



x dela barachera y de mal q della sale 97
 x q por nro y una cosa del mñ sea de yelos 84
 x para senobres de yelos 162 ~~84~~
 x para el pñtamento 216
 x del amor de dios 285
 como nos de ien. Tapan. y pa. mor. 279⁺
 de los mñes n. y Refabim Toelamanodechot 216.7

Vitis californica Rodriguez
 acc. 1900, 97.

act. 1900, 97.

R. Fr. Luis Affar Dr. Publ.
ica prima adventus dñi.

Dominica prima aduentus dñi. mane

1837.
Teme deum & date illi honorem quia venit hora
Iudicij eius apoc. xiiij. ys deus exaltatus.

1. Iudicij eius apoc. 2. 1. ys acueca xarahati.
Chemucuhe diosen hingu hangangarihe himboqui cezha
mosinga huriata hih cheurremba vatsperagua herachehe
eba chem pampz quaccha. yya huriagua ypon himbo
chemendo hucauataquarensquaest. yyaqui hacanguringa
haca aduiento. Aduiento acueca xarahati Jesu xpo eueri
andorigua. yn himbo miuatahpenstasinahati hihcheure
ba andorigua himdequihisin hapinga. himbo quicuhche miteua
ca quitero mamuporo himbo hurahati andorin himdeq
hisin hapinga. Curanguhe thaporo hihcheisin andarenohati
ysu paraquahpen. Itihqui maest. yyaqui andahpen. y
qui urripeta hucauataquareto. Itihqui himan. y
hishini animato andauacunon. yyaqui andahpen. y
mahcan hurahati yquire mandan curipen varicuecahati
Itihqui thanda menthu paraquahpen camacuritaro hu
guauati yqui mandahpaque vatsperaqueuaca. Ca
hin himbo thu curipen thauacuriti. yyaqui quate ys
quire yon hauaca thauacurita hihcan. yyaqui yu
no yreua. Iti Jesu xpo. himahcanguin. diablo yre
uacua. Caru yquire pma vuaca himahcanguin.
vndauati Jesu xpo yreua. canguin. yyaqui
tu mandan curipen andahaca varicuecani himahcanguin
hunguabati himdequihisin hapinga. Ca himbo ys cacuti
cavani. s. margo. 2. 1. 1. stote parati. yyaqui heta
non paratis filius hominis venturus est. yyaqui vami
ni himdequihisin hapinga. Iti Jesu xpo. 2. 1. 1. hantihque
rehe. mintinhisi po handienstauaca yqui vigen vuac
pa hunguauaca. Ca hui men thantihati. yyaqui y

Amnicaria 14.

Ex
Bibl. Re. Gio

quihitu men paraquahpen camacuriquaro hunguauaca.
hindequihisin hapinga. Cayya sancta yglesia yntha
poro Jesu xpo ueri andarigua miuatah penstahati than
Domingo. yya xpi uehenani peuansguaro payarani
Cayyacuhabe vandanstauaca ysqui hunguauaca him
dequihisin hapinga paraquahpen camacuriquaro cer
curanguhe euangelio himbo.

¶ Euangelium.

¶ Cayyanti taniporo curanguuaca. Ytihi qui ma
andixamarus vandaicu hindequihisin hapinga ysqui
paraquahpen camacuriquaro haramucuhuaaca ya
mendo curipuechani. Ytihi qui himan sancto euange
lio ambongasqua. Chiqui tanimu. ysquiachhe cer
haramucuhuaaca himbo.

¶ pt **¶** Iniqua uero, curanguhe andixamarus vandaicu him
dequihisin hapinga ysqui paraquahpen camacuriqua
ro haramucuhuaaca yamendo curipuechani tepa
ri xixiraxequan has himbo. yxarahatix micuririecha
thaporo himbos yx vandaicuti hindequihisin hapinga.
Iniqui me himbo himboqui dios handio heo ambaque
ti vandaicuhpen him himbo himboesti ysqui ya
mendo cer curieuaca. ysquihu yamendo hurendie
uaca himgun ysquihu cer asipetieuaca, yqui para
quahpen paraquareca hindequihisin hapinga. himahca
xarataquareti ysqui yamendo cer curarieca, cay
quihitu vandaicuhpen paraquahpen himahcangus
chehtu haramucuhaca ysqui yamendo hurendieca,
ca him himbo chehtu himboesti ysqui xarataspeuaca.
hicheuaitenba cezoqua himboqui cuhehe ambongas
cauaca quixero andis arucuri euahpequarensca, quix
tandero andis arucuri tamengaca, himbochuhcame

do camapequaro vtatſpeua hindequihitſin hapinga
himboquicuhche ambando mendo exehuaniſtauaca
mandan cuiripa yſquix harati himbo andumuquare
a. hingu yſquix harati thauacuripoca. Ca hindequi
yſu vtatſpeteuaca. no anaſti hinde eueri vtatſpera
ta yquino camapequaro euaca. hingu yſ yam hua
ti hiſthaqui vtaquarehaca himboqui ambando xararawa
ca hindequi thſin cez atſiperataeſca, Ith qui himo
ro. Dios himbos yſ vandazcuti huramutſpecuecani,
himboqui vetahaca yſqui noma yſha yſ nimacha
uaca. hindequi ambe yquimenata vrica vtamen
gauati. ca hindegni ambaqueti vica cez amengauata
yſarahati vandani. s. Anguſti. vtaquah peni. h
hecaſſiquaren exehaca yquimenata hindequi no
amaringahaca hinguanghel. hecaſſiquaren exehaca
ambaquequa hindequi men amaringahaca no cez amen
gaparini. ca himbos yſ veti dios yſqui manuſahpenaque
uaca vtatſperaquenti, himboquix ſachan huramumen
gauaca. Ca yqui yqui aha dios hecaſſiquaren hache
exehuahaca hiſchaqui ſipahpela. ca, hingu hache
hecaſſiquaren exehuahaca hiſchaqui vtaſ pamequa
ro vtaquarehaca amexengacha, hinguanghel hecaſ
ſiquaren exehuahaca vuandicuhpechani, ca thaliu
rita viniuara chan hiſchaqui no amaringahaca. him
gunx noma amumengahati. hiſcha chemendo
curen piquaretan. hiſ hipe parini. ca hinguanghel ex
ehuahaca hiſchaqui. ca tranſtahaca yſu anaqua
reni, hiſchaqui cuiritſecuhpehaca, hingu hiſcha
qui andumuquarenſparin hamahaca. ca hiſcha no
cez amengahati. menx mamaro chan. ambe veta

tenchamahati. ca himbo etaqua ysacuti carani. s. mab
 xvi. filius hominis venturus est et tunc reddet vni cui
 qz secundum opera sua. ysati vandani himdequihisin
 hapinga sesu xpo huiquauati virgen vuahpa, ca himah
 can himdenan. mandan arihuauati vtaacuhani ysquix
 co xangan himbo nita tarepoca hinguix vpoa. Jihqui
 taniporo. himbo ys vecahati manutahpecuecan btatf
 pen himdequihisin hapinga. himboqui himde chea catia
 quarensca yqui curipetificata vquareca. hinguin veti
 pamerat arahquareni, ca himbo dios tataremba. amaqia
 garitati yqui yame do manutahpeuaca vtafpeni. ca
 himhimbo yqui hinga uaca vtafpeni himdequihisin ha
 pinia. himahcan x. yamendo ahtanguarenstauati an
 dangari unoni vartiecha. hinguin ti pecha charauecha
 hameri. Jinguin mapori himbo vecahati dios yqui ma
 nutuaca vtafpeni himbo qui euhche anima huarigua
 reca curipeta hinguin. ca hucha anima himbo. thaua
 curisrahaca himan curipeta hymbo. himgunguhcheh
 hi anima curipeta hinguin andumuguarenstasrahaca
 can ysaquicuhon himqui no andarehaca vtafperaqua
 yyatihqui animahco vtafmenqati. Curipetati hqui
 no vtafmenqati. ca yquitu amacaten ytafpera que
 urica. himahcanan huraumengauati anima cacui
 ripeta ca himhimbo thu thauacati. haranguende ti
 mandare haranguenica. haranguen curipeta him
 bo. cahtu haranguende anima h. bo. Ca yquix
 qui thugare catihcuquarehaca. thuguire no can pi
 quarehaca thsfrindengate neni hco mirahmapani,
 2. pte Jihqui himbo, aranguhe sancto euangelio ambon
 garqua. ysarahati himdequihisin hapinga jesu xpo

ysqui hauaca minda hurriata himbo. ca cussi himbo. ca
 hozqua echa himbo. ys arahati. s. mathe. xxij. Hurri
 riata pahpahcangarin' tauati, ca cussi no erant' cauati,
 hingunx hozqua vapopozquareuati. y vandaqua
 yyanan ambongasqueuati, Caru maro himayso ys
 arahati. ysqui echerendo atiquatah peraqueuaca
 cueca xarahati ysqui caheri hapunda hauarauaca
 parimendo chez peraquan asparini hyrurika uara
 parini, ca himhimbo hichagui, hapundaro pimucua
 ca yrean' cheta himbox vndauati huatato aragua
 reni himboqui no hiruri vpare. huacuhauaca, ys
 atiquatah peraqueuati. hingunx cheta himbo vnda
 ti catirequareni eroquara parini ysqui xapam
 uaca ahichuxahperani vehcomhouaqua, himboqui a
 uanda manat' ataquareuaca, himboqui xtu auag
 daro yretiecha vntudecha vnda uaca ificoperani hy
 boquix vuaca hauaquareta himdegiu nonahcan men
 ys vquarepicha. Menthu ys arasirahati sando euange
 lio ysqui himahcan erongauaca vigen mahpa, ys
 honouaca hamiqua himbo. cahimax exuati yamendo
 ambaquecha, ca yqui mengaecha yseron' tauatix ha
 miqua himbo ysqui nica hamiqua himbo quenchensta
 ni himdequi chemendo pirirarahaca, himx nomen do vin
 gamuquareuati erateni cuiripuecha himboqui chen
 tongartahperauaca. ca himahcan thant' hahati himde
 quihisin hapinga ys aparini yqui hisi xeluaa yqui
 vnda uaca ys hquateni cahisi tahrangatuaa Aue
 ca xarahati ysquicuhche erat' euaca anima himbo
 ysqui cez hamogai hucha eueri euat' pequarensq
 yquicuhche miteuaca Jesu xponi himdequi htsin ha

es hant' ca

pinga. hindequi chemendo chemazpouaca. Isti araha
ti sancto euangelio. Thsirimendo xini. Parahaca ysqui
fihqui ysiruqua nominauaca himahameriqui yame
do ys vquareuaca. hahachucha siruqua embaccha
thantikuafirahati. Cahimaysco ys arahati. s. e
uangelio. Xuanda ca echeri mimauati ca huchene
vandaqua no mimauati. No acueca xarahati
ysqui avanda ambenstauaca echeri hinguni, no
amu, caru acueca xarahati ysqui tapio amban
garicuguenstauaca himboqui hucamauaca erantih
cani. ca hingui xarahaca ysqui hyhcheuiremba
vandaqua no nina mauaca, acueca xarahati
ysquimendo ys vquareuaca ysqui mendo petamo
ca, ca hingui xarahaca ysqui huriata pahpah
cangarin stauaca, himbos pahpahcangarin staua
ti himboquimendo hucamauaca, vahtantihpo
ni hindequihsin hapinga. ca nahamaxtu huna
hozquaecha vapopozquareni hinandiquix vras
mah panchepeca. canahquih tu ma hozqua capin
dahoca, cano echeri hucarama caheni. ca hendi
yquix vecoripiringa hozqua cax no haranguexpe
nopirini paraquahpen. hingun cax no harangueme
nopirini hapiridaro. ysarahati. s. Augustini. Nox
amu vecoriati hozqua caru cuuaraqua himbo
yseroqueuati ysquix vecorin piquareni himboqui
chuhpiri cuhuaratuaca, Ca andixama ys xanda
minda vecahemaua yquitihqui no camacurina
ca paraquahpeni. Tapiporo himbo etagua ysve
cakhemauati. Ytihqui ma himbo himbo quihuche
cheyocauaca vraspetini yqui hunguauaca, yqui

culche exeuaca xaporo minda himahcanguhche qua
 ningarinstantuaca xquimendo nahxan chemazpo
 ga himdequihisfin hapinga ys arahati. s. bernardo
 thu curipu thure yya chen cherehaca ma vtaisf
 petini yqui yquiuaahaca. aquatero hucamani an
 direno cheyocaua yrecha diosen himdequi yame
 do viaspeuaca, Jthiqui himari. himbo ys xanda
 minda vecatemauiati himboquihisfini yamendo,
 cuerauacataecha chururepecheuaca. yyahisi ambon
 gascahaca xquihisfini dios yamendo camahcutaca
 manaracherani. cahucha no hahgangarihaca diosen
 chenguhche pucundicunfahaca. cahimbohisfini ya
 mendo cuerauacata mandan terupasquaxen ys
 ariuati. Dios reni thunguini himbo etagha cuera
 uapihti. himboquiquini manaracheptiranga. ca
 thure pucundicunfaca diosen. himgua himden puci
 dichensca himhimbo auequini yya varichao hara
 mequa tapachandinstanti. Jthiqui samitu. himbo
 ys xanda minda vecatemauiati himboquix yame
 do cuerauacata echa pamohuanstasinga curipu
 echani hischaqui vramengasca. yqui nahima acha
 varihaca. himahcanx vrengariquaembaccha bn
 dahati parcata hucani misquareta himbo. Cahima
 gueonchuhitu ys exequaresin di huriata. ca cui si,
 ca horqua xararasin dix xquix terupeti vehpeguaro
 piringa. himboquix vramengauaca curipuecha. ca
 yqui yqui thu curipu thauacuriri. thuguire haca.
 puen has quirarauaca mintita. thuguire piquarete.
 quarehaca xquire biamengati xamachaca thure
 no can ma veranda xahcangarihaca pamondaqua

2^a pte reparini. Jihqui tani poro, curanguhe ysquicuhche cer
hantihquarenaca pasqua himbo. Yyahsin huren
dahati. s.^a yglesia ysquicuhche vaca y yamen do hu
riagua vndani pasqua hameri andamutayarani hy
boquicuhche cer eroguareuaca peuanqua cuuinche
qua. Yqui isisiqui pasquaehaca hitaquarensquaro,
vresa himanequatre huria carindahaquehati, hihco
chubtu ys yqui peuan squaro epo haca, himahcanthu
carinda haquehati andamutaqueyarani hameri
peuan squaro. caru y carindahagua thuiyan
himbo equahanti carindahaqueni. cayyaho tehru
daquarensqua himbo haquehati. Cayya hucha cer
hantihquarepa erangua picuparini sancta y
glesiam, y ya misquareta himbo pazcata hucangans
tahati. himgun domingo echan no pirequehati.

Gloria in excelsis deo himgun. De deum laudamus
himgun. *Item missa est.* Ca himdeho ari quehati. *Alle,*
mihtacuqua himbo. himboqui sancto tataecha chen
misquarenanga himbo hatini. himboqui Adan thauacuri
cipihca diosen. canima himbo hatinx vras ero eronga
rihandi erotani acha Jesu xponi yqui miuata peta
huanstani, cahuchahu ys miuasquareuaca, vta
guhches vandatequareuaca erangua picuhua
parini hihcha sancto tataechani. himboquicuhche
mario pangauaca hanchereni. cahtu y ya huriag
no tembu haquehati himahameriqui nima uaca
pasqua himboqui amiriras cer hantihquarenga
uaca. pasqua erongani. caru cer mingua rehpera
gauati himgunha cer vandaqueuati tembuchag
caru missahco aris peragua cascuarequehati. hy
qmihq

boquitihqui no cez pahpera que yarauaca tihuereti hih
cheniembao, cahtu y va huriaqua sancta y glesia che
mendo casirehati. s. mariani. cahimbo pirecuhati.
huriaqua ca abchuri ma pirequa y saparini. Ecce
virgo concipiet noster. Vindictati in mulieribus.
hingun missa himbo arimengahati euangelio. Missus
est gabriel angel. himbo x an arimengahati himboqui
cahche vandamendo casireuaca. s. mariani. Accipiat
Aue maria ysarahati. s. virgine. Qui ma vari
peuahpehaca. himahcanx tata ymbaccha mimi
baechan hingun nirahati erahatansani. pacuha
tix ticata hingun ambe aspeti thirequa. hingun
cez hantihcuhati thirequa himaqui viruxuca hih
conchuhitu ys yurix. s. mariani. himdequi cunhaecu
huahaca yamendo angelehani. hingun curtipue
chani. himdequi chemendo nahiteeca. himdequi
yya cauquan cuinchemengauaca mindangapa
rin himahcangui huriaqua peuanseca. ca hucha a
be hingun xara cu yaraua. y quicuhche pacuuaca
ticata. himde nah atana. himgun nah atana y qui
cuhche ambe pacuuaca. ca him himbo hargsti. y qui
cuhche casireparini aricuuaca. Aue maria. x ani ys
qui x an huria hucauara pihca vuahpani tembe tani
equatue ca temben. yunhiman hucaui. cahtu x anda
pi nr. ca himahcanguhche cez xachoquareuaca
vuahpani y qui andamutay yarauaca peuansequaro
y qui tuhcha ys vuaca andumuquareuacahisi gra
pihchacuh peransqua. pihchacustayati x ni nanaem
ba. ca him himbo curipehchache hingun miuataqua
renshe hinguihisi curanguca himboqui x ni haran

quen auaca hihcheuiremba vahcon deh perata gra
Xingun hihcheuiremba vhhacurah perata bendicion
ysreungua.

Dñica. ij. aduentus domini.

*I*us qui venturus es an alium ex pectamus.

Math. xi. ysauueca xarahati. Care thue ihuqui
remi huuaca. no cauch chefero manã croca xarahaq
yya himanetan domingo himbo sancta yglesia
Romana arihpehati euangelio. s. Ju^o baptistan himbo
hingui. s. Ju^o Jesu xpon curamarira huan axa hua
ca hurendaqudembacchani. yqui. s. Ju^o baptista axa
huaca hurendaqudembacchani. hihcha curamariti
Jesu xpon. no tero ihfiris himdecca xpo himdequi euah
peh penstan huuaca paraquah pen. hingun himdeq
vtatpen huuaca. caru. Ju^o ihuin ambongasti ysq
himdecca xpo caru yaru hurendaqudembacchahwothe
narihandi. cahimboquix hurendaqua embaccha teru
uan spiringa cez hacahcuni Jesu xponi. himbo vnda
ti axahuani. s. Ju^o. ca himdequihisin hapinga himan
dangaricuhuarin raporo hauaquareta vcuhuati.
ca vndati vandanguhuanstani ysarihua parini.

Nihc ayangu panshe Johanoni hinguihisi curangu
ca. ca hinguihisi execa. ysarihua vandanguh
uanstani ysquihisi curanguuaca yya. Euangelia.

ayyahisi tampero curanguuaca. Ytithqui ma
hingui. s. Ju^o curamariratah peca Jesu xponi. Ytithq
himani. ysqui huuaca vtatpeni himdequihisin hapinga
Ytithqui tanimu. ysqui quenchenganstauaca avadaro

i. pr. Tithqui maro curanguhe hingui. s. Ju^o curamari
hatah peca Jesu xponi himde. s. Ju^o. hatin
gapi

gapihty catangani. herodes antipas hatzipih
ti herodiasni himboetaqua hinguí heramban
tem bucurispíhca. himboqui. s. ju^o no castahanga
herodiusni. ca himboetaqua herodias cuxareti che
mendo piquareuanstahandi nahmanatacuccan.
s. Juánon ys aparini. **N**otero herodes vndauara pa
mondaquareni yqui curahchauaca hinguí. s. Ju^o vā
dahsiueh pohaca, careni ys vingauanstaua. care
ni vndaua parstani hinguini vrola bambupíhca.
ys aparini himboetaqua vndati catarahpeni. s. Juá
non. hinguinhu hinde ruandicurahpeni. Cayqui y
qui vuachehecha hecahsiquarenxhat híchchaqui
no heyahaca arirahquareni himdequi thsirimeca
híchcha no heyan arirahquaren vndahati hucavats
peni. hinguin ahchucharipeni. Cayqui. s. Ju^o hapíhca
cataveraquaro. himahcanxhandi hurenda quaem
baecha himqui hauraquareta vhangá himdequihstín
hapinga. ca. s. Ju^o vndati axuhuaní himan hurenda
quaembacchani ca andixama ys. s. Ju^o cuhrangua
rerah nahíhpi. ys arahatix micuriríecha. s. Ju^o no
amu thzenariparis cuhranguarerahuahíhpihtí. hý
boqui thíhqui yuangatin miteca Jesu xponi. himgun
miteti ysqui vingatsquareuaca hucha eueri tha
uacurita himbo. ca himbohantíretíspen ysarihpa
parini. **E**cce agnus dei qui tollit peccata mundi him
gun miteti ysqui nuaca quetzeni limbo himdequihstín
hapinga. himbos miteti himboqui hucamata prophe
taeni. Ca andixamas ysari. care thuye thugueca
huuaca nocacuhchetero manan ero caxarahqui
arini. vaporo himboetaquas ysariti, ythíhqui ma

himbo. himbo quix thzenari hanga himui. s. ju. hu
 renda huahanga. Canahqui aru. s. ju. hurendahua
 hanga. noxtero ambe vhangacahimbos vnda axa
 huani Jesu xpon andaretahuarani, himboquix me
 da hihcha curahchaquareuaca hingu vanda hificuh
 pehangahindequihisin hapinga. hingu himboquix
 tu hihcheu rembahauaquareta vqua exoccuparini.
 hacahcupiringa. Jihquihimoro himbo pamoperans
 qua himbos curanguarerahuat hiphiti hurendaquaem
 baechani, himboqui. s. ju. chemendo recahanga xara
 mequareta tandahua cu ecani sando tata echani. ca
 himbo curamari quarehandi. noxtero hinde mendo ni
 si quareuaca queteni limbo hindequihisin hapinga
 himboqui. batihuanstauaca sancto tata echani
 hihchaqui limbo hatin gapihia Is andarehti pi
 ti. s. ju. hurendaquaembaecha. cu himahcan hinde
 quihisin hapinga hecahisi quaren vratahuansi. s. ju.
 hurendaquaembaechan terucquaretahuan. ca
 vndati vandanguhuanstani vs anhuaparini. he
 ayungupans he Johanoni hingu hisi curangua
 vandahificuh perata hingu hingu hisi tuhchame
 do exequareca hauaquareta xquix patengaricha
 ccinsastrahaca. xquixtu quatahtacha hurimbeti
 xanganstahaca hingu vsquixtu caaquarecha
 umbaque quarensahaca hingu tu patandi
 cha curandistahandi, caxtu varirichea hipongua
 hati. hingu x vehcom hancha euangelio tandi
 gahati acueca xrahati xquix hurendangahaca
 himboquix vahnanamantauaca. ca andixama.
 xarihuahachi vehcom hancha arihuani. himbo
 xavihua

7
Yarihuahati himboquix hihecha ahchuxapahanga
vanda hisicuh perata curangu^{cu} uecane. ca shipiquare
chax yongameni hico piquarengarihticahandi. ca
himayseo me ysarihuati himdequihisin hapinga.
Curendero himdequi no cacongan^{cu} taquareuaca him
den himbo yseti. yquini hi nahcan pameranga
uaca noymi hacahcungauaca hima hean. Ini vane
daquahimbo inaro yunkimoro vehcomanatapera
qua thankiquehahi hingu himbo vecangu eyaraha
ca cuiripu yqui ma thauacurita vhaca. caru yqui
pma vuaca hima hean mahco acha dios vrgtanstauati.
himdequi thauacurita vhaca inirimendo patengariti
amahati himboqui no exequarehaca yqui dios pa
haca chuhpiriendo. Itihqui himan thauacuriti qua
rahtasti himboqui dios eueri vandaqua thauaruri
pansahaca himboqui thauacuriti himboheco haya
tehaca. cahtu cacaquareriesti. chemendo chachati
riquaresirahati himboqui thauacurita himbo che
mendo sipiandehaca. cahtu himbo pahcandisti. hi
boqui no ynchandihaca dios eueri vandaqua cahtu
himbo varixati himboqui dios thauacurita himbo
haronlacunsa himboqui anima thauacurita vari
qua enchasca, cahtu himbo vehcomhandiesti, himbo
qui yamendo euaquarensca andumuquarensqua,
cahtu yunkmandarequa himbo cacongan^{cu} taquaresi
rahati himboqui xucachahaca diosen yqui ambe
misquareta querehaca. Ca yhtu inaro curangu
he ysqui dios chenacunsa. s. Johanon himboqui te
cauaqua himbo hamahanga. ca himbo andahaca
rapehi arihpem ysarihpeparini. Antsi exes m pi hi

puhu
gua vna
cañabe
mala que
ca petha
el magu
en bato
apuyde
nabua es
pigado.

ni hauatitín himiqui. s. Ju^o yfistatah ificah pehaca cah
ifi niraspi exeni puhuengua himi tariata manataha
ca. ysqui terupeti ysarihpepiringa. Nohesiamu him
exesni pitha himboqui yma no amu vanonguetica
ysqui puhuengua himi yma chemendo tecaua
ti. noma cherehati himi noma pamp penta hy
bo erahtahati yamendo himanguenihico manatah
pehati. Itihqui himoro himbo chen acunsta hati dies
s. Johanon himboqui. s. Juan chemendo andumuquarés
tahanga. himboqui noã pūpunas huacahanga xucupa
rani, ca himbo ysarihpeti. Era hihchaqui pun punarati
huacaca xucuparani yrechechaox hati, himboqui
himihangaca xara mequarenga parini, ca himahca
Johan yndaro haya cutin hamahati andumuquarés
tani. Itihqui tanimu. himbohti chen acunsta hati
dies. s. Johanon. s. Ju^o huanapitha prophe
taeni. himboquitihqui yuangatinihico propheta m
gaca. cahimi cuparaturo hatin mifeti Jesus po ni. Ca
nahquiaru ysmendo. s. epihca. s. Ju^o cax yaru thaua
curitha catapithi hihconxtu ys vñrahati diabloecha
catahuani mandan xpiano echan hihchaqui thauacu
a pte. rihaca, Itihqui himoro. curanguhe ysqui huua
ca vñaspeni himdequihstini hapinga Jesu xpo. yxa
cuhche miuanstahaca peuanstahaca parqua andamu
tan ysqui huuaca vñaspeni himdequihstini hapin
ga. ca himhimbo curanguhe ysqui huuaca xirira
xequa has himbo ysarahati. s. matheo xxiij. yqui
huuaca vñaspeni virgen vuah pa himahcan xara
cheuata hihcheuitemba micuriqua cruz. ca himah
cax yamendo mandan siruqua veh pequa reuati
eherendo

echerendo. ca himbo cuheche mihtauuaca ysquix
 cherahpequa cusqua reuaca thauacuricha y qui vras
 pera queuaca vanda x mendo ys cusquareuati hapa
 muquareni. ca himboqui tuhcha y ya miuan sta
 uaca. hinguin himboqui hifi quaningarin stauaca mi
 reh com has misquareta cez curanguhe. Jthi qui me
 angauati hapamuquarengam. himboqui yamendo
 paraquahpen peto peuaa curini. Bretatihqui hu
 uati chuhpiri yquatihqui no huuaa hindequihifin
 hapinga. calinde yamendo petoh parati paraquah
 pen andandian quareni. ca hinde chuhpiri hinga
 raqua xa yotauati temben yuncu tuhcuqua y qui
 ythi xan yotapihca y qui yurengansa: yamendo
 huuaa vpatichacuati. cahimahcanx yan curi
 uati cuiripuecha hinguin thapero ahqihcha. hingu
 ahcaracha. yamendox manuquare hapu vqua
 renstauati. cahimahcan jmba imba xestauati pa
 raquahpeni. cahingui x ambaquecha himahcan vin
 gatsquareuaca hinx himbos vingatsquarendi hinguix
 thauacurita cuthungarin squaro vingatsquarepiringa
 himahcanx cuthungarin stauati cambin thauacurita
 caxru y qui mengaecha cezco pameranga sindi. ca y qui
 y qui vuachehecha nahcaxama cismoua ychuhpi
 ri. Jsarahatix micuricha. y qui anti xpo varinaca. hi
 mahcan mer qmantacacurin yun huria cucari yore
 cuuati hindequihifin hapinga. himboquix vah nana
 manstauaca hicheaqui vah nanchenstauaca diosen,
 himahcanx vah nana manstauati judioecha yquix.
 vandahifseuhpeuaca helias enoch hinguini. ca hichea
 qui no hataheuuaca diosen y qui mengaecha. x hcho

vndlauaca camacuricuecan paraquahpen hima hcanx
nah xan thirenguechapauati, hingunx nah xan cuuin
guehchauati hingunx mama tembuuati ys piquare
raparin nahti vltanin yseua. cahceahstianxco veca
hENCHAMAUATI VAPORO vecahENCHAMAQUA. ca himayseo
imbaim baxenstauati paraquahpen chuhpiri himbo.

2. Itihqui himanda. himah canihu men cusquarengaua
ti yquix angelecha qandahuuaca variriechani. yquix
atauuaca pungacutani ys aparini. Surgite mortui ve
nite adiudicium. ysacueca xarahati. Hauanshe v.iri

riecha cahsi huua yxu vltat speraquarohono ni. himahatx
variriecha nah minpin cusquareuati ys curauatini, ys
arahati ss. Jeromimo. Jsquirni xanda mihtauahaca v
tat sperata huriata yamendo tacacariqua repo haca
Ca yqui yqui buachehecha, Exechehunde nahandix
Sancto echa hihchaqui chehaca. aquaxarumendo tha

3. uacuriri nahmendo cusquareuua. Itihqui taninda mi
thu himahcan cusquarengauati yqui cuiripehsticata qin
ganstauaca. himahcanx yamendo qinstauan ysqui
xan cuiripuecha hihchaqui paraquahpen vndahengua
ro vndaca nirani varini himbo qinganstauati cuir
pehsticata himboquix yquimengaecha pameranga
uaca cuiripeta hucarini. ca himahcanx nah xan cheh
mequan cusquareuati yquimengaecha thu thaua
curiri mihdu pi. yquire hurihpangapitaga nahre cus
quarepirini quaningarinx ysrechuhca vhcangansta
ua vltat pamequareguaro cuiripeta hucarangarini
hinguire hucarini yya qipehaca thure yya nocan
pingariquan piquarerahaca chuhpiri. aqua n'uca
man nahre vngat squareua. varichanonapa chuhpi
ri himbo

9
ri himbo himdequi nenahcan vehpauaca. Jihquithanda. 4.
menthu himahcan cusquarengauati yquix thauacu
richa diabloechan hinguñ axanganstauaca himah
canx yamendo ahchuhuamauiati diabloechani. hih
chaqui thauacurirahua hanga. ynnx terungarigua
ponguauati diabloecha yquix xangan himbo paxa
quarepopihca. Jihqui yunda. himahcanthi men cus. 5.
quarengauati yqui thauacurita himbo minchuringas
tauaca. himahcan hecathsquaren curahengauati.
thauacurita exengaparini. himboqui yamendo thaua
curita xataspauaca himahcan exetpetaquenuati ya
mendo ambaquequa. ca yquimengata js exati ysq
ma sipahpe himdequi sipahperata hucarangarin ya
notatangahaca. ca himahcan himde sipahpe chemē
do curahohati Js chuhtu eua viatsperaquaro huriag.

6.
Jihqui cuinda. menthu himahcan cusquarengauati
yqui erongauaca Jesu xpo himboqui chequiamendo
manamazpouata hinguñ nahxan thimazpouati,
ca himahcanx ambaquecha chemendo hipequare
uati erocani. ca yquimengacchax himahcan xaquā
rentauati piquaxeraparin nahrix ambesquare caugua
ni heo ahisihpathequarepirini. ca himahcan Jesu xpo,
huuati yamendo aquareta hucarini ysqumendo hi
mahcanan aquaretangani. himboqui hin exerashua
parin terungastauaca. yquimengacchani. Jihqui.
7.
yuntimanda. menthu himahcan cusquarengauati yqx
yamendo cuerauacatacha pacaparacuhuanstauaca.
Dingelecha hinguñ. ca diabloecha, ca himahcanx tha
uacuricha yamendo echupauunstauiati, no xferoma
vanlaquareuati. Jsarahati. s. Augustin. himahcan

yquicheheri manaquareuaca himahcanx thauacuri
cha xucupa raqua yam ahstitaquare pouati. hima
rati yoxco hapouati tepari curaheparin, hingun nah
xan misquareparini. cahtu hingun nahxan cuhcha
cumehchaquareparinx veranda vapangariuati
tepari curaheparin. hingun pamehtacuzquareparin

8. Itihqui yuntaninda. menthu himahcan cusquare
gauati yquix yquimehperata ynsingauaca. y
quix yamendo diablocha pacangaritanguauaca.

9. Itihqui yunthanda. menthu himahcan cusquaren
gauati yquix mendo vtamengauaca. yqui vtiss.
peti Iesu xpo ysarihpeuaca. Discedite ame ma
lefacti in ignem eternum qui paratus est diabolo,
ysacueca xarahati. hauahe hararehtsini tuhcha

yquiquatecdtaecha. nihe chuhpirito andahpeyara
ni hindequi no rahcan behpauaca, himahsti hua
ca diablochan hinguni vtas mendo nira hmapani,

10. Itihqui tembenda, menthu himahcan cusquarenga
uati yquix minganganstauacu. vtas pamequare
quaro chehmequan hando. hiniqui nocan pirangueh
chaquan hamarandehaca pahpahcando, ca tembe
da na, menthu himahcan cusquarengauati. yquix
pamerangauaca vtas pamequarequaro himi anapu
pameri himbo, hingui nonen andanguareuaca tha
hini. ysarahati hindequihisin hapinga. him cumich
chuquaro hauati rapamuquarequa hingun sini va
nanarinsqua.

3. pie. Itihqui taniporo curanguhe ysqui nah quenche qua
renstauaca avandaro hindequihisin hapinga, quanin
garinspacuhche ysquihas vcahemauaca yquimats
pera quena

10
peraqueuaca. Iquix diablo echanuaca thauacurichan
hingun hini vras pamequarequaro hini qui non en
venstauaca himahcanx yamendo angelecha hih
chaqui patqah uapopihca cuiripuechani tihcuiquan
garicuuatix sequ xponi ysariparinx Acha dios thu
quire yamendo cezerata. yacuhche yxu hameta
non patqah uahanga cuiripuechani ysquire thu u
cahanga. yamendo cuthche niyatapica ysquicuhche
hco terurepihca. himboqui pingayara uaca hanche
ren, camen xehuhca yya cez amenga hihchaqui
ehrambaringasca. cahimbo cuthche yya hura hcu
tasinhaca hingucuhche terurepihca. Cahima yscox
andagaricunouati hihchaqui avanda manatahaga
angelecha hihchahitu tihcuingaricutin vndauati ysarin,
Thu acha dios yamendo cezerari. hucha paxaracuhua
pihca cuiripuechani. hucha manatahanga avanda, ca
yyatero no anataqueuati hura aquaechani. cahimbo
cuhche hura hcu stahaca hingucuhche terurepihca, ca
himahcan him dequihstsin hapinga vndauati bendicion rh
chacurahuan chen acuhuan sparini ysarihua parini. Ben
dicion ysin vchacuraue acha himdequi via avanda ca
echeri himboquihstsi paxaracuhua pihca hucheue caq
recataechani. yyahstsi mario. xaramequareuaca vras
mendo mirahmapani. cahima yscx himdequihstsin hapin
ga acha dios cuiripuechauati nanaembani. hingun ya
mendo. sechani. cahimahcanx manuquaren sancta
maria hucahpetin vndauati tihcui xuricuni Jese xponi
nahmintin casireparin ysariparinx Cayqui yqui.
acha yya xstni nah xan cuiripuechahaca himboqui
hstsin nah mintin vehcondaca. hingun hstsin pihcha

cuquarensca henguacha hauequini hucarin vras,
cairipehchaqua. hingu Xupangariqua gloria. ys
vndauati yamendo sanctoecha ynchahengansa
avandaro Jesu xpo hucahpetini, cahimix hapouati
Angelechan hingu tiscanguriponi ysquxco vpoa am
baguequa. ayx curenderoequa himbo separi Jesu xpo
eueri terungamboenslauati hini avandaro. ca hini
xaratacuhua yanstauati tata em bani. hiru haue
ti terungarih petini tata em ba. ca vuahpa caspi
tu. s. vras mendo nirahmapani yseuengua
Dñica. iii. aduentus domini.

Statutum est hominibus semel mori post
hoc aut Iudicium. heb. ix ysacueca xarahati
Xlenchuhca cezaque menihco vandazcuquesti vsquix
cuiripuecha menihco nira xapanga varini hima
hameriqui vras speraqueuaca. ysarahati. s. ber
nardo. Cuiripuechax taniporo himbo chemendo
cheyoquarehati. Itihqui ma. himdeesti pamangam
ta. ca himadarequa vras speraque, Catanindare
qua vras pamequarequaronapu chuhpiri. naqui
himdequi chemendo hira xequan haxeca ysqi
pangaxarata. canahquih tu himdequi chemendo
cherahpequan haxeca ysqi vras speraque tathcu
mani. cana quih tu himdequi nocan pingasquan ha
gasquaroa ysqi vras pamequarequaronapu chuh
piri. yacuhche hangasahaca ysqi. huuaa ma
nufahpen vraspeni himdequih isin hapinga. hingu
ysquix mandan cuiripu varihaca himahcanthu
huuati. ca himbo ysquareti. Statutum est ho
minibus semel mori post hoc aut Iudicium. Ca

himdequi

11
himboqui Jesu xpo mandan cuiripu terupasquarēua
ca vtacuhayocani, himhimbo hirehchaparinguhche
vpa pīpa himbo juicuhche cuerarauaca himanda
vtatīperaqua himbo, cheyequa himbo, himgun vari
chaonapu nocan pacutēquan has pameri himbo. y
ya huriaqua sancta yglesia vanda miua tahpens
tahati ysqi huuaa hindequihstīn hapinga, men
thstīnchuhca hāndahaqui yya ysqi thsiris hupih
ca cuiripu vquarenoni. ca himbo quaningarinshe ys
quih tumendo thsiris huuaa vtatīpeni.

¶ Euangelium.

^{a. pte} ¶ Ca yyahstī taniporo curanguuaca hysthqui ma. s. euā
gelio ambongasqua. hstīhqui himani. ysqi huraha
ca Jesu xpo variquaro vtatīpeni. hstīhqui tanimu,
ysquix mandan cuiripu vranahuaa variqua.
hstīhqui maro, curanguhe. s. euangelio ambongasqua,
Judiochax ayavamengapihti ysqi huuaa mexias.
hinde xaringahati euahpehpenstī Jesu xpo ca Judio
chax hin vtas. erocahandi himboquix ys vandahenga
prophetaeha, caru hihom ys vquareti ysqi hco thantipih
ca, ca himbox micurichachen hucauanstahandi erocani
ca himbox Judiochax piquareherini vndati andhepeni
s. Ju. andārengayarani curamaringahstīcāni himaq
vandahstīcuhpehanga ystīatahstīcuhpeparini, hima
curamaringati nofero himdeeca xpo ysqi atahaca van
danstuni. yya. s. euangelio himbo. Ca andīxama no hin
de curamaringahstīhpi hindequihstīn hapinga. andī
s. Ju. andārengahstīhpi curamaringani. ysarahati sand
Christōmo, chen hahingati. s. Ju. himboquix sīruqua
embaeha amberiepopihca, himboquihitu tepari hāua

quareta himbo cuiripengansa tataemba yan tharepe
pihti. hinguu amamba yam eufime pihti hihchaqui.
cuiripensa, ca himdequihisin hapinga veh compiquare
rari eratangahandi ~~ca himboqui~~ himbo chen eratangahi
di himboqui hacamahanga anisumuquareni him yn
daro, sicurishco mataparini hamahandi. hinguu
pucurionapuhco amhameri himan hiquarehandi. ashi
guareni. ca himdequihisin hapinga ysc hamahandi ys
quiterohco nema am athsiquareni. hinguu thi xasco
xau parahandi. cahu thauacurichanico hauacucuanans
tahandi. Jahqui himoro, vandanstahati. s. euangelio ysq
curamaringaca. s. ju. Judio echax ayauamengati ysq
hahas vrecumouaca Jesu xponi, ca Judio echax piqua
rerahandi ysqi himuhcan epiringa caru namu hima
hcan thangingasti. caru himahcan thangingasti yqui
huuaca vlattpom himdequihisin hapinga, himboqui himah
can helias vrecumouaca, hinguu xtu ayauamengati Judio
echa ysqihti matapari propheta andarehuano uaca. ca
himhimbo xaporo himbo curamaringati. s. ju. Vretatib
qui ysaringati. Care xpoethu. ca himahcan. s. ju. yma
yocaspenti ysqi has vandanguena hanga ys himim
betihco teruh pataquareti ysqi no himdeeca xpo uoamu
yehcanguareti himboqui no veca diosen euaremacuea
yqui aripo piringa ysqi xpoeca himuhcan vahnamhes
tahmpindi himdequiru efiris xpoeca ca huchaktu ys
erangagua picuuaca. s. juano n. ytanquhes mirinbar
tanbed vandani. ysqi s. ju. hurimbetihco teruh pataq
reti ysqi no himdeeca xpo. ca himahcan ys curahcha
gaparin men vndati himandarequa ys aringani. Care
helias himdequi xpon vrecumouaca. himahcanthu
aripoti.

arihpoti .s. ju^o ysqui no hindecca, ysarahati .s. Gregorio.
 .s. ju^o helias epikti spū himbo cara nomen do amu him
 de epikti helias himdequi diosen vrecumouaca yquitili
 qui no camacuriuaca paraquahpen, catanindarequa
 hitu men ysaringati curamaringani, care propheta
 e. hinguituhche yayauamengaca. himahcanthi ma
 yocusspensli ysqui no hindecca propheta, himbos ys
 arihpoti himboqui tepari propheta aringahanga himde
 quihisin hapinga, ca himahcan hihchaqui anchengapiti
 ca, curahchanx ysqui nomaro hahigaarehaca, ca vanda
 qua panscucanx men vndati ysarini curamarini,
 canendire eraquare xamahaqui. himahcan .s. ju^o.
 vndati mayocucuhuanstani Jesu xpo thsirimeraou
 parin ysarihuaparini hyeca vingachagua hiquini yo
 arahaca yndaro. ysqui ahenga Esayas propheta. ysq^o.
 huuaca ma vremoti himdequi yo aulica. himboqui co
 hantihiquarequouaca Jesu xpo erongani, himboqui ha
 cahcungaparin pma vngauaca, ca himahcan men .s. ju^o.
 ysaringati. Ca andindirechuhca cacurahpehaqui ytsi
 atahsicahpeni vquireno hindecca xpa hingun yquire
 no hindecca helias. ca propheta. ca himahcan .s. ju^o. v
 dati thsirimerau peni ysquiru huuaca Jesu xpo xarib
 pepatini. hyrum ythshco cacurahpehaca ytsiatahshicah
 peni. ysqui tepeteti ysaribpepiringa. hi cuiripetahco
 atahsirahaca ytsiatahshicuni mihtacuqua himbo ysqui hu
 uaca xpo himdequiru animaechani atahuauaca, ytsia
 tahshicuhuani, cahuni hihco handahpesirahaca, caxni
 ru thunxsi teruhcan hacheta hinguitisi no mitehaca
 ysqui tepeteti arahmapiringa ysarami, yxu hama
 hati thunxsi hauacuchenshi himinguitisi no miteha

ca ysquidiosesca hindeeti hindequireni tatetremoua
 ca. yseti yyanan huuaſi yſiatahiſicuh peni, hingu
 hihcheuiremba variqua hinbo euahpepenſtani ya
 mendo paraquahpen, hindemendo vreta thuuin ys
 haraſti yquithquini hy no pecuangahanga. yſaue
 ca xarahati. hindemendo haraſti yrechaeni. hi no
 mendo nitatareca cueranducuni hingu acahueq
 hinbo honduhaca. yni xas vandaqua dioſen caſire
 paris yſpetamoti. hingu cuſuquarenſparis. ys pe
 tamoti, hinboqui Jeſu xpo dioſeca. ca hinde. s. Ju^o cū
 ripahco eſpiti echeri. hingu hapu. ca himhimbo thu
 cuiſu erangua picu. s. Ju^o non, care yſatquarenſtaua
 care miteguareua yſquire thauacurireſca himte himbo
 chen andumquarenſtaua ca ysqui andumquarenſca
 yurix ſancta maria himaun s. Ju^o care cuiſu pethaua
 dioſen thurearu no nitatareca Jeſu xpon andanducua
 rani. Carearu eratehaca ſancto ſacramento. hingu den
 tu atangahaca. yqui cuiſu meniſco eratepiringa ſacto
 ſacramento. him caſiparin meniſco cez patquarepirin
 di noma thauacurini. ca himbo andumquarenſpi
 rindi. Dqua thuquire vandamendo eratehaca. s.
 ſacramento hingu denſtu atangahaca, thure himbo.
 hucaqua noma thauacurini,

2^o pte. Iſiqui himoro, curanguhe ysqui Jeſu xpo hurahaca va
 riquaro hameſequaro mandan cuiſu utacuhami
 hurari. ynguhche chemendo hinbo oſca ysquicahche
 ombongascauaca ysquix mandan cuiſu utamen
 gahaca variquaro hameſequaro ysquix huramu
 mengahaca hima quix niyara uaca noſero vſas pame
 quarequaro. nocatero thauacurita cuſungarinſqua

ro, no atero hanchereni curanguhe hihchaqui no ytsi
 atahisca. hihchaqui diablo echan quatahuahaca, hih
 cha eueri anima echa ysquixco hararenstahaca cui ri
 peta. Vanacurinxco mitequarehati ysquixco caniq
 resiahaca. ysquixco ehandato xamahanga. vix
 no andangunstahati himquix yengo quarehanga. ca
 himx himbo vndahati chemendo misquareni nahxan
 vehcon cusquareparini ysaparinx sap. v. Cayqui yq
 horanguenguhchengate. huchacuhche mihrinchetin
 hamahanga, no cuhche canihmarica ambaqueti
 vqua thauacurita himbocuhchahco xaramenstahaga
 ca himbocuhche no can erandutangaca. Jihqui himqui
 hihchaqui thauacurita catungaritsquaro myarauaca,
 hihchahti ambongasquarehati ysquix cauquamihco,
 pangauaca vixpetin andanqaritangayarani. caxiu.
 no hangasquarehati quixtero nani eratutangama
 uaca, no tero purgatorio no atero hanchereni, himquix
 no ambongascahati no xtero pangauaca vixco pang
 ni varichad notan pacatsequan hando, ca himbox che
 mendo laacaxehati. ca misquareparinx nahxan veh
 pequarehati. Jihqui tanimu. hihchaqui mendo vtame
 gauaca chuhpiriendo. hihcha vaporomendo vehcom
 has Vanopataquarehati. Jihqui ma vehcomhas him
 boqui anima hararenstasinga cui ripeta. himboqui ani
 ma lepari vehcomhas himbo hararenstahaca. cui ri pe
 tani, yscacuqueti caragueni. s. cirillo. eueri siranda himbo
 ysquix men tamin cui ripu varirichea qitangasca. s. Jero
 nimo eueri chetangas xucuparaqua cherequahcha
 cutrangatini. himqui hucahanga yquitero vanaquare
 hanga. ca ma hihchaacha hihchaqui qitangasca. s.

dangaticuhperin ati vandanstani vehpequare
 parinyx aparini. yqui hucheue anima hararens
 ca curripeta. separimendo pameri himbo hararesti
 nonema cuiripu tez andangutauati curahchani
 xas pameri hi thsirimendo nomendo hacahcupirin
 ga yquini nomendo thzemupiringa. Itihqui hima
 himdeesti andimuquarensqua euaquarensqua. hih
 chaqui varihaca. ysx piquarerahati naquix yam
 euaquarensstahni hini hinguix ysiatahsticuhpe
 raqua himbo vehcondengapihca. hingun ysqui
 xan andimuquarensca. ysx yamendo himaratih
 co exequarensstahati. ca himbox vndahati misqua
 reni vehpequareparini. himboquix no ambaqueti
 hucarini xaracursta uaca Jesu xponi hingun angele
 5 chani. Itihqui ~~taninu~~ himdeesti hingui thauacurita
 yamendo maniquaren terungaspeuaca. yamendo
 quanimaruparini. hingui xni thuuin arica. hih
 chaqui tanin cuiripu hitanganstihca hihcha ati ta
 dandstani ysaparini yquicuhche pangaca vtaispe
 tin terungaritangayarani, hima yamendo amba
 do xararahandi ysqni xan vandangu eu aqua, hingun
 ysqui cuhche xan thauacurica. ysqui cuhche cuiripe
 moca. cahihchaqui himahapopihca vtaispetini.
 hingun. yamendox ambando exehandi, ca him
 guhche himbo noma curaquarelanga, ca hinde
 ysqni xan yquimengata yamendohimi terungas
 ca handi himboquicuhche ahstinchepiringa. hima
 no ambe ma ambaqueti vqua xararahandi. himio
 heo xararahandi yquimengata himboquicuhche
 nitaxataquarepiringa, ca himbo cuhche nah xan curaque
 hanga

- 4 hanga. Itihqui thamu hindeesti vehcomhas. diablo
 eueri hacuttesperaqua. hinguu diablo tixiraxeqn
 has exequa. hinguu diablo eueri chumiret sperata
 ysati vandanstani ma hindequi. tixangan spihca,
 yquini cez hamonchaca variqua. hima heanthsi
 andarenon heca hsi quarent tixuu aquan hanga
 ricarari demo^{ne}cha ~~tham tixiraxeqn~~ ruxupihca
 ca hihcha demoniecha no miucata epihiti. hingu
 nonen cez andanqutahu apirindi quanite hua
 ni himboquix ndmintin cherahpequan hanga
 rica. yqui ma cuitipu menihco menapahsicutin
 eratehuacuecahambiringa. thsirimendo chuhpiri
 ro yinchahpequarepirindi no heyen eratehuacue
 can. cahihchasiini demonioecha. yamendo thian
 tixmaruchepahandi ysquini xqn thauacuripo
 pihca. hinguu nam hima quini thauacuripihca
 hinguu nah thauacuripi. hinguu nah can thaua
 curipi hinguu thsin vandaqua vchehandi ysquini.
 nita xataquarepiringa hinguu thsini men paca pa
 racunsta handi. ca yscuhche pametacuzquare
 hanga croquaren quitero nah huramuuaca vtaf
 pen. Itihqui yumu. hindeesti vehcomhas hinguu
 5. Dios terungaspehaca. hinguu angelecha. ca hinguu
 6 hindequi hsi hapinga Jesu xpo. Itihqui cuimu
 vehcomhas hindeesti hindequi nome q'anczari
 7. quema uaca vtafperaquaro. Itihqui yunthiman
 vehcomhas. hindeesti pameri hindequi nocin pa
 catrequan haxeca hinguu nonen cez andanguare
 uaca vandanstani. hinguu nonen cez andanqua
 reuati vandanqueuani. nahquixu yamendo pa

raquah penapu pameri ysqui xan hahcaraca
 hingui x himbo vingatsiquareca cuiripuecha vn
 dahenguario vndani vtayaquaro hameri. yqui
 ma cuiripu vepiringa hin xaporo himbo xanda
 vingatsquareni ysqui xaneca paraquahpenapu
 himboqui no thremupiringa ma capintahco vari
 chao napa pumuri no cateo purgatorio na pu,
 no mendo xan pamenditasti yxuanapu. ys
 ati vandanstani hindequi hinstpiha. cayqui yq
 an dixno pandamahaqui cuiripuecha, andixno
 can verandaxahcangarihaqui himboqui tepari
 mendo tiritaxequan haxesca. yquix ambongas
 piringa noxmendo men thauacuripirindi,
 3^{pe} Itihqui tamporo. curanguhe ysquix mandacuri
 pu vranchasirahaa ~~dariguaro~~ yvandaqua che
 quatansquan curanguquaren ysquingate vtame
 gasirahaca thauacuriri. hingun taniporo himbo
 chemendo cherahpequan curanguquareti. Itih
 qui ma himbo. himboqui thauacuriri yamendo
 yquimengata terungasinganstahaca. ysati van
 dantani ma hihchaecha hihchaqui hitungaspiha
 yquicuheche terungaritanga yapihaa viatspetini,
 himahisini demonioecha chururosppechehandi,
 ca hingun angelecha sanctoechan hingun hihchaq
 hima angatapihaa viatspetini, hihcha hisintha,
 paca paraustahandi ysarwarini. ysqui cuheche
 nitatareca pameri chuhipiri. Ahue quaninga
 rinstani ysqui dios viatspeti ys vuaca viatpe
 raquaro ysarahati. s. Augustin vandahsticah
 perata himbo. ysauati dios vandani mandan
 curipu.

cui ripa thanqiz marahuaparini yqui hoyono ua
 uaca. Thu thauacuriri andirenis yquichaquan
 hahcazche huchcuc quahca hinguini mindaqua
 repihca. ihu re thiafjiequa himbo chen yquicha
 quan hahcazca hinguin andirenis pahchaparatatah
 pe tuhcheueti thauacurita himbo. yquini cruz himbo
 pachcha paratangaca cuetatangaca yshuhangas
 fani yquireni ihu vhcansca tuhcheueti thaua
 curita himbo. hi ando rita avandaro vehenan ihu
 quini himbo etagua. hinguin yamendo cui ripuechi
 himbo etagua. ca andah penorin piffiquarenoca cui
 ripeta. Ca cui ripeta hucarin vingatsquareca ma e
 quahc temben fani vexurin tachan vlahperaqua.
 hinguin catangaca. cahituni cuiqatringa. hingu nah
 minfin pamerangaca. hinguinthuni varica. ca ihu
 reni yamendo huc yspatachemali. andiquindero
 nah xanda piquarezuua. hinguin quinthu nah xā
 damendo veca hanga ynsucuecani fipiat tuhche
 ueti thauacurita himbo. ca ihure no mendo vera
 pamondaquareni. cahin himbo hihcomaxesti
 hinguin nitataresti ysqvire curahchaquareuaca.
 yni vandaqua yamendo curahchaquarehe
 nuquaren hinguin quihisi eratehyperahanga. himbo
 quihisi ysnitatareca ysqvihisi curahchaquareua
 ca yni vandaqua. *Dijcedise ame maledicti in ig
 nem eternum.* Hqua hararehtsini tuhcha yqui
 quarecataecha nihchuhpiriro andah pevarani.
 hindequi nonahcan camacuriuaca. himahcan hih
 chaqui angatauaca angelecha. hihchahtu ahcher
 racumauati vialspetini. ca vnda uatixtu hihcha.

ysarihuani. Uhsirimendo hihconstero pangasinga,
pameriendo tuhcha pucunhifinscha. ca yqui
yqui thu thauacuriri andengate mayo cuquares
taua himahcan, catero himahcan yseua carena
mu huziata quan chpeua pija vaucani. no
mendo amu vuache himahcande ysaringaua
ca thuin repizindi yqurefero tizehanga. y
qui vehicondehperafaro epifca, ca yatero no
cezeuati, menchuhca utatsperaquaro esqui,
Jthi qui himan himdequi cherahpequan curan
guquareca. vandaqua himdeesti yqui quarecata,
himahcan ma angel himdequi diosen quania
gu ecunstauiaca himde ysariuati thauacuririmi.
thu thauacuriri careno ambongasqui himde
qui caraqueca sancta caracata himbo ysaque
parimi. haranyuenthisingate tuhcha yquimen
gaecha tuhcha quihisi dios eueri vandangucata qua
niquaataca. yquihisi peuangaca yquiqua refah
tisi himbohico peuangaca. ca yquihisiftu variaa
ca yquiquarecahififtu himbo variuaca, Era y
yahisi yquiquarendo mindangaca. ca himhy
bo ynsuuxsini dios yquiquarecata hingunx
sini yquimeue Jesu xpo caspu sancto. hingun
yamendo angelecha hingun dios nana emba
sancta maria hingun apostolecha. ca martire
cha. hingun confesorecha hingun maroxtero
sanctotecha yamendoxsini manuquaren yns
cune yquiquarecata. Jthi qui tanimu himdequi
cherahpequan curanguquareca vandaqua him
deesti vanchaqua hingui angel yspetamoua
ca. y

ca. yhe vtat spera qua hinguini huramuche
 ca acha seshu xpo yrquixni dia blo echa pamerah
 pecha pauaca thunxini cuhchacuquareri. cahi
 nire meni hco nira xapanga. himire pamerangaua
 ca vtas mendo nira hmapani. ca himah canx dia
 blo echa cauquani hco hinah hacuquati varichao.
 pani. ca yqui yqui thauacuriri, can eratens taca
 retaparini. hinguin can chehe care veranda xah
 cangariua vehpequareri thichah eci thauacurita
 himbo, min hinde hco ambemah euaca variquaro
 hamet heaquaro. hendihe vuachehecha then pamp
 quaccha. cahisi curangu yni vandaqua? nah pi
 quareaquare curangungani? cahisi no can ter
 angrehaqui curanguni. y vandaqua no amu eh
 canda est. y mendo vquareuati huramut spera
 quaro. ca him himbo y ya xarini vndahe pma
 vni yyaquitero hangasquaresca. min hinhisi
 yyanan thzendansrien piquareauaca yquix
 ni dios no handieran stavaca arinx sinisca xa
 nihco. Dior xini vehcondere hihcheu iremba gra
 hinguithsi himbo vingapeuaca pma vni himbo
 quithsi piyaruaca hinguu cuhche ayauamen
 gaca hipequa himdequi nonahat cana curiuaca
 yseuengua.

Unica. iij. Aduentus domini.

Factum est verbum dni super iohane. luc. iij.
 yracueca xarahati himdequithsin hapinga acha
 dios hahiuacuti s. Juanon hihcheu iremba vanda
 qua. vuachehecha. yya domingo himbo teruhcha
 cuni pichati. s. yglesia sando euangelio. y qui.

s. Ju. baptista siratataca vandahtsicuh peni hm
guishsi curahabaca. ysqui dios hatiquuaca va
daqua. s. Juanon. mindaesti ysqui dios anda
uacuhuahaca mandan xpianoechan y qui
yreuacuhuahaca minhtitaro. ca hinguix a
rahaca ysqui dios hatiquacuca vandaqua s.
Juanon. Acueca xarahati ysqui dios eueri vanda
qua dios vuahpaeca himboqui. s. Ju. euangelisea
ysaca vandani. i. ca. In principio erat verbum.
Isacueca xarahati vechehengua rotihqui thui
ys harasti dios eueri vandaqua. hindeesti dios
vuahpa. ca hinguix. s. Ju. hacanguringahaca Ju.
acueca xarahati gra. hinguix dios vuahpa him
bo andaquacurohaca mandan xpiano ni. hinde
esti gra hinguix xpianoecha himbo hamaha
ca, cahin himboqui. yya ynuuagua himbo sada
yglefia miuanstahaca Jesu xpo eueri andoriqua
vanda vandahcuh peparini himboquihui cauqn
cuuinchemanguauaca mindangaparin himahca
qui huriaqua cuiripehtsinoca hindequihisin,
hapinga himhimbo mandan cuiripu xpiano hy
boesti ysqui cez hantihquareuaca. himboqui min
htitaro gra himbo cuiripeuauaca Jesu xponi yq
andaucunouaca.

Euangelium

¶ Cayvabhsi taniporo himbo curahguuaca ytihtq
ma ysqui andaucunohaca. ammani hindequih
tsin hapinga Jesu xpo. ytihtqui tumani, sando
euangelio ambongasqua. ytihtqui tanimu,
ysqui hucha chen himboera ysquicuhche min
htita cez hahcunstaauaca crocani hindequihisin
hapinga

hapinga Jesu xpo.

1. pte Itihqui maro, curanguhe ysqui andauacu no ha
 ani mani hindequihssin hapinga acha Jesu xpo
 ca hinde eueri andoriqua yqui andorihaca y
 xu paraqua hpen thaporo est. Itihqui meni,
 yqui cuiripehssinoca. Itihqui timanda, yqui
 variquaro mandan cuiripu vrahcuhuahaca,
 ythiqui taminda. yqui yamendo manuta hipe
 uaca vtaispeni. Itihqui thanda. yqui ani mani
 andauacu no haca. ymendo vahhanda masti.
 himboquihssini pampzparin ynchauracu no haca
 ca him himbo thaporo cuhche himbo chë himbo esca
 Jesu xpo eueri andoriqua. Itihqui ma. himbo q
 chemendo huriatenchaqua esca yqui ynchauracu h
 pehaca hindequihssin hapinga. himboqui vehconde
 huahaca gra hihhuqui no thauacurita hucarin ha
 ca, himchemendo pihchacuhuanstahati. ca hihchaqui
 thauacurita hucarin haca, him hararehuanstahati
 Jscacuqueti caraqueni sancta caracata himbo. sap.
*1. In malinola m animam non introibit spūs sapie
 tie nec habitabit in corpore subdito peccatis. ys*
 acueca xarahati. hindequi anima yqui mengati
 haxeca hima no cez miyaraui ynchauracu m spū
 mimixequa. hingun no cez yreuacuui hin cuir
 peta hindeq thauacurita himbo miu poraca yq
 no hynihco ynchauracu uaca pihchacunstani him
 dequi anima no thauacurita haxeca. ysarahati
 ma micutiri hinde hacanguringahaca haymo.
 Thuquire xahocauaca hindequiquini hapinga. yu
 mendo ambo uans thucheueti yquicha quan has

vandangu eu aqua. hingu thauacurita vqua hy
 boqui chemendo pinpingaxeca hinde qui quini pu
 2. reinguecheuaca. hinde est acha dios. Jihqui hima
 ni ysqi cuhche chen him boeca jesu xpo eueri ando
 rigua. himboqui hcuheche euahpequarenstauaca.
 ca him himbo pamehtacuzqua reparinguheche ero
 cauaca cez hant ihqua reparini. ca ynguheche him
 bo erat hsi cuquarenstauaca. yquihisini no haua
 ca hucarin jesu xpo no hsi inimendo hatarenstaua
 ti dia blo ysarahati. s. bernardo cui ripu eueri.
 • mintita chemendo quiraquirandeti. nox cez ha
 uati dios dia blo hingu mario yreani. ca him hy
 bo no cez hucauaqueuati ambaquequa yqui no
 muru huaqueuaca thauacarita Jhu maro. thu
 • cui ripu yquire erat hequareuaca mitequare ysq
 re no ma ambaqueti vqua hucarin xamahaca.
 yquire no hucarin hauaca diosen. caru yquiqui
 ni dios hucarin haca. himahcande yamendo.
 am hapinauaca himboqui dios yamendo v
 canquare haca ysqi xan amhameri. ca yqui
 rehti erancheuaca. himahcanethu mitequare.
 ca himbo re erat hsi cuquarenstauaca yquire.
 no cez andanguuaca auandarona pu xatame
 quareta yquire no gra himbo hucarin hama
 uaca Jezu xponi. ysarahati ma mcuriri hinde
 qui hacanguringahaca gerson. hingu no huca
 rin hauaca jesu xpo hinde vras pamequarequa
 • ro harasti pamerimendo thzemusirahati. catim
 himbo thu cui ripu. yquire no hucarin hauaca
 Jhesusm himahcan andamheo est hinde eueri pa
 ssion.

sion. hinguu variqua hinguire himbo euah pengans
 pihca yandemendo euaquarenstaca andumiqua
 rensqua tuhcheueti ma thaua curita himbo etaq
 hco, Cayquirehtu men chauuaca tuhcheueti tha
 uacurita vqua himbo ynchorucumani. mitequa
 re ysquire Jesusni nocan casireparin pacangarimas
 ca vahnariehensparini Jsarahati. s. Jeronimo. ys
 quihisim diablo xanda nezcu yarahaca thauacu
 rita. himbo. xanda tuhche vahnanchonstasiraha
 ca diosen. ca himhimbo thu cuiripu yquire amutis
 tauaca diosen xaporore vchcomhouaqua himbo
 recameyara uaca. Cayquirehtu xanthauacurita
 ca. himahcanxsinthu xachetamati hapinani
 bloecha. ysarahati. s. bernardo. Nabhisi nitis che
 diabloechanico manaracuhacuetahaqui an
 dihsini no himanguen. ys puxa. cu cu ecchaqui
 diosen. thsirimen do teparimendo puecandin squas
 ti. himbo quihisim Jesus xpō yreuacucuecas pinapa
 racunsa hihcheuiremba maruuati yuriri himbo
 ex. ys recahemati maro. Ma acuihe anscueca handi
 ma puquini. ca ma acha euamucunsti. ca himhimbo
 etaquahinde puqui vras purexahandi achani;
 cahiti. s. Jeronimo ma puqui checanduqua picus
 pihiti. ca himhimbo chemendo cazumbecubuahā
 di padreecha. i. Cayqui yqui nahandi. terohco
 puquie hihchaquis curipechapam hama haca
 ca himahcan thauacuriri menera haqui. quani
 quatan Jesus xpōni himdequi euahponca hihche
 uiremba yuriri himbo, ca men nixahati caraxani.
 vras pamequarequaronapu acuihe. himdeest

diablo. ca axamaru mayamunstaua diablo thaua
curirini. y qui no nira himapaquahco variqua pame
dirari. cayqui yqui thauacuriri nah minthinde a
mexeraquare sirahaca himboquire vecahaca dia
blon hingun hayahyeni vras pamequarequaro. no
re vecahaca Jesu xpon hindequi yamendo ambaque
qua veri quarehaca. ca thuqui ambaqueti xpiano
eca has mendo vequi. Jesu xpon quaniquata quare

3. ni. Jthiqui ianinu. y nguichehtu chen himboeca,
Jesu xpo eueri andoriqua. himboqui chemendo aspe
guchaca hindequi hucauarahaca Jesu xponi. ysara
hati. s. bernardo. Chemendo ahtemaraziehti anima
eueri thirequa. hindeesti anima eueri thirequa Jesu
xpo eueri gra. ysarahati gerson micuriri. y qui hsin
Jesus angatihaca yamendo hsin ambaquequa.
camarenohat ~~hindeesti anima eueri~~ ma. thzungapera
haca vni, cayqui hsin no hucarin harahaca Jesus
himahcanguche yamendo ambe thzungapera
haca vni, cay hingu hucarin haca Jesus avandaro
mendo aspejesirahati, cathandarequacuhchehtu
4. chen himboeca Jesu xpo eueri andoriqua, h y
baqui iesus chemendo casquarehaca himthsin y
reuacucuecari. Isacuqueti caraqueni. s. caraca
ta himbo pro. vij. *Delitue inquit mee esse cu
filiis hominum.* ysarahati hindequi hsin
hapinga. yamendo himdehcoesti huchene cure
piquaxeraqua yquini cui ripuecha, vuah paecha
hucahuatin hauaca Thu thauacuriri, no retero
arahaca. hi hecahsiquaren thauacurica cay him
bo chemendo cheraquarehaca no retero no he
yauaca

ynchautacuni Jesu xpo. yquire thsirir ysthauc
curica. yya cez hankihquare mintxtaro. v pma
ca himahcanguini cez mendo andauacunouati.
Jesu xpo Jscacuti carani jheremias propheta. vii.
*Bonas facite vias vras & studia vra et habitabo
vobiscum.* cez hahcuquarenshe tuhcha eueri
xangari caxni yreuacua. ca yqui yqui thu tha
uacuriri nahtumendo curipesqui acha dios no
ma vecithati thauacuriri ahstiuatanstani him
dequi pma vuaca. ca himhimbo thu thauacuriri
cez hankihquare.

^a
^{2 pte} Jthiqui himoro. curanguhe s. euangelio ambon
gasqua. yqui. s. Ju baptista vndaca vandahtsi
cupeni himahcan tiberio cesar yrecha etspehandi
yamendo paraquahpeni. ca himahcan xtu herodes.
vuahpaecha than curripit jthi camahchacupcha
di. hinguix himahcan amberiepihti anas cay
fasni hinguini. Ca andixama xan thanthihaqui
s. euangelio Jsarahati lira micuriri. himbos xan
thanthihati himboqui y vandaqua thsirimema
mendo. hinguin himboquih tu tangu euaca ysq
s. Ju vanda xangaca. vandahsicuh petaranga
ni. ca himbo dios vretamoti. s. Juanon yquinb
qui no hurahanga Jesu xpo. himboqui. s. Juan
xandahpeno. dca ysqi cez hamo haca dios v
uahpa. himbos ysqandahpenoti himboqui mi
tengauaca dios vuahpa. himboquih tu xachoqua
renaca hacahcuqua himbo. Cayyacuhche am
bongascuaca ysqi dios handioheo erathepa
haca yamendo paraquahpeni vndahenguario

vndani. yqui ambe maro imbangue vquarecu ea
haca himahcan dios vretama anchehati. himboqui
hangastapeuaca. himboqui thuuin cez hantqihqua
rengaua. ysqui vca himahcangui yurengansca,
yquitihqui no yurengansahanga himahcan,
thuuin vremoti. Noe, cahinde yumequake vexu
rin vandahsicuhuati ysquix pñia vpiringa. ca
hihcha terezmarunihco terureti, nox mendo canpa
dacumahandi, yx yamendo amboh peti yuren
tani, Cayquihitu Judioechan euahpehuansca himi
egipto hihniquix hapingapishca, himahcathu dios
vretahuamati Moysesni Aaronin hinguni ca hih
cha arihandi yrechani yeuehpani himdequi Ju
dioechan varingati eratahuanstahanga. ca himbo
qui himde yrechga no vandacuhuamaca himbo etaqx
varimehi hapundaro, Cayquihitu men dios vndaca
niniue yreta ambetanscucani, himahcathu Jo
nas propheta vretamoti, ca himde vndati vandah
ssicuhpeni pñia vratihpeni, ca himbo eueratanga
ti hima yreticcha. Cayyahiti himangueon ys vti
acha dios. yqui vndaca paraquahpen ymbangue
ranscucani, himahcan vretamoti. s. Inano. ca
hinde tandahpenoti ysqui Jesu xpo huuaca van
dahsicuhpeni hurani. cahtu. s. euangelio thantqihua
hati than cuiripu hihchaqui fflz v. euandasspehan
ga. ys ambongastahpehati hira micuriri Romanoe
chax teruparahuaandi Judioechan hapihuaní,
ca himbox no heyarahuaandi ysqui nema hih
chaecha yrecha euaca himboquix no pucundine
lauaca himbo esaqua thaporo yrechequa vnga
piti. ca

pihti. ca himde thaporo yrechequa hacanguringa
 handi tetraz chia ysarahati micuriri beda. Than
 cui ripu herodes vuah paechax terure tangapih
 ti vre vandarangani. ma hacanguringa handi ar
 chelao himdequi vreuandahanga Jhtz. hingun
 Judeao. ca himde remben vexurinihco vreuandais
 perin churureh pemengati. ca himbo haron datans
 ty emperador. cahimahcan axangati pontio pila
 to ca himde vndati men Judeao vre vandatsspeni.
 Cahitu ysarahati sancto euangelio ysquix hima
 hean himan hapihca teruhisicuchaeni. Anas ca cay
 fas. yqui. s. Ju vndaca vandahisicuh peni. himbo
 ysarahati. s. euangelio himboqui Anas himahca
 teruhisicuri epihiti yqui vndaca. s. Ju. vandahisi
 cuhpeni. ca yqui panterangaca himdequi htsin hapin
 ga. himahcan ca yfas teruhisicuri epihiti. ca yqui. s.
 Ju vndaca vandahisicuhpeni himahcan hatiaua
 cuti dios hihcheuiremba vandaqua. s. Juanon
 ca vndati vandahisicuhpeni. hingun vndati ysi
 atahisicuhpeni Jesus pon quani metaparin him
 dequi tatemouaca. caru nomendo amu ambetaspes
 tahandi thauacurita himboqui Jesus xpo bantho hy
 boepihca thauacurita ambetaspes tani. caru hingui
 s. Ju ysi atahisicuhpehanga cez hantihquareguah
 co mindaespihi. himboqui cez hantihqua angarin e
 rongauaca Jesu xpo pnia vangapanni. ca himbo
 ysarihpehandi. s. Ju. ambaruz ponguache dios hih
 cheuiremba xangari. hingun hurinbez ponguache
 hihcheuiremba xangari. ys ambonganfahpe
 hati. s. Gregorio. himde est xangari hacahinqua.

ca cez hangua pampzperata hinguini hinguini hy
bo vecaro mohaca yquithsini andarenohaca hy
dequithsin hapinga. cahindequi no hacahcuha
ca. hinguini nohtundero no pampzpehaca him no
andarenouati dios. ca nah xama haxe thayocu
ta hinguithu hutahaca dios. ysarahatix micu
richa. Ma thayocutaesti pnia vqua. hinguin pan
monguareta. cahitu hiciandarequa thayocuta
esti thauacurita andatan squa. Jnhqui tanimu.
himdehtu thayocutaesti am euahperaqua yns
peransqua. Jnhqui thamu thacuta. himdeesti. va
dangucafa patagua. ysarahati. s. gregorio. hima
hanguiche hurimbezunstasirahaca diosen hih
cheuiremba xangati yquicuhche mintjitaro
mandanguerauag ambaque ranstauaca. hingu
yquicuhche ambaque ranstauaca hinguicuhche
vhaca. hinguin yquicuhche pampzeauaca aha
diosen Jscruhi carani. s. Ju. xiii. Si quis diligit
me sermones meos seruabit et. id cum veniero
et apud eum faciemus mansionem. ysarahati
hiti himdequithsin hapinga aha Jesu xpo
Jqui reni ne pampzeahaca himdeni. himdepa
huati huchene vandaqua. cahinguhche an
darenouata. cahimacuhche yreuacuaca.
cahinga xarahaca. s. euangelio. Binga chaqua
himdequi yoahpehaca yndaro arani. acueca
xarahati ysqui esavas propheta aca vanda
ni ysaparini. xl. ca yquithiqui no andorua
ca Jesu xpo himahcan minda vquareuati.
Ma. vandahticuhpeti yoahpeuati yndaro.
himdeesti.

hinde esti. s. ju. baptista ca hingui xarahaca
 s. euangelio ysqui yamendo hauarauarando
 vintiraquensstauaca. Dnima himbo mindaesti.
 hingun arasirahati ysqui yamendo huuaata
 cumbsa hingun pariparindenstauaca. ysqui
 yamendo tependenstauaca. Yxa ambando
 xarahati ysqui dios andareh uano hacama
 dan cuiripu yquix curanguhaca hingui van
 dahisicah peni arihpehaca. yquix ti quiraraua
 haca hingui x curahchahpehaca. ca hinde
 cuiripu hindequi ambaruzcuhaca diosen xan
 gari. himahcan ambaruzcusirahati yqui ce
 hamahaca yqui cuhtuquare. parinhamahaca
 ca hingui xarahaca ysqui yamendo hauaraua
 rando vintiraquensstauaca. hingun yamendo
 huuaata cumbsa ~~hingun pariparindenstauati~~
 yamendo hayatenstauati arani teparaquarecha
 yamendo haya himatenstauaca, ca yqui dios
 sindi hincheuiremba gra. Cahui hingun Arah
 rahati. s. euangelio ysqui yamendo hurimbensta
 uaca hindequi no hurimbeni harapoca. hindequi peq
 pequaxarapoca. Is ambongastah pehati. s. gregorio
 hinchaqui mintisa pequepequeuas hucaca amba
 quequa him ~~ox~~ hurimberanstauati. ca vndaua
 tix cez hamani. ca hingui Esayas propheta aca.
 vandani ysqui yamendo huuaata cumbsa hingun te
 rupandenstauaca. ysqui vndauaca pariparinden
 tani. ihfirimendes ys vquarenati yqui hoyongua
 uaca vlatfpeni hindequihitfin hapinga. himahcan

yamendo cuiripehissicata exengauati ysquihu
uaca vti speni himdequihissin hapinga.

^a 3^{pte} Ithiqui taporo curanguhe ysquicuhche hucha chē
himboeia minqita cez hahcunstani Jesu xpon e
rocani. himboquicuhche minqita himbo xacho
cauaca. ca nahcuhche cez hahcunstaua minqita.
himboqui Jesu xpo heyauaca minqitaro hononi
curanguhe. himdequihissin hapinga vaporohissini
hurendati. ca himboeuhche him eranguaqua pica
parin nuaca xan ysqui himde xan vca yqui cuiri
pehissinoca. Ithiqui ma. nomendo can casquareti
thauacurita himbo. himthsin minda ynsucu eca
himboquihcuch curanguuaca thauacurita.
ysarahati. s. Jero nimo. himahcan ahchuri yqui
peuangaca himdequihissin hapinga Jesu xpo. hy
mahcanx yamendo paraquampen vuaditunga
ti ysqui xan cuecetziecha himgun himoro ahpe
cha. Istu arahati. s. aug. himdequihissin hapinga
ahha dios nahmendo xan yqui chahandi yn
thauacurita thia chucuh peraqua. himgun hi
moro ahperaqua. ca himboetaqua cano cue
rafati no cuiripehissinoni, himbochuhcas yo
rehehurani. Ithiqui himani. yquihspateno
ca. himdequihissin hapinga himahcan vcathe
noti vorani. hurendaparinthsi yquicuh
che vehpequareuaca thauacurita himbo hy
dequi nimaca. himboquicuhche andamarinsa
uaca pamonguareta himbo. Ithiqui tanimu. va
poro vehcom hangua hyrimbo vinguissquareti hy
dequihissin hapinga. himgun thiraquarendo teruh
chacura

chacurangati peuangani. hinguu thu atuniroho.
 peuangati. ca himbohini hurendati ysquicuhche vñ
 gatsquarenaca thauacurita himbo pñja vñi. him
 gunguhche carinda hauaca. cacuhchehtu cuirithze
 4. cuhpeua. Itihqui thamu. hangangariti tatae mba
 diosen. hinguu amamban sancta mariani. ca him
 thsinthu himbo hurendati ysquicuhche no ma ca
 ca cunstaauaca diosen hihcheuiremba vandanguca
 ta. hinguu sancta yglesia eueri vandangucata. him
 gunthibanda ynchauaca dioseo diosen cuiripecheha
 ni himboquixni haranguen aca yqui peuangaca.
 5. Itihqui yumu. yqui characuephica hindequih
 hapinga. himahcan yunt. immhuriaheo hatiretin
 vingatsquareti yqui kihuequa tuciru quan hat pi
 cumengaca sicuiriquerohtificumengani. ca himah
 can yuriri vanangata moti hurendaparinthsin
 6. ysquicuhche miuataquarenstauaca ysqui pame
 rangaca hindequihthsin hapinga. Itihqui cuima. am
 hameri himbo cuhuquarensti hurendaparinthsin.
 7. ysquicuhche vtar cuhtuquarenstauaca. Itihqui
 yumhima. Angelechax xandahpeti amirirar.
 hangua ys arihuaparini. *Gloria in excelsis deo.*
Et in terra pax hominibus. yni vandaqua him
 bohini hurendati ysquicuhche pamp perzuat
 hihchaqui yhuaca xaporo himbo cez hantzih
 quareni hihcha xachoquareuati Jesu xponi.
 Arinxsinisca xanisco ys vhe ysquihisi curan
 guca. himboqui no neheo petamosta. nahquicumi
 hy petamoca. hi no ni tatareca petamoni. caz
 sinthu noamu thunxsinisco arisca. hihthuquini

hihcon curaxaquarepaca ysqui tuhcha curanguca
Era yseti vuachehecha dios xñi vehcondeue him
gunxñi ynscuqua reue hihcheuiremba cama
cāten gratia yseuengua

¶ De la natiuidad.

Natus est vobis hodie saluator. luc. ij. yni
peuangquaro sermon exe himi sanctoral hybo. f.

¶ Dñica infra octaua natiuitatis dñi.

ERant joseph et maria mñ shkū mirantes super
his que dicebantur de illo. luc. ij. Yracueca
xarahati. himahcanx joseph sancta marian him
gōō hñirahcuquarehāndi himhimbo hñngui atin
gahanga vuasti. Chen pampiquachecha vuachehe
che. Yracuhche miteca vsquiro men him himbo
hñirahcuquarehga himdequi pauanpauan
exequehaca. yquicuhche crocāhaca huriata vs
qui hurahaca pauanpauan verani. ca ro cūhche
himbo hauaquarehaca. himgunguhchehtu no
hauaquarehacāpirami himbo ysqui hñrahaca
pucuni. himboqui yshimboeposinga pucuni. ca
himahcanihco hauaquarengahati yqui huriata
thñyrenghaca hymboqui yonganihco men ys
exengahaca ca yquih tu Jesu xpo. vam curindahco
pñcuhpeca atahpeni thñirahpen temben hñma
yrepeta ca tembe catari hucari purepecha. hy
bohtuhco hauaquarengati purepecha himbo
qui ponga menihco vs rquarefirahaca ysara
hāt. s. Augustin himboqui hecāhtñiquaren ambe
vecatemahanga yqui peuangaca himdequih
ññin hapmga. himhimbo chen himbo est ysqui x
purepecha.

purepecha hauaquareuaca ysquix hauaquare
hanga. s. Joseph sancta marian hinguin hihcha,
hemendo hucauataquarenspatin erakenstahā
di. ysqui arahaca yya vandandani. s. euangelia,

Euangelium.

Cayyahsi taniporo curanguuaca **Ythiqui** ma
ysquix. s. Joseph **hirirahcuquarehanga**. s. marian hin
gun. **Pyti** qui **humani**. ysqui **simeon** bendicion vñ
chacurahua. **Pyti** qui **tanimu**. ysqui **charact** Jesus
cui **ripepohanga**.

1. pte. **Ythiqui** maro. **curanguhe** ysquix. s. Joseph **hirirah**
cuquarehanga sancta marian hinguin. ambeza
max **himbo** **hirirahcuquarehandi**. **himx** **himbo**.
hirirahcuquarehandi. hinguin. s. gabriel **trandano**
pihca sancta mariani yqui **vandahpanoca**. hinguix
tu. **himhimbo** **hirirahcuquarehandi**. hinguin. s. **Ju**.
baptista **nanaemba** eueri **cuparataro** **hatin** **xara**
mequarehanga yqui **sancta maria** **mpihca**. s.
ysabelm **erauahqicani**. hinguin **xtu** **himhimbo** **hi**
rirahcuquarehandi hinguin. **Zacharias**. s. **Ju**. **tataem**
ba **vandansa** hinguin **uunuxepihca** **caxtu** **himboha**
uaquarehandi **himboquix** **angelecha** **xaramequa**
reca **himahcan** **ahchuri** yqui **peuangaca** **himdequih**
tsin **hapinga** **himahcanx** **ymbangue** **pirequia** **ati**
pireni **ysapa** **ini**. **Gloria in excelsis deo**. **Caxtu**
himbo **hirirahcuquarehandi** **himboquix** **vandoca**
hupihca **xuratengari** **erangucha**. hinguin **tanim**
yrechecha, **Caxtu** **himboqui** **simeon** **cumopihca**.
hinguin **Alia** **micuriri** **cussimeti**. **yamendo** **xpa**
poro **himbo** **hirirahcuquarequaest**. **cahimhimbo**

am bando xararahati ysqui thsirimendos dioseca
ysquihitu thsirimendos cui ripueca himdequihitsin ha
pinga. ca him himbo chen himbo esti ysquicuhche
hucha xpiano echa qirirahcuquareuaca Jesus an
ban hinguin maria sancta maria. hinguin. s. Joseph
himboqui dios tepari hanaquareta vca himboqui
yyahuriaqua vca ispatzenom huchanisin himbo
etaqua cahimbo xararangari noti dios cui ripu
quarerini. Ca andixamaxsis qirirahcuquareha
ni. s. Joseph. s. marian hinguin. Caxno ambongas
cui ysqwi dioseca. Sarahati ma micuriri. himah
can qirirahcuquarengahati yqui no mitengaha
ca ysqwi am himbos ys equareca. ca yqui mitenga
haca himahcan yacangahati qirirahcuquare
gami hati ma mihtacuqua yni vandaqua himbo
hucha exehata. siranda himbo ysqwi dios ab an
daro hauatahuahenani vapopoz huaca hecch
isiquareni anjelechani. ca himahcanguhche ha
uaquarehaca ysaparini andixamas ysv himde
quihitsin hapinga. ca yquicuhche exehata siran
da himbo ysqwi teparaquaregua himbos ysvca
ca himahcanguhche thozanguenstahaca, ca himbo
cuhche ambongascahaca ysqwi dios chen curun
guhaca teparaquaregua, ysqwi himbo vatspe
haca panequarendo. hinguinguhi cheht: exehaca
siranda himbo ysqwi yamendo paraquahpen
yurengansa. ysquihtu yuni yeta mteca. ca
himbo cuhchehtu hanaquarehaca himbo quicuh
che no ambongascahaca quitero andis ysvqua
reca. ca yquicuhche ambongascahaca ysqwi thia
fiequa

ifiaqua himbos ys vquareca himahacāgubchehtu cā
 hanguetin hamahaca. ca cuhchehtu ambongasca
 haca ysqui dios chen curunquehaca thiassequa.
 Ca ys yamendo mandan himbo hinguicuhche no
 ambongasca haca chenguhche hanaquarehaca
 ca ambongasrinanguhche thaz anguensta haca
 ca ru. s. Joseph. s. marianx hinguin no himbo hana
 quarehandi himboquix nomitepitinga. caru hih
 cha cez ambongaspihti ysqui Jesus xpō dios vuahpa
 cea. ca himdequihiti: veattemaca yqui peuangā
 ca himdequihiti hapinga. hinxtu ambongas
 pihti ysqui dios ys vezclamaca. ca xru himbo hico
 hanaquarehandi himboqui cauquan thanganhin
 gamaca tngani hingu hihchahico ambongasca
 piquarehanga. himboquix cauquan tanga xru
 tengari erangucha. hinguin tanim yrechecha. hy
 gun. simeon ca dñā micuriri. ysarahati. s. bernar
 do. yurixē sancta maria cez apirindi vandani
 ysaparini. teparimendo est himboquini no am
 betaquereca aqua hucamastimendo teparini
 himboquini no ambetaquerin nana atinga ha
 ca. ca yqui himde yurixē sancta maria haya
 panguenparin. eratēhanga vuahpani. caxa
 ma no hanaquarehami. ca himde tixirahcuq
 reparin cez apirindi vandani ysaparini. Que
 vuahche chen pampqua. hiquini peuaquareca
 thanguini thuguireni cueraquareca thugu
 reni dios echehaca, thurenī yhuqua achehaca
 thuguire yamendo thirerahua haca hinguire
 vquarehuaca. hiquini camauaz quarehaca,

thunguini capinda thuquire yamendo camahchaui
pehaca. thuquire hupheca yamendo paraquah pen
cahin hinto quaningarinshe himboquihisi hauaq
reuaca. himboquihisini nah xan pampaca achadior
yquicuhche no hauaquareuaca. himahcanguhche
vahnandamauaca yseni ysqui demonio notero de
monio can cueratasca himboqui hinde hauaqua
reca yqui peuangaca hindequihisin hapinga. ca
hin himbo yya hauaquarepacuhche cuiripehchapa
rin diosen. himboquihisini euah pensca tepari papr
perada himbo. hingun cuhtuquarensqua himbo
ca yyahisinthu erocahati yquicuhche paja dua
ca thauacurita himbo.

2^a pte. **I**thiqui timoro. curanguhe ysqui simeon bendi
cion vchacurahua. s. ioseph ni. s. marian hin
guni. ca hingun characuni iesus ni ysqui arahaca.
vandandani. s. euangelio. caru no an thanqihati
ysqui nah arihuaparin vchacurahua. ysaraha
ti ludolpho micuriti. hingui simeon bendicion vch
chacurahua, diosen xupangarita parin hingun
cuiripehchaparin vchacurahua. himboqui an
dah penosca iesu xpo. cahima vchacurahua pa
rin arihpeti ysqui chen curenderoea hichchaqui
paca hin vuatsi. ysqui terupeti ysapiranga van
dani. Curenderoeti y vuatsi xpo yqui acha diose
quanimeta xuca. hingunthu tuhcha chen caren
deroea tuhchaquihisi nitatareca huuani vni
vuatsi. ca andixama simeon bendicion vchcha
cura sancta mariani. hinandiqui hangas cupih
ca ysqui no ambetacataeca ysarahatix mi
ci. curichu

curincha Thsirinderos simeon yam hangascupih
 ti sanēta mariani himboqui prophetae pihca. caru
 himbos vñchacurati himboqui amberiepihca. hñ
 de terurepihti bendicion vñchacurah peni. ta hñbos
 vñchacurati himboqui amberiequa yamendo cui ri
 puechan minñin hatqihuansca. nahquixtumendo
 nah minñin andumuquarenscha euaca. ca Jesus
 ni no amu vñchacurati himboqui hinde vñasmē
 do uirahmapan amberiesca. caruhco diosē cui
 ripehchaparin tandahpeti ysqui hindeesca,
 dios vuahpa cahin vandaqua himbo. vñchacu
 rasti. ys hamarandepihñi thñuiyan. yqui ma
 puangahanga. vñdahandix pani diosēo bendi
 cion vñchacurahquareni. cahimbohtu. s. simeō
 yya hūriaqua bendicion vñchacurati. s. Joseph
 ni sanēta marian hinguni. mendechan has arihcha
 cuhuapirini. no amu himanguenihco has arih
 chacuhuati. characun himbo cui ripehchati diosen,
 cahin tataemban arihuati ysquix chen curen
 deroea. cahin himbo tuhchachen eratahe bendi
 cion vñchacurahpera ta hinguiñ missa arinscha
 vñchacurahpehaca. himboquix dios eueri vanda
 quapetamohat. yquix vñchacurahpehaca. Isara
 hat. s. Gregorio. chemendox casirengauati ambe
 riecha erahengaparin ysqui dios teru parahua
 ca. ca yyahtu ysarahati vandanstani sanēto euā
 gelio ysqui. s. simeon thaporo himbo mimi hñcuhpeca.
 Yñih qui ma himbo. ysquix yquimengaecha vñca

tceyauaca. ca himbo yspetamoti. yya hatinga
 ti vas ake yaqua. ysarahati x micuricha. Dios
 chemendo ambaqueti. ca himbo yshonoti vas
 akequa himbo. himboqui himhimbo vas atzeque
 uaca. himboqui yquimengata vqua ahfshua
 tanganstauaca. himboqui nocez hauaca cezha
 qua yquimengata hinguri. ca himbo hattingati.
 Jesu xpo ysqur thauacurita himbo Jesa xpon hy
 bo vas akequeuaca. Deparaquarequa cufuqua
 rensqua himbo vasaheti. cahtu auendiragua veho
 hatigua himbo vas ateti hingun thiaffiequa yacah
 masqua himbo vasaheti. hingun curura xequa vin
 gaisquarequa himbo vasaheti. cahtu thiahaqua
 thiren piqua remuqua himbo vasaheti. hingun ypu
 perata pamp. perata himbo vasaheti. cahtu hattinga
 ti Jesu xpo vas atzequa himboqui vapopozhuaca ya
 mendo Angelechani. hingun tharesiechan himbo quix
 yamendo vuah petaccha vapopozquareca yqui
 andah penoca hindequihisin hapinga. Cahtu vta me
 gachan himbo xattingati Jesu xpo vas atzequa. hy
 bequi x vta mengacha vas angueuaca vta pamequa
 requa yqui paraquah pen. camacuriuaca. ca him hybo
 thiu thauacuriri. pa vas ahpani thauacurita min
 tunde hingun ambenstauaca. Istihqui tima hingun
 mimihceh peca. s. simeon. yqui hattingaca pihcha
 gataquarensqua ca himbo ysarahati y pihcha
 gataquarensqua himbo. xattingati. ysarahati. dd.
 ps. himbo fcha dios ynspervati gra hingun gloria.
 himhimbo diosco handio ynspesirahati gra hingun
 himbo ambaquecha pihhangataquarensa haca,
 thauacurita hurahcunsparini. ca vndahatix cez
 hangua.

hangua camanducuquarem. ca himbo x mirahati apan
 doro. ca himbo atingahati Jesus ysquix nan haachau
 cha Jesus ni himbo pihchangataquarenstauaca yquix
 pma vuaca ca hima hcanx pihchangataquarenstasin
 di hingui x thauacarita himbo vas atepihca. Ithqui
 tamim hinguisttu. s. simeon mimihcahpeca. ysqlih
 tu haqingaca minda hingui himbo vana narimengauaca
 himdequi hsin hapinga Jesu xpo. hinde thsirimerame
 gahati ysqui thsirir dioseca. himboqui vapore hauaq
 reta vca. hingui dios handiohico vsirahaca. ca himbo
 ambando x ararahati hihche uremba minda ysqui ths
 ris dioseca himboqui htahuanaca varirichani. himboqh
 tu pamenchachan vratahuanstahanga. hingunthiua
 blocchan yeromarisspensstahandi. ca hingui. s. simeon.
 thanqi haca minda Jesu xponi xatihati. himboqui ha
 uaquareta himbo hacahcanguuaca ysqri thsirir diosca
 hingui x judioecha thuiyan ayauamengapihca.
 Ithati na minda yqui ma yrecha asapu hakipara
 cuhaca siranda caracata micani. himahcan mitenga
 hati ysqui thsirir yrecha euerieca. hihconchuhui ys
 hauaquareta himbo minda pingahati ysqui thsirir dio
 seca himdequihisni hapinga Jesu xpo. Is arahati. s. Ju
 m. Na micuriri hacanguingahandi mco demus ca him
 de ysariti thm. hurendahperi hucha hangasca haca.
 ysquire diosen himbo rehenga himboqui noen ce
 vuaca hauaquareta hinguire thu vhaca yqui no dios
 hucarin hauaca. Cayya. s. simeon ysarihuati. s. maria.
 yminda vana narimengauati. himbos ys petamoti h
 boquix judioecha no hacahcuca Jesu xpo eueri haua
 quareta vqua. himboquix demonion ari parahanga
 ysqi demonion eueri ce requa himbo vmpiquarehaga

- hinguixtu herejecha vananari cuxati Jesu xponi. him
 boquix hangasparini vndahaca no hatimi dios vnahpa
 ni. himboquix recahaca hacahcuqua mon hacuncs cue
 cani. hinguixtu no ambaquecha xpiano echa vanana
 ricusirahati. s. pablo titum. i. curipuecha x
 hatihpaquarehati. ysquix miten piquareca diosen,
 ca xru hihcha eueri vqua himbo vah nanchenstahati.
 4. Jthiqui thamu. mimi hucuh petihitu. s. simeon Jesu xpo
 eueri pameriquarequa himbo ysari parini. s. n. mariani
 tuhcheueti animaquini ma cuchi llo vanarecuche
 uati himboqui. xarataqueuaca hecatisiquaren him
 qui minqita vandangu euahaca Nah xama xarata
 queua vandangu euahaca. s. ambo ngastahpehati lira
 micuriri. hinguix marotero micuricha. yqui pame
 rangaca himdequihis in hapinga. himahcan xarataque
 ti hinguix vandangu euahanga hacahcuqua. ca no
 hacahcuqua. ythiqui ma himbo. himahcan xarataque
 ti hinguix vandangu euahanga Judio echa caphariseo
 echa. himaticanguix curunguehanga. ca him x himbo
 1. fhuansqua himbo pacaparatunsti vandicuratah pen
 hinguixtu hurentaqua embacchan ahchecharihua ha
 di. Jthiqui himani. himahcanthus xarataqueti gen
 tilerecha eueri yrechecha vandangu euahanga. himah
 canguix thares quahpehuantani vodaca pamera
 huani chechaqui hacahcuahanga Jesu xponi. Jthi
 qui tanimu. hinguixtu Judas vandangu euahanga
 himdehete himahcan xarataqueti yqui avendiraq
 3. himbo ayapathpeca. ythiqui thamu. hinguix. s. n.
 maria magdalena vandangu euahanga. s. Joha nōx
 4. hinguini. hinguix marotero cuthisinha hihchaqui vm
 banducupihca cruciro yqui pahchayaratangaca.
 himdequihis in

hindequihisin hapinga. hindehtu himahcan. xara
 taqueti vandanguewaqua yquix vmbanducupihca
 cruciro. himax xarataqpeti ysquix chen pampz
 cahanga ysquix himbo xapihca pamonguni. Itih
 qui yumu. curanthzingachaxtu himahcan xarata
 sirahati vandanguewaqua. yquix tatan andama
 ricunstahaca thauacurita. himboquix vranla
 uaca pma sacramento himbo. cahtu ysariti. s. simeo
 jesus ambam. tukcheuetiquini anima eucichillo vana
 recucheuati. hihecondero ysen xqui pamerangaca
 hindequihisin hapinga. h ymahcan hecchisiquaren
 eusquareti pamonguni himahtu. xarataqueti hi
 de eueri vandanguewaqua hingu vandanguewa
 hanga ysquichemendo pampz cahanga. ca himbo pa
 monguparin hucamati vingatsquareni. hinde mien
 do hucamati martireni. himbo amma vanarecu
 pihca nox himanguen ys vingatsquareti maro
 fero martirecha himboquix cuiripetahico pamera
 mengaca. ca nox amu anima pameramengati. ys
 qui. s. m. becatenchamaca anima himbo. ysqui
 xanthirataca maringuareparin hamani hinde
 quihisin hapinga. hima vndani yqui egipto pa
 pihca yhuaztani. ca yqui ahisistapihca. ca yqui
 hupingaca. ca yqui cuiquiringaca. ca yqui xura
 mu canarangaca. ca yqui cruz yehandigharepaet
 ca yqui pahchaparatangaca. ca yqui varizimi.
 isiri qudrequa himbo harareheacungaca. h ymahcan
 niyataqueti hingu. s. simeon arripihca. s. maria
 yyahuriaqua yquix macuchillo anima vanarecu

6 *cuuaca. hinde est cuchiſſo tiamu ſſiri quare qua.
 hinguimbo harahacungaca hinde quihſin hapin
 ga. Iſſiqui cuiu. yqui pamerangaca hinde quih
 ſſin hapinga. himahcan xaratacuhuati ambaque
 chani hihcha eueri vandangu eu aqua hingu y
 quimengaecha eueri vandangu eu aqua himbo quix
 ambaquecha himahcan hacahcuca. ca himahcan x
 yquimengaecha vamen do no ho yat hacahcuni.
 calitu arahrahati ſancto euangeho yſqui Ania mi
 curiri mimihcu ſſi pecca arihpeparin yſqui Jeſu
 xpo euahpeh penſtauaca. yamen do paraquahpe.
 yarahati ſancto euangeho. yſqui hinde ania. ca
 rinda harahunga. yſqui vtar hauinahanga dioſeo
 vandathequa remi huriaqua ca ahchuri. himahati
 curipihchahandi dioſen himbo quihſſini ſepari deſi
 condeca curipu vquarendu. hingu hihchaqui y
 go quarehanga euahpe quarensqua. him yamen do
 tandahua handi yſqui hinde euahpeh penſtauaca
 Jeſu xpo. cahinde eu xareti Ania min. la eſti mane
 tiechan himbo. himbo quix manetiecha yſ pat
 quareuaca yſqui hapihca dioſemihco terungumi
 no vambuchanſſani hingu nthu vambuchachan
 himbo mindaeſti himbo quixtu vambuchacha yſ
 vuaca cezmendo niyatani rembuchaquia yſqui
 hinde niyatata yqui vambuchapihca. hingu nthu
 ahſindirechan himbo mindaeſti himbo quixtu ah
 ſindirecha yſ hamauaca dioſemihco manaracumi
 yquix varincharaca. hinde Ania micuriri tem
 bentha vexurin hatiretin tembungapihti. ca*

yntima

yuathimā vexurinx hapihiti vamban hingui hu
 cahi perarini. cayqui varinchaca himahcan xan ah
 isindixepihiti thamequathe vexurini ca tha vexurini,
 ysingua manuquaren xan hatirapihiti yumequa
 the vexurini ca yu vexurini yquix yya cuthisinha
 ys vpiringa ysqui hinde vca carinda harani hingui
 vandahequaren chenxmendo curendero e pirindi.
 Ithiqui tamiporo. curanguhe ysqui characu isbi cui
 ripepo hanga ysarahati. s. Augustin omne xpi
 actio nra instructio est. ysacueca xarahati yamendo
 hingui vca Jesu xpo himthsin hurendas ys vti. cahitu.
 huchanthsin himbo heyati thyringuequaren sam
 ta maria eueri cuparatato. cayqui perangaca no
 amu cauquanihco curipeti. Exahcuquarenhco thare
 xeni. himthsin hurendat. himbo qui hucha ani
 ma himbo ystharexepouaca yquicuhche ambaq
 ti vandangu euauaca himahcan Jesu xpo thyringue
 nosrahati Ammaro. cayquicuhche ambaquati vq
 vuaca. himahcanguhche isipathenchasirahaca. ca
 yquicuhche nomen xehqueruauaca ambaquequa
 vni. himahcanguhche tharexenchasirahaca Jesu
 xponi. cayqui characuepihica hindequihisinh hapin
 ga. himahca menacemba yquarahandi. himthsin
 himbo hurendati. yquicuhche yquaraquareua
 ca veranda xhancangariparini. hatati maro ysi
 himaqui atahanga yquarati vuah pani. ca yya
 hm ysi petarix moro etha. hin x asahati. balsamo
 thepani hindequi chemendo maruauaca. noma
 ysi himbo tharexehati balsamo yqui no hin

vesi himbo heco hingui atangahanga yquarangani him
 dequihisin hapinga. ca yqui hui soneta marka thirir
 gueuaca vuah pani. che mendo capinda thirirque
 uati. ca hima hean vanacurini heco hucarati anima.
 cuhiquarensqua himthsin hurendacuecari. ca yya
 smi maro thandauaca tushcha cuhifincha hingui tuh
 cha pesatah pecha ysarahati. s. Aug. yqui tihue
 reti thirirquequatehaca hima hean himanequa
 he yam hura hucari yondahati ca yyanan yncha
 uacuhati anima. ca yqui cuxareti thirirqueq
 rehaca hima hean thamequahe tembe hura yon
 dahati. ca yyanan ynchaua cuhati anima. cahy
 himbo tuhcha pesatah pecha ambongas quibe
 yqui ma peuangauaca himdequi camendo ca
 pindaeca. himdequi hauri hucaca axosquareq
 minda pihe ysqi hucaca anima. cahisi cauquan
 exeua nofero can managare hauaca. cahisi cau
 quan huuaud yxu himboqui vesi atahisicunga
 uaca minqin variuati ne ysi atahisitimi. himboq
 tsi no camangarin stauda. himboquix tuhichanx
 sini himbo etaqua hahingahaca pah pahcand
 hima quix hatin nonacan erateluaca diosen vtar
 mendo mirahmapani. Arinx simisca xamheco yn
 thsi hucaguarexin hama uaca. Erangaqua picu
 patin Jesu xpo ni hihcheu iremba vqua himbo,
 himboquihisi pahaguarengauaca himi abandaro
 himiqui yrehaeca chindequihisin hapinga Jesu
 xpo yseuengua —

Circoncision. ca anim yrechecha himbo sermon
 hati

hati hini sanctoral himbo . folio .

Onica. in tra octaua epiphania .

Venit na zareti & erat subditus illis. luc. ii. ys
 acueca xarahati. yqui mvanca Jesus hini nazareth
 hini hapiti hangangarihua parini himgun vedua
 cuhua parin. s. Josephni. ca s. mariani. ysarahati
 sanctoecha micuricha. s. Gregorio himgun. s. augus-
 tin. Hindequihisin hapinga Jesu xpo himbo xupih
 ti yxu paraquahpen himboquihisin hurendauaca.
 yamendo yquicuhche xan himbo eca. vandagua hy
 bo ca vqua himbo. hinde yamendo veti hurenda hua
 ni ysqi xan cui ripuecha. cambingaracha. cahihcha
 qui can huhcamoca. ca himbo etagua vreta veti cha
 ratu vquateni. cahima yso tumbscati. cahimayso
 vtati thsricurini ysarahati. s. vincto. himbo ys ve
 ti yscuiripuecan hindequihisin hapinga. himbo q
 xarataspueca ysqi yamendo euahpehpenstah
 rasca. characuechax ysiatathsi cuh peragua himbo
 euahpequarenstahati himboquix no hurenga tha
 uacurini. catumbstachax hangangarihperagua himbo
 euahpequarenstahati yquix hangangarihua hama
 tataemban cananaembani. cahihcha qui thsricuri
 ca vandangucatax pahaparin euahpequarenstaha
 ti: ca himhimbo no veti tharo pequareyarani. himboh
 csthiricuririni oti varini tepari pamp porafahy
 bo. Cahimboquix tathrencha himgun cuthimercha
 no nitaxataquareuaca piquareraparin ysqi Je
 su xpo quam quatahuan piquareca. ysqi x himbo
 etagua no cez euahpequarenstauaca. himbo etagua
 Jesu xpo characuerin veti ysqi hihcha thunguina

quareuaca hihchaqui yomendo hatirepicha. s. simeo
 hingun Ana micuriri himdegoi utapicha eusimienti,
 hihcha bendicion vhhacurati atihmandicu parini
 minda himbo ysquritu tathrendha cez enah pequaros
 tuuaca yquix ambaqueuaca. yya arahati vandan
 tani sancto euangelio. Ysqui Jesus temben hima vexu
 rin hatiretin abehinchepicha. hinguni. Ysquritu nah
 exensca. s. Joseph. s. marian hinguni. Ysquritu abehu
 huamanstini niyansca nazareti. ca hima hatin myata
 cuhuahandi hangangarihuani vocauacu huapirini
 yyeti hingui yya vandanstahaca. s. euangelio.

¶ Euangelium.

Cayyahtsi taniporo himbo curanguuaca Yyihq
 ma. s. euangelio ambongasqua Yyihqui himani:
 Ysqui exengasca Jesus. Yyihqui tanimu. yeueh
 pahperata hinguihtsi chen himboeca.

i. pte. Yyihqui maro. curanguhe. s. euangelio ambongas
 qua. Ysarahati yya sancto euangelio. Yquidha
 racu Jhs hatireca temben hima vexutin himahaxx
 ni quenui. s. maria. s. Joseph ni hinguni himi Je
 rusalem himboqui himahcan pasqua epicha.
 himboquix vs pindepicha nirani mandan vexu
 rin thanganarini yqui pasqua ehanga caxru si
 patimihco purepechan hauacu cuhuamahandi
 hihchaqui cuuincheni nirahanga. himboquix
 chehanga herodes vnahpani Archelaon himbo
 qui hinde vecahanga Jeru xpon vuandicucue
 can characucuhamario hingui vuandicuhaca.
 ca yvandaqua Yquix nica quenui Jhs
 himahcan Ysqurati Yquix linuanguaca Jhs
 mi

ni hini quix papihca yhua ytaquareni egipso. cahi
 ni hapihci yunqiman vexurini. cayya huriaqua
 yquix nipihca jhtz cuuincheni yya hatirepihci
 temben qiman vexurini. cay quingua camacu
 rica cuuinchequa. vndatix ninstanti nazaretini
 yanstani hima quix hauahem biha ys eranuhes
 tix jesus mihini jerusalem. cahihcha no hangaspihci
 s. joseph ca sancta maria. yquix jesus himi hahens
 ca. ca naxama vquaretqui. andix ys ahstisapi
 andixno hangaspi yquix jhs hahensa hini jhtz
 himandiquix nonahcan men hurahcu hanga. ax
 tu viasmendo eraxahandi. ysarahati micuri
 ri beda. Xiratis ys vquareti himboqui dios ys
 vcca. noamu hecahstisanihcos ys vquareti. him
 dmendo ys terahma curansti. ca himbo etaqua
 vaporo himbo no veti qandahua. jstiqui ma
 himbo. himbo no veti qandahua. himboqui am
 bongaspihca. jhs ysquix no heyarapiringa hima
 hatarani himbo quix chequarehanga minqin he
 rudes vuahpa archelao huripirindi. cahinx himbo
 etaqua no heyarapirindi s. joseph ysquix jhs
 van. lahpera piringa micurichan hinguini. ythq
 qimani. minda himbo etaqua no veti qandah
 uani. himbo quixhaca hecahstisquareni hihcha:
 qui thaua curita himbo ahstisaca Jesu xpm. ca:
 hihcha tanim huria hiringanstauiati. acuecaxa
 rahati ysquix tecz auavarauaca thauacuri
 ta himbo. ysquix tucuranhqinguuaca hinguyns
 quix ynspenstauiaca hindequi hapingaca ysquix
 nah xan pamehtacuzquare parin niy atauaca,

pma. Itihqui tanimu. himbo ys vti himdequihfin
hapinga. himbo quihfini hurendauaca. himbo
quix yamendo vuacha vrelamendo hanganga
riuaca dioseni vah nandama parini. acuera
tauatix hangangarihuani tata emba ni cana
na emba ni. ca andixamax no hangasbi. s. Jose
ph ysquix mirinuhenspihca Jhs ni. ysarahati
micurixi beda himi Jhs ys hamarandepih ti yq
ningahanga cuuinchengani huiintax ta mi
rahandi hechesio caxtu cuhishincha ta miraham
himbo quix no ambehequa vandapiringa. ca
vuachax cez mirahandi hima quix o veca hanga
huiintax no tero cahishincho ca himbo etaqua s.
Joseph yqui execa ysqui nonen ahchumongua
haca Jhs. arahandi ysqui amamba ahchumasta
piquareca. ca mi s. maria nihcom arahandi
yenguani ysqui. s. Josephm ahchumansiunpi
quareca hima quix huiintax mirahanga ys no
piquarens rinx niti mahuriatequa xangansta
ni. ca hima quix ahchuzcuyaca. hima quix yn
chahquare yansa hima nax exen ysqui vua
tsi nonen. ys vndatix hecah isiquaren ahqiteq
reni hiringanstani nah xan misquare parini. ys
erandeti ca vndatix mirani quanguahensani
Jhs mi xanstani hiringanstani. ca yqui yqui nah
xanx mendo veranda yurungarihandi hiri
gaparini hiringanstani. ca andixama ys mis
quaretahani sancta maria menchuca ambo agar
pi ysqui dios vuahpaeca ysqui nocez ahshinche
uaca. ysarahatix micuricha. Nahqmaru ambo
gaspihca

gaspichea sancta maria ysqui no cez vuandicunga uaca.
 vuah pa yqui no himdemendo veauaca. catu vapo
 ro himbo etaquas misquarehandi. Jstihqui ma himbo
 himboqui chemendo arihanga ca himbo nahxan us
 quarehandi hiringanstan noxamu ys pampz hua
 sirahati marotero cuhshincha himguix penahuaaba
 ca. ysqui mendo sancta maria pampz ahang a vuah
 pani himboqui no can pamaquaretin peuaca. Jstihq
 himani. himboqui dios chemendo rohwendea vuah
 pa peuataram. himboqui noma himangucon ysboh
 con dengaa. Jstihqui tanimu. himboqui hucarinha
 pihca. ca himbo namendo chen tpequahandi erate
 parini. himgunthu quaningarinstantandi himdequi ve
 catemaca yqui peuangaca himahcanguix anjelecha
 hupihca vandocani. himgun xuratengari etanguiba
 ca himgun tanim yreducha yamendo him quaninga
 rinstahandi ysqui diosca himdequi paraquareca
 yamendo Jsticacuqueti caraquevi ma siranda himbo
 Men sancta maria xaracuti ma curipum. ca him
 ayangunsti ysariparini. hi chemendo fiure pen
 queparin. camauazquarehaga vuacheni nahxa
 aspengueparin. yquini camauazquarehanga
 ehpu pihstiyarahanga. himgun men ahca pan
 g. tricuhanga. ca himahcan veranda caa men
 gurihanga. ca him yiquangaritamahanga chen
 ariparini. Jstihqui thamu. himbo nahxan misqua
 rehendi. sancta maria vuah pan hiringansta him
 boqui chemendo ambongaripihca himde yamen
 do mintin hatih penspiti. hitijeni. Jstihqui yamu.
 cuhuquarens qua himbo etagua nahxan misqua

reh andi sancta maria ysarahati. s. bernardo sancta
 maria cūtuquarotsparin ysarahati vandangu euani
 nahxan misquare parin. Quey qui yq notero quini.
 no cez hucaspica noteroni no cez craxasca thi piqua
 reta hinguini paharatanga pihca. no teroni no casire
 parin hucarin haraspica cahisini himbo eranumans
 ninchenstani hiniqui vehembihca. noteroni no vha
 dareca dios vuah pūni. caru hinde cez queksenstauati
 60 yq uecauaca. Jthiqui cui mu. himbos nusquatehandi
 s. maria vuahpan pamonguni himboqui no nani ca
 rindaro nipiringa ysarahati. s. bernardo characushr
 tanim huria handi camahquareni hini jhtz can thi
 requa vehcondetihquareni hindequi yamendo pa
 raquareca hindequi handiohco hapiriga yamendo
 pucuparagua. hindequi handiohco hnrachuhaca
 yamendo hini jhtz himbo ppehaca yamendo an
 dandieuquareni. ca hinde mien veti vehcompia
 reracuecani yquihisi tuhcha exepiringa cahisiza
 ma no ambe ynscupirini. nahquihisteu ma ycha
 quahw virundiquarepiringa cahisino cauquan
 hoyopirini. andino. cayyatu hamahati camah
 quareni hindequihisin hapiriga. yquiquinima vehco
 piquaretari andamueche yaraucaca. hindechuhca
 hinetaxamahaqui ysati vandani hindequihisin
 hapiriga. math. xxv. Hinguihisin ma vehconde
 cheuaca vehcompiquaretarini hinhisinimendo veh
 desinga. ca hinhimbo ihuquire am hapindieca. ca
 re has ningaticuua yquiquini vehcompiquareni
 ri diosen uecauatacheuaca an curacheni. care yns
 cuua quaningarinsparin ysqwiremendo diosen yns
 cusinga.

yajauaga 27

Ithqui timoro. curanguhe ysqui exengansca shs hini
 jerusalen. ysarahati s. euangelio ysqui ma huriane
 quaro exengansca hini shs dioseo. micurichan teruhai
 hacuhuapihti. ca himax micurichan hinguin mende
 chan petamohandi vandani ysarahati s. vicentehi
 ni shs yshamarandepihti. yquix micuricha ambon
 gastaperahanga dios eueri vandaqua. himahcanx v
 uacha hima teruhcan hahcuhuahandi hihchaqui am
 bon gca. ca himax hatin curaxacuh uapahandi. hinguix
 curamarihuapahandi hinguix no cox curanguhaga.
 ca himbohtu himangucon ys veti himdequihisin hapin
 ga ysqui maro tero vuacha. ca hihcha micuricha cu
 ramarihperehandi Jesu xpo eueri andoriqua himbo
 himboquix exehanga ysqui camacurinsca huria
 ta. ca himahcan characu shs. curamarihuahandi.
 ysarihuaparini Xanti piquareta hiqui. caxama
 huqui xpo hingo caxama huua. ca hihcha nucu
 richa himahcan mende chan petamohandi. ca hi
 mahcan himdequihisin hapinga vndati ambon
 gastahani ysqui huca xpo. amhameri arihua
 ti vandaqua himboqui curanguquan haxeca. ca
 hinhimbox yamendo micuricha hauaquarehandi
 curahcani himboqui capinda erinisco ys mimi
 xeca ca hinhimbo tuhcha vuacha hucauanshe
 hurendatarahquareni Acha Jesu xpon vinda
 picuparini. Itihqui timoro ysarahati s. euange
 lio. ysquix hima vecahchacuyaca sancta m.
 s. josephini hinguini. ca vndatix hauaquareni.
 exeparin ysqui chen mimixeca. ca andixjamas
 ys hauaquarehani menxchuhca ambogascuyi

ysqui dios vuah paesca . nox amu himbos hauaqu
re handi himboqui ys mimixepihca . caxtu himbos
ys hauaquarehandi himboqui camendo vuassierin
veca xarataquateni mimixequa . calhimbox ys am
handi . Notendiqui no xarinesca yqui xarataqua
rehaca mimixequa . calhimahcan nanaemba quata
pequaroheo ariti ys ariparini . Vuache . andihisi nis
ys manata . ysqui terupeti ys aripiringa . vuache an
dire hecahtsitahco habenstani andihisini no tran da
atireni ayanguni carexama hecahtsitastahco habes
tani . notateri ambe himboetaqua esqui . ca andixama
s . Joseph no ambe ari hinandiquihitu himde pamonga
nah xan hangua . eca hiringanstani . ysarahati lira
micuriri . himbo . s . Joseph no vinga muquareti a be
maarini himboqui hangansihica ysqui diosesca ca
ru sancta maria himbo ys vinga muquareti arini h
boqui pamp perata himbochemendo pindengaripih
ca . calhimahcan shs ys mayocucunsti . Antihisini himbo
xamahani hiringanstani . calhisi no ambongasca
haqui ysquini niyatauaca hinguireni tata vanda
guca . ysqui terupeti ysarihupiringa . himenido
huca mauaca pampcam diosen himdequireni tata
echehaca . calhimhimbo himihco himboeca niyatani .
himdequi anima euerieca . calhunxsinu nomen do hi
manguon pampcauaca . calhishha sancta maria
no mihtacuti yuli vandaqua . ysarahati beda mi
curiri . himbox no mihtacuti himboquix no huca
uansca curahchani . hingun himboquix tu no mi
uati ys curah chahanga . caxtu hingun xata me
quareta himbo no hucauanshi curahchani . himbo
quix

quix exenstini xaramequatenihco menesca
 ca himbo x no hucawansti curahchani. Ca yyax
 sini ariuaa Thaporo hurendah perata himboquih
 tsi minda picuuaa sancta mariam. Ythiquima
 tuhchaqui mandan cui ripensca pindepindecuh
 uahc vuafiteechani pahahuan hima quihisi.
 nirahaca cuuinchani, ysquix sancta m^a. s. Joseph
 ni hingun pahanga vuahpa iesusni. yqui vuafsi
 epihca. Ythiqui himani. cahisi huua cuuinchani
 nahquiaru yauaneuuaa. yyahisi curanguca ysqx
 sancta maria nirahanga cuuinchani. s. Josephni
 hingun. himthsin minda hatetehencuecani. hih
 cha no amu ys vhandi ysqui tuhcha tuhchaqui. y
 gamenihco himahaca cuuinchepiquareni. Cahu
 no arahati. s. euangelio ysquix ma hayngua
 rehanga hihcha niranguiehandi characun x hame
 ri pahahandi. Ythiqui tanimu. cahisi quiraraua
 ua dios eueri vandaqua. has quaniuaa quihc. ys
 arahati. s. euangelio. ysqui s. maria yamendo pa
 rapahanga vandaqua. ca himhimbo minda picuhe
 Ythiqui thamu. tuhcha vuacha yyahisi curangu
 ca ysqui characu jhs. dioseo exengansca. nonani.
 chanahandi. no amu mayapeto cuiraracuxah
 di. ca himhimbo minda picuhe.

Ythiqui taniporo. curanguhe yeueh pah perata
 hingui tuhcha chen himboeca. aqua tuhchaqui
 dioseo hamahaca tuhchamendo chen himboeca
 curanguni. ca himhimbo hucuuata quarenshe ara
 guni. yni hucheue yeueh pah perata. minda picu
 he jhs ni. ysarahati. s. euangelio. yqui Jesus ahichu

huamonguaca amambani nazareth hanonguani
 hima hatin hangangarihua handi vecauacuhupa
 rini ysarahatix sanetoecha. ysqui jesus anquenda
 huahanga. s. joseph ni ca. s. mariani hinde mirahā
 di ysi picuhuani himaqui verahanga. hingui haru
 uahandi tharettsqua. s. joseph ni nomaro acacuhua
 takandi. nah quireun dios vuah paeca nahquihui
 yreshaeca no himbo etaqua casiquarehandi. ca
 hihco hsihtu yseuaca tuhcha. aquatero tuhcha na
 handi dios vuahpac hindequi yshamahanga na
 naemban anquendahuani. aqua tuhcha andih
 tsi no ysvua hangangarihua uaca hsi tatatem
 cananateni, hindequix ni curipensca. tuhcha no
 andanguacuhuanstauaca xan ni yatacuhua
 tani ysquix ni tatateecha xan ni yatachea ca
 no veranda curiperani. no yquichata quare
 parin tuhcha eueri yquitamequa yquihsi cha
 racuepihca, ca himhimbo chen arihuache tatate
 echani hingu nana teechni. ambecan curi
 threcuhuahe. hingu hangangarihuahe. cabtu
 hingu hangangarihuahe hihchaquix ni anima
 himbo tatatechea. has quani uacuhuahe hihcha
 eueri vandaqua. Drinxsinisca xamibco vuache
 hecha miuataquarenshe. hingu hsi curanguca
 canocmu calicamixequah cocti. yqui tuh
 cha ambe vandonhiquarehaca chenths huc
 uataqua renstahaca curanguni hingu hsi cez me
 do quirurahua pahaca aquatero yqui dios eue
 ri vandaqua eca huc amauacahsi cez mendo qui
 rara uani. hingu hsihtu ni yata uaca hingu hsi

Vratanga

Vratangan xaringahaca. ca himbohisi enah
pequatenstauaca. ysi simuaca auandaro xara
mequarendo hini qui yrechacispehaca himdeq
yya vandamenganstahaca characu iesu xpo yse
vengua.

Verba. 2^a post epiphaniam.
Vocatus est jhs et discipuli eius nuptias Joh. ij.
ysacueca xarahati. himdequihisi hapinga Iesus ve
cungati maro. hurendaqua emba echan x hingu himaq
tembuchangaca. Yvacuhche vandauaca tembuchia
qua hymbo. co curanguhe yni tembuchatahpera
dios mendo veczuehendi. noxamu cuiripuecha vec
cuhendi. Isacuti carani. s. math. ix. Quos de
conjungit homo non separat. ysacueca xarahati
Hingui dios cupacuhuahaca nonema caripui cozha
racuhuanstauati. ca himbo etaqua yqui dios tembu
chatahuaci. Adanini Euan hingu. himahcan dda
yspetamoti. Propter hanc relinquet homo patrem
et matrem et adheret uxori sue. Verum. Duo
in carne vna. yseti Zihuereti temban himbo etaqua
hararehuuati tata emban ca nana emban. catē
banx hingu mico caraxahperauati, hingu xtu hi
maran mahco cuiripetaenstasindi. yseti sacrame
do tembuchatahperaqua ca himbo tata dios co hamu
cutin tembuchatahpehaci. ca himbo qui dios vanda
cuca yni tembuchagua. himbo yya hecchisi quare
ningahati tembuchangan. ca himbo himbo tuhchaqui
tembuchaca. catuhchaqui tembuchacuecchaca.
cez ambongasqui he ysquihisi nah hamauaca te
buhariquareri. euangeliothiqui vreta curanguhe

15
caxni yyanan ambongastaua ysquihisi nah hamaun
ca,

Euangelium

¶ Cayyahisi tamiporo curanguuaca ¶ Itihqui ma him
quihisi patapouaca. ¶ Ytihi qui himani ysquihisi nah
vhcamberauaca ¶ Ytihi qui taminu ysquix nah
vtamengahaca hihchaqui no cez tembuchahaca

1. pte ¶ Itihqui maro. curanguhe hinguihisi patapouaca.
¶ Hihchaqui dioseo tembu perarin hamahaca cez pa
tauati temboro maro hinguix thanxi mengaca.
¶ Yquix vecahaca euah pequarenstani: yyeti tem
boro maro hinguix thanxi mengaca. ¶ Itihqui ma
hihchaqui tembuchatangahaca yamendox hima
queon casquareh perauati. yquix no himanqueon
casquareh perahaca. no xtero quereh peracueca
nihco vndaca arihperani ysquix veperahaca.
hinde no amu tembuchaquae sti. ca hindequihiti che
ta himbo tembuchatangahaca. no cetero vingape
taro hindehtu no amu tembuchaquae sti. ca yquix hy
mangueon veperahaca. no amu quereh peracueca
nihco carumendo niyatacucani tembuchaquahy
de tembuchaquae sti. no x mendo cez harangurins
tauati. Cayquix vuacha tembuchauaca. tembe
tha vexurinx hatretin tembuchauati. ca cuhisin
cha temben hima vexurini. cayqui tata curama
rihuayaca ysquix veperahaca. himahcanx men
do ysmayocuncstauati ysquix mendo piquate
ra haca teruhican hauata hembarin vecani. hima
hican cez mendo tembuchaquae sti yquix himan
queon atahaca veperani ysquix mendo piquare
rahaca. ¶ Itihqui himani pampz perauacahisi tibu

nariquara

nariquarecha ysarahati. s. pablo Ephe. v. Viri
 diligite uxores vras sicut et xps dilexit ecclesiam
 & semetipsum tradidit pro ea vt eam sanctifica
 ret, ysarahati. Tuhchaqui tembuchaca tihu
 ka chen arihuahetembuteechani ysqui fesu xpo.
 chen arica ygham hinde yglesian himbo etaqua
 pacungaruan pequareti yglesian sancta em cuncta
 cahin himbo chen arihuahetembuteechani ysg
 hura muca dios himbo quihisi euah pequarensta
 ua. Thuguire tembuchaca has quereh peraqua hy
 bohco pampz qui tembzteni. caru mendo ys pampz
 qui ysquire tuhcheueti cuiripeta pampz cahaca hy
 boquihisi mahco cuiripeta ensta. Is. acuti cata
 ni. s. math. xix. Jam non sunt duo sed vna caro.
 yseti. hihchaqui tembuchaca nox amu himan cui
 ripeta est. caxru manto ensta temban hingu. ca
 hin himbo thuguire tembuchaca hiringaca tembz
 tem ysquire thu xan hiringa quarehaca thirequa
 ca xucuparaqua. ca ytembuchagua pampz pera
 ta himbohata minda tiripeti curu xuta hinde qui
 qui cuenchacutah perangahaca, murchuparaqua
 himbo yqui teruhcan tahacuca. ca hinde tiripeti
 yamendo vanahemati maruuan marofero fia
 mu. hihconchuhitu ys pampz perata hinguix tem
 bunariquarecha pampz perauaca. vahngandama
 uatix mendo pampz perani, nox himangucon ys
 pampz huauati tata emban canana emban. caxca
 mendo castrehuauati cahitu hinde cuxuxa mahw
 esti hinde qui hatxis perangahaca. himbo quix tem
 bunguriri himangucon heo pampz perauaca. hybo

quix noma curueuaca. cahcu hinde curuxuta ihfirin
ihfirixeti, nonani siracuriti. mindaesti ysqiux tem
bunariquarecha nonahcan yacauaca pampz perani
nahquaru ma variuaca vranxrus pampz peraua
ti himboquix vehewehew marissperauaca yqui
ma purgatorio myarauaca, cah tu hinde curuxu
ta minda himbos yshatqissperangahati munchuh
curaqua teruhcan talitacuqua himbo. himboquhy
mahaca ma pasiri hindequi minqita quanireyaca
Isaruhati. s. Isidro. Munchuhcuraqua teruhcan.
talitacuqua himbo hati ma pasiri hindequi min
tistaro sirarahenga. ca hinh imbo micuriqua himbo
hima hatqissperangahati tiri peti curuxuta. himbo
quix tembunariquarecha minqita himbo pampz
perauaca. himboquix no amu curungueh perapa
rin yrecauaca yscacuquen taraqueni calico hy
bo. xxv. *In tribus tñ placitum est spui meo que
sunt probata coram deo & hominibus con cordia
frũz, amor proximorum & viri & muliere bñ
sibi consentientes.* ysarasirahati. Tamporo him
bo chemendo casquarehati hucheue amina. himboqui
dios chemendo casquarehaca. hinguixtu curipuecha
chemendo casquarehati hinh imbo hihchaqui herá
buperatin chen pampz perahaca ca hihcha quishu
no mitech peratin chen pampz perahaca. ca hihcha
quishu tembunguriri chemendo pampz perahaca
vecauasspera parini. Yshiqui amimui, chemucuh
uacahisi diasen. yquihisi vndaauaca tembuchani,
vretatshsi curantshitarahquareuaca nofisi amui
hecahisi runihco hinareh peramauaca xarataxe
quahy

qua himbo Isracaqueu caraqueni. Tobias eueri hangua
 himbo. vi. Angel ysariti thobias ni. hihechaqui tem
 buchahaca thauacurita himbo tinareh peramapa
 rini himboquix petanstauaca diosen mintitaro.
 himboquix pihchuhperaqua himboheo terungu
 uaca ysqui axuni. hin diablo varahchacubiatia
 ru thu diosen chemucuparin piuaa yurisquerin
 tembuni himboquite ma cuiripenstauaca, caynx
 vamento no patqahati hihechaquix sipatiniho te
 rureh peramahaca. hihechaquihis yquichoquan
 vhcamberahaca tembu perani noxtero vndaham
 timoro quereh perani nocan chemucuparin diose
 cayqui ysq buahchehecha. ca xama dios xas hybo
 vandazcu tembuchagua. yn himbo teparimendo
 huramatspekati acha dios. yqui tuchia yya ys v
 parin hamahaca. Jacanshe vndchehecha. vhe
 pija. yquihisi no vuaca pija. yamendohisi vta
 mengauaca. ysati vandani himdequihisin hapinga.
 Nisi piam egerint omnes simul peribunt. luc. xiii.
 ysacacexarubati Jquihisi no vuaca pija yamedoh
 isi inanuquareuaca ambonstani. Jtthiqui thamu. hy
 hechaqui tembuchauaca vretaxmendo vandangu
 uauati ysquix ma cuiripenstauaca. himboqui hy
 de vuahpamiuaca hanchereni. himboquix xan
 niyansstauaca ysqui diablo echa xan vecorica,
 ca himbo dios ys vecucuhendi tembuchagua. ca
 himbo yqui Adanini temcupacuhuaaca Euan
 hingam. himahcan ysarituati Gene. ij. Crescite
 & multiplicamini & replete terram. ysarastatia
 ti. vperahe. cahisi vanarahperauaca himboquih

esi harangue uaca han chereni, ca arucari xtu vanda
 gue uauati tem bucha cuecani. ysquix canganhu
 cahpera uaca temban hinguun. himboquix anga
 daruh peranstauaca yqui ma pamemhauaca. hin
 gun xtu himbo vnda uati vandangu e uani tem bu
 cha cuecan himboquix noma tem bucatu curauue
 ttpouaca tsarahati. s. pablo corinth. i. propter for
 nicationem vnusquisq; suam uxorem habeat
 &c. ysaravira hati. himboqui no thiyatsperangaua
 ca, himbo etaquax hihumka terupasquare uati ma
 dan tembuni. hinguun xtu cahisinha terapasquare
 uati mandan vambuni. tsarahati. s. Ambrosio xx.
 Xij. g. ij. hihcha aqut tem bu perahaca noma cuiri
 pens cuecani yqui no pihichuh peraqua hco ni ya
 chans cuecani. hihcha teparimendo thaua carisira
 hati. no xamu aringauati tem bu chacha aringani
 hihcha aringauati hco thiat specha aringani hingu
 teparimendo veatthenchama uati. tsihqui yamu,
 hihcha aqut tem bu cha cueca haca. vretax mendo
 erat he uati naquix ama himbo no castah pehaq
 se yglesia. curangu he yni xaporo himbo no cas
 tah pehati ysqui tem bu perangu uaca. X. Error
 conditio. votum. cognatio. crimen cultus dis
 paritas. visordo. ligamē. honestas si sis affi
 nis. si forte coire nequi bus. Nā hqui est error
 hinde est error hinde qui mirunganstangaca him
 qui tem bu piringa, notero vreta ma picuecahan
 ga, ca men hizmengarini. ma vutisinga hinde no
 anta in bucha qua est. tsihqui hman conditio. y
 qui ma picueca haca tembuni hinde qui no hāpn
 gatae

gataeca. notero men hin vntsingaca hindequi ha
 pingataeca. hindehtu noan tembuchaguaesti.
 Jthiqui rammu votum. hindeesti hindequi ayaua
 quareca tataecuecani. canotero men vndaca tem
 buchani. hindehtu noan tembuchaguaesti. Jthiqui
 thamu cognatio. hindeesti yquix mendo ychauah
 peraca mitehperani, hihchahtu no cez tem bu pera
 uati. Jthiqui yumu crimen. hindeesti yq ma vam
 ban vuandicuca ma vambucuecani. hindehtu no
 cez tembuchaguaesti. Jthiqui cumu cultus diffari
 tas. hindeesti yqui ma xpianoeca. cama gentile.
 no catero iudice. hindehtu no cez tembuchaguaesti.
 Jthiqui yunkiman violentia. hindeesti hindequi
 cheta himbo vambuchatangahaca. nocatero vinga
 petaro. hindehtu noan tembuchaguaesti. Jthiqui
 yuntanimu visordo. hindequi dno no eca. hindeq
 euangelio arinfa haca. no tero vndaca tembuchani
 hindehtu noan tembuchaguaesti. Jthiqui yunthamu
 ligamen. hindeesti hindequi dioseo tembuchatin me
 hapihenahaca tembani. notero vndahaca men ma
 tero pirani. hindehtu noan tembuchaguaesti. Jthi
 qui temben honestas. hindeesti yquix maro. a ya
 uat sperahaca tem bu peracuecani himahecanx qin
 uereti mitequa embaccha no cez piuati tem bu ni
 hin cuxarehni. Jthiqui temben ma affinis. hindees
 ti yqui ma hihuereti querehaca ma cuxarehni
 hindehtu qinuereti heramba no cez piuati tem bu
 ni hin cuxarehni. Jthiqui temben qiman cognat
 io spualis hindeesti yqui ma ysiatahificu speca
 hinde tata embacust hingu ysiatahificuca. ca

hinde no cez tembauati vuatsi uanaembani. Jih qui
 13. tem ben tanimu hindequi quatafca, hindequi. no
 cez quereh pefaca hindehtu no cez vambungauati
 6. Jihqui cui poro hingu hifi patuaca tuhcha tembu
 nariquarecha. himbo quihifi pinpingas himbo hico
 tembu perauaca. himbo himbo acha Jesu xpo nihyhti
 himaqui tem buchangaca chana galilea. himbo qaix
 no yquicha quan has himbo tembu perauaca. yqnix
 ne yspih perauaca yquicha quan has himbo tembu pe
 rani. varichaox nica tatefca. ca himbo himbo has ne cas
 tati perauaca. ca yqui ne pira haca ma tembuni himbo dequi
 no cez hamahaca, curaditaua ysaia huti. s. Chri sofo
 no. taniporo himbo curanditaua tembu teni,
 matihqui himbo himbo qui miteuaca diosen. himbo q
 chemucuuaca. quatapequaxore ariaca huren dapa
 rini. Cayqui yqui no curahcha aca himandarequa
 re xucaparin ariaca, cayqui qnthu hima hcan no
 pandachema uaca tanindarequare chuhcari himbo
 auaca. ysqui huramuca salomoni ysaparini. hinde
 quichen tecandica achuhcari himbo varicani. ca curare
 fixama namuporo himbo curanditaua vambani. ysa
 rahati. s. Aug. cuxareti thaporo himbo curanditauati
 vambani vretatihqui yenehpauati. ca yf no curah
 cha uaca himandarequa xucaparin ariacati. ca fa
 mandarequa yqui no pandacumaca. hima hca
 a yanguati obisponi. cathandarequa vefco vef
 comaripecuati diosen himbo qui vamba cez hama
 uaca. Jihqui yunhimoro. hingu x patuaca te
 buna liquarecha. nox vingam hocuh perantuuati
 yamendo x himanguenihco hucachentfperauati. ca
 xareti

xareti y amendo niyatacuuati vambani hindeq
 no thauacuritaesca. himbochuhca cuxareti quah
 tsiangahaqui y quix tembuchatangahaca. cahtu
 himbo ysati dios vandani gene. iij. Sub viri potes
 tate eris. ysarasirahati Thu cuxareti tihueretiqui
 ni hucuaqti noxe amu thu hucahpeuaca. caru no hñ
 boetaqua tihuereti ys vhcamauati tembani ysqui,
 hapinani. himbochuhca dios. v. cuxareti yni quintima
 rani vni himboquix himangued euaca ysqui tihuere
 ti. himboquixtu himangued pampz perauaca. cuxa
 reti noamu vngati ehpu vni. himboqui nohapinda
 mauaca vambani. cahtu noamu hantqiri vni vngati.
 himboqui vamba no yseratauaca ysqui hapinani,
 himboqui no thauahchacunstaauaca amutanparini,
 ca yquix tembunatiquareti vndauaca pinguricae
 cani. cauquanx hacapahcussperauati himboquix
 hapingurihperasca. ysarahati. s. pablo. i. corinth.
 vij. *Rufier potestatem sui corporis non hz sed*
vir similiter et vir non habet sed mulier, ysara
 sirahati. hingui cuxareti hapinga cuiripeta no a
 mu hinde eueriesti. vamba eueriesti. cahinguihtu
 tihueret hapinga cuiripeta nohtu amu hinde eueries
 ti. tembahtu hapinasti. yquix tembuperarini no he
 yarehperahaca thauacuritisirahatix. Jihqui yunta
 nimu. hingui x patquaca tembunatiquarecha,
 cuxareti cez mendo cuiriperahauati vuahpae
 chan himboquix miteuaca diosen. yn x no niya
 tasirahati hihchaqui am yssimaquarehaca carix
 ecuecani. hingun hihchaqui vuahpaechan pirah
 hacuhuahaca. ysarahati. s. chrisostomo. noma

hati puqui hindequi himangucon ys yquimenga
 pirlinga ysqui cuxareti hindequi vuahpan buan
 dicuhaca. cuxaretimendo vah nandamasti puqe
 ni. nahquiru puqui tepari yquimengaca caru hy
 de cez cuiriperahati hinguino. penaca. Mayrecha
 hacanguringahandi cito. cahinde panga pihitcha
 racuerin pucurio queuatangani. cahini ma vngu
 ruri yhuqua atahandi himahameriqui tharexe
 ca himde yrecha. ca cahisinchax no amu ysosirahati
 cahinhimbo yya eratzenshe tuhcha tembunariqua
 recha. cahisi ysiatahisi curahquarehuaca vuasi
 teechari. himgun ambaqueti hurendahuache cura
 istahapapirini. himgun has sipahperata eranu
 cuhuache yquihisi variuaca. Ythiqui yunthamu
 tuhcha tembunariquarecha. tuhcha ayauasiperacay
 quihisi pam piperatauaca. ysquihisihi tu cez eraxahpe
 tauaca. himhimbo yqui ma yamenchauaca cahisi ha
 uatahperaua am quendahi peniparini. has men ha
 rangurinshe variquaro hameri ynnoniya tataraha
 ti hithchaqui noan hiringacuhuahaca tembaechani,
 hithchaqui ys vhcachuahaca ysqui hapihuan. Jthiq
 temben. himbox tembuperati tembunariquate cha
 himboquix nothauacuriuaca amexengaqua himbo
 Jthiqui temben ma. himboxsis tembuperati himbo
 quix variquaro hameri ys vhcamperauaca no ha
 rangurinstani. ysarahati. s. pablo. i. corinth. vij.
 Utlier alligat e. legi quanto tpe vir eius vixit.
 Ysarahati. Cuxareti catangani Xamahati hy
 mahameri ysqui yon hipeuaca vamba ca yqui
 vamba vatruaca himahcanan cueranganstauati,
 Jthiqri

Jthi
 and
 qui
 reti
 miz
 cana
 raba
 por
 him
 her
 yun
 eze
 hih
 vna
 pip
 ta h
 nio
 bac
 tu c
 tu n
 min
 ma
 rau
 bo
 tha
 s. fi
 tate
 nah
 ysa

Ithqui himoro caranguhe ysqw nah vhcabe
 rauaca tembanariguarecha. yqui qihuereti ma
 andare varahaca cuxareti ni thiatiperahati. Ith
 qui himoro himbolitu thauacurisirahati qihue
 reti yqui tembani yspampzahaca ysqw ma a
 mexengati. nofero himahcan eueratahaca pamp
 can diosen. Ithqui tanimu. himbolitu thauacurisi
 rahati qihuereti vqui xaxaraxequa himbo va
 poro nah vhcama haca tembani. Ithqui thamu.
 himahcangu cuuicheuaca noxamu yspahcam
 herauati. calcuquareuati querehperani. Ithqui
 yumu yquix cuhifincha yuriri huuahaca himah
 caxtu no querehperauati. Isarahati. s. Jeronimo.
 hihchaquix yuriri huua parin querehperahaca.
 vuahpachax yam vxuquarehati. hinguix chen
 pipixehati. caxtu patengarihati. hinguix quarh
 ta hati. caxtu amexeraquarehati. hinguix demo
 nio hatuarahati. himahcan xaxarahati tatae
 baccha eueri thauacurita. Ithqui cuimu yquith
 tu cuxareti vtaca aquaro eni peuani. himahcanx
 tu noamu vhcamberauati querehperacuecani.
 minhinx vuatfi vuandicuuati. Ithqui yunhi
 mani. himaqui dioseocca. himaxtu no querehpe
 rauati. hinguix no himoro querehperauati. hi
 boqui dios chependo huramuspahaca yni xas
 thauacurita himbo. yspacatemati maro. Man ma.
 s. fean tata vandahequarehandi ysthuuin varica
 tataemba. ca himahatin exeti tataemban ysqw
 nah minhin pamerangahaca varichao. ca vndati
 ysarini. Cayqui yqui haranguen dengate tata an

dire mendos ys pameranga haqui. yquire tipe
ti vanaquarehanga chende ambaqueti xarara
hanga viandes carinda harahanga. hinguende che
hurembifca cuirithrecuhpeni. himahean tatae
ba ys mayocucunsti. Jhsirimesti vuache, caruni
himboheo vtamengaca himboquini nana teni no
ceç vhcamahanga. chemendo yquichaquan v
camahanga. ca curatiqua himbo no curantih
tarahquareca. ca himde tata yam ayangunsti na
na embani ysqui has execa. ca nanaemba fecca
uayatin vndati pamonguareni. ca him himbo kuh
cha tembunatiquarecha dios himboetaqua has
ys vhcamberahe. himboquix vamento vtame
gahaca yni xas vqua himbo.

3.ª. Jthqui tam poro. curanguhe yqui dios nah hura
mucuhuahaca hihchaqui no ceç rembu perahaca
Jthqui ma. am hamerix misquareta vechenchama
hati. Jthqui himani. nox ma cuiripenstahati. Jthq
taniniu. dios hura mucuhuauiati ysquix hecatisi
tanihco variuaca. Jthqui thamu diablo ynchava
cuhuahati. Jthqui yunu. vtamengahati x varichu
camarohu curanguhe tuhchaqui tembuchapoca.
himboquihisi ceç vhcamberauaca quaxahpera
parini. himboquihisi no ihquacuriuaca. arinx ceç
mendo quaxahperahati. hingu. cuiini. ys arahati
Aristotiles. ma axuni hacanguringa hati Elefante
himde himihco querehati hingu tembuca. ca htu
himandan vexurin vanahchacuhati quereni. ca
ysquihco yuahaca temba himaheanihco yacaha
ti quereni, cahtu plinio yscacati carani. yqui cha
rapeti

rapeti puqui sita marihaca tembani ysqi que
 reingata. vndahati sipiruni. ca yqui hinde tem
 bano yqui uauaca. himahcan cauquan vndahati
 varicani. cahni bartholome yscacuti carani libro
 de proprietate. xij. Ma cuini tuuceentaxeti. hy
 de noima querehati himahameriqui temba vari
 haca. vianx eos temban hinguu quaxah peraha
 ti. nox hurahcuh perahati. ca yqui quere menga
 haca tembani. himahcan sra maririni notero ve
 cahati ysqi x mario hama uaca. ca himahcan x.
 yamendo hihchaecha cuini vndahati abtanqua
 reni. ca hin andangaricu huarin vamba vndahati
 tuxumbarini vandungasparinica ysterucuh
 ti vuandicuni. Cahni ma cuini hacan quiringa ha
 ti tordosilla. xaxeti ysqi congo. hihcha ch emen
 do pamyx perahati temban hinguu. yqui vamba
 varihaca. himahcan temba ca emendo veh pengu
 hati. notero men vecahati vambuchans cucani.
 vras vambanico pamonguhati. hinguuntha no
 vecahati chuhcari quacari himbo que paracumi
 misquareta himbo. nahandixterohco axuniz cui
 niechan hinguu hihchaqui y vhamberahaca.
 tuhcha no y vhamberahaca. ma huriatequa
 hifi harareh peratin cauquan an camangarinta
 haca. yquihfio yacan tauaca. yquihfi nohu
 rahcuuaca muma curuengas qua thsiri mendah
 fi viamengauaca varichao. ca vquihfi amiri
 rasco hauaca yrecani pamyx peraparin. ni
 uacahfi hanchereni xaramequaren vrevigua
 ¶ Desacramento matrimonioij.

• Vranguhetero maro. andixamas vandaz
ca dios ysqui tembuperanguauaca. himbos
ys vandazcuti himboqui paraquahpen ueca
tehenguaro nomenihco manutahuanseca vhu
ni cuiripuechani ysqui angelechan vhuaca. ca
himbo uecahati ysquix cuiripuecha sancto te
buchaqua himbo vperauaca. himboquix vahna
damauaca pampzperani. Ca andixamas dios
nomenihco manutahua vhuani cuiripuecha
ysqui Angelechan vhuaca? minda himbos ys
• vti. himboqui no vanequa pihperanguauaca,
• tembuperangani. himboqui vanequa tembupe
raqua no thsirir pampzperataesca. ca himhimbo
• harasti ysquix cuiripuecha ma himgunihco cupa
guriudca. ma hco pampzperata himbo himgun
• dios eueri vanaqua himbo ysqui vandangucata
esca. hihchaqui no ys cupangurihaca tembu pera
ni dios eueri vandaqua himbo. ca mahco pampz
perata himbo. hihchahtu no mendo nahcan me
cupanguriuati diosen himguni. ca himahcanguix
tembunariquarecha hurahcuh perahaca. himgu
himahcanguixtu amarih perahaca ehramba
rihperaparini. nocatero ambe miuat sperans
parini. himahcanx himhimbo sitamaringaha
ti ysquix no thsirir cupangurico dios eueri pampz
perata himbo. ca himhimboxtu nonahcan men
cupanguriuati diosen himgun hini avandaro.
• Cayqui yqui vuachehecha. haranguenthsingate
tuhchaqui Vtas no casquareh perahaca amvta
peransparini. Erathenspiringahisi vandihqui yni

tepari

tepari vandaqua curanguparini himboquihisi ami
 riras vhcambetapiringa himboquihisi nitakare
 piringa cupangutini diosen hingun. hingun yamendo
 sanctoecan hingani. Eratenshe yandihqui himbo
 quix ni achadios cuiripeparin andapariranoa yya
 yxu hameri. yquihisi nahi pauaca eranguni no era
 tienstani. nahmintin x sini yquichanstauati dios. ca
 himboquihisi ceq handiera uaca tembuperani ysqui
 mendo dios vecahaa. Thaporohtsi eratheuaca. san
 to tembuchagua ambongastahperaqua quaningarins
 parini. Matihqui himbo erathecacahisi ysqui sancto
 tembuchagua dios eueri huramuca ta esca. cahinhybo
 etaquamiendo niyataquepirindi tepari chesa himbo
 himboqui no amutaquenstauaca dios eueri huramu
 qua. yamendo chen eratens quagst. himboqui chem
 do eratanga sirahaca dios eueri huramuqua. caru che
 amutanganstahati hingui dios huramuspehaca te
 buchagua hyindequi tipetarahpehaca yqui niyata
 gabaca. Cayxu cuiripuecha vre uandachax huramus
 pehati ysqui nomema eueratauaca nirani himaqui na
 manchequarengahaca. himboquix no cuiquiringauaca
 yquix no muaca. cayshangangaringahati. Ca dios
 huramuspehati ysg no nema thiatस्पेता. himboqui no
 vanichao vta mengauaca cahinde vandamendo cata
 nari menganstahati. caxtu cuiripuecha yquimenga
 cha huramuspehati. ysquix cuhisi ncha vecu menga
 ningauaca. cahibchaktu vandamendo hangangariga
 hati vandaqua chemengaparini, ca dios huramuspe
 hati ysquix no mingauaca cahisinda pimengani. ca
 himde no can pandamengamahati. yqui menga echa

eueri hura mucata hico chen eratanga hati. ca himahaa
 dios eueri hura mucata amutanga nstahati. ca himhy
 bo dios teparimendo hura mu spe uati himbo qui no
 hangangaringasira haca. Eratqen sheyandihqui vua
 chehecha. cano yse. ca himbo etaqua hastero men
 amutanshe dios eueri hura mucata. cahsi cezco vh
 camberaua tembunariquarecha niyata parini him
 qui dios vecahaca minhingstti himde amutans taua
 2 ti. Jnhqui timoro himqui hsi eratgeuaca tuhchaqui
 tembuhahaca himboqui hsi no amutans taua sando te
 buchaqua. cahsi quaningarins taua ysqui sando te
 buchaqua himi vanda cuqueca sando pitendo himi
 quix hapihca xdan zuan hinguini. ca him himbo etaqua
 vecahati dios ysqui. tembuchaqua pataqueuaca tepari
 sando equa himbo ysqui aca vandani. s. pablo. s. thes.
 4. Hec est voluntas dei sanctificatio via ut sciat
 unus quisqz vas suum possidere in sanctificatione.
 ysarasirahati. himde est dios eueri vequa yquihsi sa
 lto equa himbo hamauaca. naquiesqui tuhcha eueri.
 sando equa. himde est ysquihsi mandan handiocha
 mitequareuaca tuhcha eueri am hatiraqua. Decrea
 xarahati. s. pablo yst dios chemendo casquarehaca
 ysquihsi no ys vhcamberaparin quereh perauaca
 ysqui hichchaqui no miteca diosen. ysquihsi hti no
 thiat sperauaca. ca himde mendo tepari sando equa est
 yquihsi tembunariquareri casquareh peraparin.
 quereh perauaca himahco himaqui hsi hura mu mega
 ca. cano mendo amu tuhcha eueri am hatiraqua est
 yquihsi thiyah chucuh perahaca yquihsi hti timo
 3 ro quereh perahaca. Jnhqui tam poro himqui hsi
 eratgeuaca

eratge
 amuta
 neum
 cuiang
 uaca
 patm
 ca san
 dioseo
 qua y
 men to
 quihsi
 raqua
 himbo
 reh per
 ca ca h
 cata h
 himx
 rarax
 chem
 tembi
 ahch
 tu qu
 blo r
 cuti h
 est. y
 ca y
 himbo
 hura
 taua
 rama

erat euaca tuhchaqui tembuchahaca himboquihifi no
 amutan slauaca dioseo tembuchaquahimboquihifi
 nouema thauacurihanga yxu echerendo yqui dios neq
 cuhenga yni sancto tembuchaquahimboquihifi
 uaca xadani ni euan hingu hini parayso. yuguaru te
 parimendo eratensquaesti himboqui dios chen casipera
 ca sancto tibuchaquahimboqui has amutans he
 dioseo tembuchaquahimboqui tuhcha eueri tembuch
 aquahimboqui dios eueri huramucataesca ysqui sancto sacra
 mento. Itihqui thaporo hingu hifi hifi tu erat euaca himbo
 quihifi no amutan slauaca yni sancto tembuchatahpe
 raqua. yquihifi tembuchauaca nothsi amu xararaxe
 himbo pibperauaca tembuperani. ambongariquahco era
 tehperaparini, himboqui dios chemendo curupacurika
 ca ca himbo yscacucuet caraque ni mero sancta cara
 cata himbo ysqui hapihca ma curaxareti chen hifi hifi. a
 hinx yunqiman cuiripu threndati tembuueceni. xa
 raraxequa himbohco himboquix erat ehanga ysqui
 chemendo ambongari pihca. hindequi vreta pipihca
 tembumi himbo eratati diablo vuandicuni. hima hican
 ahchuri yquix vndaca cuuicueceni. ca himdequih
 tu himandarequa pipihca. himthi hihco macati dia
 blo vuandicuni. ysqui yunqiman cuiripux varipara
 cuti him curaxareti himbo ymendo tepari eratensqua
 esti. ynhifi eratenspiringa tuhchaqui ysqui hperaba
 ca xararaxequa himbo tembuperani. yni xas vqua
 himbo nahmintin amutangans casira hati dioseueri
 huramucata, ca himhimbo xstni nahmintin curandi
 tauati dios miuachensparini, ca yquihifini yya cu
 ramaripiringa ysariparini tata ynguaru tepari

mendo eratqensquaesti ynguire aca vandani nah
 andicuh che vua. naquindicuhche himbo cez pih pe
 taua tem buperani. Curanguhe vua che he cha. yqui h
 tsi tem buperaua. vretahsi mēdo chemucuuaca,
 diosen. himboquih tsi diosen chemucuparin pih pera
 uaca tem buperani, hinguin tsi cez mendo vanda
 mucuqua reuaca diosen himboquixni hurendaua
 pi quatezcuparini hih cheu iremba vequa. himboquix
 sinthu veta curauaca. himboquixni no tscarinaca
 diablo. himbo h tsi amiriras yrecauaca diosen che
 mucuparini himboquix sinthu dios vehcondena
 a yquih tsi mēcutrip enstauaca. yquih tsi no y
 vuaca diablo xini vehcomanatauati. Ca yqui yq
 vua che he cha. cahesixama curanguhaqui yni.
 Sancto tem buche tah pera qua vandaqua. hinguin
 cahesixama ysvhaqui ysquixni arisrahaca.
 thsi mendo no hsi mendo amu ysvhaca himbo
 quih tsi nocani eratahaca chioseueri chen casipeti
 huramucata. tuchah tsi xarataxequahco che
 erataparini vndahaca tem buperani. ca himbox
 sini diablo chemendo vezcuparahati. ca yqui yq
 yqui paraquahpen cania curiquaro vta spira
 queuaca. himahcanxni dios tepari cuzcutah pe
 uati. hixsini quataparatahaca. grini. canohisini
 can pandachemahaca hienqua harahmue. cayni
 ru dios mendo teruhcuquatreuati vta chen. himbo
 quih tsi nocan pandacumahaca hih cheu iremba,
 aspequan has vandaqua yseuengua.

Dñica. 3.^a post epiphaniam.

Cum descendisset Jhs de monte secute sunt.

cum
 yqui
 huua
 tuzd
 aha
 do pa
 cala
 nana
 euau
 tu dio
 ca Jer
 vuac
 dany
 reta
 quac
 veh
 pen.
 uac
 him
 cur
 cha
 bich
 van
 C
 ma
 ri.
 che
 tam
 har
 J

eum turbe multe. math. viij. ysacueca xarahati
 yqui quehemonguaca hindequihitsin hapinga. Ihs
 huuatáro ys. himahcan x hecahsiquaren purepeda
 tuxamoti. herachehecha chen pampzquaccha. yqui
 aha Jesu xpo xarataquareca ysqui hinde yamen
 do paraquareieca. ysqui hinde cez ambe paraquare
 cata vahnanahcunstaauaca ysqui vca yqui ysi vah
 nanahcun sca vino eranstani. ysquihitsi curanguca.
 euangelio yya domingo himbo hindequi nimaca. cah
 tu dios tata embamendo thsirimerati ysqui himle v
 ca Jesu xponi. cahimbo ysati vandani. yyeti hucheue
 yuache chen pampzqua. cayra domingo himbo vaq
 danstahati sancto euangelio ysqui timoro h auaq
 reta vca hindequihitsin hapinga. yqui quehemon
 guaca huuatáro. acueca xarahati. ysqui auandaro
 vehenan andahpenoca yxu nucerkendo paraqh
 pen. himboqui vratahuanstaauaca hihchaqui tta
 uacurita himbo anima pamenchatahaca. ca him
 himbo mihtacuqua himbo vratahuansti hima
 cuiripu yg quehemonguaca huuatáro. macha
 chatariquarehandi vxuquaremi. ca mahiti chi
 bi chepihti hingui vratahuan sca ysqui arahaca
 vandanstani. s.º Euangelio. ¶ Euangelium.

¶ Cayyahitsi taniporo himbo curanguaca. ¶ Ythq
 ma ygq ambaqueriquarensca chachatariquare
 ri. ¶ Ythqui himani. ysqui vransca chumbi
 che hingui centurio vhcamahanga ¶ Ythqui
 tamina. anima eueri vingapehequa hingui himbo
 hurepenguehaca
 ¶ Ythqui maro, curanguhe ysqui ambaqueriqua

rensea himde chachatariquareti. Isarahati. s. Aug.
yqui vndaca vandahisicuh peni himdequi hisin ha
pinga acha Jesu xpo. himahcan vandahisicuh pe
ti ma huuata himbo himdequi hacanguringa ha
ca. Thabos. ca yya curanguhe maro. yqui nema
ambe chequan has arihpehaca hurendah peni.
Vqua himbo thsirimerahati ysqi thsirimes
ca himde hurendah perata. ca himbo yya ysara
hati vandanski sancto euangelio. ysqi yacaca.
vandahisicuh pen himdequihisin hapinga him hu
uatare. vndati quetkenstani ca yni que he mogua
tin vti hauaquareta. cahtu ys hamarandeti yqui
ma cuiripu vecahaca ambe himbo sitamarita h
quareni. Vanacurinihco ambe ma himbo xara
taquarehati. Ca yquihitu ne ambe vandacuecaha
ca himdehtu ambe maro separi exerahpehati himbo
qui huacahcumengauaca. vsqui himahcan yqui ma
arihpehaca ysqi anima chen hixiseat. ysqi che
mendo maruuaca. vsqui cuiripeta no ambeesca,
himboqui yamendo animanihco quaneca hixi
jequa. ca viuingu xequa caru yqui anima hararens
tauaa cuiripeta himahcan cuiripeta ainahco.
ychaxurinstahati siruengarins rini. himgun sipi
marandeparini. yni xas vandaqua himbo hacah
cungahati ysqi thsiris yseca caru hingui huren
dahpehanga himdequihisin hapinga. nocukchemo
do cez andanguarepiringa curanguni. ca himboe
taqua vti ma hauaquareta himboqui mitengaua
ca ysqi dioreca. ca himboqui no cez eh candahpe
uaca. himboetaqua thsirimequa himbo vti vinfia

quareta

aquareta. ca himbimbo haca hcu hemendo hihcheui
 remba hurendah perata. Jihqui himani. ysarahati.
 ti. s.º Evangelio. ysqui Jhs quehemonguaca hu uatato
 ysqui x him hecahtsiquaren pure pecha tuxamangua
 ca. Andixama. ysarahati lira micutiri. Arucuriq
 himbos nirahandi ahchumani. himboquix cura
 gucuha nga hihcheuiremba vandaqua. himboqui
 chemendo curanguquan arahanga vandani. caaru
 curix himbos nirahandi ahchumani himboquix che
 mendo vechanga excecucani himqui vhanganga hana
 quareta himdequihisin hapinga, ca himbo x espa
 cucani hicos nirahandi. himgun ambe ymbangu
 curangucucani. Ca arucuriqua x esquarecuns
 tuxamahandi vandaqua picucucani ysqui pha
 riseoccha. ca arucuriqua x vratarahquarensta
 mahandi ahchumani. ysqui himde chachatariquare
 ti himdequi vya ambaqueritangansa. ca andixama
 himde chachatariquareti no quehtsi cupi hu uatato
 himiqui hapitca himdequihisin hapinga. Andi hui
 ducutini hico hapi etonstani. himaqui ys hulamon
 guauaca. yqui ne aquarehaca yquih tu ne pamen
 chahaca cauquan hiringahati himqui himbo vras
 tauaca. Ca andixama no ys vchachatariquareti.
 andi no niqui hu uatato caramani himboqui himv
 ranspiringa himdequihisin hapinga. J sarahati x
 micuricha. Himde chachatariquareti thauacuricha
 himbo mindaexapititi. himboquix thauacuricha
 no mendo cez vranspiringa yqui no quetepirin
 ga himdequihisin hapinga hu uatato vehenani
 himiesti auandato himiqui vehenga yg cui ripu

vquareno ca. Itihqui timani. chachatariquarerit hy
 bo minda exapifiti, himboqui nonema thauacuri
 ri cez andanche yara uaca hini avandaro. yquino
 himahcanan yqui ambambaxenstauaca thauacu
 rita himbo. ca andixama alha Jesu xpo vreta tih
 cuiingaricutahquarerin vratans chachatariqua re
 rim. himgun andihahqui himbo pa a qui. himgun andi
 xama xari ni amberiechan xarauhua tiam arim
 ysqui arahaca vandantani yya sancto euange
 lio. yxarahatix micuricha. Anima thauacurita hy
 bo chachatariquarehati hingui yyan que requareca.
 ca himbohisi hurendati hindequihisin hapinga. ysq
 quicuhche xaporo himbo ambaqueriquarenstauaca
 thauacurita. Itihqui ma tihcuiingaricuuaacutiche.
 Jesu xponi hacatuparini. himgun cuthuquarens
 parini. ysqui vca chachatariquarerit Itihqui timani
 ambongascauaca cuhche ysqui chemendo cuiupeca
 hindequihisi hapinga. ysqui chen pamonpenstaha
 ca. ca himbo antixutin vndati paarani chachata
 riquarerini, minda himbo himboq ysq antixuua
 ca yqui pahcha paratangauaca cruz himbo. himbo
 quihisin hinde eueri pameriquarequa himbo amb
 baheunstauaca thauacurita. ca himbo cuhche
 vandamendo vandanguuauaca hihcheuiremba
 pameriquarequa. ca vandanguua paringuiche
 pamonguuaca vehpeguparini. Itihqui tamini him
 guni padca vxuquarerini hindequihisin hapinga. pap
 perata minda est yqui ysarica. hiquini vca hana
 ambaqueritanstani. ysqui terupeti ysaripiririga,
 Hy pamp perata himbo vcahaca ysquire amba
 queriquarens

queriquarenstauaca. himboquini himbo queteca
 avandaro himboquini pamerangauaca etuq himbo,
 himboquihuni yurerauaca hacheue yuriri. himbo
 thuquini xas xararauaca yqui vxuquateri himdequi
 chachatariquarehaca himboquix thauacuricha amba
 queriquarenstauaca. yshinde chachatariquarerini can
 quan ambaqueriquarensti. Cayqui yqui vuacheheha
 nahmintin curipetiesti dios himdequi vecahaca euah
 peshuanscucani yamendo thauacurichani. himboqui ys
 ariac chachatariquarerini. Hyquini vecahaca euah
 penstani. noquini vecahaca ambetanstani ysqi dia
 blo vsirahaca himdequi yamendo ambetahuanstaha
 ca curipuechani. himdequi pahua yarahaca vras pa
 mequarequaro. Cay yq thauacurichax nah xanha
 gastaquarehati. menchubati dios vecahacui euahpe
 huanscucani. himboquix Angelechia vecahati ysqi
 thauacuricha euahpequarerspitinga. ca menx himah
 can thauacuricha echuhati diablon vecahuacum. nox
 vecahati vahnuna cumanscucani diosen. ca himbo
 vtamenguati yqui mengata himbo. Ca andixamas
 vequi himdequihisin hapinga hahqui himbo paara
 ni him chachatariquarerini. himbos ys veti himbo
 quicuheche no yqui chahuauaca thauacurichani
 ca pamenchachani. himboquicuheche Jesu xpon
 himbo etagua manarahuaaca pamenchachani. Jsh
 qui thamu. himdequihisin hapinga curantihperata
 himbo ambaqueritansti him curipu chachatariqua
 rerini. yqui ysarica vandanguini. Xi xaracuhua
 amberiechani. ynithsin himbo hurendati himdeq
 isin hapinga. ysqicuheche tecz aua yarauaca tha

uacurita himbo yscuheche verahaca anima vrata
 rahquarenstani. himgunghchehtu xaracu huauaca
 amberiechan yquicuheche andamaricu huantlauaca
 thauacurita himgunghchehtu niyatauaca himgui
 cuheche curanthz ingarin terurengauaca. Cayqui ara
 ca himdequihstsin hapinga chachatariquaxerini. hima
 hcan vandanquasti. ysqi nonen ayanguuaca. yn
 thsin himbo hurendani ysqi cuheche no amo exera hq
 re parin vuaca yquicuheche ambe maro ambaqueti v
 uaca. him himbo thu curipu thauacuriri, minda picu
 him chachatariquaxeri himboquire ysabaqriquaresta
 uaca. Itihqui timoro, curanguhe ysqi vransca chu
 biche himgui centurio vhcamahanga. yychisi curi
 guca ysqi ma acha hacanguringahanga centurio
 ca himde vhcavahandi ma himdequi chumbichee
 pihica. ca him vrantansta himdequihstsin hapinga,
 himboqui centurio vehco vehcomarica. himbqui.
 chemendo hacahcuhanga. caru gentilepisti. Roma
 no echax teruretapisti ysqi thantita vanda u
 ca, ysqi htu quatah penaca hima galilea himbo
 quix no hima yretiecha vndapitinga no hangan
 zarihuani. Romano echani. Caru himde centurio.
 hima yrepisti capharnaio himaqui terungambo
 epihica himaqui niyapihica himdequihstsin hapin
 ga, ca himde centurio vhcavahandi yun catari
 purecuhani, ca himbo xaringahandi centurio
 aringani. ca yqui himde centurio tanguca Jeru
 xpõni ysqi haduquareta vhaca. cauquan hacah
 cuth ysqi coz vrantansta uaca vrenгарiqua emban
 himgui chemendo pampzahanga. ca himdequihstsin

hapinga

hapinga sitamariti vsqui chemendo haca haca haca ca
 himbo vndati ysarini. vsqui niuaca tin anirani hin
 dequihisin hapinga. ca hima hcan centurio ys mayo cu
 cunsti Acha hy no nitatareca vsquireni yncha cheua
 ca vs ambonganstah pehati lira. Fsinde centurio thu
 uin tanouti jismi vsqui Ierusalem vveca ca himbo
 ysanti himboquix jstz yreiecha no cunqurhanga
 gentilesechan himuni. ca himbo cuthuquaren spa
 rin ysarini himboqui hinde centurio gentile piteca,
 ca himbo vndati arini ysariparini Acha yxuhati
 nihco petamo ma vand. iqua. ca himbo hco vransla
 uati vmanquini vheamahaca. ysq terupeti ys
 aripiringa. Acha thure ma vandaqua hco petamo
 tin paraquareca yamendo. hi hcondehtu ys ma
 vandaqua himbo hco cez vrandstauaca. chum
 cheni ysarahati. s. Augustin. yqui arica centurio
 ysqui nomitatareca ynchamengani. quaharo
 thsirris no ynchamengatareti. ca tu hindequihisin
 hapinga ynchahuacuti minhtaro. ca menthu ce
 turio ysarini jstz Acha nahandini hi terureta
 catahco cuiripue. yquini arihaca ma m arini. ni
 rahati. ca yquihitini ma arihaca hu arini. hura
 hathtu. vsqui terupeti ysaripiringa. Acha nah
 dini hi terureta catahco cuiripue cani him hangan
 garingahagui. Aquatero thuquire no nani qiruh
 taca. thuquire diuseca. thure cez vandaqua him
 bohco tinapeuaca. himboquire thuhco e rangari
 huaxaca yamendo pamenchachani ca himbore
 huamahauaca haca hcan mengari. yni vandaqua
 yseurahchatin hauaquareti hindequihisin hapin

ga. himboqui sitamarica ysqui chen hacahcutie
 ca. himboquix himi yrehecha cueratahanga ha
 cahcuni. ca himgni hauaquareca himdequihitsini
 hapinga himthsini hurendacuecas ys hauaquareti.
 himboquicuhchehucha ys hauaquareuaca exeh
 uani hihchaqui chen hacahcuhaca himgunghicha
 chen acuhuanstauaca. ca himbo ys petamoti.
 himdequihitsini hapinga. thsirimeñdoxsini xariha
 ca. vamendox huuat hahchurin vehenan himi
 qui hurriata verahaca. ca himi qui yncha haca.
 ca hihcha hauati vaxacani Abraham himgun.
 himgun sanctoechan. himboqui hihcha y hacah
 cutaca ysquix sanctoecha hacahcuta. ca himbox
 manuquaxquati harani avandaro yrehegro
 ca himahcanx yxu yrehecha vuahpaecha paai
 taquemonguauati pahpahcando paque yarini.
 Judioechax xaringahati himqui hurenda huahaga
 himdequihitsini hapinga. himgun hacahcutahuañan
 di. ca hihcha himbo pacataquemonguauati himbo
 quix chen tecandica. himboquix noheyaca hacah
 cuni. ynthsini himbo tapetueaca tuhcha. himboqui
 tuhcha vanahpamaca tecandini. tuhcha aringaha
 ca xpiano aringani. cahisi no cuuarenda quitareha
 qui ysaringani. tuhcha ambenifico ningarihaca
 xpiano aringaparini. ca himahcan nanan hahchu
 cunsti himdequiru thsirimepiringa. himquihitsiru
 himbo thsirir xupangaripiringa. himquihitsi hu
 rendangaxaringahaca. yvachunde can ecinshe.
 himouh poe andinshe. himgun cunahquihe ma
 retuati vandaqua

Jitiqui taniporo. caranguhe anima eueri vin
 gapehequa hingui himbo hurepenguéhaca. Jitiqui
 ma. ambaqueti pampy perata himbo hinguihisi
 himbo veparin pampycahaca hindequihisi hapin
 ga. hingui himbo ambaqueri tansa chachatar
 quareini. himahcangui chachatariquareri ysa
 rica. Acha yquire vecahaca cezreni ambaqueritars
 tauaca. ca himahcan cauquan ariti hindequihisi
 hapinga ysqi vecahaca. ynguiche vandaqua himbo
 hurendangahaca ysqiucache minda piua. ysqi
 uihisi acha Jesu xpo cauquan teh rundaparini.
 heyahcutauaca yamendo hinguiuche himboe
 uahpequarenstauaca. canahxama xaporoehin
 gui dios heyahcutahpehaca. yarahatix micuri
 cha. Thaporoeti hingui dios cauquan ambaqueti
 teh rundagua himbo heyahcutahpehaca. Jitiqui ma
 dios vecahati yamendo euahpehuanscucani hih
 chaqui hacahcuuaca. hingun vecahati ysqiux
 yamendo miteuaca diosen. himbos y^{peh} vecahati
 euahpenstani. himboqui yamendo camaretah
 pecá ambaquequa dios y^{peh} vsrahati ysqi ma
 yrecha hindequi vanda^{peh}cuca ysqi yamendo
 pampy perangapiringa. ysqi amirirasco han
 gapiringa. ca sipahpecháx cacacunstahati hihche
 uirenda vanda^{peh}cuata. ca himbo etagua yre
 cha no vecahati sipahpenchan handatarahua
 ni, himbo curanditahuahati nahxan pamera
 huaparini. hihconchuhu y^{peh} vsrahag dios. him
 de vecahati yamendo euahpeh penscucani. ca
 himboquix yqui mengaecha cacacunstahaca. hih

cheuiremba vandanguata. himbo vtaſſpehatinah
 quiatu no ys vecahanga vreta. Itih qui tñ mani.
 hĩngui dios cauquan heyahcuh pehaca. hĩnde vecahati cau
 quan vehcondehuacuecani hĩhchaqui miſtanſ parini.
 pñja vuaca. Cayqui yqui thu thauacuriri. can tñi dios
 eueri vehcondehperata. hĩnde qñini etarandinſtaua
 ti yquire thſiris pñja vuaca. himboquin chuhca ero
 cahacui vtaſ variquaro hameri himboquire vahna
 namanſtaua. himboquire pñja vuaca. himbo
 quiquini vehcondenſtaua. Itih qui tanim u. Acha
 dios vecahati yamendo gr̃a vehcondehpecuecan
 hĩngui hurahcuhaca. noma vanahchati vehconde
 cūecani. ſarahati. ſ. cibria yqui huriata verahaca
 yamendo cigripuechan vahqarehuahati. noma
 cue ratahati vahqareni hĩhca chuhca ys Jeſu xp̃o
 yamendo himangued thanganthĩma hati hĩhche
 uiremba gr̃a. yqui ne auaca vmbſquare parin ys
 arani. ſi no ahſiranſtahaca thauacurita himbo
 quireni dios no can piſchacunſtahaca. noteni veh
 condehati hĩhcheuiremba gr̃a. yqui ne auaca
 vmbſquare parin ys arani. ſy no ahſiranſtaſia
 cu thauacurita himboquireni dios no can piſcha
 cunſtaſiaca. noteni vehcondehati hĩhcheuire
 ba gr̃a. hĩnde cauare xarahati. caru hĩnde no
 heyoquare pari xarahati gr̃a. ys qui ma hĩnde
 qui ma quahca hapinga. yqui hini yncharin
 pah pahcandeca. notero no vecahaca miſtani
 harahcaquaro himboqui huriata vahqangue
 yapiringa. ca himaſican ambeni h̃co xarahati
 ys qui huriata vahqangue yapiringa. ca hĩnde

nen pamondaua. ca xama huriatan pamonda
 ua. no cez hinde handiohco ariquareuati. hihco
 chuhtu ys tha uacuriri handiohco. camangari
 taquarenstatiati. himboqui no vecahaca tha
 uacurita himbo tecz auayarani. caru dios vecahati
 pihchiacunscuecam. ca tha uacuririhco no vecasi
 rahati pamonguareni. tecz auayaparini. Itihq
 thamu. Dios vecahati ynsthuaucucani auandato
 ana pu xamequareta hihchaqui hayanguema
 haca ambaqueti vqua himbo. ca hihchaqui vta
 mengahaca varichao. hihchahco pamondaqua
 teue himboqui hihchahco hangaustaquaresca
 himboquix no heyahaca hacahcumi ambaqueti
 vparin. yhtu maro hingui himbo harepengueua
 ca anima. himboqui acha zesta xpo chen acunsa
 centurio himboqui hinde centurio chemendoha
 cahcuhanga. ynthsini minda picuratahati hinde
 quihisin hapinga. himboquicuhche yamendoha
 cahcuuaca jesu xponi. yquicuhche vecahaca ys
 quihthsini ynchauacuuaca minda itaro. hingun ys
 quihthsini ynchachetaca quahtaro hinde est hucha
 eueri cuiripeta. Itihqui himani. himbohtsini mi
 da picura hati centurioni. himboquihthsini pamô
 huanstauaca. hinguihtsi vchahua haca tuhcha a
 chaecha ysqui vca centurio hingunthsini hua
 cuhuanstauaca ysqui x euahpequarenistauaca.
 yqui ma pamenchauaca nohtsi himahcan paca
 lahuanamanstauaca hingunthsini no ainu erarahthsini
 uauaca. yquix thauacurinihco xamahaca. cah
 hsi curanditahuaca. hingun yeueh pahua.

has yaru petahuanshe, ca yquitero nani ynchah
quareuaca. yqui hima xachongauaca dios himbo
etaqua vratanganscuecani. care niua hima exe
tjihcani. Erageparin ysquingate men cuiripan piqua
varanstaauaca yqui dios vehcondauaca. care has hu
rahcutspena. hacahsi namun tuhchaqui ma vha
barin no can eratahaca. notero pamencha vecatze
chamahaca. himahcanshi pacata monguahaca han
do sitamarinshin ysqui variquaro xara. nohtsi can
canihingrihaca exeni. cahindengate cano veranda
vndahatimaros ynchahquareni nonah vquareni. himbo
quingate nonanima nah hamburica. cay singate hinde
vichuetaro vranstahati. cayyananthsi no harangari
chapan apahaca huanguacuecani. caru himahcan
thsi no hana piquare haga yquingate cano cuerata
cavarin. himahcanschacarumara hambirini yquin
gate pamenchahanga. nocatero himahcanguinhq
no vndahanga pamenchani. tuhcha ambando xarara
haca ysquihsi erahsitahua xarihuahaca himboquix
nan cusquarehaca. ca yqui yqui can maro erataquare
he pamohuanparin hinguihisi vhaahuaahaca, ysqui
vea centurio. hinde no erahsititi vengariquaembani.
hinde vandapacuti Jesu xponi. ca hindequihitini hapinga
cauquan pandacumati hacahcuqua executarini,
caliquan centurio nah xan cihuquarensparina
riti ysqui nonitatareca ynchamengani. ynguhche
erangaqua picuaca. himboquicuhche cuhtuqua
rensparin xachquareuaca dios cueri cuiripeta. nomo
do vingamuquaretahanghihparini, himboquicahche,
nonitatareca ynchamengani. Xinoxsinisca xaniho.

vchacum

vhchacura uexsini dios. hingu x s i n i haranguen ave
 hingu x s i n i yn scaue yxue herendo hihcheuiremba
 gra. hingu h i m i auandaro hihcheuiremba gloria xara
 mequareta. Y seuengua

Dñica. 4. post epiphaniam.

Ascendente ihu in nauicula secuti sunt cum dis
 cipulis eius. & ecce motus magnus factus est
 in mari. math. viii. ysacueca xarahati. yqui ha
 xuca jhs capi ycharuta himbo. himahcan x hurenda
 qua embaecha vndati ahchumani. ca hima hapundaro
 vndati hecahtsiquaren taryani hituri hapanariquare
 ni Isarahati origenes. yqui xaratarinoca yxu che
 rendo himdequih t s i n hapinga himahcan tepari hauaqua
 reta vi. xarataquarecucan ysqui thsiris dioseca,
 hingu y s q u i cui ripuechan euahpehuanstaxuca. a
 himbo ambaqueritandti chachatariquaretini. h i n g u
 vrasansti chumbicheni. ca himayico yya huriagua
 dati nirani paricuni hapundaro hauaquareta ucue
 cani. himboquih tu xarataquareuaca ysqui noamu
 cui ripuechani heo hapihuaqa. ysqui hingu yamendo
 hapinga ysi catariata. himboqui ma angaqua heo
 dioseca himdequi yamendo cepeca. ca himbo vndati ni
 rani pari cum ysquih t s i curanguuaca yya saneto
 euangelio ysqui arahata vandanstani. *Euangelu.*
Ca yyah t s i taniporo himbo curanguuaca y y t i q u i
ma saneto euangelio ambongasqua. y y t i h q u i t i m a
ysquix hurendaqua embaecha vtapihca x aqua
renstani. y t i q u i tanimu ysqui hauaquareta him
bo caromansca y f f i himdequih t s i n hapinga
pt. I t i h q u i maro. curangube saneto euangelio ambon

gasqua hinguí xarahaca ysqui capinda ycharutahí
 bo quexuca hindequihísin hapinga. hinde capi ycharu
 ta pñia vqua mihtacuquaesti. himboqui penitencia
 vqua yseca ysqui ma ycharuta. hinde ycharuta ha
 rucutín vmi vmicaruti. hihconchutú ys penitencia
 Hihchaqui no pindehaca carindaharani. hinguí vā
 dahéquareni. cabuaquareni. yquix vndahaca pñia
 vni chenx vmi vmicas piquarerahati. cahucha yn
 pñia vqua himbo quexuti xamahaca yxucaheri
 hapundatú. yxuesti paraquahpē. Ca yn pñia vqua
 himbocutiche andarayarauaca himi avandaro. ca
 y pñia vqua chen vmi vmicaxeti. himboqui vmi
 vmicaxeca xangari hindequi avandaro himbo nita
 quehaca. cay ycharuta pñia vqua, Noe eueri y
 chara mihtacuquaesti. himboqui himbo cueraran
 gaca yqui yurengansa. hihchaqui himahcan quexu
 pihca him ychame himbo yamendox cuerarati. ca
 hihchaqui no quexupihca. yanx nirangueti yurā
 tani, hihconchutú ys. hihchaqui no vudat pñia yax
 ambenstauati. ca hihchaqui vuaca pñia yanx cue
 rarauati. Isarahati's. Chrisostomo. y ycharuta pñia
 vqua men haxesti. no amu yseti ysqui Noe eueri
 ychame. himboqui Noe eueri ychame himbo xa
 ratihco vengansa ysquihco harati ynchangoapih
 ca. vngururi ynchapihiti cahtu vngururihco vēs
 ti. cahtu puqui ynchapihiti. cahtu paquihco vēsti
 cahtu huiuasī ynchapihiti cahtu huiuasīhco vēsti
 cahtu cuiripu ynchapihiti, cahtu cuiripuhco vēsti,
 himboqui ychame noma vahinanguarerahuāsa
 no euansti vngururini hinde eueri yquikamequa
 hinguinthu

himgunthu puqini no euansi curucutuxequa,
 cahtu quaquini no amu vahnanquareransti him
 qui turinturixeca. vvasco turinturixetin vensti y
 chameru. caru ycharuta pñja vqua vahnanqua
 rerahpenstahati. himdequi chen yquitameca yq
 vngururi. him ys maxinquareranstahati ysq
 xuratengari peuenda. cahindequihitu timixequa
 himbo himguni teparaquarequa himbo ysepihca
 ysqi puqui. himthu xahcunstahati vahnanquare
 ranstani ysqi xuratengari. cahindequihitu thia
 tñiequa himbo xaxepihca ysqi quaqu. himthu v
 ravracunstahati. Cahindequihitu ciuripuepihca,
 himthu angel vnstahati. Itihqui timoro. himde
 ycharuta himqui himbo quexuca himdequihisin ha
 pinga sancta hacahcaqua mindaesti. himqui euhche
 hulearin paricusirahaca cruz himbo yxu paraquah
 penapu hapundaro. ca himde ycharuta himqui him
 bo quexupihca himdequihisin hapinga. harucutini
 no corucurapihti caricarirupihitico himgunthu hah
 chucurin no cohchucurapihti himangucon hahchu
 curapihti ysqi harucutini caferuhcanihco chen
 coxurapihti. yschutue cruz hahsticurini no cohesi
 arati. ca himbo no coxviparatati chpu himdequih
 tñin hapinga yqui pahchaparatanga ca cahtu hah
 chucurin no cohchucurapihti. ca himbo no hahingue
 ti timaran hantñiri himbo ma tahchacurapihti.
 caferuhcanihco coparacurapihti. ca himbo cox ha
 pihti peraparaconi. ca hima cox miuhtacungapi
 rindi quinsimarani cahindequihitñin hapinga.
 himbos veti ycharuta himbo quexuni. hima quix

hurendaqua embaccha ahchumaca. minda himbo.
himboquihitu hucha ysahchumauaca jesu xponi
pñia vqua himbo hingun hacahecuqua himbo. him
gunguhchehtu ahchumauaca crangaqua picupa
rin himbo quicuhche hacanera ngaca xpiano
aringani him himbo v penitencia thugure xpi
no aringahaca Cahina yscu hingun xarahaca
ysquihcachisiquareni tariyan hituri tapanariq
rehanga. himbo ys veti himdequih tsin hapinga
himboqui xaratatpeuaca himde eueri diosequa
ysqui handiohco. diosesca ysqui himdehco huramu
quaca tariyatani. ysquihitu himdehco hapingue
ca yamendo caheri hapunda. ysquihitu himdehco
caromanstauaca yquitariyauaca. Cahitu hima
darequa himbos veti hituri hguatacucani. hucha
tsin minda ynsucucani. himboquicuhche hure
dangauaca. yquine vecahaca vahnanamanscuc
cani ucucani penitencia. hingun ahchumacucani
jesu xponi. himahcan amhameri misquareta veca
trenchamahati. cahin himbo! cez hantzi hquarehevi
uingas hacucani. Camarohitu curanguhe. himdeh
tu hapunda himaqui hituri tapanariqua rehan
ga. himdehtu minda est paraqua penapuchehe
qua himbo hingun thzechahperaqua himbo x a
rahatix micuricha ysqui vaporo himbo mihtacu
qua exaca himde hapunda. Jthiqui ma. animaecha
himbo mihtacuqua esti himbo quix animaecha ys
mirahaca ahthipateni yxu paraquah pen ysqui
ycharuta mirahaca hapundaro. Jthiqui himan
himahapundaro hatix tachan harati xanchaxan
chaquave

cha quarecha xirira xequan harati. ca hihchahtu ma
 ro minda esti. Isarahati ma micuriri hinde qui ha
 canguringahaca hugo florido campo. Men examā
 gati hapundaro ma curucha hinde qui xanchame
 ca cauallo himbo ysqui purecati. cahtu men era
 mangati ma curucha puquie has, ca hinde catamu
 vamen do axan axanandirati. hingun vamen do
 chpuhucati. hihconchuhtu vs yxu paraqua hpe
 haranguet petix hihchaqui xirira xequan haraca
 cuiripeni. vamen do xhati hihchaqui van catamu
 hucaca hihchaesti hihchaqui chen ambandiraca
 vandani. hihchaqui chen hurenga, xucacha peni,
 hingun hihchaqui chen hurenga hecan speni. hihcha
 qui himan tzihyunga. ca arucurita x hucandirati cu
 chillo. hihchaesti hihchaqui chen atieca. hihchaqui
 chen hurenga xucach peni ca arucuritu hucati van
 chpu. hihchaesti hihchaqui vaporothauacurita vcha
 eca. Itihqui tanimu. hinde hapunda hima quix curu
 cha tathan has hamahaca. y paraquahpen minda
 esti yxuquix curtipuecha hamahaca. cez curanguhe
 hihcha curucha hihchaqui hapundaro hamahaca
 hechesio x ahperantahati. hihchaqui teparaca a
 huanstahati x hihchaqui cambingaraca. hihconchu
 htu ys yxu paraquahpeni hihchaqui nahueeca acha
 echa hihcha ahuanstahati vechcompiquarera
 chani yquix vechcomi hounatahua haca. hati ma
 teparimendo curucha. hacanguringahati vaillena
 yqui hinde vecahaca tirecuerani vndahati aratani
 ca hima cuhuatamohati punitumarati. ca curuchax
 him sipitutin vndahati andamucu yarani ca hima

erota hua hati ahuanstani. hi h con x tu ys vsira hati
achaecha yquix am ayauacuhuahaca pure pechani
no xtero aribua haca ysquix an teh runcheta huava
ca. ca pure pechax hin curahchahua parin vndaha
ti caraxahuani. ca himahcanx ahuansta sirahati.
yquix thauacurita himbo hahtahuamahaca. hingix
tu hati arucuri curacha bihchaqui quah pehuans ta
haca. cambin curacha. ca hi hchamen tathequa ahua
stahati. ys x tu hama sirahati achaecha hi hcha qui.
quah pehuans ta p t quare haca pure pechani ca hi h
cha men ahuanstahati. himahcanx ahuanstasiraha
ti yquix am euandar ihuahaca. Itihqui thamu. men
thu ca heri hapunda himbo minda est. himbo qui no
vtasco pinahisicurahaca. himbo qui yruh peparin
cumbumariquahaca hiruri. auarani. hi h con x tu
ys hama sirahati cuiripuecha yxu para quah pen.
menx vehcompiquareraqua himbo haya hmathe
tatiati. camenx can huanstahati.

2. pte. Itihqui timoro. ysquix hurendaqua emba echav
Itapihca xaquarenstani. Andixamas cuuipi ycha
cutaro himdequihisin hapinga himahcangui tepa
richemequaepihca. Isarahatix micuricha. Tamiporo
himbos ys cuuipihiti ycharutaro. Itihqui ma him
bo, himboqui xaratat speuaca ysqui thsiris cuiri
peta hucariquareca. himdequi hanaquareta vq
himbo xarataquareca ysqui thsiris dioseca. hy
boqui himhimbo hacahcutahpeuaca ysqui thsiris
dioseca. ysquihitu thsiris cuiripueca. canah quia
ru himde cuiripeta himbo cuuihanga. caru diose
qua himbo no cuuihandi. Itihqui timani. min
da himbos.

da himbos ycharutarocui xupihiti himdequihitsin
 hapinga. himboqui cruz himbo ys cuiiparacuca y
 qui ychaparacunsca variparacutini. Cahuhahitu hi
 manqueon yscuaca vuacacuche pñia himboquicuh
 che amirirasco variuaca. Jñihqui tanimu. himbohty
 yscuiipihiti ycharutarocui himdequihitsin hapinga. hih
 cha minda himbo hihchaqui ambe misquareta ve
 catenchamahaca. yquix vandatequarehaca.
 dioren cani euahpetarahquarenstani. notero dios
 himahcan cauquan curarandiccihuahaca. hima
 hcan exequareti ysqi cuiini. ca yqui cauquanih
 co pandacuhmahaca. himahcan exequareti ys
 qui tñingarinn harani. cahihchaqui ysmisqua
 reta vecatenchamahaca. Grangaquax picuhua
 ve apostolechan hihchaqui tñingaritansta Jesuñi
 vandatequareta himbo ca vehcoveheco mariqua hy
 bo ys ariparinx. Acha canthsiñi pimanstani men
 guhchechuca ahani cueraquarenstani. Hin himbo
 tuhcha yquihitsi ambe maro misquareuaca. nihe
 Jesu xpon terurequaremani. has andarehuaya
 rihe xurimenchani. Caandixamas yquihatacu
 huamo hurendaqua embacchani himdequihitsin
 hapinga himandiquix variquaro Xamahaca. ca
 himandicuhitu no thauacurita esca variqua chengani.
 andixarihua ysqi xcani heo hacahcutareca ys
 ambongastahpehati. s. Ambrosio hihcon xtero ma
 ringasti yquihatamengamoni. himboquix hima
 Jesu xpon exeparin vndaca chemi. cahima no cez
 ambema ambeh matpepirindi. caxtu himbo xarin
 gati xucata mucungani hurendaqua embaccha

himboquix piquarerahanga. ysqui no himangue
 on cezerahaca yqui cuuihaca ysqui kingaririnih
 co cezerahaca ambe vni ysqui kingarinstinan cez
 caromanslauaca ysiro. ca himbo yqui katacuhua
 moti himboquix canihco hacahcuhanga. caru no
 himbo xarihuati himboquix chemehanga. caru
 canihco hacahcuqua himbo xarihuati. ysqui
 terupeti ysarihuapiringa. vquihisini miteca.
 ysquini yamendo cezece echerendo. andihisi no
 hacahcuhaqui ysquihituni ysiro yamendo cez
 eca. cahtsichun de cani vingatsquareni. hin himbo
 himbo cezmendo xucangatareti himdequi canihco
 hacahcuhaca. ca himdequi no mendo hacah
 cuhaca himde vtamengauati. hin himbo pamp
 quaecha hacahcuhe Jesu xponi tefecaxepari
 ni himboquihisi hin himbo euah pequarenstauaca
 a pte. Itihqui taniporo. curanguhe ysqui hauaquareta
 himbo caromansca ysi himdequihisin hapinga.
 ysarasirahati s. euangelio ysqui hutzequarensca
 himdequihisin hapinga. ca vndati vandamanita
 riyata hinguu caheri hapunda. ca himahcan va
 nacurinihco tipansti. Isarahati. s. Chrysostomo
 taniporo hauaquareta vquareti himahcan.
 Itihqui ma. himdequi heca hisiquaren tariyahanga
 cauquantipansti. Itihqui tmani himdequi hieuri
 tapanariquarehanga. cauquan caro mesth. Itih
 qui tanimau. vtatimendo pinahisicuninstani no
 iero. can manomehandi ysiro. ca hin himbo xoti
 tachayamendo hauaquarehandi ysarih penpa
 rini. teparimendo esti. nahimendo xan vinga pesti
 himboquix

himboquix y amendo haca hpa hucupahaca him
 qui huramucuhuahaca euerauacata echani. cahi
 malicanx cui ripuecha demonio echani hinguinico
 vanarecucuhati cahi himbo mario vtamegava
 ti y qui vti speraquaro euaca. canahcuhche miteh
 uaua mandan cuiripu hiche aqui no hangangarihaca
 diosen. xapocuhche himbo mitehuauaca. Jihqui ma.
 quaningarin stavacacuhche ysquihcuhche him chen.
 pampz huanstahaca hiche aqui hini pampz cahaca
 ca himdequihini hapinga. acha dios chemendo pampz
 pehati. ca diablo chen carungueh pehati him jun ambe
 tah penstahati. cahi tu sipahuahati anima echani. him
 himbo chemendo hixirahcuquare quae est. himbo qui
 re diablo mico chen pampz cahaca. ca himahcande
 no chen exehaca diosen pampz cani himdequi chemen
 do pampz pehaca Jihqui himani himdequi ambe an
 baquetica chengukche vecahaca. ca yvacuhche mi
 tehaca ysqui dios mendo huacamasca ambaqueni. no
 cuhehe amlangareuaca thanhini hicheu rembaa
 baquequa. cacuhchehtu miteca ysquihtu diablo chemen
 do yquimengaca. hinguichehtu no andanguareuaca
 thanhini ysqui mendo nahxaneca himde eueri yquime
 gata thauacurita. anditerohco nahxan casingurita
 eta. cahi himbohtu nahxan hixirahcuquarequa
 est himbo quicuhche diablón caraxahaca. ca hima
 hcanquiche diosen ahisingarihaca. Jihqui tanimu
 quaningarin stavacacuhche Jisu xpo eueri cruz hibo
 hinguicuhche himbo euah pengansca. yamendox
 thaporo ahiche chemendo pampz huahati han
 gangarihua parini hiche aqui. variquaro euahpe.
 huanstahaca ysqui vca puqui hinguic. Jeronimo
 checanduqua picanstin vrandutansca himde puqui

vndati cara xani. s. Jeronimo vras manaracupa
rini. Cahtu ma axuni hacanguringahati Elefante
yqui hinde quataz cunyahaca vras hangangari
hati hincuiripu himdequi quatah mazuhaaa. ca
htu xuratengari vras hangangarihati xuraten
gari eran gutin himboqui hinde Euamucuhans
tahaca yqui vnguniri ahuanseuecahaca. Aqua
huchahucama piringacuhche hangangarini acha
Jesu xponi himdequihisin euah pensca hihchenire
ba cruz himbohindehtsinimendo caromucunsti dia
blon himdequi yseca ysequi paqui. Cayqui yqui. no
cuhche amuhico no hangangari sirahaca diosen. ca
cuhcherumendo hingui diablo echan ynsingarita
quarehuasirahaca. cayqui cuhche ystsingaritaq
rehuasirahaca diablo echan. menguhchemendo Judioe
chan. hingunguenstasi rahaca pahcha paratanstani
Jesu xponi. ystihqui tamu graningarinstauacuh
che. nah xama haxe hingui dios vehcandeuhahaca
ynstiquarehuani hihchaqui hangangarihaca. hingui
nah xamahtuhaxe hingui diablo ynspehaca. cezu
ranguhe. dios ynspehati avandaro napu thi piq
reta nirah mapagua hindequi himiohcoerca cama
caten xameguareta. ca hihchaqui diablom han
gangarihaca diablohtuhin ynshuahati hingui him
de. hapinga nirah mapagua variqua. hingui pa
meriquatequa. Cahimhimbo chemendo tistirah
cuquarequa est himbo qui thauacuriri diablomih
co che vcahaca manaracucuecani pameri ynsti
rahquareni. ca himafican no vcahati diusen ma
naracuni himdequicu ynsucupiringa nirahmapa
qua hipequa. Jstihqui xumu. graningarinstauaca
cuhche

cuhche ysqiucuhche mendo chen tecandisca. hucha y
 xu paraquahpen yamendo eraera parahaca hapina
 ni hindequi ambaqueca. nocuhche can h apinguecha
 haca hindequi no ambaquesca Jsarahati. s. Augustin
 mandâ cuiripu vecahati ambe ambaqueti hapincue
 cani, no vecahati hapincue cani. hindequi no can
 maxeca. no vecahati him vtengaricuecane hindeq
 yquimengaca. hingun no vecahati hucacuecan ca
 misa hindequi sitisitura xeca. cahiti no vecahati qh
 taquarache haca cuecane. hingun no vecahati acah
 uequa quarache haca cuecane. taya ru cez vecahati y
 quimengacuecane. hingun cez vecahati ysqi hihche
 viremba anima no ambaqueuaca. Cahimhimbo che
 mendo qiriraxequa esti, himboqui vecahaca ysqi
 diablo teruparauaca thauacuriti himbo. himboqui
 paraquahpen apuhco cez pirahaca eracuni ambaque
 ti hapincuecane. ca ambaqueti vqua no vecahati
 era quareni hingui himbo dios teruparapiringa. Jih
 qui Cuimu. ynguhchehtu quaningarinstauaca ysqi
 yamendo cuiripuecha vecahaca ma pauan mirti
 tancuecane. hingun. curempiquarera cuecane, aqua
 tero hucaman auandaro hiniquicuhche yuruquarê
 gaca. himicuhche hucamauaca curempiquararani,
 Cahimhimbo chemendo qirirahcuquarequa esti. hy
 boqui thauacuriri no vecahaca himi nicuecane. him
 boqui himihco nicuecaca utas pamequarequaro
 himiqui nomen xehqueramengamauaca pameran
 gani. Jihiqui yunhimani. quaningarinstauacacuh
 che varichanapu chuh pirihimbo. ynguaru tepari
 mendo qiriraxequan haxesti. himboqui thauaca

riri veca haca chuhpiri himbo hayah peni himdequi
 nonahcan vehpauaca, himdemendo me xanda
 cundaguarefirahati pameri ysqwi xanda tha
 exē. uacurihaca. Jscacugueti caraqueni ma siranda hibo
 himdequi hacanguringahati vitas patrum. V Men-
 Arsenio exetima turimbengarini himdequi yuiqua
 rehanga. yqui vaneraca, vndati Equantini, cano
 anghitanti pani. camenthu vndati cundani piran
 yuini. ysarahati. s. arsenio ysqwi xthauacuricha.
 ysvfirahaca yxu paraquahpen. hecahtsiquarenx
 thauacurichati. ca himthauacurita himbox mitata
 deti harani vitas pamequarequaro. ca himax nocē
 vingatsquareuati harani. canahquix aru ysqwi
 guarehaca ysqwi xthauacurita himbo y pame
 rangauaca. no xira himbo et aqua yacansta hati,
 menx himahcan ehcuhati thauacurita cur marupa
 ni, himboquix tero men cundatmengauaca pame
 ri. haranguenx singate thauacuricha. ysqwi no
 vretaquareuaca penitencia vni ysqwi xthqwi no
 variuaca nahx singate vquareua, cuhcha cuquare
 cha ambesquarequix no peuangapirini. ysqwi.
 Judas ni arica himdequihiti sin hapinga. Him himbo
 vuachehecha vhe pnia yyaquitero handesca. miri
 qm x sin yyanan hecahtsi tanovati pamangara
 ta Arin x sin sca xanico has mirimirinaxenshe
 himguihiti curangaca. yquihiti quitarauabaca,
 yquihiti sin ysvuaca chenthsimendo curenderoe
 uaca hini avandaro xaramequarendo yseuengua
 V Dñica. s. post epiphaniam

Simile factum est Regnum celorum homini qui se

vel dñica lx

minauit bonum semen in agro suo. math. xiii. ys
 acueca xarahati himanguen haxeti avandaron
 apu yrechequa ysqui ma cui ripu himdequi amba qti
 cahiri huez quareca himaqui tarequarehaca. chemé
 do pampz quaecha vuachehecha himdequi hisin ha
 pinga acha jesu xpo vandahsinimendo haqihcha
 ti euangelio himbo avandaronapu yrechequa mi
 facuqua himdequi himanguen terungurihaca yxu
 echerendonapu hingun. xarahati. s. Gregorio himde
 qui hisin hapinga himbos himanguen terungurati
 avandaronapu yrechequa yxuanapu hingun. himbo
 qui hucha eueri anima mihacequa himbo no thzunga
 erat auaca ambongascani hingui no mitehaca avan
 daronapu himdequi no exequareca. ca himbo quicuh
 che hurendanguaca ysquicuhche nah andangua
 ca auandaronapu yrechequa. curanguhe yxu san
 do euangelio. ¶ Euangelium.
 ¶ Ca yyahsi taniporo himbo tanguuaca ythiqui
 ma. s. euangelio ambongasqua. ythiqui himani
 ysqui ahqiri cundas hingun tsiapangurins pihca him
 dequi aringahaca zizania. ythiqui tammua. ys
 quix nah hura mungauaca yqui mengaecha,
 ythiqui maro. caranguhe sancto euangelio ambon
 gasqua. xexama esqui himde cui ripu himdequi huez
 quareca. himde est dios vuahpa himdequi thipiqua
 reta threndangahaca eratengani. himbo quiche
 mendo curendero eca himdequi erat e haca. ca himde
 dios vuahpa xaxesti ysqui ma cui ripu himdeq
 huez quarehaca. himbo xarahati himbo qui cui
 rpehstinotin huez qua reca paraquah pé ambabas

cahiri: acueca xarahati ysqi ambaqueti vanda
qua hurendahpeca ca ambe xama mihacuqua
esqui hinguithanqhaca tareta. s s arahati mitu
richa. hinde tareta timoro himbo curanguqua reti.
s hiqui ma xamendo xpianoechan himbo. yah
qui timani. Anima himbo. cezuranguhe ysqi tare
ta vaporo himbo manarangahaca apareta y u
eungaringaparini. hihconchuhm y s hindequihisim
hapinga. vaporo himbo anchequarecuhuati xpi
anoechan. hingu vaporo anchequarecuti anima
ni himahcanguipamerangaca. y qui yuriri apare
yurungarica hihcheuiremba taretararo thauacuri
ta muruacucuecani. hingu checameti ambaua
tacuecani hinde qui pucuuacurahaca. y s yamen
do ambauacuriti hihcheuiremba taretararo, cahu
cha exehaca himaqui nomatarequarehaca hecath
tsiquareni amhameri pucuuacurahati nahquia
ru nonen chen arihaca him pucuracuecani. Caru him
boqui pucuuaca hindequi ambaqueti euaquaecca
taniporo vhati hindequi tarequarehaca. vreta
quaftita queuatahati himbo qui terendeuaca. ca
timandarequa y qui terendeca vndahati hiarah
tsicuni. cayyanan huezcahati. Catanindarequa
vndahati yureuatam. Cayyanan vechati pira
ni xaporo anchequareta himbo hihconchuhm y s
vsirahaqui hindequihisim hapinga. y s tumanu
tahati animani ysqi ma ambaqueti tarequa
reti, ca hihconthum y s vuati mandan euiripu,
himboqui pucuuaca hingu himbo euah pequa
renstauaca. hindequi thanthingahaca quatrista
hinde qui

hindequi taretaro queuatangahaca, hinde thauacu
 rita minchurinsqua himbo mindaesti. hindequi. yssi
 piandehaca yssqui quatrita. ynchuhca minchurins
 qua hatiquacahpehaqui hindequihisin hapinga animato
 himahcangui piquazcuhpehaca. yqui vndahaca tha
 uacarita minchurinquenstan. Cahingui tarequareri harah
 sicuhaca huezquarecuenani hinetan thauacuriri ayama
 rinstanti tarani yssqui xan thauacarica. cahingui ta
 requareri yureuatahaca, hinetan thauacuriri veranda
 xangariuati. cahimahcan vndauati anima pucunsta
 ni pñia vqua himbo. Jsarahati. s. Ambrosio. Cayq
 yqui haranguenangatani nangatani vquareua y
 quini no veh pequareuaca hucheue thauacurita
 himbo. chemendoharangueniesca yquini no buaa
 pñia hi chapangayaca. cani xas curitangaca yq
 ni no ambaqueti hucarauaca, Ca ambe xama min
 daesqui ahtiri hindequi huezquepihca. Jsarahati
 micaricha. hinde ahtiri hacahcuqua mihitacuqua
 exati hingun hurendah perata himbo qui cez hanga
 uaca. himboqui hucaranguauaca ambaqueti huca
 raqua, cahitu hinde ahtiri mandan ambaqueti cui
 pu himbo mihitacuquaesti. Ca yqui yqui hecahtsiq
 renx vaneti xpiano echa hihchaqui thauacurita
 hinio heo huezquarehaca, ca xvaru picu marans
 quaro hihco vetauati ambaqueti picunscuecane. x
 ru noma ambaqueti picuquarenstanti Jsarahati
 s. pablo. Gal. vi. hingui mandan cuiripa huezqua
 reuaca hihthuhco picuquarenstanti. hati ma mih
 tacuqua vandaqua. yqui nema checemeti euaqui
 huezquareuaca, ca xama hinde cez ahtiri picuqua

renstaua? nocez yquinohimihco picuquarenstauati
hingui huezquareca checamefi. hihconchuhitu ys him
Dequi thauacurita himiohco vhaaca, nocez picuquaren
tauati ambaqueti vqua, cahtu himde ahqiri cuhtuq
rensqua himbo mihtacuqua exati. hingun pamope
ransqua himbo, cahtu thirem piqua remuqua himbo
hingun vingatsquarequa himbo capampz peratah
bo. himboqui xaporo huezquareca himdequihtsin
hapinga hihcheuiremba tare taro yglesiaeca himbo
mandan ambaqueti cuiripu aringauati ahqiri. rin
gani himdequi xpiano equaro huezqueca. cayqui
ahqiri vrunghaca. vngahati curinda himdequi chen
aspeca. cahinde mandan xpiano himbo mihtacuqua
esti. vqui ma cuiripu tecz auayarahaca thauacuri
ta himbo, nocatero ambe misquareta vecakench
mahaqu. himahcan vrunghasirahati. ca vndasira
hati aspeti curinda vngati. himchuhca arahaqui
tzi pequareta himbohindequihtsin hapinga. ca himb
bothu cuiripu hurenguar thirerani jesu xponi haa
hecuqua himbo, ca cez hangua himbo. cure sco ataua dia
blon thirerani thauacurita himbo. himboquire cez mi
naca hanchereni. himquire no men situnsta uaca.
himiana pu thirequa,

2.^a pte. **I**thiqui himato. curanguhe ysqm ahqiri tsicapangu
rin spihca cundas hinguni. ys arahati. s. euangelio
ysqui cundas vavahchacuraqueca ahqiri himah
canguix cuuipihca vhaangacha js ambongastahpe
hati ludolpho micuriri. yqui varica himdequihtsin ha
pinga. hingun yqui xtu apostolecha varica. himah
can diablo vndati yquimengata vandaqua tazeuma
m ys

ni ys hutix herejecha hitichaqui jesu xpon vahna
 chensca himahcan diablo cundas. vapahchacurasti,
 hindeesti thauacarita caru thuuin ambaqueti vanda
 qua arihpehandi hindequihisti hapinga, hingunxtu
 apostolecha ambaqueti vandaqua arihpehandi, ca
 men diablo amhameri vanambequa yquimengata
 hingun hurendahpeti. himanqueonxsini ys mana
 tahirindi. yyathunxsini yyaquixni tataecha am
 baqueti vandaqua arihaca. noxtero tataecha vari
 piringa. noca xteronani nimirini. himahcanx ara
 curi yquimengata echa vndapirindi menhas vanda
 ni vndapirindix sanctahacahcuqua ya uan
 canstani cez hangua hinguni. catuhcha himahcan
 canihco tzhapandirini hiratapiringa. vndapiringah
 isti hacahcuhuani hiroboquihisti then caraquan ha
 raca, hingunthsi che vecha haca pauan pauan ym
 banque curandira cuccani. hingunthsi canihco
 ambe tzhapandirini vndahaca handierani ysq
 mendo thsirimeni. chenth sinendo caraqua hara
 ca tuhcha. yxsinchuhca nothzangam piua cara
 ni Anti xpo yqui vndauaca carapeni. yyahisti cura
 quica ysqi acha jesu xpo ambaqueti vandaqua,
 huczquarepihca paraquahpen. cadiablo menyqui
 mengata vapahchacurati. cahitu jesu xpo huczqua
 repihisti amirirashangua. cadiablohtumē vapah
 chacurati purecuhperaqua. hingun variperaqua.
 ca ypuperaqua. cahitu jesu xpo hatzipihisti huczqua
 xeni pamonguareta. cahitu diablo pihchuhperaqua
 vapahchacurati. ystuarahati. s. z. uangelio. ysqi
 vhcangacha tareta vaxatacha vehenga nirani an

dare yarani tataesperiini. ca himax vndati a yangi
tani ysariparini. Acha nahandigua care no ambaqi
cahiri huez quarepi himaquire tarequarehaca. nam
dingua vchena xapo cundas. no refeto vechaca ysq
cuhche niuaca muruuacuz cani. ymixas vandaqua
arihatic diosen hingui dios vren garihuahaca van
dahequaretax himbo curatacuhati ysariparin. a
cha care vecahagui ysqiucuhche hamretahuauaca
yqui mengaecheani himboquix notficanguririn hama
uaca ambaquechan hinguni. cacuhche dercomunion yns
huaua yqui mengaecheani, cahimahcan achadios ys
mayocucuhuanstahati ys arihuaparini Roamu. mingin
tisi ambaquechan hingun carahcu huauaca. yseti am
bongasqua, yquinema hacahcuti vta mengahaca ambe
maro himbo hamtheramengaparini. himahcanx ma
rotero hacahcucha hauaquarehati himboqui no coz
thsi neramengaca himahcanx ambaquecha hingun
muruuacungasirahati. ca hin himbo eratenga pa
rimihco vtat sperangauati. noamu ysqiuhisi ihuui
yan vhangachurureperata himbo vuandi ahpe
rani. cayquix tareta vaxatacha arica tataetsperini
ysquix muruuacupiringa himahcan himde tatae
tsperi dios ysarihuati. jshauehuue hingun cuiri
peni himahameriqui cariparauaca. yseti am bon
gasqua. jsh haue yquimengaecha ambaquechan hin
gun, huuex maro cuiri peni himahameriqui para
quahpen camacuriuaca. Andixamas ysvecahagui
achadios ysqiux tsicapanguritin hamauaca yquime
gaecha ambaquechan hinguni yxu paraquahpen. y
qui ma ahperi thauacurihaca himde himboepirindi
vanacuri

vanacurinihco vlamengani vras pamequarequaro,
 caandixama dios no huramucuhuah aqui cauquami.
 Jarahatix micuricha. thaporo himbo etaqua ys vecahati
 dios. yti hqui ma, himboqui dios chemendo pampzpe
 haen. hinde vecahati ysqiux yamendo curripuecha
 euahpequarens piringa. ca himbo yya ero huaxati
 ysqiux pnia vuaca ca himbo bothu thauacuriri has
 ninguetchapa thauacurini ysaparini. ysqi dios
 no yquimepehaca. caquiru hinde pampzperata hy
 bo erocasirahati ysqiure vahnanamarstauaca
 no ys ero huati diabloechan yqui hihcha thaua
 curica. cauquanihco vapopo huati avandarö
 ha uatahuahenani. hinguin menihco viacu huati.
 Jti hqui himani. himbos dios no cauquan viacuh
 uahati thauacurichani. himboqui chemendo ne
 cahaca pampzperata himbo caraxata rahquare
 ni. himboqui no vecahaca cheta himbo caraxata
 rahquareni. ysqiux ni thuuiyan manatahanga
 diablo. hinde chapacuhperaqua himbo hco casqua
 rehandi caraxata rahquareni. caru yyaqui ymba
 guequaro erandensca. yyaquiru thsirimesca. y
 ya acha dios pampzperata himbo hco vecahati ca
 raxata rahquareni. hin himbo yya vndahe diore
 nihco caraxata reni. caxru hati hecahtsiquaren
 hihchaqui nitaxataquarehaca thauacurita himbo.
 ca himboqui nonitaxataquareuaca aparini ys
 qui dios yquichahuaparin no xachohuanstauaca, hy
 bo ysati vandan acha dios. hiere. m. Thu anima thu
 quire vamendo hinguin thauacurica hinguire pampz
 huahanga. careni quancz achemongualta hiquini. coz

heyonstauaca. ca itucurix chemendo tecandidi. hihcha
 chezequa himbo mitehati varichao anapu pameri. ca
 yquix nomeno nahcan vahnanacumansta haca.
 diosen. himahcan dios vahnanarihuanan seuecan
 queretahuahati pamangarata, atyquix men vras
 rin ehcahaca thauacarimi. yquix nomeno vahna
 nacumansta haca diosen. himahcanan vtacuhua ha
 ti dios vras pamequarequaro. Jihqui tanimu aha
 dios himbo no cauquan vtacuhua hati yquimengae
 chani. himbo vecahati ero huacuecani. himboquix
 thauacuricha no vmbsquareuaca ys aparini. hy
 bocuhche no vahnanamansca himboquihstini di
 os no namu huria haruata checa himahcanqui cuhche
 pnia vpiringa. ca hinhimbo dios angarezehati vtatf
 peni Jsarahati. s. Gregorio. yamendo hinguidios erohua
 haca yquix vahnanamanstauaca. yquix no vahnan
 amanstauaca huacamauatimendo vtacuhuan. Jihq
 thamu. himbos vecahati aha dios ysquix yquimen
 gaechatficanguririn hamauaca ambaqueechan hin
 gun yxu paraquah pen. himboquix yquimengaecha.
 vapore himbo ahchucharihuauaca ambaqueechani.
 himboquix ambaqueechan himbo hupingaringua
 hinguiix thauacuripihca. hingunxtu chen curende
 ro euati yquix yquimengaechan haua cucuhuan
 rin cez hamauaca. hinx himbo teparimendo maya
 mungauati hini avandaro.

3^{pte.} Jihqui taniporo. caranguhe yquix yquimengaecha
 nah huranumengauaca. paraquah pen vtaya qua
 ro Jsarahati. s. euangelio. himahcanqui picumaransqua
 ro euaca. himahcanarihua uaca hihcha aqui picustaua
 cays

ca ysarihuani. Pihetihqui cundas vreta cahsi hohchu
 cupaua himboqui curiraqueuaca. cahsingua yyana
 ahtziri ahtambonguarin huchette maritaro vambaqua
 gaua, yxas bandaqua chemendo chemazti ysqiix ve
 catzenchamauaca yquimengaecha yqui picumarans
 quaroecuaca, himahcan thantzisirahati himahcangui
 huriaqua vtatfperaqueuaca, himahcan dios arihuaua
 tipicunshani hihchaeti angelecha ysarihuapirini pi
 hethi hqui vreta cundas. ysqi teripeti ysarihuapirina
 hararetah uahé yquimengaechan cahsi hohchaeti
 uapoua himboquiix curiraqueuaca, himboxaraha
 ti hohchucuhuahé arani, himboquiix tathan hatzim
 gauaca hini vtas pamequarequaro, teparaquare
 chax tam hauati, caxtu ypupecha tam haua, hinguix
 tu thiatfpecha tam hatzingauati himaquiix curiran
 gauaca. hinguix teparaquarecha hinguin herambuh
 perahanga thauacurita vparini. menxtu himagueo
 ys herambuh perauati hini vtas pamequarequa
 ro chuhipiri himbo. cahtu me ysarahati sancto euange
 lio. ysqi dios huramucuhuatoca picunshani ysqix
 ahtziri maritaro vmbaquanguauaca. avandaro xari
 hati thantzini himiquix niuaca ambaquecha. ca hima
 hcanx yquimengaecha hatzingauati vtas pamequa
 requaro, yquiix yacan pnia vpiringa thauacuri
 cha chenxmendo curenderoepirindi. himboquiix no
 curahchapirina diosen hinguipetamouaca yqui
 diabloechan ynsingarisahuaauaca, Cutanguhe ma
 ro ysqi vecahemaca. Thapihti ma cuiripu thue
 reti hindequi chen ambezeti epihca, cishfinchanhy
 bohco varichutaquarehandi ysqi xanthirataca

vanaquareni. ca himahcangui hametbenchanoca
vari qua. himahcan diablo angaquangaricunoti,
ca himahcan hinde cuiripu ysariti. neesquit hu. ca
hinde diablo ys mayocucunsti. Hieca diablo hiqui
quini hapinga. hindenis chen pampz ca haac. himbo
quireni vta smanarache hanga. ca himboquit hu
hy yya mayamunsta uaca pameri. ca hindengate
thauacuriri ys curahchatin hauaquareti chen, ca
yndati vahna vahnanahisini no heyan erate cueca
diablon himboqui chemeguan hangarica. ca hima
hcan diablo himindango angaquangaricuhandi.
ca hindengate thauacuriri yacan sparini hingux
nah minxin ahitikequare parini vndati ysarini
diablon. Ahu cauquan pahperani andangarita h
perayaran dios eueri veh condeh peraqua. hima
hcan diablo ys mayocucunsti. henguahengua
ahu pahperani himahcu terungas perauaca. ys
vanacurini hico veranchamonduati anima. ca
masanctohansangansti ysqdix terungas pera
ca diablon hinguni. yqui hinde anima andan
garicuyaca vta spetini diosen. vndati ysarini
Acha thure veh condeh peraqua vinirin xaca. hi
quini vehco vehcomarishaca acha tuhcheaeti pa
meriquarequa himbo. hingun panate euerian
damuquareta himbo ysqaireni can erarandin
sta uaca himboquireni no pauaca ydiablo ca
himahcan diablo vanapastamahandi diosẽ
vta speraqua curacuni ysari parini Acha thu
re ysua vandani. yquini xarini chauaca hy
vta speuaca. henguahengua vta cu yya yn thauacuri
rim,

vini. careni yntsingaritaua himboquini hi hapi
 nauaca. himahcan vtattpeti ysariti animani. Iqui
 re ttipeti vanaquarehanga, andire no himahcan
 miuans veh condehperaqua vecuquareni pñia vpa
 rini. andire thauacurita himbo haxapa. ca hinde
 thauacuriti himahcan noma vandantfi. ca himah
 can vtacuti vtattpeti ys driparini hiquini yya yn
 tsingaritafitahaca dtablon hinguire manaracua. thu
 re nomen miuataquarensca hucheue pameriquarequa
 yquire ttipeti vanaquarehanga hinguinde no miu
 ca hucheue veh condehperaqua hinguire himbo vah
 nanamians firinga thauacurita hurah cuparini. ca
 himbore yya no euahpequarensca. himboquini no
 cez euahpenstauaca ysdiallo ttipihpare rin vndati
 pani vtas pamequarequaro. ca yquyqui cantfini
 cuiripen hasys vtachedz achadios yni vandaqua
 quaningarinshe himboquihisi vahnanamians taua
 ca. himboquihisi no terahteruh tauaca thauacuri
 ni vquihthi mingicauaca hinde eueri pameriquare
 qua hinguin hinde eueri veh condehperaqua. hima
 hcanxni euahpenstauati hinguinxni pah taua
 ti hini auandaro xaramequarendo yseuengua,

Vñica in septuagesima.

Smile e Regnum celoz homin pñi familias.
Qui exijt primo mane conducere operarios in
vinea suam. math. xx. ysacueca xarahati. Auã
daronapu yrechequa himanqueo haxeti ys qui ma
cuiripu tataettpeti himdequã ahchurequa hco vera
ca caypahpen siruri tawerahquareni. Isacuti ca
rani s. Augunstin, hucha no cez yntsingaritaua min

tziquarensqua him auandaro y quicuh che no anche
quareuaca yxu paraquah pen. cahimbo himdequih
tsin hapinga acha jesu xpo hatiti ma mihta cuqua
vandaqua ysquix mandan cuiripu taro eparin anche
quareuaca jesu xpo hihcheuiremba taro taro. himboq
mayamungansta uaca yqui hurida ynchauaca a
cucaxarahati ysquix variquaro hameteyaquaro
cezan dangnuaca wandaronapu tzepequareta. cayxa
curanguhe sancto euangelio. ¶ *Euangelium*

Y Cayyahitani poro himbo curanguuaca. Tzihqui
ma ysqui ma tataetssperi ycaraquareca siruri maro
taretaro. Tzihqui himani ysquix mayamungas
cahihchaqui caypanqapiha. Tzihqui tanimu. ys
qui teparimendo tziduaguas ca hingui vtayaca
vandani sancto euangelio.

i. pte. Tzihqui maro, caranguhe ysqui ma tataetssperi hat
quareca siruri maro taretaro Mexamaesqui himde
tatuetsperi. Isarahati. s. chrisostomo. himde esti tata
etssperi himdequih tsin hapinga acha dios. himdequi.
acha etsspehaca himi auandaro cayxa echerendo.
himde tanimu quahita hapindi. ma himbox hatati
Angelecha sancto echan hingun himi auandaro. ca
ma himbox hatati cuiripuecha yxu echerendo. ca
ma himbo demonioecha cuiripuechan hingun hih
chaqui vtamengaca. Ca acha dios hatiquareti ma
ro siruri himde esti sancta yglesia. cayn sancta y
glesian chemendo pampzti nomendo himangued
ys pampzti vamendo tiripeti ysqui xan hapoca
paraquah pen. carumendo sancta yglesian vah
nandamati pampzcani. cahimbo etiqua axat spe

ti vtiabpa

tiuaahpan. himboqui hinde euah peh penstauaca
 hihcheuiremba maruuati yuriri himbo. ca andi
 xamas siruri pucunditu hingun minda hatique
 haqui. Sarahati micuririchea, vapore himbos
 minda hatiquehati siruri pucundita hingun.

Itihqui mahimbo. himboqui siruri thununda ^{ca}no maxea
 noca n vequan haxeti. caru yqui pucunstahaca che
 mendo thiuaquan xarata hati pucupucus. hingun
 chen ambaqueti hucarahati. hihconchuhtu ys
 s^a yglesia himbo. cuiripuechax noca n exengua
 harati xararahati. himboquix arucuri patenga
 rica. hingunx arucuri quarahtati. hingunx aru
 curi palmenchahati. caxtu arucuriqua am hame
 ri himbo vehcomhamahati. caxru hini avanda
 ro chemendo hiquirauati yquix hucara uaca
 hucaraqua. Itihqui himani. hinde siruri thunū
 da vamento ycaraquehati mahco tarefaro.
 hihconchuhtu ys sancta yglesia himbo. noxma
 hcohati xpiano echa. yamendox xpiano echa
 aringahati yglesia aringani. Itihqui tanimu. him
 de siruri tarengahati cemendo ambandanga
 parimi. yqui no tarengahaca cuh penstahati. hih
 conchuhtu ys nima yqui no cez anchequareua
 ca euaquarenstauati avandaronapu hucara
 qua. caxtu hima siruri no ambauatangansa
 hati himboqui hucara uaca. hihconchuhtu ys
 anima ambariquarenstauati tha uaccrita p^{ma}
 vqua himbo. ca hima yscu siruri haranducunga

hati terendutangani himbo qui himahcan cez pucur
 quarenstauaca hihconchuhutu ys yqui padre curá
 tihpehaca hima yamendo andamarimengansta
 hati thauacarita ysesti ysquimendo haratzen
 gapiringa curantihperata himbo. himboqui exen
 gauaca thauacurita hindequi sipatin hapopihca.
 cahtu siruri ambandicunga hati. hihconchuhutu
 ys hindequi am euahpepihca. yqui ynispenslaua
 ca hingui euahpepihca himahcan ambandicū
 gasirahati hinguu varondicungasi rahati hinguu
 hapimbihca cahtu siruri chuhuari himbo hotaque
 hati. hihconchuhutu ys anima Jesu xpo eueri euz
 himbo hotaqueuati himbo qui no quarateuaca
 thauacurita himbo. cayqui siruri pucunsta ha
 ca thumunda himbo. sirarahenahati. hihconchuhutu
 ys yamendo xpianoedha Jesu xpon himbo siru
 rakendi. cayquihutu siruri pucunstin men varon
 dicungahaca yqui hararefangaca thumunda no
 nah ataquehati. yseo nissiquarehati. curiranga
 hatihco. hihconchuhutu ys anima hindequi hara
 reca Jesu xpon. hindequi no bucarin haca gra
 hindequi thauacurinihco xamahaca himdeu
 ritangauati vltas pamequarequato. Cahtu siru
 ri xarin pucunstahati himahcanguu huriata
 hapinga hindequi no xarin pucunsta haca
 ambegehati. hihconchuhutu ys anima yqui no
 xarin pnia vuaca nindemauatihco thauacuri
 ta himbo. Jihqui himani. ynguhche himbomi

tenaca

teuaca dios eueri pampy perata himboqui cay
 pahuaca anchequarechani. nexama esqui hih
 cha anchequarecha. hihcha eti sancto echa cui
 puecha. hingu dios axahuaca yxu paraquah
 pen. paraquah pen vecatqeh enguaro vndani.
 himboqui hihcha hacahcutahuaaca. cui ripue
 chani. Jihqui tanimu. ynguicheh tu himbo mi
 teuaca dios eueri pampy perata himboqui ys cay
 pahuaca anchequarechani. ys yondichanico.
 haparini. acueaxarahati ysquihisni dios ys yō
 dichanico haparin vecuhaca pñia vrafani. Jsa
 rahati. s. euangelio ysquix arucuri vecungaca
 ni. ysquix tu arucuri hihcha vecungaca hihchaq
 mayapeto hauinahanga miri ueti vquareni. ys
 amhongas tahpehati. s. Gregorio. hinde mayapeti
 yxu paraquah pen minda est yxu qui am pñia
 quarengahaca. hingu yxu qui am yns pequaren
 gahaca caraperangaparini. yxu paraquah pex
 bamendo thauacuricha ynspequarehati hihcha
 eueri anima. yns huahati x diablo echan hihcha
 qui mayapeti eraquarecuhua haca thauacurita
 yns huaparini. hingu x arucuri cui ripuecha yns
 pequarehati anima ma pihchah pera qua himbo
 co. Ca arucurix tu ynspequarehati anima dios
 eueri hacanguitiqua hecahesiquarenico vecaua
 taparini. ca arucurix sipah perata himbo ynspe
 quarehati anima. no ma diablo vingapetaro pa
 caretaquarehati. hinde vretamendo pñia pehati
 thauacurita himbo. caru himboqui acha dios chemē
 do cui ripetiesca. hinde mayapeto vana hcarahati

vecuhpeni pñia vrahpeni. xaxenstin ysqui ma
yapeti. ca hinde cay pah pehati ynspehati taya
cata tayah tacucata hindeesti tizequa. him boh
tsini ynspehati him boquicuhche no ynspecua
ca anima caxaru vamento no pandacumahati
diosé. Iscacuqueti caraqueni apum siranda him bo.
Phapitix maro tzihuinca. ca hihcha vaxanspihti a
rani caurini. ca vndatix vanda xenstani ys piyatix a
vandaro vandani ysqui himi tzipengahaca. ca himah
can mayqui mengari cuiripu papatamoti vandani
ys aparini. Clerigoecha hisini cuuare xarihati ysquis
anima echa tzipen piquarehaca yquix yxu varihaca
yscurachatix maro toto vndati terequaren chacam
tziqaroni. ca himahcan andarehuayati ma cuiripu
eracata. ca vndatix maro yntsiman piquareni. ca
hinde emacata cuiripu vndati curamarihuani ysa
rihuaparini. Antsis vanda hani thuuini. himahca
hinde yquimengari vndati pingutanstani vanda
ni ys aparini. hi arasirahaca ysquihitfin clerigoe
cha cuuare xarihaca ysqui anima men tzipen piq
rehaca ysqui yxuhararenstahaca cuiripeta. cuu
renx xarahati clerigoecha. himendo cez tchrum
daparin ynspequarepiquaga hucheuse anima Isca
rahchahiperatix him eracata cuiripuni himguni. ca
hinde ynscuri mayamani anima pitaacuni. ca
vndatix him anima mayocuriqua himbo yntsi
mani. ma mendo miuparix himbox yrantfima
ti chacantziquareparini. Is ynchazcutix yntsiman
ca himahcan himde eracata cuiripu vndati ysara
ni vandani. yqui ma cuiripu cauallo pinaquare

haca ca

haca caxama homucuraquahingun paua? hima
 heanx yamendo himanguen ariti ysqui hingu pa
 uaca. himahcan himde eracata cuiripu vanacuri
 nihco xaracuhuati diablo ensrini, ca vndati chem
 huani. ca hihcha exeparin yamendo hauaquareti,
 yshinde yqui mengari cuiripu pangati pamerie
 do cuiripeta animahinguni. ca hinguixarahaca
 sancto euangelio ysqui tataesperi caypahpeca
 mandan handiochani. mindaesti ysqui dios vecu
 huahaca yamendo cuiripuechani vuacha catimbs
 cacha. catahrencha. himboquix pnia vuaca. ca hih
 chaqui hauinahanga miriueti vquaren. hihcha
 eti tumbscacha hihchaqui no ambaquefi vparin
 vano siquarehaca

pte **I**shqui timoro. curanguhe ysquix mayamun
 gas ca hihchaqui caypangapihca. yqui ahchu
 reca himahcan tataesperi himdequi hapinga si
 ruri tareta. vndati arini him cuiripu himdequi e
 rauatacu hanga siruri. ysqui vecuhuanstauaa
 anchequarechani himboqui mayamuhuansta
 uaca. himdesiruri erauatari mindaesti himde
 quihisin hapinga acha Jesu xpo. himdequi axa
 gaca yxu paraquahpen yretiechan euahpe
 taranganstani yqui cuiripu vquarenoca. him
 dechahca vecuhuanstasirahagui anchequarecha
 ni. acueca xarahani ysqui variquaro vecuhua
 haca himboqui mayamuhuanstauaca himboqx
 anchequarecaca yxu echerendo. ca hinguixara
 haca sancto euangelio ysquix aru curiqua vanda
 dihang. himbox ysarahandi hauaquareparini

himboqui himanguenihico yns huaca mayamu
huani hihchanhingu hihchaqui tathepapihca
hihconchuktu yseua. hihchaqui vretahacacuca hi
manguen^uco ynsingauati mayamungani ys
quihuhico hihcha ynsingauaca hihchaqui tathe
quanan vahuanamanstauaca. hihchaqui yyana
vndauaca anchequarecuni diosen ynthsichchim
bozca curanguini tuhchaqui tathequanan hacahcu
ca himboqui^xni dios himanguen mayamuaca
ysqui xpianoecchan ynshilauaca hihchaqui vreta
hacahcuca. caruyqui tuhcha vahnandah uamaua
ca xpianoecchan cez hamani. himahcan tuhcha v
retienstauaca. himhimbo yyatachan yqui uans
he anchequarecuni acha diosen

^apte **I**ti hiqui taniporo. curanguhe ysqui teparimendo
tiruuaquaesca hingu vtrayaca vandani himde
quihisin hapinga s. euangelio himbo ysaparin. chex
vacheti hihchaqui vecungaca. caru no can namu
cheti hihchaqui ehrambaringansca ysacueca xa
rahati. hecahtsiquaren^xhati hihchaqui vta me
gahaca. himboqui^x cui ripuecha tecandikaro ha
mahaca. canox can namucheti hihchaqui avan
daro cararahaca. Andixama ys vquarehaqui
hinandiqui acha dios yamendo vehuahaca e
uahpehuanscuetani cui ripuechani. Isarahatix
mcuricha. Msandan cui ripu thauaurita himbohi
co ytharehisi cumohati cui ripeni. nox heyahati am
baqueti vni. ca himbox ys vta mengahati. Isara
hati ecclesiastico. i. Tecandichax cano veranda cu
randistahati. caru hecahtsiquaren hapoti amexe
ra qrecha

raquarecha hihchaeti thauacuricha. hati ma mih
 tucqua vandaqua. yqui ma vruhuetafipahaca
 hucatacucani, notero hecahtsiquaren macuha
 ca ifipani, hinde nati xan vecorihati tsi pa qua
 no catero vruhueta vatiruta. ys nah xan hico
 thsiriyarahati. hihconchahitu ys. nah quiaru a
 cha dios vehuahaca euahpehuanscucani yame
 do curipuechani. no aruma vingapetaro arihati
 euahpenscucani. carahco misquareta queretahpe
 hati pamopenspantin himboqui vahnanaripe
 manstauaca. ys vsirahati ysqui macuripu hinde
 qui vuahpan curanditahaca. Itihqui himani, curipu
 ehax chemendo tah tahcarati piquarerahati. nox
 mendo vecahati andumuquaren stan himboquix e
 uahpequaren spiringa. hihcha y amendo vscopa
 ramahati hingu dios piquaz cuhuahaca. Itihqui
 tanimus. dios himbo yshuramucuhuahati yqui
 mengaechani himboquix vapore no patzacuhaca
 himboqui vandaquca ysqui himihco vehcondeh
 uauaca hihchaqui cez nyatacuuaaca hihchaeti
 hingu vehcondehuauaca acha dios. Itihqui ma,
 hihchahco ynsingauati auandaro napu thi piq
 reta hihchaqui. Itsiatahifisicungaca Itcacuti cara
 ni. s. marcos. vltimo, hindequi hacahcuuaca aah
 tu ysiatahifisica, hinde euahpequarenstauati,
 ca hindequi no hacahcuuaca vramengauati. cahin
 qui xarahaca ysquix vramendo vramengahaca
 himbo xarahati himboquix hecahtsiquarenhaca
 hihchaqui no ysiatahifisica. canox canamucheti
 hihchaqui ysiatahifisica, Itihqui himani. hihchah

3 tu ynsingauati auandarona pu thipiquareta.
 hihchaqui niyatacuhaca patfacuni dios hihche
 uirembe vandangucata hindequi himbo. ningsi
 haca hanchereni. yfihqui tannimu, noxamu tha
 uacuricha vehcondengauati auandarona pu
 thipiquareta hihchaqui no penitencia vhaca,
 ca xru hihcha vehcondengauati hihchaqui amba
 queti vhaca. Sarahati. s. ambrosio noxamu hih
 cha ayauamengati auandarona pu thipiquareta
 hihchaqui miruechaeca. hingu hihchaqui cuuim
 pschaeca. ca xru hihcha ayauamengati hihchaqui
 cuuiqua cassicuhaca anchequareparini. Sarahati
 s. Gregorio. Herachehecha chen pampz quaecha. ma
 dan himbo eratzequarehe yquihisi vya diosen an
 chequarecuhaca piquarehequareue mandan auri
 pu ambexama vthauacurparini. ca vya eratzeq
 reua notero acuuaca diosen. Sitaritarecani. himbo
 quix hihchahco mayamiqua xachoquareuaca
 hihchaqui diosen anchequarecuuaca. yfihqui tha
 mu. hihchahfihco ynsingauati auandarona pu
 thipiquareta hihchaqui variquaro hameri am
 baqueti vca. Sarahati. s. math xxiii. Hindequi
 variquaro hameri havanguemaucaca ambaque
 ti vni euahpequarensitauati. ca hingu xarahaca
 s. euangelio ysquix ynchatiro mayamunganstaua
 hihchaqui caypangapihca. Acueca xarahati. ysqx
 yamendo xpiandechamayamunganstauaca. va
 riquaro hameteyaquato. himahcan yacaqueha
 ti anchequarequeni. ca vndahatix mandan cui
 ripu mayamunganstani ysquixco xangan hy
 bo anchequa

y
 n

4

bo anchequarepoa. hihchaqui ambaqueca niua
 tix hanchereni. ca yquimengaecha niuati vtas
 pamequarequaro. Isarahati. s. Jeronimo, yquix
 haca maequatke yum yrepeta hihchaqui noez
 hamahaca yquix vecauaca euah pequarenscue
 cani no x cez handierauati yquix no pñia vuaca
 ano verandanani ma euah pequarenstauati. ca
 himhimbox vaimendo vtamengahati vtas pame
 quarequaro. ysacuti carani Meftes ma giran
 da himbo. shapihti ma tnicariri, ca yqui hinde
 nica varini. mē xaracunspihiti ma obisponi. ca
 vndati curamarini ysariparini. Cetero hanga
 paraquah pen. himahcan obispo ysariti. ca an
 dire curamariquarehiqui. ca hinde variri
 ys mayocucunsti, himbo yni curamariquareha
 ca himboqui yya xam huriahco hecathsi qua
 ren ninga vtas pamequarequaro, cahiarahā
 ga ysqui yam camanguengamasca ysquitero
 nonen vanaquarehaca x x paraquah pē. Ca
 yqui yqui vuachehecha vhe pñia yncuranqu
 tini yquixni hi aripiringa ysquihisi yamendo
 euah pequarenstauaca. chenthsimendo tzi
 pequarenpiringa. ca x niru no vinga nuquare
 haca arini. himboquixni cuuaremhco mari
 piringa. ca x niru himihco arihaca hingu vanda
 haca hindequihisin hapinga sancto euangelio
 himbo ysaparini, luc xñ. yquihisino vuaca
 pñia yamendohisi menihco ambenstauaca. y
 ni vandaqua no nehco petamoti. hinde mendo
 atsiquareti huramari hindequihisin hapinga,

ca hihcom ys vquareuati y quihco h uiramuca,
ca yqui yqui vua chehecha nondiat htsi curangu
ca. cahisi vua pnia himboquihisi no vehco cuxa
rangauaca vtaf speraquaro. himboquihisi hco
amiriras vehcondengauaca xaramequa refo
hindequi nomen casirama uaca yseuengua.

¶ Dominica in se xagesima

Cum turba plurima conuenirent & de ciuitati
bus properarent ad ihm dixit per similitudi
nem. *¶* *Existe qui seminat seminare seme suu. luc*
vñ. y sateuca xatabati. y qui heca htsi quaren puirope
cha quehtacuzquarengapoca acha iesu xpo andaren
ganoni. himahcan hindequihisi hapinga vndati a
rihpeni na mihitacugua vandaqua ysarih pepari
ni, ma cuiuipiu erat ambe maro euagua escuqua
ren nitrani, cez curanguhe pampzquaecha hingui
yya vandanstahaca s. euangelio ysqui hucauata
quarengansparin curangungauaca dios eueri van
daqua. yqui htsi mitepiringa ysqui dios eueri va
daqua curangungani chemendo curempiquare
raqua esca chsirimendohisi chemendo hucauataqua
rensiringa curanguni. nohtsi amu vingapetaro
petanga hambiringa ahchucharinga parini. no
tero cheta himbo, cahsiaru hutsi quare hambiringa
dios eueri vandaqua curanguuecani. ytsi vpirin
ga ysqui hihcha purepecha hihchaqui huca hena
hanga jhusni achumani hihcheuitemba vanda
qua curangucucuecan hingui animaechan thiveta
huahanga hindequihisi hapinga ysquihisi curi
guaca yya sancto euangelio himbo. ¶ Euangelium.

¶ ca yyahisi

TCayyahesi taniporo himbo curanguuaca. sytikh
qui ma. ysqui nah curahchah peraqueuaca dios eue
ri vandaqua. T ytikh qui timitani. ysquicuhche huchaché
himboeca curangun dios eueri vandaqua. T ytikh qui ta
nimu. ys vanhuria tenchaqua exenstasirahaca him
dequi curahchahpehaca dios eueri vandaqua.

^{pro} Itikh qui maro. curangphe xqui nah curahchahpe
raqueuaca dios eueri vandaqua. Isarahatix miani
richa vandani. Tha poro himbo curahchah peraque
uati. dios eueri vandaqua. Itikh qui ma hucauata
quarequensparin curahchah peraqueuati dios eueri
vandaqua. hingun cezmendo quirarauaqueuati mi
tiraro. Isarahatis. augustin, dios eueri vandaquahu
cuuataquarengansparin xachoquarengauati. hy
gun pichangaparin quirarauangapati. nocuhche
amuaquaca yma euerihco vandaqua etirani. ca
cuhcheramendo hacahuuaca hinguihesini te
ruhcuquarehaca arini hindequihesin hapinga
himboquicuhche euahpequarenstaraca, himboqh
tsini vecahaca avandaro shipinscuecan himdequih
tsin hapinga, ca himbocuhche hucauataquarons
parin curanguuaca hihcheuiremba vandaqua. Ix
cuhche exehaca yrechecha eueri siranda caraca
ta yquix huugmengahaca v rengaringacha, ca
uquanz h irengarinati curangucuecani. hingunx
arucuri putrehati. hingunx casireparin piraha
ti ehchungatani, hingunx vinganduquaro hansta
hati niyatacuecani noma cacacuncuecani. Aqua
cuiripuecha huca mayitendix vuarefstenani noma
vandaqua cacacuncuecani diosen hindequiacha

Handwritten marks, possibly initials or a signature, consisting of stylized letters.

ecuihua haca yamendo achaechan. hindequi pa
 canga pehaca vfas pamequareguaro anima cui
 ripeta hinguni. cayqui yq se parimendo dios. thu
 quire yamendo azeca nirañ mapani. thure mitehua
 ca ysquix nah xaneca hihchaquixni no curangi
 chehaca tuchcheueti vandaqua. ca hihcha no amu
 himihco no curangusirahati. cayru hingun chu
 rurehpehati vandaqua vtspeparini. xencurix ys
 arahati tie hungua andasi nonguani hindequihim
 ayanguñstauca varichao napu pameri. hingun
 avandaronapu xaramequareta. himquix vandah
 • ifsicuhpecha vandahisicah pehaca. cayqui q v
 uachehecha has neys petamoue. cahisi no cura
 gu ysqui dios avandaro vehenan tñandaca moysesni
 yqui vandangucata ynsucac. cahitu aha jefu xpo
 no avandaro vehenan xupi vandahisicuh pñ hñami
 ysqui hangasquareca avandaro ca pameriendo. ca
 spñ sancto caxamahitu no avandaro vehenbñ hura
 ni hindequi vandaratahua ca apostolechani, cayyah
 tu hinde vandaratahua hñati vandahisicuh pechani,
 Jarahati. s. matheo. x. No amu tuhcha vanda si
 rahaca yquihisi vandahaca carñ spñ s. vanda sira
 hñati. Ca arucurita xtu ysarahati. Andicuhches ni
 uñ vandahisicuh perñta curahchah peni. ahue
 has nirañ mññinguhche aringñuaca ysqui tha
 nacurita esca himñicuhche vxamahaca. ca cñh
 che xama yacñstaua thauacurini. Cayqui yq
 tantongaricha tuchchamendo hucaramahaca,
 thauacurini ysaparini no heyan arirah quareni
 • Hñati ma mñhtacuqua vandaqua. hindequi tññia
 vregañuua

vren garifiuahaca. nofero ma curahchahaca vanda
 qua, ca no vhaqui hingui hura mumengahaca, cano
 tero ma no mendo curahchacuecahaca, cah tu nome
 do heyangueh chahaqui vni hingui vecahaca acha,
 ca xama no himbo esqui ysqui cheimendo vhaangams
 tauaca hindequi no vucacahaca, hindequihtu no
 mendo curahchacuecahaca achani hingui hura
 muihaca. himboqui amutan^sparini nah co pahaca
 eranguni. hihconchah tu ysacha dios. hucama na
 timendo. vhaahuanstani hihchaquihco nah paha
 ca eranguni. noheyan curanguni. hingun no heyá
 vni himboqui xco amutan^sparin nah pahaca
 eranguni. Jthiqui timoro. dios eueri vandaqua ce
 mendo quiratauaqueuati min hifaro. Jarahati. s.
 bernardo. Hihchaqui curanguuati dios eueri vandaq
 tani porox himbo vcauati curanguni. Jthiqui ma
 tehrudaparinx mendo curanguuati, ca himayscox
 anchequareparin curanguuati. ca himayscox pi
 chaquareparin curanguuati xaramen^sparini. ca
 hindequi no quiratauahaca dios eueri vandaqua
 xaxesti ysqui pamenchati. yqui pamenchati huiás
 tahaca hingui thirerangahaca. himbo sitamarina
 hati ysqui variquaro xaca. hihconchah tu ysvari
 quaro xati hindequi amutan^sparini no can curahchah
 pahaca dios eueri vandaqua. ca hindequi curahchah
 papatin no can quiratauahaca. Jthiqui taninu. cu
 rangungauati dios eueri vandaqua niyatungacue
 canimendo. noma cacangansuecani. Jarahati. s.
 lucas. Cuzen xtero hihchaqui dios eueri vandaqua
 curanguparini quiratauahaca. ca hihchaquihco

curangusirahaca cay no ma patrahacui. hihcha
 himangucon yseti ysquihindequimendo hucauā
 tahaca curahichan xurichan, carn no maniyataba
 ti hinguī xuricha arihaca. Jhihquithamu. dios e
 ueri vandaqua curangungauati casirangansparon
 himboqui dios mendo vandasirahaca. cahucha
 themendo casirecu huahaca sancto echan eueri
 vni himboqui spu sancto hucahuatin hamaham
 ga. Aqua hucamatiacahcuhiche casirecuni dios e
 ueri cheuiremba vandaqua, hinguī hichemendo
 minqitaro hauatahenauaca casirecuni, hati
 ma mifacuqua vandaqua. Thucuiripu. yquire
 yya ynsingapiringa camico cahundita jesu
 xpo eueri xucuparaqua. careno nah minqin.
 casireparin xahoquepirepini. Cayquirehta
 ynsingapiringa ma matuuati hinguī. Jesu xpo
 vhamahambiringa. thurehtumendo nah min
 qin casi repiringa. canoquinthundero nemachn
 toriquahico ynsupiringa Jesu xpo eueri yuriri
 himahcandehu ymendo hucama piringa cas
 reni, hihconchufitu ys yquire curahchah peuaa
 dios eueri vandaqua, nah minqin demendo casi
 reparin curahchah peuaa himbo qui hin vanda
 qua minqitaro hucauarayihca hindequithin ha
 pinga, cahtu hindehtumendo petumoti cahtu h
 bo caraquensti siranda himbo, cahtu himbo casi
 rengaparin putingaricungahati yqui yahata
 gahaca euangelio aringanstani misa himbo, cah
 himbo yquituhcha nani siranda ma caranstaua
 ca, cahucuri. notero hima ambe recauatauaca
 dios eueri

dios eueri vandaqua. ca hsi casireparin patia
ua minqinths thauanurin stauaca

^{pte} Ithqui timoro. curanguhe ysquicuhche hucha
Ichen himboeca curanguni dios eueri vandaqua
Isarahatix micuriritcha. hihchaqui no ambongas
cahaca hindequi, dios euerieca hihcha himboeti cu
ranguni dios eueri vandaqua. yquix no curahchah
panata yquicuincheuaca ahperix thauacurisin
di himboquix novecahaca ambongas cuecani. hinguix
himboeca. hinguix himboeuahpequarenspringa. ma
ro mindapihe hindequi thirequa huramusca minda
estis ysqi variquaroxaca. hihconchuh tu ys hindequi
no curangunguehchahaca dios eueri vandaqua. min
daestis ysqi viamengatixamahaca vltas pamequare
quaro. ca hihchaqui dios eueri vandaqua amutans pa
rin no curahchah pe cuecahaca thachetix. Arucuriqx
mendo ys veasirahati amutans parin no curahchahpe
cuecani, Caarucurix tu no ambetepari misquareta him
bo no curahchahpehati himboquix ys pindeca. ca
hihcha thauacurisirahati, caru hihchaqui ambete
pari misquareta cuzmaruquareparin no nirahati
curahchahpeni. hihcha no amuahperi thauacusi
rahati. ca hihchaquih tu no xepeparin no nirahati
ca mendechan curahchahpeni. hihchah tu no amuah
peri thauacurisirahati. caru hihchaquimendo vspin
desca no curahchahpeni hihcha ahperi thauacuri
sirahati. ca hatix tu arucuri hihchaqui no veacahaca
curahchahpen dios eueri vandaqua. yquitata vnda
haca vandahesicuhpeni himahcanx vandahati vensta
ni. ca himbox sisamaringahati ysqi no veasira

haca. curahchah peni hihchahtu thauacurisi ra
hati. Hingunxtu hati hihchaqui no ambongasca
haca hindequi dios euerieca. hihcha eti hihchaqui
pucurio yreuacua. yquix no heyahaca quenu
ni thauacurisi rahati. himboquix no yauan que
uacuqua yterini no heyahaca curahchah peni
vandahtsichu peraqua. ca missa. caru yquix hu
uaca y^g tepari cauincheto euaca harasti himbo
eueratuaati. ca him himbo tuhohat qui no a be
hangasparin vtsiatahsica. chenthsin himboes
ca curahchani dios eueri vandaqua. mintzintsi
• ni t² xataquareuaca vtsi speraquaro yquih² si
hama uaca ysquih² si hamahanga thuiyan. him
himbo has amutanshe dios eueri vandaqua. nah
quih² tsiru no ambehangasparin ytsiatahsicun
gaca. caru hucauanshe yya curanguni. yquih²
tsi xepequa himbo no ambongasca uaca via
mengauacah² si chuk piriendo.

³ pte J¹ihqui tam poro. curanguke y² qui van huria
1 J¹enchaqua exenstasirahaca hindequi curah
chahpekaca dios eueri vandaqua. y²ihqui ma
himbo exenstasirahati huriatenchaqua. himbo
qui aia dios eueri vandaqua himbo t²ipenstaha
ca. y²qui ma ahperi thauacurita hucarin harca
himahcan anima varixati thauacurita himbo.
camen dios eueri vandaqua curangu parin t²ins
2 tahati. J¹ihqui himani. hindequi curahchah pe
haca dios eueri vandaqua chemendo cu rendero
eti yquiaru quixara uahaca. J¹arahati. s. lucas
euangelio himbo. xi. Curenxtero hihchaqui
dios eueri

dios eueri vandaqua curangu parin quirarata haca
 jahqui tammu. dios eueri vandaqua curangu
 parin vahnanangamanstahati. himboqui dios
 eueri vandaqua yspiquareatah pehaca ysq
 caehillo qit yumbemuri. ca himbo ysmendopa
 raquah pen dios eueri vandaqua curangu
 parin caraxaqua venganstahati dios. nahquiru
 ma minqita qahqahcas hucauaca. yqui cura
 guuacadios eueri vandaqua himbo vndauiati.
 hacahcuni. fhati mamihacuqua himaqui qaca
 pu cutamutaquica yqui hima thepahfscunoha
 ca yufinstani mandan vexurini, anganapaha
 ti tiquit quintapani. hihcondhuhtu ysdiosene
 ri vandaqua. minqitamendo acumqhati yq
 memerhami curahchah pehaca. nahquirumen
 do minqita hacapuer haxouaca cezaru dios e
 veri vandaqua mehacumauati. ca vndauiati
 diosen chemucuni himgun pampzratani. ca him
 himbo chen exche dios eueri vandaqua curangu
 ni. Jthiqui thamu. dios eueri vandaqua chemen
 do xaramequaretah pehati. yquix maro che
 mendo pampz perahaca. chenx mendo xara
 mequareparin curahchah perahati himguix va
 langurihaca. hihcondhuhtu yshindequi pampz ca
 haca diosen chemendo xaramequarehati hihcheui
 remba vandaqua himbo. ysarahati s. ju. viii. him
 dequi dios hihcheuiremba esca himde curanguhati
 dios eueri vandaqua. Jthiqui yumu. dios hihche
 uiremba vandaqua himbo ambaquerstahati a
 minia Jscacuqueti caraqueni ma siranda himbo

ex

himdequi aringahaca vitas patru. Ma cuiripn
 tata ariti matarettsqua tatani ys ari partni tata
 yamendo hinguini curanguhaca dios eueri van
 daqua, noma hucauayarahaca cauquani hco mi
 ricuri pahaca, ca himahca hima hapihti hima pure
 che, ca tharettsqua him vndati ma ytsi hatiratarani
 ys ari parimi, hatira ma ytsi care men vanangata
 ua. ys vandamendo hatirati, camen ahisita pahā
 di hco, himah can tharettsqua ys ari. huua hima
 ran pureche care erangaua naquixama ambanguē,
 ca himde tata ariti ys qui himde ambanguēca himqui
 ytsi hatirahanga. himah can tharettsqua ys ari.
 ti. yschuētue hihchaqui dios eueri vandaqua
 curanguhaca. nah quix yaru no hucauayarahaca
 ca. ca yaru winkitaro ambaque uansta haki,
 ystihqui cuimu. himdequi curahchahaca dios e
 ueri vandaqua. himbo vndahati yreucani him
 dequihisn hapinga acha dios. Jstihqui yuntima
 dios eueri vandaqua huzahcutah pehati yamē
 do vanambequa. quaningarins hecheunde him
 quihisn vhangathuuiyan yquihisn vanambeha
 ga. tuhcha vuasiteechan tembuluahanga. hy
 quihisn vuasiteechan vuandieuahanga. himqui
 thsi hecheisio ahyperanstahanga. himgunchsi.
 vaporoyquichaquan has vhangca. ca yyahisn
 dios eueri vandaqua curangu parin ahisfransca
 8. Jstihqui yuntanimu. yqui dios eueri vandaqua
 curanguhahaca. mendo diablo paraua cumga
 sirahati himdequi terungatath pehaca. ca him
 himbo dios eueri vandaquacuhche ys vhcamaua
 ca ysg

ca ysqui atapu himbo qui cuh che eroquareuaca
 diablo eueri quanih perata. Jscacuti carani sa
 cobo de vitriaco. Ma sancto vandahtsicuh peti
 exeti ma diablóni hindequi vhcamahanga
 no miacata cucuche. cahima pitahandi cucuche
 ro hinguí atangaricuhua hanga cui ripuechani,
 Arucuri atahacuhua handi cufsiquaro. ca aru
 curi haramequaro atamercuhua handi. ca.
 arucuritu teruhcan atahacuhua handi
 hinguí arucuri cutupn atamercuhua handi.
 hima quixtiripeti hafirapihca. ca arucurix
 diabloecha tiamu sindanaricata himbo cuen
 chahchatahua handi, ca vqui xqui hinde sancto
 yachataca vandahtsicuh peri. himahcan x
 tiamu cufsi recurini vinganduquaro mirahan
 di curahititarah quareni. nahquixaru diablo
 echa vingam hupinguhua hanga. ca arucu
 rix vtar catahuatin vhcachua handi diabloecha.
 Himahcan hinde diablo vecauata mengati
 diosen ysqui ayahuh penaca. quitero ambe
 himbo atangaricuh pehaca. himahcan him
 de diablo vndati ayangah peni ysarih pe pa
 rini. heucha sitamarih pehaca ysqui hecch
 fsiquaren varendo vahnanangamanstaha
 ca dios eueri vandaqua curangunga parini.
 ca huchamen yanan anga par qhatenganstah
 haca. ca himbomendo hanguarehaca atanga
 ricuhua ni himboquix cuiiqua xahcangariua
 ca. hinguínthun himbos arucuri atandicuh
 nahaca himboqui no ynchandicuhua uaca,

dios eueri vandaqua himboquix vandonziquare
 quahco chen curangunguehchauaca. ca hinguini
 atamucuhuahaca himbos atamucuhuahaca
 himboquix curantzihtarahquaren no andata
 mouaca thauacurita, ca hinguini atauacuhua
 haca. himbocacurahuahaca himboquix no ha
 cah cuparin vndauaca pamendaquaren i. ca
 hinguini cutupu atamucucuhuahaca. himbo
 cacuracuhuahaca himboquix no ynspenstaua
 ca hinguix amouahpeca, ca hihchaqui tiamu sin
 danaticata himbohochacungatini cufirecuhe
 nahaca hihchaeti thauacuricha hihchaqui pa
 monquarehaca, cahinx no cez pinguhuahati
 diabloecha. cahinguix diabloecha vris atahuatini
 vhcachuahaca hihchaeti hihchaqui vanah vanah
 tarihaca hihchaqui ninguecha pahaca thauacu
 rini. Cayqui yqui dios eueri vandaqua thuqui
 re chen curenderoca, thinguire euah pe penstaha
 ca. Eravua chehecha yvahi si curanguca ysqui nah
 huriateca dios eueri vandaqua himhimbo himbo
 esti yquih si hucauanstauaca curanguini dios o
 ueeti vandaqua hinguix ni tata echa yo aparin
 arihaca jesu xpon himgun. himdequi yo aparin
 ysarihpeca. himdequi hucaca cufiqua curangucuc
 cani curanguue. Xanarihpeti himdequi hifin ha
 pinga himhimboquiraraua he hinguih si curan
 guca himboquih si vehcondenga uaca himbo
 quih si erateuaca acha jesu xpon himi nira ma
 paqua xaramequaren do. yso uengua

Dñica in Quinquagesima.

X. sumptis Jhs. xii. discipulos suos et ait illis:
 Ecce ascendi in Iherosolimam et consumabun-
 tur omnia q̄ scripta sunt per prophetas de
 filio hominis. Iuc xiiij. ysacueca xarahati. him-
 dequihstsin hapinga Jhs pihuahendi tem be trima
 burendaquaembacchani. cavndati ysarihuani. Era
 yyacuheche mirasinga cararani Jhs ca hini niyataq̄
 uati yamendo hinguix prophetaecha arahenga
 virgen vuah pan himbo. Iqui cararahanga Jhs.
 himdequihstsin hapinga Jhs xpo dios vuabpa hu-
 rendaquaembacchan hucauatini, hini vndati a
 yanguhuani ysqui pameranga uaca, himbo
 ratatpeti ysqui tehundaqua himbo atarahquares
 ca hucahstini himbo etaqua. himbo q̄ni niyataque
 uaca hinguix prophetaecha vanlahembica ca
 himbo q̄ni tehundaqua himbo atarahquareca
 himdequihstsin hapinga. himbo hstini xarahates
 ti ysquicuheche pam pz perauaca. ysquicuhech
 tu pam pz cinsta uaca diosen, himboquihstsin himde
 pam pz parin atarahquareca. thauacurita cutu
 rinscucani hihcheuitemba yuriri himbo. scinde
 no ambe ma thauacuriphti, himde dios vuahpa
 sti. caru nixitarohco cacungati. himboquihstini
 voca huca eueri thauacurita himbo mayamu qua
 rehpechenstani huca no andangua repiringa
 xan himbo eueraquarenstani yquihstini na ni
 chehpechepiringa. himde handiohico yamendo pa-
 raquah pen camapanamati thauacurita himbo q̄
 cuheche erangaqua picu uaca vo hicondehpeani
 pam pz peraparini. Cayya sancta yglesia pires

tahati sancto euangelio ysqui jhs ayanguhuaca
a postolechan ysqui pameranguuaca. ysquihtu
hilaquarenstauaca ysquihtisi curanguuaca. s.
Euangelio himbo.

Euangelium.

Cayyahisi taniporo himbo curanguuaca. syth
qui ma. ysqui vreta qandah peca himde eueri pa
meriquarequa himdequihisin hapinga. ythiqui
humani ysqui patengari extrangansa. sythiqui
tammu ysquihtu anima nahextranganstahaca.
Nihqui maro, curanguhe ysqui vreta qandah peca
himde eueri pameriquarequa himdequihisin ha
pinga. Caandexama vreta qandah uahurendaqua
embacchani him xangaro himiqui vecarumahan
ga jhs cararani. jharahatix micuririecha. vapo
ro himboetaqua ys vretaquareti qandahpeni
hichexiremba pameri. ythiqui ma. himbos ys
qandahpeti himboquix hurendaqua embaccha
hima hcan vndaauaca tecauaqua pirani. himbo
quix no caconganstaquareuaca ysqui pameri
gauaca himdequihisin hapinga. himboquix co
amirixas tecauan spiringa hacachu parini ysqui
cauquan hilaquarenstauaca himboqui vreta
quareca ayangnhtani ysqui variuaca. ysquihtu
men hilaquarenstauaca ysqui mahuriane
quaro euaca. jthiqui himani, himbos vretaqua
reti qandahpeni hichexiremba pameriquare
qua himboqui xarataquareuaca ysqui vequa
himbos atarahquareca himde thuuin qanguare
phti ys qhcan ganstauaca. ca ysqui ys qan
quare spihca az yhuarequarepirindi. caruno

veti

veti himbo qui mendo veca huchanthfin himbo e
taqua atarahquareni, ca himbo vehendi nitami
himiqui pameranguaca, cahimi vecarumapa
rini ayanguhua pati hurendaqua aembaechani
ysqui vhcanganstauaca. Jsarahati. s. Chrisos
tomo. Jsarihuati hurendaqua aembaechan himde
quihthfin hapinga. Era yyacuhche nira singa ca
rarani Jhtz cahimi niyafaqueuati yamendo,
ysqui terupeti ysarihua piringa. Ambongasqui
he ysquini tehrumahcuransqua himbo xambanga
atarahquareni. hiruni yam hangansquareca ys
quini vhcanganstauaca, caruni no himbo etaqua
pacoquarehaca. caranimendo tehrumahcuransq
himbo nirahaca atarahquareni. yni xas vqua no
amu ys vhati cuiripuecha ysquini hvequa himbo
atarahquareni. ca himhimbo yquihthfini exeuaca
ysquini patmeranguaca. cahesihas quatah mans
taua aparini ysquini no dioseca. ysquihituni no
hitaquarenstauaca. Jhtz qui tanimeu. himbohtu tan
dah peti ysqui vhcanganstauaca. himboqui cuhche
miteuaca hihcheu iremba pam pperata. himboqui
cuhche tapetrenaca. himboqui hthfini himde nahxa
pam pperca. himde yam hangasquarepihti ysqui vh
canganstauaca. caruteh rumahcuransqua himbo
mendo niti tepari pamenditaxi himbo atarahqua
reni huchanthfin himbo etaqua himi galilea vehem
bihti. Jhtz niyarani cuu incheni pasqua himbo. ca
hini hecahtsiquaren camah tacunga yapihti cuu
chen ganingani. cahima mendo camapequaro ve
ti amutatarahquarenstani. huchanthfin himbo
etaqua yni tepari pam pperata. ynquihthfini

de
vacion

vehcondeca hinde quihtsin hapinga vtanguhches
 quirara uauaca minhtaro. himboqui cuhche pamp
 cinstauaca. hinguinquhche curipehchauaca. Isara
 hati. s. bernardo. Cayqui yqui thu ambaqueti.
 Jhu. hinguire vingatsquareca hintsin euahpens
 ciecani hiquini himbohucamauaca pampceni
 Camenhu ysarahati hindehtuhco. s. bernardo. cui
 tipuechax pauanpauan mihtacupirindi Jeru xpo
 eueri pameriquarequa. hi vtas miuataquarenstua
 ca Jeru xpo eueri anchequareta xsquini xan thira
 tauaca tipeni. Yamendo miuanstauaca ysqui xan
 anchequareca yqui vandahtsicuhpehangga. hingu
 ysqui xan pamangaraca yqui vandahtsquareha
 ga hingu hingu vequa xahcangarihanga. hingu
 thumi miuanstauaca hingu vingatsquareca xucah
 chahperita curandirani. hingu hingu tuhua
 gasingaca. hingu Yamendo ysqui xaporo pame
 ri hingu vingatsquareca Yamendo miuanstauaca.
 4. Ythiqui thamu. himbohtus veti handahpeni hin
 de eueri pameriquarequa. himboqui cuhche e
 rangaqua picuaca ahchumani. curanguhe. y
 quiquehtsicupihca huuatato himboquihtsin hapin
 ga hima qui tam hangatind pihca. hima tanimuh
 co pahthi uapihthi hurendaqua embacchani. Cay
 yaqui cez hamonchaca hinde eueri pameriqua
 requa yya Yamendo panguehuati hurendaqua
 embacchani. ca hini ayanguuati ysqui pamerā
 gauaca. himbos ys vtihinde quihtsin hapinga.
 mihtacuqua himbo. himboqui Yamendo xpianoe
 chan venuhuasca erangaqua pitarah quareni.
 hihcheuirenba pameriquarequa himbo. ysara
 hati. s.

hati. s. pablo. heb. xii. Cezmendo miu ataquarenshe
 dios buahpani hindequi ys vingatsquarecata thauacuri
 chan himbo etaqua. himbo qui hési no quatanguta
 uaca erangaqua picuni. himbo qui hési hiqui no
 an ché hanguarerca thauacurita pacornicuni yuriri
 ro hameri. himbo hési chuhcas vecunga xpiano em
 gani himbo qui hési erangaqua picu uaca Jesu
 xpo ui. Cayqui yqui hecahisi quare hati thaua
 curita pihchuhperaqua. hingu nithu hecahisi q
 ren hati thauacurita thiatichaqua. hingu nca
 uiqua. hingu n marotero hecahisi quaren tha
 uacurita hihchaquix yni vhaa thauacuri
 ta nonen andanguarehuauati thantzi huani
 Cayqui yqui haranguen x singate hihcha yame
 do euaquarenstahati Jesu xpo eueri andumta
 quareta hinguix vehcondengapiringa hihcha
 diablo echan hingu n ambensta uati. acueca xara
 hati ysquix diablo echan hingu n hauaca vrasme
 do mitah mapan hini pameriendo. Canax var
 daheni propheta echa hindequi niyataqueca
 Jesu xpo eueri pameriquarequa himbo ysqui
 atahaca vandanstani sancto euangelio. curan
 guhe. propheta echa x carahendi ysqui quenche
 quarenstauaca hindequi hési hapinga. hingu n
 ysqui spii sancto andoriuaca. ysqui yamendo
 paraquahpen hacahcungauaca ysquihtu
 yamendo paraquahpen vtaatspera que uaca
 y hési hiqui no camacaten niyataqueti himah
 cangui pamerangaca hindequi hési hapinga
 caxtu ys carahendi propheta echa ysqui andah

penouaca himdequihisin hapinga ysqui cui ripu
vquarenouaca ysqui ma yurisqueri no ambeta
cata penouaca. ca himbo xarahati di esayas pro
pheta. vij. *Eccc virgo concipiet et pariet filium
et vocabitur nomen eius Emanuel.* ysacueca
xarahati Eraheyandihqui ma yurisqueri no
ambetacata hucauati yuani. caauati peuanstani
ma vuassi hihuereti. ca himdehacanguringauati
Emanuel. Emanuel acueca xarahati dios hucha
thsin hucarini. Camahtu propheta carahendi ys
qui vanaquareuataecheherendo himdequihisin ha
pinga. ysqui bendicion vhecha cura hna ca curipu
echan. s.º euangelio vandahsticahua parini himbo
quix hacahenbaca. himboquix euah pequarensta
uaca. himgun xar carahendi prophetaecha ysqui
amutanangstanaaca himdequihisin hapinga. ysg
ayauah peramengauaca. ysqui va poro himbo pa
merangauaca. tuhcha hamboaca ysqui thuyan
ma saneto hacanguringahanga Joseph ysrael
vuahpa. himx vrecembaccha yn spequareti.
yatsingatix maequatxe temben tayata puni
tacatu. ca himde mindaest himgun. Judioecha
mayocuca Jesu xponi yqui Judas avaparih peca.
yni vandaqua yamenlox vecomaturati pro
phetaecha ysqui xan vingatiquareca himdequih
isin hapinga cayfasio. himgun pilatoyo. cuherodes
yo. nox maro pacatati carahenani ysqui xapo
ro pamerangaca himdequihisin hapinga. himgun
tu carahendi ysqui nonani maro pacatanguauaca
cuiquirengani yscarahendi esayas propheta

Aplanta pedis vsq ad ventrem capitis no
 est meo sanitas. Ysacueca xarahati. Co condura
 quaro vndani eh puro mehtaman hameri nonani
 maro conacaratati himaqui no pa amengapiringa
 cuiripeta. himgunthu ysarahati dauid ps. himbo
 diosen quanimetaparin. hy angauinga cuiquirengani
 himgun yonequa hameri vhaangasca. Cahetu daniel
 propheta yscarahendi. ex ysqui vuan diungaua
 ca Jesu xpo. yamendex prophetaecha marochan
 recangacuti vandani ysqui vhaanganstauaca
 himdequihisin hapinga. ysquihitu me hitaquares
 tauaca. himhimbo thiu thauacuriri. care vltas mi
 uataquatenstauaca Jesu xpo eueri pameri hingui
 nah xan vingatsquareca thunguini himbo eta
 qua care yya xarin vndaua penitencia vni Jesu
 xpo himbo etaqua. has pacapacandapa. ysqui ma
 cuiripu himdequi chen ambehetiepihica, himdepa
 uan pauan miristanstahandi pinia vcucaani. ca
 vtasco huuahuuandapahandi. ca ys xatacuti
 Jesu xpo pahchapa rataquerini. ca vndati exera
 ni himde eueri aquarequa ysariparimi. era exe
 chunde hinguiquini vingatsquarepethera. hy
 mendo thunguin himbo etaqua yurera paca
 hucheue yuriri. himahcan himde thauacuriri.
 tecauayati. ca cauquan vndati pinia vni. ca an
 dixama xarahaqi. s. ewangelio ysquix aposto
 lacha no mihtacuhanga hingui handahuaa.
 Jesu xpo ysqui pamerangauaca ysarahati. s.
 Christomo. himdequihisin hapinga adha Jesu xpo
 vltas mihtacuqua hico himbo vandahandi. ca

himboxtu yya ysarahati apostolecha. notero
 mihtacuquaesca himquihtsini xarihaca himbo
 ysarahandi himboquix hacacuhanga ysqi no
 cez himboeca xaporo vingatsquareni himbo
 qui diosesca. bihcha no ambongascahandi. ys
 qui vecahaca catarahquareni himdequihstini
 hapinga himboquihstini cuerachenstauaca tha
 uacurita hinguxtu no ambongaspikti ysqi
 amutatatah quarenstauaca himboquicuh
 che casirengauaca. hingunx no ambongaspikti
 ti ysqi cuiquitetarah quareuaca himboqmih
 stini vrantstauaca. caxtu no ambongaspikti
 ysqi furumu canaratarahquareuaca himbo
 quihstini auandarona pu canaqua canarauaca
 hingunx no hongaspikti ysqi pahchaparata ta
 ra hiquareuaca himboquicuhche no hatqingaua
 ca vlar pamequarequaro chuhpiriendo. yamendox
 no maro hangaspikti ysqihtsini himde cueri va
 riqua himbo mayo cucheuaca hi pequa piuache
 ni himhimbo thu cuiripu care pam pxcinstaua him
 dequiquini hapinga

2^a pte. Ithiqui himoro. aranguhe ysqi patengari ez
 rangansca. Ambexama mihtacuquaesqui.
 himde patengari. ysarahatix micuricha. him
 de patengari mandan thauacuriri mihtacu
 quaefti. himboquix thauacuricha thauacuri
 ta himbo no xecasarahaca arasirahati. s. euā
 gelio vandanstani. ysqi himde patengari Jorix
 yretaro vaxamucupikti xangaro pxiunt. Jexico
 acueca xarahati himdequi no hucarin haca gra

yssthu

ysthu thauacuriri no hucarin xamahati gra. Cah
 tu arasirahati sancto euangelio ysqi him de pa
 tengari camahquarehanga. hihconchutuy
 thauacuriri nonahcan niyachahati thauacurita
 no eranchehati diosen him de qui ero pozahaca
 vta cucuecani. himgun no erachehati vtat spame
 quarequaro ysqi arambz quareca anscuecan
 him thauacuriri. Cah tu no exehati diabl on him de
 qui anticyahaca. himgun no eranuhati variqua
 him de qui tanahchucuhaca, himgun no eraua
 cuquarehati ysqi nahxan yquichaquan ha
 uaraca. caruhco ys hamahati ysqi patenga
 ri. yqui patengari quatahehaca no maro heo
 quatahehati. mengui atsimoro vas amehaca.
 mengui ytsiro vas amehaca. mengui tero auua
 ro vas anguehaca. hihcochatu ys thauacuriri.
 Atsimoro vas amesirahati yg thiat siqua him
 bo hamahaca. cah tu cauaro vas anguesirahati
 yqui nitaxataquareparin eroquarehaca vari
 qua. cah tu ytsiro vas amesirahati ysqi ni
 yatahaca ysqi xaporo thauacurita. ymen
 do hucamasti anima eueri patengariqua. ca
 cueratasti cuiripeta eueri patengariqua. hatix
 hecahtsiquaren hihchaqui patengaritin mi
 riuam piquarengarihaca. ca xru anima eue
 ri patengariqua himbo no miriuā piquarera
 hati. himx mendo himbohucama piri ndi era
 tzeni thauacuricha himboqui animamendo.
 hucamaca nahueeni. Cah tu him de qui patenga
 rica. hurimbetihco vandaquarehati ysqi ya

tengarisca. cathauacuriri no hahiquarehatiani
ma eueri patengariqua himbo, chen pichongari
eraqua rehati no heyahati curantzihtahquare
ni. cathimdequihitu patengarica che vechahati ez
rata rahquarenstani. cathauacuriri nahco pa
hati eranguni dios eueri vandaqua curah chah
penihingui himbo ecinspiringa. Cahitu paten
gari hiringahati ma himdequi vrecupauaca h
dequi ezahaca. cathauacuriri. no ysvhati. me
hiri hiringahati himdequihitu himangucon pa
tengarica thauacurisa himbo. cahingunx era
gaqua pitsiyerahati. ystumaraxx verangu
yatahati vras pamequareguaro. cahitu patenga
ri chambahcuripahati himboqui no ezahaca.
cathauacuriri no vechahati chef paquareni v
tas pamequareguarona pu chuh piri himdequi
hinio miuati xaca erohuani. yqui yxuhco nota
pingariquan piquaretahaca. chuh piri. Aqua hi
ni vras pamequareguaro nah pingariqua piq
vraua himdequi nirahmapauaca. Isarahati
esayas propheta xxxij. Xengua cez ma tuh
chaecha cez vingamuquarepirini harani chuh
piri hingun yrecani himdequi nonahcan catfi
ramauaca. ca nah patengaringahaquu curi pe
ta himbo. curahchahisini vna chehecha. arucu
rix verustatamengahati ezqua. hingunx aru
curi hararengari chingahati cahimbox harahati
patengarini. hihcedhchutu ystani mahimbo. y
qui dios amutanganstahaca. yqui no pahame
gahaca hihcheu remba vandangucata. himah
ca paten

can patengarisira hati anima. Caxtu aruturi si
 rauata ynchangariparin hara hati patengari
 ni. hihconchuhu ys anima himbo himde siraua
 ta ynchangarisira hati himde qui tihuequare
 haca hati paquareparini. cayyquihitu huria
 taquanitengahaca eratengani himahcanthuha
 gahati patengaringani. hihconthu ys anima
 reparaquarequa himbo patengari hati. Cah
 tu men yisro ecingaparin patengaringa hati
 hihconthu ys aia pichuhperaqua himbo paten
 garisira hati. ca himdequihitu pah pah cando y
 reca. himdehitu pah capendequa himbo patenga
 ri hati. hihconchuhu ys anima himbo. himde
 qui thauacutita himbo pindepathehaca. nome
 do ma veranda xahcan garia hati. ca himbo pa
 tengarisira hati hecathsiquaren xahati hihcha
 qui yn patengarigua himbo hura heuqua reha
 ca a vandaronapu thipiquareta.

Tehiqui tani poro. curanguhe ys qui anima nah
 ezranganstahaca. eranguaquacuh che picupa
 patengarini himori ezransca himdequihitfin
 hapinga acha jesu xpo. Uaporo himbo ezras
 ti him patengarini. Jihquima. himde patengari
 rehco rehcomariti jesu xponi. ca himbo ecinisti. hih
 conchuhu ys anima. yg rehco rehcomariuaca
 diosen vandathequareparini ecinstauati. ca himde
 patengariti ysariti achani. Acha Jesus dios uah
 pa canden curizipen rehcondeni. ca himahcan
 quamucungahandi no heyan ys atarangani. caru
 himde nocan pandactihuama handi himahca hu

camahandi vingachani, ynguhcho himbo huren
dangahaca. yquicuhche decauaa ecinsuecani curah
chauacacuhche dios eueri vandaqua. no can panda
ma parin ysqui xan terungata hperaqua. Jth qui ximo
ro. vnaacuhche thsiris pma yamendo thauacurita
minchurin sparini. ca xar ca hche andareyara uaca
Jesu xponi. ca himahcanthini ariuati ezquihe ari
ni ysqui aringaca hinde patengari. Jth qui sami
mu. Erangaquacuhche picuuaa Jesu xponi hihche
uitemba pameriquarequa himbo. calinguhche hy
bo ecinstauaca. Jsarahati. s. bernardo. acha Jesu xpo
tuhcheueti pameriquarequa hucamahati nendo
ezrati penstani. ca cucratatahati ys ezrah penstani
huriata cachuhpiri. Jth qui thamu. vtanguhches
cuipehecha uaca diosen. ysarahati. s. euangelio
ysqui hinde patengari ahichumahanga Jesu xponi
diosen cuipehecha parin himboqui ezrangansa,
hihcohchuhiti ys thauacuriti. yqui ecinstanaca,
yqui vehpouamenganstauacathuua curita vlar
cuipehechanati diosen. nomendo pucundi cuns
tauati. Cayqui yqui namur xama haqui yxu
hihchaqui pucundinschaeca. Eraken spirindix a
diferatico nahxan thauacurita vehpouacuhuas
taua dios. camox himahcan ehcuhati thauacu
rita curmarupani. Cay yaru hihcan exeuati him
guix executeca xamahaca yquix no andangua
reuaca pma vni. Arinxsinisca vehcondeuexsi
ni acha dios nondiatihisi curanguca ysquihisi nah
ezranstataca anima. cahisi ys vna himboquihisi
thipiriganstauaca hini abundaro. yseuengua

Iudicium.

Conueramini ad dominum dum vii quia
benignus est. Joh. 2. 21. vsacueca xarahati. Va
hnanamonga he acha diosen himdequixni ha
pinga himboqui chen vehcordehpenstahaca. hu
chacueri nana sancta yglesia yni vandaqua pi
rehati yya vanda uandahcuparinthsimi huchā
thsimi vuahpaecha himboqui cuheche yva hutia
qua andumuquareuaca. Ca himbohtsin ysari
hati ysqi cuheche eratzeuaca ysqi acha dios che
heyoquarehpetiesca hingun ysqi chen curipe
tiesta. himdehtsimi ayauacheti ysqi thsimi veh po
uachemsta uaca hingun thsin ynsauati ad vanda
ronapu thipiquareta. ca himhimbo. curahcha
pacuhche ynguithsimi ysqi arihgeca. Ahcha tñ
uinqa hingun pirenchehecha. vahnanacumon
guah e acha diosen himdequiche pamopensrieca.

Himdequithsimi hapinga Jesus hurendaqua
embaechani ysarihuaparini. himahcanguithsimi
carindaharahaca har ysqi arangarihe.
ysqui hurenguamonga vicha hichchaqui mis
tanstam piquarehaca. yanx yurufengariha
ti exerahquareni himboquix aringauaca ysqi
carindaharahaca. Thsimendoxsinixa
rihaca hichchaqui ysqi vhaa xachoquarestix.
mayamuqua. caruthu yquire carinda ha uaca
ca re pahstiquareua candero ajeyte atahstiqua
re. hingun hopongari himboquite no xaratatu
huauaca curipuechani ysqi care carinda ha

rahaca. Caquiru tatateheco exehati hindequi
 sipatin haca, caquinthu hindeheco mayamua
 ti. har pataquarehe thipiquareta yxuechere
 do yxuqui yaratheta ambeta haca hingun qui
 piri cepehati. hingunx sipahpecha haraparaui
 hati sipah peni. Cara avandaro ahtan ahtana
 quarehe thipiquareta himaqui no ambeta ha
 ca yaratheta hingun quipiri no amu cepehati.
 ca xtu hima sipahpecha no am haraparaui ha
 ti sipahpeni. Himaqui haca tuhcheueti thipi
 quareta himahtu hati tuhcheueti minhita.
 yyahisi taniporo himbo curanguuaca. Ythiqui
 ma. yquicuhche vandaqua exerangahaca.
 Ythiqui himani. ysquicuhche nah carinda ha
 uaca. Ythiqui. tazimu. carinda haqua vethehpeni.
 Jthiqui maro. curanguhe ysquicuhche nah vanda
 qua exerangahaca. thaporo hisini hybo vethehati
 sancta yglesia pma vratani. Ythiqui ma. missa
 him bohisi venuhati. yqui yachataquehaca
 yya missa ariqueni ysaquehati. humiliat ca
 pita via deo. yseti. cuthecuhe diosen. y vanda
 qua mihacuqua est. Mavexarintsi yya anda
 parinon hamer hama hanga thaua curi parin.
 teparaquareparini diosen no hangangaripa
 rin. Ca yyahisi cuthequarenstauaca minhita
 ro hauatahenan pamongua reparini. hingun
 thsipenchu megro andatanstauaca thaua curita
 hingunthsi curith zecuhpeuaca himbo quihisi an
 danguateuaca gra hingun avandaronapu xaxame
 greta. Ythiqui himani visperas him bohisi venu
 hati. s.

i. pte

1

2

hati sancta yglesia. seru xutindi q vrelaqrehati arini
 visperas. Caru vlar nani ariqhati. caquare smahco xa
 riquehati seru xutini. minda himbo himbo quihisfisi
 s. yglesia carinda haq himbo vehesirahaca. ca himh
 bo ambongas qhe. Noxamu carinda harasirahati
 hihchaq titehaca yqti hq no visperas ariqhaca
 vrela ti hq medo ariqvati visperas. ca yyanā a
 queuati thireqni. ca yqhtu no exequaca missa
 hanasti ysq vrela visperas aringauaca. ca yyanā
 avati thireni himde q no exequaca missa. yxas
 vqua h ybo ys vca h qti himbo q cuiche erangaq
 picuaca Jesu xponi. nah q cuiche ru has andan
 guaca xan huria carinda harani ysq xā huria
 hapihca himde quihisfin hapinga human equa h ehu
 ria. cacuhcheru xā himbo hco eranga qua picu
 uaca himbo quicuhche can vingat quateuaca,
 cacuhcheru no andanguateuaca xan huria
 harani no anthireni. ysq himde hapihca himde
 quihisfin hapinga. Cacuhcheru hucha visperas
 hameri hauaca carinda. Jti h qni tanimu. hapu
 vhehacuracata himbo hifini vehchati. s. ygle
 sia. yya vhehacuraqhati hapu. ca hahispe
 rangahati eh puro. minda himbo. himbo quih
 cuiche vni qur instauaca eratensparini ys
 quicuhche variuaca himbo quicuhche yse
 ratensparin pena vuaca. at himde qui hapu
 hahispehaca tata ysarihpehati. *Memotu hanc*
quia pulvis es & in puluerē reuertēris. ysacue
 ca xarahati. Mians cuiripu ys qre thupunierat. ca
 thup purire vnh nana hecuquarenstauaca. yban

daqua chemendo vetez per aqua esti variqua
hnuansqua himbo. Isarahati ma micuriri. *Memo-
re conuisti aqua & in eternum non percahit.*
yseti. Ihu curipu cez miuans ysquire variuaca. ca
hinde miuansparin nonahcan thauacuriuaca. y
pirehati sancta yglesia. cahin hybo curandins he
vacans he hinguishi no ambongasparin thauacu-
rica minhinxini hecahistanouati variq cahsi.
yyana vechamarinstaua pnia deuecani. cananthi
andanguareua. Jthiqui thamu. yy pazcata anga
ricuquehati eratara. minda himbo himboqui tha
uacuriri no eratereca diosen yqui no vua. pnia.
ca himbo vhe yya xarin pnia himboquixini dios
nocan eraterecahaca tuhcha eueri thauacuri-
ta himbo. himgunxini yamendo angelecha no
can eraterecahati. himgun sancta maria cahtu
yamendo. sanctoecha. Ihu thauacuriri. thuqre
thauacurita himbo hayatheca nahrengate vqua
reua. Carembensstasini. Thsirindengate. andire
no eraterequahagui. eraterequare. nore nahniua
ca hianchereni yquireno vica penitencia.

2^a pte. Jthiqui him oro. curanguhe ysquicuheche nah arin
Jdahauaca maquares ma asayarani. andixamas
himaequah huracarinda h angahaqui. himbo
xanguhati himboquicuheche diosẽ nnindasira
hacahuriatequa decimas. hindequi ambaqueti
xpianoeca yamendo mindauati diosen yqui
xan amhapinga. himgunthu mindauati manda
vexurin himgui vanaquareuecahaca himbo
chuhthu xan mindangahaqui dios himaneqte
carinda ha

carindahangani. catham huria hucari himboqui
 uchche tham elemento himbo vngaca. cahinde
 qui carindahagu ehaca mayamunganstasira ha
 ti dios himgui thauacurimengaca. Itihq himo
 ro. himbos himanequatche huria carindahague
 hati himboqui uchche andumuquarenstauacahy
 bo qui paraquah pen vecatkehenguaro himan
 equatche huria mindangahaca andumutarangas
 tam himboqui himanequatche huria hanica yq
 yurengansa bene. vii. cayquix Judioecha vnsca
 egipto himaquir catangapitica hihicha himaequa
 che vexurin tscoreche handi himi yndaro, cahitu
 moyses himanequatche huria carindahati huria
 taro. yquidios ynsuca vandangucata. cahitu
 himdequihisin hapinga himdehiti himan equatche
 huriahati carinda yndaro. cahinguchche himbo
 minda picuuaca Jesu xponi. caandicuhche Xama
 no teruhaz mahaqui carinda harani himaneq
 che huria. andicuhche domingoecha ouatahaqui.
 himdequihisin hapinga no men ouatati xapow
 himbo cuhches ysoatahaca. Itihqui ma. himbo
 cuhches domingoechan ouatahaca carinda ha
 rani. himboqui domingo himbo hitaquarensca
 himdequihisin hapinga. ca himahican himanda
 thireti, ca himbo cuhche hitus hucha himanda thi
 rehaca himbo cuhche no carinda harahaca.
 Itihqui himani. ys himboepasira hati domin
 go himbo no carindahaguemi. Itihquitani mu hy
 uchches domingo himbo ouatahaca no carinda
 harani himbo quicuhche no quataraucaca. yqui

cushche noma ouatapiringa carinda harani, no
cushche anda xutapiringa. hingunguhche chen
eraxatan spiringa. himbochuhcas ouataqueha
qui domingo himbo carinda haqueni, Cahinh
bochuquire xpianoeca etagaqua picu Jesu xpo
ni. ha carinda ysqui veczequeca. zrangqua
picu penitencia vparini.

3^{pte} Jihqui taniporo. curanguhe carindaqua veteh
peraqua himbo cacushche mih tatiua ysqui
Jesu xpo mindaca sanctoerani y miuqua hima
equahe huria. vaporohimboetaqua ysvti himboq
tsini yn himbo venuhata patkaratani hingun
carinda hatarani. Jscacuti carani Joel propheta
ij. *Convertimini a me in toto corde vros
ieiunio & fletu.* ysati vandani himdequih tsini
hapinga archa dios Yahnanache monguah tsini
minqitaro huaatihenani, hahe carinda vep
reparini. Jihqui ma. himboquih tsini hapinga
mindati sanctoerani yni miuqua ti manequa
he huria. himboqui paraquah pen vecatzen
guaro vndani himanequahe sruqua nimna
hima hononi yq Jesu xpo curipeh tsinoca. ysq
arahacas. *Augustin.* Jihqui himani himbo sa
ctoerati yni miuqua himanequahe huria h
boqui sancta maria himanequahe domingo
hanguera pihca yqui thpiringueua pihca Je
su xponi. Jihqui tanimu. himbohtu sancto
erati yni himanequahe huria himboqui ti
manequahe huria carindahaca. ysqih tsini
rangua. Jihqui thamu. himboquih tu hima
equahe

equatze. ora hangueyapihca harataro hima
 hameriqui qitaquarensca. Itihiqui vumu. himbo
 quibtu qitaquarensini tuma nequatche huria yo
 reteca, cayyaman quenchequarensiti. cahimhy
 bo thuthauacuriri curahcheu. Jesta x poni himde
 quiquini venuhaca pñia vrata ni. care minda
 quareua xan huria. haranguendengate nore
 gate antanguarehaca notetero pauan no
 ahchinquuacare micurinstaua eratensparini
 xqui xpiano echahapu hahis peranga haca
 himboquix pñia vqua himbo antinunguma
 uaca, cahimhimbo hus amutans hapu huca
 qua. Jscacuti curani cesario. Hapihiti ma
 vanotatahpe. himde martes ahchuri ahisizeti
 thireni hingun ysimani. ma hingun hingun
 hingun pichah perahanga. ca pauandeqila mi
 ercoles hapu hucaguaroe pihiti. cahimahcan
 vtas anguehchapahandi vino. ys curauatix ca
 pana. himahcan ma curipu ys petamoti. ahui
 hahis perani hapu. hiquini vreta hahitueuaca,
 careni thuhahitenstaua ys thzah pingatati ha
 pu hima. qui curihanga. ca quaquahisitati. ys va
 nacurimi heo achadior yquimehuati. yspiquareh
 chati nahiti thupuri vuahchacurira haqui ys
 vndati yorani. cahimahcan hucamati yncha
 chacuni. yscano cueratati cah capataro nirani,
 yscurauangarini hecchisiquaren thirirangapani.
 Ca vndati pangani ma omequaro quemangani
 himaqui no ihupuri hauarahaca. ambenihcos
 pangati himandiquiru dios kura mucusca. yamē

do exengati. hutihauarani ma hapu siuini cahima
cahcapataro niti Varinicano veranda. Haranguē
singatethauacuricha hihichaqui no can minchu
rinstahaca hapu hucaqua himbo. Thucha vua
chehecha. yn curangu parini vahnanacumans
he diosen hindequi chen cuiripeca hingu che
erarandinstahati hindeq pñia vhaca. no amu
ysco vsitahati has arahane noteroni ambenih
cos xamahaca arani. vuera ysqui yndheco
hahenquareca nocurandiqua himbo. men
thuhimandarequa ynchoruquaremaue pñia
vni yn curanditraparini ysqui diosche cuiripe
tiesca ysq chemendo vehcondeh penstahaca.
Nahesi xamati arahauqui angueuani. Thucui
ripu carexama no can huraulahaq quancz amō
guacuecani. cayqui yq nahrexangua mendo
haxesqui cuiripe ni nanirexama hucaupi am
bexamae hindequigni yurukensca. Carexama
can cheuat. aquareh aquui. Cayqui yqui haranguē
de nahrexama arahambirini diosē cuiripeh
chan yquite ys vpiringa ysqre curanguhaca.
hengua herachehecha hingu pirenchehecha
nondiatihisi curanguca hingu xni arica. andi
quihisiati vpiringa hingu xni vñia xarisha
ca. cahimatican xni dios vehcondeuati hingu h
tsini ayauacheca. Era yseti vuachehecha arinx
sinisca xamihco. vehcondeuexsini hindequih
tsin hapinga, Yseuengua

Dñica prima quadagesime.

Exortamur vos fratres ne diu vacui
grāz dei recipiatis corin. vi. ys acue
caxarahati. Hecahchecha hixsini vandaqua exe
rahaca himboquihisi no hecatisiquareniho xacho
quareuaca dios hihcheuitemba grā. yni vandaq
exerahathtsini. s. Pablo himboqui ys piquare
cua himdequihisi hapinga. ca himbohtsini ys
arishan ysquicuhche no hecatisiquareniho xacho
quareuaca grā. ys acuecaxarahati ysquicuhche
no marica hcuquareuaca grā hinguicuhche hima
hean vahcondengaca yquicuhche ytsiatahtsiam
gaca. yquicuhche ma ahperi thauacurita hima
heanguiche marica hcuquaresira haca grā. ca him
himbochche hecatisiquareniho xachoquare
ca grā yquicuhche men ys marica hcuquaresira
haca. ca himbohtsini yya yni vandaqua exera
hati. s. pablo ysquicuhche ehtondasquareuaca
thauacurita himbo nintinguhche marica hcuqua
reuaca dios eueri grā. ca yya pirequehati sancto
Euangelio ysqui nipiha himdequihisin hapinga.
Iesu xpo yndaro queuacuni carinda harani. ca him
taniporo thauacurita himbo thzeheuti diablo.
Ytthqui ma thauacurita thiyahchaqua. Ytthqui
himani himbo hihuequarequa. Ytthqui tanima
duendiraqua xapore himbo thzeheuti diablo. ca
himdequihisin hapinga no mendo can pandacumati
ys veqeniyati diablioni ysquihisi curanguuaca yya
euangelio himbo
¶ *Euangelium*
¶ Ca yyahtsi taniporo curanguuaca. Ytthqui ma.

ambe xama esqui thauacurita. Cytihqui tzi mani.
ysqui ahperi thauacurita tepari nah vquareq
esca. Ytthiqui tammu ysquiahche no am hame
ri erat teta hperaqua himbo vndauaca thauacuri.
^{ipfe} **T**urita ys arahati. s. *augustin peccatum est oē
dictum vel factum vel concupitum qd' con
tra legem dei.* ys acueca xarahati. Hinde est tha
uacurita hindequi dios eueri vandangucata teruh
cuquerini ambe vandaque haca. ca himdequi vque
haca. himgun himdequi ambe curueque haca himde
chuhcaesqui ahperi thauacurita. Cayyangua am
bongasqui he ysquix namucheca hihchaqui ahpe
ritthauacurisirahaca. Ytthiqui ma. himdequi dios eue
ri vandangucata teruhcuparini ambaqueti vcaha
ca. cayquihitu no ambaqueti vhaca. himgun yquih
tu yquihitu no ambaqueti vanda haca. himde ahperi
thauacurisirahati. himdechuca himbo curantih peca
queua. ca himdequihitu no patahaca dios eueri van
dangucata himdehtu ahperi thauacurisirahati.
himboqui no hangangari haca diosen. Ytthiqui
tzi mani himdehtu arihpehaca himquihinde no ve
caba ca arirahquareni himdehtu ahperi thauacuri
sirahati. himgunthu himde ahperi thauacurisirahati
himdequi carapehaca, himgun himdequi no ytsia
tahisihaca himdequi no hacahcu haca. s. yglefiani
himgun himdequi no curantingahaca manthan vxa
rini. Ca himdequihitu no ambe misquareta himbo do
mingo himbo missa cacahaca nocatero no yacha
ta haqui memendo curahchapeni yxan himbo
ahperi

ahperi thauacuriquesirahati, Hingunshu hinde
 ahperi thauacurisirahati hindequi no curandistaha
 ca buahpani, hinguun hindequi no cez atsipehaca.
 hindeun hindequi vhaa marotero thauacurita hinde
 qui dios eueri vandanguatamen hahcunstahaca. y
 qui nema vndisthaca thauacurini vreta vandangu
 uahati cahymayseo xaramenguehahati cayyanan
 thzemuhati thauacurita. ca hinde ahperi thauacu
 rita yuntiman ehpueti himaqui vehenasirahaca
 ysqui xan thauacurita. Ytihiqui ma teparaquareq
 Ytihiqui humani auendiraqua. Ytihiqui tanimu. thi
 atsierequa. Ytihiqui thamu cururaxequa y tihiqui yu
 mu thiahachaqua. Ytihiqui cumu y puperaquea y
 thqui yuntiman xepequa xan himbo curantzi
 peraqueruati xanchuhca ahperi thauacuritaesqui
 teparaquarequa ehparo thantiquehahati: ca auendi
 raqua quatapehtaquaro. cahitu thiatseriequa quata
 pehtaquaro. ca cururaxequa minhtitaw. caxepe
 qua hatzi paquaro. xanthisini himbo aquaretache
 hahati diablo hucha eueri anima

Ytihiqui timoro curanguhe ysqui tepari nah vqua
 frequaesca ahperi thauacurita. ca himhimbo min
 da himbo sitamarindahati ahperi thauacurita.
 ysqui thsirir tepari nah vquarequaesca. Ytihiqui
 ma minda himboqui thauacuriri tepari tirituaghi
 has vahnanahcuquarenstahaca thauacurita hibo
 acha dios no mendo cam exenguehchahati, hinguunx
 tu angelecha no can exenguehchahati, hinguunx
 cuiripuecha hamieri no can exenguehchahati thau
 curirini. no ambe mahati xas yquichagua has

ys qui thauacuriti himdequi thauacurita himbo ha
yametin haca vscauqueti cataqueni ma siranda
himbo himdequi hacanguringahaca vitas patrum.

exē. **¶** Da angel nira hambihiti ma padren hingun ve
carumani. ca himix hangah pangariyati exeni ma
cui ripu himdequi yam aquare pihca, caxas teretzen
do viruuacupihiti hecahsiquaren sipiande parimi,
ca angel vndati caman caman natam vingamu
tisparini. Ca himahcan himde padre sipiruparini:
no can eratenguehchahandi. Menxtu xanico tha
nahcan marini cuh parucuti ma timpscati higitis him
dequi am hameri hucan spihca himahcan angel
yauan erorini hupiparuti ys aparini hinomendo
can sipirunguehchahaca ynde eueri thauacurita
hingun acha dios no can venouehchahati hingunx
tu yamendo angellecha no can pingariquan piq
retahati. canahandi. caxama dios hingun. s^a ma
ria hingun yamendo angelecha no can curungue
hua haqui diablocchani caxama cui ripuechan
can curunguehuahaqui hihchaqui no pnia vha
ca: no caxtero himanoueon ys eratahuahaqui ys
quix diablocchan eratahuahaca. Era curahchare
ni yquix thauacuricha pindepatzehaca thauacu
rita himbo. Teparixmendo tiruuatahpehati ca dia
bloechax cueratahati tiruuatahpeeni, andi ombe
mendo himbo: ythqui ma himbo himbo quix ai
ripuecha chen pucundinscha eca. himbo quix no
mjuanstaauahaca hingui vehconde huaca himde
qui htsin hapinga jesu xpo hingui htsini varippe
chea. himboqui huchanthsini himbo etaqua

hecahsiti

hecahsiquaren amhameri pamendirari vinga
 tsiquareca, ca diabloechani no ys vehconde hua
 ti. Yti hqui tñmani himboquix diabloecha no =
 cez pamonguareuaca hihcha eueri thauacuri
 ta himbo. caxyarucuiripuecha cez pamongua
 reuati. Ca himboquix hayanguemahaca thaua
 curita himbo, himboquix no vecahaca pamon
 guarecuecani himbox vahvandamati curungue
 taeni. Yti hqui tñmani minda ysqui ahperi tha
 uacarita chen tñruuaquan haxeca himboqui a
 xuniequaesca ysarahatis. Crisostomo. Thu cui
 ripu yquite thauacurriesca nore amu hacagu
 riraquareuaca etiripu corehco ys amiriras =
 axumiesca. Ystuarahati ma micuriri himdequi
 hacangurinoahaca Aristotiles. Yij. Hinde cui
 ripu himdequi axumien piquareraparin hama
 haca himdequi no ys hamahaca ysquiru haxequa
 reca cuiripuengani himdemendo yumequatenda
 vanahemasti aganiens tani ysarahati ma micu
 riri himdequi hacangoringahaca Aureolo yun
 tñman ahperi thauacarita himbo hatix eranga
 qua yantñman than atihcha teparaquarequa
 himbo hinetaxati ytsuquatahpeca auendiraq
 himbo hatix erangaqua quanas himdequi eche
 rendo ynachagetini hamahaca himde echerihw
 thirehati chemuparini hingun aruzcuparini heo a
 rahati minfin meni heo ambanhicanpiquare
 uati arani, hingunxtu vlicumu himanguen ys
 vsirahati, cahtu thivattiequa himbo hatix eran
 qua xano, cahtu cururaxequa himbo hatix eran

gaqua xere peti puqui, cah tu thiyahchaqua
himbo hati erangaqua vngururi. caypuperata
himbo hati erangaqua vichu. ca xepequa himbo
hati erangoqua asno. Ythiqui tanimu minda
ysqui thauacurita chen tziuaaquan haxeca,
himbo qui thauacurita himbo amutangansa
himdequih tsin hapinga Jesu xpo yquicuhche
ambe thauacurihaca himahcanguhche mendero
pahchaparatasirahaca Jesu xpo ni. ys arahati
s. auoustin. Mandan ahperi thauacurita him
quicuhche thauacurihaca hinguhche himbo
pahchaparatanstasirahaca Jesu xponi. hinguh
che ambarisirahaca, ca himdemendo ysesti ys
quicuhchemendo pahchaparatanstasirahaca. ca
hinguhchemendo himbo ys vhcangatarenstas
ca vras pamequarequaro pameri himbo yqui
cuhche no vuaca pua himboqui himhimboetaq
yun timoro vingatsquareca himdequih tsin ha
pinga huchanthsin erangaqua yns cucuecani
himboquicuhche crondasquateuaca thauacuri
ta himbo, ca himbo teparaquarequa himbo hime
tan ehpu tihungopati cruziro. hingun himbo e
taqua veti tziuumu amarahquaren, cah tu aué
ditaqua himbo himetan himasquaro ychapa
racunsti cruziro, cah tu thiyahchaqua himbo hi
netan veti aquaretarahquaren yamendocui
ripita angangataquaren. hingun himboetaq
veti vapore pameri vecahchamani. cah tu cura
raxequa himbo himetan veti curahuaqua em
baechani vehco vehco marih pecuhuani. cah tu
thiyahcha

thiyah
peti
tan
him
iban
eca,
chaq
qui
thi
hing
ti ve
ca, c
tziu
pr
Ja
ca
gap
mer
mar
ripu
ga
heya
thiy
yse
han
ver
hin
mu
ca h
heo

thiyahchaqua himbo hinetan andumuqua xari
 peti hingun atangati. cahtu ypuperata himbo hine
 tan mintzita thururecurahquareti, cahtu xepequa
 himbo hinetan cruz ychandiqua repati, ythiqui
 thamu minda ysqui thauacurita chen tziruuaqua
 eca, himboqui diablo hapihuaxuhcahuahaca hih
 chaqui thauacurita vhaca ys arahati Origenes. ys
 qui ma cuiripu xan thauacurita vhaca hihcon
 thu xan parondi ynshuasirahati diabloechâ
 hingun xan diabloechani vequarehuasiraha
 ti yrewacurahquaren ysqui xan tauacurita bha
 ca, ca hinhimbo eratze pacuhche ysqui nah xan
 tziruuaquan haxesea thauacurita

Prius qui tam poro. curauit he ysqui cuhche no
 amhameri eratze tahperaqua himbo vndaua
 ca thauacurini, nahquiru ma cuiripa yutsin
 gapiringa ysqui xan paraquah penapu amba
 meri thipiquareta tiripeti catavacata lingua
 maruati himboqui mahco ahperi thaua cu
 ripiringa, hingun nohtundero yntsingapirin
 ga achâequa hingun qmbahutamuqua no mendo
 heyapirindi thauacurini himboqui hinde xan
 thipiquareta no mendo anaesca hihcoterohco
 ysesti. ysca cuti carani. s. math. xvi. Quid prodest
 homini si vniuersum mundum lucretur anime
 vero sue detrimentum patitur. ysati vandani
 hindequihtsin hapinga. Nahangua atasandu
 muquareva cuiripu yamendo paraquah pen.
 ca himahcan hinde eueri anima atmbenstani
 hconiuati cahin himbo nah atauayamendo ys
 qui xan.

quixani. yti hqui tñumani eratzequa. nah
quiru ma cui ripu mahco. ahperi thauacuri
rangacuecani ynringa piringa hecah tñiq
reni ytzuquatahpe ca xurantengari hingu
ysqui xau cauallō. nomendo heyapirindi tha
uacurini. yti hqui tñinu eratzequa nahqui
reyanthu tataten hingu nana tenca vuafsi
teecha hingu mitequateechan hingu hatin
gapiringa ongan maro curutzequaro hi
maqui pah pah candeca himaqui hñi variqua
ro hameri nomendo petangans cueca hambi
ringa. notero hapiringa ma yrecha hindequi
quini aripiringa. yquire ma ahperi thauacuri
uaca cauquaxeni petan tauaca, noca quindero
ys aripirini. Hengua avandatzequarenī demoni
oni himboqui ni petan tauaca. no ca quindero
ma cuxareti queretacueca hambi rini. himboqui
ni vanacurico petan piringa. Cayqui yqui thu
renomendo heyapirino xas vucacani himboqui
mendo nah mintin ahperi thauacuritaesca. him
gunthu maro curanguhe. Erathu pirenche naqn
dero ma yrecha ys aripiringa. Erahi vecahaa
ys quihcu mario pinouriuaca yquireni no he
yacheua hiquini vuan dicuecheuaca tataten canana
teni hingu yamendo mitequateechani. ca tatze
quananguini thunguini yauan abchutauaca.
thurehtu nomendo heyapiringa queretarah
quareni ma ahperi thauacurita vucacani him
boquix tatate cuerarapiringa. cahinhimbo
thu thauacuriri erah hacun yandihqui thuqui
re nothzungan thauacurihaca. Yti hqui thamu
eratzequa

eratze
qui y
ringa
yquir
thaua
cuera
dixia
rentu
ueti a
reno
sanct
quar
quar
rini h
virite
thaua
gapir
eiqu
retar
himb
cani
s. An
uache
cume
ciach
yni v
haga
nah
rang
gati

eratzequa. Notero maro arihperangapiringa ys
 qui yamendo purepecha pinatzegapiringa va
 ringani tzihiuntza ca cuhtsincha hinguntahrenda
 yquire aringapiringa ysquire mahca abperi
 thaua curiuaca himboquix hihecha yamendo =
 cuerarapiringa, no remendo heyapiringa nahā
 dixsiandero nahquixru ni piringa ambenstani, ca
 reru ihu hucama piringa pampz quareni thulche
 ueti amuna ca nahquirehtu aringapiringa. yqui
 teno thaua curiuaca yamendox angelecha hingū
 sanctoecha sancta maria hucauatin vapopoz
 quareuati vecorini. cayanx niuati vltas pame
 quarequaro no rehtumendo de piringa thauacu
 rini himboquicuhche thauacurita himbo terubcan
 virihparicumahaca Diosen. nahquicuhchoyaru
 thauacuriranoa cu ecani amhameri mayanun
 gapiringa. nahquicuhchehtu amhameri pame
 ri queretangoapiringa hinguun amhameri misqua
 reta nocuhchemendo heyapiringa thauacurini =
 himboqui ahperi thauacurita himbo ningaha
 ca nitzenoani vltas pamequarequaro ys arahati
 s. Anselmo. ca himbore nomathauacuriuaca
 uahquiteru amhamerithipiquareta hūnaya
 cumenoapiringa. Era ystsinī cez curahchanb
 uachehecha. nahsi xama arahaquieratzēnstani
 yni vandaqua curangutini. cahtsi xama ara
 haqui vandano urini anima curipeta hinguini.
 nahrexama curangunstahaqui no retero ys cu
 ranguea ysqi mā ahtzangoarigua yqui ahtzan
 gatiqua vandaquenstahāca cez curanguns qua

reti. hinguun thundero mendo cahrandienstahati
hindequi ayangunganstahaca, hinguunthu no
can manaquarenouehchahati curangu euecani,
nahiti thsiri muqui curanguhaca anguiuh ca
ru hindehco ahtzangariqua esca. ca aqua quih
tsiaru yni vandaqua ys curahchangu ehchapi
ringa yngui cuiripehtsicata vandamengans
tahaca hindequihisini hapinga. nahitsimendo
mintzin eropan spiringa hinguihitsi ayauamega
haca. Cayyachunde yn curangutin quitara tua
he pecuparini diosen hihcheuiremba ayauatspe
rata. himboqui xni harangu ehchacurauaca hihche
uiremba vehcondehyperata gracia hinguihitsi hu
caquarerin hamauaca yseuengua.

De himbo qui curat drachene

Confirmitur. *De himbo qui curat drachene*
ues. ysacueca xarahati. Thu acha dios hasin
gate amutans hindequi mintzitaro hauatahe
nahaca pamonguareni teczauayaparini hin
dun cuhtzuquarensparini yni aticatan dand
p's himbo. yn himbo exerq pchati ysqui dios
chen casquarecu haca hindequi pamonguarehaca
thauacurita himbo. hinguun chen pampzahati hy
boqui paran diesinga hindequi ys pamongua
rehaca teczauayaparini mintzitaro. cahiti eq
parandi yns cuquesirahati acha dios himboqui
veranda xahcang ariqu ehaca. ca hin veranda
anoelecha ytsimaquaenchahati. cahiti hinguun
cazamu capenchumequa parandi yns cuque
sirahati dios himboqui thauacurita andama
riquerista

ri quens tabaca ca himbo ys aquehati ysqui.
 dios chen casquarehaca mintzita himbo himde
 quiteeza uayarahaca. *Euangelium.*

Cayya curanguhe taniporo himbo **Y**tihqui
 ma ysqui chen huriatenchaquaesca pamongua
 reta **Y**tihqui tumanis ysquicubche nahsiqz
 tauaca pamonguareni **Y**tihqui tanimu ysqui
 no harasca pamondaquarequahco yqui neno
 vecahaca curantzihtarahquareni.

Tihqui maro, curanguhe ysqui chen huriaten
 chaquaesca pamonguareta, ca nahxama
 taxama cez euahpequarenstaua himdequi cani
 heo pamonguarehaca. hecathsiquarenxhati
 hihchaqui camihco pamonguarehaca. caypa
 monguarequa tumaneti, mahacan guringaha
 ti atricion. cama contricion. **H**inde atricion yse
 ti yqui ma cuiripu thauacuriri cani heo pama
 quarehaca thauacurita himbo **H**inde estri atricio
 Yqui ma cez mendo pamonguarehaca tecz aua
 yaparini thauacurita himbo himqui thauacuri
 pihca himde estri contricion teruhcan atsi peyagua,
 noaru amu cheta himbo ysqui ma cuiripu himde
 qui varicha onapu pameri chehpaquareparin
 vndahaca pamonguareni himde cheta himbo
 heo pamonguaresti cano amu diosen pampi
 puris pamonguareti. **C**a cheta himbo heo namu
 thauacurita cascuquarehati cano mendo amu
 techrumah chiranstahati ysqui etambequateua
 ca thauacurita himbo. himde camihco pamaqua
 requa estri. cayquihtu nemahcamahaca ma

cuxareti ni quereni notero no heya liaca petans
tani. Cano caktundero ma huc auatspehaqui
nohtundero no heya haca veh pouatsperstani,
hindehtu canihco pamaquare taesti, no cez hin himbo
euahpequarenstauati yqui xas variuaca. yara
hati ma mixuriri hindequi hacanguringahaca sco
to yqui ma cuiripu thaua curitica diosen nahqui
ru canihco pamaquare haca yqui pamonguare
haca diosatu yns cuhati gra. yqui piquare va ha
ca harondataquarenstani thaua curita. hatihitu
ma cuiripu hindequi cas cutaquare haca thaua
curita himbo, hinoun nohtundero teh rumah curi
stahaca ahtsipatoucuecan ahperi thaua curita
vni. nahquiru has mendo tez auayarauaca
pamaquare parini himbo qui thaua curitica
diosen caru andanguuati veh pouatsperansq
cez veh pouamengantauati thaua curitahimbo
qui teh rumah curanstahaca yacanscuecani. ca
himbo cez cu erarauati vretatihqui nimirizih
tini thaua curita ambaqueriquarensquaro.
himaqui cez cutjunoarinsta uaca puroatorio
hatihitu ma cuiripu thaua curiri hindequi can
ihco xaratahaca pamaquareni carumendo a
cuyati mintzita nahquiru has vequa xahcan
garitaca. himboqui nonen cez vta veh pequa
rehaca. caruharas ti lingui vecahaca veran
daxahcangaricuecani. Himdecez mendo pa
monouare sirahati, hinguun cez euahpequarens
tauati. ys ca cuti carani pedro de palude.
Maro yresaro hacanguringahati lugduno, hi

ma ys vecatzemati. maro yrechao equaro acunga
 handi haracungani ech equahita veczungacueca
 ni. ca hima hecatstati exengani ma ehpu yamē
 do hucarini pentauinequa catatamu. ca fini. hin
 goun nonani yurutengaripihiti. vras pūcupuecū
 aripihiti. ca hin de ysati vandani. can vecuhe obis
 poni. cahicheaquix curahchaca nah janx hauaq
 reti. yscauquanx virihuequaro niti obis poni a
 yanguni. ca yqui huca obispo vndati curamari
 ri vtariparini. Neesquirethuz ande vecaxaraha
 qui? cahinde ehpu ysmayocucunsti. Hi vltaspe
 tiepihica. caruni gendilepihica. no mitepihica dio
 sen caruni chemendo cez hamah anga. cahuni
 cez mendo atripeh anga, nomen hahcunstah anga
 huramuuts peni, hindun noma ambeta huaca
 purepechani. cayquini hamencha no ca vari
 quahimahcan nahxan pamaquareca thauacu
 rita himbo ysquni xanthauacuripihica. cays
 nica varini no hacahcutini Jesu xponi himboq
 ni no curanuca. cahimboetaquareni acha dios
 veh condehperi hatizeti anima yxu eh puro
 patatzeni. cahimboquini requareca candeni a
 tani ytsi atahsticuni himboqui hu cheue anima
 ahcarapauaca au andaro nirani, cahimboq
 htsi min dapiuaca ysqi thsirimesca hinguini
 xarahaca banacurini hico yhu cheue ehpu thu
 puri vquarenstauiati. ysvndati obispo ytsi
 atahsticuni. ca hihco ysvquareti ysqi hico apih
 ca vandani. Hin himbo sitamaripacuh che ysq
 acha dios chemendo cuiripetiesca. cahin himbo

thu thaua curiri v penitencia.

^{2^a}
^{pte}
Jñh qui tzi moro. curanguhe ysquicuhche nah
siriquaztauaca pamonguareni. ysarahatix
micuririchea. himbo quihtaua curiri cez tee
auayarauaca mintzitaro. himbo quihtu cez veh
pouamenganstauaca ysvuati. yñh qui ma mi
chutinstauati yamen do thaua curita himbo
hingun mandan ahperi thaua curita hacama
rupauati cez mendo teruz marupani. yñh qui
tzmami. mandan ahperi thaua curita himbo
terupastauati pamonguareni misquareparin
ysaparin andixamani ysthaua curita qui cab
chundeni has vni. ysarahati. s Thomas Noha
rastihco ysarani pamonguareni. Si caupihca,
cahunimi am euahepe, hinguñthuquini am aripeh
ca. caru mendo himbo est ysqumendo terupas
tauaca thantziz marupani miutzequareni. him
gunthu cascutaquareuati yamendo. canahxama
vua hindequi variqua hametzenchanouaca,
Curahchareni hinde no cez terupastauati thaua
curita hacamarupani miutzequareni himbo
hirehchucucuhaca ysarahatix micurichea ysqux
mandan euiripu cez hacamarupauaca thaua cu
rita pamondaquareparini ysqux vecahaca e
uabpequahrenstanz. caru yqñine tepari mis
quareta hononchatin ambemiricuriuaca Dios
vehpouacunstauati ysqñi hindequi vari meue
ca haca nocatero mendo variquaro haqui. hi
mahcan harasti hinguñhco pamondaquare
ca misquareparini thaua curita himbo. ysa
parini.

parini. Has chundeni ma thauacurini, hingu
 piquareraue ysquimendo curantzingapirin
 ga ysquihumendo pñiavpiringa yqui hara
 uata piringa, hingu yqui bapiringa ma tata
 hindequi curantzi piringa. yscaeti queti ca
 raqueni speculo himbo. Chapihti ma achade
 nahue, caruchen yqui menoa pihti. ys vecatzen
 chamati meni, hapihitix mero curubnaqua em
 ba echa cahichea piti hupicani. cabndatix ha
 tzi m casani ca banacutinxco veca handi vuã
 dicucuecani. ca hinde acha vndati vehcobeheo
 marihuani ysarihuaparini. Hixsini vehcoue
 heo marihaca, canthsini dios himbo etaqua ys
 condihco vehconde. hastsindihqui avuandi
 cuni catihquini can andamaricigistana tata
 ni hucheue thauacurita. cahichea curubnaqua
 embacha noheyati. ysariparini. Has ysacu
 titze care pimengaua carubehacungani. Ca
 himahcanangate hinde cuiripu yspetamoti
 ca yqui yqui acha dios thureni mite checahu
 cheue mintzita ysquini vecabanga pamongua
 recuecani. cahinhimbo vandaniuhaca Jesu xpo
 ni. s. maria vuahpani ysquiteni patratzeua
 cahucheue anima. yspimengati cacuhcha cun
 gani. cahina yretaro hapihiti ma cuiripu hinde
 qui demonio hatauarapihca, ca hinde ysaringa
 ti diablo hindequi hin cuiripu ynchacuapih
 ca. yrax chemendo xaramequarehate herate
 echa hini vtas pamequarequaro ynden him
 boctaqua yndequi vuandicugaca himboqui

chen yqui mengapihca. cahinæ diablo ys arish
peti. No amu. yqui caruh chacungaca himahcan
ma cutumuqua petamohendi. cahinhimbo eua
hpequarensti. hinhimbo ambando xatarahati
yqui nema tepari misquareta hononchahaca. ha
rastihinou malico vecahanga miutzitaro nahq
ru has curantzingauaca caru euahpequarensta
uati. ca ynguhche himbo sitari mariuaca a cha
Diosen ys qui nahmintz in cuiripetiesca. Ythiq
tanimu. himboqui cuiripu thsiris tezauayora
uaca mintzitaracuyatin. himounthu yamendo
minchurin stauati himoui mitecuripopiha. ythi
qui thamu. men doteum mahcuranstauati eh ro
dasquareueccani ahperi thauacurita himbo
Ythiqui yugu tehrumahcuranstauati ys qui
curanthzingauaca himahcangui himboesca.
Ythiqui cuimu. yamendo thauacurita cascuta
quareuati ys arahatix xurimencha hini casti
lla yqui nema pamenchahaca nofero yame
do angangataquarehaca. apareni minda es
ti ys qui cauquan vranstauaca. ca yqui ma
racurita hca apatehaca cama aracuri thzithzi
raxe minda esti ys qui no vranstauaca. Hihon
chuhtu ys anima himbo yqui ma cuiripu va
mendo thauacurita himbo pamondaquareha
ca misquareparini minda esti ysqm euahpequa
renstauaca. ca yqui no pamaquarehaca yame
do thauacurita himbo. minda esti ys qui vtame
gauaca. cahinhimbo vuacheche tha hurenguare
he ys quih tsi nah pamonguareuaca.

Ythiqui

Itihqui taniporo, curangabe ysqui noharasaa
 pamaquarenihco thauacurita himbo yqui
 neno vecahaca curantzihtarahquareni. ysara
 batix micuricha. yqui ma curipu cezmendo pa
 maquarehaca thauacurita himbo. yquih tite
 rubmacuranstahaca curantzihtarahquareni
 yquih tu vecahaca andumuquareni hinetan
 guithauacurita vhangaa himahcan notihqui
 curanthzingaporini vehpouamengantaba
 ti thauacurita. Ca andindis me curanthzinhga
 uahinandiqui yya vehpouamengantasca
 pamaquareta himbo. curahcheatent himbos
 curanthzihperangahati himboqui dios yshura
 muca ysqui curipu ariuaca ayamarinstani kih
 cheuirembathauacurita matatani yqui haraua
 tauaca himboqui andumuquarenstauaca hineta
 guithauacurihangoa ychuhca vanda zeuque san
 cta yglesia ysqui curanthzihperaqueua ysquih
 tu andumuquarequentstauaca. Yqui ne ma
 piquareuabenahaca ambe vecuecani himaque
 on ysesti ysquimendo vpiringa. Hati ma hin
 dequi quirachataro varicuecāhaca. ca hinde
 no cez pamonguareuati himboqui no cez van
 dahaca notero hindequi curantzihipiringa. hin
 de cez euahpequarenstauati yqui aru pama
 quareparini piquareuahaca ysqui curanthzin
 gapiringa, ca yqui no vecauaca curanthzihta
 rahquareni hingu andumuquareni no mendo
 cez euahpequarenstauati, hin de hacun quecu
 ti ni qua btas pamequarequaro, ca himboquih

tsi ambongascauaca ysqui pamonguareta
 himbo euahpequarenganstahaca. himbo quiche
 nescalingun vaporo huriatench aquaesti. hix
 ni ariuaca ysqui xaporo huriateca. Ythiq
 ma, anima pamonguareta himbo tzipenstaha
 ti, ambongasquhe. Hindequi thauacurica va
 rixati. ca hinde pamonguareta himbo tzipen
 tahati. Ythiqui himani. pamonguareta himbo
 yaimendo thauacurita behpoitantsperaquens
 tahati. Ythiqui tanimu pamonguareta him
 bo cez piquare raquehati. ys arahani's. berna
 do curanditaquare thauacurita himbo himoui
 re thauacuripoca. himoun ehrondasquar
 thauacurita himbo. Yquire ambe maro pi
 quarengueuaca thauacuricue cani carehas
 pandamaua. himahcande cez piquaretauaa
 vs pi xaquaretini. Ythiqui thamu. hingui ma
 cuiripu thauacurita himbo eu aquarepihca
 me pamonguareta himbo piyastahati. Y
 thiqui yumu pamonguareta pampzrahpe
 hati diosen. Ythiqui cuiyu. hindequi pamon
 ouarehaca euhchacurapa hati andumuquareq
 Ysquihtsi piquaretzesirahaca yquihsti pamon
 ouarehaca. ynthsichuhea curanguhin ehcuha
 birini ambaqueti vni himbo quihsti him himbo
 bah nandamapiringa andumuquareni noh
 tsi quatangupiringa ysquihtsi vsirahaca ysei

C Dñica. 3^a. quadragesime.

Delas condiciones de la confesion.

El que se confiesa de monium de su malitiam

ysacuea

vsacuecaxarahati. **A** Dande quihstsin hapinga
 shs petacunstahandi ma cuiripu demonioni
 hindequi nunuxepihca. cahtu him cuiripu vnda
 uacurini nunuxerapihca. ysacuti carani. **A**
 xander deales yni vand aqua ambonganstah
 peparini ysaparini. Diablo euerietihauacuri
 tahimboqui hindemendo vreta xarataca tha
 uacurita. cabinthauacurita himbo terupara
 hati cuiripuni. ca himboqui diablobimboepo
 ga terungutah peni. thauacurirahpeni, yquitha
 uacurirahpehaca cauquan vndahati no heyai
 pamonguarerahpeni. ca himbo xarinoahati
 Diablo nunuxearingani. Limboqui curantzh
 perataro no heyahacathauacurita vandarahpe
 ni. himboqui nunuxerahpehaca. **C**ayya huriaq
 vandanstahati sancto Euangelio ysqui ma cui
 ripu nunuxe vandaranganti. ysarahati. s.
 hieronimo hindequihstsin hapinga shstanimha
 uaquareta vrati ma cuiripuni. Ytihsqui ma
 hauaquareta. hinde cuiripu nunuxee pihca
 vandarangsti. Ytihsqui himani. patenoaripihsti
 caezrangsti. Ytihsqui tanimu. Diablobhataua
 rapihsti. ca petacunststi. ca hinde taniporo vqua
 thauacuriri mindaesti. yquithauacuriri peta
 menganstahaca Diabloni. himahcan cez miteha
 ti didosen hacahcuqua himbo. hingunthu vandant
 tahati curantzhperata himbo. **E**uangelio.
Cayyahsti taniporo curanguuaca. **Y**tihs
 qui ma ysqui curantzhperata no vuachetaq
 uaca ysqui mendo hinde euaca curantzhperata

hindequi thsirimesca. **C**ytihqui tzi mani. him
dequi curantzihiperata himbo menora haca.

Cytihqui tanimu. ysqui cez bantzihquareque
vaca yqui vinda uaca pamonguarenoani.

Ipte **C**ytihqui maro, Curanouhe ysqui nahk hinde u
ca curantzihiperata hindequi thsirimesca,
ysarahatix micuricha, **T**empen cui porohy
bo eratzequeuati hingu i himbo bandieuaca
curantzihiperata. ytihi qui ma no am u uache
taqueuati pamonguarequeni. yamendo hi
dehco aqueuati vandaqueni hindequi vqueca.
noma ambe yuetaqueuati. ysqui x vsiraha
ca hihchaqui him hameri hauacutahaca vanda
ni hinguix no vca himboquix nochen eratze
mengauaca. **C**ytihqui tzi mani. hindequi anda
taquenstauaca thauacurita mendo cultzuq
rensqua himbo andataquenstauati no ama
riquarequa xarangoariqueuati. **C**ytihqui tani
mu curantzihiperata ambambaxe uati. **N**o
ambehimbo nahhouaqueparini pamongua
requeuati. **C**ytihqui. thamu. no am u ehcanqu
hingu i thicarauati caru mendo thsirimequa
himdeuati. **C**ytihqui yumu. vanda mendo
curantzihiperaqueuati. **C**ytihqui cuimu. am
bando mendo xarataqueuati thauacurita
himboqui tata cez curaxapauaca. **N**o am u
thzungamuhas vandaqua himbo vandaque
uati thauacurita mintzin tata caconganscu
ti. **C**ytihqui yuntzi mani, pichongariqueparin
pamonguarequeuati. hindequi can ahperiea

thauacu

91
thauacurita eni pamaquareparin vandaquē
tauati. cahindequi cuerataca thauacurita eni
hihconthum cueratauati pamaquarequeni,
Ytthiqui yuntanmu Tehrun daqua himbo pa
monguarequeuati. cano anu vingapetaro.
Ytthiqui yunthamu, curatzemuquēparinpa
monguarequeuati. cano amu ningari quepa
riui, Ytthiqui temben. yamendo thauacuri-
ta yachamari queuati. Vandaqueni. Noma-
pinguqueuati. Ytthiqui tembe ma. yamendo-
ysqui xan hindequi andataquēstauaca curan-
tziherataro. yamendo quitarauaqueuati. no-
ma vandaquēstauati. ysquix vstahacalib
chāqui vandaquārenstahaca ysquix xan pama-
quareca. hinoun ysqui tata naharihuaca. Ytthi-
qui temben himani. veranda xahcata queuati
yqui pamonguarequeuaca. Acueca xara hati
ysqui mintzitaro hauatahenan nahxan pama-
quarequeuaca thauacurita himbo. Ytthiqui tē-
ben tauimu. cauquam curantzihquarequeua-
tino amu huuahuyandaquēuati. Ytthiqui tē-
ben thamu. tecauaquēstauati curantzih tah-
quarequeni, Noma curatzemuqua himbo opa-
rataqueuati. Ytthiqui temben yumu. hindequi cu-
rantzingauaca hindehandioheo camanoaritaq
repanstauati. Noma caman garitanstauati hy
ipun noma thantziuati. Ytthiqui temben cumnu
vretatihquimendo cez hantzihquarequeuati.
Ca yyanan pamonguarequeuati. Cahindeq
pamonguareuaca yamendo hacapacucua

ti tatani hinguiterureteuaca penitencia brata
ni, eacez mendo ni yatauati ysqui xaterurelaga
uata.

2^a pte. Ithiqui himoro. curanguhe hindequi meneraha
ca curantziherataro tuhchahsi vaporo him
bo menerahaca yquihsi pamongua rehaca. ca
hinhimbo ypacez curanouhe. ythiqui mahin
dequi nohandieca pamoniguareta. Arucuriquar
uo amuhihcha pamondaquarehati. ca diablone
co pamondahati. No caxtero arahaqui ysqui
hichaharasca cuiripeni. cahichcha ys vsirahati
ysquix adan vca Euanhinoun pamondahperani
hinounx Diablon camangarinstanti. ysarahati
ti. Augustin. hindequi ambe thauacurihaca
has ave no haxen piquareni mintzin cundaqua
reuati thauacurita ysqui Adan. hinde adan tha
ua cuiripihiti. camendero hatjicutaquaremati
thauacurita yqui vndaca temban camanga
ritanstanti. hinguinthu Diosen camangarinstanti.
caruhindequi ambethauacurihaca. Notero
ambesipahpehaca no amy yspetamouati apa
rini. himo can tecauansca cahimbos sipahpeca
himboquini vehcompiquareraricca. hi thiat
peca himboquireni Dios xahcua cuerauani,
hinde ehcamaxarahati. Diosen pamondasira
hati, ca himbo hucamahati thauacurini. ca
hinah canouix Diablon pamondahaca ysa
parini. Diablore ni terungutati ys vratani. hi
mahcan Diablo chemendo tzipequarehati
himboqui hinde cuiripu no amy vandama

ruquarefi

ruquaveſinga ysquithacurica. ca diabloni
 heo vandamarucufirahati. ca himbo diablo
 chemendo tpequarehati himboqui hinde no
 nahcan curantzihtarahquareuaca. hingun
 thu no veh poua mengaſtauatithauacurita
 ca hinguix arafirahata diabloni ys vratan
 arani. Diablo terungutahpeſirahatihco. caru
 no mendo amu angandahpehati thaua curita
 himbo teruhiazpamani. Cayqui yqui vachetixme
 de hiſchaqui ysaparini teruhiazmahaca thaua
 curini. noxtero maro tembunguriri hamahaca
 Cuxareti vndahati ysarani. hinguini vambu
 ca max cuxareti hinguin hamabati. ca hiſtuq
 ni yſhamba. Noxtero ysarahauqui. hinguini va
 buca hinde vndati ys vni ca hiſtuni himbo ys v
 haca. Cayqui yqui pirechehecha. has ys ahe a
 ru vampzte hadiohco amangarinſtaſindi y qui
 ma cuxareti vheamahaca. caſthure no ambe ca
 mangarinſtaſinga. caru yquire caſtauaca vam
 pzteni ysqui ma cuxareti hinguin hamavaca di
 ſini huramucheuati. mariobati vtamengauaca
 yquibſi no cauquan pammonguareuaca. ca maroh
 tu curangube. hinde qui ne xucanoahaca men
 dahati arihpenſtani ysaparini yndereni v
 re ta ari. cabi arinſtaſca. Vuachehecha nahſi amu
 ysauaca. ca hiſiaruhco amiriras curantzingaua
 noma pamondaparini. cabi indehtu no terupeti
 curantzihtarahquareſirahati. hinde qui chen ata
 rahquarenſtani vndahaca curantzihtarahquareni
 Cahtu hinde no hinde eſti curantzihtaperata himdeq

noheyan curahchatarahquarenithzungun
has vandaquahingun yuuetahaca vandans
tani. cahinde xas noan curantzihi perata esti,
himbo qui oparatacusirahaca tatani, notero
curatzemuparini no vinoamuquarehaca
arini. noterohco vandaztacuhaca ayama
rinstani. Datima mihatacuqua vandaqua,
yqui nema curatzequaropamenchahaca. y
qui curatzequahimbo no vinoamuquareha
ca xurihcan xaratacuni. hinde nonahcan vris
ta uati. hihconchuhitu yshindequi yquichagñ
has onurihaca thauacurita. yqui no xaratacu
uaca padreni no cez vranstauati hihcheuiremba
anima. canahxama aqueua thauacurita van
daquenstani hindequiteparimendo yqui dia
quanhaxeca. ys arahati micuriri Angelo. hinde
qui curantzihoahaca casimuparin xaratacuua
ti padren. hihcheuirembathauacurita. y quihco
xan piquaxeraca. himboqui curaxacupaua
ca padre. hingu himboquihitu ambongascauaca
hin thauacurita quitero nahhaxeca. Canahxa
macuahindequi himahcan curantzihoahaca yqui
padre cuuindascachaca notero ndecz curah
chahaca hingu ayanoahaca thauacurita. ys
arahati hindehtihco mi curiri Angelo. yqui
miuatis yscurantzihtarabquareta himahca
qui tata cuuindascachaca. medero vndanstaua
ti vandani hingu vandapihca thauacurita y
qui ahperieca. Ca yqui cambinecaharahniue
has pinutanstaua. cabtu hihcha noterupeti


curantzihi

Epa

curantzihtarabqua resirahati. hi hcha qui no te
 rupasthaca thauacurita miutzequareni ys
 quixan vca. ysqui hindegni arabaca. hi te pa
 ri thauacurica sipahpecahingun am euahpeca
 hingun yamendo thauacurica ysqui xaneca tha
 uacurita ca hinde xas pamonguareta no ambe
 esti. caruhimbo esti mandan abperi thauacurita
 himbo terupastani miutzequarepani. Canamu
 poro xama aqueua vandaquenstani thauacuri
 ta hindegni paxanpaxannandepoca. ysarafa
 tix tizman curipu micuricha Raymundo casti
 tonio de florenzia. yuntani poro aqueuati. yti
 qui. nenguxamani qui thauacurini notero tzi
 ueca. No catero cuxare. caxamah tu tembucatae. no
 tero no amu. No catetundero no acatae. yti
 qui tizmani. ambexamae thauacurita notero ahpe
 tieca no catero cambinie. No tero quereca ma cu
 xaretini. ambexama arihani chicaniani querecue
 cani. yti qui tani mu. Nani xama ni qui thaua
 curini. no tero quah taro no catero Diosfo. yti
 qui thamu. caxama himdehandiohco thauacuri. no
 tero thauacurirahpeca. yti qui yumu. namun
 daxama ni qui thauacurini cez mendo miutzequa
 reue. hingun nahxama yonda thauacurita himbo
 haxapani no pamonguareni. yti qui cumu. an
 dixamar thauacuri. caxama ambonoasparis tha
 uacuri. no catero no bangasparis ys v. yti qui
 yuntizmani. nahxamani qui thauacurini.
 yti qui yuntanimu. nahcaxama ni qui tha
 uacurini. notero cuuincheto no catero mintzi

harando. y qui emuin cheto thaua curique haca,
 tzi man thaua curita vquesirahati. cah tuh inde
 thaua curisrahati hinde qui ayamar ihpensta
 haca hinoui curanthzingaca, hingun hinde qui
 ayamar ihpehaca hingui Pnia thautzimenga
 ca. Ca hinde qui ih tu thautzi pehaca yq curanthzin
 3^{pte}. Tih qui tamiporo. curanguhe ysqui. / gahaca :
 cez hantzi hquarequeuaca y qui vndauata pa
 monguarequeni. yscauqti caraqueni speculo
 exep. himbo. Chapihti ma curipu. ca hinde handi ha
 pihiti ma vuahpani. ca y qui nica varini hinde
 tataemba. ca himahcan vndani vuahpa ma
 equatze temben tzi man vexurin hameri vtas
 pauanpauan vehcouheco marihpecurhandi.
 ys men xaracunsti tataemba ysariparini. ys
 qui chemendo pamequarehaca pariendo. hima
 hcan vuahpa ysariti curamarini. carechubca.
 dtamenga vtas pamequarequaro. Catataem
 ba vndati ayanguni ysqui no anti vtamengaca
 vtas pamequarequaro. ysqui purgatorio hatzin
 gacor thaua curita ambaquerigtiarens quaro.
 ysqui no cez petanganstauaca himahameriqui
 andangutanstauaca cambin hameri thaua curi
 ta himbo vingatsquareni, himahcan vuahpa
 ysariti. Niquini. xavexurin vehcouheco marih
 peheca. ca andire no can hurintench bucheue
 vandatzequarequahimbo. Catataemba hima
 hcan ysariti. himbo yni no can huriatenchaca.
 himboquiretthi qui ysthiratataca thaua curita bu
 carin hararip. Himahcan vuahpa ysariti andi
 tata nah

tata nahre arasirah aquí himandiquini mandâ
 Vexurin vtas curanthzingahaca. hinguin sancto
 sacramento atangahaca. cahimahcan tata emba
 vndati ysarini. hinguire xachoquareca nore ata
 tareparis xachoquareca himboquire no an thsi'
 ristecz aqua yarahanga thauacurita himbo xasre
 beo mirahanga pamonguareni no amu coz hâtzî
 quaretni. ca himhimbo no himde esti curantzi hpera
 tahimboquire no amu diosen pampzparis curanthzi
 gahanga. himboquire noboyan curantzi hpera res cu
 rantzi hingahanga. himboquirebtu chen huuah
 uandapahanga curanthzitarahquareni. hinguin
 de no tehrumahcurantstahanga no men thauacuris
 cuezani. Cahimboquini dios xa vexurin no vehpo
 uachenstz thuhecheueti thauacurita. Cahimahcan
 vuahpa yscurathchafin teczauat. ca vndati nah
 xan eratzenstani pamaquareparini hihche
 uirembe thauacurita himbo. cayyanan vnda
 ti tez mendo pamonguareni. hinguin yamendo
 amutanstz paraquaspen. Cavndati manaracû
 diosen. cahimahcanan vehcoucheo marihpecurin cau
 quan petanstz tata embani thauacurita amba queri
 quarensquaro. ys niti hanchereni. Cayqui yqui bua
 chehecha. nahxamaquiru tuhcha ma ysepiringa.
 ysquihtsi yya yncuranguca ma huaquareta. no
 htsi amu tzandanganihco xaringahaca. cahtsiaru
 vrantangan xaringahaca. himboquihstsi auaca ys
 vpihtsi ma hengua hihituquini ysvpa. himboquire
 ni achadios ysgnoandarustauaca. mintzindeni
 nahcan angarehchacunouati variqua. Erayretî

Vuachehecha. Arinxsinisca arumaricaxsin dihqui
noxsin annu aringuelichapauaca. yno menihico
arih peraqueuati. Cahinguihisi yya vanda quacu
ranguca himdexsin yntflichacuraquareue hiche
uiremba bendicion. yseuengua: 

Ratreshoneste ambulemus non in comessa
tionibus et ebrietatibus sed induimini dominum
Jesum xpm. ad Roma. xiii. ysacueca xarahati. Me

rachehecha piquaremu paringuhche hamba hascuh
che thirempsqahimbo hamba hingu haseuhche
Cauimpsquahimbo hamba. caruhuaehe jesu xpo
xucuparani hindequihisinhapinga. yni xas van
daqahimbo veuehpahpehati. s. pablo yquicuh
che himbo vanda vandahcunga haca himbo qui
culiche yhualecuaaca thirempsqahingun cauim
psqua. cahingui xarahaca. s. pablo ysquicuhche
hucayaca xucuparani acha jesu xponi. himahcan
dushche hucastringa xucuparani jesu xponi yquicuh
cheerangaqua picuuaca ysqui hama hanga vana
quareni. hindehisini vaporohurendahendi ysq
culiche cascuqua reuacathirempsqacacauig
himboquihinde ysvca vreta yqui vuatsiepihca,
cahimbo yspiremengahati ysqui piquaremu
hambihca ytzuqua arani. ymqui tzimanda
yya s. euangelio ysarahati ysqui acha jesu xpo
atahuaca purepeamani thirerahuani curinda
curyeha hinguini teparihauaquareta himbo
cauo ynsuati vino hinguini. himboquix
no cauuaaca. ythiqui taiminda. nahquirua
cha iesu

cha jesu xpo hamahanga purepechan hinguini,
 no aru vris ythi mahandi vino. caru thandahio
 ariquens tabati. s. euangelio himbo ysqui than da
 aca vino thzemuni hindequihitsin hapinga. ythi
 qui meni. yqui ythi vino vah nanahcunseca hima
 qui tembuchangaca. ythi qui tzi manda yqui sancto
 sacramento vandaz cubenga. ythi qui taninda,
 hurend. ih perata himbo thzemuti yqui ysarish =
 peca hurendahpeni. luc xxi. Piquare mihie mintin
 tuhcha ececi mintzita cauiqua himbo vparehcha.
 cuquareti. ythi qui than da yqui variquaroan
 dumuqua yuuetamengo atin atangaca vino ythi
 matangani. cahohetah arani. thzemuti hico yqui
 cruziro ychaparacunspihca. **Euangelio.**

Cayyahitsi taniporo curanguuaca. ythi qui ma.
 s. euangelio ambongasqua. ythi qui tzi mani,
 ysqui chen cascuquaretae ca cauiqua. ythi qui
 tanimu. ysqui nahcan ahperi thauacuritaes ca
 cauiqua.

Ithi qui maro. curanguhe sancto euangelio am
 bongasqua. ysarahati. s. Chrisostomo. hinde
 quihitsin hapinga jesu xpo niti huuatáro quehiti
 cuni huchanitsin hurend. acueceni ysqui culiche
 hararehuauacahichaquihitsini thicarishaca van
 datzequarequa himbo. cayquix purepecha tzi an
 ga ysqui huuatáro cararaca hindequihitsin hapin
 ga. vndatix ahchumani vehcompiquareracha
 ca eultzuquarenscha. cano amu achaccha himbo
 qui jesu xpo no amu cauallo himbo queparacuti
 ni nirahanga. ystahrangataquareti yquique.

tzemonguaca caerohuatin purepechan vchao
dehuansi ysarahati. s. Chrysostomo. Thaporo him
bo vchcondehpeti sbs. yti hqui ma. he vohuati
hihchaqui yangah tarapahanga nirani. yti hq
tzimani. hurendahpeti. yti hqui tanimu. vrata
huansi hihchaqui pamenchahanga. yti hqui
thanuu. thirerahuati hihchaqui carimahan
ga. hihconchuhutu yshimboe anima. yti hqui
mahihchaqui vecahaca pnia vecucani thaua
curitahimbo. yti hqui tzimani, Erangueta
huahati hihchaqui thauacurita himbo patenga
rihaca. yti hqui tanimu. vratahpenstahati am
baquequa himbo. yti hqui thamu. pih tzarihua
mahati pihchacuhperaqua himbo hihchaqui tha
uacurita himbo numanumas piquarerahaca.
Cahini hco atahuahati thirerahuani himdequi
hstn hapinga hihchaqui hiringansta haca hin
gun hihchaqui vrata hurendagaca. yqui macui
ri pu vch pouamenganstahaca thauacurita y
yanan vndahati dios pihchacuni. Cahimahcan
pihchacuhperaqua himbo atastahati thirera
ni ysnahucerahati himdequi thauacurita
himbo ni quaroepihca. ca ynguhche himbo si
tamarihuaca acha jesu xponi ysgui chemendo
vecahaca hacahcutahpecuecani himbo qui yn
chatiro hameri vondahanga vandahsticuhpe
ni. Ca ynguhchehtu himbo si tamarihuauaca
purepechani ysguix chemendo curanguiquet
chahanga hihcheui remba vandaqua himbo q
no can caringua miuahanga Noxtu miuah
di ysq

di ysqui nah ahchurefianoa yamendox mi
 rimirinaxenspihti hinihco curahchacuecani sin
 gunx nomatatiyata paquarepiliti. Cahimbo
 tepari hauaquareta vi' hindequihstlin hapinga
 yuncurinda tzman ychaqua curuchahco hin
 gun yamendo pihzcuhuatit hiterahuani ysquix
 xanepihca purepecha. cabindequi pacamuqaa
 quepenari quateri temben tzman xundicohō
 garari himbo ahtanguensti. ysarahati cirilo.
 hindequi pacamuqteca micuriquaesti ysqui
 dios curacumahaca hindequi cuirithzecuhpe-
 haca. Noterama ynspehaca hindequi men yu
 mequatz curamengamahati. camarohtu cu
 ranguhe ambe mihatacuquaes qui hinde yuncu
 rindahingui tzman curuchahingui atahpeca hin
 dequihstlin hapinga, ysarahati car tuxano. hinde
 yuncurinda hingui atahpeca hindequihstlin ha
 pinga yuporohimbo mihatacuquaesti hinguistli
 mi yncuhaca hindequihstlini hapinga hingui
 cuhche himbo pihztarimanstauaca yuporo piqua
 veraqua. ythiqui macurinda. ynhimbo pihza-
 manstahati ezqua yqui exehaca ysqui yamendo
 ninde masinga paraquahpenapu. ythiqui tzi
 curinda hingui atahpehaca hindequihstlin hapin
 ga. hindeesti ysqui xaporo mimaca hindequi pa
 raquahpen ambaqueti eratangahanga. cahin
 himbo pihztamanstahati curandiqua yqui cura
 dirahaca ysqui yamendohco ahtsinchesca. ysq
 ysnitamacca ysqui cuhmanda. cahimbo cuhche
 no can canih mariuaca paraquahpeni. ythiq

tanimu curinda. hinguini atahpehaca hinde
 quihstsin hapinga hinde esti hinguicuhche ma
 maro misquareta vecarunchahaca. Cahinh
 bo pihztamanstahati sipiru qua yqui eratze
 haca variqua hinguin varichaonapu pameri.
 Cahimbocuhche chezeparin vndahaca cuhtzu
 qua renstani hinguin ouhche vndahaca amba
 queti vni. Yti hqui tamu curinda. hinguini atah
 pehaca hinde quihstsin hapinga hinde esti hin
 gui ynspahaca avandaronapu thipiquare
 ta. Cahimbopihztamanstahati thizemu qua
 yquicuhche avandaronapu thipiquareta.
 tzambarin vndahaca nocanihmarini yame
 do paraquahpenapu, yti hqui yumu curin
 da hinguini atahpehaca acha dios. hinde esti hin
 gui curanditahpehaca, Cahinhimbo pihzt
 amanstahati pa aqua yquicuhche vndahaca
 vahnanahcuquarenstani. Yquicuhche vnda
 haca acha diosen pampzcani. hinguin yquicuh
 che vndahaca amutanstani yamendo paraq
 hpenapu, cahindeh tu tziman curacha tzi mo
 ro mih tacu qua exati. Yti hqui ma curucha
 mih tacu qua exati yquicuhche mitequare
 uaca himbo quicuhche ambandando eratzequa
 reuaca, Yti hqui tziman curucha pampzpe
 rata himbo mih tacu qua exati himbo quicuh
 che pampzcauaca diosen hinguin guhchehtu
 pampzcauaca curenderohinde qui mih ta
 uauaca yni vandaqua

2^o pte. Yti hqui tzimoro. curanguhe ysqui che cas
 ca qua

cuquaretaesca cauiqua. y vahati cura nguai
 ysqui acha jesu xpo thirerahua ca pure pecha
 ni hihchaqui ahichu mapihca. Arahahati. s. eua
 gelio vanda nstani ysqui curindahco atahua
 ca curacha himuni. ca no anu atahua ti vino
 himbo quix no canipiringa. himbo qui cauiq
 chequan cascuquaretaesca. Ytihi qui ma. acha
 dios no mendo can casquarehati cauiqua him
 bo. vs cacuti carani. s. lucas. xxi. Erambe
 quarehe himbo qui tuhcha eueri cuiripeta no
 cuecuetzaxeua ca cauiqua himbo. mintzintzini
 hecahtsitanouati vtat speraqua. Ytihi qui hima
 cauiqua nomendo can micurirahpehati. ys a
 rahati dios eueri siranda vandani. Noehati
 quarepihti siruri hinde qui vino vngahaca.
 eahinde vecz cuhendi vino ytihi nani no haqant
 parini ysqui cauingahaca. yscauipihiti. ca
 ysquhco cauica vndati cuera quareni himu
 yan cuerahchupihiti. hinde eueri curatzehchu
 qua yamendo exerahpeti. cama vuahpae
 rahchueurin vndati teregmaruni. ca himbo
 etaqua tata emba maledicion ynscuti. ys
 hapngata vti. ytihi qui taninu. pro phetaechar
 tu no casquarehandi cauiqua. ys arahati. Esayas
 propheta. haranguenthsingati tuhcha quithsi
 ahichure quahco huanstahaca ynchati haamerica
 uicuecani. ytihi qui thamu. hinguixtu micuricha
 no casquarehatt cauiqua. ys arahati. s. Chrisos
 tomo. Nas ahe andomecha maric himuni thi
 reni ahissi harondacuhuaauac Ytihi qui yimu. Gen

filesecha micurichax hameri no casquare
handi cauiqua. ysarahati aristotiles njet hic
hindequi andomehaca cauini hman yqui
mehperata yntsiataretu. ythiqui ma yqui
mehperata himboqui cauica. ythiqui hman
yquimchperata himboqui nocez vsirahaca
xucaliperi. himboqui cauiri yamendo
andamarisspehaca hindequi no aquanescac
Cahinhimbo tuchchaqui ysiatahica cascuqua
rehe hingun gentile secha cascuquarehanoa. ythi
qui chimu. himbohtu cascuquarengati cauiqua
himboquix mandan curipu cauiqua himbochen
yquichaquan haxenstahaca. axumi cueratasti
yquichaquan haxeni. Cahinde mendo men can
axumenstasirahati hindequi cauiahaca. himboqui
chen yquichaquan hahcutspenstahaca anima.
vshahcunstahati ysqui diablo hinoun hara
retahpehati piquaretaqua, camen axumica
piquarerahati himboqui eratzequare parin
hamahaca. ca hindequi cauiahaca hinde men
axunienhamahati men vecahpequarehati. hin
gun men varipehati. cahitu varinehati. hingun
hani vecanguhati hingun yamendo xaratats
pehati curatzequa. hinoun hinuangas quarehati.
cahtu atsimu hinioh quexenstahati. hingun am
hameri vhati thauacurita. ythiqui yntzina
himbohtu cascuquarengauati cauiqua. himbo
qui cauiqua men hahcunstahaca jesuxpo eueri
yuriti Cahinhimbo hihchaqui cauiahaca iesu
xpo eueri curahnaqua embacchaetix. himbo
quix hihcha

quix hihcha eueri cuparata Dios eratahaca y
 ttingua hinguini. hindequihisin hapinga cari
 mahandi hinguin carichahandi. cahimahacax
 cauicha anguehchapahati thireni hinguin ca
 uini. hihchaquix ys vhaca andomeni. diablone
 yntsingaritaquarefirahati yqui pindepa
 mubaca arani. ysarahati. s. Gregorio. cauiqua
 quata marari diablo eueri esti. hinguin a peti an
 tziar esti. cahtu yangamarari thauacurita esti,
 hindequi ys vhaca cauini no canpiquarera
 hati. cahtu no amu cauiqua hico thanaacurita v
 sindi, caruhinde hinguin yamendo anganga
 taquareni thauacurita esti. yti hqui yuntani
 mu, himbohtu cascuquarengahati caniqua,
 himbohti caniqua ambetahaca anima cacui
 ripeta. ehpui cauiqua himbo no ezipiquarera
 hati. yam ambe miricuri pohati. hinguin cata
 mu yam quatarahati. hinguin cui ripeta yam
 euanstahati vingapequa. yqui cauiahaca no ezip
 angaxuriahati. hinguin yuriri yamendo ambeta
 hati. hinguin thu cauiqua sindirah pehati. hingu
 ezipqua yam ambetatspehati. vtahati hapanga
 ricuhpeni. hindequi cauiahaca no terupeti ezipa
 hati. mahco ambe exeparin ysexehati ysqi
 tizimaneni yscacuti carani holcoth. ¶ Napih
 ti ma purepecha hindequi andomepichea ca
 uini. cahinde yamendo hinguin ambe exehanga
 ysexehandi ysqi tizimaneni. ysniti minitani
 himaqui yrepichea cahimahapikix tiziman
 vuahpaccha hinguin vuahpichea. cahime xehua

handi nahrix thacheniqui. ys vndati yen
guarani tembani ysqui sipatini v meng anpi
quareca tzmiani. ca temba nobatzi quarehan
di curahchani. himahcan bamba sitamaricue
cani vndati tiamu torequa pitatani. ca vndati
vahztarangani. himahcan vndati arini temba
ni ys ariparini. Noqui ni hacahcuche ca ca
himahameriquire paauaca ynden tiamu
vahztaracata. ca hinde cuxaretichen pichon
oaripihiti vndati ys arini. hengua yssete,
ysncureni thumendo cani paaua paarani. ys
bamba pahparerini hauaquarehcuti. ca vndati
micurinstani.

Ithiqui taniporo. Curanguhe yiqui nahcan
ahperi thauacuritaesca cauiqua. yquinema
cutipu cauihaca. yqui no ahisiraquarehaca
piquaretaqua hinde no amu ahperiesti. caru
yqui miuatimendo cauihaca ambongasparin
ysqui cauiqua thauacuritaesca hinde ahperi
thauacurisirahati. ca yqui ne ysimahaca vino
no yengua parin yiqui chen hamaraca. note
ro cauihaca hinatini. hinde no amu ahperi thauacuritaesti,
ca hindequi cauirahpehaca hinde
ahperi thauacurisirahati. ca hindequihtu ma cu
xareti cauirahaca querecucani. no cateto ambe
vandaratani hindehtu ahperi thauacurisiraha
ti, yscacuti carani cesario. **C**hapihiti ma va
naquareru. ca hinde yuspepihiti hupirahpeni
hinguu xucuparahanga himaqui ha tzingapish
ca vino hindequi chen hamarapihica, ys andemet
cauini

Cautini notero can piquaterahandi. Yamendo
 hihechaqui viripatapihca arahandix ysqur
 varisca. Yspamengati anima vras pamequa
 requaro. Cahini hecatisitati eramutani ma
 ro tirimaquaro hindequi hecatisiquarenha
 uanoueeca. Cahima lucifer vaxamucuhpiti.
 Ys vndati himahcani ma acha hindequi hinde
 vanaquateri mitengaricuhanga Yxu echeredo
 Calucifer vandorucuti. Ys vndati ynsuini
 ma cucuche anga angacaos himbo chuhpiri quin
 guimarari ystima tarani. Cayqui aca ystima
 ni cauquan tzirah pangangati tirimaquaro.
 Cahimahcan hinde vanaquateri nah xan tzi
 ruuati chemi. Ys curah chati ma diablon him
 doqui yo yomehanga Ys aparini. Huraheli
 tu ynden Yxu anda mutanoni Yndequi ca
 uicuecan xucuparaqua hupirah petca. Ca
 himahcan exeti hinde vanaquateri ma
 angelni hindequi angatapihca. Cahin vn
 dati vehco uehcomarini angandarurahqua
 renstani. Ys ayaugquateri Ys qui tero nome
 cauuiaca. Ys cuetarati. Cayqui micurinsca vn
 dati exemihuriata. Ys qui nah hatinesca. Ys vn
 dati ninstani. Cahini tzi yansi Ys qui acha va
 rica. Ys cauquan quanino arinsti Ys qui him
 deesca acha hindequi tirimaquaro tziruhpa
 gangaca. Cahin himbo eratenshe vuache
 hecha Ys qui cauqua himbo vtats peranga
 haca. Has vequihe Iesu xpo eueri cruz curub
 naqua embaeni. Hurahcuhe cauqua mintzinx

fini Dios vta cheuati. Cayqui yqui yangaua
tah^hcha tuhchaqui no vacahaca cauini. cah^htsi
no curanguhaqui yn vandaqua. nahitumen
dotecapemupirimi harangua hinguithsi himbo
acumandicungapiringa. hihcohtsi ysatanos
ca. nanihitundeto nah^heuca. tuhnx^hfini xariba
ca tuhchaqui arucuriqua no can pauangariha
ca, tuhchaqui cauiqua himbo ychar^hch^hficu
mosca, tuhchaqui no can xamauahaca yni
vandaqua curanguni. tuhchaqui no can che
raquarehaca. tuhchaqui amhapindini t^hipe
quarehaca. himbo cauiracuecani. caxaman
gate pure pecha arahaqui can caruuen acue
cani. Cathsimindi himahcan naniniua vandu
pecha casiguitah pecha, nongate himahcan
can yshamahaca yongariustani, cahimahcan
erotahuapahati vandutzangaricuhuani. him
xarihuahaca hinguix pure pechani am erah
chuzcuhuahaca euahuani. Cayqui yqui v
uachehecha eratzenshe ysqui tepariesta ca
uiqua. Arinx^hfini ca nondiat^hh^htsi piquareteze
quareuaca. Vchcondeuex^hfini himde quih^hfin
hapino hinguix^hfini vchacuraue hihche
uiremba bendicion. Vseu^hnoqua:

Communica in passione.

Amen amen dico vobis si quis sermone
meum non ligauerit matrem non videbit in
celum. Jo^hannis. viii. Ys acuecaxara
hati. Thsirimendo x^hfini xaribaca. himdequire
ne patzatzuaca hu cheue vandaqua himde

mizahma

nirahmapan nonahcan exeuati variqua. Quache
 hechahindequihisini hapinga aha jesu xpo teparih
 isini pampzperata exerati. Ytihi qui ma pampzpe
 rata hingunihisini exeraca himbo quihisini ysarica,
 Ihsirimendoxsini xarihaca arini. Cahindehisini no
 ambe pecheni avauacheti nirahmapaqua tzipeq
 yns cucuecani, cahisinitu himbo xarihati himbo
 quihisini chen pampzcahaca. Cahimhimbo tzipequa
 repacuhche. hingunouhche vah nandamapa pampz
 cani diosẽ himboquihisini arihaca ysqiucuhche
 nirahmapan no exeuaca variqua yqutuhche
 patzacuacaca hihcheuiremba vandaqua. hinhimbo
 tuhcha thauacurichah ucauataqua renshe curan
 guni hihcheuiremba vandaqua, hindequimendo
 diosesca. cahihcheuiremba vandaqua himbo ha
 uacutaquetinihati ysqiucuranizihpera queuaca.
 hingun ysqi pnia vqueuaca. hingunthu ynspe
 raquenstauati am euahperata himboquicuhche
 cueratauaca vras pame quatequazona pu va
 riqua himbo. hiniqui vras ningan angapahaca,
 varingoani,

¶ Euanqelium.

¶ Ytihi taniporo curanguuaca. ¶ Ytihi qui ma
 s. euangelio ambongasqua. ¶ Ytihi qui timani,
 ysqiucuhche carouatanstauaca diosen himboqui
 cuhche thaudurica. ¶ Ytihi qui tanimu ysqi
 cuhche nah teruatah penstauaca.

pte. ¶ Ytihi qui maro. Curanguhe sancto euangelio am
 bonoasqua. hihchaquix ^{apostoli xpi. mixitaro + pueri xpi. hie.} ~~mundato~~ angactica
 haca himboex can nahcus quareni ysqi arihpepa
 rini, Terungasquihisini cahisini teh rundanma
^{de dios noz ysqiucuhche anga yentunus con 212012}
^{notapostoli xpi. hie.} mixitaro. yno cent m +

cuua, ceztihqui ambongas qui he hinguishsin him
 boacunga xan himboeticus quare nihinde qui mi
 rir^{to} angacuecahaca. Cahimboqui yauan ha
 rando t3 anguare pihca hinde qui htsin hapinga.
 ysquix judioecha curamucuh perahanga nahma
 natacucucani. himbo ysarihuati. ceztihqui ambō
 gas qui he yni vandaqua himbo xarihuati cez
 tihqui ambongas qui he arihuani. himbo quix ju
 dioecha thuid^{malakana yansa} p^{to}an vecahanga miri^{to} hico
 acucucani, nahquiru vecahanga atatahiquareni
 hinde qui htsin hapinga, caruvet xaratat speni ys
 qui miri^{to} cacutoaca. ca himbo ysarihuati
 judioechani, y^{to}yaquishsin vecahaca vuandicuc
 uecani xaratache htsini thauacurita himo uishsin
 himbo cacucuecahaca Quiteroni am himbos va
 riquaro nitataterieca, ca himbo quishsin tih
 cha none ma cez terungascauaca thauacurita. hix
 sini arihaca ysquini htsirimendos dios vuahpaem
 andishsin noshacahcuchehaqui? himo amu ys
 thauacuririecta. ysquix maro tero. quishsin dero
 andishacahcuchehaca. hinde qui dios teru para
 aqua embacahinde curano uhati dios hicheuitem
 ba vandaqua. Cathsirindero hinde qui htsiris p^{to}an
 parin hacahcuhaca diosen hinde teh rundaparin
 curahchahpehati hicheuitemba vandaqua,
 himoun teh rundaparin h utendatarahquatehati
 cathu hinguin chen chemucubati diosen. ca hicheca
 qui no hucarinhaca hacahcuqua capamp^{to}pe
 tata vsquix judioecha hicheca nocez curanqu
 hati dios eueri vandaqua ca himhimbo mandan
 miri pu

cuiripu tapetsequareue. hinguin eratsequareue
 notero dios eueri xamahaca. Vocatero noamu,
 Cahindequithsiris curanguhaca dios eueri van
 daqua. tehrundaparin curanguhati hinguin arin
 gahaca ysqui auandaronapu yrechequahco
 vecauaca ysqui no ambe curueuaca cuiripe
 ta eueri curuequa. ysqui cuirithzeeuhpevaca.
 ysqui noma cacansta uaca niyatani hinguin hu
 ramuhaca dios. cahindequi vandaqua tanguin
 dimarieca. hindequi chentecauaca. hinde no can
 canihmarihati dios eueri vandaqua curanguin,
 notero curahchahpehaca ycoparamahati no
 can alhtitsequarehati ysqui nah niyatapiringa
 hinde ambandomendositamari quareti ysqui
 no an dios teruparaqua examahaca. cahinde
 diablo hapinguaremba examahati. camaroh
 tu curanguhe yqui ne amaringahaca. notero
 vndahaca mayocuquarenstani can nah cus
 quareni, Cahindequi amarihaca notero no am
 be exehaca vandaqua hinguin mayo cucunspi
 ringa. ys vndahati ambe miuacuinstani, note
 ro vndahaca erarini himboqui hayapanguensta
 uaca, Cahimboquixtu judioechu no ambe exehan
 ga vandaqua hinguix mayo cucunspirino acha
 jesu xponi. himbox vndati xucani atiparini ysqui
 samarita noeca ysqui diablo hatauaraca. him
 box xarihandi samaritano arini himboqui pa
 maqua repiringah indequihisin hapino a. himbo
 qui samaritano yseca ysqui yauan yseti judio
 echax chemendo curunguhuahandi samarita noe

chani. cabinoix arica ysequi diablo hatauata
 ca. himbo xariti himbo qui tepari vahnuanda ma
 hauga vni anuhameri haquaquareta. cachepara
 ri himio vandahanga himoix hihcha no andan
 gucunstahanga. Canah qurru ysarino aca curatz
 quan has vandaqua hindequihstsin hapinga. no
 himbo etaqua yqui van vndati arih penstani
 caru vingats quareti. nah qui aru vandahstsi
 cusi peparini yeuchpah pehang a curu curus
 vandaqua himbo. caru yqui amarino ahan
 ga quata pequaro hco mavocutst penstahandi
 ysarahati. s. Chrisostomo. yqui dios amaringa
 haca. noterone xucachahaca himahcanguiche
 curu curus mavocucustauaca, ca yqui hucha
 amaringauaca quata pequaro cuchihe hco mavocuc
 penstauaca. caru hindequihstsin hapinga cez ari
 hua pirindi iudoechni ysequi hucha mendo demo
 mo hatauataraca, ca no veti arihuani vingats qua
 reti huchantstsin hurendacuecani ysequi cuchihe vin
 gats quareuaca ysequi cuchihe curatzeta hinanga
 singauaca tampangani. hingunguchche no van
 datzeh penstauaca hingucuchihe ma ambe cura
 uaticuuaca. ca yqui aringaca hindequihstsin hapinga
 ysequi demonio hatauataraca himahcan quata pe
 quaro hco curaquareti ysequi no andemonio ha
 tauaraca cahinde no antzihuequare xarish peti. him
 oun no chen atahqua renstaxarish peti. caru tatae
 ba hatzih pa xarish peti himoequi axaca yxu para
 quah pen euahpetarah penstani. camenthu ys
 arahati vandantstani sancto euagelio. yquia
 ca vanda

comase
 dubveha
 ilox

ca vandaquareni h indequihisin hapinga ysq
 dios vuah paeca. himah canx Judioecha ys curah
 chatin hacapu quihramariti himbo veez maru
 cuccani. himboqui Jesu xpo xucabechan piqua
 repihca diosen, can yaruh hiecha no andangucuf
 tahandi mayo cucunstan h in qui arihuahanga
 h indequihisin hapinga. ca himbo xsis vndati
 hacapu quihramariti himboquix mintzitaro
 hacapu quira uarapihca, Ca h indequihisin
 hapinga h inde cez himahco haramucuhua
 pirindi, canoveti, yshiricucuhua. himboqui
 tihqui no hononchahanoa variqua. himboquih
 tu no h in craqua repihca variqua ysqui hacap
 pu himbo veez marungauaca. h inounthsinthuhu
 rendati ysquicuhche yhuarecuhua uaca hiecha
 quihisin ahchucharahaca. ysarahati. s. Grego
 rio. Matix van hiechaqui xucacuhuahacta
 Judioechani arihuaparini ysquix chen tecan
 dica, ysquix tecandiqua himbo no vecahaca
 Jesu xpo eueri vandaqua curahchani. cahib
 cha ysaparini no erahisitaquarehati hinguibih
 cha vhaca. hinguin ysquix tecauapahaca tha ua
 curita himbo yuehandicuhpe parini.

Te. Tihqui timoro. curanoue ysquicuhche ca
 rouatanstuuaca diosen hinguicuhche tha
 uacuricuca y hacanouringahati satisfacio
 ysarahati Ricardo. h inde est satisfacion
 hinguibihaca ma curipu hinetan hinguibih
 teruh can virihcaricumaca y qui vhaca te
 ruh macurans parini nomendero tha ua curi

cums cucani diosen. Cāy qui nema vinga pe
taro vratahpehaca hinde no amu satisfacion
est hinoun noamu andum uquareqhati. ys
arahati. s. Anselmo. Hinde satisfacion yseti.
yquicuhche hanoangarinistahaca diosenhin
quicuhche teruhcān virikaricūmaca, Ca hin
dequi hanoangariparin no patzacuhaca hih
cheuiremba vandangucata hinde no hanga
oarisirahati diosen, Ca hindequi pamongua
rehaca euhizuguarenstahati, Cahimahcān dios
pihtzarimanstahati hin cui ripuni hinguun ha
varetanstahati thauacurita. Y qui hindequi
ma vhcamahaca tembuhtani hinde vndaha
ti hararenstani no hāy andero thauacuricue
cani. cahtu hindequi vohin ynspenstahaca
hinguu ameuahpepihca. notero hinetan mayo
curiqua ambe ynspenstahaca hinthu pihtza
rimanstahati dios. Ca hindequi no ynspensta
haca hinoui euahpeca. hinde qat cez pihtza
ringamānstahati. ysarahati. s. Augustin.
*Non dimittitur peccatum nisi restituatur
oblatur,* ysarasirahati. Noamu vehpoua
tīperaquenstahati thauacurita y qui no yn
peninquenstauaca ameuahperata. Ca hinde
qui penitencia vhaca memico tehrumacu
ranstauati no mendero thauacurins cucani
ysarahati. s. Ysidro. Terezmariuesti. ysacue
taxarahati. Noamu pñia vriesti hindequi in
maristhaca thauacurini aparim y qui pamon
guarenstauaca. Era vuachehecha y qui tata
terure

Teruretah pehaca pnia vratah peni. cauquan
 hacapahcumenogauati himbo qui himde pnia
 vqua thauacurita mayocuriqua esca. **U**nde
 qui no pandacumauaca tatani hingu pniatha
 tzi menoaca. himde no amu veh poua meng ansta
 sirahati thauacurita himoun ah peri thaua cu
 risirahati. Ca andino niyataqueua pnia hinguix
 tataecha thantzirats pehaca. no an thzunga peti
 esti. Thuuiyan mandan ah peri thauacurita him
 bo yuntzimande chan vexurin pnia vngahan
 di thauacurita mayocuri qua himbo. **N**o ca ca
 meng ansta handi tata hingu hura muh spehan
 ga, ca y yacani hco esti pnia hinguix thantzina
 spehaca tataecha, Ca y qui tata teruretah pe
 haca pnia vratah peni teh rundaparini teru
 retah pehati. Ca hingu himbo ca pouatango an
 ta haca dios tam peti. yti hqui ma vandatzequa
 requa. yti hqui himani. curi thzecuh peraqua.
 Yti hqui tanimu, Carinda haqua, ynx teruretah
 pesirahuti tataecha thauacurita mayocuri
 qua himbo y qui ah tsirang anseueca haca tha
 uacurita vngani. Ca y qui thauacuriri no heya
 uaca hura hunc stan hingu thauacurithaca hi
 mahcan no amu cuera meng ansta uati thaua
 curita vquitata cuera cunsta uaca thauacurita
 thauacurisi ndi. ca y qui htu thauacuriri thzun
 gam has hura mumenogauaca pnia notero no
 cez niyatauaca himahcan ayan gunsta uati thata
 uahimbo qui mayohita cumengauaca pnia him
 gui vuaca. **N**otero aruhisicumen angsta uaca,

ex *ys* vecatze mati maro. *St* *lapih* ti ma cui ri pu =
 hinde qui nome huramuhanga *ys* lingua arani
ys aringati curantzingani. ca himahcan padre
 teruretapihti *ys* quitero nomen vino *ys* sima pi
 ringa, ca hinde cui ri pu noheyati *xas* penitencia
 vni. himahcan curantzihi peri *ys* ariti. Amandite
 vecahaquihinguire pnia vuaca. ca hinde cui ri
 pu hymahcan *ys* ariti. Teruretarenitata *ys* qui
 teroni nomen auaca *ys* simani *ys* si, cahi cezni
 yataua ca no qui ni caca chenstauaca. *ys* terure
 tangati *ys* qui hinde huramuhangareca. ca *ys* yama
 heyaquareti *xas* pnia vni. *ys* vecatati men ma
 ro nirani yauamendo. ca hini vndati carichani
 ca hini xangaro *ys* si yurerutahandi, ca hina
 hcan charichan anda chanspihti, ca nomendo
 veti *ys* simani. vingatsquareti himbo qui ni ya
 tauaca penitencia. caruno thauacurini nipirindi
 yqui apiringa *ys* simani. *ys* vndati pamenchani
 ca himbo niti varini noheyani pnia caca
 cuccani *ys* euah pequarensti.

3^a pte. *Th* qui taniporo. cezcuranguhe *ys* qui nah ha
 yapangah peraquenstauaca. Era vuachehe
 cha diosifini vandacuti *ys* quicuhche pampz pera
 uaca *ys* quicuhchemendo huchapampzquarepo
 haca. yquinema cui ripuni teruhcan virihar
 ricumaca. hayapanganstauati. ca him himbo
 hinde qui ambe sipahuaca *ys* nspenstauati. no
 tero ambetatspeca himgui sipahpepihca. hinc
 tan mayo curiqua ambe *ys* nspenstauati. Thu
 thauacuriri yquireno *ys* nspenstauaca nore
 anthsirris

anhsiris pamonguare xamahaca canah ynspe
 raquenstauaca sipahperata. nocatero ambepa
 xatatats peraqua. sipatinihco cau quan ynspe
 raquenstaua. Cayqui nenta nohe yomengans
 tauaca. hingui ynspe nstahaca notero atinga
 uaca hapim aringani himahcan harasti ysq
 himbo cueraraquaresca. Cayquih tu neveca
 haca ynspe nseuecani notero curatzeta himbo
 chembariquarehaca himboqui no caxcunga
 uaca. himboquih tu no sipah pe eratanguaca
 himahcan cez erahcanstaua himaqui nani yns
 penstauaca sipatinihco himboqui no tza men
 gauaca. Cayquinoua varica himdequi hapim
 bisha himahcan vudh pacchan ynshuanstauati
 Nocatero tembani. nocatero mitequa embacha
 ca yqui nomiten oaricuhaca himdequi hapimbis
 ca. aruetatani. himde aruati ysqi vtiaca ysc
 cacuqueti caraquemi speculo himbo. ¶ Ora z
 curipu no ynspe nst himui ameuandarih z
 pepihca. ysnthucarin vdrini. cama tata exeti
 ysqi haca hini teruzetini chub puri himbo vara
 peni. ca teruhcan verahua como pihiti machuh
 cari yotati cahimax axandita himbo yamendo
 tivirapatacu rayapihiti himui himde siruquae
 vahua pihca. himboquix hihcha tecanditarono
 ynspe nseca. cahimbox hima pamerangahatima
 thingaraqua himbo himdequi hima vehenahacahi
 maqui tata embahaca. yti hqui tzi moro. nah teru
 uatah peraquenstaua himdequi teruhcan virih
 aritspera quemaca. Tuhcha hecatitsiquarentha

uacuribaca (Cisti dacl) cez lingua himbo,
ysqui himdequi ma atsiquirebaca himdequi
no acatae pihca. ysarahatix micuririchea,
yqui ma cuiripu ma cuxaretin vanda qua a
taca nocatero cahra ariparini ysqui tembuua
ca. notero himde cuxareti himcurachatin hevacu
ca himboeti ysqui ynstuuaca tsiriperata. hingu
thu cez tembuuati yquitata emba vccauaca, ca
yqui cuxareti tata emba no vindah cuuaca tem
buratani himahcan harasti ysqui tsiriperata
ynscuuaca. cahindequi novecuaca ys vni, no
cez cueramengantstauati tha uacurita himahame
riquitembuaca, nocatero himahameriqui tsiri
perata ynscuuaca. Cayquix ayauatsperata cez
mendo tembuuati nahquiritu querecucanibco
ysariuaca. ythqui tanimu. nahteruuatah pera
quenstaua yquinema vuandicuh peuaa no
catero variceh curatah pensaua, ysarahatix
micuricha, himdequi nema miuati vuandicuh
peuaa. variquaro hameri vtas purecuati hi
inaquix no hacah cucha yreca. cayquih tu no
cezauaca vandatzequareni variquarohameri
yquih tu nocez carindah auaca. Buc ambe
marohindequi teparicahingtanoui vanda
tzequarepiringa. hingu himetahqui carin
dahapiringa. cayqui namun cuiripehuas
ca himdequi vuandicungaca, himahcan himd
yan cuiriperatahuauati himdequi vuandicuh
peca yqui himde vndahpeca vuandicuhpeni
Cahindequih tu varice vpensca notero hahq
pit/sipeta

piſiſpeca mayamuh penſtauati hinguu thi
 requa ynſpeuati himahameriqui hinde cui
 ripu vrahcunſtauaca. ythqui thamu, nah
 teruuatah pera quenſtiua ehcanſperata him
 bo hinguu haconaritſperatiahimbo. ys
 arah atix micuricha. Hindequi ma ehcanou.
 ca himbo eſti vanapamunſtani. hinguu tzan
 dah peca arihuauati ysqui ehcamasca. ca
 yqui ſipatini xueahchah peca. hinde cueratas
 ti thuuacuritaeni. ca hinde mendo vah nand
 maſti huuacuritaeni hindequi ambeſipah
 pehaca, hindeu hindequi vandatzeh penſta
 haca. hinguu camapequaro vandatzenſca. hiſi
 conthum camapequaro mayopamunſtauati,
 ca hinguu ſipatini vandatzenſca. ſipatinth u
 mayopamunſtauati. notero thſiri meca hinguu
 vandatzeh penſca. notero cuuareni hco vnda
 ariſipeni ysqui yquimengapiqua reca. ariſi
 peuati ysqui nothſirimieſca nahquirumendo
 thſirimieuaca ysqui yquimengaca. ariſi peua
 ti ysqui no hacaheuyouaca. ca yqui ambeſi
 coeca hinguu vandatzeh penſca. Noamu himbo
 mayopamunſtauati. Notero ma cui ripu ariſi
 peca. vnde chen hurendi curaxoni. vnde chen
 varichueti ariſipeni. noamu vandatzeh penſta
 ti. ca hinhimbo tuhchathau acuricha hixſini vā
 daqua exeraſhaca himboquixni no curuaca
 Diablo hindequixni terunoutahaca. yyah
 thſini cez curahchake himouihſi vuaca. ythqui
 ma, yquihſi vecahaca ysquixni hucarinha

uaca achadior yuspenshe hindequi hapinwa
ca. ythqui tizmani, yuspenshe hindequi hapi
oaca mintzin tubcha eueri anima ambetzeuati
ythquitanimu. yuspenshe hindequi hapin
ga himbo quihstih tu tubcha ynthuwanstaua
cagra hingu ysqui xani hingu Jesu xpo
andumuca himbo quihstih vehcondecataveua
cani ram avandaro. hingu piquare muk
ambevandani. has ambpupamarithe. min
tzhinthsipamondaquaveuaca yquihstih
uin ambe petamouaca. Atinxsinisca huren
quavehe ysvni yquihstih curanguca himbo
quixni achadior vehcondeuaca. yseuengua:

Dominica in Ramis palmaru.
Ecce rex tuus venit tibi mansuetus se
dens super asinam. math. xxi. Ysacu
caxarahati. Erahe tubchahundi hindequix
ni yrechaecchehaca. avanaxuni cuxareti him
bo vaxaparacopondi. vquinema tepari y
recha manamazpohaca. himahcan yamen
do cheyonoahati, hingu x yamendo purepe
cha hinikco vandaahati cheocani piquare rap
rin ysqui ambe caracahuauaca. hynounx
yenguahati ysqui nah vbeahuaauaca. yayqui
yrecha maringaririni numanumahcupah
ca himahcanx purepecha xerongataquave
haterocani. himounx chen eratetpuechaha
ti, ystuxamahatix abchumani. Yyahurua
qua vandaquenstahati ysqui yrecha Jesu
xpo maringuarerini nica jhlz ni yaranimc

asnoh

asno h imbo vaxapara cutin. Tepari' cuhtzu
 quarensqua himbo ca hinde no amu cauallo
 vaxapara cupati, ysarahati s. Chrysostomo. ys
 quihstini acha Iesu xpo vecahaca erat zetaracue
 cani ysqui maringuerieca. hinde no amu tiripe
 ti xangaqua himbo vaxapati Ihlz ynch ayarani
 hingun no amu charapeti pitsiperacata hucapati,
 cabtu no amu cauallo hin vaxapara cupati hinde
 qui pure cuquaro vhcanguaeca cahinde asno cu
 xareti himboheco vaxapara cupati hinde quih co
 nah vhcanguaeca. Nore amu quaningarin' staua
 ca ysqui ti amu tsiriquarequa thupumaz tanga
 pa ca vremengani, caretu mendo hinisico quahin
 garin' stauaca ambe pucundita xuxungas him
 de qui pamoperansqua mindaesca hingun ami
 riras hanoua hingui himbo hura singa euahpek
 penstani. Eano amu hura sindi am himbo cherah
 quareni.

Euangelio.

Ca yyahstani poro curanguuaca. Cyti hqui
 ma s. euangelio ambongas qua Cyti hqui himani
 ysqui tepari castiqua himbo cun gamoca hinde quih
 tfini hapinga hini Ihlz. Cyti hqui tanimu. ysqui
 cuhche con miuata quare nstauaca Iesu xpo eue
 ri pameriquarequa,
 Cyti hqui maro, cez curanguhe vuachehecha. s.
 Euangelio ambongas qua. yyahuriaqua hono
 chati andamucunchanoca ysqui pameranga
 uaca hinde quihstini hapinga. Vet maro ymban
 que vucacani hinde qui nome ys vno apohanga,
 mibtacuqua himbo ys veti himbo qui xaratatspe

uaca. ysqui vtaca cez hantzi hquareni atarahqua
reni hinthfin himboetaqua. yshonoti maro hu
uataro himaqui oliuas hiniohco endeca. cahima
hatin axahuati anchehuani tzi man hurendaq
embaechani yquitih qui noniyarah anga jltz,
ysarahani. Chrisostomo hinguianchehuacahin
dequihthfin hapinga tzi man hurendaqua embac
chani hihchaeti. s. felipe. ca. s. pedro mih tacuq
himbos axahuati tzi man himboquix cuiripue
cha tzi man vandangucata hacah cubaca. yti hq
ma vandangucata ysqui pampz ptiungauaca
Dios. ythqui tzi man vandangucata ysqui pap
per angauaca, Camenthum mih tacuqua himbos
axahuati tzi man hurendaqua embacchani. himbo
qui yretaro tzi more vandahficuh per angahaca.
maro gentiles echa camaro judio echa. ca hinguix
pitardngaca as no verandupincha euerie pihth,
himboqui yshamarande pihca hini jltz. max as no
hazingahandi mindangan. verandupincha
himboquix noma hapimbihca. yqui ma vehco
piquarerari vecahangam ahuriatequa xanga
cucani pihenahandi hin asno, camen hagi
nonguahandi. cahinde asno mapehuendaqua
hucarin hapihth hinguithqui nonen piparacupih
ca, cahin tzi maran mende chan que para cuhua
pihth hindequihthfin hapinga. mih tacuqua himbo
himboqui hacah curahuapiranga judioechani. ca
gentiles echani. hinde asno cuxareti judio echa e
ueri yretumindaesti. ca pe euendaqua gentiles
echa eueri mindaesti. ca ysqui pe euendaquaha
masira

masirahaca yquiretzeni ystuhamasirahandi
 gentilerecha yquixtiqui noeracunstahanga tha
 uacurita himbo himboquix no patzacuhanga
 dios eueri vandangucata. ca y yax diosen ca
 ma parahati hihcheuiremba vandangucata pa
 tzacuparini himboquix yacansa yquiretzeni
 ca yquixah uacahindequihetih hapinga huren
 daqua embacchani. cauquanx curapah charin
 vehendi mirani. cahinde mihitacuqua est vsqui
 chche cauquan hiegariparin curahchauaca hingu
 hifini diosteruretah. ca yshubacutix asno caxa
 retini peuendaqua hinguini. cabndatix ta tzupa
 ratituni hingu hihcha xucuparahanga hinde
 xucuparaqua mindaest hinguichche thauacu
 rita hurahcutin oriquarenstahaca. hinguinthu ha
 cahcuqua mihitacuqua est hinguix a postolecha
 hacahcutahpeca. cahacahcutahperaqua xucuta
 huasti curipuechani yquix thauacurita hurahcu
 tuh uaca. caxaxaxapara cuhuasirahati hindequih
 tfin hapinga. cahindequihimasquaro hamahaca
 animahimbo no ambe umbaqueh vparini. himah
 can noamu vaxapatacuhuasirahati hindequih
 tfin hapinga. ca y qui ambaqueti vhaca himah
 can vaxapara cuhuasirahati hindequih tfin ha
 pinga. ca y yacahche mipatequarenstauaca
 ysqui yrecha jesu xpo nahxan cuhtinguarenspih
 ca yxu andahpenorini himboquih tfini eraga
 qua hatzitzenauaca ysquih tu hucha yscuh
 tzuquarenstauaca. ca himbo veti vehcomasasno
 cuxa reti qu eparacumi, hinde no amumahmin

zin chemazpati jhlz ynchayarani. ca hinhimbo
picupacuhcheerangaqua cuhtzuquarensqua hy
bo. cacuhchevtas vecana cuhtzuquarensqua ca
behcomhangtia. ysarahati maro siranda himbo
vandani. **C**y ya huriaqua maro vsvecatzemati
ma emperador hacanguringahandi. Etadino,
chemendo xpiano opihiti hinde nipihiti cacipeni
hini maro vretaro hiniqui hacanguringahaca.
Persia. hini pacatzihpihiti yrecha cosdidenini. ys
vndati hunouani tepuri chemazponguaparini
yamendo pitsi peracata hinio hucanstini caua
llo himbo vaxaparacu ponouahandi. ca vecahan
di hima ynchamanstani himaqui ynchamapik
ca hinde quihitsin hapinga. ca ys qui xan haramu
cupanstahanga. hunahcan becahifitanihco ymbe
raqua tecatzeti hinde qui viri mupihca. ys
yamendo manohquensti ymberaquaenstani hima
qui haramepihca, ca ys exengatin yamendo tziri
rahcuquarengati. ca himahcan ma angel cruz
angalrutin axacuti ysariparini yqui yrecha
jesu xpo ynchamopihca yxunouani yrechechacue
ti xucupopihiti. hinde ma asno behcomas himboha
vaxaparacu popihiti. himboqui cuhtzuquaren
qua etangaqua batzicuhua henasca hihchaqui
etara xagtlarehaca. ysaririn ambek matzensti
angel. ca himahcan emperador vndati vequa
xahangarini. ys vndati tzirundanstani hingo
thipindupihca hingu yamendo cueraquarens
ti hingui huca pihca, ca misaterohco pacatapit
ti ca xas ychaquanditi jesu xpo eueri cruz. ca
vndati an

Undati andapatacuyarani himaqui harame
pika ca himahcan vanacurini hco tah ranchens
ti ymberaqua himdequi teczoripika. ca yyanā
ynchanoamati.

Tihqui zimoro curanguhe ysqui jesu xpo tepa
ti casiqua himbo cingamocahini jhlz. yqui cez
humahanoa niyarani jhlz. yqui andah tacuyata
huuataro Oliuasendo. himahcan hecahtsiqu are
xanogreraxan yamendotatziruz mengapahadi
judi paraqua. ca arucurita x himahcan ambe
pucunditu quarandiscahandi. ca himx tatziruzcu
pahandi himboqui noteczaruta uaca asno. himbo
quihtu no checin duuaca. ca himahcan hecahtsiq
ren purepecha camah tacunoano pihiti cuiuiche
gami himi jhlz. ca himcha yamendo cuiuichecha
hingun vuacha judioecha ysquix coroca ysqui
hunoa jesu xpo. cauquanx pihendi oliuas pu
cundita hingun pimu. ca undatix nirani cumani
yscungati tepari xarameramengaparini hingun
pitengaparini, ca himahcanx arucum xucū
paraquaratzi cupaham bitix ysquihtsi curah
chahpeca. cayquiquaz meno apahanga xucu
paraqua hingun ambe pucundita ysari gapa
rin hatzimengahandi. Tepari casitequa himbo
casirenga thitiquite euahpeh penstieca yrecha
jesu xpo yni vandaqua mihtacuqua himbos ys
arirahqua retih indequihtsin hapinga ysqui
teparin sirengavaca. himboqui mihtarunga
vaca ysquitero nocan ys yondie uaca yq vari
rini pacahuavaca demonioechani himchaqui

hapindaquarchpehangga yamendo paraquah
pen. cabimbo siriquaremengati yspiremen
gaparini. **O filio dauid.** ysetica
yqui yqui acha dauid vuahpa canthsini euah
penstani. cuerendero yndeqni xambonga ache
diosen quanineta poni. cahihcha xamah tu
nah mihtacuqua esqui hihchaqui oliuas chul
cari pucundita angandipahanga. hihcha
micuriqua esti hihchaqui cuiritzecu hpehaca
oliuas chuhcari cuiritzecu peraqua mindaeri
cahihchaqui pimu pahanga hihcha mihtacu
qua esti hihchaqui pacahaca demonioni.

3^a pte.

Tihqui tampero, curanguhe yzquicahche
jean miuataquarenstauaca iesu xpo cueri
pameriquarequa hingu ihesini vingatsiqua
rechekpehaca. cez curanguhe. yya ysequa
tinanda siriquaremengati hindequihesin hapin
ga acha iesu xpo. meni xarameramenga parini
siriquaremengati. catzin audarequa misquare
ta himioheo himbo siriquaremengati. hingu i
xarameramengaparini. siriquaremengaca hinde
esti hingu yyahuriaqua tepari xaramerameng
gaparini cunganoca yqui yuchayaca ihlz. a
hingu itzimandarequa misquareta himioheo h
bo siriquaremengaca. hinde esti hingu viernes
huriaqua siriquaremengaca yqui pangaca pa
cha paratangani. ca himbo yyahihcheuirem
ba pameriquarequa piremengahati. caru
hingu yya huriaqua xarameramengaca
himbos xarameramengati himbo qui dios

ca can

ca. ca
mut
oati
vizi
qui m
tepar
chace
ysape
haca
huria
vieni
ya ha
xulu
nes h
tu yy
xango
carap
quih
cund
huria
mong
rini m
reca
cheng
ti ma
di. Tem
raha
tenst
xan a
dan h

ca. camen tatzequa huchantlin himboetaqua a
 mutanganst. yya domingoburiaqua ys hun
 gati cingamotli hini shtz ysqui yrecha camenx
 viznes huriaqua ys hatziti pahchaparatani ys
 qui ma sipahpe. yya x huriaqua nahimintzin casi
 reparin pirecuti judioecha ariparinx ysqui yre
 chaeca. camenx viznes huriaqua vah nanchesti
 ys aparini. Nonemahati hindequihstlin yrechaече
 haca yqui no yrecha cesar handiohco. htingunxtu yya
 huriaqua hacano uria cuahpeh pensli arini. camenx
 viernes huriaqua ariti ysqui caez petieca. caxtu y
 ya huriaqua ariti judioecha curendero ynde qui
 xuhunga. diosenquanimetari arini. camenx vier
 nes huriaqua amh. uneri xucachahandi. Hingunx
 tu yya huriaqua xucuparaqua cayoparahandi
 x angaro quazcupani. camenx viernes huriaqua
 caroparacuti hingu hinde xucuparahanga hinde
 quihstlin hapinga hingu xtu yya huriaqua ambepu
 cundita tatze cupahandi xanoaro. camenx viernes
 huriaqua tzurumu pahchahsticuti. hinh imbo pa
 mongupacuh che acha jesu xponi mihtaua pa
 rini mandan pameri himbo ysqui xan pamequa
 reca. ysqui cuhche ys miuataquarensta uaca. z
 chenguhche andu inaquareuaca. ys veatzema
 ti mato. C Hapihti ma padre hacanguringahan
 di Teutenico. hinde vuatsi vndani no nahcan hu
 ra ticuhandi jesu xpo eueri pameri miuataqua
 renstani. hingu chemendo casirecuhandi ysq
 xan aquarequa. cahin casire parini arihandi ma
 dan huriatequa yum pt nr. hingu bhas vehco

uehcomaribandi jesu xponi himboqui can veh
condepiranga ysquihinde padre cheraquareham
buringa hinguun himboquihtu pamp piringa
Diosen. Ys xaracuti men hindequihitsin hapinga.
ca vndati atani mandan aquaregua himbo y
tsimatani, cahinde padre nah mintzin aspemuti
hinguui ytsimataca hindequihitsin hapinga. cahin
ytsimatin vcapihiti mirimiripaxenstani ys
qui xan paraquah penapi asperiquaregua
hinguun xaramequareta. Ca yqui yqui buachehe
cha nondiatihitsi euranguca yni vandaqua. has
mirindiqua ven she himboquihitsi mayamunoa
uaca hinguihitsi ayaua mengaca. has vequih
e
• Euaquarens cucani ni yatahe hinguihitsi v
tanga xaragahaca hinguun has mirindiqua
he iesu xpo eueri pameri hinguui vingats qua
reca huchanthsin himboetaqua yseuengua.

Indie Resurrectionis domini. Primo die.

Iesum quem queritis nazarenum cruci
fixum surrexit non est hic. *Marci Ultimo.*
ysacueca xarahati. Hinguihitsi hiringansta
xamahaca Ihs nazareth yretini hindequi pah
chaparatangaca. none hati yxumenchuh
titaquarens. Yni vandaqua arihuati Anoel.
mariaechani hibchaqui nipihca thupubchuya
qua sipiatiatnricuecane iesu xpo eueri cuiripe
ta hindequiharataro hanspihca. Ysacuti cani
ni. s. Jeronimo Anoel ys arihuati cuhitsinchani
iesu nazarenontsi hiringausta xamahaca. ysq
terupeti ys arihuapiringa Tuhcha sanctaechi
cuhitsincha

cubtsincha tuhchahisi jhs euah peh penstin hirin
 ganda xamahacahimboquihisi atariua ca pi
 tumeti. Thunxsin erangaqua pichepirindi.
 xpianoecha himboquix heyanguuehchapiringa
 jhsni hiringanstan himbo jhs euah pehuanstaha
 ca yamendo hihchaqui hiringanstahaca ys ca
 cuticarami. s. lucas. xi. *Omnis qui querit in*
uenit. vseti yamendo hihchaqui hiringansta
 haca exenstahatix. ca angel ysarihuati cuhtsin
 chani. hindequi pahchaparatangaca tzitaquaresti
 ysquiterupeti arihuapiringa. Tuhcha execa ys
 qui tuam huriaqua pahchaparatano apihica. ca
 tuhcha nahxan cusquareca pamongoni ca him
 himbo yya tzipeqwarehe yyaqui tzitaquarens
 ca xan arihuati, cahimhimbo yamendo tuhcha
 herachehecha chen pampzquaecha tuhchaqui
 behpenouca yqui pameranoaca hindequihisin
 hapinga huhue yamendo yxu qui hicingan spih
 ca cuhtsi curahchqua angelni hindequi xaracu
 huaca mariaechani. catuhchahitu herachehe
 cha tuhchaqui quaningarinsca tuam huriaq
 ysquix tziinan sipah pecha hauacutanspichea.
 yyahtu quaninoarinshe ysqui nahxan picira
 rahaca. s. echan hauacucuhuatini hinguist
 curanguca tuam huriaqua ysqui ah tohah toh
 pahcingan spihica. himaqui nanaemba sancta
 m. angatapihica, himaqui yuriri himbo hico
 anganepihica himaqui cano veranda nica va
 rini. yyaquaningarinshe ysqui yyahuria
 qua tzipensca. ysqui vingamunseu nanaemba.

camarotero s^acha cubtsinchani. catubchaquih
 tu qu aningarinscatuamburiaqua ysqⁱu vern
 da vapangariparin mintzita henga hindequih
 tsm hapino. yyahtu quaninoarinshe ysqⁱu te
 pari xaramequareta himbo tⁱtaquarensca. y
 qui arihuaca anael mariaechani ysqⁱu araba
 ca bandani s^eu anaelio. **C** **Ca** yyahtsi tanipdro curanguuaca. **C** ytihi
 qui ma ysqⁱu htsini tepari pampz perata exe
 tucadior yyaqui tzitaquarensca. **C** ytihi qui tzi
 man. ysqⁱu x sanctaecha tepari xaramequa
 reca yquixeroca Jesu xponi. **C** ytihi qui tanimu
 ysqⁱu xaracuhuanseca mariaechani.

1^a pte

C ytihi qui maro. curanguhe ysqⁱu htsini tepari p
 perata exeracadior. yyaqui tzitaquarensca.
 himboqui huchantsin himboetaqua quatze pih
 ca hini vtas pamequarequaro. cahima varicho
 cherurecumati. hingun ambetansti variqua. cat
 tuhinhimbohucamati pampz peni himdequih
 hapinga himboqui vuan dicurahquareca, hin
 gun himbo hucamati pampz peni himboqui an
 dangue yapihca vtas pamequarequaro yquich
 quan hando hini qui chehmequa handeca pah
 pahcandeni himaquix diabloecha yquimenga
 echan hingun mindangahaca. yscacutix cara
 ni micuricha sanctoecha. Caxama casipesp
 hingui quehepihca vtas pamequarequaro hin
 dequih tsm hapinga, hinandiqui varichao
 pahpah candeca. hingui yquichaquan handeti
 cahtu cherahpequan handeti himaquix niro

haca

haca thauacuricha. cahinhinbo tepari tziri
rahcuquarequaesti himboqui ysquitzepihca
hindequihitsin hapinga, hindequi nomathaua
curica. hindequi yrechaecuhuahaca an gelecha
ni. hindequi cuerauahuaaca yamendo cuiripue
chani, yscacuti carani Ricardo hinguin. s. bue
nauentuta hinguin maroxtero micdricha. hini
vtas pamequaatequaro tzimoroesti maroesti hi
maquix yquimengaecha hayanguexanuhaca
himaeti cumiechuquaro, ca hima no casipesti
ysqui quetzeuaca himboquix yquimengae
cha no nahcan exeuaca diosen hima hankeriq
vtas peraquaro euaca, himboquix vtamengas
ca, Cahtumar oesti himaqui andanguexapih
ca hindequihitsin hapinoa himaeti himbo vari
chao pihtsicuni, himaetuhcahco andanguexa
ra spi hima quix sancto tataet specha hapihca,
no anthu himboepihiti ysqui hima nipiringaca
ru vequa himbomendos nipihiti hinguin papz
perata himbos yshti. ysqui ma yrecha hinde
qui mirahaca maro yquichaquan h ando euah
pehuanstani hinguin vrenocarihuahaca. yqui
vepiringa hindequihitsin hapinga ezyma vanda
quahca himbo petahuani pirindi himboqui va
mendo ezesca. caru pampz perata himbos niti
hini andanguexarani himboqui vingamuhuans
ta uaca sancto tataet spechani, cahtu himbos ni
pihti himboquix demonioecha cheuaca ero cani
himboquihinde pacuatafahuaca, ca himbo luci
fermi vez cuyarini vndati catani. hinguin euas

tihingui hucabuatini hapihca animaechani. ys
 tanim huria hapihiti him ving amuhuanisparini.
 sancto tataetspechani. canahxama ving amu
 huanis. Ysarahatix micuricha Bretax ving a
 mungantih himboquix execa diosequa him demé
 do Vanatzemasti tzipaquaretaeni yqui exenga
 huca dios. Yscacuti carani. s. Bernardo nahqiniri
 anima pamerangapiringa vtar pamequareque
 ronapu pamerihimbo yqui erat epiringa diosen
 no can erat apirindi pameri. himbo cstatipirin
 di diosen pampzparini himgui erat epiringa dios
 Cahindequihitsin hapinga ysariti tuam huriaq
 sipahpeni. Yyaquini hucarin hauaca para yso
 himaxariti para yso arini limbo himboqui hima
 paraysoendespihca, ca hima exeti diosequa, ca
 nahxan xaramequareti sipahpe. nahqiniri pa
 merangapiringa, no can pamequarepirindi dios
 erat eparini. ca hima yso tzi mandarequa vinoame
 huanisti sancto eechani nahxan xaramequa retahue
 parini himboquix angelecha tuxamaca himi ande
 gue yarani. cahima yso tanindarequa ving a
 muhuanisti himboqui erantziheuhua yaca. him
 boqui pah pah candepihca. Yscacuti carani Es
 yas propheta. *Habitantibus in exoione vni
 mortis lux orta est eis.* Yseti himi thagui pah pa
 cando yrepihca erantzihiqua pungurehchactihua
 yati. Yscacuti carani Ricardo. himdequihitsin ha
 pinoa noamei erantzi yati himi cumi echuquaro
 Cahimahco erantzihiyati limbo hima qui andan
 gue yapihca, cahitsin thu him himbo tepari pampzpe

ratax

rata
 quih
 curu
 calip
 tzebi
 ti cur
 man
 eaze
 ri him
 pter
 maer
 uati
 xam
 btas
 nani
 himb
 rang
 dios
 taran
 raun
 coha
 cha p
 himb
 etih
 cara
 dang
 meri
 tu n
 pah
 quih

vata xarata cheti hindequihitsin hapinga, himbo
quihitsini catacheca luciferi hindequihitsin chen
curunguehanga. ysacuti carani. s. Juan apo
calipsis himbo. xx. jesu xpo xachahcati acui
tze hindeeti diablo, ca vndati catani, ca xas hatzi
ti cumiehchuquaro mingani, ca hini haquati ti
man yrepeta temben equatze vexurini. acue
ca xarahati paraquah pen vtayaquaro hame
ri himboquifero nomen carahuauaca cui ri
puechani Cayyanan yqui paraquah peni ca
mauriuaca yyanan yscandico cueraingansa
uati yqui anti xpo yxa vanaquareuaca, canah
xama hatzinga lucifer catangani himandi qui
vtas carapehaca yscacuti carani hupo Noru
nani imaro catangati. caruhimico catangasti
himboqui euanganseca vingapequa himboqui yaca
rangaca carapetarangani ysqui bhanga yqui
dios aringapar in quatangahanga yscacuti
carani. s. ambrosio yya diablo nonenia cez ca
rauati himboqui pacauatangasca, aru cui ripuh
co hangastaquarensi caraquareni yqui vengueh
chaparin casquarecuaca demomoni, canexama
hihechaqui euah pengansa animaecha. hihecha
eti hihechaqui paraquah pen ymban ouequaro
caraxaquareca diosen. hihechaqui patzacuca ban
dangucata. cahihchaqui vtamengaca hini pa
meriendo hihecha noma euah pengansi, himounx
tu noma euah pengansi charauecha hihechaq
pahpahcando haca ysarahatix santi tocha ys
quihitu hihecha euah pengansa hihechaqui pur

gatorio hatzingapihca. ysarahati franciscoda
mayrones. hihcha petangansti limbo patri arch
echa. ca prophetaecha, ca hihcha qui purgato
rio hatzingapihca.

2. pte

Tihqui zimoro, curanguhe ysquix san cloech.
tepari xaramequ areca yqnix eroca acha
jesu xponi yqui nicuhua yapihca, nahqui ru
no van thantzi haca sancto euangelio ysqui xa
poro becat zemaca caxru sancto echa micuricha
ys hatziti curani. yscacuti carani. Nicodemus
euangelio himbo, himgun. s. Vicente himgun. s.
Augustin ysarahati yqui mintzitahenga himbo
quihstsin hapinga. himahcan himde eu eri anima di
equa hucarin andanqueyati varichao ysquima
tepari yrecha himde qui chemazqua himbo cac
pemahaca. ysniti himde quihstsin hapinga nahcan
pirivaparini. himgun chemazparini. angelechax
hecahtsi quaren vrecupahandi himounx hecah
tsi quaren tatze cumahandi. cadia bldochax ys ere
huaparini bndati ys arihperani cheparini. Nam
behenasini yndexasteparamaqua nonahca
thsim nema xas aparah pecheti paraquahpen
himguicuhche hapinauaca. ysqui thsimi qui xa
bonga. Himahcan hihchaqui vrecupahanga an
oelechq cherahpequax potamoti ysqui pazasqui
ys arihuaparinx diabloechani.

principes vras et introibit rex olorie. yset
Tuhcha yqui meno aecha mitans he himbo qui
ynchauaca himde qui yrechaetspehaca xara
mequarendo, Cahimahcanx btamengacha de

monico

monioechan hinguu ysarihperahandi. Nendin
 guaesquy ynde qui xaramequarendo yrecha
 etspehaca. ca hihchaqui angelecha himaysco nira
 hanga hihcha ys mayocucuhuansti. hinde et h
 dequi xaramequarendo yrechaetspehaca hinde
 qui hapithuaca virtuteechani hihchaeti angel
 echa himahcanx yamendo diabloecha hauaqua
 reti, ca bndatix ys arini luciferi. Täuquihsti
 ni breuandachehaca hecahtsiquarendes xara
 mequarehanga yquire pahchaparatatqhpca
 Jesu xponi. täuhstini yamendo maricaheuca. ys
 arihandix ca himahcan ni yati hindequi yrechaet
 pehaca xaramequarendo ysarahati. s. augus
 tin. ysquihco andaparaçu yaca hindequihstini
 hapinga banacuriniheco tiamu mi qua yan ca
 caquärensti. ca ys erantzi yati limbo hima
 quix hapihca sanctotataetspecha. ca himahca
 Adan yspetamoti. hinde eueri erantzihqua eti him
 dequihstini chen pampz ca ha ca. hindequihstini
 ayauachecha ysquihstini axarahpecheuaca ni
 rahmapaqua erantzihqua, ca himaysco Esa
 yas propheta vndati ys arini. yseti erantzih
 qua hinguuini vandahembihca ysqui erantzihqua pū
 gurahchacuacura hihchaqui pahpahcando yrepih
 ca, ca himaysco ds. propheta vingachaparini ys
 ati vandani Cuiripechhapacuhche diosen himboq
 caeaca tiamu mi qua, ca himaysco x yamendo san
 dloecha vegua xahatungariparin ysarihandi Je
 su xponi Adueniti redemptor mundi quem ex
 pectabamus. yseti. hungare acha paraquahpē

euah peh pensti thunx sin i croca hanga. thure hin
thsin himbo etaqua andanguenoca yxu pamequ
requaro cant sin veh conden petan stani yxu quic
che onga querixaca. yxu quicuheche hapinga ta e
ratangahaca ysari parinxtu inen vndati ys arin
tepari xaramequareparini. Curendetero acha th
quire diosen quanim eta xambonga ysari parinx
xan xaramequarehandi. himbo quix exehanga.
Diose qua hingun Jesu xpo xteri anima hindequi eu
peh uagisca. ys yamendox ahcapatzeti vandatz
quareni. cahimahcan vndati vchacurahuanini
dequihst sin hapinga ysarihua parini. Curentster
eca tuhcha yvaxsini vchacuraue dios tata. hin
dunx sinthu hi vchacura firahaca. hingunx sinthu
vchacuraue pu sancto xaramequarehe yyaqui
nihucarinhaca himbo quihst sin i haca heuc heca h
cheue vandangucata yquihst i echerendo vana
quarehanga. hingunth sinthu pampx ca. ca hixsin
thuh chen pampx cahanga. zra exehstini hiquixni di
echehaca. ys vndati th zeth zendan ayan guhuans
tani ysquixaporo himbo vhangansca euah pe
uanscaceceni. ys ca cuti carani. i. vicente quanim
garinetauacacuheche ysquix s'echa vehcouehco
maria Jesu xponi. ysquin tzita quarenetauaca. A
breta tih cuixuricuti. hingun Noe hingun math
salen camelchisedech. hingun Abraham. ca ysaa
ca jacob hingun maroxtero patri archaecha xape
raranax tih cuixuricuti vehcouehcomarini ysqu
tzita quarenetauaca. Cahimayscow prophetae
cha tih cuixuricuti Moysen hucambetini hingun

samuel

samuel. caesayas. cajeremias. ca daniel. ca hima
 yscor amberiecha vehcouchco mariti. faron
 hucahpetin. ca Eleazar. ca yttamar. ca hima yscor
 yrechecha vehcouchco mariti. dauid hucahpetin.
 ca Ezechias ca Josaphat. ca hima yscor vandatz
 quareti yamendo ambaquecha tembuchacha.
 ca himahtuysco vandatzequareti. zua hingu ma
 rotero cuhtsincha ambaquecha. ca hima yscor vehco
 vehcomariti. s. Iuabaptista hingu maroxtero sancto
 echa. ca hima yscor vandatzequareti s. Ioseph hinde
 qui minguarepihca. sancta marian. hingu vanda
 tzequareti Zacharias. catharetsqua simeon hingu
 characuecha hihchaqui Jesu xpon himboetaqua
 buandicungaca. hinoun sipahpe hindequi tah
 tacupihca yquipahchaparatatanga. *Thsini ya*
mendo manuquaren y sariti. Surge dñe in reg
nuamtu. t. rcha. si uti. m. m. t. u. y. xti.
 Achatzitaquarens tuhcheueti mintzi quarensqua
 ro hindeesti auandaro anapu. Care pahtaua tuh
 cheueti sancta ychame. hindeesti tuhcheueti sancto
 cuiripeta. tztitaquarens acha cahtsini euahpens
 taua tuhcheueti sancto hacangariqua himbo. hi
 nahcan ysmayocucuhuansti hindequihtsinha
 pinoa. Hitzitaquarenstauaca behcompiguare
 rathan himboetaqua himboquix yya vehpequa
 rehaca. ysvana curinihco andaramonguati ca
 yamendo huuahtahuanguati sanctoethani. ca
 hima qui hatzinganspihca hindequihisin hapin
 ga himax hatin yamendo cuiripehchahandi san
 ctoecha. ysesu xpo eueri amiaua ynchaua cuns

ti cñiripeta. ca no mita monguatin veramon
guati harataro. ys anoa quahsicuti harataro
ca vñdati exerahuani cñiripeta hindequi nah
xan pirirarahanga. hingun yamendo pindiri
hucanspihti, ca hñm ys arihuaparin exerahuati
era chen pampzquaecha. vuachehecha exethsi
ni ysquini hahcungansca thunxsin himbo etaqua
himbo quixni chen pampzca. Exeche yni hucheue ah
toh ahtoh paxensqua yn quixni himbo piuang
ca. Hñnahcanx angelecha sancto echan hñgu
ys arihti. *Gloria tibi domine qui surrexisti a
mortuis.* ysacuecaxarahati. Acha tepari casire
qua hucaringuini haue thuquire tzi taquarensca
vtas pameguarequaro vchenstani. hima ys co:
vñdati arihuani angelechan ysquix tñandapeua
ca ysquitzi taquarensca. vñeta ys arihti. s. Gabriel
ni thure tñandapihca. nanani yquini cuiuipuv
qa areca, canihñu vya care tñandanstaua ysq
ni tzi taquarensca. ys hauahendi nirani. s. Ga
briel hecahsiquaren angelechan hucahuatini
Cayqui ynchayaca himaqui hapihca. s. mari
vñdatix aspequanhas pñrecuni. ys aripatini
*domine deus dei pater illa Quia quem merui
pñdare illi. Resurrexit sicut dixit illa.* yse
ti. Vari thuquire auandaro cahchaetstpehaca xa
ramequare menchuhca tzi taquarens himovire ni
tatapepihca hucauarani tuhcheueti cuparataro
ca him himbo tzi pequare himbo qui tzi taquarens
tusca ysqui ahembihca vandahenani. Ca hima
hcan. s. maria ys curahchahuarin hauaquare
ti caban

tica banacurini hco yamendo sancto echan huac
 huatin xaracunisti nana embani ysariparini.
Saluo sancta parens. yseti hacare sancta nana
 himah can sancta maria tih cuixuricutin vndati
 vandatzequareni ysariparini. Achathuten hapinga
 hingunden diosechehaca hiquini peuaca, acha thu
 hanciohco camachet anoaca casirengani caxupan
 garitangani, vndati putimbarin himaqui aquare
 tangapihca. ysariparini. Que yqui yqui cu rende
 ro yahtoh ahtoh paxequa. tuam huria quahisini
 nahxan pameri himbo carah tamaca. ca yya xsi
 ni tzi pequareparin cratensta haca. ysarahatix sa
 doecha. himah can himdequihisni hapinga ysariti
 nana embani xaramequare chen casitequa nana
 hiquini yamendo anoelechan mintzin hatzirahuas
 tauacahingunguinthi yamendo sancto echan =
 mintzin hatzirahuantauacahimi auandaro hude
 ue ahtoh ahtoh paxequa himbo etaqua himboqui
 reni chen pamonguea nahxan vecatzequareparin
 cahin himboquini yya yun gracia camaquanga
 ritahaca. ysqui yupeca letra tuhcheueti hacari
 guriqua maria himboquix hin himbo euah peq
 renstauaca ysquix ni xan vanda cuquareuaca.
 Yti hqui ma gracia. thure veh condeh peraquaro
 nana acspeuaca. Yti hqui tzi man gracia. yamen
 dore xpiano echan nana ac huauaca. hingunde
 vandapacuhua uaca himdequi ne am himbo mis
 quareuaca himboquix yamendo thun xsin hco
 ayanouquareuaca. Yti hqui sanimu ora. thure cux
 chae cuhuaca yamendo anoelechan. hingundeh

tu paraquahpen cuhchaespeuaca. Ytiahqui tamu
gracia hiquimi Camaquangarutahaca ysquire
yamendo euahpehuanstahaca ysquire xavecaua
ca euahpehuanseucani. Ytiahqui yamugra hin
ounquinthuhuramuchehaca ysquire yamendo.
thauacurichan vandapacuhua uaca. yscaman
dacuhperatix. ca vehendi nirani marotero vin
gamuhuanstani hihchaqui misqua reparin hirt
gans tahaca.

3^a pte Tihquitamporo. curanguhe ysqui xaracuhua.
ca mariaecchani himdequihisin hapinga. yscacu
carani. & Matheo. maria magdalena. ca maria ja
cobi. ca maria salome. atix piuaquareni puntzu
mararisiptati cabndatix nirani himaqui hicingi
pihca himdequihisin hapingahimboquix ataripi
ringa puntzumeti sipiati hihcheu remba cuiiripe
cahimix vecarumani ysarih perapahandi. Neh
tsinangate tehtehcarichemaua tzacapu himdequi
harataro mi quareca, ca himahcan thuuin anoc
auandaro vehenan andoripihiti. ca himahca
henchengatini teh tehcarnati tzacapu. ca himtz
capu himbo vaxahsticupihiti angel. ca himde ys
eratequarepihiti ysqui piritaqua. ca himx erate
tin tiamuchereuquecha yam amapati. ysx ha
spihti ysqui varini. ysmiyatix cuhstinchahim
harataro. caetamutatix ysqui tzacapu tlatel
cariquemaca, cabndatix nirani andamucuy
rani harataro ca himax exeyati angelni himde
qui tzacaporo vaxahsticupihca. ca himde vnda
ysarihuani. has chehe hi ambongascahaca y
quihst

quihiti. Jesus ni hiringansta xamahaca hindequi
pahchaparatangaca. men chuhca tzitaquarens
hiuhue cahitserangaua yxuqui hatzingan spih
ca. ys yucha yatix maria echa himaqui bizques
pica hindequihitfin hapinga. ca vndatix erangan
harataro, cahimaxtu exet matero angelni. hara
taro quanicuquaran baxandicupihiti thupu thu
pus xucuparatini cahinx exetm culhsincha hu
riata camquataquareti. cahimahcan hinde angel
ys arih nati. Har chehe tuhcha Jesus nazareti yre hin
hirinoanstaxamahaca hindequi pahchaparatang
gaca. menchuca tzitaquarens nonē hati yxu xan
guenstihca. yxuqui. hatzingan spihca nihe ninstā
cahiti ayano uhuapanstana hurendaqua embacha
hinguu ayanguapan she pedroni himbo quix ni hin
de vrechepaudca galilea niyarani. ca hinihiti e
xeuaca achani ysqui ahembihca vandahenani
ys cauquanx veramonouati harataro quatah
pechan chehuaparinini hihchaqui cumapatini vi
ruh viruh panden spihca. ysarahati. s. Chirios
to mo. himahcan maria magdalena ysarahā
di. Notero nani pangaca cuiripeta hauatauo
mani. ysqui ti quatahbensti hurendaqua embā
echan ayano uhuapanstani himboquix marioni
piringa, ca andarchuayansrini vndati ayant
ounstani. s. pedron. s. Juanon hinguu ys arihua
parini. Menchulita pingoans achā himaqui hīs
pica naninditero hatzingoa. Himahcanx yscu
rahchatin vehendi nirani. s. pedro. s. Juanon hin
gun thauano uarepahandix nirani. ca himboq
g

s. Juano tumpscapihca. Vanapah tacuti. s. Pedro
 ni. ca vreta andamucuyati harataro carunoami.
 ynchayati himaqui han spihca himdequih tsin =
 hapinoahimabameriqui niyaca. s. Pedro yya
 nanx tzi maran ynchayati ca cutiquatzetix era
 oami. ca exetix ysqui tastahco tacundicupihca.
 timoun hinguobisitangapihca himdehtu tan =
 cherendicupihiti yshauaqua retix erangani. ca
 hauahendix ninstani. ca hihchahtu quatah pe
 cha thruun nipihiti vreuandacha teruhisicucha
 ayanguhuanstani. ysquix hencheca. ysquix
 tu execa angelni, hinguun ysquihco harataro
 xanguensca ysquitzitaquarensca Jesu xpo. hli
 mahcanx vreuandacha judioecha vndati maya
 muhuani himboquix aribpeuaca ysquix cui
 pihca ysqui himahcan sipangansca cui ripet
 ta. No an thsirimesti, no an thsirisi sipangansi
 cui ripeta carut zitaquarensti. hecahtsi quarens
 sanctoecha tzi insti himahcan. ca hihcha yrela.
 toxarats penstin thsirimerati ysqui thsirisi
 tzi taquarensca himdequih tsin hapinga. ca x
 rus judioecha checamaxarahandi. yscacuti ca
 rani. Remigio. Haranguenth singate paten
 garicha judioecha no huacahcucha nobisi cez
 handiera uaca thsirimerani ysqui sipangansca
 cui ripeta. yquix quatah pecha thsirisi cui
 pihca nanx eraheuh pe ysqui sipangansca ca
 yquixtu eraheuh peri xarahaca andix no eua
 guants pens. yscacuti carani. Genadio. himbo
 quix quatah pecha checamuacadios hura mu
 huati ca m

huaticano veransax niti varini. Camarolitu
 curanguhe. Yscacuti carani. s. lucas. xxiij. ysqx
 mariaecha hapichea hixperansquaro tsitsiqui ha
 xiquaro noma vansasquareparini. himahcanx xa
 racuhuati tzi man angelecha. cahichea maria
 cha cutiquatzeti himbo quix curatzeparin piqua
 verahanga angelechan exehuani, ca hichea an
 gelecha vnsati ysarihuani. Andihiti xamaha
 quihiringanstan himsequi tzipheca, niuans
 he vsquixni vandanuhembichea ysqi pahcha
 paratangauaca ysqi htu ma huria nequaro
 tzi taquarenstauaca. Himahcan maria mag
 dalena behendi harataro andanucuyarani.
 cahima angamucurini veranda yurungari
 handi ysbndati erangan. cahima exehuati.
 tzi man angelechan vrapeti xucupavaran
 hicheaqui xaracuhuapichea, ma varahitsi cupi
 ti himaqui eh pahatzipichea hindequihitsin hapin
 ga. ca mahima hapihti vaxacani himaqui hantzi
 ri hatzipichea cahichea ysariti maria magdalena
 ni. Thu cuxareti andre xarahaqui verani. cahim
 de maria magdalena ysarihuati himbo xara
 haca himboqui pangaca hindequiren hapinga
 naninsiteto hatzingayari ysqi terupeti ysarih
 uapiriga. Andiyini no ysarahaua verani himbo
 yni xarahaca himboquini no exenstahaca hin
 guini hiringanstan xamahaca hindequiren hapin
 ga hinguinichen arihanga ysmendero vndati
 erangan. cahimahcanx eroti angelecha jesu xpo
 ni, ca pifichamariquarerin vndati tihcuxuri

cuni himahcan maria magdalena bahana
mati eraparan himboqui exeuaca hinguix tih
cuixurica sirahaca angelecha ys exeti jesu xponi,
ca hinde maria magdalena arahandi notero xa
qua hatzirieca arani. ca himahcan hindequihstsin
hapinga ys ariti Thu cuxareti andiraxarahaqi
verani. nende hirinoan stax arahaqi. himah
can maria magdalena ys ariti. Acha notetero
thu pinsca cuiripeta canden ayanguini himbo
quini niuaca pinstani. ystu men vndati eranga
ni. ca himahcan hindequihstsin hapinga. ys
ariti. Maria. ca maria magdalena ys curahcha
tin cauquan mihchacuti. ca bahnanamarin ys
ariti Raboni. ysacuecaxarahati hurendahpe
ri. ysahapanducuti putinducucuecanti. ca himah
can ys ariti Jesus. Haerreni panducu ysambon
gastahpehati. s. Augustin himbos noheyati pan
ducurahquareni hindequihstsin hapinga. him
boqui maria magdalena noteripetihacahcu
hanga. ysquidioresca. hindehco hacahcuhan
di ysquihco cuiripueni ca himbo ys ariti him
dequihstsin hapinga hasrendihqui panducu m
thiqui ayanoahuanstani hinguini herambu
rihuaca himstasinoatatan undareyanstani
hindequixstsinthu thunxstini tataechehaca. ys
ambenstihindequihstsin hapinga, ca himahca
maria magdalena tzi pequare parin vehendi
marotero mariaechan andanguhbanstani.
hichachtundihqui no veramanstahandi tsi si
qui hatziquaro. cahima andanguhuanane
riu vndat

rin vndati ayanguhuanstani ysqui execa achani
 cahima cuhpaturucuhuati hindequihitsin hapin
 ga ysarihuaparini. Hacahitsi dios hucarin xni.
 cahihcha mariaecha cauquan tih cuiquatzeti. ca
 vndatix vandatzequateni. cayyananx vndati
 putiducuni himaqui haranducungaca. cayn
 datix niran ayanguhuani hurendaqua emba
 echani hingui s. pedroni cahimahcan. s. pedro
 eratzeti ysqui cuiripeparis vaddacuhua ca Iesu
 xpo ysquihitu cuiripeparis vandanguca maria
 magdalenani ysqui tzandauaca. s. pedron ysq
 tzitaquarensca hindequihitsin hapinga himiboq
 s. pedrono nitaxataquareuaca ys vehen di nita
 ni. s. pedro hizperansquaro niyatan. cahimaza
 racunli hindequihitsin hapinga. notero himaeca
 haramutaro himaqui. vehpequareparini niya
 piha yqui vahuan chenspihca. ca. s. pedro exe
 parin ahcapatzeti veh pouata rahquarenstan
 himboqui vahuan chenspihca. ca himahcan
 hindequihitsin hapinga veh pouaciustin vnda
 ti vhhacurani. ca ssambensti. camendeto xa
 racuhuansti marotacahuatahuans cacecani,
 cahihcha yya chen himboeca tzi pequareni yya
 qui tzitaquarensca hindequihitsin hapino. ys
 caruti carani. s. Auoustin pampzquaecha yya
 huriaqua vndios ma huriaqua hindequi minzi
 hatzihuansca yamendo ysqui xan huriaqua.
 ca hinde ma huriaqua handiofco aspequanha
 zeti hingui himbo tzitaquarensca hindequihitsin
 hapino yqui xaramerahuanonguaca ys qui

San hurenda hualhanoa. ca yyahuriaqua vtar
yspirequehahati. *Hec dies quam fecit dominus
exultemus et letemur in ea.* ysacueca xara
hati. xaramequarepacuhche y huriaqua.
himbo yngui vca acha dios. cahinguitzita qua
rensc ahindequihitsin hapinga mindaesti ysqiua
che yamendo tzinstauacet yqui paraquahpe
camacuriuaca nahquicuhcheru variuaca, ca
himbo varixamahaca, himboquixni vehcon
deuaca ahindequihitsin hapinga ysqi vehcon
dehuaca hihchaqui himbo hahingapihca. hiri
gumxsin pahataquareuati auandaro ysqi
him pahatihuaca himiqui vtaxaramequarega
haca. Yseuengua

CDnica. Innotia pasche Resurrexi.

Onis
*Quia etiam et hinc, paucis sunt
et discipuli. Vise Dominus. Iho. xx* ys
acueca xarahati, Hindequihitsin hapinga Jhs
exetahuati hurendaquadembaechani tzimara
hahqui, hingunthu exetahuati himaqui ha
rahta cungaca, Ca hurendaquaembaechax
hini exeporimirahxan tzipequareti, Era
vuachtekecha, hindequihitsin hapinga himbo
ys etahicutatahquareti himboqui cuhche sita
mariuaca ysqiuhitsini chien anchequareche.
Cahui harahqua himbos exetahpeti himbo
quicuhche miteuaca ysqiuhitsini nahxan
pampzca, himboqui pampz petata min tzi ta
rove

ro behenahaca himaqui andatracu yaca hi
 guiharatacungapitica, Cahimbo ys erahta
 curahquaveti himboquicuhche ambando mi
 teuaca hin de eueri pampzperata, hingun hin
 de eueri anche quareta hinguihtsini anchequa
 rechea, Cayqui eraheutarahquareca ys us
 tri ys quima cuiripu hin de qui ambe anarahaca,
 Yquino hacahcumengahaca ysqui anchequa
 rechea, himahcan vndahati eraheutarahqua
 reni himaqui yampetahcuca, Cayyanan
 hacahcumengahati ysqui thsiris anchequare
 tieca ysqui no vanotsiquaretieca, hihcōchuh
 tu ys vsti hin de quihtsin hapinga Vetierahcu
 tarahquaveti himboquicuhche ambando e
 xeuaca ysquihtsini nahxan anchequareche
 ca y quihtsini carohcuh pensca Diablocachao,
 Curanguhe yquimapore cunirahaca, hun
 guarin vndahati exerahpenstari himaqui
 angaca, Cahimahcā hacahcumengahati ys
 quix thsiris quacarahperata varingatiechā
 hinguni, hihconchuh tu ys vti hin de quiht
 sin hapinga, tzi taquarenstini exerahpeti pin
 diri hingui huchanthsin himbo etaqua aqua
 retangaca, Cahin himbo tzi pequarepacuhche
 exeparin achari ysquix hurendaqua emba
 echa tzi pequareca, hingun guhche san pamōs
 pa mintzinguhche cuhcha cumequa hucah
 niuaca Yquicuhche no pamonstauaca,

El Evangelium.

Cayyahsi taniporo himbo curanguua

ca, **E**stihqui ma, ysquix apostolecha chemē
do tzipequareca yquix eratensca acha Jesuxpōni
Estihqui tzi mani, andixama ys bequi aqua
requa hingun xaramonguani hindequih tsi
hapinga, **E**stihquitamimu, ysquicuhche,
yamendo tzi nstauaca yqui paraquahpē cama
curiuaca,

^{a. pte} **E**stihqui maro, Curanguhe ysquix apos
tolecha chemendo tzi pequareca yquix era
tensca acha Jesuxpōni cez mendo Curanguhe
vuarhehecho. yqui tzi taqrensca hindequih
tsinhapinga himahameri liononi yqui quē
chequarensca vanda xaracuhuanstihurenda
qua embaechani, Catuhimahcā huriaqua
yquimendo tzi taquarensca himahcā teruhcho
curani yunda xaracuhuanstih, vretatihqui
nanaeniban xaracumstihrahquiaru nothan
tzi haco sanito Euangelio himbo, Ca tzi māda
requa xaracumstih mariamagdalenani yqui
xagua hatziri eraquarecua, hingunthu ma
riaechani xangaro xaracuhuanstihingui
hingun nipihca mariamagdalena Jesuxpō
eueri cuiripeta hiringanstani, Ca hima ys
co tanindarequa xaracumstih. s. pedroni,
Cathan darequa xaracuhuanstih tzi manhu
rendaqua embaechani hihchoqui gmaus y
retaro nirahanga hingui vanaquareti eraq
recuhuaca, Cayundarequa xaracuhuanstih
apostolechan i. yqui. s. thomas nonen hapih
ca hima, Camendero yunda xaracuhuanstih
ti

ti, ysarahati yya sansto euangelto himbo,
 yqui titaquarensca hindequihstsinhapinga, hi
 ma vehenanthumen yuntanipetanhuriaxa
 racuhuansti. Cahimahcanâgua hapihiti hima
 s. thomas yqui yrichattroepihca, Cahima ys
 co himandarequa xaracuhuansti, s. pedron,
 s. juanô hinguni, Ca santiago, hingûmarota
 ro hingunquix hamahanga varuni himahapû
 dato tibetladis. Catariindarequa xaracuhuâs
 ti yamendo hurendaqua embaechni hixigali
 lea himiqui thantziracuhuapihca mahûûata
 himbo hindequi hacanguringahaca thabor,
 Cahimaysco thandarequa xaracuhuansti hu
 riaqua himaquix maris thireca yqui vnda
 ca quenchequarenscauecani, Ca yundarequa
 hima xaracuhuansti himaquimêdo quenche
 quarensca, Caysqui xanda xaracuhuâsca
 chenxmendo tzipeqwareti eratensparini hu
 rendoqua emba, Camendero paraquahpen
 utayaquaro xaratspeuati yquicuhche ya
 mendo manuquareuaca tzinstanti himahcâx
 amba quechahco tzipeqwareuati erateni, Ca
 yquimengaechax vehpequareparin eratenua
 ti himboqui utacuhuaauaca Canexamaesq
 kihchaqui tzipeqwareuaca erateni achajesu
 xpõni yqui paraquahpê quaramuyatauaca,
 kihchaeti, maronihqui kihchaqui jesuxpo him
 boetaqua vandangucata niyataca, Ca himbo
 tembenda xaratspensti hindequihstsinhapin
 ga himboqui niyatangaauaca tembê vandan

gucata, Cahichchaqui patracuhaca tembê vâ
Dangucata hihchahco niuati a Sandaro, ys
cacuti Carant, S. matheo. xix. *Sivis ad vi.*
humi ingredi serua mandatu, ys ati vâdô
hindequihstsin hapinga, yquire Vecahaca yn
chache cuecanti himaqui tzipengahaca Careu
patzaua vandangucata, Ythiqui tñimani hih
chaitipequareuati eratani Jesuxpôni yqui
paraquahpen camacuriuaca, hihchaqui me
nihco teruhteruh tarahaca ambaqueri, hihchu
qui nomê quangatzeahaca, ysarahati yya
s. euangelio himbo, ysqui ynchatiro xara
cuhuanisca hurendaqua embachani hinde
quihstsin hapinga, ynchatiro mindaesti hima
canguicuhche hametpen chamouaca variqua
himah canthsin xaracheuati hindequihstsin
hapinga, yquicuhche ambaquaca chēgguhche
xaramequareuaca eratani, Camenthui yncha
tiro acueca xarahati himahcangu paraquah
pen camacuriuaca, himahcā xaratspeuati
hindequihstsin hapinga, Cahimahcanx am
baquecha nahxantipequareuati eratani, Jit
qui tanimui, hihcha xaramequareuati era
tani Drosen hihchaqui mingaquareuaca, yse
ambongasqua, ymingariuacacuhche ez qua
ro hurnboqui cuhche no exehuauaca cuhtsin
cham curu ehua cuecanti, hingunguhchehtu
v mindiuaca himboqui cuhche no curandiro
uaca hingui x maro xucachahpehaca hingui
hingui x acuhpehaca, Ca cuhchehtu hingun

Vmimuuaca himbo quicuhche nopetamoua
 La ambetzequa vandaqua, cacuhchehtu him
 gun mintzitato mingaquateuaca Demonioe
 cha chehuaparini himboquicuhche noambe
 thauacurita vandanguuauaca, ysqiata
 fiaca yya. s. euangelio himbo, ysqi x apos
 tolecha mingaquatetin hapiha judioechan
 chehuani, Itihqui thamu hihchatzipequa
 reuati etateni Jesuxponi hihchaqui amiti
 ras yrepoca, hihchaquinoma amarihipera
 fiaca ysarati. s. Augustin, non e cez hara
 perauati Jesuxpon hinguini hihchaqui no ha
 rapetapo haca hihchaqui curunguehperaha
 ca, Itihqui yumu, hihchaerateuati Diose
 tzipequareparini hihchaqui hacahcuahachi
 quix xpianoecha hacahcuahaca. Calimbo.
 s. Thomas no cauquan exeti acha Jesuxponi
 himboqui vtas thzetarihangas, himboqui
 no hacahcucuhua piha apostolechan hini
 quix tzandapiha ysqi x execa Jesuxponi,
 Calimbo yuntanipetan turianan exeti, hi
 boqui yuntanin yhuria yoteca cara x aqua
 renstani, yqui vtas teruhitazmapirinda
 no hacahcuni vtamengapirindi, Calimbo
 takcha pampzperaha himboqui htsi xarame
 quareparin grateuaca acha Jesuxponi yqui
 camacate tzi quenstauaca, menthu ysara
 tiati. s. euangelio. ysqi chuan papunih
 cha cuhuaca hurenda quaemba echani ys a
 rihuaparini, xachoquareke spu sanctoni
 hinguithsi vehpouacuhuanstauaca thaua.

Velpouamenganstasindix, ynguhche him
 bo kurendangahaca ysqicuhche cez erate
 uaca Jesuxponi yquicuhche hucarin hauaca
 spu sancto euerigra, yseti, yquicuhche no
 matha^a hucarin hauaca erateuacacuhche
 dosen, yti hui curimu hihcha erateuati Je
 su xponi tzi pequareparini hihchaqui quantin
 garinstahaca hihcheuiraomba pameriquare
 qua hinguihtsin iingatsquarechehepecha
 ca, Cayya ys arasira hati Sancto Euageli
 o himbo ysqi arica hinde quihhtsin hapin.
 ga, s. thomasni ys ariparini, Pocureni,
 himbo xariti ys arini, himbo quicuhche hu
 renguareuaca nihtauini hinde eueripome
 riquarequa, himbo quicuhche mintzitaro
 tas quitaratarin hamauaca pampz parini,
 hingupamoguparini, Cahimbo erahacurah
 quareti teruhitaqua himaqui yuriri Velta
 ca, hingun erahcutazah quareti hakuiro
 himbo quicuhche mihtauaparini manatacuua
 ca, himbo quicuhche yamendo hinihco qua
 nungarinsparini uaca ysqi xan ambaque
 qua, himhimbo thuthauacuriri miuaquare
 ysqi quini nah xan pampz ca achas Jesuxpo
 Care cuitipehchaua, hingun quitaraui hin
 guirecurahchahpeca;

Tihqui tzi mero, andixama ys bequia
 quarequa hingupaxamoguan hindeqh
 tsin hapinga, ynguhche chen himboeca ysq
 cuhche miuataquarenstauaca quitero am
 himbos hucaca aquarequa, Cahinde noamu

hecaktsi

Waya

hecahtsitaniho xucati. ceztfini curahcha
he, Vaporo himboetaqua xucati aquarequa,
Iti hiquirra, himbos yshucati aquarequa u
himboquix hurendaqua embaccha hacapah
cunstaauaca, Y yahitsi cutanguca hinguu dā
daca. s. thomas ysaparini, Notihquinihan
cahcuuaca himahameriquini etahcuuahi,
maqui tiamu himbo pahchahcungapihca, hi
gunthuni ro hacahcuuaca yquithuni ro poh
tacumaca himaqui pahcharehtacungapihca
Cahin himboetaquas veti aquarequa hinguu
xatamōguani hindequihitsin hapinga, Jihq
timoni, himbohru ys veti aquarequa hinguu
xatamōguani hindequihitsin hapinga, himbo
quicuhche Vtas mīuataqua renstaauaca hinde
eueri pameriquarequa hinguithsini vingats
quarechehpechea, himboquicuhche no pucū
zinscha euaca, Cahin himbo cuhche katzipo
carrandan yglesia, Cahitu himbo hātī man
dan pahcha paratacata himbo quicuhche v
tas quanngarin staauaca ysqurinahxan vin
gatsquareca huchonthsin himboetaqua, Ca
hin himbo cuhche verangu euaparin cuiripeh
chauaca himboqui huchonthsin himboetaqua
ys manatanguaca, Itihqui tarimui, himbo ys
veti hucariquarenti aquarequa, himboquihitsi
ni himexoraparin carouata chienstaauaca tata
emban himboquihitsini dios caroua chienstaaua
ca. jsarahati. s. bernardo, Thuthaua cuhtri
Caremintziparin andangaricu yataua diosē
yquire vandatzequareuacatuhcheveti tha^{ta}

obidi
ua
exu
cia

Vehpouatataliqua renstani, no quin dero dios
 . yquiuachehiaca no quin dero siutamuchocue
 cahaca, himahcan jesu x, tata omban andan
 . paricutini exerahati hingui aquaretangaca
 . Cahitu himahcā nana emba vndakati ytu
 qua exeroni hingui himbo cuiriperaca, Ca
 . hinde himbo cez curapan dimenpauaca himbo
 . quixni pimucuchehiaca vuahpā nana emban
 + . hinguni, Jtithquitthamca, himbohtu ys veti
 . ysqui vltas hucariquareuaca aquarequa, him
 . boquiparaquahpen camacuriquoro hincex
 . rahuaparini terungashua uaca yquimēga
 . echani ys arihuaparini, Erachcuhehtfini,
 . Cahisintthu eraktacuua, hingunthsinthua
 . yni eranducuhe, hinguiini pamerangacau
 . tuhchanxsin himbo etaqua pucundinscha
 . tuhchahisi yamendo maricahcuquareca
 . hinguihtsi andumquarepiringa hucheue
 . pameriquarequa himbo, himboquihisinino
 . men miuachenslahanga hucheue pameri, ca
 . hinhimbohtsi yyanitata reca vltas pameq
 . requaro, Cahimahcanx yquimengaecha e
 S . tahcuparin nahxan chenati, Ytithqui yu
 . mu, himbohtus ys veti ysqui vltas hucari
 . quareuaca aquarequa, himboquix himi au
 . Daro: angelecta sandoechan hinguni chemē
 . do xatamequarehiaca erahcuparini, himb
 . quitepari vahgantzihqua veriquarehaa
 . himaqui aquaretāgaca, Cahina yshuca
 . posti ysqui yumu maruati hindequi
 . chemendo vahgantzihcahiaca Ytithquicui
 mu,

mu, himbolitu ys beti ys qui vltas hucariq̃
 reuaca aquarequa hindequihthinhapinga,
 himbo eutiche erangaqua picuuaca vehcom
 has vintpassquareni, himboqui eutiche vintin
 gaxeuaca minda picuparini ocha Jesuxponi
 Caruhindecoz amberiquarens pirindi y qui
 vepiringa, Caroh eyati himboqui nonan pi
 quareriquaretiaca, Caru easipequa himboh
 co xucati. Hatimarrinda, y qui tria ocha
 nitahaca purecuni, Noxtero hini varinpatie
 chia aquareta, Cayqui hunguarini maxunh
 ca ys aripiringa, Apaquini tzinani himbo
 quire ambaqueriquarens tauaca, Caretu
 vltas hucariquareuaca pin diti, Caretunonah
 piquareriquareuaca, ys heyapirindi tzi na
 tahquareni himboqui maro hadyapangahuas
 piringa, Vihconchuhetu ys ocha hindequih
 tzinga, Dios tataemba y amendo tinapoti
 ys qui xapoto aquaretangapihca, Ca himbono
 mahpiquareretiati, Caru Casipequa himboh
 co xucati, Cahitu himbo xucati himboqui e
 xerahpeuaca y qui paraquahpe camacuriua
 ca, Cahimbo y yaqui tzi taquarensca exe
 rahuati hurendaqua embaechani hahqui,
 Cateruhitaqua Cahantziri, Cahin himbo era
 tzenshe, Cahit si muataquarens taua erahcu
 parinhinde eueri aquarequa himboqui xni
 tecz ahcucheyarauaca tuhcha eueri mintzita,
 mintzintzhi euzcungaparint erungasingauaca
 y qui paraquahpen camacuriuaca:

Lihquitatiporo, Cutanguhe y quicuh

che yamendo tzinstauaca yquiparaquahpe
camacuriuaca , yya Domingo hacmguin
gatiati Dominica in albis yyaqui huria
quia teruhchacuraca tztitaquarensstari hinde
quihhsin hapinga , himbo xaringatiati Doni
nica in albis aringani himboquix thuii ya
yyahuriaqua vrapeti himioheo xucupara
hanga hihchaqui ymbanguequaro ytsi atah
tsihanga , Cahuchaqui verandahimbo yquas
ca huchahu ys hucauaca vrapeti xucuparas
tani himboquicuhche nothauacurin stauaca
himboqui cuhche xas xaracun stauaca Je su xpõ
ni yquicuhche manuquaten tzinstatoca , Ca
hin himbohtsin minda ynscuti hinde quih
tsin hapinga yqui tztitaquarensca , himboqui
cuhche hiti hucha ystzin stauaca yquipara
quahpen quaramu yarauaca , hacahcuqua esti
mendo ysqi cuiripe htificata tzi quen stauaca
hinde qui no ys hacahcuuaca vtamengauati,
Cahin himbo cez mendo hacahcuhe mintzinhis
vtamengauaca , Yretacuhchemendo yame
do cuiripuecha echeri cugua renstauaca him
boqui htini paraquahpen ymbanguequaro,
ys huramucheca hinde quihhsin hapinga acha
dios , ysariti Adamini gene . iij , Puluis es et
in pulvere Reuerteris , Jfeti , Echeries care
Camendehtu echerihco cugua renstauaca , ca
yquicuhchetihquinotzin stauaca himahca va
poro tzirirahcuquarequa vecatzemaquati , Jfih
quima , chuhpiri yamerdo paraquahpe curs
petacuriratuati , Acueca xarakati ysqit noãbe
pacato

pacata uaca hapu vnstani, hinguu hihicha
 quitero tzipeti vanaquare hauaca himahcan
 hihichahtu yamendo curiuati himboquix e
 cheri cunquarenstauaca, Jthiqui zimari tiri
 rahcuquarequa, himahcan axahuaquati hin
 dequihisin hapinga angelechani hihichaguihi
 mindango ^{juu} quehta ^{ta} cuz ^{zay} huamstauaca yamendo
 cuiripuechani hihichagui tziponguauaca, Jthi
 quitanimu, yamendo ^{tu} cuhche ^{nosotros} hurimbepon
 guauaca ^{los que} ysquiechiche ^{nosotros} xanthizuhgati ^{los que} harapo ^{de sacos}
 ca cuiripeni, Cahimahcanguu ^{ymac} yspetamoua
 ca hindequihisin hapinga, *Surgite mortui*
Venite ad iudicium, Jseti, Hauanshe va
 ririecha cahtsi huua hōnoni yxu viatspera
 quaro, himahcan xanimaecha yscurah
 chatini cauquā ynchauacuhāponguauati
 cuiripeta, ythiquithamu, yamendo cuir
 peta manepōguauati, hindequi varōducum
 gapihca. Cahindequi varohcungapihca ya
 mēdo hucaponguauati, Caxas tzinstanti
 Dios eueri cezequahimbo, Jthiqui yumu,
 yamendox yuriri queriquareponguauati him
 boquix ceztipenstauaca, Jthiqui cuirru ya
 mendox hucapōguauati hauri, catissime
 qua, catehqui minda pihca angatapuhimbo
 hindequi thixensquaro yamendo vaosquaze
 haca, menpucum diponguahati, yscuhchechuh
 tueua hucha, yqui cuhche tzinstanti yam
 guhche pucuriquarepōguauaca hauri, hin
 gunguhche yam hucaponguauaca tehqui ca
 tauas, Casituri, camintzita, hinguu ysqui

7. *cukche xan hatapoca . Itihqui yuntzamani*
animaechax yamerido cupangurinstauati
 8. *cuiripetalinguni , Itihqui yuntanimu , a*
baquechax noma yquichaquan haran staua
ti yamendox vtravtarapogauati , nonema
turimbengariuati . Cayquimēgaechaxeo v
tauati tarahueingarinstani nahquix yaru
yam hucaponguauaca ysquix xan manari
 9. *quarehaca , Itihqui yunthamui , yquigi*
quepongauaca nonē tharepeuati , tingun
gonē cutfimeuati , Yamēdocukchehico himā
gileō xangan vexurin hatiretin tzin stauaca
ysqui hinde xan hatirepihca hindequihsin
hapinga maequatze teimbē tani vexurini , Ca
himahcanx ambaquecha yamendo cetemē
tauati , ysarakati . s. Pablo , Thes . 1 . Amba
quechax niuati Jesu xpōni curnani tariata
himbo ahcara parni , Cahimahcanx yqui
mengaecha echerendo hayatzetin hauati him
boquix chen cuetqaperiquareuaca , Ca amba
quechax quoniquaquaran hacuati nahxā
hipequareparini himboquix eroquareuaca
avandaro napux xaramequareta , Cayquimē
gaechax viquixahcan hacuati nahxan mē
quareparini , tingun behpequareparini him
boquix vtamengauaca himaquix nomen ca
tsiramengamauaca pamerāgani , Cahimah
canx ambaquecha niuati avandaro hima
quix nomēthiratauaca xaramequareni , Thsi
rin den gate thuthaua curiri andire ahchuxa
taquare haq butichao napu pameri , v pñia
 yya

yyaquitero handesca himboqui quini Dios
haranguè auuca yseuengua:

Eposum pastor bonus et cognosco oues me
as et cognoscunt me mee Joh. x. Isacueca
xorakati. Triambaqti xuratengari eranguh
uarrēcq himitehuahaca hinguini hapihua
ca cahihichahitsinthu mite hiat ysqurinihi
hapihuaaca, Chenpamp pzauecha hieracke
hecha yyuculiche ambongascahaca ysa
chadlos yamenido cez kihcheuiremba am
baquequalhimbo, Cahihcheuiremba currie
pequa himbo, cueraquahuaca tyman ueata
echani himboquix utas nitahmapa currie
pehchauaca Diosen, hihchaeti tgmā uea
taecha, matoxtihqui esti angelecha him
bando, Cahsmandarequa curripuecha y
xuparaquahpen, Cahimahcanx ambetaqua
reti yquixthauacuricaueca Diosen, Angelechā
teparaquarequa himbo ambetaquarati, cay
curripuecha thiyahchaquahimbo ambeta
quare hinguino hangangarih peraquahim
bo himboquix caca cunsca Diosen hihcheui
remba vandatigucata, Cahimbo et aqua tata
adan yērotangamonguati para yso, Cahimah
con vndan ahisinchetarens pihēp. yshamahiā
di ysqur xuratengari hindequi mihrinche
haca. ysarahati dōp. himbo, Erant. s. d. o.
uis que perijt **quere seruuz tuum domine**
Jseti. Acha himmārinchetin thanguauacura
paca ysqur xuratengari hindequi ahisinchē

heca

S. d. o.

haca, san hiringans acha tuhcheueti terupa
 raquateni, ysapiliti vandani dō ps himbo, Ca
 himboetaqua dios vuahpa an doze pihti y xu
 paraquahpen ysqui ambaqti xuratengari
 eranguhuari himboqui hiringahuanstaua
 ca cuiripuechani hihchaqui ahtsin chepih
 ca ysqui xuratengari, Cayqui yqui nahi
 mendo xanpampz huati himdequih tsin hapi
 ga cuiripuechani himboqui hihcheuirem
 ba yuriri vanangataca cuiripuecha hiri
 gahuanstani, hingun vuandicurahqua
 reti, Cayyanan exehuanstani ychaquah
 chahua hensti, Cayspahua yansti manu
 quarequaro sansta yglesiao, Cahimathire
 rahuahati hihcheuirem ba asperi vanda q
 hingun hihcheuirem ba cuiripeta. Cayyo
 ysarasirahati sansto Euangelio. Himdequi
 atnba qti xuratengari eranguhuariesca, hin
 de hapimacuhuanstahati hihcheuirem ba
 xuratengariechani, Cayni vandaqua
 no amulico ysparamati himdequih tsin hapi
 ga carumendo niyatati hingui arihpepih
 ca, cez mendo hapimacuhuansti hingui ho
 pihuaca xuratengari hingunthu cez miten
 garicuhuahati.

¶ Euangelio

¶ Cayyacuranpuhe taniporohimbo, ¶
 tihquima, ysqui ambaqti xuratengari e
 ranguhuariesca himdequih tsin hapinga,
 ¶ tihqui tizmani, andixama Jesu xpo xu
 ratengari arihuahaqti xpianoechani, ¶

tihq

thiqui tanimu, ysquichemendo curempiqua
rera quareca hini avandaro.

Lithiqui maro, Cutanguhie ysqui ambaque
ti xuratengari etanguhuari esca hindeqñ
tsin hapinga jesu xpo, Ma thiqui himbo xura
tengari etanguhuari esti, himboqui ambaqñ
thirerahuahaca xuratengari echani hihchaeti
cui ripuecha, Vre tathiqui cui ti peta eueri thi
requa ynshuati, ysqui arahaca vandani dñ
pshimbo, *Oculi omnium intesperant et
tudas illis escam in tpe oportuno. Yseti. A*
cha yamendox sin cui ripuecha thunx sin iheo
ero chehati hinguire vehcondehuahaca, Cathu
re ynshuahaca thirequa himahcanguix vecaha
ca acuecani, Cayqui yqui thi cui ripu, Etatqñ
carexamano pampz pirini hindequiquini paua
pauan amatahambiringa, hinguin noquitndun
deto oparaqua vehcondehambiringa, himan
gueon dehty ys pampz cauaca hindequih tsin
hapinga jesu xpo hindequiquini paua pauan
thirerahaca hinguinguini xuratahati, Jthiqui
tjimani thirequa hinguih tsini vehcondeha
ca hindequih tsin hapinga, hindeesti hihcheu
temba vandaqua, ys cacuticarani sant.
math. iij. *Non in solo pane viuit homo.*
etc. Ys arasirahati, Cui ripu no amu curinda
himboheo tzipesirahati, Caru dios eueri van
daqua himbo tzipesirahati hindequi hihche
uitemba penchumequaro vehenahaca, hin
deesti vondahtsicuhperata, Etayshatithi
dequih tsin hapinga thirerahuahatt hihchaqui

thauacuritu himbo vehpe quarehaca, hingu-
hichchaqui chehpaquarehaca vras pamequareqro
chuhpiriendo. Itihqui tanimu thirequa hinguish
tsini Vehcondēhaca hindequihitsinhapinga, hin
deest hichcheuīrēba cuiſipeta, hinguix atāgaha
ca hichchaqui atatareca, Itihqui thamu thirēq
hinde est hinguīatahpehaca acha dios hini
Avandaro hiniquicuhche nonahcā singariua
ca ematen diosen, Cayqui yqui acha ſhis thuqre
ambaqueti etanguhperiesca canthſini ata thize
rami hin avandaronaputhirequa, Etathucui
tipu, ca xama no tepaxiehmipirini yqui ma
acha arihuapiringa hichcheuīremba xuraten
pari Auex thireni himaquinix aquahatzimē
gahaca arihuani, aquatezomendo hucamani
tepatimēdo Vehcondēhuōpirindi yqui pah
uayapiringa hima thirētahuani himaqui
hinde thirēhaca meſahimbo, Aqua hinde qh
tsinhapinga hucamarithſini vehcondeni him
boquihſini pa yaca himaqui hinde thirēhaca
meſahimbo hinde est himbo quihſini thizemu
taahichcheuīremba cuiſipeta, hinguinthſin
yntſingaritati avandaronaputhirequa, hima
qui hinde arahaca thireni avandaronaputhi
requa hinde est hiniānapu xaramequareta,
Itihqui tzimani, hinguishſi ambongascaua
ca yya ſancto euangelio himbo, ysq̄i che
mendo ambaqueti etanguhperiesca himbo
qui nicuhpecuhuaca hichcheuīremba xurate
pari hinde hſini no amutiripeti himbo piuas
ti, hinguin no amu tayacatahimbo, cahtſini
zu

.ruhihcheuiremba maruati yuririhimbo pi
 .uansti. Cahimboculiche miuanstauaca. *ys*
 .quia anima chemendo maruati esca him
 .bo qui yuririhimbo piuangansa no *ys* maru
 .uati yamendo paraquahpeniapu hapingua
 .tiripeti Catayacata, Canahquiltu can ma
 .chuhitoriquahco theps atopiringa hindeq'h
 .tsin hapinga hihcheuiremba Yuriri. chemē
 .do harakiniipimidi, cez hinhimbohico yoruē
 .do paraquahpenpiuaquenspirindi. Caru no
 .machuhitoriquahco vizindopati hihcheui
 .remba yuriri Caru yamendo camandopati
 .hihcheuiremba sandō yuriri yqui apareca
 .Cayqui cuquiringaca, Cayquiltu tzurumu
 .Canaqua canarongaca, hingū yquipahcha
 .renducungaca, Cayqui pahchirehūngaca.
 .Cayquiltu hararehucungaca, Cahinhimbo
 .thucuripu cez eraxaquare tuhcheueti nringi
 .ta minginde maricah cuquareuaca, *Isa.*
 .cuti carani, *s. math. xv. Quid prodest*
hominini si vniuersum mundū lucret
anime vero sue detrimentum patiatur.
 .ysati Sandoni hindequihstsin hapinga a
 .cha Jesu x. Mahatana curipu yqui yamē
 .do paraquahpen hapinauaca yqui himah
 .can hihcheuiremba anina atisrichuaca,
 .Irihqui tanimu, hinguihstsi ambongaseaua
 .ca y ya. *s. Euangelio himbo*, yqui cez q'h
 .pehuanstahaca hingui hapihuaca xuraten
 .gari hindequihstsin hapinga, Catihichquicay
 .pangaca erangutarangan i tuhcha no amu y

& sirahati, yquix erocahaca mapuqui caquix
 xuratengari vmbaquatahuaherakati ystua
 requarui noheyari hapinguhua marstani,
 himanguenxtu yseti hihchiaqui purepecha
 camahachacuhuahaca noxmendo vecahati
 qualpehuanscucani, Coxco vehcomhoua
 tahuaxuhcathuahati himbo xupangaricueca
 Janxco vecahati cuinangaticuhuan hingu
 ytuqua acuhuari. Jseti am bongasqua, Janx
 co vecahati am euahuari, hinguinthirequa
 euamucuhuari. Canox vecahati qualpeh
 uanstani yquix purepecha amaringahaca,
 Cahingui vhcambecho hihchiaqui vecauacuh
 uahaca achaechani hihchiaxtu yamendo can
 pacatuesti, noxamu ambaqueti eranguhpe
 chaehti himboquix euapacuhuahaca pure
 pechani sicuri, himboquix nocan qualpeh
 uanstuhaca, Menthu yarahati hindequish
 tsin hapinga. 5.º euangelio himbo. Triamba
 qti xuratengari eranguhuariefca himiteri
 garicuhuahacahingui hapihuaca, ynx
 tu noamu ys vsirahati achaechahingui aban
 dacha hihchiaqui yncho maruquarepahaca pu
 repecha miungahuapani himboquix thantzi
 ta cura cuhuahaca, himxco vecahati ancua
 cuhuapa niran, Canoxmen mirahati erahita
 tahuanstani yquix purepecha ambe vecatzen
 channahaca noxcan canismatihuahati xeh
 uanstani, Cahimboquihitfi tukdia yya vnda
 ambaqti eranoxhpecha euaca, minda picuh
 uache xuratengari eranguchani, yquix xu
 ratē

rate
 qua
 cay
 non
 hen
 qui
 uaca
 eran
 I
 cha
 xpia
 Jthi
 gari
 map
 thu
 uati
 en h
 ni,
 ma
 tuh
 onet
 nom
 peni
 quin
 mu,
 rerie
 ru v
 quat
 caue
 che v

ratenparie rangucha ma exehaca himdeq'
 quatahtaca cauquanx siptati hatgicuhati
 cayquixtu exekaca himdequi yangahtaraⁿⁱ
 nonohmirakaca Cauquanx camaquahca.
 henahati, no caxtero ychaquahcha hena ha
 qui, Catuhchahtu himagueo ys pampzhua
 uaca purepechari himbo qui htsi ambaqueti
 eranguhperi aringauaca ;

Iti hqui himoro, Curanguhe andixama se.
 su xpo xuratengari arihuahahui xpianoe.
 chani, himbos ys arihuahati himboquix i
 xpianoecha yseuaca ysqui xuratengari,
 Jti hqui ma himbo, cez curanguhe, xuratē
 gari chemendo chempsiti, Yquierocahaca
 mapuqui cauquan yhuarecuhati, hihcon.
 thu ys vuati himdequi xpianoeca yhuarecu
 uati puqui himdeesti Diabolo himdequi puqui
 en hamahuca ahpenscueccni, Jti hqui tzi rna
 ni, xuratengari no hurendi amari hpeni no.
 matatzarehati hinguu nomatecarehati, eah
 tu hinguu no hurendi catsirehpeni, himague.
 onthu yseuati himdequi htsiris xpianoeca.
 noma amari uati, no hurenauati xucachchah
 peni, hinguu no hurenauati am euahpeni y
 qui nicuecahaca hancheremi, Jti hqui tani
 mu, himde xuratengari chemendo maringua.
 rerieteti chen hurendi vingatsquareni, nahq.
 ru vuandicungacuecahaca pinaseo yshatsi
 quarehati, Calunhimbo cuhqhe eranguaquapi
 cuuaca, yquicuhche amaranguauaca ca cuh
 che vingatsquareua achadto sen himbo eta q.

4. Itihiqui thamu, xuratengari chemendo va
 poro veficon dehpehati, ytzquahtsini yns
 cuhati hingunthsin ynsuhati, cunūda hin
 gun cuiripeta, Cahtu sicuri, Cahuchahtu
 shihcom ys vaporo erangaquapicuuaca, hin
 boqui xuratengari ytzqua ynspehaca,
 hineton hurendahpeuati hindequi amhu
 zendieca, Cahingui xuratengari cunūda
 ynspehaca, hineranguhche hucha ambe cuiru
 thze cuhpeuaca, Cahingui xuratengari sicuri
 ynspehaca huchahtu hinetari ambe yntsi
 5. nuhpenstauaca, Itihiqui yumu, xuratenga
 ri chemendo casimuhati thireni vitzagual
 co casquarchati arani, Cahuchahtu ysera
 paquapicuuaca, Caculiche casimuparin au
 thireni hiraico hindequi curemaxeca, Itih
 6. cuimu, hinde xuratengari chenhurendi mih
 chacuni amambani, Cahuchahtu himagm
 on ys vuaca hangangariparini. s. yglesiam
 hurendahperatahimbo, mihchacuparini, ys
 ti ambogassqua, Cahtsimanda domingo mi
 ssacurahchahpeua, hingunthsi manda ve
 xurin thanganarini curantqih tarahquata
 uaca missa arinshin ondangaricutini, Itih
 yuntimari, xuratengari che hurendi pumou
 penstani, hinde himari tacucuhati xucupara
 ni, Camahtsini hinthsin ynsuhati, Cah
 himbo culiche erangaquapicuuaca hindeq
 himan taparahaca ma yntsinuhpenstauca;
 34. **I** Tihiqui tuniporo, Curanguhe ysqi chem
 do curempiquaretaquareca hini abandonato.

yya. s. euangelio himbo ysarahati hinde.
 quihitsin hapinga, hatixteromaro xuratégari.
 hinguihtuni hapituaca hihchaqui no cureh.
 peca yxu xuratengario, Cahinhimboeca y
 xu huzahuanoni, hingui xarahaca hin.
 Dequihitsin hapinga ysquixtero hacamaro.
 xuratengari. gentiles echa xarihuahati hih
 chaquitihiqui no hacahcuhaaca, Cahinyamē
 do hacahcutahuauati yquitihiqui no paraqh
 pen camacuriuaca, thumxsinivondati haah
 cutari, hingunxsinihuauati yncharanoni s.
 ygliao tuhchaqenihitsi xuratengari en hamahā
 ga ahitsiua curari, Cahinhimbo Camēdo cui
 ri peh chakedrosē himboquixni chen macu
 ca vehcondeni, tuhchamendo hihcheuireba
 xuratengariesca yquihitsi terustazmauaca
 ambaquēni, himahcan pauatxsinimaro xu
 ratengario himaeti himaqui yamendo cu
 nari quarengayarahaca avandaro, Curan
 ghe yandihiqui ysqumahhādeca hini auā
 doro. Chenxmendocuren deroeti hihchaqui
 hini ynchanchehaca himaqui amharneri
 himbo curen ~~de~~ piquarerongahaca, Jthq
 mahimbo, himboquichenendo yazan yō
 checa hini avandaro, himbo ys veti Dios
 ysqui yoncheuaca hini avandaro himboqui no
 mintziretayarauacahindequi echerendo cuh
 uarahaca yquichaguanhas, Cahinhimbos ys.
 veti Dios ysqui yoncheuaca himboquicuhche
 mi uas quarenstauaca ysqui hini anaputhi
 piquareta nahxan bahmandamahaca ysqui
 yxu anapu cuenatasca ysarahati. s. pablo.
 corin, Nec oculus viat nec auris audit

re e cinco zhominiis aſcendit que pꝑara-
uit deus diligentiſſe. Nonema andanguazo
uati exeni, hingu nonē andanguateuati curā
gunt, hingu nonē an danguarehati mintzi.
ta hĩmbo mĩuasquateni hingu dios cez hā
gihcuhāca hĩhchaquĩpampꝛcāhaca, Jĩhqui
z gĩmanĩ, hĩmĩ auandaro chemendo pĩrĩratĩ
tĩſcurahati nahquĩru huriata cutſi hĩgunĩ
cahozqua marohco cunariquateĩſpĩringa.
nomendo hĩmāqueo pĩritapĩrĩndĩ, Carumē
do hĩnde vahĩnāĩ damahati pĩrĩratani avā
da empireo, Jĩhqui tanĩmu, hĩni avāda
ro nahĩmintziĩ tĩtĩĩndetĩ. Maro mĩhtacuhē,
hĩndequĩ teparĩ yrechaeca yxuecherendo
chemendo tĩtĩĩntziĩhquateĩ hĩmaquĩ yre-
ca, Aqua hĩndequĩhtſĩn hapĩnga achĩ dios
hucamarĩmendo tĩtĩĩndo harānĩ hĩni avā
daro, Cayxuquatzĩta hĩmĩohquendetĩ yxu
quĩcuhche chen hĩnquehchĩhaca, aqua hĩnĩ
avandaro hucamauacacuhche hĩnquehcha-
nĩ, Cahuchahĩtu yxu chĩn hĩuaquarehaca
tĩrĩpetĩ exeparĩnĩ hĩnguntayucata, Cama-
ruuati, hĩngu am hĩmerĩ tſĩtſiquĩ hĩndequĩ
pucuua curāhaca, aqua hĩnĩ avandaro hũca-
mauacacuhche hĩnaquarenĩ hĩmboquĩ hĩnĩ
am hĩmerĩ haca. Jē arahati, s. Vicenti. hĩ-
nĩ avandaro chemendo tĩtĩĩncheti, yquĩcuh-
che exepĩringa yya canĩheo nocuhche can
thĩrenquehchahĩmbĩringa, hĩngunquĩche no-
cā yſĩmānquehchahĩmbĩringa, hĩnquĩchek
co exeni hāndetepĩringa, yſ exetĩ. J. ju. euā
gelĩsta, yſquĩ hĩnĩ avandaro yamēdo cez hān
tĩhqueca ahcandĩqua maruuati hĩngunĩ,

yamē

Yamêdo quahita xuxungas yhzamariquareti
 hinguntiripeti Yamêdo tsintsihpepoti, Cahitu
 hindehico Yamendo tsintsihparipoti. hingunys
 qui xan tacheanhas maruuati Yamêdo cama
 retaqti. Cahini no amu erantzihcahati huriata
 Ca cuiſi, Dios handiohco erantzihcahati, Cah
 nix angelecha p^{ua}pauâ vinga chaparin pirecu
 hati dîosen, Cahin pirequa^{ua} nozen andangua
 ti, Cahini hati camacatê tzipeqareta, Jti^hqui
 nra. bras tzipengahati nonahcâ nahpiquarecâ
 pahati, Yxuhſini Yamêdo ſinchatemahati
 Ysqui xan tacheanhas pamangaratapamêcha
 qua hingun misquareta, Cahini avandaro
 nonahcânpamenchangahati, hingun no nahcâ
 ambe misquarepahati. Jsarahati. S. Anſelmo.
 Thucuiripu yſuatre vecahaca yperomazcueca
 ni carepampz caua mahco dîosen hindequiya
 mendo camaretaquareca Ysqui xanthipq
 reta, Jtiſiqui tzi^hmani, hini avandaro hati ceh
 teransqua, Yxuhſini paraquahpê chemendo
 misquarerahati quiripeta, Yquicuhche nani
 maronira haca nocuhche yauâ hayataha
 ca himboquihſini cuiripeta hayahmazcuha
 ca, hingun Yquicuhche ambe manaraqwareha
 ca, Cauquanguhche quataparatahaca, Yqui
 cuiripeta ceterneptinga nocuhche Ysquata
 parata hambiringa, Cacuhcheru hini avâ
 daro nahmintin celteranſtauaca, Yquicuh
 che vecauaca nanini^{himâgileon}cuecâni nocuhche quatâ
 manſtauaca eraxatapûrini, huchamendo cui
 ni vanatzehuamauaca vinga vanaquareni,
 Jtiſiqui ſaninu, hini avandaro nonema kapi
 gauati, Yamendo Yſpiquaretangauati Ysqui

- yrecha, No mti yseuati ysqui yxu para
 quahpen yxuqui tãchanhapin daquarehpo
 rangahaca, Caruhini achadios handioho
 4. ha pimbeuati, Jthiqui thiamu, Camacaten
 xaramẽqreta himbo hangati nonema xata
 mequareta curuuet spehãti, himboquicama
 5. caten thipiquaregahaca, Jthiqui yumu, hini
 avandaro nahindintgin tãtãtã jenslauati hucha
 eueri cutripeta, Jscacuti carani, S. mattheo,
 xiiij. *Sulgebunt iusti sicut sol in regno
 pũis eoz.* Jsat vandami hindequihisti ho
 pinga achajesu. Hiniavandaro xpspirira
 icati ambaquecha ysqut huriata, Jthiqui
 6. cuimu, pinasco yshangati hini avandaro no
 matsicarihperangahati, hingunx utascopi
 7. chahperahati hini yrettecha, Jthiq yũtzi
 mani, hihchaquihini haca avandaro ya
 inẽdox mimirachaeti, hihchaqui yxupa
 raquahpen noçan ambehurauahanga nahq
 tu cutsimeti, nahquihitu vuatsi Yamendo
 variatzemati mimixeni nox jan mimirati
 hihchaqui yxuparaquahpen hapoca mimi
 8. jecho, ythiqui yuntanipu, hihchaqui hi
 ni avandaro haca nox manah piquareri q
 rehãti, yxucuhche ambe checariquarepari
 hauaquareri quarehaca, hingunguhche va
 poro pameri thẽemuhaca, Caringho. Ca cari
 chaqua, Ca thĩtariq. Cahinicuhche avãdaro
 Yamendo ahĩfiri quarenstauaca ysqui xan
 9. vehcomhas, Jthiqui yunthamu, nox matha
 uacurihati hihchaq hini haca avandaro, Ca
 hucha yxuthauacurita hingũpevangahaca,
 Ca cuhchehtu thauacurita ohcha cuquareri

xama

xamahaca, hingunguhche thauacurita himbo.
 Varihaca, Jti hiqui tembê, hini avandaro utas
 tumpscan gahati nonahcan tharepengahati,
 hingun nō nahcan cutsimengahati. Yquicuh
 che tginstauaca xanguhche hatiretin tginsta
 uaca. Ysqui hindequihstfin hapinga ma equa,
 tze tembê tani vexurini, nahquirtune cutsi me
 ti variuaca nahquihtu vuatsi variuaca hi
 manqueozu xavexurin hatiretin tginstauati.
 Jti hiqui tembe ma, hihchaqui hinihiaca avā
 daro chenxmendo viuingarati. Ysx vingape
 ti ysqui angelecha, Jti hiqui temben tginmi,
 hingunx chemendo casitequakstiatenda
 zo yrehecha. Jti hiqui tembê tanimu, utasso
 tpequarengahati nahxan curempiguarexā
 gaparini nō ambe canhimbo mi squarēga
 hati. Jti hiqui tembê thamu, hingun utas
 co pināshangati noxma chezehati hihchaq
 hinihiaca avandaro, Yquicuhche cozma
 naracuaca diosen xapozocuhche exeya
 rauaca ysquixni xapozo arica, Cayqui yq
 nahcuhche xanthi piquareta euaquarens
 tahaca thauacurita himbo, Yquicuhche
 ma thauacuricuhaca diosē Yamēdo cuh
 che euaquarens tahaca ysquixā thipiqua
 reta yquicuhche nō buaca pñja, hingun y
 qui cuhche nō veronda xahcangariuaca tha
 uacurita himbo. Jhsirinx singate hihchaqui
 thauacurita himbo avandaronapu thipiqua
 reta maricahcuquarchaca, Cahihcha Yamē
 do varichaonapu pameri camaretaquarēs
 tauati hinetanguix avandaronapu camāqn
 garirangapiranga. Arinx sinisca, canihco

yspiquarerahe cahisi tachan yquiuaristaua
andumuquareti, himboquihesi vehcondē
gauaca ysqui xanthantzi queca avandaro
napu xaramequareta, yseuengua.

Modicum etiam nō videbitis me et iterū
modicum et videbitis me vado ad patrē. Jo.
xvi. Ysarasirahati hindequihitsin hapinga,
ysconditerohco yquihitsini vndauaca nō exē
ni, Comenthun dero yscondihco yquihitsin
sthumen exeuaca himboquini nirasinga to
tan andare yanstani, Chēpampz quāecha
vuache hecha, yyacuhche ambōgasca ha
ca ysqui jesu x, huzchansin himbo et aqua
parandis era quarensca yntsingaritaquare
parintata embani, yquipahcha paratangaca
hingun thsin eranuchehendi hinde eueri hā
quā himbo quicuhche eranguaquapicuparini
euahpequarenstauaca, ysa Dominga huriā
qua teruhchia curani pirehātī. S. yglesia. S.
euangelio hingui jesu x. arihuapihca aposto
lechani ysquix chen misquarenchauaca y
qui pamerangauaca hindequihitsin hapinga,
ysquix tatzequanā tzi pequarenstauaca y qui
tzi taquatenstauaca, hingun yqui quencheq.
renstauaca, yni vandaqua hurendakuati
hindequihitsin hapinga apostolechani himbo
quix hangascavaca ysqui hiti dequihitsin hapi
ga amhameri misquareta himbo andareca ca
sipeti tzi taquarensqua, himboqui amhameri
vēcā genchamaca hingū came camechaqua
pameri thzemuti, Cahimbo Casipeti tzi taqua
rensti. Cahihcontium yshuchaquicuhche
xpiano

xpi ano eca no cufche eumano ynchancheu
 ca Dios hicheuiremba yrechequato yqui
 .cufche no vreta vapore vecatzenchamauea
 .hingun yquicufche no vapore pameri tze"
 .mduaca canote pausparini, himboquihstini
 .yseranuche henga hindequihstini hapinga
 .ysquicufche veranda himbo andanguuaca
 .avandaronapu, hingun ysquicufche am"
 hameri misquaretuhimbo andanguuaca, ys
 qui arahaca vanpanstani yya sancto euā
 gelio: **¶ Euangelium**

A Cayyaxsini taniporo himbo ambogasta
 uaca, **A** ythiquima, ysquix ambaquecha
 .misquarehaca yxuparaquahpē, **A** ythiq.
 .tjimani, ysquix ambaquecha tji pequareua
 .ca hini avandaro, **A** ythiqui tanimu, ys
 qui avandaronapu xaramequareta minizir
 .hatihpenstieca:—

I thiquimato, curanguke ysquix ambaq
 .cha misquarehaca yxuparaquahpen, y
 yas. euangelio himbo ysarihpehati hinde
 .quihstini hapinga ysquix ambaqcha misqua
 rehaca yxuparaquahpen, Taniporo himbo
 .thantisirahati ysquix arasirahaca micuri
 cha, stihquima tzandahpeti hindeeueri va
 .riqua honochaqua, Cahimbo ysarikuatihu
 .rendaqua embaechani, ysgonditeroko y
 .quihstini vndauacano exeni, ysquterupe
 .st ysarihupiringa, yya cozharnostiyqh
 .stini tanimkuria no exeuaca himbo quini va
 .riuaca, Catjimandarequa tzandahpeti hiche
 .uireba tzi taquarensqua hima hameri thantirs
 .peparini yqui quenche quarensca, Cahim

bo ys arihuati hurenda quaembaechani, Ca
menthundero, condico yquihstinthumē
exeuaa, yni vandaqua himbos ysarih
uati himboqui tzi ta quaren sri ni vanda xa
racuhuan sca, Cahimahcanx exeti hurenda
quaembaechna himahamzeri qui quenchegua
ren sca, Cahimahcā cōdico est himboqui
tzi mane qua tze huriāhco epihca, Caxtu noā
pauāpauan exe handi, yonāmenxco exe
handi, Caxtu no yondahandi yqui xara
cuhua hinga caūquantico ambo matzocuh
uanstahandi, Jti hui tanimū, tandahpe
ti hinde quihstīn hōpinga ysqūi quēcheq
renstauaca, Cahimbo ys arihuati hurenda
quaembaechani, himboquini nira singata
tan andare yanstani arihuani, ysqūite
ruperi ys arihuapiringa ysqūintheoniua
ca quenchienstani tarān andare yanstani
hima behenanthstīn dero nomen exeuaa
Camentstīn yyanan exeuaa yqui cama
catentziquenstauaca, himahcāgui thātzi
hacahinde quihstīn hōpinga yamēdoxui
tipuechna erocauati, Caru hingu yyahurza
hātīmēdehchani cui ripēhsticata xaracuh
uani hingu chemendo pichahua haca, ys
qui xaracupihca meni. s. Juan euāgelista
ni, hinguinthu. s. pedzō xaracupihcā yqui
Roma veramōguahāga himahcāpui ys a
rica, Hini tasinga Roma mendero pahcha
paratata rahquārenstani yni vandaqua,
s. pedzō himboetaqua xariti himboqui. s. p.
pahchaparatangauaca, Ca. s. pedzō ys cu
rahchatin vndati quanpatzenstani Roma
ni yanstā

niyanstani, Cahimaphchaparatagati,
 Caktuniē xaracupihiti. S. pablōj. xangaro,
 himahcangui vahnanarimanisca yquiy
 arica vando panī, Saule andireni ahchu
 chari haqui. Caktutata. s. fran^{con}. men xa
 racupihiti himahcangui yntsinga^{ti} taca
 hihcheuiremba chapahchapah paxequa, ca
 hingui arihuaca hindequihitsin hapinga hu
 rendagua embacchani ysconditerohco y
 quihitsini vndauaca no exeni, Camēthun
 dero yscondihco yquihitsinthu mē exeuaca
 ari huani, hinx nomamihita cuti hurenda
 quae mbaccha, Ca vndatix curamaricue
 canī, Cahimahcā hindequihitsin hapinga
 vzetacuh^{ti} mati ambongastahuani ysa
 rihuaparini, Isirinx sini xarihaca tuh
 chahtsi nahxan cusquareuaca behpequare
 ni veronda yurungariparini, ysquiteru
 peti ysarihua piringa, Hingui xni arica
 ysconditerohco yquihitsini vndauaca no
 exeni Camenthundero yscondihco yquih
 itsinthu men exeuaca, acueca xarahati ys
 quihitsini no exeuaca yquini pameranga
 uaca himahameriquini tzi taquarenstua
 ca, Cahimahcangui htsini no exeuaca y
 quini pameranga uaca himahcanshi nah
 xā cusquareuaca behpequareni himbo q
 ni harareuaca himboquini variuaca, ca
 himahcā paraquahpē chēti pequareuati,
 acueca xarahati ysquix Judtoecha chentzi
 pequareuaca piquateraparin ysquix ya
 mendo ruzumā piquareuaca hucheue ha
 cahcuqua, Cahingui tuhcha himahcā mis

quarenchauaca yamēdo vahnanahicuqua
tenstauati tpequaretaenstani ysqutetu
peti ysarihuaptringa. Iyesti hinguixni ari
ca ysqutetomē conditico euaca yquihfi
ntexeuaca himboxsinixarica himboquix
ni tzttaquarenstn xarachenstauaca, Cah
mahcanxni tecauatanstauaca yquihfsini
exeuaca ysquni tztta quarenstauaca hingu
ysquini quēchequarenstauaca himboquini
niraxamahaca tatā andareyanstani, y
vndati mamihacuqua hahicuhuan y
arikuaparini, Iqui cuxareti peuahpe cue
ca haca himahcan nahxā pamēhtacuzqua
rehati, yni mihitacuqua thantzisirahati
sancta yglesiani. Curanguke, hindequitē
būgacacuxareti, vamba hucaxati, Cahin
de nahxan pam aquareparin peuacuhati
vambani, hihconchuhu ysancta yglia
hingu huca xaca hindequihfihapringa,
Cahinde. s. yglia nahxan pamaquarepari
peuacuhuhati, sancto echani hihchaqui
sancta yglia vehenahaca avandaronita
ni, Cahihchaqui mirahaca avandaro, ta
pionanx pevangansisirahati, yquine
ma vhaca yya ambaqueti qua sano ve
randa andumuquarehati, himboqui va
poro misquareparin vhaca, hingu him
boqui veranda xahcangariparin vhaca,
Cahimboxarahati ysqi sancta yglia nah
xan pamaquareparin peuacuhaca dīo sen
ysqui cuxareti hindequi pamaquareparin
peuahuhaca vuahpa echani, Cayqui
auaca peuanstani, yseti yqui ambaqti
parin

parin hayangue mauaca Variquaro hamie
 ri, yqui nuaca avandaro, hima hica nomia
 romi uan stauati hingui pamehtacuz quare
 hāga peua cuccani, himde esti hingui am
 hāmeri mtsquateta vingatsquateca, Ca
 liini avandaro xaramequareta xepari
 yamendo miricuriuati hingui vingatsqua
 reca yxuparaquahperi, Cahinhimbo, him
 dequihitfin hapinga ysarihuati hurenda
 qua embacchani, Tuhcha chen misquarē
 chahaca yya, Cahixsirumie exenōpuua
 ca, hima hica thangicuhuaasti yqui hita q
 renstauaca, Cayyaculiche thapozo him
 bo quamngarinstauaca, yqui culiche ni
 cueca haca hancheren xaramequarendo
 hima quix haca sancto echia, himbo quicuh
 cho mario xaramequareuaca, himbo esti
 ysqui culiche san ys cō diho misquareuaca
 yxuparaquahperi vehpequareparini, Jih
 qui ma, Vehpequareuacaculiche thauacuri
 tahimbo hingui culiche thauacuripopihea,
 himde quini maca, yamendo culiche himhy
 etaqua vehpequareuaca erangaquapietua
 parini sancto echani hingui quanngarins
 parin hingui hitfini vehpequarechechā himdo
 quihitfin hapinga, himbo qui himde tuhcha
 eneri thauacurita himbo pametangaca, Ca
 tuhchahitu thauacurita himbo etaqua vapo
 zo vehcomhas vecanthenchamahaca yxu
 paraquahpēj. Isarahati mami curiri him
 dequihacangiringahaca Jordan, Cayqui
 yqui thauacuriri sande quanngarins pi
 ringa ysquire xa vecanthenchamati xama

.haca thauacurita himbo thsirimendo vtas
 velpequare pirindi no fie yan velpequare
 cuccani him vtas pamequarequaro , Ca hin
 himbo thu thauacuriti eropahsi y yaza
 himindango cheongariqua exeuata hin
 guire vecatzenchama uaca tuhcheueti
 thauacurita himbo ; yquire erancheua
 co exeuacare diosen hinguire teruhca vi
 rihcaricumaca , hinguinde erancheuaca
 ysquire avanda misme gata , Cayquire e
 ratzeuaca exeuacare y qui varichao po u
 romp3quareca hiniqui haca pameri chuh
 piri , Cayquire quanicuquara eracutini
 erauauaca , exeuacare ysquire ambaq
 chan eranuhua masinga , Cayquixahca
 erauauaca , Exeuacate ysquire Diabolo
 echâ curehuayarasinga , Cayquire hurim
 .betitico eraxatauaca . exeuacare Variqua
 .chehmequantias , Cayquire pexahcan era
 cutin erauauaca , himire exeuaca pame
 ri hinguire himbo vtas pamerangauaca ,
 .stihquî t3moro , velpequare uaca tuhche
 .sandoechan himbo minda picuhuaparini ;
 ysqui hihcha velpequarelianga , Ca hu
 chahiti ys velpequare uaca am hamerinah
 vquarequa himbo hinguî himbo chetzeha
 .sa anima cacuziripeta , hinguî puhchehtu
 velpequare cuhuauaca thauacu richani hih
 chaeueri thauacurita himbo , ysqui vhan
 .ga .s. ambrosio . yqui .s. ambrosio t3angu
 hanga ma cuizi pu thauacurita , notero cu
 ran3ihperatato . Curahcho hanga , Cauqua

vinda

vndahandi vehpequarecuni himboqui angri
 numauaca vetarani, Carnahitu. s. exetima
 curaretini hindequi chen thringuui thringuui
 aquarehanga hihuintzahimbo, Caysexe
 rin vndati ysariniacha diosen vehpequare
 parini, Cayqui yquiacha dios, candeni veh
 pouachensani yscurahichangarin vndati
 curamarinpani ysaringaparin, Andine
 vehpequarehaqui; Cahinde vndati ysarih
 peni ayangulipeni, Hitzimozo himbo xara
 haca vehpequareni, Matihqui ycurareti
 himbo himboqui ahitsi tandarensphica ami
 mahimbo, Catzimandarequa himbo xara
 haca vehpequareni himboqui itti chemedo
 xepca, himboquini no andanguarehaca
 xan himbo vecauacumi diosen ysqui ycu
 xareti xan himbo vecauacuhahaca hingui
 vandahpahuahaca, hingun ysqui xan ve
 cauacuhaca diablom, Itihquitanimu, veh
 pequarenaca cuciche quaninparinsparin a
 cha Jesu xpo eueri pameri, Ysqui arihuaca
 yyahurendaqua emba echani ysqui arihuapo
 rini, Vehpequareya cahitsi hucheue pameri
 quarequa miuansparini, hingun hucheue
 nariquamiuansparini, Cayqui yqui thsi
 rinoubchemendos ys vehpequarepiringa
 himboquihitsin hinde utas pamequarequo
 ro cucarahpechen vehpequareca, hingun
 guhichektu himbos vehpequareuaca himboq
 cuciche diosen ete ete uauaca pampcani, s
 Itu cui ripu yquire canatauapiringa min
 tzitaro Jesu xpo eueri yuriri himboze cez xah
 cangaripiringa vehpequareni, ysacueca

xarahati ysquite quaningarinflauaua hi
 deueri pameri hinguithsini vngats qua
 rehpechecha himahcande eez xahcangariua
 ca vehpequareni tuhcheueti thaua curita
 4. himbo, yrihqui thamu, himbochiche vehpe
 quareuaca himboqui chiche chemedo yorez
 cunghaca abandaro pangani xaramequa
 rendo, Isacuti carani ad ps himbo huche
 ue antima nahxan carichahati acha diose
 eratecuecan hindequi yseca ysqi ysi.
 hindequi pumba pumbaruhaca, nahcaxa
 mani nua himahcanguini xatacuunca,
 y hucheue veranda yspiquaremuahaca ysq
 curinda huriagua ca ahchuri. Ysacuttea
 rani. 5. Ambrosio masirando himbo exa
 meron, Hatima cuini hindequi hacopiri
 gahaca Cipe yqui hinde tzipeti hamahaca
 btas vuanguhati misquareparini, Cayqui
 piquarete haca ysqi varicueca sirahaca
 himahcan chentzipequa rehati, vndahati
 piteri thiuaqua haspirequa, Cayquihucha
 rapeti puqui tzipeti hamahaca. che huredi
 cururaxeni te paraquareparini, Cayqui
 vndahaca varicuecani himahca vndahati.
 vehpequareni, yschuhica vpirimi madan
 curiputhauacuriri hindequi ariquareti
 eca pauanpaua misquarechapirindi, hin
 pun no ahtsin gupirindi vehpequareni hih
 cheuiteba thduacurita himbo himboqui yya
 nantzipequarepiringa himi abandaro yqui
 mayamuganflauaca tzipequareta, Cahinh
 thu thauacuriri vahmana manthsi, vprjo

vequa xahicangari parini himbo qui zetzi peua
ca vtas mendo nira himapari :-

Tihqui tzi moro, Curanguke ysqur anga
quecha tzi pequareuaca hini avandaro, ysa
rahati hindequihitfin hapinga sancto euange
lio himbo, Tuhchaeueri misquareta vahna na
cuquarenstauiati tzi pequaretaenstani, yyah
tzi curanguca ysqur iesu x. curaretin himbo.
minda hatzica hindequipeuahpekaca, him
boqui hinde peucacuecan nahyan pamhta cu
quarekaca, Cayqui peuahacahimahcã nah
xan pihizamanslati, hihconchuhtu ysq
ua mandan cuiripu hindequi sancto eca, hin
de yxu paraquahpen hambarin nahyan pa
mhtacuzquarehati vapore misquareta him
bo hinguvi vingatsquarehiaca Dios himbo eta
Cayqui varthaca nahxan pihizamansla ha
ti diosen erateparini, Canotero tuhcha ara
hiaca ysqur avandaro yxaramequareta
hiaca ysqur yxu paraquahpen. No amu y
eti vuache hecha, Cayya s.^o euangelio hy
ysarihuhati hindequihitfin hapinga hu
rendagua emba echani, hixsini exenogua
ziaca Cahimahcã tuhchaeueri anima che
mendo xaramequareuati, ysqur iteripeti
ysarihupiringa, hinguvi tuhcha xarame
quareuaca no amu yseuati ysqur yxu
anapu caru ysqur avandaro has xarameq
tengahaca xasitfi xaramequareuaca exepa
rin hini anapu xaramequareta, scacuti ca
rani. s. lucas. xx. Men curantarin gati hin
dequihitfin hapinga tembuchagua himbo.
Cahimahcã ysmayocutspenstfi ysqur hini-

auandaro no men tembuchangahaca, ysq^h
tu nomen vanibuchangahaca, yquitziq^h
tauaca ysengauati ysqui angelecha, yamo
do himan gueon dios vuahpa engauati, Ca
andixamia no tembuchangauahini auanda
ro ysarahatix micurichia, yxu paraquah
pen pauapauan varingahati, Cahimboeta
qua tembuchangahati himboqui vperaga
pauaca, yquinone vari ham biringa no him
boepirindi vperangani, Caruhiti avada
ro no amu yseti, no xnah can varihati
cui ripuechia, hiri himbo no himbo esti tembu
perangani, Caru dios himboheco ys vecz
cuti tembuchagua himboquix ni yaraua
ca ysquix xaneuaca ehrambaringanscha
Ca hitichgqui vehcondengauaca avandaro
nirani yseuati ysqui angelecha hitichgqui
no tembuchahaca, hingunxtu no amu thire
hati, Caxtu no amu cuihati, Cahuchagui
yxu cuihaca huchaguihtu thirehaca ys
macacuticheheco ysqui axuni, Caru avan
daro no amu yseuati, yqui avandaro cui
que ham biringa, canx xehquera ham birind
diosen erateti, hingunxtu yqui mengaecha
xehqueramengaham birindi pamerangani
hini vltas pamequ arequaro, Canolhstero
arahaca ysquix santhoethia hini avanda
ro chemendo yangahstitaliaca vandaz
quareni diosen, No amu yseti, no xnah
can yangamuhati, hingunxtu notahcan ya
gahstita hati ysqui yxu Caru hiticha di
osen erateparin thirequa threndahati, Cah
tu kindeheco hapim besti no x maro ambehy
che

chetzehati, hinguixtuno ambe himbo paxa
 quarehati, Ca hin himbo am bando hangas
 quihe yqui hini auandaro noamu ys xa
 ramequarengauaca, ysquix yxucuitipu
 echapi hehumpetaqua himbolico che xara
 mequarehaca, Cahitunoamu yseo xupan
 garingauati ysquixachaecha yxuanapu a
 chaequahimbo xupangarihaca, hinguix
 chentzipequarehati titipeti paaparini hingu
 tayacata, hinguixtu yainerido cuiripue
 cha ambaqueti xucupazaparin chentzipe
 quarehati, Caruhini avandaro Diosco era
 tengaparini chentzipequarengahati hind
 qui yamiendo comariquarecathipiquare
 ta caxaramequareta

Tihquitamiporo, Curanguhe ysqui
 avandaronapu xaramequareta mintzin
 hatzihpensrieta, yya. s. euangelio himbo
 ysarihuaati hindequihitinhapinga huren
 daquaembaechani, hixsini men exenon
 puauaca Cahimahcan xaramequareuati
 tihchaeneri mintzita, yni xaramequa
 reta thaporo thantzicuhuaati, Tihquima
 ysquixerateuaca diosen hindequi yamen
 do ambe paraquazeca, Cahimbo arihuati
 ysquimen exehuanoguanaca, hinde mēdo
 chencurenderoenga hati, hinguinchemenda
 curempiquareta ngahati yqui eratengaha
 ca hindequihitinhapinga achafesux. hinde mē
 do vanatzemati xaramequareta eni ysqui
 xani, Isarahati. s. bernardo, supercanticu
 thsiriinderomendos repari xaramequaretae
 ti hindequi erat ehaca paraquarerini, hinde

qui neterungariuaca xas xaramequareta
nonen euanstauati, yquixas xaramequa
reta terungaritaquepiringa yxuanapu x
ramequareta hinguni, nomendo coztetunga
ziraquepirindi, Yamendo yxuanapu
xaramequareta misquaretuhico etatunga
pirindi, himboqui nomendo ambeesca,
himboqui Yamendo aspemuqua camerihico
esca, hingun ysqui xantgitzis xararahaca
nomendo samaxesti, Cahitihingū yamen
dohindequihitsini xarametarahaca yamē
dohico yquihinauaquan haxesti, Cayqui y
qui tzipequahindequi Yamendomintzin ha
tzipersca tzipeqwaretati, Cayqui yqui
yrequa thiuaquanhando, Cayqui yqui ca
chunde huchene anima nipirindi varini
hingui x. echa himbo varihaca himbo q
mi san aadan guarepiringa himma ni ya
roni hima guixhaca. sando echa te pari
2 xaramequaredo, stihqui tzi mani xara
mequareta hinde xaramequareta noamu
animahico himbo xaramequareuati Caru
cui tipeta himbohtu xaramequareuati, Ca
himbo ys arikuati hurendaqua embaecha
ysqui mē exehuano puauaca, stihqui tani
3 mu, hinde xaramequareta ynchogueq
xaramengueuati, Cahimbo ys arikuati hi
dequihitsin hapinga hurendaqua embaecha
ni, tuhicha eueri mintzita xaramequare
uati, hinde mendo chequanesi xarame
quareta gza, hingun coztangua himbo q
hin himbo xaramenguehaca anima, Ca
yxuanapu ynch cingue qua xaramēque
qua

7. qua no chequaneſti. Jthiquithamtu. hin-
 de auandaro napu xaramequareta hucha
 euerieſti. Cahimbo ys orihuatihinde
 quihthſinhapinga hurendaquaembacchia
 Tuhcha eueri xaramequareta euati arih
 uani, Cahindequi yxuparaquahpen hapo
 ca xaramequareta no amuhucha euerieſti.
 himbo qui culche no coꝝ paquareuaca yqui
 culche variuaca, Caru auandaro napu
 xaramequareta hucha euerieſti hinguith
 tſini dehcondecuecahaca hindequihthſin ha
 pinga, Jthiquima, ſini auandaro xara
 mequarengaui eratepa parinſanſa
 Trinidad hinde mendo tepari xarameq
 reta eſti, ysarahati. s. Pablo, thzungapeſti.
 Yxuculche dioſen yseratehaca yſqui era
 gariquahimbo, Caculche rudiendo hini
 auandaro quanteuaca eraterri, ysarah
 ti micuricha, hindequimedo ambado
 erangascahaca dioſen nahimintzin xara
 mequareſati himboqui Dios eueri ahcan
 gariqua chemendo xaramequareta hpe
 haca, yquima curipu paraquahpe vnda
 henguaro utayagaro hameri xan vingats
 quarepiringa pameri yſqui xan vingats
 quareca curipuecha hihchaqui varipeca,
 yqui aringapiringa yſqui hin pameri hy
 etaqua mienihco pirapahthſi cuttn eratepi
 ringa dioſen, Chemedo hayapanquenspi
 rindi yqui eratepiringa dioſen, yamedo
 hin himbo etaqua hco chatangua pirindi
 xan pameri vingats quaterri, himboqui
 Dios eratangan munti ya anguqua eſca

xam me quare tu eni, Caxtu ysarahati mi
cuticha Nahmintgin xaramequareta est
dios erat engani, nahquiru yamendo pa
ta quahpen hiripetihimbohco yecantzih
quepiringa, nahquiru yamendo marua
ti tachah has tsintsi quepiringa, Nomêdo
vingamuquarepirindi menihico pahpandi
ni etaparani mâsando hindequi diosen era
tehaca himboquimêdo dios erat engani vah
nandamasca curempiquateraquâni, Ca
himhimbo macuiripu cez mendo vepirindi
vingatsquateni yamendo varichanonapu
pameri himboqui canihico erat epiringa di
osen yquitero cez epiringa hini dios erat e
gani, ythiqui tjinari, himiohco xara
mequarengauati hini avandaro himboq
erat engahaca Jesux, cuiripetahucarimica
anima, himdemendo erat engaparin chen
xaramequarengahati, himboqui hinde Je
sux eueri cuiripeta erant tispelhaca hini a
vandaro ysqui huriata erant tispelhaca
yxuparaquahpê, himi exengauati hinde
quih tsin hapinga ysqui thstis dioseca
ysqui hitu thstis cuiripueca, Anima himbo
erat engauati dios, Cacuiripeta himbo era
tengauati Jesux eueri cuiripeta, Caru yya
no cez erat engahati cuiripeta eueri ezqua
himbo, himgunthu nocez pahparengahati
ythiqui taniru, xaramequarengauati
hini avandaro himboqui exengauaca san
cto echa eueri cuiripeta ysqui x hatapoca
ysquix nah mingin pitirarahaca, himgun
ysquix chen vingandutieca, himgun ysqx
cauquâ

cauquã arabemehitzacumakaca, hinguys
 4. quix nonahcã nahvquateuaca. Ythiqui
 thiamu, xaramequarengauati exengapa
 rin avanda Jmpireo hi maqui chemendo
 xaramequanltandeca, himaqui nahmintzin
 tiztindeca, himaqui hecahtsiquarẽ pirtran
 dehcaca, himaqui Dioshihcheniembaos
 ca. Jsarahati dõ ps himbo, Acha chenxmẽ
 do curenderoeti hihchaqui yrenchehaca
 tuhchenideni hihchaxsini vras cuiripehcha
 uati nirahtmapani, Ythiqui yumu, xa
 ramequarengauati vras nomen xehiquerãpa
 marit, vrasco yspiquareerangapauati nira
 vahmapani, Cahimbo ys arihuati hindegã
 tsin hapinga hurendaqua embacchiani, ys
 qui xaramequareta nomen euahuanstaua
 ca. Jsarahati. s. Augustin, Cayqui yqui
 teparixmendo amexeraquaresirahati cui
 ripuecha hihchaqui yscondihco xararaxe
 quahimbo yameuaguarenstahaca hingu
 nonen ceztiantziuaca xaramequareta, Ca
 hihcha men mindaquarehati pastieri himde
 qui nomã casfiramaquaca, Yscacuti Cara
 6. ni Discipulo, P Macuiri pu humps cati yn
 chapihiti maro tata echao padreecuecani Ca
 notihqui ayauaquarehandi ysquiharasca
 hayanguemani padreeni, Cahimahcan di
 ablo hecahtsiquarenterungutahandi petus
 cuecani, Cahihchaqui hincuripensptheathu
 uinxriti varini, Cahihcha xaraconõguati
 vndati nocastans ysqui venistauaca, himah
 can himde vuahpa ysmayo cucuhuansti, hi
 nomendo cez vingatsquareuaca vni ysqui

xaporo pñia vqua, Himahcan nanaemba
 ysariti, Nahandire vingatsquareua vras
 pemequorequaronapu pameri. Care beco
 haqui çan thzemucuecani, Ca vualipa ari
 ti ysquicam thzemuuaca, ys hecahtsitati
 Corohuani xanu, hecahtsiquarenx cherah
 pequan apahandi Cahinde tunips cati piqua
 rerahandi nahqui avari da pitonari quareh
 nitahaquí hinguñ nahqui ehpu charona
 riquorehnira haqui. ys yacaponuticu
 randitani, Himahcan nanaemba ysariti,
 Care becahaqui ysquire çanico thzemua
 ca avandaronapu xaramequareta; cahinde
 ariti vualipa ysquihitu thzemuuaca çan
 ihco, ysthu hecalitsitati curauahperi
 thuuaguahias pirequa, hindequimeridomí
 tzi yacampiqua aspequan Curanguquare
 ca, ys curauatin vndati tzi irahcuqua
 reni, himahcā nanaemba ysariti, yqui
 re becahaca andangun avandaronapu li
 xaramequareta, yquire becahaca cuero
 tani varicharonapu pameri himbo^{ha} hayā
 guemari yxucare vupñja. ys am bēs
 tix tataemba Cananaemba Cahinde vras
 hayāguemapihti padzeeni, yqui rahcha
 ys vuaca hayanguemari amba queti y
 vni, hinguñ pñja vni, andanguuacahtsi
 avandaronapu xaramequareta hindeq
 no nahcan camacuriuaca, yseuēgua.
 ¶ Dicitur a. post Resurrectionis
 Vnde ad eum qui sitit me. Joh. xvi.
 ysacueca xarahati, Vinira siñga andate
 yanstani hindequireni axapihca. yni vñ
 daqua

daqua orihuati hindequihitfin hapinga hu
rendaqua embaechani, ys vli hindequih
tfin hapinga ysquina acha hindequi yaui
nieucahaca, hinde vndahari vandaqua
exerahuan; hingu vandanuhuahienaha
ti ysquix vuaca hingu vzenparihuatiaca,
hinarigue onttu ysesti hindequihitfin hapin
ga yqui vndaca vehengcuecani yxupara
quahpen. himahcan vandaqua exerahua
ti hurendaqua embaechani ysarihuapari
ni. Nixsini ymbangu vandangucata yris
cuhensahaca ysquihitfi pampz perauaca, yx
sini himbo silamariuati yamendo ysquix
ni hihurendahanga yquihitfi pampz peraua
ca, Cahimaysio vndati orihuani ysqui a
xacuhuaauaca spu sanloni, hinde hurendah
uaauaca ysquixan thsirimequa ysquihin
de spu sanlo no castauaca para quahpe yq
mengata himbo, Cahimahcan hurenda
qua embaecha thzeuazquarehandi ysapa
rini, Nanixama nira spu, Himahcanys
arihuati hindequihitfin hapinga. Latan
andare yanstani rasinga hindequiter
axaca. himaxsini hatia axacheuaca spu
sanloni, Cahmde xsini tandauati yamen
do hindequi vquareuaca, Cahihcom ys v
quareti yqui spu sanlo andorica, hinde tã
dahuati apostolechan ysqui xan hanchere na
pu, hingu ysquicuhiche haranslauaca yqui
cuhiche tzin stavaca, ynthsi quaringaripans
tauaca yq vndahitfi cuhperata himbo.

Euangelium

Cayyahitfi taniporo curanguuaca, Qy
tihy.

.tithiqui ma .s°. euangelio ambongasqua , **Q**y
tithiqui tzimami mätero ambongasqua .s°. e
uangelio ysqui spū sando tzan dahpehaca
ysqui xanhuuaca hindequitithiqui nohuca , **Q**
y tithiqui tannimzu , ysqui Dios teparimendoma
yamuhpehaca hūria vandaro ,

Itithiqui maro , Curanguhe .s°. euangelio
ambongastatiperaqua , y yas°. euangelio
himbo ysarahati hindequihetfin hayinga
hinirasinga andare yanstani hindequi teni
axaca , himahcan hūriaqua ysarihuati
hurendaqua embaechni yni vandaqua
himahcangui vtayaca nanaqua thireni , y
qui arihuaca hurendaqua embaechni ysqui
mahitcheacha pacahcutahpeuaca hindeeste
Judas , Cayqui Judas veraca ayaparihpēni
zani , Himahcan vndati stis aspequan has
Vandaqua arihuani hurendaqua embaechni
ni , Cahima arihuati , hinirasinga anda
re yanstani hindequiteni axaca arihuani ,
Cahimahcan x hurendaqua embaechni
nasco yshanispihti , noxmanayo cucunsta
hanti misquarēchaparin , Is arahatis . Chri
sostomo , himbox sis pinasco yshapihiti hure
ndaqua embaechni misquarenchaparin himbo
qui arihuaca ysqui x vuan dicungauaca
paraquahpen , Cahimbo quihitu arihuahāpa
ysqui hatarehuahienstauaca ysqui xhimah
can nahxan ambo vecatzenchamauaca ca
hurendaqua embaechni x vndati thizeuar
quateni ysaparini , Cacuhche xama cez vin
gatsquareua . yshimhimbo etaquax vrapih
ti hūriata camauataquarenī , yamendox

ombens

ombenſpiliti noxtaroma vandaſquarehandi
 Cahimbo vndati ysarihuani himdequihſin
 hapinga, Nohiſinima Curamarihaca nando
 niraſini arini, Carukimbox ni arica ysqui
 ni niraſinga andare yanſtani himdequiteni
 axaca, himboquixni miſquareta harangueli
 chiacucheti tuchia eueri minſita, Cahimbo
 quithſi ſantecauataquarenſtauaca himbox
 ſini hiſirimeracheparin ariſirahaca ysquih
 ſi chienhimbo eca ysquini niuaca, Yquimno
 niuaca noxſini amu andare nouati vinganu
 penſi ſpū ſanto, Cayquini niuaca hiſſini
 axacheuaca ſpū ſ.º ni, himbo ysarihuati him
 boquix tecauanſpiringa, himboquix nochē
 piquaterapiriripa erangunſtani, Cayquiā
 dahiacuhuanoca ſpū ſ.º apoſtolechani, him
 de vinganu huanſti hiſichagui miſquarencha
 haca, Cahichia apoſtolecha nocer vinganq
 repirindi xaporo ahichucharihperaqua yxu
 paraquahpen yquino ſpū ſanto vinganu
 uanſpiringa, Ca andixama xarihua himde
 quihſin hapinga hurenda quacembaechani
 chentſi himbo eca ysquini niuaca arihuani,
 ſatakati. s. Auguſtin. Apoſtolechax chemen
 do pindengarihandi Jeſu xp̄o ni, ſingunxche
 mendo pampꝛcaſian di cuiripetahimboſico. him
 dequi yxu paraquahpen apuhco pampꝛpera
 taesca, Cahimboqui hiſichia eueri anima pāꝛ
 cauaca dioſen, himhimbox chienhimbo epiſti
 ysqui ſazarekuauaca Jeſu xp̄o, himboquix hi
 mahcanpampꝛcauaca dioſen anima himbo, him
 boqui xas andahiacuhuanouaca ſpū ſanto,
 hattimanhiſta cuqua, Yguima Cwiripu hiſi

cheuiremba hapirguahico mintgicahaca himah
 can nochen arihati Diosen, Caru yqui Dios
 euanstahaca hapirgua, himahcan vrelahati.
 Camendo pampzean Diosen, Vtas ynchaqua
 renstahati, hinguun chen curangucucatiati.
 Dios eueri vandagua hinguun nomen xampz
 quarehati vandatzequareni, ysqui vqua
 renchaca .s. fran. hinde chemendo pinde
 repihiti paraquahpē, Cu Dios pamēchaqua q
 retarin himbo quanez ansti Diosen caraxa.
 quarenstani, ys hararehuati tata emban ca
 nana embani, hinguun yamendo mitequa.
 embaechani, ys vndatimendo huocaroma
 ni Diosen vandatzequarej, hihconchustu
 ys himbo xarihua pi hurendaqua embaechi
 ni hindequihitsinhapinga ysquix chenhim
 boeca ysquix niuaca, himboqui ximendo hi
 mahcan hucamauaca pampzean Diosen ani
 mahimbo, Cahima yso mē ysarihua ti
 hurendaqua embaechani, yquihuuaca spū
 simdo hinde no cumano exenouati ynpa
 raquahpen. hiecahtsiquari chatahconoua
 ti xucani no Castani thauacuritahimbo.
 Ca Justicia himbo Cavatsperaquahimbo.
 himboqui nocez vquehaca, Cayya cuhche
 ambongascachaca ysquix yamendo cuizi.
 puecha paraquahpē yrotiocha taniporo tha
 uacurita nizarequarepihica, Ytihiqui ma,
 noxtiacahcucha epihiti thare si x camapara
 popihiti, Cahin himbox Cathacaten thaua
 ni yatafandi, Cahimbo yspetarnoti hin
 dequihitsinhapinga, yquihuuaca spū s.
 hinde chatahcuhuanouati cuiripuechani
 no cas

no castahuani, si mahcanx chatahi cūgasti
 Cuiripuechia xucangani yquix apostolecha
 vandahisicuhpeca, himboquix apostolecha
 noamu pitsiquarenihco xarahanga vandani,
 himboqui spū sanlto vandoratahuahanga, Ca
 himbo ysarihuati hurendaquaembaechan
 hindequihitsin hapinga, Spū sanlto xucahpe
 nouati paraquahpen thauacurita himbo nocas
 tahpeni, himbo quihitsini no hacahcuca, himbo
 Yrati vandani himboqui Yamendo thauacu
 rita Camauararixama haca hindequi hino ha
 cahcuhaca, Ytihihi himani, Cuiripuechax
 nozan chene xehandi ambaquati vni himbo
 quix himbo euahpequaten spiringa hinde am
 bahti vquahacanguringahati justicia, hin
 guix no vca cuiripuecha, Cahimbo spū sanlto
 xucahpenoti no castahpeni himboquix no vha
 ga ambaquequa hingui hurendahpeca hinde
 quihitsin hapinga achajesux, hingunhingui
 apostolecha vandahisicuhpehanga Cahimbo
 Ys petamoti hindequihitsin hapinga spū sanlto
 xucahpenouati no castahpeni Ysqui amutan
 panstauaca justicia, himboquini nirasinga
 tatan andareyanstani, nohifindero men exe
 uaca, Ysqui tetupeti ysarihuapiringa, hy
 nirasinga tatan andareyanstani si imaquini
 nonahcan nahvquareuaca, Yquihitsini cui
 ripuechia minda pichepiringa hingui am
 bahti hurendakuaca, hihchahitu nspirindi
 himani yarani hanchereni, Ytihihi tanjmu,
 cuiripuechax chemedo vadaqua tangwindima
 dixepihiti, Chexmendo te cauapihiti, no xcan ah
 ntequaxehadi, hihcha eueri aia himbo cheng

mendo erangaqua picu hua hanti Demonio
 echani, nox nahcan ahhsinguhandi thauacu
 rini, hingunx noxan diehyondasquarehanti
 Dios eueri vtatsperaqua himbo, Cahimbo
 yspetamoti hindequihit sinhiapinga, ysqwispu
 sanito xucahpenouaca vtatsperaqua himbo,
 himboquix no chemucuca Dios hindequi
 tatspetreca himboqui y ya vranchiaca hinde
 qui para quahpen angauatangahanga hinde
 est Demonio hindequi yamendo paraqh
 pen kupindoquarehpehanga yquitihquino
 andahpenohanga hindequihit sinhiapinga
 Jesus. Cahimboqui Demonio vranchiaca
 hindequi chemendo tecauati eraquarehan
 ga, himaque onxtu ys vranchiasti hitichix
 Demonion caraxaquarehiaga nopnja vpari
 ni, Cahimbo cuhche noys vranthauaca De
 monio echahinguni, himbo cuhche taniporo
 himbo huren dangahaca hingu spū sanito
 vehcondehpehaca andauacuhpenorini, him
 boquicuhche euahpeguarenstauaca, Jthiq
 ma, yqui spū sanito andauacuhano haca
 mandan cuiripu, himahcan mitetarah
 uahati thauacurita ysqichen yquicho
 quahaxesca, Cahimbo vndati piquarezcuh
 uani ysquix pñja ouaca, Jthiqui hima
 nipiquarezcuhuahati ysquix curantzih
 tarahquareuaca, hingun ysquix ceshama
 uaca, Jthiqui taninru piquarezcuhuahati
 ysqitix chemucuuaca Diosen ysquix chemu
 cuiparini nomenpingu tanstauaca thauacuri
 ni, himhimbo thū thauacurini, vñja him
 boquiquini spū sanito andauacuno uaca,
 himb

himbo qui quini prāhimbo vahzangachenoua
 ca mintzita, himboqui re coz vandatzequare
 uaco achāsefufni, ysqui spū sancto andaua
 .cuhpero haca hinde mite tahpehati ysqui xā
 thsirimequa, acueca xarahati ysquicuhche
 spū sancto piquaz cuhperaqua himbo mitehaca
 ysqui chemendo ambaquesca diosenpampz
 cani himoun manaracuni;

Lehiqui himoro, Cutangulie materos.
 Euangelio ambongpasqua ysqui spū s.
 tandahpehaca ysqui xā huiua hindequi
 thiquino huca, yriguliche chenhimboeca
 ambongpas cani hindequi thiquino huca, hin
 deesti ysquiculiche nahharan stauaca yqui
 culiche tzinstauaca, Jsarahati. s. pablo. 1.
 cor. v. *semnatur corpus in corruptione*
et surget in incorruptione, Jsarahati
 huchaeueri cuiripeta huc zingahati, Ca
 hindemen verauati, Cahimāhāronah
 canmen nahvquareuati ysesti huchaeue
 ri cuiripeta ysquiahtiri hindequi huc z
 ingahaca, yqui ahtiri huc zingahaca hi
 mātērehati, Camen pucupucus gerahati,
 hihconchuhu ys huchaeueri cuiripeta yq
 hicingan stahaca hima terenguehati. Camē
 pucupucus tzinstauati, himpunchemendopi
 ritariquareuati. Jsarahati vandami hinde
 quihthinhapinga, sancto euāgelio himbo, math,
 xij. *Surgebunt iusti sicut sol in regno pa*
tris eorum, Jsarahati, hihchaquix
 ambaquaca yspirituatix himi auandaz
 yrectequaro ysqui huriata, Caysqui hu
 ziuta xaporo hucari quareca huchahiti ys.

xaporo hucariquareuaca, huriata hucariq
 reti thaporo. Jthiqui ma, hucati vahzantzi
 qua. Jthiqui tzi mani, hucati no nah vquare
 qua himboqui nonece pachurecuuaca, Jthi
 quitanimu, hucati mehtzacumaqua himbo
 qui melihacumahaca thxaca maruuati nah.
 quitu chen tzhacapeca. Jthiqui thamu yqui
 huriata punguramohata Cauqua virihueq
 roheo himindando vecandicuyarahati, hihco
 chuhetu ys hucha xanhucariquareua cuiri
 petahimbo, Jthiqui ma hucariquareuacacuh
 che vahzantzi qua. Jthiqui tzi mani, hucari
 quareuaca cuiche nonah vquarequa himbo
 quihtsini nonen cez pachurecuuaca, Jthi
 tanimu, hucariquareuacacuhche mehtacu
 maqua himboquicuhche cez mehtzacamua
 ca amhameri nahquitu querenda euaca, nah
 quihta huuatateuaca nocuhche ambehimbo
 ozu yarauaca. Jthiqui thamu, hucariquare
 uacacuhche virihuequa nocahiamdquahim
 boquicuhche no ambe cuetzaperiquareuaca
 Ca nahxama caxama yamendo sanito etha
 himagueo piritariquarenguua. no amu
 vuachuehechia, sanito edia x ganga vahnam
 dahperamauati piritarani ysqui hozquahih
 chagui thiangangari curaca sangany vah
 nandahpera mahati piritarani, huriata
 menhas piritarahati hingun cussi menhas
 piritarahati, Caxtukozqua menhas piri
 rarahati, hihconduhetu ysenge himi ad
 dazo, hindequihitfinhapinga adha Jesu x.
 vetamendo yuporo pinditihimbo ysera
 tihcauati ysqui thzacamaruuati himdeq

che mēdo

chemendo piritirarahaca, hirma yscronanae
 ba santhamariaññeti nahminñin piritirauati,
 Cayqui yqui nahminñitiendo xaramequa
 reta esti hihcha eratengani, Cahima yscax
 santhoethia nahminñin piritirauati, Cahih
 chaqui vehcondengauaca avandaro paga
 ni ambaquechia hācanguringa batix gloriō
 sos, acueca xarahati yquix vehcondengaua
 ca Camacaté xupangarigua hihcha chemē
 do piritirariquareuati cuiripeta ysarahati
 micurichia, yquidios ma ychāgaritapiringa
 avandaro ma cuiripeta hindequi vehcondē
 gaca avandaro napu xupangarigua, yamē
 do paraquahpen vahnanadamapirindi erā
 tñhcani, no ys erantñhca sirahati huriata,
 Caxtūmē ysarahati micurichia Nahqui
 rukuzriata xupapiringa ysqurñhqua xa
 neta yquihimahcan hāringapiringa ma
 avandaronapu cuiripeta ychāgaritāgani
 hirmaqui hōzqua hāca hinde cuiripeta glori
 oso yamēdo ahchuhimangaritahua pirin.
 di. Jsarahati, S. Vicente, yquicuhche exe
 pi rringa ma avandaronapu cuiripeta glo
 rioso hindequi vehcondēgaca hirtianapu xu
 pangarigua, Chēnguhchermeudo exēngueh
 chāpiringa xaramequaraparini, no cuhche
 ambe exēnguehchakambiringa yqui no hi
 nihco, hīngun quhche nonanihuua hambi
 ringa thirecucani, hīngōi yfima cuecani,
 himbo quscuhche hiniha chēn exēnguehcha
 hapiringa, Cahindequi andanguareuaca y
 ni xaspirirariquarequa hinde andanguare
 uati hindequi cassipatauaca nocuhñsincha

acur x fuer ca

y furan se

et tēcācān

2205 23 ju m

pirehuani hinguin hindequi no ambetaca
taeuaca, Cantoniengachaxtu himangued
anienhiaranstauati kucha eueri cuiripeta
chiemendopahpahaxeuati, Vtauatixmê
do tarahuegarinstani, hinguinxmendo che
rahpequarihangarinstauati, Itihqui tîma
ni kucha eueri cuiripetanonahcâ nahvq
teuati ysquihurîata, huriata nocez arate
cungahati cuchillo himbo, hinguin nocez
y. Itihimbo caraquameliati, hinguin nocez cu
rihati chukpirihimbo, Cayquihitu quatî
tahimbo quitar amôpahaca, nohtucez ni
rarequareliati, hihiconxtu yseuati mando
cuiripu y quicamacaten hiquenstauaca,
himahcan ceznuatimacuiripu vta spa
mequarequaro ynchatzeni, Cahini none
ma demonio amarinati, Cayqui yqui u
nahcukiche xoma andanguquatepirini y
ninomen nahvquarequia. himahcanguh
che andumquareuaca y quicukiche Dios
himbo etagua vingatrquareuaca amarih
paraqua. Ca vti mîegachaxtu himâgue
omniêhiaranstauati, chienxmendo tîxa
xariquareuati, himbo quix himi vta spa
mequarequaro vta spiquareriquareuaca
ysquixâ pomieri, Itihqui tamimû, y quicuk
che tî instauaca vitayaquaro, himahcâguh
che cez amharneri mehtacumauaca no
acumatinî, cez wiche mehtacumauaca ada
da caecheri ysqui x angelecha vkata, Min
dapihe, y quicampâna custaghiaca tuhcha
cez curauahaca himiez dangohatini, nahquih
isru yncharinhauaca cez fîcurandiraha
ca,

ca,
him
mo
tu m
him
daq
ga q
ua
cah
yqu
rim
che
cun
guâ
ua
Itih
uaa
nir
can
vir
cut
che
yqu
tuh
rohe
xap
cha
dan
U
gua
rig
veca

ca, Cayquihituua Vee aqua vandahaca,
 himahcathu vinga diaqua cez curatogue
 mohati yncharinhiatini, Cahin himbo h
 tu minda pihe maro, yquihituquarensca
 hindequihitfin hapinga, himahcanx huren
 daquaembaectia Judioechan chehuani mñ
 ga quaretin kapitini, Cahima cez ynchacuh
 ua yati hindequihitfin hapinga no mitatini
 cahuchahitu himagueo yseuaca, Cayqui
 yqui nahicuhche xamaitu andan quarepi
 rini ynimehiza cum aqua, himahcanguh
 che andanguareuaca yquicuhche no caca
 cunstauiaca Dios hihcheuitemba vandan
 gucata, hinguñ yquicuhche hangangari h
 uauaca hihchaqui Diosen quaninguecunsc
 Itihqui thamu, Chonguhchemendo ceteme
 uaca, no cuhche thzingam piquareuaca
 nitani himaqui cuhcheheco vcauaca nicue
 cani. cez cuhchemendo manariquareuaca
 virihue quatohco nitani quanicuquara era
 cutini no catero biquixahcan, no catero ha
 chereni, nocaterutzetini. Maro minda pihe
 yquihituambe vandanpuuahaca, cauqn
 tuhcha eueri vandanguauaqua Virihueq
 tohco himindango quanzcuyarahati ysqui
 xapozo vcahaca himagueo chulitu yseua hu
 dia, Cayqui yqui anguhche xamahimbo a
 dangupirini yni cetemequa, Jsarahati. s.
 Vicente. Auandaronapu cetemequa cez ha
 guahimbo andanguareuati, hinguñ hixenga
 riguati ambaqueti vgueni, hinguñ hindequi
 vcauaca avandaronapu cetemequa, ahchuxe

quahco yndiaquarenstanati missa curah
 chahpeni, hinguin vandatequareni, Cahit
 mahcan andangwareuati a vandaronapu
 ceteinequa, Cavtamenpachaxtumenha
 ranfauati, yspiquaretiquareuati x
 qui querenda hinguinone cez hauatauaca,
 Cahimahcanx ambag dia nahxan xaram
 quaretoxi xexarauati hini a vandaro, Ca
 yqui yqui mandan cuiripumedo handa
 quarepirindi ambaqueti vni avandaro
 nicuecani, Is cacuti carani Cesario,
 ex. C Maro yretaro hacanguringati Co
 lonia hima hapihtinia cuxareti hinguin
 Demonio yndiaucupihco, Cahit de De
 monio vridati Curamaringani ysarin
 gaparini, Ande vpirini hinguirehimbo
 andanche yanspiringa a vandaro cama
 caten xaramequarendo. Hinahcande
 monio ys mayocutspensti, yqui hapihin
 gama angandaqua hindequi avandaro
 tecz anche yapiringa, yqui tiamuturru
 muenharati checanga xepiringa, yqui h
 tumi hi cuiripeta hucau quarepiringa, hi
 medo pauanpaua alio aho apahambirin
 ga andanche yarani, Cahitumen andate
 nonguahambiringa hima hamerigul pa
 raqua hpē camacuriuaca, Cahimahcanā
 cez nindierispiringa hitti hāchereni xara
 mequanhando, Cayqui yqui vuachehe
 cha hasthngam etatahe ynia vni, no fan
 ys yosti nimahati anchequareta, Caru
 nahini ntrimendo vanatzenasti hindequi
 pnia

pñja vquahimbo mayamuhperangakaca hini
avandaro,

Itihquitanipozo, curanguhe ysqui Dios
tepari mayamulipehaca hini avandaro,
yyahisi curahchahpoca ysquitachian andu
muquarengakaca yxu echerendo Dios ma
naramengani, ~~hima~~ ~~hima~~ onthu kinia vâda
ro t a chianihco ysmâ yamuhperangakati
Thapeti mayamuhperata hindequi maya
muliperangakaca, Itihqui ma, Jusingahia
tix mati ripeti canaqua hindequi hacâqu
ringakaca Aurea, Isacuti carani Ecclesi
astico, x. li. **Corona aurea super capite
ius**, ysarasirahati, Vihchaqui x amboque
uaca santho enharubarini hihchia tiripeti ca
naqua canarangauati, Himbo x sis ys fiatzi
mengauati canarangani himboqui xpampz
poca, himboqui tiripeti hinetan minda ha
tzi quehacapampz perata himbo, himboqui
tiripeti yamendo tiamu vahnnandamaca =
matuuani, Vihconchuktu yspampz perata
vahnnadamati mendo maruuani, Cahinde
tiripeti Canaqua yrechtechia vuahpaecha xco
hucakati canani yxu echerendo, Cahimbo
qui x yrechtechia yrecha Dios vuahpaecha esia,
himbo x fiatzi mengakati tiripeti canarangani
hini avandaro, Cahindequi yxu echeron
do hucangakaca tiripeti canangani yscœsti
ninde maquahco esti, caru avandatorapu
mendo. Vanatze masti, Itihquitzi mani ma
yamuhperata hacanguringakati Aureola,
hinde hrisiqui tiripeti hingan canaqua esti, hinx

Yntsingahati hihichaqui no ambetaqueca,
hingun hihichaqui martizechasca, hingun
bandahfificu hiechia, Itiliqui tanimu, ma
yamuhperata kacanguringaha Palma. hix
ynchsingahati hihichaqui vëquahimbo vuã
dicurahguarehaca Jesuxponhimboetaqua. Itih
qui thamu, mayamuhperata kacangurin
gahati fructus. hinde est lucaraqua, hinx
manutangahati yntsingani cuiripuecha
ysquixco xanganhimbo andiequarepoca,
tembunariquarechax yntsingahati manda
equatze tembecha lucaraqua, Cahihichaqui
varinchaca hihicha yntsingahati tanichan
equatze mayamugani, Cahihichaqui mane
tieca hihicha yntsingahati yuchan equatze,
hingun niavotero no andanguareuata thã
hini ysquixan avandaronapu xarameq
reta hinguix mayamungahaca yamendo
ambaquecha. Quaningarihelic maro,
yquihuriata vahitarchaca hindequi
etzaetxangarihaca ysquicutzati, hinde
nomiucafaesti, hihiconchuhitu ys nomiuca
tae avandaronapu xaramequareta hin
dequi xaramequarenpahaca yquix curah
changahaca angelecha hinguixpirehaca,
hingun hinguix custahaca tauengua. hin
de mendo vanatze mati yamendo yxu
anapu tauengua. Iscacuqueti caraqueni
s. frañ tata hanguaro, **U** Menpamen
chahandi tata s. frañ Cavdati vehco
vehco martin diosen ysqui samihco curan
dira pirinpa avandaronapu xaramequa
reta,

rati, ys xaracuti matumpscati tiztis ma
 castillanapu tazuengua ychahcutini, Cahĩ
 de vanahcaraparini menihco manahesi
 cuti custoni himahcan .s. frañ nahmintzin
 piquaretañandi xaramequateni, Yquite
 ro menihco manahsi cupiranga custani, hi
 mahcan anima veranchamõnguapirindi.s.
 frañ, ys ambensti himde tumbscati, Cayq
 yqui nomendo cez andanguarequeuati mi
 uansqua himbo miuaqueni avandaronapu
 xaramequareta himboquinoo omu yxu
 anupuesca .quaningarin shechunde yquih
 si tuhcha curahchahaca ambe castillanapu
 tazuengua, Nocateo cuirixetaqua, No ca
 tero ambe atagua, himahcantisi chemẽ
 do tzipequaretiaca, Nahandihco ys esqui
 aqua himi avandaronapu, Himbo etaqua
 ma cuiripu ma yrepeta tembo equatze ve
 xurin no ambe canthjemuti Agel nihco
 curahchani himdequi curini etaquatenstin.
 pitehanao, Cahinde cuiripuhin curahcha
 parini no ambe nahpiquaretañandi ys
 qui xan vexurin curahchaca, Hendihenah
 si curanguns nahpiquaretañaquih tuhcha
 eueri nuntzita, Yquihisi vecahaca himi
 avandaro cunquare yacuecani, manara
 cuhe Diosen xuecherendo ys yondihco
 himboquihisi pahitangauaca, himboquix no
 cumano pangacahihchagua himi haca himbo
 quix andumnuquareta himbo pangaca, Cahin
 himbo has che yõgariche Diosen manaracu
 ni yquihisi vecahaca xaramequateni a

vandaionapu xaramequaretahimbo, A
rinxsinisca xanisco, nondiatixnineva
dan vehcorideuaca Dios himianapu xara
mequareta, Yseuengua. j.

Amen amendico vobis. siquid petieritis
p^{er} Innomine meo Dabit vobis. Joh. xxi.
ys acuecaxarahati, Thsirimendo xni xa
rihaca yquihisi ambe curacuuaa tatani hu
cheue hacanguriqua quanimetaparini, yns
cuuatixni, yyahuriagua. s.^a yghia cuiu
chechhati letania, letania acuecaxara.
hati vanda tze quarequa, hingun vehco ueh
comarigua, himboys vecz cukiendi sancta.
yghia himbo quicukiche andamutano singa
yqui huriaqua quenchequarensca himbo
quihisinhapinga alhia Jesuxpo Cahucha y
yarocez alichumauaca curipeta hucarini,
Cacuhckeru mingitahimbo cez alichuma
uaca vanda tze quareparini, Cahimboys vecz
cukiendi sancta yghia ysquicukiche yya
huriagua letania ariuaca curacuparin di
osen hinguri hucha himboeca, himboqui
cukiche euahpequarenstauaca, Cahimbo kuh
chemendo mintzi parin ariuaca vehco ueho
marini curacuni. himboquihisini ysaya
uacheca. s.^o euangelio himbo himdequihisin
hapinga ysari parinthisini, Thsirimendo
sini xarihaca yquihisi ambe curacuuaa
tatani huchoue hacanguriqua quanimetapa
rini ynscuuatixni, Cahimboquihisi hu
cauataquarensparin curacuuaa Curan
guhe.

guhe. sancto Euangelio ysquihstini nah
ayauachea vehicon decuecam hindequih
hinhapinga:

Euangelium.

Co yyahstini tanipozo himbo curanguua
ca, **C**ythiquima, ysquichequanesca
datzequareta, **C**ythiquihimani, ysqui
culiche nah vandatzequareuaca Diosen.
Cythiqui tanimu, Curanguuacahstini letania
himbo:-

Ithiquimaros, Curanguiche ysquichequanes
ca vandatzequareta. Isacuti Carani Da
maceno - linnij. Duplice natura copositi su
mus ex intellectu et sensuali. Iaco Dupli
cem honorem debemus deo offerre. s. sp. a
le et corporalem. ysacueca xarahani, **E**st
timor oculiche himbo vngaca, himde est
anima cacuripeta, **C**ahimhimbo culicheh
ti timorohimbo Casireuaca Diosen, Anima
himbo culiche vandatzequareuaca Diosen,
Cacuripeta himbo culiche Casireuaca tih
cui xuricuparin, himgun hahiqui tacupatu
parini, himgun vuauaparin vandatzequa
ratapetomoparini, himchiemendo casqua
rehati Dios, **C**ahimbo cauguan curaran
Ditspelati, **C**a vandatzequazeta yunta
niporo himbo chemendo huriatenchagua
sti, **I**thiquima, ysquiculiche vandatzequa
rehaca Diosen guliche vandahpasirahaca,
Isacuti carani. s. Augustin, **O**ratio tua
locutio est ad deum. Yseti, yquire vanda
tzequarehaca Diosen de himgun vanda siraha
ca

ca, hinguin yquire Dios eueri vandaqua cu
rahchahpekaca, himahcanguinthu Dios vā
dāgas casirahati, Cahin himbo teparimendo
estī vanda tzequareta, Ca Dios eueri vanda
qua Curanguqua, Ytliquitzimani, Yqui
culiche vanda tzequarehaca Angeleechah
tfini xahō chepahati, Caxaramequareparin
pahati Diosen andan garitayarami hima vā
daro, Yscacucueti Caraqueni thobias e
ueri siranda himbo, xij, Angel ysariti tha
biam, Quando orabas cum lacrimis
etc ego obtruli orationē tuam dño. Isarasi
rahati, yquire veranda xahcangari parin
vanda tzequarehanga himahcanguize hīz
huanstahanga varitichonj. hūguini andā
garitache yaca Diosen tuhcheueti vanda tze
quareta, Cahin himbo amboizpasquarehe
ysquistfini argelecha caromucuhaca vā
datzequareta, No culiche amuhco ys paro
masirahaca, Ytliquitimamu, vanda tzequa
reta ysest ysqur xanpaqua, hinde tahrān
chetāmahati cuiripūni himi hanchereti,
Ytliquitimamu, vanda tzequareta himbo,
†. cliemendo pamerangahati Dia blo, hingu
ahchutangahati, Yscacucueti Caraqueni vitas
patrum siranda himbo, Q May padre hacā
guingahandi Agathon. hinde curamaripa
ti ysaringaparin, Na quimendo chen ku
riatenchaguaes qui hinde quimendo vahinā
domaca, hinde quimendo tepari ande qua
retaesca, Cahinde padre ys mayo cutspas
ti, vanda tzequarequarnendo vahinā damas
ji

ti huriatenchiquaeni Ysqui mandan cui
 ripu xanda vecahaca vandatzequateni, hi
 mahcanx vanacurimihco vndahati hura-
 ni Diablo ecia hin cuiripun tificari cuecani,
 himboqui ambongasca Demonio ecia ys-
 qui vandatzequarequa himbo chemendo
 cuzcungahaca, Ysqui xtu chienahchutan
 gahaca, Calhimbo imbando xatarahati ys-
 qui chequarerca vandatzequareta, Itihqui
 yumu vandatzequarequa thantzi tae xati,
 himboqui cufiche vandatzequareta thantzi
 tarera sirahaca ynscuni Diosen himboqui h
 tfini hatzite ca anima, hinguinthu vandatze-
 quareta parandixati himboqui cufiche xara-
 racuaca Diosen, Itihqui cuimu, vandatze-
 quarequa dios cataraqua est, himboqui di-
 os chemendo casquarehaca vandatzequaze-
 qua, himbo heya quaresiati vandatzequa-
 requa himbo hohcutacuhiquareni, ambon-
 gasquiche, Yqui cufiche vandatzequareha-
 ca, himahcanquiche vandatzequarequa hy
 hupicahira haca Diosen, hinguinquiche cata-
 sirahaca, himboqui htsini cani eratandinstu-
 uaca himchuhca himbo Velporatsperstaha
 qui thauacurita, Itihqui yuntziman, van-
 datzequarequa vingapequarequa est, himbo
 quihfimi amhameri himbo vingaperahaca,
 Calitu hinguin anima eueri thirequa est va-
 datzequarequa, Ytikqui yuntanimu, van-
 datzequarequa cufiche himbo andanguareha-
 ca Ysqui xan amhameri, hinguinquiche va-
 datzequarequa himbo fiata remquareni staha

ca ysqui xan chetzequa hinguu ysqui xan
velcomhas misquarcta hindequihitfin que
renohaca, Cahinhimbo teparimendo est
vandatzequarequa, hinde vandatzequare
qua catzequarifico chizerenchemahati a va
daro, Cauqua homiquahimbo ynchauacu
ramahati, Caysandangu^{dicu} yarahati Diosen
ysarahati. s. Augustin, *Grande miracu
lum vt homo terra et cinis in sua purissi
ma ore cum deo fabuletur, Isacuecaxa
rahati. Teparimendo tpirirahcuquarequa
esti himboqui Cuiripu echerierin hinguu
hapuerin Diosen hinguu vandanguisira
haca yqui vandatzequarehaca, Camen
thru ysarahati. s. Augustin, *Oio est aie
sonda presidium Anpelo bono solacium
Draboie suplicum pratum deo obsequiu
ysarasirahati. Sandatzequarequa chemen
do angandarun stahati aninnani, hinguu
angelecha vandatzequarequa himbo che
mendo xaramequarehaci, Caxtu diablo
echa vandatzequarequahimbo chemendo
panierangahati. Cahimahica Dios che
mendo casquarehaci vandatzequareta,**

Litiqui timoro, Curanguhe ysqui cuh
che nahi vandatzequareuaca Diosen, yu
pozo cuhche himbo vandatzequareuaca,
Nistiquima, vandatzequarevacacuhche
hucha vzeta, Cahima yscocuhche vanda
tzequarehepecuhuaucata yamendo hihcha
quiarnbermisquarehaca, hinguu hihchiag
thaua curita cutzungarinsquaro haca, y
tihg

hihqui tzi mani, no culeche quatanquuaca vā
 datzequareni, nahquihstini tu Dios yozcuua
 ca ynscuri hinguiculeche curacuua, no
 culeche himbo etiqua quaturaquearenstaua-
 ca, hihcon thsirum yscuati himahcōqui
 hinde vecauaca. Nt hiqui tanimu, vanda
 tzequareuaca culeche hincura cuparin diosē
 hinguichu cha himboeca, hinguiculeche him-
 bo quahpequarenstauaca, yguiculeche ys
 vuaca diosfini curarandicheuati, ysara
 haty ya sancto euangelio himbo hindequih
 tfin hapinga, *Siquis petieritis pater sine*
mine meo dabit vobis, ysara sirahati, y
 quihstī ambe curacuua tatani huchene-
 hacanpuri qua quanimetaparini ynscura
 tixni, Cahinhimbo has vuachetahie dio
 sen an curacuni ysqwix vsirahaca arucu
 rithauacuricha, hihchaqui thauacuricue,
 can vndahaca vandatzequareni, hingu
 hihchaqui hucauatspehin vndahaca van
 datzequareni variratahpecuecani, Ca a.
 rucurixtu ame xogacha cyhstinchia quere
 huacuecan vndahati vandatzequareni
 himboquix cez querehuauaca, nocatero
 himboquix no exenpauaca, hinguix aru
 curi amhapincuecan vndahati vandatze
 quareni, hinguix arucuri andapeuecan
 vndahati vandatzequareni, hihchano
 terupeti vandatzequaresirahati, Ca xruho
 yquimehperrata curapequare xarahati, hy.
 Dios chen ambe huanucuhuahati hihchaq
 ysarahaca, ysarahati. s. Augustin, y

• qui htsi ambe echerendo napu thipi quaze
• ta curacu uca Diosen thuguire yamerido,
• ambongas cahaca cardeni vehcondeni =
hinguin himbó vandatzequarehaca, no ca
teroni nocey ara sirahagui achia hasreni yns
cu mintzin himbó vtnnienpauaca, ythiq
• 4. tharnu, yquihitsi vandatzequareuacadi
osen thauacurita himbó htsi teczauaya
zin vandatzequareuaca, no cahtsitero vo
randa xahcangariparini ava vandatzequa
reni, himahcanti htsi curarandimengaua
ca, Cahtsihiti no cymano vandatzequare
uaca, Jesu xponthsi quanimeta parin van
datzequareuaca, ysgui vsirahaca sanlta
yglesia, yqui vandatzequarehaca ysara
hati, *Peranturur puz xpin filium tuu*
ysarasirahati, Cayqui yqui achadios cá
thsiini vehcondeni vuatsiten Jesu xponthi.
etaqua hindequihitsin hapinga hinguixni
quanimeta paris curachekaca, hindequi
ys vandatzequarehaca, Chemendo amba
questi, ythiqui yumu, nocuhiche repara
quaroparin vandatzequareuaca, Cacuhiche
rumendo cuitzuquarensparin vandatze
quareuaca. Jscacuti carani Ecclico. *Oro*
humi omnes penubis penetrat, ysar
asirahati, hindequi cuitzuquarens po
rin vandatzequarehaca, hindeeueri van
datzequarehaca haniqua himbó ynchtauca
ramahati avandaro quencheni, Cahini =
no quehenistahati hima hameriqui achia
Dios eraran dinstahaca. Jscacu queti cara q
ni

ni. Vitaspatrum sironahimbo, **E** Mapu
 curtefandi tata chremendo hurembihiti vā
 datzequareni, capurepechay vndati hurenda
 tarahquareni ysarini, Tata canthsin huren
 dā vandatzequareni, himahcanhindetatu
 ys mayocutspensti, hindequihitsin himthsin
 hurendahaca vandatzequareni himdexsinthu
 hurendauati thunxsin, Ca himahcanmen
 ysaringati, Nexsinihurendahagui. Catrinde
 tatahimahcā ysarihpeti, vehcompiquarera=
 chahsinihurendahati hichhaqui chen vehō
 piquarerahaca, hichhaquingate vehcōtigua
 rehaca ambe curahquareni, Cahihituquini
 ys vehcontziquarahaca yquini vandatzequa
 rehaca diosen, Yamēdo exerahaca diosen ys
 quini xan hucari xamahaca mtsquareta,
 hingunthuni yamendo exerahaca ys quixā
 Demonio eueri terungutahperagua himbo q
 ni angandarangaristauaca, Eravuarhie
 hecha. thsirinderos ysen, hatihutunamih
 racuqua, yquini ancuracuhaca yrech
 ni, Clemendo cuttuquarecuristahati
 hingunthihcui xuricun vehcontziquareha
 ti arini, himahcā yrechia curapahchaha
 ti, Cayqui tuhcha decahaca vehcontziqua
 requa hurendatatarahquareni himbo quihitsi
 vehcontziquareparin vandatzequareuaca
 diosen, Erangaqua picuhuahie echero yreti
 echani, hichha chen hurendi vehcontziqua
 rent ancurahquareni, Catuhchahimangu
 on ys vuaca, mintzita himbo htsi cuttuqua
 renstauaca, hingunthsi vehcontziquareua

ca an curacumi Diosen, Cahimahcanthsi
curapahchangauaca, hinguinthsimende min
tiparin auaca Diosen vandatzequareni, noh
tsi amun itaxataquareparin auaca vanda
tzequareni, Cahtsirumēdo hacahcuparin vā
datzequareuaca, ysquihthsi thsirimendas y
tsirigauaca hinguithsi curahquarehaca, ys
gacuti Carani. s. marcos. xi. *Omnia que
cumq; petitis Credite quia accipietis.*

Ys ati vandani hindequihthsin hapinga aha
Jesux. ysquihthsi vandatzequareparin xan
amba Curahquareuaca, hacahcu hemēdo.

Ysquihthsi thsirimēdos yntsingauaca, noh
tsia uaca, nahuane Caxamani yntsingaua
arani, Marohitu Curanguhe ysquihthsi
vtas vanda tzequareuaca Diosen miuanspa
xin hichicwuremba pameriquarequa. hin
gun ysquimah vhangā yqui vandatzequare
hanga hindequihthsin hapinga. himboquihthsi
hin erangaguapi cuparin vandatzequareua
ca, Cahimbo chienambaquesti ysquihthsi ta
ninda vandatzequareuaca men yndiatiro,
Camen yonequa, Camen erandequa, Jthquin
meri vandatzequareuacahthsi yndiatiro
ys vhandi hindequihthsin hapinga, Jsgacuti Ca
rani. s. matheo, xiiij. *Dimittite turbamēte
et inuocantem ut omnes vos pereat
facto solus eratis.* Jseti, Jqui ācha Jesu x.
axahuansca purepechani hichichiqui ahānu
xahanga, vudati huuatato quohthsicun i
hianboqui vandatzequareuaca, Cayqui yn
chaca huriata himahcan hima hian dīohca

hapihri

ka pihiti vandatzequareni, Cahinlimbo u
 tuhcha utas vandatzequarehe Diosen yndha
 tiro, hinde mendo chenefti yquihiti ys vā
 datzequareuaca yndhatiro pī nīr. himboquin
 ys veczuehenga hindequihitsin hapinga, Cahin
 no amū tuhchahico vandatzequareuaca, hin
 gunthsi hechetsio vandatzequaretspetauaca,
 hingunthsihtu amūma echān vehicouehico ma
 rihepecuahuaca hihchaqui thauacuriti am
 baqueriquarensquaro haca, Itihiqui tīman
 da yonequalitu hādesti vandatzequareni,
 Cahinbo ysarahati dō pīs himbo, *Meu pā no*
ēto iurgebam ad confitendum tibi, ysara
 hirahati acha Dios hiquini yonequa hāua
 tuhanga thūanguini curripetichān, Cahin.
 dequihitsin thū hapinga hindehitsin thū ys
 erangaqua hatitzeherendi yonequa vanda
 tzequareni. Isacuti carani. s. in arh. vj. E.
tat per noctem In ore Dei, ys eti, Hinde
 quihitsin hapinga Iesux. hantfihendi dios
 tata embā vāda tzequareni, hindequi ys
 vandatzequarehaca yonequa teparimēdo
 esti, Cayqui yqui vūachehecha yquihiti
 exehuapiringa dios terupataqua emba echā
 padie echān yquix vandatzequarehaca ah
 churi yonequa, Arucurix hahiqui antixutin.
 vandatzequarehāndi Diosen, Arucurix ve
 randa xuhcangariparinārahati vandatze
 quareni himboquin mūuataquaren stahaca
 Iesux eueri pameriquarequa, Ca arucurix hih
 cha eueri thāua curita himbo vūdahati vehpe
 quareni, hingunxtu yretaro echān thāua cu

tahimbo vehpequaretspehati. C qarucuri
 himboqui Dios chemendo pifichacuhua ha
 ca. hauaquaretahimbox echerendo nopit
 tin arahati vandatzequareni, hinguin eran
 tzi hqua haranguetichacuhuanohati, C a aru
 curi hinguin eamendo pifichacuhua haca Dios.
 xaracuhua hati Jesu xpo, hinguin s. maria,
 Cahingunx vndahati vandani piahxan aspe
 mupartni, Jti hqui tarinda vandatzequa
 reuacahiti ahchurequahico ysqui vhang
 hinde quihetsin hapinga, ysqui arahati s. mar
 cos. *Salve diuicilo jergem ihu abis in*
aejertum locum iohz o. bit. ysqui arah
 hati ahchurequahico hauonstahandi hinde
 quihetsin hapinga, Cavndahandi queuacuri,
 himaqui nonen yreca, Cahima vandatzeq
 rehendi

L Tihqui taniporo, Curanguhe letanja
 ambonpasqua himbo, letanja acueca
 xarahati vehcouetico mariqua, hinguin va
 datzequarequa, himboqui letania himbo
 vandatzequarenpahaca, hinde quihetsin hapi
 ga, himboqui harare tahpenstauaca ysqui
 xaporo vehcomhas misquareta, ysqui leta
 nia aringahaca yamendo ahtanguaregaha
 ti, hinguin vanopengahati, Cahitu Carinda
 hiangahati, hinguin vandafitsi cuhperaga ha
 ti, Cahinde letania ma vexurin tzi mada
 aringahati men s. marcos Cuwinchequa te
 ruhchacurani aringahati, hinde kacangurin
 gahati Caheri letanja, himboqui s. Gregorio
 ore vandarietihica s. padre eni hindequi ve

cuhiga

cuhenga xas letania, Camatero letania ha
 canguringahati capinda letania, himboqui.
 s. mamortino obispo Veczcuhenpa him letania,
 Cayyanan vanda zcuti. s. yglia himde esti,
 himde qui quenchiensquaro andamutari aringa
 ha ca letania tanimkuria, himde tanimkuri
 a vanopengahati aringarri, himgun carinda ha
 pahati tehrundaquarensqua himbo, Cayqui
 nohangauaca carinda no aruamu thauacurita
 esti, Cahingui. s. mamortino Veczcuhenpa ca
 pinda letania, himbos Veczcuhenpa himboqui
 maro yretaro Chemendo ambe Vecatzemaha
 ga, Curanguhe ysgui xaporo Vecatzemaha ga
 Maro yretaro ha canguringahati Vrenna,
 hima chemendo henchekhandi echeri, Cahim
 boetaqua hecahtsiquaren yglia quara zepo
 handi, qualita himguni, himgun ahchuri yo
 nequa hecahtsiquaren Curandiraquehandi
 chehnequankias thinasqua, himgun Demo
 nioecha vnguruti era qua rehendi himgun puq.
 Cahihidia yretaro echan hiamba handi eharacu
 echan duandicuhuani, himguta henchani ca
 cuhtsinchani, Catzhuintzani, Cahingyam
 ahuanlahandi, xas Vecatzemaqua hima y
 retiecha eueri thauacurita himbos ysguare
 handi, Cahimahcan. s. mamortino obispo e
 pihti hima yretaro, Cahinde vndati huaramu
 ti letania ariratahpeti, himgun huaramu ti,
 ysgui tanimkuria carinda hangauaca himbo
 qui carandema uaca himde misquareta, ysgu
 pouansti dios ca cauqua nimati himde misqua
 reta, Cahimahca huaramu ti. s. yglia ysgui

paraquahpen manuquatengauaca aringani
letania, Cahimbo quenchiens quaro andarnu
tan taniin huria varopemakati vandatzeg
renga parini himboqui karaperangaparini ha
gauaca, himgun himboqui pucuparaqua cez pu
cuuaca himdequi noça vraqan haxeca, him
gun him himboqui cufiche carariquarenstaua
ca hie pumbaxequa, Himboqui yya emēda
huccha eueri yuriri oparehaca cahimbo hifi
ni chentthauacurirakati, Cahimbo xaringa
hati letania himboqui cufiche cez hamauaca
himboqui cufiche hie cez hantih quareuaca spu
sancto euerigra eroguaeren himdequi quetzua
capasqua himbo Cahim himbo xamendo san
cto echa vehcouehcomarirapahati letania himbo
himboqui hifini pirucucheuaca Diosen, yti
quitzimani letania himdequi tepari letania
hacanguringahaca himgu. s. Gregorio vecz
cuhenga, yscacugti caraqueni Romano echa
eueri hanguahimbo, Isarahuti paulo hifstoria
grapho longobatto, yqui pelagio. s. padre epik
ca, himahcan dñs tanimpamāgarata hura
mucuhuapihti Roma pretiechani, Jtihqui
mapamāgarata himdequi hima yurehaca
yurequa hacanguringahati tibzechen himde
hurahandi cund, Ca himdequi arurahanga
ymberaqua vanangahcha cumahandi, Cahim
bo hecathsiquaren quahita quaratzeponhandi,
Jtihqui tzimani pamāgarata, hima yurequa
rox eraxamani hecathsiquarē hurahandi
acuitze, ma acuitze hacanguringahandi Dra
gon himde hucahuatin hurahandi, Cahihcha
arururi

arucuri acuitze yuchattpehandi yretaro ,
 Cahimay ahpenstahandi , hingunx sir'aua
 ta atahpehandi . ysteropamangarata hini
 ofico toriyahandi himboquix toriyata yame
 do niratetapihca pamangarata . Cahihchia
 acuitze yamendo varipoti , tarexetixco ycha
 mucuyanspihti yureguaro , Cahimbo etaq
 tati yata yam ambetzepihri , ys vndati v
 pauehtangani , hingun etongahandi a van
 doro ysqui hurahtonga phtatqua , Cahinde =
 vpauehtaquahimbo arucurix ttmant huri ah
 co ychaxuririn nirahandi varini , Ca aru
 curitanim huri ahco . hingunx arucuri xā
 garohconirahandi varini , hingunx arucuri .
 thirepatin nirahandi varini , Caxtu arucu
 richanapatin nirahandi varini , hingunx
 arucuri vandangasperapatin nirahandi va
 rini , Caxtu arucuri himahcan nirahandi
 varini yquix aratahanga , Cahimbo himah
 can veczunga herdi Cthuz vnuquaren
 gani yqui aratangafaca , Cahim himbo . s.
 padre hura mutspeti carinda hatarahperri , hi
 gun vanopetara hperri , ys vndati minpani va
 nopengani . s. padre hucahpetiri . Ca s. padre
 himahcan vanopepatin niti varini , tantin
 catari temben curi puechia hingunni , Cahimah
 can hatzingati . s. Gregorio . s. padre vngani ,
 Cahinde hura muti triendero ysqui vanope
 pauaca letania pitenga parini . ys vndati yre
 ta vanotangani vanopengani yqui pasqua e
 pihca , Cahim pangati . s. m. eratacata hin
 gus . s. lucas caraca , hinde ys mendo hūgariti

ysquimēdo .s.^a m.^a hangaripitica, Cahinde
tariyata tutundupahandi hindequi paman
garata hiniokico tari yahonga hecatstiquatē
sincha sinchacupahandi, Cahini tatzē eran
deparstahandi, Cahimahcanx curanchē
gati angelo chia hichchaqui piteculhāga santha
mariani ysariparini, *Reginā cōi letare
alla. Quia quem meruisti postare alla,
Resurrexit sicut dixit alla. Cahimahcā*
.s. Gregorio caridati yni vandaqua, Oiap o.
nobis Deum alla, ysarasirahati, Cayqui
yqui yurire .s.^a m.^a canthini vehico ueho
maritipeche diosen, Cahitu himahcan exeti
.s. Gregorio ma angelni, echequahta yotani
himbo angahsticupihiti, matzirihia yuriri
cutzumucunstahandi. hingunerahcuti ys
qui siatpiranstahanga sicuti himbo, Wimah
can miteti .s. Gregorio ysqui dios yacas
ca yqui uatspeni yretaro, Cahimbo etaqua
veczuchendi ysqui manda vexurini thanga
naringaugia vanopengani setania aringapo
rini yqui .s. marcos euuinchehaca, Cahin
himbo tuhchaquihiti Arranguca yni van
daqua, Cahiti vandatzequareua diosen yqui
ambemisquareta euata yqui cutzandi hana
ca, no catero haniqua tutunturis hindequi
ahchuren thzinstahaca, himahcā cāpona cus
ta quehati, hingun cruz petangahati, hingun
hichui xuringahati vandatzequarengani,
Cahindegōi cūstaquehaca campana ys est
ysqui dios eueri pūnpacuqua, hinx curaua
tin chemendo chehati Diablo chia, ca Cru

ys est

Ysesti ysqi Jesu x^o eueri anxcuqua, hinxere
 parin chemendo yhuarequarchati Demonio e
 chia, Ysqi wichu hindequi chuhcari himbo a
 sindamengahaca, Cayqui tuhcha exeuaca
 matepari Cutzandi cahtsi ariua letania hi
 maqui vecauataquehaca. 5.^a Trinidad Dios
 tataemba, Ca Dios uuahpa ca Dios sp^u santo,
 hingu^u santamaria, Ca angelecha, hingu^u s.
 echa, nocahtsitero ariua Eredo inderum hima
 qui saneta kacahcuqua vecauataquehaca, Ca
 himahca nimauatr cutzandi. Arinxsinisca
 cahtsi utastniriuaria Diosen vandatrequa
 reni himbo qui htsi angan darunganstauaca.
 Ysqi htsi xaporo himbo misquateuaca yquih
 tsi hacahcuparin vandatrequareuaca thsirin
 thsis angan darunganstauaca, hingu^u thtsi yn
 tsi ngauaca g^{ra} y xuecherendo, Cahimi a van
 doro xaramequareta yseuengua 1.

A Jude Ascensionis Domini

Dominus Iesus xps postq^u locutus est ei-
 a sumptus est in celum et sedet ad dex^{am}
 terram p^{ris} Mar. vlt. Ys acueca xarahati,
 Ysqi yacaca vandamuhuanstani fiurendaq^u
 emba echani himahican G^efiendi tahranche,
 manstani a vandaro, Cahima Dios tataemba
 vaxata yansli quanicuquarani, Xra chen
 pamprquachia vachiehechia yya cahichequa
 ningarinstauaca t^uimoro himbo xaramequa
 xeparini, Jnhquimato himbo, himbo qui x
 anpolechia chien xaramequareca hihcha qui se
 su xpon hingu^u manuquareca quenchenstani,

Isca cuti Carani 28. ps. himbo, xlvj. *11^o scen*
dit Deus in jubilatione, yseti. Vindequithsin
 hapinga acta Dios xaramequareta himboque
 chenshi himboquix angelecha xarameracupas
 ca, hinguix assequanhas punga cutacupansa
 siandi, ythiqui himoro yya huriaqua chen
 teparihuriatenchiquaesti hinguiguhche y
 yahuriaqua xaramequareta hapinasca, him
 boqui himiparaquatipē siratatahenguaro no
 mahcan yscuuirchenga hanga ysqui yya cu
 uinchengahaca tepari xaramequareta himbo,
 himboquicuhche yyahuriaqua ynthiparitā
 gansca avandaro. Nonema heyongahandi avā
 daro quenchetangani maequatē yrepeta ve
 xurini Cayyaqui quenchequarensca hinde
 quithsin hapinga yyanari pahakuati hini.
 avandaro yncharahua mani, Cahini angela
 cha ovecuacuhua yati, Ca huclia eueri cuiri
 peta hinguilhucariquareca Jesus. yyahotzin
 gati himaqui hacuca Dios tata emban quanicu
 quarani. Nexama hindequi no xaramequare
 uata yya cuuinchequa himbo yyaquicuk
 che avandaro terungari ampansca, yya vta
 noti Jesus ysqui xanthimbo que tepinca hin
 thsin anchequareche cuetani, Cahin himbo
 xaramequarepacuhche yscuiri huati hinde
 quithsin hapinga apostolechani, sho. xlvj,
si diligetis me pauperetis utiqz quia
vado ad patrem yseti, yquithsin thsiris
 pampirringa thuhthsin xaramequarepi
 ringa erangunstani himboquini nirasinga
 tatan andare yanstani

A Euangelium.

A Cayyahsi tamipozohimbo Curanguua
ca, **A** Itihquima, Ysquihstini actia Jesu.
xpo vapore vehcondelperaqua camaquaga
rita hindequi Chequanesca, **A** Itihqui tzi.
mani, Ysqui vandanutua kensca hingui
hurendafuakaga, **A** Itihquitanimu, Ys.
qui ynchayansca avandato hindequihstini
hapinga;

I Itihquimaro, Curanguke Ysquihstini
vanvehcondelperata camaquangarita
ca Yqui quenchequarensca avandato hin
dequihstini hapinga, Itihquima vehcondel
perata, hinguihstini vehcondelca himbo q.
ambelmazcuca vehcomfianqua hinguihstini
chehimbo vecangue yapihca, Ca Ynscunsh
stini ambaquequa hinguihstini che maricahcu
quarepihca thauacurita himbo, Calimhstini
himbo Dios Yqui uacherin hapihiti, hingui
guhche Yquimehperata Yntsingapihca, Ca
himbo culiche petangansca parayso himag.
culiche Yrepihca, Calimahcan hstini vandan
Demonio echahapina xuhcamahandi, hingui
guhchehtu hima Variquahimbo vecangue
tin xapihca macuiripetaeueri cama anima
eueri, Iscacugti caraqueri genesishimbo iij,
Huchaeueri tata Adam no heyati hurimbeti
vandaquareni thauacurita Calimbo Dios
Yquimehperata Ynshuati tembapinguni,
hinde mihitacuquaesti, hindequi nosie yaha
capamonguareni thauacurita Dios Yqui
meperata Ynscuhati Yscacuti Carani, dd

ps himbo, *Maledicti quide clinant amā
datis tuis.* Yseti, Acha y qui quareca t aetix
hichcha qui no patzahaca tuhcheuetti vandon
gucata, Caysquithco Dios ynseuca adonini
y quimehperata Vanacurinihco pacatōga
monguati para yso himaqui hapihca Cā vn
dati hatini ma angelni. angamutani qua
tatarani, himboqui nonen ynchauaca,
hindeeti angel cherubin, hingun hatiti chuh
piri thingaraqua, hingun ma thzirihita, hin
dequi tīmarahquaren arribaquemuca. hi
de taniporo mindaesti lingui x himbo curi
ripuechano he yarangahanga avandaro
quenchetatani, Ythqui ma, himboqui
Dios cheti curitnguehanga mandan curipu
hingunxtu angelecha ys cutunguehuahā
di thauacurita himbo, Cahimbo minda
himbo yshatzingapihti angel angamutan
gani, Ythquit tīmani, himboqui mandan
curipu variquaro exanahāga, hingun guh
che pangapiringa pazmeriendo chuhpiri
thingaraqua himbo pangayarani, Cahimbo
yshatzingapihti para yso hamucutini chuhpi
ri thingaraqua, Tsarahati siranda micuriq,
ysqui thauacurita Dios en andare yarani
echerendo pocotzata quaremo haca hingui htsi
ni Eua huuacheca, Cahinx himbo etāqua san
foediatameri hatzingapihti himbo, Cahin
himbo xatzingapihti thzirihita para yso ha
mucutini, Cahinde thzirihita Dios eueri vtat
peraqua minda espihti, Cahimbo tīmarah
quaren arribaquemupihiti himboqui pachu
recuhāgo

recuhanga anima, Cahimlimbo thuquire
 thauacuririaca Care eratenslaua ysquithe
 quan tepariesca hindequi diosenteruhuan
 rikaricumahaca thauacurita himbo, Cayu
 yaqui quenchequarensca hindequihtsinha
 pinga. Yyahitsini tepari pampzperata himbo
 mayo paratacheriansi himboquihtsini yns
 cuca bendicio hinetanguicuhiche maledicion
 yntsingapihca, hinguimpahatuhuansti sandto
 achiani himiquiz hattingapihca, Capahuati,
 a vandaro yrerohuani, Cahiniangelechao
 hiauacuzhuayati, Isacuti carani ddpshimbo,
Ascendens in altum captiuanduxit in cap
tiuitate dedit dona hominibus. Yseti.
 hindequihtsin hapinga achia Jesu x. quencheq
 tensi a vandaro, Capahatuhuansti yamendo
 ambaquechani, curutrequaro hava tahuahes
 tani, Cahimbohysini, vehcondensit hucharthsi
 cuiripuechani, Cahindemendo chequanes
 ti hinguishsini vehcondca hindequihtsinha
 pinga, himboqui pahatuhuanisca hanchereti
 hichchaqui varingatihingunhattingapihca,
 Cahingucuhiche timoro variqua huramue
 mengapihca, himetanquliche men yntsinga
 catimoro tpequa, Ytriquima, himboq
 culiche erateuaca diosen, ytriqui tzi mani, him
 boquicuhiche erateuaca Jesu x paueri cuiripue
 qua, Ytriqui tzi moro vehcondesperata hinguish
 tsini vehcondca hindequihtsin hapinga yqui
 quenchequarensca a vandaro, himboquihtsini
 namun mitaquamitachemiansca, hinguinthsin
 ynsunsti hima quicuhiche yrecauaca, Ca

namuporohitsixama mitacheua a vandaro
hindequihitsin hapinga, Isambongastahpeha
ti Ricardo, hinguin. s. buenaventura. Ta
nipozo thanttingahati a vandaro himaqui
tsitsiquienhandeca, maro esti echerendo rapu
parayso ysquimacunqueca Caragueni. s. ca
racatahimbo, Catzimandarequa hini esti a van
daro tahitsicu yaquaro, Canindarequa himaesti
a vandaro himaqui eratengahaca Dios, hima
culche thauacuritahimbo mitucungasca hinguix
thauacuripitica kuhchaqui vreta ta ta echaepih
ca Dios huramupihiti ysquiculche nomia he
yongapiringa, Canohitsitero arahaca, Andih
tsini no hinguin mitachens yxuanapu paray
so arani, Isambongastahpehatix micurichia,
hindequihitsin hapinga himbohitsini nomia
chensti yxuanapu parayso himboqui vehco
handeca Cahitsiniru veti hini mitachenstanjhi
niquimendo hucamasca a vandaronapu paray
so, ytiliqui tarimu, vehcondelipetaqua hinguix
tsin vehcondeca hindequihitsin hapinga yqui
quenchequarensca yyahuriaqua, himboqui
yyahuriaqua kaca Dios mata embâ Vaxatani
hucha eueri cuiripeta hinguix hucariquareca
hindequihitsin hapinga, yyahuriaqua quanica
quatan hacuyonsti Diosen Jseti ambongasqua,
Camacatê thipiquaretahimbo yrechâ etipehati
himboqui cuiripueca, hinguinthu camacatê xa
ramequaretahimbo yrechâ etipehati himiqui
chechendecca himboqui Diosca, himâgues ysha
rahti ysqui Dios tatnemba, Cahimaqui quanica
quarâ aringahaca hima xaringahati himaqui
chechê

che chendeca teparamaquaro, Cahindequih
 tsin hapinga y amendo angelechan mintzin
 hatzihua nsti, Cahin Jesu xponi hucha hiera
 burisca Dios buahpanti, Canoxamu ys hieram
 buristi angelecha, hichia vtenpariqua emba
 echa est, Jscacuqueti Caraqueni apocalipsi
 himbo, hupihima Angel. s. Juanõ xaracuni,
 Ca. s. Juan vndati tihcui xuricuni vandate
 quarecucani, Ca angel nohe yazati, Jthiqui v
 thamu, Vehcondeh peraqua hinguihsini yn
 tsingaritahenga hindequihstsin hapinga y ya
 huraqua y quiquenchequarensca, Cayn
 guiche himbo Chemendo mintzicahaca himbo
 quihitu hucha ys rruaca quenchemi Jsaraha
 ti. s. Augustin, Hingui tzitaquarensca hinde
 quihstsin hapinga huchaeue yengo quarequa
 est ys quihitu hucha tzinstauaca, Cahinguih
 tu quenchequarensca hinguih diehtu himbo min
 tica haca ys quihitu hucha ys quencheuaca,
 himbo quihstsin hinde vandahpachihaca a d
 dazo hatini, Cahin himbo cuiripehcha pacuh
 che Diosen hindequihstsin i vaporõ Vehcondeh
 peraqua camaqua apparitaca:

L Tihqui tzmoro, Curanguhe ysqui van
 danuhuahensca hurendagua embaccha
 ni hindequihstsin hapinga, ys ambongastah
 pehatix sanito Euagelio himbo, Vbertino Cahir
 pun. s. bernardino, hinguihurendahuahanga
 hindequihstsin hapinga hingun sanita echan cuh
 tsindia himax sion huuataro vmbahita cupih
 ti yrecani, hima hapiliti quahita hima quix
 mario apilica thironi Jesu xpon hinguni, Ca

.himahitahapihti. s.^a m.^a, Cahima vandamêdo
 xaracuhuatî hindequihitîsinhapinga yqui tîta
 quarensca, Cayqui himahcan tîmariequa-
 tîehuria hima vehenan yqui tîtaquarensca,
 himahcan xhima vmbapîpîhti haren daqua
 embaecta, noxtero himbo xapihca himbo qî
 cutahchauaca, hingui sandant, arihuahar
 ga, yscan aî che motîro epîhti, Cahimahcan
 xaracuhuatî hindequihitîsinhapinga ys aîh
 uaparînj, **Pax vobis.** Jseti. Hacahitî ami
 ritas, Cahîhîdia casîrepanî ah caparîducutî
 Jesuxpônî, Jsarahatî. s. marcos euâgelîsta,
 ysvndatî yeuehpahuanî hindequihitîsinha
 pinga, hingun vndatî xucatuani, himboqui
 no hacahîcucuhapîhca hîhîchaqui execa y
 qui tîtaquarensca, Cahingui xucatuaca hî
 dequihitîsinhapinga, nîndaestî himboqui x
 tu ys xucatareca hîhîchaqui no hacahîcucuh
 uauaca vandahîhîcuhpechani, Cayqui ya
 cata yeuehpahuanî vndatî ysarihuani. Nî
 he yamendo paraquahîpen andandîcuz quarej.
 curîpuechani vandahîhîcuhapîni sancto
 euangelîo ysarihuaparîni, **Qui crediderit
 et baptizatus fuerit saluus erit. Qui vero
 non crediderit condemnabitur,** Jseti. hin
 dequi hacahîcuvaca, Cahîta ytsî atahîsîua hî
 detînhîmbo euahîpequarenscauatî, Cahinde
 qui no hacahîcuvaca vîamêgauatî, Jsarahatî
 .s. matheo, vndatî huren dahuanî ysqur y
 tîatahîhîcuhpeuaca ysarihuaparîni, **bapti
 zantes eos In nomine pîs et filij et spîs
 sancti. Amen,** yseti, Nîhe cahîtî atahua

ua ytsiatahtsicuhuanani Tataeueri hacāguriq̃-
 quammetaparini Cavuahpa Caspū sancto
 hichiaqui hacahcuuaca yānx vintsiagua
 reta vuati, hinguix hucheuē hacanguriq̃
 himbo Demonioecha yeromarinstauati,
 Caxtuhingun ymbangue vandaqua vanda
 uati, hinguixtu acuiſe ambetahuanstaua
 ti, Cayquix ambe hayaqui variqua ytsima
 tangauata nox nahipiquaretauati, yni vin
 tsiagquaretax hihcomys vuati hacahcuucha yn
 qui vēc̃ cuhienga ſanitu yolia, ysq̃uix v
 haca ſanitoecha, hinguixtu vhati vintsiag̃
 reta hichiaqui cozhiamahaca, yquinema
 vandaqua exerahuahaca thauacurichani.
 Cauquan vahnanazihuananſtahati, Cahim
 ahcan yeromaricuhuanſtaſirahati Demo
 nioechani yquiys vahnanazihuananſtaha
 ca, Cayquixtu no cauicauixequa vandahſi
 cuhpehaca, s.^o euangelio, himahcanxtu ym
 bangue vandaſirahati, Cahimahcanxtu a
 raſirahati hayaqui varitagua ytsimani, y
 quix curanſhizihpehaca thauacurita, Cah
 mahcanx nozahpiquarerahati, nox amu
 nirarequarehati hinguix curahchahpehaca
 thauacurita, Cahimahcanxtupahtſicuhua
 ſirahatipamenchachani yquix tecauatah
 uanſtahaca thauacurichani, Ca yteparimen
 do eſti xanvintſiagquareta, yscan harahacu
 poſiro hameri vmbahazquarehuopihiti teca
 uatatu anſtani, Camariox atihirenimimbo
 quimendo ambando xatarauaca ysq̃uithſiris
 tizitaguareniſca, ysarahati^{s.} Gregorio, Himah

.canguijesuxpo Vaxahazquatepihca nanae
.bani himahcan nahxan aspemuti nanaemba
ys arakari .s. lucas. vlti. hima yso ysarih
uati hindequihstsin hapinga hurendaquiem
baechani vandamuhuani. Jxutihqui ys.
.hake terungambo Jhtz. himahameriquixsi.
mi avandato bettenani haranguetichacuno
.uaca virtudequa ysqui terupeti ysarihua
pinga. No hifitihqui amu tecauaqu piraha
.ca ysqui hstsin uaca vandahstficuhpepani hi
ma hameriquixsini spu sancto viuingahcu
uaca ys vndati axahuani himi huuatato oli
uasendo himboquix himi hatin erangunsta.
.uaca ysqui miuaca quenchequatenstani ava
daro. Ys petahuati huuatato oliuasendo
.axahuani bethania eracutini himboqui hi
ni eracutin haca hinde huuata. Ysarahati li
ra micuriri. Yqui ysarihua hindequihstsin
hapinga. Cauquan ambehimatzensti. Cahih
cha apostolecha vndatinirani huuatato queh
stficuyarani sanctamaria hucahuatini. him
gumix hacacucha yamendo mirangueti. Ca
hima canteru xutin mendero xaracuhua
stsin hindequihstsin hapinga. Cahima xtu himgun
hapihiti sancto echa hichiqui himbo hapihca.
Ys vndati vingam vhuarstani quenchemscueca
ni. Depari aspequantias arihuati vandamuhua
tani. Ysqui x arihpera sirahaca vandamuhpera
tani hichichiqui pchahpera haca. hima queonihu
ys vandamuhuanstsin hindequihstsin hapinga. Ca
hichichia hurenda quacambaecha vndati cutamari
ni ysariparini. Achia care yya ynspenstasini
ysrael

ysrael eueri yrechequa : a ctuu. i. Hingui
 hurendahuahanga hindequihitsin hapinga va
 mendox piquaterahandi ysquihini stiz yre
 chaetsperi hindequihitsin hapinga, himbox
 yspiquaterahandi himboquix tihiqui no han
 gascahanga, hingu himboquix tihiqui no hu
 cauazahanga spu sancto euerigra, Cahim
 box yspiquaterahandi ysqdi hinde yns
 huanspiringa yrechequa hingui Romano
 edia euahuaca, Cahimbox Romanoectia ha
 pihuapihiti Judioectiani, Cahihcha Judioecha
 y yahomeri vtas yengoquaterhati ysqui me
 yreranganstauaca hini stiz himaqui paca
 uatangaca Caruno anthisiris yseuati himboq.
 Dios merihco huramucuhuafta, Euangastix
 yrechequa himboquix pahchaparatataca Jesu
 xponi, Cayquix hurendaqueaembachia ys.a
 rica curamarini, Himahcan ysarihuaati hi
 dequihitsin hapinga, Mohisiamu tulicha him
 boechahangascani ysqui xan huriaguaeuaca
 hingu himdequi ys yondichanepauaca, to
 zahco himboeti, Caru tuhchia xan hco himbo
 eca ysquihisi xahco quareuaca spu sancto eue
 ri behondekperaqua, himboquihitsi tecauans
 parin niuaca vandahisi cuhpeni yamendo
 paraquahpen andandicuz quareni, hingu
 ihisi, ihisirimetauaca yxu stiz hingu yame
 do paraquahpen ysquihisi xan execa hin
 gun ysquihisi xan curanguca, yntihisi xan
 co himbo eca, Isambongaslahipehati hira mē
 curiri, ysqui yacaca ysarihuan hurenda
 quarembachiani, vndati vandatuhuahēstaj

nana emba. s. marian hinguni, hingun hacah
cuchan hingun manutahuati vingamuhuang
tani, ys yachiatatin hahqui tahrangatati co
vndati bendicion vhehacurahuan, Cahin
himbo padre missa yachiatatin bendicion v
chacurahpehati Jesu xpon quaningarinspari,
Js hahquitacupacurin hinieracutin quenche
quarensti a vandato hiniqui huriata veraha
ca, teparimendo thimazpansti, hingun tepari
puntumatarari sinchia sinchahcupansti, hingun
angelecha santho echanhingun tepari thiuagñ
haspirecupansti, Ca apostolechax yseran
che parin yspigaretahandi xaramequaren
ysqui parayso harani, vta xsis xapihti exan
cheninahxon ahelutensparini himahameriqui
harigua cumoca, Cahimahcanxtero vnda
ti noamu erancheni, Cahimahcanx tzmā
cui ripu tzihiuntza vrapetihinis xucupara
rināngaquatahuanoti, Jsarahati fran de
mayrones, Vihchia tzmantzihiuntza nox
tero angelechaepitica, No caxtero helias epi
enochini hinguni himboquihiticha harande
rohmaca yxu himboquix thsirimerauaca
yqui antix. liuaca ysqui thsiris dioseca Je
suxpo, Cahiticha andarehuanotin ysarih
uat apostolechani, Tuhcha galilea yreties
cha cui ripuecha, anthsi eranche xaqi a van
daro, ysqui terupeti ysarih uapiringa. Nox
teromen yshucarini hauati xas ysqui xnihas
hucarini hama hango yquitato vanaquare
hanga yxuecherendo. Fra yma jhs yma
qui tahranchemansca a vandaro himboqui
quanicuquazo

quanicuquoran hacu yanstauaca tata emba
ni. yschuhtu hunguaua meni ysquihtsi eran.
gumsca, yseti ambongasqua yshunguauati me
ni utatspe yocani tepari pirirapatimi ysquih
tsi yya has eran gumsca, Cahimahcanx apos
tolecha hinguin Shurendangachia. S. marian hii
gumi nahxan xaramequareti himboqui x y.
erangumsca, ysaicapatzerinx vandatzequa
rehensti, Cavdatix ni yanstani jstz vequa
xahcangari parimi tepari xaramequaretahin
bo, ysnir yanstix yamendo himaqui thirehes
ca hinde quihtsin hapinga, Cahimax hapifiti
manuquareni vandatzequare parimi himaha
meriqui huca spu sancto,

I Tihqui tanipozo, Cutanguhe ysqui yncha
yansca avandato hinde quihtsin hapinga, y
ambongasstahpekati fran De mayrones hin
gun Ricardo, ysqui yatziaparin nica quen
chenstani hinde quihtsin hapinga himboqui x
apostolecha eranguuaca himahameriqui hani
qua cumoca, Caysquihco haniqua cumoca hi
ma vehenani virihuequato hco andanche yas
ti nahquiru yauanesca huanandiqui yamendo
cezesca hinde quihtsin hapinga, Cayqui anda
che yansca cauquan mehraqumansti avanda
Cahima vehenan yatziapanstihco, ma avā
dahimbo ma huriatequakayansti himaqui x
haca angelecha, Cahihcha yamendo ambahco
moti cumoguan nahxan xaramequare parini
Cahimahatzihua yati characuechani hihchaq
noqa chen andumquareca, CahimaySCO pauā
dequa ni yati himaqui x archangelecha haca,

cahima hatzihuayati hihchaquimanara
cucadiosen vandatzequareparini, Cahima
ysco mahurianequaro niyati himaqui
haca virtudecha Cahimahatzih vaxati hih
chaqui curitthzecuiperaqualimbo mana
racuta Diosen, Cathapetaquaro huria niya
ti himaqui potestadecha haca, Cahima
hatzihua yati hihchaqui yxu paraquahpe
vinoatsquarehanga vehicomfias himbolih
chaqui roma hucava cupihca, Cahima ys.
co yu petan niyati himaqui haca pzincipa
doecha, Cahimahatzihua yati yrechecha
ni hihchaqui cez hucahuapihca purepecha
ni, Ca cuipetan huria niyati himaqui xha
ca Dominacionecha, Cahimahatzihua yati
achiaechani hihchaqui yxu ambaquehaga,
Cahimaysco yunthimapan huria niyati
himaqui xhaca Thzoroecha, Cahimahatzih
ua yati hihchaqui yxu tehtunda quahimbo
vehicomamahanga, Ca yunthimapan
huria niyati himaqui xhaca cherubinecha,
Cahimahatzihua yati hihchaqui yxu echo
cez vandatzequarehanga Diosen vras quanin
garinsparini, Ca yunthimapan huria niya
ti himaqui haca seraphinecha, Cahimaha
tzihua yati hihchaqui chemendo pamezcach
ga Diosen, yni xan aticarani .s. Spicente,
Ca yya huriaquani yati temben huriaeni
yqui hia yansca himaqui hacanguringahaca
empireo, Cacuhetherunocer andangua reua
ca thiantzini ysquinah hia yansca tata emb
hingu Caspu santo, Ca wlicherulico qua
ninga

ningarin sta uaca ysqui camaqua garitaga
 ca cezequa y quiri yanscateparamaquaro,
 hingunthu camaquangaritanpati Casirequa
 cayrechequa, hingun ysquix yamendo cui
 ripuechia manaracuuaca, Cayquihatzinga
 ca teparamaqua vaxan siquahinibo hindequi
 yamendo vanatich pemaca, himahcanxon
 Patinirani angelechia vandonstani ys aripa
Benedictio et claritas es sapientia et gra
tia alio honor et virtus et fortitudo de
onro in secula seculorum. Amen Yseti,
 Vhcha curatiperaqua, hingun erantihqua,
 Camicuriqua, hingun curripetichqua, Cah
 tu casirequa, hingun vehcondetiperaqua, hin
 gun viuingaxequa yamendo camacaten hu
 carinthaue yndequihitfin diosechehaca ys
 quitihqui xanthirataca hingun himi ys nirah
 mapan yseuengua, Cayyathucha quaninga
 rinpa yamendo ysquitipari cuiinchequa
 esca yyaqui quenche quarrensca hindequihitfin
 hapinga, Cahinihitfini hatiri pimu cu dieha
 ti tata embani, Cahinguihitfi execa hindequi
 yya xan huriavdopetigaca hingui culiche ys
 vposira haca mandan vexurini, mihtacuq
 esti ysqui iesux. petahuaca yretaro hurenda
 qua embaechari yqui vndaca quenche qua
 rensuuecani, Cabaro peparinguhche quaninga
 ripauaca ysqui xaporopamzerangaca hinde
 quihitfin hapinga, Caquaringarinsqua himbo
 culote hayarauaca huuatato oliuasendo hi
 maqui quenche quarrensca hindequihitfin hapi
 pa ysqui macuiripu vca, Js, cacuti arani =

Sulpicio. ^{alli adonde} Himaqui atahisita hencsa hinde ^{si}
^{en p'mo casti} quihitsin hapinpa tcapuhimbo, ^{en p'mo casti} riumiquah
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} tsitahensti. ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} ysqui em, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} ysatingua ha ya
^{he} ti. ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Cahima tetuhchacurangati vnapanina
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} yglia. ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} yquix vndaca vnapapcha ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} beezcu
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} ctecani, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} vndatix hatiaiecani hinfacapu
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} vapreani, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Cahinde caquã peltchcamongua
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} handi, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Cahiniqui atahisita hencsa hinde ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} gh
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} tsin hapinpa. ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Stas poron hixquareti. ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Cahin
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} niltunomendo arubecaz ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} vapahisitaqueti, Ca
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} hapiherima acha hindequi rripiche Jhtz execue
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} cani ysqui handeca himaqui vanaquardapa
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} hindequi htsin hapinpa. ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} ys yametido hamba
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} handi himaqui vinisidquareta ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} vpoa hindegh
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} tsin hapinpa, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Catatzequarani niyati oliuas
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} endo hutatato himaqui quenchequarensca
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} hindequi htsin hapinpa, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Cahima exeyati] e
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} su xpo eueri arhiqua, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Ca vndati vequa xah
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} canpariparin ysarani, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Cayqui yqui che
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} ahtemarari stis, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} hiquini yamendo hamba
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} hininganstan. ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Canoquini nani exersca, Ca
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} yxuquini men nani eracumaua hiningansta
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} himaqui quini exenstauaca. ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Cayqui yqui chen
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} cuiripeti stis hiquini vehcouetico maribaca
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} sanden cuiripen pahitoni hiniquire haca, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} ys
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} caquanti teparipampz perata himbo numahaa
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} mati varini, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Cahimahca hinguvi vregarih
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} uahanga vndatix nitanimaxurihca andaze
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} yazani, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Cavndatix ayanguini ysqui vquaze
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} ca, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} Cahinde xurihca vndati hurani exenihin
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} cuiripeta, ^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} ys vndatix yriuacumimintita
^{ag. llo ap. par. ali. n. quel} picunihimboqui exenaca quitexo not himbos

nica barini, ys exengati mintzita ^{que ee} ysqui.
 azarecurica, Cahima firipetihimbo ysacu.
 pihiti carangarini, Huchue chen pampzq.
 Jhs, himbos ys carangaripihiti himboqui ^{stas}
 quaningarins tahianga ysqui xapozohimbo
 pamerangaca himdequihitsin hapinga, Ca.
 ys quaningarins parini nahmintsin pampz.
 cahandi diosen, Yyahitsicaranguca ysg.
 quinchequatenfca avandarohimdequihitsin
 hapinga, Vehcouehcomarike himboquihitsi
 ahichumanuaca hini xatomequarendo Yse
 uengua.

a Duica infra oita. Ascensionis dñi.

Cum venerit paracletus ^{que ego mit}
 ta vobis apze spuz veritatis qui apze
 procedit ille testimonium perhibebit de
 me. Joh. xv. Isacueca xarahati, Nimah.
 cangui huuaca vingamupensri hinguixnita
 tanhimbo axacheuaca himdequi thsirimequa
 himbo spuēca himdequitatanhimbo vehena
 haca, himdezeni thsirimeracheuati. Inira
 daqua arihuati himdequihitsinhapinga acha
 Jesu xpo hurendaquā enibae chani, himahcan
 qui nanaqua aca, himahcan ayauacuhuati.
 ysqui axa cuhuauaca spu sandomi, himdequi
 te cauatahuanstauaca yquix ahichucharinpa
 uaca, himgun ayauacuhuati ysqui himde
 hurendahuanouaca, himboquix apostolecha no
 ambehurembihca, nox hurembihiti siranda a
 rinstanti, Caspu sando hurendahuanoti. hingu
 vahhangohuanoti mintzitaro, Cahimbox am
 bongasti ysqui xan thsirimequa Cahimbo ys

arihuati, **H**ixini axacheuaca vinganu pens.
rini hindequi thsirimequa himbos pū eca, hinde
thsirimeratuati ysquini thsiris Diosfeca, Cay
yangua curanguhe. s.º euangelio.º

Euangelium

Cayyahitst taniporo curanguuaca, **A**y
tithiquima. sancto euangelio ombongasqua, **A**y
tithiquitzimani, ysqui spū sancto tecauiatah
pensrieca, **A**y tithiqui taimu ysquicuhche
cezhantzihquareuaca spū sancton erocani,
Itithiquimaro, Curanguhe. s.º euangelio a
bongasqua. **Y**ya sancto euangelio him
bo ayauacutuati Jesuxpo apostolechan ysq
axacuhuaucaca spū sanctoni, Andixama sa
lta yglia y yapirehaqui yni euangelio, y
qui Jesu x.º nanaquaro arihuakeenga hurenda
qua emba echan, himbos yspirehatisanla
yglia yni euangelio himboqui cauquantu
uaca spū sancto, himboquicuhche eroeronga
rinaca cuuinchiqua erocani himaficanguu.
huriagua andahcharuhuanopihca. spū s.
apostolechani, himboquix yamendo xpiano
echa cezhantzihquareuata cuuinchiqua era
cani, **I**tithiqui tzimani himbos yspirequeka
ti yya sancto euangelio, himboqui venuhpe
sirahaca. s.º yglia, Isarahatix micuricha,
Isquix apostolecha yntsingaca spū sancto yq
penthe costes epihca, hihconxtu ys yntsinga
uati xpiano echa hihchaqui cezhantzihqua
reuaca eroquareni, nahquixatu noamu eropa
rin yntsingauaca ysquix apostolecha yn
tsingaca, cax yaru sipatimihco yntsingaua
ti.

ti, Cahimbo yya sancta yglia tandatua
 hati yamendo kacahcuchani ysquisesu x^o.
 ayauat specia spū sanctoni, Caandix amanothā
 tpicuhuapi hindequihitsin hapinga huerendaqua
 embaechani himahcangui huriaqua axacuh
 uauaca spū sanctoni, himbos ys vti himbo
 quix apostolechia hucamauaca vecani, spūs^{ton}
 ero cani, no ambongasparin ysquinahcan
 andahchacutuanouaca, Cays no ambōgaspa
 rinx vtas yengocuhandi ysqui huua caspū
 sancta, Cahimbox vtas vandatzequarehandi,
 Cahinxhimbo hucamahandi andumuquarenj
 Cahuchahtu himanguenon ys vuaca, Vtāgu
 ches becauaca spū sanctoni, hingunguhche vā
 datzequareuaca Diosen himbo quihitsini axa
 cheuaca spū sanctoni, Itihqui tūmani, himbo
 ys yoreheti hurani spū sancta himboquicuh
 che cez hiantqihquareuaca erocani, Natima
 mihtacuqua vandaqua, Yquicuhche eroca
 haca ma yrechani chenguhchekernendo handa
 quarehaca ce z hiantqihcuni, hingunguhche
 mendo che yocahaca, hihconguhchehtu ys ero
 cauaca spū sanctoni yrechā Diosen hindeq^h
 tsini yuchaua curouaca animaro, no cuhche
 ambema hanguuaca thauacutita himpūguh
 che xangari cararuzcauaca, Acueca xaraha
 ti ysquicuhche nothā^{ta} mehtariquaretspena
 ca himpūguhche nipotiaca cacuhcheru cuhtzu
 quarensqua himboheco himauaca, hingun
 guhchehtu cheoparin hamauaca erocani Dio
 sen, himboqui yrechādios chernendo caspett
 huuaca, Cayqui yqui arucuriquax noçā yni

.miva hati hihichagua tihrenquehichagua himboh
 co erocahaca hinguin cuiinguehichagua himbo,
 Jti hiqui tanimu himbohtu yoretzeti hurani;
 Spū sando himboqui niindapiqueuata y.ēq
 spū sando no amuan dahichacuhuanouata
 .hihichagua amarihperahaca, yquino hih
 chahco hihichagua pampz petaparinhaca, y
 quix apostolecha hapihica pampz petata
 himbo puntstixurini, hinguinthu himihco on
 dahichacuhuanouati spū sando hihichagua
 papahaca temben vandanguata, Cahim
 bo niindahimbo temben huria yoretze
 ti hurani hima vehenani yqui quenche
 quarensca hinde quihitsin hapinga Jti hq
 .thiamu, himbohtus yoretzeti hurani spū
 sando himboqui temben echucuriquahaca
 .avanda, Jsarahati micuriri fran dema yro
 nes, Añanda temben echucuriquaeti, Ca
 hima mandan echucuriquahimbo mādā
 huriatequa hapahandi hinde quihitsin hapi
 .pa sando echari hatzitaupani hinguipah
 .tahuanaxapahpahcando hauatahuahēstaj
 Cahin himbo hihcom yhangasquaresti y
 .qui yoretzesca hurani spū sando himboqui
 .yoretzepansca hinde quihitsin hapinga y
 .quihinde cauquā varata yanspiringa ta
 .tuerribani, andi ystemben huria yonda
 .pirini arinitata emban yqui axquaca
 spū sando rri:-

2.pte

Tihiqui timoro, Curangue yqui spū
 sando vngamupensrieca, yqui sando
 yolia veczuhenga, Jseti, yquix yamedo
 xpi

xpiano echa vecz cuhenga xpiano equa y
 xu paraquatipen, himahcanx hecahtsi qua
 zen amhameri misquareta vecatzenchama
 handi, no ambemaro hangasparini, him
 gunx cheparinpi quareta handi, Cahim
 bo Jesus. ayauacuhuati spu sanctoni himbo
 qui chemendo pamopen srieca, himboqui
 spu sancto tecauatahuans tauaca. Isaraha
 tix micuricha, Dios mendo himbo epo sindi
 tecauatahpenstani himaqui ambe tepari
 misquazengahaca, Cahimbo yya ysara
 hati. sancto euangelio himbo, yqui huuaa
 vingamupensri himguni axacheuaca,
 himbo ysaringahati vingamupensri arin
 gani himboqui spu sancto tecauatahuanda
 haaca yamendo hacacheuchani, ys araha
 te Didimo micuriri, himdequi htsin hapin
 ga aetia Jesus, ari hati vingamupensri anj
 spu sanctoni. himboqui spu sancto tepari
 xaramequareta onduatahpe yarahaca yq
 misquarengahaca. Cahima andauacuhpe
 yarin yreucuhpehati, Cahimhimbo yq
 culiche ambe vecatzenchama uaca, yqui
 culiche nomiti xataquareuaca him vecatze
 chamaqua himbo, yquiculiche Dios enihu
 cuiripelhchauaca, himgun yquiculiche veh
 pouacuhuanstauaca himdequi htsin amariha
 ca, minda est. ysqui htsini spu sancto yre
 uacuhaca mirititaro, Jthiqui tizmani, y
 xu paraquatipen amhameri caroperatahati,
 himgun amhameri vanambequa hati, Ca
 himhimbo spu sancto tecauatahumista hati

hiacahcuchani, hiurendahuaparini hiindeq
thfirimeco, Cahimbo ysarahati yqui
spu santo thfirimequaeca, himboqui han
diohco Dios thfirimetieca, Cacuiripuechay
yamiendo ehcambschaeti, yqui ma curi
puambe petarnouaca hiindequi thfirimes
ca, Cahimahcan spu santo piquoz cushi
ys vanda zatani, Cayquihu ma curi pu
hiurimbetihco arahaca vonda ni noma vh
pamuparini, himahcantlu mindaesti ys
qui spu santo yreua cuhaca, In quaringa
rinsie tuhcha ehcambs cha vh pamucha,
tuhcha quihisi chen hiurenga hatzicutamani
vondani, mindaesti ysqixni Diablo yre
uacuhaca mintzitaro himaqui hauahena
haca ehcamagua, Itihqui tanimtu, yxu
paraquahperi am harneritzi chetzequa,
cahimbo spu santo tecauatduansi aposto
lechani, himboquix no chetahimbo vnda
piringa thaua curini, himboquixco ami
ritas piquarerauaca spu santo oueri vin
gamuperansqua himbo, Cahimbo .s. euā
gelio himbo ysarahati hiinde quihisi hapi
ga, yquihuuaaca spu santo hiinde zani
thfirimeracheuati piquazcuhauparin curi
puechani ysqihisini hacahcuuaca ys
quini thfiris Diosca, Catuhcha htsin chu
thfirimera cheuaca yquihisi tecauaripa
rini vandahtficuhpeuaca hucheuchacah
cuqua mintziparin spu santani, himboqh
tsini himahca vnda xamahaca himthsin
no harateni vnda henguaro yquini vnda
ca

ca hurendahpeni, hinguinhauaquareta vni
 Cahindequi ambaqueti opam tecauans luh
 ca no hura ficuparini chetn himbo, mindaesti
 ysqui spū sancto hucarinhaca, him himbo tuh
 cha has hura ficuke ambaqueti vqua yquix
 ni ne cherauaca, cahtsitecauanstaua mirtzi
 parini spū sancto ni hinde xsini angandarū
 tauati, Jihqui thamu, himbohtu tecauatah
 uansti spū sancto apostolechani, himboquix
 apostolecha hayangu ematua ambaqueti v
 ni variquaro hameri, yquinema cuiripu va
 riquaro haureri tecauanstahaca ambaqti vni
 no heyanthauacurini, mindaesti ysqui spū
 sancto hucazin haca, Cahimbo ysarithua
 ti hinde quihstsinhapinga, hinguixni arica
 himbo xsini xarica himboquihstsi no cacon
 gastaquareuaca thauacurita himbo vecan
 que yaparini, Cahtsi tecauanstaua variqua
 ro hameri, tuhcha pacamaringanstauaca hi
 maqui camanganohaca ah+anguarengam, ys
 tsieratangauaca ysqui yquimehchacata, ca
 ru cezhamosthi huriata yquixmithun xsin v
 uandicurin yspiquaretauaca ysqui Diosen
 manaracumpiquareni, Cax yarū no cez vmb
 quareuati Judiocha yquix nomitehuanpi
 quarepihca apostolechan hinguix ahchucharih
 uaca, Cax yarū mitehuari ahchucharihuahā
 di, hinguixtu mitehuari, cacuhuati vūādi
 cuhuari, hinguixtu cez mitepirindi Jesu xpon
 hauaquareta vqua execuparin, Cax yarū te
 candiquahimbo no heyati mitecezcani, Ca
 himboxsis ys ahchucharihuahandi apostole

chani, hinguinthsu spū sancto Vaporo him-
bo thsirimeratspeti Jesu xpon himbo, Jthiqui
ma himbo, himboqui spū sancto ambādo
mendo erangaca yqui andahpenoca, yqui
no thsirits Dio sepiringa hindequihitsin hapinga
Jesuxpō, no axapirindi spū sanctoni, ythiqui
timari himboqui apostolecha ma vanda
quahco hurembihca hindequi Jthix vandan-
gahaca, Co spū sancto andahchacuhuanorē
vdatix vandani ysqui xaporo vandaqua,
Cahimahcanx vdati thsirimeratspeni y
qui thsirits Dio seca hinde quihitsin hapinga
Jesuxpō, Jthiqui tanimu, Vaporo x hauaqua
zeta vhandi apostolecha Jesuxpōn quani
metaparini, Jthiqui thannu, Chemendox
tipequarehandi apostolecha yqui pa
merangahanga Jesuxpō himbo etaqua, him-
boqui spū sancto tecauatahuanstahanga y
qui s. Tiburcio pamerangaca aringati y
qui chuhpiti thauahchacupauaca himan
duti thco, Cahimahcan s. Tiburcio ysa
riti vstatspeni, tiacahco ysqui Jesuxpō
thsirits Dio seca hi yspiquare dūhaca chuh
piti thauahchacupani nahquini tsitsiqui
himbo atahsitapon nitahqui, Jthiqui yu-
mu, yquix apostolecha pahthficuhpehanga
himahcan vanacurinihco spū sancto andah
thficuhpenohandi, Cahimboktu thsirimerats
posti spū sancto Jesuxpōn himbo, Jthiqui cui-
mu, spū sancto eranguetatahpehendi mi-
curiricquahimbo, hihcha apostolecha roma
siranda hurembihiti, Ca spū sancto andahcha

cuhuo

cuhua norin vndatix hin harneri militacuni
 hindequimendo thzungape pihca, Cahini no.
 ma cez quamucuhua hanti nahquiru tepari
 micuriri, Ythiqui yuntzamani, hichcha apos
 tolecha yamendo vahnanarhipemansti para=
 quahpen, Yquinio spū s. epiranga nox cez y
 vpirindi, Ys vapore himbo thsirimerats peti
 spū sancto Ysquit hirsiris dio seca hindequithsin
 hapinga Jesu xpo,

Ithiqui taniporo, Curanguhe Ysquicuh.
 che cez hantzi hquateuaca spū sancto e.
 rocani. Jsarahati ma micuriri hindequika
 cangurithgahaca haymo. s. Ju eueri caracata
 ambongastahpeparin Jsarahati, Thuquize
 xadio quateuaca hindequiquini hapinga dios,
 Care ambon danstaua tuhcheueti mintzita,
 Care paua ahstiani thauacurita hindequi va
 rigua himiohico esca, hinguu cez ambondans
 ambezzequa vandanguueuagua, himboquisq
 ni xando purengue cheuaca tepari yrecha
 dios, Care hithgari parin cez hantzi hcuua.
 himaqui harouaca, cezmendo casipentzihcu
 ambagte vquahimbo, Jsarahati micuriri sa
 lomon. sapi. i. *fructu huius mundi non introibit spū sapientie nec habitabit in cor peccatis*, Jsarahati
 hant spū sancto no amu yrichauacuati a.
 nimani hindequi Yquimengntu haxeca,
 hinguu nocey yreuacurati curipetoni hin
 dequi thauacurita himbo miupara xamaha
 ca, himboqui spū sancto himiohico casquaze
 fiaca harani himaqui cutzuhca xqueca, Ca

himbo men xaratspeti ysqui hepungue min
dahimbo, himboqui hepungue himahco cas
quarehaca hatam vaxacani himaqui no a
inu atsimu handeca, himaqui tsitsiquihco
handeca, hihconchuhitu yspu sancto no
men do vechati him curipu yreuacucue
canhindequi atsimu hangueca, himde esti =
thauacurita, Cahinico vechati yre
uacucuecari himdequi tsitsiqui hangueca,
himde esti tsitsiqui ambaqueti vqua, Camē
thu spū sancto xas xaratspeti ysqui hani
qua, minda himbo, himboqui hantiqua hu
piruhaca xahcaruri yquihantihaca, hih
conchuhitu ysmandan curipu hupingacua
ti veranda xahcangarini himboqui yreu
cuuaca spū sancto Camenthu xas xarats
peti ysqui chuhpiri, minda himbo, himbo
qui chuhpiri apareca, hihconchuhitu ysmā
don curipu ete eteuuati Diosen pampz
cari, himbo himahcan yreuacuuaca spūs.
Camenthu catamuen horati xaratspeti spūs.
mindahimbo, yquima curipu yssi cupambz
quarehaca, no cez vandahati catamuhim
bo hima hameriqui thaxatamōguahaca y
tsi, hihconchuhitu ysspu sancto, nocez yn
chauacuuati ma curipuni ambaqueti hatiqua
cucuecari, hima hameriqui tutamōguaua
ca yamendo thauacurita hingu paraquah
penapupampzperata, Cahin himbo chenguh
che himbo eca ysqui culiche cez hantiquare
uaca eroquaren spū sanctori, mindapicuh
uoparin apostolechan ysqui hihcha hapih
ca

ca cozhantzi hquareni erocani spū sanltoni.
 Jsarahati. s. bernardo, quntztimo ro culiche
 ouaca hinguiculiche himbo cozhantzi hqua
 resinga, Jtithquima, Cuhzuquarenspari
 guliche hauaca, himboqui Dios hinchennendo
 pihcha cukuanstahaca hihchaqui cuhtzuqua
 renstahaca, Jtithqui tymani, ambangaricus
 tauaca culiche huchaeueri anima pñsa vquahz
 himpunguliche cozmendo pamonguareuaca, J
 tithqui san irnu, eteetepaparinguliche hauaca
 Diosenpampzcani, himboqui culiche chernu
 cuuaca Diosen, Jtithqui thamu. Curahchah
 peuacaculiche Dios eueri vandaqua, vanda
 gucata nryataparini, Jscacugueti Caraque
 ni Atuz. x. himbo, yqui. s. pedzo vandah
 tsi culipehanga, himahcan spū sanlto harā
 guehchaculmano handi hihchaqui curahchia
 hanga vandaqua, Cohimbox vndahandi cui
 ripehchan Diosen, Jtithqui yumu, vanda
 tzequareua caculiche hurepengue parini, ys
 sacuti carani. s. lucas. xj. ysati vandamiti
 dequihisin hapinga Jesuxpo. Tuhcha eueri
 tatate himdequi vandatohaca himde yns
 huauati ambaqueti spūni, hihchaqui cura
 cuuaca, ys vndati matzih ta cuqua vanda
 qua hatzini ysaparini, yqui ma tuhchaecha
 curacuhaca tataemba macurinda, Cayama
 yns cuhaqui tataemba matjacapu hinetaqui
 curinda yns cupiringa. Cayquihitu cura
 cuhaca ma curucha. Cayamahitu yns cuhaq
 acuitze. Cayquihitu curacuhaca ma quaxa
 da Cayamahitu yns cuhaqui ma coqui. Noamu,

caru hihcom ynscupahati ysqui vuahpa xā
thantficuhaca curacuni. Canahandihsi tuh
cha thaua curicheparin ys vecauatsperahag
aquatatate avandaro yreti hucamauatixni=
ynscuni ambaqueti spūni, Yquihsi curacu
uaca, Ytithqui cuimu, pampzperaparinguh
che hiauaca, no cuhche amu hucazuatsperapari
hiauaca, himboquicuhche vehcondengauaca
spūi sanloni, Ysarahati. s. Augustin. Hy
maqui yquiuatsperatahaca himaqui nopāp
perangahaca Diablo hati yrecani, Cahima
qui pampzperangahaca Dios yreti, Ysarahati
s. pablo, corinth xij. *Pacem habete et*
Deo se pueri et vobiscum, Ysacuecaxa
rahati, Pampzperake amiritas hambanini,
Cahimahcanxni hucarin hiauati achadios
himboqui amiritas hangua himbo Diosca, Ca
hin himbo vuachehecha pampzperake cez
herambuhperaparini, himboquixni spūi s.
hucarin hiauaca, Itithqui yuntzimani, cura
dita quareuaca cūhche hucha eueri cuiripeta
Yamendo cūhche picurin stavaca ysqui xan
curuemariqua hinguvi vecahaca hucha eueri
cui ripeta, Ysarahati. s. bernardo. Anima him
dequi cuiripeta eueritico casquarehaca thaua
curitaniyata cuecan hinde nocer viningue
uati spūi sancto eueri thipiquareta, Cahim
bo sancta ygha vandazcuti ysqui carindaha
queuaca Ysqui spūi sancto Vigilia ehaca, ca
hin himbo hache carinda himahcan himbo=
quihsi vehcondengauaca gā, hinguvi spūi san
cto eueri pihcha cūhperansqua, Cayyanan thfi

men vehcondengauaca avandaronapu xaramne
quareta. Ysenengua:~

**De la Verida del spū sancto el nro
de peniti.**

R E plerī sunt omnes spū sancto et cepe
runt loqui varijs linguis ad .2. cap.
ysacueca xarahati, yqui spū sancto andahcha
cuhuanocaca apostolechani, Vanacurinxco spi
ritu sancto yiniuarati, Cavndatix arani vū
dani tachanhās vandaqua, Vuachehechia,
Yyahuriaqua cuvinchechati. 5.^a yofia spū.
sanctoni hindequi avandaro vehenian chuh
pirienhas andahchia cuhuanoca apostolechani,
Cahin himbox yomendo xpianoehia tepa
ricasireparin cuvinchehati, Itihquimahim
bo, himboquihhsin achadios tepari pampzpe
rata exeraca yqenihhsini axachea vuahpa
ni huchanthhsin himboetaqua, Cayyahhsin
thiu men tepari pampzperata exerati y yaqhs
hsini axachea spū sanctoni, cezairanguke,
Dios tata cavuahp caspū sancto mōico dioge
esti, Carumandan handiochani hacangurtn
qhati, Cahindehhsini Dios camo quangarita
ti ynsingaritaquateni himboquicuhche ma
rio hucalperarin hauaca, Cahimbo ysara
hati sancto evangelio himbo. Iho. x. iij. Si
quis diligit me et pater diliget eum et
ad eum veniemus et mansione apud eū
faciemus. Ysati vandani hindequihhsin
hapinga, hindequireni ne pampzcahaca

hindení, Tatahitu pampz carati hini, Cahí
guhche huuaca andarenorí Cahirna cahche
Yreuacuuaca, Yni vandaqua himbo ambá
do xararahati Ysquihtsini thsiris pampz ca
fiaca, himboquihitsini pampz perata himbo va
cahaca Yreuacucuecari tata erubá hinguini
Caspú sancto, Ytthquitzimoro, himbox chzi
stianoecha hucamarati casireni Yni cui
chequa, himboqui spú sancto hucamaca sá
cto eni, Ysacuti carani. s. beznardo, Hu
cha cuwinche cuhuahaca sancto echani him
boquix chen sancto eca, a quatero hucamani
andicuhche no cuwindecuuca hindequis.
erahuaca sancto echani, hinguin guhchehtu
casirehuahaca hihchaqui. s. erangaca, a
qualitu hucamani andicuhcheno casireua
hindequi sancto erahpeca hindeesti spú. s.
Ytthquit tanipozo, himbo cuhchehtu casirepa
riri cuwincheuuaca spú sanctoni, himboq
cuhche andumaguareuaca hindeeuori gza,
himboquicuhche vingapeuaca amba queti
vni, himboquicuhche noma cezuaca amba
queti Yquicuhche notucarin huuaca spús.
euerigza, Cahir himbo Casirepacuhche Y
ni cuwinchequa himboquihitsini viniuata
uaca gza Ysqui apostolechan viniuatahu
uapihca.

Evangelium

E Cayyahitsi tanipozo curanguuaca, **E** Y
tthquima Ysqui spú sancto Diosé himbosi
rara sienga, **E** Ytthquit zimani, Ysqui Y
ya

ya huriagua haranguelcha cuhuamoca apos.
tolechari, **G**itihquitanimau, ne xamaesqui
hingu **Y**reuacutuahaca spū sancto:

Iti hiquimaro, Curanguhe **Y**squi spū s.
Diosen hingu sirarahenga, hingu **Y**s.
quihitini vintuata sirahaca gza, **Y**scacuti
Carani, micuriri. magister sente. peazo lam
bardo. **T**rimoro eri spū sancto eueri sirarahē
gua, matihqui esti hindequi noce andangua
reghaca vondaqueni, hinde esti **Y**squinah
sirarahenga tatu emban himbo **C**avuahpa
himbo, hindequi rionani vondaquaro eca,
Cahumae sti sirarahengua hingu himbo si
rarahenga tata emban himbo **C**avuahpa
himbo **Y**squi hurahaca sancto erahpe vocari
Yscacuti Carani beda, **Y**squi mandan cui
tipu **Y**ntsingahaca gza spū sancto mendo a
xaramengahati, **C**ayqui axangahaca
spū sancto tata emban himbo **V**ehenahati **C**a
vuahpan himbo, **C**ahin himbo cuhche hu
cauataquaxenstnuaca casireni hin spū sancto
eueri sirarahenga, himbo qui tata embā
himbo hiauahienahaca **C**avuahpan himbo
quihitini hurahaca andare noni sancto era
ni, himbo quihitini sancta Trinidad quah
taerauaca, **Y**spitemengahati sancta mā,
Ysqui sancta maria quah ta erangahaca him
boqui nitatareca peuan Dios vuahpani, **C**a
nexama quah ta eza. s^a mariani. spū s.
Vti Dios eueri quah ta erani, **C**ahin con tin
tue hinthitini **Y**s vti spū sancto Dios eueri

quahta eroni gzahimbo, Caspū sanīto ha
 cahcuqua xaporoeti, Itihqui ma articulo,
 hacahcuuacacutiche ysqui spū sanīto tñsiris
 dio seca hingun malico equaeti tata embā hin
 gun ca vuahpa, Cahinhimbo cutiche can
 casireuaca hingunguiche hacahcuua ysqui
 cuerauahperieca, hingun ysqui hurengua
 eca, hingu mimi jeqta himboqui yamē.
 ambe ambongasca haca, hingūthū hacah
 cuque hati ysqui spū sanīto yreuacuhpe
 haca, yscacuti carani. s. Pablo, Corinth
 xij, *Quia Dei habitatio in vobis*, yseti. Di
 os eueri spū sanīt axni yreuacuhati, Cano
 amu ys yreuacuhuahati thauacurichani,
 hingun gentiles echani, Cahingū hereje
 chani, Diabolico yreuacuhuahati hima ha
 metriquix yacauaca thauacurini, Canah
 quiaru no yreuacuhuahaca spū sanīto tha
 uacurichani Caru yamendo hupitzechua
 xati himboqui x no ambenstauaca, yscacu
 ti Carani Ricardo, spū sanīto yamendo
 paraquahpen haranguehpeti, hindehco
 yamendo hupitzechua xati thauacurichani,
 hingun Demonio echani, Itihqui tñmani,
 articulo hacahcuuacacutiche spū sanītoni
 himboqui himongueonesca ysquitataem
 ba Cavuahpa, hinde y amendo cezeti, hin
 gun mimi xeti, Ytihqui tartimu articulo,
 hacahcuuacacutiche ysqui spū sanīto siza
 tukenga tata embā himbo cavuahpā him
 bo himāguco yscasiquaeti ysqui tata ē

ba ca vualipa, Calindo spū sanlto acue-
 taxarahati pīmpingasco pampzperaqua.
 ysarahati .S. Iu. *Deus charitus est*, ys
 eni, Dios pampzperataesti, hingun spū sanlto,
 4. Ytihi qui thomū articulo, hacahcuua cacuh
 che spū sanltoni, ysqui sanlto erahipehaca
 san elu ygliao, Cahimbo ys angahati, *Cre-
 de in spiritū sanctū sanctam ecclesiam
 catholicam*, Yseti. Hihacahcuuaca spū.
 sanltoni hindequi sanlaeraca ygliani,
 Catuhcha eratzeuaca ysqui sanla yglia no
 cez vanambeuaca kacahcuquahimbo him
 boqui spū sanlto piquanguhiaca, hingūthu
 liangasquike, ysqui spū sanlto euahipehuas
 tahaca yamendo hihchaqui Thsiris xpia
 noeca, hingunthu liangasquike ysqui
 spū sanlto no hucahuatēn haca gentiles echa
 ni, Caherejochani, casudio echani himbo
 qui hihcha utamēgauaca yquix no vahna
 namanstauaca, ysarahati .S. Augustin,
 Yquima axandrita varondicungahaca no cez
 pucuhati himboqui hiararetangasca, hima
 qui axandipihca, hihconcluhitu ys noxcez
 tpeuati hihchaqui thauacuritalimbo ha.
 rareuaca, sanla ygliani, Ca yqui padre.
 puningaricuuhahaca hihchaqui ytsia
 tahsi cūngahaca spū sanltor yntsingasira
 hati, hingunxtu hihcha spū sanlto yntsinga
 sirahati hihchaquimaro sacramento xacho
 quarehaca, Cahihchaqui papahaca Dios e.
 ueri vandanguata, hihchahtu spū sanlto.

Whcainasirahati, Catuhchia yquihitfi no=
pampz perahaca yquihitfi curunguehperaha
ca himbohiti sitamatiquareuaca ysquix
ni hiazarensca spū sanlto;

Itiliqm tziuro, Curanguhe ysqi spū
sanlto yyahuriaqua hiaranguehchacuh
uanoca apostolechani, ysqacuti Carani. S.
lucas actū. ij. yquiandamutanoca penithecos
tes cuinchequa, penithe costes acuecaxara.
hiati yquiniyaca himanequatze tembōhuria.
himahcanguix Judioecha cuinchehanga hi
mahcan mindaparini yquix ymbanguequa
zo vandangucata yntsingaca, Cahindem
daesti hinguicuhche hucha xpianoecha cu
uinchehaca yypasqua himbo penithe costes
yyaqui luca spūs. hindequihitfin hapinga
ayauacuhuahensti apostolechan ysqi tata
emba axacuhuaquaca spū sanltoni, Cahimbo
ysarihuaensti, *Paracletum dabit vo
bis ut maneat vobiscum in eternum
spūs veritatis. Jho. x. liij. ysqacuecaxa
rahati, Tataxsin ynsuati ma vingamu
penfrinihindequi spū sanlto thsirimequaesca
Cahindexsin hucarin hauati utus nitahma
pani, Camenthū ysarihuati. Jho. xvj. spū
sanlto Docebit vos omnem veritatem
ysacuecaxarahati, yquihuaqua spū sanlto
himdexsin hurenduati ysqi xaneca hin
dequi thsirimesca, xanarihuaapihti apostole
chan hindequihitfin hapinga himbs ysarih
uapihti spū sanlto axacuhuaniecani himbox
tihqui*

tihqui apostolechia no yam ambongaspisica,
 Cahimahcangiri Cuwincheca penthe Costes,
 himahcanx apostolechia marohico ahtangua
 renstin hiapihti vandatzequaxeni, hingixtu.
 Vtas carinda harahandi spū sancto nerocani,
 Cahimahcan hecahtsitanihco vandati thinas
 cany yxuhianchereni tariyatahimbo hehah
 tsiquaxen curueneche parini ysqui himahcan
 qui hecahtsiquaxen tariyahaca, himbo ys
 cuspoti spū sancto himboqui cherahuauaca
 yquimenga echani. Castu himbo tariyata
 himbo erongati minda himbo himbo quicuh
 che nocez tzipepiringa yquicuhche no min
 hita hambiringa, hiicon chuhita ys yqui a
 nima no hucarin hiapiringa spū sancto ni no
 cez tzipepirindi varipirindi, Jseti ambon
 gasqua, Cauquan thiaua curipirindi, Ca
 himbo xarahati ysqui nocez tzipepiringa ys
 qui varipiringa himbo quicuhche thiaua
 curita himbo varixamahaca, Cayqui an
 dahchacuhuanoca spū sancto haranguhepeno
 ti himaquahtaro himaqui apostolecho om
 bapepica, ys ambongas quaeti, ysqui himahca
 spū sancto mintzitaro viriuatakuuano ca gza
 himaqui vmbapepica Cahimbo ys andareh
 uanoti apostolechani spū sancto himbo qui x pap
 peraparin xapica ombapen, Canoamu ys
 andarehuano uati spū sancto hiichiqui curu
 guhepera parinhaca, Caysqui andahchacuh
 uanoca spū s^o. chuhpti catamuen harati
 andahficuhuanoti, Catachanx apostolecho

carimariquarehsifihandi ysq̄ui chuhpiri ku
zahaca carimariquazeni, Mindahimbos ysq̄
v̄tis p̄u s̄anto chuhpirienhas xararani, himbo
qui chuhpiri yamendo amhameri punapunā
zahaca Curirani, hihconchultu ysq̄ Dios sp̄i
s̄antohissini punapunandichihari thauacu
rita, himpenihsin mintzitaro ete ete uataha
ti Dtofen pampzratani, Jscacqueti Cara
queni s̄anta caracatahimbo ysq̄ui Dios chuh
pirieca himdequi amhameri punapunādhaco,
ysqui cuhche hucha thaua curita hucauaxaha
ca yanthisini punapunandichehati, Cahinda
chuhpiri himguix apostolecha xarahhsihanga
noxamu curihhsifihandi Caruhco etan hih
ca sirahandi ysq̄arahati. s. Jeromimo, Tzimo
to thantziquehati chuhpiri, ma erandu
tahpehati, Camatero curitahpehati, hihc
chuhitu ysq̄ himdequi htsin hapinga, erandutah
uaheti ambaquechani, Cayquimengaechaj
curitahuahati, Cahimbo sp̄i s̄anto chuhpi
rienhas xaracuhuati apostolechani himgu
catanuenhas xaracuhuati, himboquix ap
tolecha chuhpirienhas v̄andaqua paramo
uaca v̄andahhsicuhpeni, himboquix thaua
curicha curiua yarauaca mintzitaro, Tseti,
himboquix reza uayaruaca, Cahitu himbos
catanuenhas xaracuhuati sp̄i s̄anto him
boquix apostolecha tathan has v̄andaqua v̄
curaridiuaca yquix niuaca v̄andahhsicuh
peni, Cathuui yanpara quahpē v̄ndahen
quazc mahco v̄anda q̄hendi yamendo para

quahpē

quatipen, Camen achodios Cuiripuecha
 cueri thauacurita himbo cacxti vandaqua ys
 qui xan vandangahaca yya, himayseo ys a
 xahati. s lucas, yqui spū sancto xaracuhua
 ca chutipirien has vana curin xco spū sancto
 viniuarati, Cavndatix arani vandani tsi
 catficac vandaqua ysquihco spū sancto van
 daratahua hinga, Cahinde hurendahuati
 ysquix an himdequi thsirimesca himdequica
 raqueca sanla caracata himbo, himun ya
 mendo hurendahuati ysquixan hurengua
 himun micuritiequa, Cahimbox yam am
 bonpasti ysqui xan vandaqua, Cayquitxta
 quatensca himdequih tsi hapinga, yquih tū
 dihiqui no quen chequarenstahinga, himahcā
 xaracuhuatrin ynshuati spū sancto cuhuā
 da enhas yqui punihcha cuhuaparit ys arih
 uaca, xahogwareha spū sancto, himquih tsi u
 cueracuhuanstauaca thauacurita avandaron
 nanx cueramenganstasindi, Cahinguihtsi u
 no cueracuhuanstauaca. nohtu amu vehpo
 uamenganstasindi, Cahingui cuhuandaen
 has ynshuaca spū sancto himdequih tsi
 hapinga, himbos ynshuati himboqui gra
 lucatata ysqui xaneca sacramento, Caru
 himahcan nocan viniuatahuapihti spū sālto
 yqui cuhuanda enhas ynshuapihca, Caru
 yyamendo viniuatahuati yyaqui chutpi
 rienhas xaratacuhuaca, Cahimbox punin
 paricunpahiati hihchaqui ysi atah tsi cunga
 haca himboqui x spū sancto ynshinga strahaca

lingun himboquixtu ambetamenganstasira
haca thauacunta, Cahimahtu ysc ysa-
haci. s. lucas, yquix vndaca apostolechia tñica
isicaras vandani lingui spū sanlto vandara
tahuahanga, himahcanx yamendo hauaā
ze handi hihchaqui curahchahuahanga him-
boqui himahcan yamendo camahcācūgano
pihca Cuuinchēgani penthecosteshimbo y-
quixan siruqua hangapopihca paraquahpē,
yamendo hungapopihiti tñihuinta amberiecha
Judioecha, Ambongasquihc ysquix Judioe-
cha vanda pangaca terunterunanthringani
varingati vngani, Cayyahuriagua dios y-
veti ysquix yamendo quehtacuponguaiuaca
cuuinchēni himishl̄, Cahimaxhiatin curan-
chēti tepari thinasqua lingun curuēchequa
yquispū sanlto anduhchacuhuanoca aposto-
lechani, Caysquixio curaricheca cauquany-
co quehta cuzquareti hima yretiecha caya-
uan yretiecha himani yarani himaqui a
postolechia hapihca, Cahihcha yamendo ha-
uaquarehandi curahchahuani apostolechani
ysquix arahanga vandani lingui hihchamā
don siruqua vandapohanga, Cahuaquarepa-
rinx ysarahandi curahchahuani, Caxno
yxu yretie galilea thsimiqui xarahaca. Ca-
nahx arasirahagui hucha anapu vandaā
vandani lingui culche lingun peuangapoca,
hichchaqui ysarahanga Judioecha epihitx,
Cahirix hurenguarephiti vandani himiquip-
pangapihca varingati vngani, Cahimbox x-
rahā

rahandi hucha anapu vanda arani, *Iingū*
Yquixtu *shlzn* napu vanda hango apostolechia
 v amendoxtu Curanguhandi *Yauan* *Yretie*
 chia, C acurahchahuaporinx *ys* arahanditha
 uaquareparini, Nahcuhche curahchahuasi
 xahagui, tepari dioseueri *txiritahcu* quare
 quaefti, himbox *ys* arahandihaua quarepa
 zini himboquix nonahcan mē himanguedō
ys exepihca hiauaguareta hindequi v quare
 ca, C anzucuritax terez maruhuahandi a
 postolechani *ys* arihuaparini, Vanambex
 arahati ymbanguex vino ati xarahati,
 hihchia xarihuahandi terez maruhuanipha
 riseoechia *hingu* hihchiaqui pahchapara
 taca *Jesuxponi*, himboquitihichia nomendo
 pamonguareca nahquixaru amhameri vin
 tsiaguareta execa. *Is* arahati. s. *Jetonimo*,
 hihchiaqui hucavatspehaca nox piquaremu
 hati *hinguix* vanda haca ambenxo pupama
 xihati riotero *thfirineca* no catero no amu,
 Cakhichia *yquimenga* echia arahandi *ysqx*
 apostolechia ymbanguex vino ati xarahaga,
 exehchunde *ysquix* ambenihcos petamo
 ca, himboquitihiqui *hiritahcan* no xarine
 pihca vino vquaro, Cakhin himbo a bando
 xarahati *ysquix* ihuanipazi xarahaga,
ysquix apostolechia ymbanguex vino ati xara
 hango, hihchiaqui antomehaca nomo hirim
 beti petamohati vandani *hinguix* noça veca
 zunchahati *ysquix* mahco hirimbeti vanda
 piringa, aquatero hucamani nahx apirini

vaporo vandami ysquix apostolecha arahã
 ga. Isarahati, s. lucas. squix apostolecha u
 curahchahuaca ysquix arahanga ysquix
 vino ati xarahanga. Himahcani s. pedro pih
 chingataquareti marotero apostolechã hucah
 uatini, Cavndati vingachaparini ys arihua
 ri, Tuhchia Jhtzyretiecha tzihuintja, thsimiq
 tachanhac vandagua vandahaca nox amua
 Dome ti xarahati, himboquitihqui no ama qn
 roeca, Caruhimbox xarahati himboqui y
 yaniyataquesca hinguifohiel propheta vã
 dahembihca ys aparini, Jsati Dios vandã
 yqui vtaqueyaraucaca himahcã hyspus
 Vanan gahchiacurahuaucaca hinguini hapih
 uaca tzihuintja cacuhhsinchia, hinguitopa
 ri xararaqua exerahpeuaca avandaro ca
 echerendo, Cahimahcanx ys curahchatin
 arucuriqua vndati pannonguazeni himbo
 quix Vecauacutspepihca yqui duandicũ
 gaca hindequihhsin hapinga, ys vndatix
 arihuani apostolechani ys arihuaparini, he
 rachehiecha anguhche dua hinguicuhche u
 himbo euahpequarenstauaca, Himahcã
 s. pedro ys arihuati, Shepnja himboqh
 tsi ytsiatahtsicungauaca Jesu xpo eueri ha
 canguriqua quanimetanga porini, Jsata
 gati x himahcan ytsiatahtsicungani yun
 himan yrepeta ca temben catari hihcha
 qui cataxaquarensca diosen, Yyahhsicu
 ranguca ysquix apostolechan yyahuria
 qua

qua Siniuatangaca spū sancto himboquix
 nirahmapan nōceꝝ vecatze yarauaca maah
 peri thauacuritahimbo, Cahinx spū sancto
 hucarin tecauansti amhameri vingatsquazē
 Dios himbo etaquā yquix nipiha vandah
 tsihuhpepani, Cahimahcanguix vndaca
 nicuecan vandah tsihuhpepani. Vzetax vec
 cūhendi Credo himboquix hinhimbo tshiri
 metauaca ysq̄i Jesuxpō tshiris Diosēca, ca
 yyananx vekendi nirani vandah tsihuhpe
 pani, +

I Tihqui tanipozo, Curanguhe nexama
 hinguri pampshua haca spū sancto hingu
 yreuacuhuahaca, cez curanguhe vuachehe
 cha, Azucuriqua no feyahati yreuacuhua
 ni spū sancto, hihchaeti hihchaqui nohacah
 cūhaca, hingu hihchaqui noterupoti xp̄i a
 noeca hihchaqui thauacuritahimbo cheneecā
 dica, yscacuqueti Caraqueni sapiencia
 himbo. i. In malis uolam animā non intro
 ibit spū sapienat̄ ne habitabit in corpo
 re subdito peccatis. Iseti, Anima hindequi y
 quimengata haxeca no ynchauhacuhati spū
 sancto eueri mimixequa, hingu nthu noamu
 yreuacuhuahati hihchaqui thauacurita him
 bo muparaxa mahaca, Cahihcha teparinah
 vquarequahimbo hamahati himbo qui Dios =
 chen curunguehuahaca, hingu xtu angelecha
 chen curunguehuahati, Cahinhimbox yqui
 quarecata cexamahati, Caru Dios vecaha
 ti yntsingaritahua cuccani hihchewi rembagā,

Cahihotanoheyoquarehati, ys hupingari
 parinx mirakati Varichao Vecanguequaze
 ni, Cahatixtu arucuriqua cuiripuecha hin
 qui ys yondihco yreuacuhuahaca spū sanlto
 ys arabati. s. Gzegotio. homelia himbo, hecah
 isiquarenx hati hihchaqui mintgitaro tecz a
 uayarahaca minchurinsparin thaua curita
 himbo ys undahatix caraxaquarenstani di
 .osen, Cayqui Diablo terungutahua haca mēx
 Vanacurinihco Vecangueyansstahati thaua.
 curitahimbo, Cayx petan stahati spū sanlto
 ni, Cahatixtu arucuriqua hinguī spū sālto.
 chemendo Vehuahaca yreuacuhuauecani,
 Jscacuti carani. s. Augustin, Cutenxtetohū
 qui spū. s. chemendo Vehuahaca yreuacuh
 uacuecani, Cahingui chemendo Vehuahaco
 yreuacuhuauecani hinguī chenpompzhuo
 haca spū sanlto, xanetix. Jihquima, hin
 chemendo pampzhuahati spū sanlto hihcha
 qui hacahcuchaeca hihchaqui hacahcuhaca
 sanlto trinidadni, Cahimbo Jესuxpō axa
 .rahpecuhuatī spū. s. ni. Qui Vaxata yansca
 z. tataembani quamcuquazani, Jihqui tima
 ni, hinthu chemendo pampzhuahati spū sālto
 hihchaqui vandompucata patzahaca, him
 bo qui ysaca vandani hindequihthfinhiapinga
 Jho, xūij. Yquireni nepampzcahaca, patz
 uati hucheuē vandangucata, Cahimahcan
 pampzcauati hucheuētata, Cacuhchehtu mario
 huuaca andaxeroni, Cahima cuhche yreua
 cuuaca, Cahimbo ambando xararahati ysq
 spū.

spū sancto. thsiris pampzhuahaca hihchaqui
 patzahaca vandangucata, Cahimbo minda
 himbo yyahuriaqua andozeti spūs.° yyaqui
 penthecostes cuuincheca, himboquix Judioe
 cha yyahuriaqua yntsingapihca vandangu
 cata patzaratangani, Jthiqui tanimu, hinthu
 pampzhuahati spū sancto hihchaqui pñia vha
 ca, yscacuti carani Esayas propheta xvi. Is
 att vandani achadios, Menixamani erateua,
 hingu nani xama mintiquateua hucheue
 spū sancto, Naninditero himaqui caratze
 yarauaca, hima caratze yarauati himaqui
 haca hindequi pamonguarehaca mintitaro
 hauatakenani, Cahim himbox apostolecha y
 yahuriaqua yntsingati spūs.° himboquix vta
 vandatzequarchinga pñia vparini, Caktu
 himbo catamuentharati andahsicuhuanoti
 spūs.° himboqui andamariquensauaca thaua
 curita yqui curantipheraqueuaca. Jthiqui.
 4. thianu, hinthu pampzhuahati spūs.° hihcha
 qui pampz peraparin kapoca, Jsarahati dd.
 ps himbo, himahcohati acha Dios himaqui pi
 nasco ystianpaca, Jthiqui yumu, hinthu
 5. pampz huahati spū sancto hihchaqui van
 datzequarehaca Diosen, hihchaqui amutans
 tahaca ysqi xan echeredonapu, hihchaqui
 no hurenga cuhtsincha querehuani, Jsati va
 dani acha Dios. gen. v. hucheue spū sancto nō
 amu vta sucarinhauati curipuni himboqui
 curipetahco esca, yseti ambongas qua himbo
 qui cuhtsinchan hingu hiamahaca, Cahim

boetaqua spū ſancto yya imdahchacuhua
 noti apoſtolechani, himboqui hihcha ſan
 ctamarian hinguin nali x an hucauataqua
 renſparin hapihca vandatzequareni no am
 be maro paraquahpenapu v ecaruncha pari
 ni, Cayquihſi tulichia vecahaca yſquixni =
 ſpū ſancto yreuacuuaca, amiri rasco hara
 he, has ambe thauacuricute dioſen, yquih
 ſi ambe thaua curicuuaca noxſini cez yreu
 cuuati, Curanguhe ma mihtacuqua vādaq̃,
 Iqui chuhecari quacari curingahaca nonā curi
 hati himahameriqui cez carihpeuaca, hih
 conchuhutu yſpūs. hindequi chuhipirica, no
 cez aparetahuahati hihchaqui thauacurito
 himbo quacaca, hima hameriquix caririqua
 renſtauaca pñja vquahimbo, Cahinhimbo
 vtas vanda tzequarehe himboquixni anda
 renouaca ſpū ſancto. Iſcacuq̃ti caraqueni =
 ſpeculo himbo; - ¶ Menxmaro tataecha y
 yayſequa pirehandi viſſeras, Cahimax
 ariti hindequi yſariquehaca, **Veni crea**
tor ſpūs, Iſeti, Thuguze vpetieca ſpūs.
 hingan erauahua yocan hinguire hapihua
 ca animaechani, Cahimahcā macuizipu
 vandatzequarehandi, veranda yurunga
 riparini, Cahimahatin erotima thingara
 qua chuhipirienhas avandazo vehenani, ca
 hinde haranguelhcha cuhuanoti hima quix =
 tataechia pirehanga, Cahima vtas hapihti
 himahameriquix yachataca pireni, Camēp
 tu vndati pireni ſalue regina, Himahcanthu
 exeti

exeti sancta mariani, Yamendo thimaran
 dehandi himaquix pirehanga tataueha, Ca
 yquix yacaca Eyaerpo aduocatanra, hin
 dequi ysacueca xarahaca, Tendi vari ku
 chaeueri vandahpatspeti, himahica sancta
 maria yscurahchahuarin tihcuiquatzeti Ca
 vndati cutitzeni himahameriquix yachata
 ca, Cay yanan rinchensti avandato, Cahin
 himbo ambando xarahati ysquichonhu
 riaterchaqua esca ysquicuhiche vandatze
 quareuaca, Veni Creator, hinguin Salue
 regina, himboqui spu sancto chemendopap
 huahaca hihchaqui ys vandatzequarehaca,
 himboqui sancta maria hinhimbo nanaetspe
 ca, Aring sinisca xanishco patauexsinia
 chadlos himboqui htsi ritatareuaca avanda
 to nirani, Yseuengua /.

*De sanctissima trinitate ser
 mon.*

*P*ater verbum et spu sanctis hi tres
 unum sunt Jo. 1. 1. Ysacueca xarahati,
 Tata, Ca vuahpa, Caspu sancto lanipera
 ran handioeghani mahco esti, Yyacuinche
 hati sancta yglesia sancta trinidadni, Yya
 quinimaca spu sancto cuinchequa, iuin
 da himbos ys cuinchechahati, himboqui no
 nen cez vandauaca Cahitronon cez miteua
 ti sancta trinidadni, Yquinno spu sancto hu
 rendauaca, himboqui Dios tepariesca rione
 cez andanguareuani curandiqua himbo cza

dirani hinguinmiterni himboqui noamu
ysseca ysquihuchia cuiripuechia, Cahinde
shsirís taniperaran mandan hian diocharie
ti Carumahico diosesti nox amunamuche
ti diosecha Cahin himbo cuhche ystiauh
cuhaca, Cayyahitsi tanipozo curanguua
ca, **C**stihquima, ysquicuhche no andā
guareuaca ambongascani sanlta trinidad
himbo. **C**stihquitzimani, ysqui hacah
cuquehaca sanlta trinidad, **C**stihqui ta
nimu, ysquicuhche vtas vādatzequara
uaca sanlta trinidad ni;-

Tstihquimaro, Curanguke ysquicuhche
no andanguareuaca ambongascani ys
qui naheca sanlta trinidad, cheparin
guhche vāda uaca ysqui naheca sanlta
trinidad, hinguinguhehtu cano veranda
can ambongascallaca, Natimamistacu
qua, hindequi nehuriata quanitehaca e
rateni, cano cueratahatipatengarini him
boqui furiata chimenendo tzonegastahpeha
ca, hihconcluhitu ys hindequimendo de
cakhaca ambongascuecani ysquihaxeca sā
lta trinidad, nomendo andanguareuati
hiongascani, tzonegaspardin piquarerahaua
ti, hinguincaongasgarahauati anima,
Cahin himbo ysarahati. *Eccl. iij. Al
trinitas neque fieri. et postiorate ne
quis per se existat.* Iseti, hindequiq
ni Vakriandamahaca yosecani hashirin
ga, hinguin hindequiquini hapindamahaca

vimgapeni, Hasmendo handaquare hirin
 .gani penapen antzihparini. *Isacuti carani,*
S. Dionisio in lib. de trinitate. In nam Dei q.
ni totum neque dicitur neque cognoscitur
possibile. Yseti, Hindequi aringahaca ysqi mah
 co esca nonē cez andanguareuati vandani.
 hingun nonen cez andanguareuati vandani
 guēuani, Cahinkimbo ysarahati, S. Au
 gustin, Harasti yquicuhche himihco am
 bongascauaca hinguihtsin vandahitica
 hin dequihit sin hapinga, hingun hinguihtsin
 ihu hurendaca, ysarahati. S. ambrosio,
Mihi impossibile est scire diuine generati
onis secretum mens deficit vox silet no
mina trā sed etiam angelorum, Yseti,
 Noeuhche nah ambongascauaca ysqi na
 haca sanita trinidad, hucheue anima no
 mendo cez miteuati, Carunoamu hucheue
 animatico Caru hingun angelecha hamerix
 nocez andanguareuati miteni, Isacuti
 Caraquemi Esdras propheta eueri sirāda
 himbo. li. 4. ca 4. *Q* Den esdras vandatze
 quarelandi Diosen himboqui ambongaspirin
 ga yamendo hindequi itzungapeta hin
 qui Dios handieho ambongascahaca, Ca
 hin hangascueciani utas carinda harahadi
 Cahimaticā xaracuti ma angel, Cahinde
 ysariti, yquire cez vuaca hinguiquini ari
 uaca himahcande cez ambongascauaca
 hinguire ambongasta tahquare xarahaca

• Hengua curaheliareni hinguire buaca ;
 • nicare ataua thzengani ysqui xaneca chuh
 • piri quitero nah cuetapeca , hinguindehtu
 • tatiata atauaca thzeretani , Cahingundehtu
 • quancz cunstauaca hindequi vitzindeq
 • hurta quapitica , Himahcā Esoras ysmā
 • yocucunsti , Nendingua cez bua hinguire
 • zenixaricaca , Caangeltu menhimahcan
 • ysarifi , yquiquini curamaripiringanā
 • yrequa haqui tucupacha hapunda terume
 • qua , hingu a vandaro namū xangarie .
 • Thuren aripiringa ysquire nomen qme
 • ca hapundazo quitero nah hauameca , hin
 • gundehtu aripiringa ysquire nomen quē
 • chica avandazo quitero nah hancheca . qui
 • tero namuneca xangari nah andiquini chuh
 • piri himbofico xaricuramarini , Catutia
 • tahimbo , hingu huriatahimbo hinguire
 • exetata , Canoreni mayocuchensca , aqua
 • tero hucamani nande andanguateuamite
 • ni hindequimendo hucamāca teparieni ,
 • hihconchuktu ys huch , no cuhehe andan
 • guareuaca ambongascani ysquihaxeca
 • san ita trini dadhimbo quimendo vahnā
 • damasca teparieni , Tscacuti Carani Zukio
 • li . denatura deozuni , Ahapihti mayre
 • cha , Cahinde vndati curamarini ma
 • micuririni ysariparini , Arireni nah
 • haxe dios . Cahinde micuriri tanimhu
 • ria thantpicuti himahcāqui ayangupirin
 • ga , Ys nimati tanimhurta , Camendero

tanira

tanim kuria thantzita cuti ayangu cue
 .cani, Camenthu tanindarequa tanim
 kuria thanuhcaricumat, ys nomendo ma
 yocucunfahandi yrechani, Cakimahca
 yrecha ys ariti, hipiquarerahaca noren
 dero caraxarikaca, Himahcanmicurizi
 ysariti, Alia noquini amu caraxarisha
 .ca, Caquiru himbos no mayo cuchiensstaha
 .ca himboqui Dios chemendo tepariesca,
 yquini vndahaca vandanguenani cacori
 .gas yarahacahico, no ambe exehaca hingu
 quini mayo cuchienspiringa, Cahin himbo
 .tuficha hacahcuhemendo sandu trinidad
 ni, ysqui Dios tata. Cavuahpa caspu ma
 dan hondiochan himanguen yamendo cez
 .eca, ysquihitu mahcomendo Diosesca, ysqx
 .nocez vacheca.

Itihiqui zimozo, Curanguhe ysqui hacah
 cuquchaca sanda trinidad, ynguichem
 do chenhimbo eca ysquicuhiche hacahcuu
 .ca hindequi amutansparini no hacahcuu
 .ca vtiangpaua, Ca ysanda trinidad
 hacahcuqua thiapozo cuhiche himbo hacahcu
 .uaca, ytihiqui ma, hacahcuuacacuhche
 ysquiriendo mahco Diosesca, hinpunguhche
 .hacahcuuaca ysqui .s^a trinidad hindees
 .ca Dios tata emba Cavuahpa caspu sandu
 ysquirmahco Diosesca hinpū ysqui mahco
 .acha esca, Canoxamu namucketi dios echa;
 .caacha echa, nahquiarumandan hondiocha
 thantziquehaca, Carumahcomendo diosesti,

yquix Bachepiringa Dios ecia noteroma
 chemendo Vingapepitinga, notero hinde ha
 .drohco andapahpehambiringa am arihpem,
 ysx nocez himanguco nepirindi, Cahinhy
 hiarastimahco Dios, ysaahati piren. s.
 ygha, Anastasius in simbolo, *Deus pater*
deus filius, deus spūs sanctus, et dñe
montres dii sed vnus est deus. Jferi, Dias
 eti tata emba, Ca vuahpa caspū sanito cox
 ru noamu tanicheti Dios ecia, Carumahco
 Dios esti, Cahumahco achiaesti, noxtu amu
 tanicheti achiaecia, ysmahco mendo thsiris
 Dios esti hindequi nonah vquarehaca, hin
 dequihu nonani siratatahenga, hindequi
 Yamendo cezetahpehaca hindequi Yamē
 do cucerauahpeca, hindequihu Yamendo
 ambe paraquaretspeca, hindequi mintzin
 yacanguquan haxeca, hindequi noandan
 2. quare queuaca vandaqni, Jtihqui hizaru,
 hacahcuuacacuhche ysqui mahco achadios
 tanimu hōndiochaneca hindequi vca abā
 da Caetheri, ysaahati. s. August. Thu
 xpiano yquize arinpauaca Curamaringa
 ni ne vavanda aringani. Himahcā dēma
 yocutspersauaca ysqui dios vca Yamē
 do, Cayquirehtmen arinpauaca tie dios a
 ringani, himahcandehtu ysmayocutspēs
 tadaca, Dios tatnemba, Cadios vuahpa,
 ca dios spū sanito hindequi mahco diosesca
 Cahinlimbo ambongasquihe, yquihfci
 cutahchahpeuaca ysqui tanimu hāndio

charuca

chaneca, haspiquatereake vsquix tanimu
 yrechechaeni himbo quix tanimu ha
 .conguriqua hucaca vsqui hucha cadios
 noamu yseti vsqui hucha cadios spu est
 carumandan handiochani hacanguriqua
 himbo vscuranguquateuati vsqui hin
 dequimendehechan thantzi quehaca, Canah
 quiyanthu dios ys mendehechan thantzi que
 haca Caruro harangurihati, Hati ma mi
 tacuqua, Huchaeuati anima mahco esti,
 Cahucariquatei tanimu hindequi hacan
 guringahaca potencias, hinde esti miras
 qua Cauranguqua Cauequa, Carumah
 co anima esti, nahquiru taniporo thantzi
 .quehaca hingu hucariqua reca anima, ha
 ti ma mihtacuqua chuhpiri himbo, hindeh
 tu chuhpiri taniporo hucati, hucati thin
 gataqua catongasqua, Caaparequa, Cah
 tumahco chuhpiri esti himaqui xaporo tha
 tzi quehaca, Caktu huriata mahco esti,
 Cahindehtu taniporo hucati tongasqua,
 Capiriraqua campazequa, Cayanthu mah
 co huriata esti, hihconchuhthu ys dios tata
 emba, Cadios vuahpa, Cadios spu sancto u
 mahco Dios esti nahquiaru tanim angaqua
 thantzingahaca, Jihqui tanimu, hacah
 cuuacacuhche sancta timidadni, vsqui dios
 harangurihaca nahquiaru tanim thantzi
 .quehaca, noamu ys harangurihati ysq
 tachanari, Caxtu hacanguriqua himbo h
 co haranguri srahati himbo quix tanim tha

• tzingahaca, Ysarahati, s. Anestasio =
• simbolo himbo, Dios tata emba nona
• uti, Cahitunonen cuerauati, Cahitudio
• tata emba noamu uti vuahpani nohtu
• amu spū sanctori, Caru Dios spū Dios ta
• ta emba himbo Vehenahati Cadios
• • uahpan himbo, Caru amu ucata esti Dios
• spū sancto, Cahitu noamu cuerauacatae
• ti, Cahitu Dios tata emba noamu ys cui
• • ripensti vuahpani ysquix cui ripuecha
• • Vperahaca, Caru spū s. himbo sico esti,
• Cahituhacahcuquehati Ysqui Dios spū s.
• Vehenahaca Dios tata emba himbo Ca
• • uahpan himbo, hinguun himanguen ca
• sirenga hati, Cahinde Dios spū sancto pāp
• perā taesti hinguix himbo pampā peraha
• ca Dios tata emba Cadios vuahpa, Cahitu
• hinde spū sancto himanguen coze ti Cahitu
• himanguēō Dios eti Ysqui Dios tata emba ca
• Vuahpa, Itiquithamu, hacahcuuacacuh
• che sancta trinidad ni Ysqui mandā handi
• ochan himanguēō yamen coze ca hinguix
• himanguēō teparamaqua hucati, Caxtū hi
• manguen taniperatā nona ni sirata hēdi
• hinguixtu himanguēō vingapeti, noamu
• hacahcuqueuati Ysqui Dios tata emba vze
• iteca, Cahitu noamu hacahcuqueuati Ys
• qui Dios vuahpa himaetani, hingu Dios spū
• sancto Yxunana neni, noamu, Caxru hi
• māguenihico eti, Cahitu noamu hacahcuq
• uati Ysqui Dios tata emba thareperi, Ysqui
• Dios

Dios vuahpa tumbs cani, noamu, hima
 gueonxco nonani siratahendi, hingu x hi
 mēpueonihco cezerahpehati. **E** hatima
 hereje hindequi hacanguringahaca Arrio,
 hinde no terupeti hacahcuhandi sanlatri
 midadni, **ys** vndatix hecahtsiquaren obis
 poecha ahtanguazeni, Cahimahapihiti.
s. Miculas obispo, Cahimahcan him
 de hereje terequarehandi, **Ca-s.** Miculas
 exeparin ehchungatati ma yauarucata
 virinscata, **Ca** vndatix arini herejeni,
 Thu hereje no hacahcuhandi, exehinguire chen
 thzungameratahaca hindequiquini Cuera
 uaca, **Y** yauarucata virinscata himboha
 ti tanipozo. **ys** Vanacurinihco chuhipiri tah
 uengataquareti hingu himbo viringans
 pihica, **Ca** yamendo exengati **ys** quinica
 tahrancheni, Cahinguihi tu himbo angoma
 tangapihica **ys** si hindehtu vanango rinshi,
Ca echeriterohco cunukerquorens pihiti,
ys tu macuti Carani silueto, **E** Hini
 francia mennotrupeti kacahcuhandi.
 sanlta trinidad Cahimahcan **ys** vecatze
 mati mazo yretaro, ma obispo missa arins
 tahandi, Cahima eroti tanimu xuxu ma
 rataenhas avandaro vehenani, **ys** harapih
 ti **ys** qui tarati thupu thupuzani, hingu
 chremendo tarara handi, **Ca** htu himangu
 onihco harapihti, Cahinde taniperarati ya
 tziparimihco cupa curiti, Camahco maru
 uati tzipis vquarenshi, **ys** vndati haticu.

gani matiripeti Czuzi himbo himaqui
 maro maruuati lucaপিဇာ, Caysquihccha
 tijaagapihca hinde maruuati hima cruzi.
 ro Vanacurinihco Vapopozquareti hindeq
 hima lucaপিဇာ maruuati, himboqui ca
 sireparini rio Vingamuquareca pirení,
 Cayqui hihcha Yquimengaecha exehaga
 hin maruuati chenx pahpahcas exehandi,
 Cayqui hihcha exehanga hihchaqui amba
 queca chenxmendo piriras exehandi cahin
 dequine pametiecha hanga hin exeparin
 vranstahandi, Cahinde tanimu xuxuma
 rata enhas hindequi malico maruuati qu
 zersca. Sandu trinidad minda himbos
 Vquareti.

31. **I**tihi qui tanimu, Curanguhe ysquicuh
 che vitas vandatzequareuaca. s^a trini
 Dadni, Itihquimahimbo vtanguhches va
 datzequareuaca sanita trinidadni himboqui
 cuhche pindemuuaa hinqiucuhche a vanda
 zo tehruncheuaca angelecha lucahuatini
 Cahin himbo cuhche vta curitipehchauaca
 Diosen. Js arahati. s. Chrysostomo, Mandá
 curitipu vandaquahimbo mihcha cunpahati
 Ysqui nani yretrieca hindequi timaxeecca
 vandaquahimbo mihcha cunpahati, Cahu
 echeroyreti vandaqua himbo mihcha cun
 hati, Caysqui xeo mendehcha curahchan
 gahaca xaruqua himbox mihcha cunpoha
 ti, Vihconchuhthu Ys anima himbo - hin
 dequi vitas pannequazendo yretrieca chen
 luxedi

hurendi xucahpeni aquarehpeni, hingu
 no ambaqueti vandaqua petamohati, Ca-
 himbo mitengahati ysquichuhpiriendo y
 retreca, Cahindequi ambaqti vandaqua.
 petamohaca himdequi Cuiripehchahaca Di-
 osen vandatzequareparini, himde mitēga
 hati ysqui avandaro yretie xamahaca, ys
 arahati. s. Jeronimo, Ysqui mandan cuir-
 pu xanda thauacurikaca, xanda tihcui xu-
 ricuhati Demonioni. Cahindequi amba-
 quehaca ambaquequahimbo tihcui xuricu
 firahati Diosen, hihconchuhu ys himdaq
 Yquimengahaca yquimengata himbo tih-
 cui xuricufirahati Demoniori. Cahinhim-
 bo hucha no yacauaca cuiripehchā Diosē
 himbo quiktsinthu himde no yacahaca veh-
 conderi, Cahimbo cuhche vras cuiripeh-
 chauaca sancta trinidadni himbo quihitfi-
 ni cuerauaca, himbo quihitfini vras pa-
 tahaca, himbo quihitfini xpianoeraca,
 Cahingunthfini vapore vehconde hatipa-
 uan paua, Cahimbo cuhche vandamu-
 eu quareuaca sancta trinidadni, yqui
 cuhche ambe uhaca, hingu yquicuh-
 che thirehaca, Cayquicuhchehtu ytsi-
 mahaca, Cayquicuhchehtu cuini ve-
 catze yarahaca, hingu yquicuhchehtu
 hauanstahaca, Yamendo cuhche ysapo-
 rin ambe vuaca, *Inno mine patris et*
fili et spūs sancti, hindequi ne yspe-
tamouaca teparibauriatench auati, himboq

no ambeheco esca hinguipetamouaca, himbo
 .quimendo petamosinga sancta trini dad.
 .ni, Issacuqueti Caraqueni masiranda hy.
 Qhapihitima carari vehicompiquaretari,
 Cahinde vndatimiran andate yazari ma
 siquameni ysariparini, Ambeyni oua,
 hinguimihimbo nonhapinauaca, Cahinde
 siquame vndati pari himaqui x. hecaki siq
 ren Demonio echa hapihca, Cahima ma
 demonio teruhcan hacuhuapihti perancheq
 .hatarini ysqui yrechaceni, miuati ys
 .eraquareti carape cuecanj, Ca^uhimahca
 .vtas pamerangahati varichao, Cayqui
 .hinde carari andangaricuyaca Demonio
 .ru, himahcan demonio ysariti Caze
 .vecakhaqui ysquiquini hi hapinauaca hi
 .quini thipinstauaca yquire vahnanches
 .tauaca sancta trinidadni, Cahinde Carari
 .curahchatin vndati Cruz^u vngarini ys
 .aparini, Andirenishapinaua smender
 .chuhca sancta trinidad terupara hapina
 .ni, himahcan x. demonio echa yscurah
 .chatin yam ambensti, Cahinde carari ve
 .hendj^{nitanj} maro dioseo, Cahima hapihitima
 .Jesuxpo pahchaparatatacata eratucata, Ca
 .hinde tepari hauaquareta himbo vtas qua
 .nitehandi erateni tepari pamp^u paria^u him
 .boquinoh eyaca vahnanchienstari diosen,
 .Cayyanan Vehcondeti Dios amhapinpua
 .Jstu macuti Carari Damaceno Q^uMaroh
 .ter ysdecatgemati, hinni constantinopla

yreturo tepari pamangarata vecatzema
 pihti hecahstiquaren Varinpahandi, *ys.*
 vndangati Vanopengani Dios vehico uehico
 maringani, Cahimahica pangati ma bua
 tsi avandaro turanchetangamani, Casti.
 ni avandaro hurendangati yni pirequa
 y qui ysaquehaca, Sanctus Deus sanctus
 fortis sumus immortalis misericors
saluator misereere nobis. *ys* acueca
 xarahati, Acha Dios thuquire sancto dio se
 ca thuquire vinga peti sancto eca, thuquire
 nonahca nahi vquareuaca sancto, thuquire
 vehicondehpeparin euahpehpenstahaca ca
 thsin erarandinstanti, Cayqui hinde v
 uassi quezcungarsca, vndati pirenti hin
 qui hurendungaca avandaro, Cahimah
 can nimati pamangarata cahinhimbo
 hindequi vecuquareuaca sancto trinidadni
 euahpequarenstauati amhimerilumbo, Isca
 cini carani discipulo, Capihitima acho,
 Cayqui hinde vecatze yaraha nga cuuini v
 tascruz vugaribandi ysaparini, *sancti*
no bis agni us spu sancti Amen. *ys*
 mi hecahstianisco Varini, Capangati dio
 sen onangari tanga yarani, Cahima vtame
 gopirindi thauacuinta himbo yquino ysara
 hainbiringa vandatzequateni, Cahintum
 bolico ardagati ysqul cinripeta yttchauacus
 tuuaca himboqui pija vuaca himboqui vras
 ys amhanga, *in nomine* arani, Cahin
 himbo chenguhdremendo Castireuaca sancta

trinidadni y qui vecauatangauaca himbo
quimendo chequanesca, Cahimbo utasys
pirequehati. **Gloria patri et filio et spu**
santi, hinguir veczecherupa .s. Jeronimo,
linguistiu .s. Pedro Damasco huficom y
patamoti, Isacuti carani Jacobus de va
ragino, **H**apitima padre hindequi che
mendo pampzechanga, santamariani,
Cahinde meri hapititi pirequaro, Cahimbo
canx paduecha pirehandi, Cahin de padre
hindequi chen pampzechanga. Santamari
ani hin de pirequaro hatin eroti santamari
ani y qui veherpatatziqua himbo chemen
do piritaparini, Cahimahcan guix padre e
cha arichanga, **Gloria pu**, himahcan
santamaria Camendo cutitzeti himahameri
quix padre echa yachataca, Cahinde padre
hindequi chemendo pampzechanga sancta
mariani, hinde vndati curamarini ysari
parini, Cuhcha aridites cutitzehaqui, hi
mahcan sanctamaria ysmayocucunsti,
Yqui yspirengahaca Disce, Camendo cuh
che angeledian hinguir cutitzehaca sancta
trinidadni casireparini, Cahimbo ynis
yscutitzehaca, Cahin himbo vuachehecho
casirepacuhche sancta trinidadni himbo
qui cuhche cuahpequarenstauaca, Cahin
de sancta trinidad nonehco esti, hinde hifi
uimendo teruparati hapinuni, Tuhcha y
xuecherendo camendo cutitzeguarecus
parin casirehaca ma yrechani, aquatero
hucama

hucamawacahsi casireni acha Diosen
 hindequi hapihuaca yamendo yreche
 chani yquituhcha yya terupeti hacah
 cuaca sancta trinidadni, yquihisi
 variuaca ambandohisimendo erate
 uaca hiniquihaca checherdo xarame
 quarendo, yseuengua,

Sermo Vulbe vtilis de corpore

P. Anis que mege dabo Caromea est
 promundi vita. Jo. 6. Is acueca xa
 ratiati, Vinguini hy ynspeuaca curin
 da hucheue Cuiripeta esti hinguixhim
 bo tpeuaca paraquahpen yrethetha, yn
 ati vandani hindequihisinhapinga acha
 Jesus potrimbo quihisini exerahaca ysqh
 tsinimendo thsiris pampzahaca, Cahim
 bo ysati vandani himboquicuhche yego,
 quareuaca ysquihisiini vehcondeuaca
 avandaro naputipequa nirahmapagua,
 Cahimbohisini ynsingarituquareti hih
 cheuiremba cuiopeta, Cahimboqui te
 parimendo esca vandaqua hinguihisi y
 ya aringauaca, himbo esti ysquihisiini, a
 gandarunstauaca hindequihisinhapinga
 acha Dios himboquihisini vehcondeuaco
 hihcheuiremba gza yquixni hy vandah
 tsicuuaca Dios hihcheuiremba vandaqua,
 nomendo cez petamouaca yquini notuca
 rin hauaca Dios hihcheuiremba gza, Ca
 tuhctahetu nocez curanguuaca yquihisih

tu no hucazin hauaca grā, Calim himbocuh
che yamendo pecuhaca grā yurixesanda
mariani, himboquihisini angandarunsta
uaca vehicoucheo maricheparin vuahpa
ni himboquicuhche angandarungansa
uaca cez curanguni sancto Euangelio,

¶ Tercio el. iii.

Cayyahsitariiporo Curanguuaca,

Ytihqui maro, ysqui yamendo cezesca
hindequihisinhapinga acha Dios hingun
ysqui cez vahnarāhcunstahaca hingui.
vecahaca vahnanahcuns cuecani,

Ytihquitzimani, ysqui Jesu x^o yamendo
carua quangaritahuaca grā tata echani
missa arinschani himboqui x^o Dios hih
deuiremba cezequahimbo atiuaca mi
ssa, hingunthsihtu curanguuaca ysqui
sancto sacramento himbo haca sanctissi
ma trinidad, **Y**tihqui tanimtu, ys
qui .s^o sacramento himbo hecahtsiqua
renhauaqa areta vca hindequihisinh
pinga acha Jesu x^o.

Itihquit maro, cezmendo hucauataq
rensparin curanguhe ysqui yamendo
cezesca hindequihisinhapinga acha Jesu
x^o Js cacuti carani. Ecclico. 7. *Qui
voluerit faciet et se me
stato plenus est et quis
vivere ei curita facis.* Yseti,
yamendo ysqui xan hingui Dios vca
uaca

uaca vcuacani cez vuati himboqui hihiche
 uireniba vandaqua yamendo cezesca, Ca
 nonē ariuati andires ysohaqui arini. Ca
 nahquicuhiche yaru no andanguuaca ambō
 gas canī ysquinah vsirahaca himdequih.
 fsinhapinga, Cacuhcherunohimboeta.
 quamisquateuaca Cacuhchiehtu nohimbo
 cacongascuaca Cacuhcheru camendozi
 pequareuaca hurimbeti hacahcuparini ||
 himboqui camendo tepariesca Dios eueri
 vandaqua, Cahucha yxuhico no andāgua
 rehaca hāgascani hinguī vhaça dios aqua
 tero hucamani nāguhche andanguazeua
 hangascani avandaronapu, Caxniru ma
 militacuqua himbo exerauaca hinguī v
 hacadios yxuecherendo, ambongasquihē,
 Tuhcha exehaca maquaxanda cahinde q̃
 xandahico estī nomanaquarehati, Cā Dios te
 parihaua quareta himbo cuerauahati ma
 zicata himdequi hipehaca, Exehetchunda
 ysqui yamendo cezesca, himdequihitfin ha
 pinga, himboqui quaxandahico epihca him
 qui hzicata ma vā nanahcunſca, Camaroh
 tu Curanguhe ahtzirihimbo hinguihitfi huez
 cahaca, yquihitfi huezcahaca ahtziri caxama
 men ahtzirihico verahiqui, Cano ahtziri tere
 haqui? andiro, terehati echerendo camen
 pirani verahati, Cahindepirani vndahati
 thurani, ystiriapu vquarehati, Cahingui
 culichehtu thirehaca yamēdohtfini Dios vah
 nanahcuckenſtahati, yqui culiche araha
 sa curunda nocatēro curucha cauquan vñ

dakati vquateni hucha eueri cuiripeta
 Cayuriti, Eta vuachehecha yyahsi cu
 ranguca ysquicuhche no andanguuaca am.
 bongascani hinguí Vsirohaca himdequih
 tfin hapinga yxuecherendo, nahandicuh
 chemendo exehaqui andicuhche no ambon
 gascanhaqui, aquatero hucamani nahcuh
 che amibongascaua avandaronapu, Catu
 has himbochaqua cacongaskihe, tzi pequa
 reparin trachacuhche.

2. f.

Itihsqui tzmoro, Curanguhe ysquidies
 vuahpa Jesus. Yamendo hihcheuitem
 ba cezequa camaquangaritahuaca rnissahy,
 Yqui tihsqui no quenchequarenstahanga him
 dequih tfin hapinga yqui vandaz cuca. 5.
 sacramento himahcan ysoti ysquix v.
 sirohaca yrechecha, yquix namimaronicue
 cahaca himahcanx tetuxetahua henahati
 quangari echani himgaix pichahuahaca himbo
 qui hihcha himetan hauaca ysqui ysqui yre
 cha hapitica, himboquix yamendo cezequa
 camaquangaritahuahenahaca himboquix
 yshuramuispeuaca ysqui yrecha huramuis
 pehanga, yqui yxuhaca yrecha visorrey
 himetanqui emperador hapitinga, Cahitico
 chuhtu ys himdequih tfin hapinga, yqui vn
 daca quenchequateni cuccani himahcan
 camaquangaritahuahensti apostolechan
 hihcheuitemba cezequa missa himbo, him
 gurithu padre echani hihcom ys cama quan
 garitahuahensti noxamu he cahititani hco
 vridakati missaarinstanti Vretaxmendo ca
 maqn

maquangaritanpati Dios hihcheuitemba
 cezequa Cahim hūmbox chemerido casiteq
 esti padrecha, nox amuhimangueton y sca
 sirequaesti yrechecha, Cahim boquix pa
 drecha camaquangaritanpaca Dios hih
 cheuitemba cezequa, tepari mendo hāua
 quareta vhati missahimbo, pirahatix cu
 rinda castillanapu thsirinthisiris thupu thu
 pus hinde qui aringahaca ostia, hinguix
 hatzirahati vino calizhimbo, Cahinde of
 tia curindahco esti, hinguin vino vino hco
 esti, Cayquix padrecha arihchiacu haca Dios
 hihcheuitemba tepari vandaqua, Cahim h
 can Dios tepari hāuaquareta himbo vahna
 nahcunsta hati hihcheuitemba cuiripe
 taeranstoni, Cayquihiti vino arihchiacu
 haca Dios hihcheuitemba cheparari van
 daqua hinguipetarnopitica, himahican
 thu vanacurinihco vananahcunsta hati
 hihcheuitemba yuriri eranstoni, Caru
 amu yuririhco vquarensta sirahati, hin
 gunthu noamu cuiripetahco vquarensta
 hati, Carumendo cuiripehificata andoz
 hati hindequihetfin hapinga, Cahima
 hāua catin hiarahati curinda himbo, nah
 quitu curinda en xarara haca, Caru note
 roamu curinda esti himboqui vahnanahcu
 quarensta Dios eueri cuiripetaerstoni Ca
 yuriri, hima andozetin hati Dios tataa
 ba Cayuahpa. Ca spu s. sanctissima trimi

dad. Cahinde te parimendo esti, hinde esti
hinde qui vca avanda caecheri hinguin ya
mendo ysquixani, hinguin hinde htsini
ti, Cahitsinthu euahpensti, Cahitsinthu hui
de huramuchehati yquicliche vari
haca, Cahinhiimbo culiche ys casireuata
santo sacramento ysquimendo exeniacha
Jesuxponi, ysquix casirehaca santo e
cha, yscacugueti caraqueni santa Clara
hanguato, yqui santa Clara atangakaga
santo sacramento utas vreta velpequa
rehandi, nahxan casireparini hiimboqui
mendo yspiquareutanga ysquimendo
exeni Jesuxponi, Cahimboqui santo sa
cramento hiimbo thsirimendos haca dios,
hiimbo ysarahati hinde qui htsin hapin
ga, Trinquini ynspehaca curinda huche
ue curi petasthi hinguix hiimbo tripeua
ca paraquahpen yretiecha, hinguinthu
men ysarahati hinde qui htsin hapinga
hichicheuitermba santo euangelio hiimbo,
Joh. 6. *Et si quis panem vivum qui de celo
descendit si quis manducaverit ex hoc
panem vivet in eternum*, yseti, hy
eca curinda hinguini avandato vehenon
andorica yquiteni neavaca thireni tripe
uati utas nirahmapani, Exehelchun
de vuachehecha ysquihitsini nahxan pap
cakuadios hiimboquixni hichicheuitem
ba curipeta ynsiraparitaguareca, Cur
dero hinde qui cez hantshi quaretin atan
gahaca santo sacramento hinde chu hica
tripeua

tzipecta utas nizatimapani himboqui tshi
 rrimendos hucha eueri tzipecta sca hinde
 quihit sin hapinga himboquihit sin tzipecta
 chekaca anima Cacuiripeta, Cahimbohi
 t sin ayauachekati hihcheu iremba cutri
 peta atarantani himboquicuhche tzipecta
 uaca avandaro, yst sin arihcati hihcheu
 remba sando euangelio himbo, Amen a
 men dico vobis nisi manducaveritis
 carnem filii hominis et videritis ejus
 sanguinem non habebitis vitam in vo
 bis, ys acueca xarahati, Tshirrimendox
 sin xarahaca yquihit sin no anstauaca
 maneti vuahpa eueri cutripeta, yqh
 tshitu no yst sin macuaca hihcheu iremba
 yuriri, Nohit sin amu hapinauaca tzipecta,
 Era vuachehechia curahcho hechunde hin
 guipetamoca hindequihit sin hapinga, noh
 tfitero tuhcha yya ys arahaca angueuan,
 haranguenguhchen gate no cuhche chutica
 varirixamahaca himboquicuhche no a
 danguhaca sando sacramento, cez curan
 guhe, hihchiagu no verahaca alit sin panu
 ri thauacurini, hihchiagu hita no cez hia
 tzhiquarehaca, hinguun no x tundero no a
 tarahquarehaca sando sacramento, hih
 cha tshirrimendos varirixamahati, Ca
 himhimbotuhchamandan cez eratzen she
 nohtfitero varirixamahaca, yya vnda
 he cez hamani, hinguun cez hantzhiquare
 he himboquihit sin atanguauaca sando sacra
 mento, Cahimboquihit sin cez hantzhiquare

tin atangauaca sancto sacramento Citar
 gulle hinguu vandakaca .s. pablo .ys apa-
 rini, Probet aut seipsum homo et sic de-
 pario illo edat et de calice bibat quina
 ducat et vixit indigne iudicium suu
 munducat et bibit, yseti, hindequi
 re atangacue cahaca .s. sacramento vre
 tatih qai eratze quarene thze hicu quare pa-
 rini, Cayyanan atangauati, yqui xas
 co xacho quareuaca nocet hantzi hquareti
 ri vtus peraqualico xacho quaresindi, y
 vandaqua reparimendo esti, hindequi reu
 terupeti hacahcu parini, hinguu nolitunde
 ro ahperi thauacurita hucarin xachoqua
 rehaca sancto sacramento, Reparimendo
 thauacurisirahati, notero nehaca yxuhin
 dequi ahperi thauacurita hucarin atanga
 ca sancto sacramento, Dios mite hatipa
 mon quareue himbo qui ambetamengans
 tarutia thauacurita, Cayyarsini diua
 ca thapozo hinguu vuaca hindequi vecaha
 ca atangacuecani sancto sacramento, y
 tiliquinaro, thepahca cauati hihchemie
 bao, yseti ambogasqua vehpequareuati tha
 uacurita himbo, himboqui cutzungaricus
 tauaca hihcheu iremba anima hinguu y
 quichaquan haxeca, hinguunthu eratzens
 tauati himboqui roca hucanastahaca
 sancto sacramento atarahquareni himbo
 vehpouamie panstauaca hinguu thauacu
 ricupihca diose, Itihqui tzi mani, hima
 yscio carahcaz quareuati himaqui thepah
 ca

cazca, y seti ambongasqua, niuati curan
 tzihtahquareni, Ca hinde curantzi hyperata
 yseti ysqui pangua y qui pangua himbo
 corataquehaca y amendo tutundaqueha
 ti hindequi tsi mequan hahcarata, hihcon
 chuhti ys anima curantzi hyperata himbo
 pinpinga xenstahati, ytihi qui tanimu, ya
 quan gari tanstauati himaqui carataca yse
 ti, ambaqueti vandanguewaqua himio hro
 hucarin h auati himdequi atangacuecaha
 ca sanito sacramento teliuamahcuransta
 uati ysquitero nome shauacurinstauaca,
 hinguun hurimbeti mendo hatahcuuati ys q
 xaneca articulo, hinguunthuhacahcuuati ys
 qui sanito sacramento himbohaca sanctissi
 ma trinidad Dios tataemba Cadios ouah
 pa curipehtficata hucariquaretin curipe
 ta hinguun pitiquarenoa sancta maria eue
 ri cuparatato, hinguun hatahcuuati ysqui h
 tu himahaca spu sancto, hinguun yengo qua
 reuati ysqui Dios behpouacunstauaca hinde
 eueri thauacurita, sacramento huriatēcha
 .qua himbo, hinguun noma curungueuati, b
 zetatihqui yamendo behpouatpenstauati,
 Cayyanon atangauati sanito sacramento,
 yri xaporo ambaquequa quaninparita
 sindi hihcheuitemba animaro, Itinquit ha
 poro huringaquareuati amba queti thirequa,
 yseti, chemendo hucawanstauati ambaque
 .cuecani himbo qui pinpingas hucauarauaca
 .ca mintzita, yqui curunguehperi diablo
 ambe yquichaquanhas vandanguewa ta

uaca paco tuauati, himboqui achia
Dioschemendo Vecahaca yreuacucue
can himdequi minfrituro pinpinga
uaraca, Cahimbo ysarahati san
dani, *Delite mee esse cum flis ho*
minuz, Jseti, Tzi chientzipequareha
ca yquini hucahuatiri tarahaca cui
tipuechani ambaqueechani, himboh
tsini hucahira hacuecahati himboqui h
tsini vecahaca thripins cueami himi ara
daro, Marohitu Curanguhe, himdequi
noma ahiperi thauacurita hucahira mi
ssa curahichahpehaca vandatzequatepa
rini, himdehtu hacahicugua himboxa
choquarehati santo sacrameto, Cahinhyh
isi mandan huriatequa missa curahichah
pepiririga himboqui missa tepari andie
nuquaremesca, himdequi ambogas ca
hiaca ysquimissa tepari maruati es
ca himde cez nipitindi echero missa cu
rahichahpeni yquinoma hapiririga y
xu padre, Cayquihitu echero noma hapi
ringa tata cez tu nipi dindi ca stilla niya
rani missa curahichahpeni, Cahimbo
quihisi yya vndan noxepeuaca missacu
rahichahpeni, cez mendo hucauataqua
rens parin curanguhe hinguixni ariua
ca ysarahati. s. bernardc. yquimacui
ripunipiririga yamendo paraquahpe
andandicuzquareni Dios himbe etaqua
andunnuquarens cueami, hinguin yquih
tu velicandehua piringa vehcompiqua
rexa

retachiani ysqui xan am hameri liapingua, no xā
 andumtuqua respirindi ysqui xan andumtuq
 xahaca matico missa curahchahpeparini, y
 quiarunoma ahperi thauacurita hucauiri
 hamahaca, hinguu. s. Jeronimo ysara
 hati, anima e dia hihichia qui purgatorio pame
 rangā haca, missahimbo et aqua yacogahati
 pamerāpami yqui missa arin sti vohco uehro
 marit hpecuhuahaca, ystuarahati beda mi
 curiri. hindequi yuaca Cuxareti yqui
 himahcan huriagua peuaauaca yqui missa
 curahchahpeca, noxā chetahimbo peuauati,
 hinguu noxā pamaquareuati, hinguu. s. Au
 gustin ysarahati, yqui thauacuriri hucaua
 taquarensparin curahchahpehaca missa.
 yqui himahcā huriagua variuaca thaua
 curitaminchutinstini, hinde sitamaringa
 uati ysqui s. sacramento xachoquarēni va
 risca, Casinguiktu mādan curipu atgikta
 pahaca missa curahchahpen nirani. angel
 mi yunducupahati himboqui Diosma yamu
 uaca mandāarahcandumaqua himbo, Cati
 tu. s. matheo ysarahati, hindequi hucaua
 taquarensparin cumhichahpehacamissa,
 ysqui xā curacuhaca Diosen himamissa curah
 chahpeparini yamendo vohcondenpahati
 ystuarahati. s. Gregorio. Mādan rāstahy
 ma curipu vahnaham anstahati, hinguu.
 ma anima petāganstahati purgatorio, Cati
 tu. s. Ambrosio ysarahati, hinguu cutiche y
 ya varaquareparini ma missa curahchah
 pehaca vahnaham anstahati, andumtuqua

.retaeni, Cacueratati andumugretaeni hingu
 ma cuiripu varirini arimogahaca missa nah
 quiru hingu yrepeti. Catemben catur arimé
 gauaca. Eratzenshechunde vuachehecha
 dequi andumugaregahaca missa himbo, him
 guixni vehcondefaca himdequihitini hapinga,
 Cahin himboltsi teparimendo carnagarin
 siaca tushchaqui xepequahimbo no hura
 haca mandan huriatequa missa curahcha
 hpeni, Amibexsirihimbo xucahaqui tata
 echa missa curahchahiperatani, himbo
 xirini xaricati himbo quixni chemendo
 pampzahaca, himbo quix padrecha
 chemendo vechaca ysquini Dios thipin
 spiringa hini avandaro, Cahin himbo
 yya vandandhas vanahchaache missa
 curahchahpeni, mêtichuhaca curagu
 ysqui santo sacramentohimbokaca Dios
 tataemba, Ca Dios vuahpa, Ca Dios
 spu simlto, Nohitite ro arahaca,
 andicuhcherio exehaqui hingu
 cheheco exesirahaca ysqui ostia
 thsirini thsi rixeca, Ysquihitu
 thuputhupu xeca caxa ma himde
 esqui Dios, Cacuhchehim vanda
 tzequareua. cez curanguthe vuachehe
 cha, Nohitiamu, vandatzequareuaca
 hingu htsi exehaca thsirini thsirini,
 hingu thuputhupu, himde no mudios
 esti catu hini haucacutinhati himde
 quihitini hapinga adho Dios, Canohit
 itero arahaca, himdequihitini hapin
 ga chemendopiritarahati, Ca andihitini
 noe xerahaqui hichicheuirenba giti
 raqua yqui tahrangatahaca. s. sacramento,
 Cayqui yqui vuachehecha cez
 thsirini curahchahe. Himdequih

de quihtsin hapinga Chenhtsinipampz cuha
ti, Cahimbohhtsin vehcõdeparini no exera
hati hihcheuieba piriraqua yq̃tahtatãgaha
ca Itihqui mahy. himbohhtsin no vecahati exe
roni hihcheuieba piriraqua himboqui cuhche
no vingatsquarepiringa erateni Diosen. Exe
chumdehuchano vingatsquarehaca erateni
huziata, yquicuhche ys yondihco eratetaca
cauquanguhie vndahaca xuma xumãgasca
ni, Caagua yquicuhche yondapiringa erat
ni, putenparipiringacuhche, Caaguateroma
arzel hucamapiringacuhche nomeno vin
gatsquarenierateni Caaguamendo hindegh
htsin hapinga nãguhie vingatsquarepirini
erateni, Caaguamendo hindequihhtsinhapin
ganonguhche vingatsquarepirini erateni,
Cahin himbohhtsin tepari vehcondelperaã
himbo no exerahati hihcheuieba piriraqua
himboqui cuhche amirirasco vandatzequare
uaca, cacuhcheru avardaronan ambandoe
xeuaca, Cayxu echerendo nomendo cezvin
gatsquarepirindi huckaeueriezqua Itihqui
timoro, himbohhtsin no exerahati hihcheu
remba piriraqua hindequihhtsin hapinga, him
bohhtsin vecahati thipinscucani hiri avan
daro yquicuhche hacahcuaca ys qui san to
sacramento himbo hacacutinhaca Dios, ys
ariti. s. thomasni hindequihhtsin hapinga
Quia vldistis me thoma Crediidi tibi. pñ.
non viderunt et crediderunt, yseti.
Ihu thomas himboquireni execa hacahcu
re, Carenxtero hihchia quihhtsin no exeparin

hiacahicahaca, himbos ysarahati himdequih
 tfin hapinga, himboquihitfini chemendo pām
 cahaca, himboquihitfini vecahaca thipinsaua
 cani yquicuh che no exeparin hiacahicauaca,
 Cahimbohisi firi no vecahati exera cuecani,
 hihcheu iremba piritiqua yqui tahra cā.
 pahaca, Cayqui padre missa arin sti tahra
 tauaca sanctissimo sacramento, himahcan
 thsi ys vandatze quereuaca, Cayqui yqui
 acha jesuxpo hiquini aha patzerin vandatze
 quarehiaca hinguinquini cuiripehihihiaca =
 himboquire cuq himbo pahcha paritaqueri
 ni euahpensa yamendo paraquahipen hin
 gun himde thauacuriri, cāden cuiripen veh
 pouachens. aha ysquiquini xā thauacuri
 checa, Cahimah cangui Caliz tahraranga
 uaca himahcāthsi ys auaca vandatze quaze
 ni, Cayqui yqui acha jesux hiquini cuh
 tzuquare chens parini vandatze quarehuca
 hinguinquini vehico vehico marihaca achays
 quiren san cuiripen angondarin tauacathu
 quiren euahpēsa tuhcheueti sanbo yuriri
 himbo hinguire huchiāthsin himbo etaq vana
 gataca cāde vehōdēacha pahitani himiavādato
 yscēqua:

I Tihquittinipozo, Cutāguhe ysquihceahisi
 quare hiazaqre ta vea himdequihitfini hapinga
 s. sacramento himbo, Cayniru namurohco ari
 uaca himboquihitfini hayapanquens tauaca, ys
 cacuti carani, s. anselmo. **A** Hapihiti māsiq
 me, Cahindex men mademonio hingu vanda
 hādi xangaro, Cahimahcā mapadre s. sacra.
 echuh

eduhcu pahādi mapamēchatin atarirani, Ca
 demonio yauā erorini tihcuiq̄teti cheyeparini,
 Cayq̄hinderata atatzihpihca pamēchadini. 5.º sa
 cram. vndati hūguani, Cahimahā demonio e
 ronstin ma acādahco tihcui patati, Casiquame
 exeparin vndati curamarini ysariparini,
 Andites ys vhaqui. Trinitatē demonio ys ma
 yocucunsti, y qui pangaca hindeq̄ yamēdo adia
 et spēhaca himahcā vingapetaro Casireparin
 tamarahquarē tihcuiq̄tēca, Cay yaqui men
 hutamōguaca padre missa arinsti no hucarin i.
 5.º sacramento, yyama acandahco tihcui pa
 taca himboquix chen casirequaesca padze e
 cha missa arinscha, Cahin himbo ihu curi
 pu, yquire atangauaca. 5.º sacramento, roca
 tero nani petangaua, Carequamingariua ys
 qx himamirahaca angelechamario. Caremē
 do casireua, Canahxama caxama ys casirē
 gaua hindequihstiri hapirga, samitu hostia
 himbo ~~hati~~ ysquihini avandaro casirēgaha
 ca. Caho himanguēō ys casirēngauati ysq̄
 avandaro casirēngahaca, hati namihitacuq̄.
 Hatima yrecha hindequiamhamerihapiu
 ga, himpunhucahati xucuparani hindequi
 tiripeti parataxeca, Cahimaticā chemēdo
 Casirēngahati exergaparini, Cayquihturnē
 atachehco hucahaca xucuparani himahcā
 ihu himanguēō ys casirēngahati, nohimbo eta
 qua yacahati Casirēparini himboqui nohuca
 ca maruuati xucuparari, Cahu nohimbo
 etaqua yacahati yrechaeni himboqui ata
 chehco hucahaca, Utahiman guēō nihco estī,

.Cahituhimāqueonitico yscasirēgahati, hihcon
 .chutitv yshindequihitfin hāpinga hitmāgueo
 .thu yscasirengauati ysqui avandaro, quanin
 garingaparini ysqui ostia himbo andorihaca
 xas ysqui avandaro hashaca dios tata emba,
 ca Dios vuahpa, Ca Dios spū sanlto, maroh
 .tu Curāguhe vuachehecha yscacuti carani.
 .s. Anselmo, **C**hapitima clerigo hindeq
 .vtas thzenarikauga Jesux eueri euiripeta
 himbo, hinguun hihcheuiremba yuriri him
 bo yscaparini, Caxoma thsiris ysvahriano
 .cuquarēstahiqui curinda Jesuxpo eueri cui
 ripeta enstani, Caxomatitu thsiris vino hih
 .cheuiremba yuriri enstahiqui. yscarahō
 .di himbo qui Demonio vtas terūgutahāgano
 .fiacahcutarant, Cayqui hinde Clerigo mi
 ssa arikanga, hima vtas veticouehcomari hā
 .santa mariani himboqui can arigandaruns
 piringa, ysmēma sabado himbo aricukādi
 .santa mariani missa, Cahima yqui arihcha
 .cua hostia vanacurimihico ambensti, nona
 .ni exensti, Cahimahcā xaracuti sanltari,
 .vuahpa characami thunguwingaririni, Ca
 .vndati yscarini Clerigo di, yhe vuache yn
 .guize arihchacupihca hostia thu canihco ha
 .cahcutaretē andires thzenarikaqui. care
 .no exe siranda himaqui vandaca vuache y
 .s aparini. **P**anis quem ego dabo **C**arom
 .alit p. o. m. o. n. i. **v**it. **H**inguini ynsp
 .uaca curinda hucheue cui ripetaesti him
 .guix himbo tripeuaca paraquahpē yreth
 .cha, ysvndati ynscunstanti vuahpani y
 .s riparini, ypicuns tukcheueti hostia him

boquize

boquire yachatauaca missa arini. ys xa
 choquateristi vuatzi, cacoorporales himbo-
 churiquahstitati, cay yanā vndati teruh.
 tazmani missa arini, Cayqui piyaca hima
 qui hostia que pecungahata, variacurini h
 co exeti vuatzi ys qui curinda entia xensa
 ys qui vzeta haxepihca, casanctamaria.
 vahpan hucarin ambensti, ys yachatati.
 missa arini hinde Clerigo, yni vtitepari.
 hacaquareta hinde quihtsin hapinga acha.
 Dios himboqui non en cacoorporales, Cahin
 himbo tukcha curi ppecha he diosen terupeti
 hacahcuparini nahquihtsiaru has exeuaca.
 ezqual himbo, Caruhurimbetimendo hacah
 cuhe ys qui hima sancta hostia himbohaca
 hinde quihtsin hapinga. Is cacuti carani. s.
 Juan xx. *De miz aro vna miz et...*
terit yseti, Curenxtero hihchaqui no
 exeparin hacahcuhiaca. Cahin himbo ha
 cahcu hemedo himboquihtsi vehconden
 gauaca, Cahindequi ne thauacurita hu
 carin atangauaca sancto sacramento te
 parimendo thauacurifindi, Utamzgaua
 ti vtaspamequarequaro yqui no pñjav
 uaca, Cahindequi cez pamoguarerin atan
 gauaca satissimo sacramento. Dios tepari
 pra cumaquangarituati, hinguñ pihcha
 cunstauiati, Cahin himbo tukcha curi
 ppecha he diosen himboquihtsin tepari veh
 condeca yntsingaritaquareparin hihche
 uitemba curi ppecha hindequi amina eueri
 aqua esca, hinguñthu casirekuahemissa

arinschani himboquix hitichia arilichia
 eukaca Dios eueri vandaqua hinguix a
 tah pehaca. 5.º sacramento, Dios noanius
 ys himanpucon vehcondehuati angelechā
 ysqui mīssa arinschani vehcondehuaca;
 canxsin cuiripen ynsauedios hi hcheui
 rembagza, himboquisi fiterupeti hacah.
 cuuaca ysqui ostia sancta himbo andoze
 tin haca hindequihitfin hapinga, yquihitfi
 tetupetiendo hacah cuuaca, exeuacahitfi
 avandaro ambando mēdo repari xarame
 quaretahimbo, Camarofitu curangu hie,
 hindequi yya cuuinchemengahaca san-
 cto sacramento teparimendo huriatēcha
 quaeſti, Chemendo pihchia cunſtatiati, dios
 hindequi coztiantzihiquaretin atangaha
 ca ſancto ſacramento, yquinoma ahpe
 rithia uacurita hucar in atangahaca, ygh
 tu Caſirehaca 5.º ſacramento, ysarahati.
 Venriais deaſia, Chemendo caſquareha
 tr Dios ſtuta eniba yqui dios ualipa ca
 ſirengahaca ma xucupazaqua hucanſtin
 yquin no xararahaca pirarani ysqui
 avandaro, yſtu arahati. 5.º Auguſtin. hī
 de eucharistiā parandi. 5.º ſacramento vñ
 chacuracata, hinguiche himbo yntſinga
 uaca bendicō, hinguiche himbo u
 mindangauaca hian chereni, Cahin himbo
 teparimendo huriatencha quaeſti ſancto
 ſacramento. Cahit himbo hucarnati huri
 tencha quaeſti, himboqui. 5.º ſacramento u
 vahnana rihua manſtu haca thauacurichā,

7quis

yquixthauacuricha casirehaca .s. sacra
 mento, Cauquanx tezaua yarahati thia^{tu}
 himbo, Cavdahatix cataxaquarenstai
 diosen, hinguixtu Jesuxpo eueripameriq
 requalhimbo vndati vahnanamstani
 Dioseni, yyahitsi curanguca ysquitepari
 mendo huriatenchia quacsa sancti ssimo
 sacramento, ysqui amliamerci nahvqua
 requalhimbo euahpehpenstahaca, Cahim
 bo quihitsi huriatenchiauaa yyahitsi
 liudiaeuerinana .s. ygha exerahati hinguicuh
 chevuaca cez hantzihquareuecani, Cahybo
 yya yspirehiti, ~~faci soluij~~ ~~faci soluij~~ ~~faci soluij~~
 ysacueca xarahati, yyateparimendo cuuiri
 cheq estixarameqrepacuhche mintzita himbo
 curipehchiaparinthindequihitsinhapinga a cha
 Diosi, niuehatsiniharareni yamedothuui yana
 pulhinde estithia^{tu} Cayya ymbagueenstaue y.
 mintzita hingu vadaqua, Cavaqua, yamedo
 tepariesti vadaq. Cahin himbo culiche y. hu
 rahicuuaca thia^{tu}, himbo quicuhche cez medo
 curindecuuaca .s. sacrameto, Muthauacu^{ri},
 noremendo cezcuuichecuspinga .s. sacrameto
 yquire no yacascuecahaca thauacurini, hi
 quimiamihita cuq himbo ambado exeraua
 ca ygre nipiringa mo yrechani andangari
 curarani matasta xucupararini hindequi
 che yquidha quahaxeca, nore vingamuqua
 repiringa xas andapari curarani yrecha
 ni chende curatrepiringa minni piqua re
 raparini yquire xo congapiringa, Aqua
 teromendo huacamani ysre eratrepiringa,
 yquire becahiacahuuecani exocani hinde
 qui

qui yrechaecuhuahaca yamendo angede
 chani hingu yrechechani, Chemendo cu
 ratzequaesti yquire thauacurita hucari
 huuaca exeo cani yredia diosen hindeq
 quini erauacuhaca mintzitaro ysquireha
 uaraca, Cahinhimbo cezmendo pamon
 guarehe, yquihisi vecahaca missu curah
 chahpeni cahisi vehcouehcomarina di
 osen himboqui xni vehpouachensta uaca
 tuhcha eueri thauacurita, hinguinthsi teh
 tumahcuransta uaca Curantzih tarah qua
 reni, hingu yacanscue cani thauacurini,
 yquihisi ysuuacahimahcantihi harateq
 rensta sitaliaca ihuui yanapu, Cayquih
 tsihtu xas missa carahchahpeuaca himah
 can ymbangue ensta uati tuhcha eueri
 miritzita, yseti, yquihisi missa cu
 rahchahpeuaca cahisi ambanbas vanda
 queuaua ys ariparini dioseni, Cayqui
 yqui achadios acarenih vehcondenihim
 boquireni vca, himboquirentsi euahpiz
 ca tuhche etipameriquarequahimbo,

Yseuengua



ysacue
caxarahati, Nicauquan verani xangareraxan
yamendo hiringahuapa vehcompiquarerani, hin
gun vatzoaquaro yamendo etahntapa hiringah
uani, Careteruhchucuhuaa huuahuani yxu
yncharahuani, himboquix viniuaca yxuhucheue
quahtaro, Cherpampzquaecha vuachehecha,
hucatuataquarenshe curanguini hingui vandaha
cahindequihstini hapinga jesus xpo, hindehstini che
mendo pampzchati, cahimbohstini vecahati y
yahuriaqua hihchewiremba sancto euangelio hri.
thirerucuecani, himboquihstini tataeche haca hi
chewiremba vandaqua himbo, hindequi anima
ueri thirequaesca, ynx himbo chemendo ca
mangarin stavaca yquihstini no veparin xachoq
teuaca anima ueri thirequa hingui xni cuirit hze
cucuecahaca hindequihstini hapinga, Curangu
he mamihstacuqua vandaqua ysquihstini nah ca
mangarin stavaca yquihstini no ancharneri him
bo anchequareuaca himboquihstini vehconder
gauaca hingui anima thireuaca, yquima te
pari acha. pitahquarehuapiringa vehcompiq
rerachani thirerahuacuecani, yqui namun
vehcompiquareracha xepesqua himbo nonipirin
ga thirequa xachoquaren, yquix himbo catin
da onipiringa cherxmendo camangarin spirin
di, hingunx terezmarungapirindi, Aquahuca
mahatixmendo camangarin stani thauacuri
cha hihchaqui thauacuritatimbo vehcom ha

mahaca himboquix xepetualimbo no nicue.
 cahuca xachiquareni hinguix anima thirerapi
 ringa, hindeesti Dios eueri vandaqua, hinguix
 anima himbo vingapetiringa avandaro yquix
 variuata, cahichiqui ys xequahimbo no hu.
 carinhaca Dios eueri vandaqua, hinguin yquix
 tu no hacahcuhaca, hichaeueri anima carin.
 daronizati, acuecaxarahati ysquix vnamega
 uaca, Cahinhimbo yquihsti no vecahaca catin
 daropahuacuecan tuhcha eueri anima, cahtsi.
 atahuaua thirerahuani Dios eueri vandaqua.
 hindequichemendo maruuaca, ynchuhca himbo
 cacuque Caraguemi sancto euangelio himbo ys
 aqueparini, ~~hindequichemendo maruuaca~~
~~cahuca xachiquareni hinguix anima thirerapi~~
 ysarahati, Cu
 renxtero hichiqui Dios eueri vandaqua curan
 guparin quirarauahaca, Cayyahsti Curangu
 uaca sancto euangelio hinguihstini tandahaca
 hindequihstini hapinga.

Euangel

Cayyahsti taniporohimbo curanguuaca.
 ytihiqui ma hinguicuhche vna ca yxu e
 cherendo himboquicuhche tepari andumug
 renstauaca, ytihiqui tzi mani, Sancto E
 uangelio ambonoasqua, ytihiqui tanimu,
 ysquihstini Dios vaporohimbo vecuhaca thi
 reracuecani, hinguin auandaro shipinscue
 cani,

Lihqui maro, Curanguhe hinguicuhche
 vna ca yxu echerendo himboquicuhche
 tepari andumugquarenstauaca, yyahstini
 exerahati huchaeueri nana sancta yglesia.

hinguix. s. ju.

195
hinguí. s. Juan euangelista carahenga hinguícu
che y yapirehacamihsahimbo ysaparini.

ysarasirahati. Chenpampzquaeche herache
heche has hiauquache yquixni paraquahpé
curunguehaca. Suacheheche, himboqui. s. Juá
chemendo pampzpetieca himbo vecahati ysgui
cuhche nomaricahcuquareuaca hancherenapu
andumuguarensqua, ygui macuripu vehco
manatungahaca notero himahcan undahaca
hucauatsperi, himde himahcan maricahcuqua
resirahati hinguí andumuguarensperinga ygui
vingatsquarepiringa hinguí vehcomanatangaca,
Nocatero hinguí tathan vtangaca, Cahimboq
cuhche no hucauatspeuaca himbohfsini hutenda
hati himdequihfsin hapinga ysguicuhche vā
datzequareuaca pr. rir. ca himbocuhche ysara
haca Cayqui yguiacha Dios canthfsini veh
pouachenstani hinguixni himbo teruhcan vi
rihcarichemaca, ysguichucha vehpouacuhuās
tahaca himdequihfsini teruhcan virihcariche
mahaca, y mendo tepatiegi, himboquihfsini
Dios vecahaca vehpouachiens cueni hucha eueri
thauacurita ygui hucha vehpouacubuansta
uaca himdequihfsin amariuaca, Cahimbohfsi
ni ysarihati. s. Ju. Chenpampzquaeche hera
cheheche has tzirirahcuquazehé yquixni para
quahpen curunguehaca, hichaei yguimenga
echathauacuricha, menguhchechuhca ambongas
cahagui ysguicuhche variguaro hiauatangahé
nani tzipeguaro panpayaca mayahsitangani him
boquicuhche chenhiurenga pampzpeni, himdequi

no hurenga pampzpeni variquaro xamahati, Ca
yqui yqui vuachechecha, tuhchaqui chen hurega
hucanatspeni erazenshe, Namuntthsi xama va
rixamahagui himboquihitfi no hurenga pampzpe
ni, yquihitfi huaruatspehaca, ambongasquiche ys
quihitfi varixamahaca, Cahinhimbo yya veh
condequazehche yyaquihitfitero vanaquarehaca,
yyaqui vehcondehpetaquaro esca, yquihitfi miua
ca varini hucanatspeparini utamengauacahitfi,
Cahinhimbo vanacurinihico vehpouatspens
he himboquihitfi no hangoas quarehaca himbo
canguihitfi variuaca, Nohitfitero ysirenga
nata no cahitfitero hecahitfitarinhico nilla varine,
Menthuy sarahati. s. Juan, Yamendo hindeg
curunguehpehaca vuandicuhpetiesti, yyacush
che ambongascahaca ysqwix yamendo vu
dicuhpecha nogan hapinauaca avandaron a
pu tzepequa, cahinhimbo tepari chetiesti him
boquix curunguehpecha nogan mindangahaca
avandaronapu tzepequa, himboquix utats
petaquarohico miupam xamahaca, Cahinde
qui vandahitficuhpetieca hinde hucarinhati di
osen hindegui tzepequa haangouringahaca, ys
arahati hindeguihitfin hapinda Jesu xpo santo
euangelio himbo, ~~Estadum...~~
Ysarahati, hi xangarieca, hingu
thfirimequacaca, Cahitani tzepequae, himbo xa
rahati hindeguihitfin hapinga ysqwix xangarieca,
himboqui hihcheuiremba santa vqua himbo
eranoqua pimdegaparin avandaro ningahaca
ysquima xangarihimbo, himboqui ma Jesu xpo
euerihangua xangariecata hinguicuhchehim
bo miuaca

196

boniuaca avandaro, Camienthu hacanguringa
 hati hindequihitsin hapinga thsirimequa himbo
 qui thsirimendos thsirintequaeca, himboqui nohu
 renga ehcamani hinguishitsinichurendahaca, Ca
 menthu hacanguringahati tzipequa nomen catfi
 ra, maqua, himboquihitsini tziperahaca yxu
 echierendo, yquihitsini yacapiringa tziperani,
 vanaacuringuhcheheco ambenspiringa, hingu
 thu himbo xaringahati tzipequa nomen catfi
 ram aqua aringani, himboquihitsini tziperaua
 ca himbo avandaro, Curendeto hindequi yni tzi
 pegua hucarin haca, cacuhchacuquare hinde
 qui curunguehperatahimbo vuandicuhpehaca
 hinde hucarinhati variqua, yqui variuaca
 utamengauati, Camienthu, s. Juan ysaraha
 ti, Duchahimbo ambando miteca dios eueri papz
 perata himboquihitsini varihpechecha, huchah
 tu himanguen ys varihpersperauaca yqui
 ma cuiripuhimbo epiringa ysgui euahpequa
 renspiringa atarahquarepiringacuhche vuandi
 curahquareni himboqui euahpequarenspiringa
 cathu cuiripu thuguite varichuetaro, so ambe vehco
 dehuahaca vehcompiguaterachani, Nahre macu
 rahquarepirini vuandicurahquareni himboquine
 ma euahpequarenspiringa. Vuachehecheche
 mendo tepariefti pinpingas pampzperata, yqui
 cezmendo vehcondeliperingahaca, cayquino papz
 perangahaca, yquihitu no vehcondeliperingaha
 ca, himahcan noamu hucahpetin hiarahati dios
 eueri pampzperata, Cahimbo ysarahati. s.
 Juan. Hindequi am hapinga yxuparaquah
 peni, yqui exeuaca ma hindequingate canove

randa piquarera haca no ambe hapindini . Yqui ys
exerini no can ambe vehcondeliaca , nali cez faua dias
eueri pampz perata hucarini , Cahimlimbo Vuache
hecha haseculheche pampz perapa Vandaqua himbo
amban dirats peraparini , carupampz perapaculhe
che vqualimbo ca thsirimequa himbo , Cayqui y
qui vachetix mendo hihchaquix yspampz peraha
ca Vandaqua himbo hco , hinguixtu vacheti fih
chaqui chenturenga esicamani hihchaquix Yqui
mengata vceucanico vndahaca arithpeni Ysqui
pampz perahaca Ysqui x vsirahaca amexengacha ,
ambesquarequixeo arithperapirini Ysqui x chencu
runquehperahaca , Cayqui yqui culchia cuquaré
cha hihchaqui Ys esicamahaca pampz perata aya
uataperani , hihchamendo Ys hiamasirahati Ys x
demonioecha . himboquix hiaruahaca esicamaq
himbo thauacurirahpenj , Yquihitsi ma exeuaca
hindequixni thauacuriracuecahauaca , cahsi yhi
uareculhuaua Ysquimapuquini erocani . himbo
qui hiride Ys hiamasirahaca Ysqui vancambe him
boqui no hurenga pampz quareni , himboqui cutu
guequarenihco xamahaca , Cahihchaqui Yscu
runquequarehaca no x hurendi pampz peni . ca
hihchaqui Yscurungueq pampz perahaca tzi mo
rohtsi himbo siramarihuauaca , Ythiqui ma
pampz perahati hindequixni hurendahacahin
guihitsi himbo euahipe quarenstauaca , Ythiqui
tzi mani , pampz casirahati xni hindequixni ye
uehpa haca Yquihitsi Yquimengahaca , cahim
bohitsi minda piuaca Ysqui xti thsiris pampz ca
haca , Ysarahati hindequihitsin hapinga sur
da carneata himbo ,

ysara sirahati, Thinguirichen pampz
hua, haca curanditahuahaca, hin himbo cui
pehchahuahie hihchaquixni hurendahaca, hin
gure hihchaquixni yeuehpahaca curanditaparini.

I Tihiqui timoro, Curanpuhe sanlto euange
lie ambengasqua, sirahati sanlto euangelio
ysquima Cuiripu tataetsperi tepari cheuanspih
ca nanaqua thirerahepecuecni, hinde tataetspe
ri hinde estli hindequihitsin hapinga achadios, hin
dequihitsin tata echehaca, hindequihitsini Cuera
uaca, hindequihitsini tiperahaca, hindequihitsin
thirerahaca yamendo ysquicuhche xaporo himbo
eca, himboqui huchanthsin himbo uca, ysquix
haranguhepeca, ysquihitu xanharanguenchecha
hingunthsintu huchanthsin vhesti avanda
ronapu tpepequa, hingun xaramequareta, hin
quihitsini thirerauaca avandaro yquicuhche va
ruaca, Cahimbo thantzita sanlto Euangelio
Managua thirequa, himboquix ambaquecha ye
goquareuaca nanaquathirequa, hinde estli avan
daronapu xaramequareta, Cahinhimbo am
baquecha tpequareparin vingatquareuati veh
comhanguahimbo yxu echerendo, Cahinhim
bo tuhcha haseratahe vehcomhangua yxupa
raquahpeni nahquihitsiaru zano veranda ha
mauaca, no ana estli. Cauquan ys nimauati
ysquitariata, Cahitsiaru hini avandaro vehco
dergauaca tpicatsicas xaramequareta, hini av
daro nonema catimauati, hingun nonema
sarichauati, Cahitunonema pamenchauati,
hingun nonen cheuati, hingun nonen euahpēs
tauati hini anapu xaramequareta, Cayqui

yquinondiaticuhche Yamendo thzemupiringa hi
 mianapu nanaqua thirequa, ysarahati santo
 euangelio ysqur Yamendo vecungaca thire
 rangani nanaqua thirequa, himhimbo ambā
 do xarahati ysqur vecahaca himdequi h
 tsin hapinga ysqur Yamendo Cuiripue-
 cha euahpeguarenstauaca, himhimbo vua
 chehecha andiequarehe ambaguecucani. him
 boquih si euahpeguarenstauaca, himboqh
 si thzemuuaca avandaronapu nanaqua, Ca
 menthu ysarahati santo Euangelio. Y
 qui utaca cezhamani aquaroeni nanaqua
 thirequa himahcan axati tata etsperi ma
 rengariquaenbani, himiayangutarahua
 ni hihchaqui hupiringa thireni himboqui
 utapilica cezhamaniqueni thirequa, ys a
 cuecaxarahati himdequih si hapinga acha
 dios utas axahuahati vandah si cahpecha
 ni, hihchaqui hihcheuiremba shcangachaes
 ca himboquix vecuhauaca cuiripuechani
 hacnhecutarahuani, himgun ambaguerahua
 ni himboquix Yamendo euahpeguarensta
 uaca, yquixni tatciecho vandaquaexera
 haca hurendaparimi, himahcanxni vecusira
 hati himboquih si thirezangauaca dios hih
 cheuiremba vandaqua, himdequi animaere
 rit thirequaesca, ynth si himbo toparimē do
 camangarinstahaca himboquih si xepequa
 himbo no vecahaca ni cucani dios eueri vā
 daqua curanguni, tuhcha no anatarangaxa
 ringahaca vecungani, Cahsiiru avandaronā
 pu thirezangacueca xaringahaca, Cayqui
 yqui

128

yquiacha dios nahix mendo xan Vanambesirahati
hikhaqui no Vecahaca tuhcheueti nanaqua thirera
tatahquareni nondiatix canmicurinspiringa yqx
nihqui nopangauaca utas pamequarequaro ficasfi
cas pameri thze mutangani, cez eragense vuache
hecha, hingu yxu echerendo thaua curichan thi
rera huahaca hindequihhsin hapinga chen cameti,
caru tatzequa chen huriateti, himahcanguixsini
Dios pamonguaxeratahaca, hingu himahcanguix
ni vhepeguaxeratahaca tuhcha eueti thauacurita
himbo, himahcanyni thirerasirahati camerichire
qua, cahhsiarutatzequa hinhimbo chen huriaten
chauaca himboquihhsin tuhcha eueti anima hinhim
bo vbratanstahaca, Cahinde Dios eueti thirequa cu
nahquaro chen camechaquareti, Caru cuparataro
chen aspenguequareti, yseti, yquihhsin pamogua
rehaca yquihhsin Vecahaca carinda hacuecani, no
tero ambe amba qti vucacani, himahcanyhsin chen
thzungameratahaca, hindechuhca camerichire, Ca
ru yquihhsin curanthzingahaca, yquihhsin tu nia
tahaca carindaqua, hingu ambaqueti vqua, hi
mahcanyhsin thipequareparinpihizamantahaca,
hingu anyhsin chen aspenguehaca, cahinhimbo vua
chehecha tecauanshe yquixni ypupeti Diablo =
thzungam eratatarauaca Curanthzihperata. no
catero ambe amba qti vqua, cahhsin tecauanstana
patozucuparini, cahhsin vandatzequareuadiosen
hindequihhsin hapinga ys ariparini, Cayqui yq
achadios thuguiteni vca, thuguiteni euahpens
ca canden angandarunstani tecauatansparini him
bo quiquini cez manaracheuaca, Camarohu cu
ranguhe, hinde diablo yquimengari ypupeti, cu

1
ranguetperi, yehcansperi, pamerahperi atahpeha
ti thirerahpeni hindequi cunahquaro chen aspeh =
chaquareta, Caru cuparataro Chen camecamena
quareti, Varirahpehatrimendo, Curanguke thuqui
ze amexengahaca thuquire Utas thirenguechaha
ca, thuquire Chen cauinguehchahaca nore beca
haca vandatzequarecucani Diosen, himahcangu
ni Diablo thirerahati, himahcande chen xarame
quarehaca condihco yquire yquimengahaca,
Caru yquire eratzenstahaca ysquire thauacuri
talimbo mzi parahaca Utas pamequarequaro =
chuhpiriendo, himahcande nahxan ahtzirequa
rehaca misquareparini, hingun eratzensparin ysq
• nimasca yquichaquanhias xaramequareta, ys
• quipameri nonahcan nimauaca hinguire himbo pa
• merangauaca hini cumiehchuquaro, hingundemis
quarehaca eratzensparini ysquire thauacurita h
cuaquarensasca avandarona pu thipiquareta hin
anima cueri hithi jequa ysquirehtu eumganstasc
Dios vuahpaequa himboquire bacahcugua himbo
Dios vuahpaepihca, hingun caz hangua himbo, ca
thuremen thauacurita himbo Diablocueri hapin
gata vquarensstahaca, Cayqui yqui acha Dios nō
diatix minchurinstauaca thauacuricha, non dia
tix pirangariuaca yquixthiqui nopangauaca hupin
garirini Utas pamequarequaro, Cayqui yqui pap
quaecha vehcondequarehe, hingun pirangarihe
eratzensparini, Ca ambe xama esqui hingun yq
mengari Diablo thirerahpehaca hinde esti ya
mendo casingurita, hingun ehcanda, hingun ya
mendo yquichaquanhias hindequi chemendo sipia
dehaca thauacurita, thu cuiripu thauacurizithu
quire

129

quire thauacurita himbo chemendo asperiquare
haca sita mariquare yquire no cuiripuen ha.
mahaca, yquire vichuen hamahaca hindequi
quatita aparin chen asperumhaca, Cahinhim
boerazens yyaquire hipei Vanaguarehaca,
yyaquire cez pamonguareuaca, yyaquire cez
teruatahpenstauaca tuhcheueti thauacurita
himbo. yyaathirequaroesti yyaquinicez ataua.
ti Dios thirexani, Cayquire no xaripenitencia
vuaca yquire xasco niuaca varinipauan notero
mahuriani, himahcandehtu cez hamonchasca
pameri hinguire pamerangauaca chupirien
do, Ca himahcande no andanguareuaca teru
uatahpenstani tuhcheueti thauacurita himbo,
Cahinhimbo cez hantzihquare yyaquitero
handesca, mintzinguini hecalitsitanouati Vari
qua minzhinde no pamonguarexin Variuaca, Ca
himahcande xucaquareuaca. ys ariquarepa
rini, Cayqui yqui cuhchacuquarereri, hinamü
damendo curahchahpepihea hinguini himbo e
uahpeguarenspiringa, hinguunden dios namu
vexurimimendo erocahandi himahcanpwini vah
nanamanspiringa, Cahimahcanhy cuhcha
cuquarereri utas tecandihanga, Cayqui yquiche
pampzquaecha yhsirimenox ys cusquareuati
tecandicha, Cahinhimbo has haxapahepija
vni mintzinthsi ys cusquareuaca, menchuhca
dios no vecahagui ma thauacuriri quaniquitani,
hinde utas erocahati ysquinahecan valinarianas
tauaca thauacuriri, no vecahati ysquima curi
pu varuaca thauacurita hucarini. Cahimboys
ati vandani sancta curacata himbo,

ysacueca xarahati, Vinobecahaca ys
qui thauacuriri utamengauaca, Caruni chemē
da becahaca ysqui vahnan amanstauaca himboq
tipenaca, Cayqui yqui achia dios nahreniendo
mintzin pamopensriesca, hingunde nahmintzin
vehcondehperiesca himboquire no becahaca ys
quix thauacuricha utamengauaca, yni vanda
qua mimiuahe tulicha thauacuricha himboquih
tsinonitaxatiquareuaca, himboquih tsi mintzica
uaca diosen ysquixni vehpouachenstauaca y
quih tsi becahaca vehcondequarecucani hurahcu
parin thauacurita yquih tsi becahaca caraxaqua
rens cucan diosen, Cayqui yquinondiatzih tsi ys
vuaca, nondiatzih tsi hurahcuuaca thauacurita
himboquih tsi thzemuuaca nauaqua thirequa hin
guithiretahpeca hindequih tsin hapinga, Camen
ihu ysarahati santo Evangelio, yquix vecun
gaca hihchaqui erongahanga thiretangacucani
hihcha yamendo vndati tachan vmuni, Ma
tihqui vreta ysati vandani, Nahandiqua hy
nocez niuaca, himaro estancia piquareca, Cahi
ni nicueca xaca exetzihecani, areni vehcondeni ca
den ayanguche panstani hindequiquini axaca,
hinde curipu hin degui ys petainoca hinde mi
curiqua est hi hihchaqui paraquahpenapuhco che
erutahaca hihchaquino hurakaca missa curah
chahpeni hingun vandahtsi cuhperata, Ca
tuhchahtu himangucon ys namundamendo
tachan vmusirahaca no heyan vni hinguihtsi
himbo euahpequarens piringa, Cahin himbo
yya vndahe vehcōdequareni vretamendo
hiringaparin

hiringaparini hinguhtsi himbo euahpequa.
 renstauaca, himboquhtsini ys arihaca hin-
 dequhtsini ys arihaca hindequhtsin hapin.
*Primum quere. Reducuntur et quidam
 epis et omnia alia adicientia vobis.* ys
 acueca xarahati, Vretatihqui hiringaquare
 he a vandaronapu dios eueri yrechpequa hin-
 gun ambaqti cezhangua, Cayyananthsi
 vehcondengauaca ysqihtsi xaporo himbo
 eca, Inhtsi himbo cano verandahamahaca
 himbohtsi xamahaca himboquhtsi no hiri-
 gahaca Vretamendo a vandaronapu, yquih-
 tsi vreta hiringapiringa a vandaronapu himah
 caneni thipinspirindi hindequhtsin hapinga,
 Camahitu ys arihti vandangunstani hindequi
 vandacuhuapitica thirerahuacuecani. Thitu
 quini yhuquatahpe Vananchagua puaquareca
 yumu, Calnhtuni himjirasinga thzendah
 uani hatzicuhauani hasreni Viehuehcha candē
 ayanquichepanstani hindequiquini axaca, hin-
 dehta cuiripu micuriquaesti hihchaqui chen
 richueca, hihchaqui echerendonapuhco chen
 pampzahaca, cas himahca cueratahaqui papz
 peni, hinde teparimendo Vananbequaesti,
 hihcha ys piquarerahati ysqix ahtsitani
 hinguix vehcondelhpehaca, nox can eratens
 tahati hinguhtsini arihaca hindequhtsini
 hapinga ys ariparini, *Quid ex vobis
 mus meis fecit. mibi dicit, et probat
 fuisse nec mihi fecit.* ysati vandani
 hindequhtsin hapinga, hinguhtsi vehcon-
 deca ma vehcompiquarerarini hindequireni

hacahcukaca hinthsinimendo vehcondesca, ca
hinguishsi no vehcondesca vehcompiguarerani,
hinthsinthu no vehcondesca, Nondiatix ynera
tenstauaca thipiquarecha, hinguin thiztacha
hihchaqui ahstitanpiquarehaca hinguix veh-
condehuahaca vehcompiguarerachani, camah
tutanindarequa ysciti vandangunstani,
hihtuquini tumbuchaca, Calimbobituni hyno
cez huuaca, hindequi tumbuchaca mindaesti hih
chaqui yquichaquan has himbo hamahaca a
mexerigaparini, hihcha yshamasirahati y
qui xanu hihchaqui tzipeguatehaca himaha
marani himaqui affimuen-deca, hihcha am-
betzequasimbo pupzata hucauarari xamaha
ti, euangahati piquareragua, Ca himbo xno
cez nistahati yquix vecungahaca himboqx
huraheupiringa yquichaquan has thauacuri
ta, hihcha chenthzungam erahati ambaqni
hinguncz hamani, himboquix utacapinde
ni yquichaquan has thauacurita himbo, hin-
himbo pampzquaecha has pindehe thauacuri
tahimbo, vecauanshe yquixni diablo teru
gutauaca ambetzequa utatani cahtsi paco zu
cuuaca, has vecauacuhe hindequi vecauacu
haca diablou ambetzequa himbo yquichaquan.
has vquecani, no catero Ciaruehuani cuhtsin
chani, no catero tziwintzani yquimengata
vquecani, nahquix yaru no vuaca hinguix va
danguenahaca vquecani, Caxrumendo vsti
thauacurita, yquix curanthzingauaca ayama
xinstauatix tatani ysquix sanda vecauacu
pihca diablou thauacurita vquecani: -

Ilihui taniporo; Cutanguhe ysquixeni ba
 poro himbo vecuhaca thiretacuecani, hingu
 thipinscueni hindequihitsin hapinga achadíos
 ytiliquima himbo, vecuhatihitsini piquareraq
 himbo, yquinema yquimengata vucacahaca
 hima hcan arahati hinde eueri piquareraqua, has
 yquimenga thauacuritaesti, hinde huchaeue
 ri piquareraqua dios eueri anchequaembaeesti,
 hindehitsini cuirithze cuhatihimboquicuhche
 miteuaca hindequi thauacuritaesta himbog
 cahche nomendo vuaca hingu nguhchehtu piqua
 reraqua himbomiteuaca ambaqueti vqua him
 boquicuhche vuaca eratze parin ysquicuhche
 mayamungauaca hini avandaro, Cahimbo
 qui huchaeueri piquareraqua, Dios eueri an
 chequaembaeesta himbohitsini vecuhati thipins
 cuecani avandaronapu thipiquareta cahinhim
 bo eratzen she vuachehecha, himboquihitsiche
 mendo camangarinsta haca himboquihitsi no
 vhaca hingu hitsini vandaqua exerahaca tuhcha
 eueri piquareraqua, Cahindehitsini diosen
 andangaticutin ayauahpecheuati yquihitsi
 variuata, hindehitsini yamendo hitsimera
 cheuati hingu hitsini yquimengauaca, Yrih
 qui hitmani vecuhatihitsini hindequihitsin
 hapinga hitcheu iremba sancta caracatahi.
 sancta caracatihitsini chemendo huciatencha
 tatauati hindequihitsin hapinga himboquicuh
 che hucimbetimendo hataheuitaca quaningarins
 parini Ysquithqui van yrepetu vexucin
 nimatiro cataqueca Ysqui dios vuahpa cuizi
 pu vquareuaca sanctamaria ^{eueri cupatato, ys. q. m.} manetin peuaa

ca, ysqui Dios buahpa pamerangauaca huchanthisin
himboeraqua, Ysquihtutzitiquarenstauaca,
ysqui quenchequarenstauaca, Vaporomendo ca
raqueti Yondihqui Yquitihquino andahpenohā
ga hindequihthsin hapinga, Ca Yamendo hindeq
caraquepoca thuuiyati. Diospiquarezcuhiuahā
di prophetaechan Ysqui x carahenauaca, him
boquicuhche hurimbetimendo hacahcuuaca qua
ningarinsparin Ysqui mendo niyataqueuaca
hingui x carahembihca prophetaecha, Cahinde s.
caracata Dios eueri anchecataesti hindequihthsin i ve
cuhaca, Cahimbo Yscaragti sansta caracatahim
bo ~~Ym m p u s i t a s i n t e d u a t e n t e n o~~
~~Ym p u s i t a s i n t e d u a t e n t e n o~~
Ys acueca xarahati, Yamendo Ys
qui xan caraquepoca, himbo saciquepoti himbo
quicuhche hurendangauaca, himboqui cuhche,
huriatenchauaca, Thuwiripu thuquire exe
haca sitanda himbo hinguire himboesca, hingui
re himbo euahpequarenstauaca, qhuamningarins
ysqui hinde caracata Dios eueri anchecataesca,
hindequini vecusirahati himboquire euahpequa
renstauaca, Yquire nomi yatauaca hinguire
exehaca caracatahimbo, hindequini caracata a
Yauahpecheuati, hinguiini thsirimeza cheuati dio
senandangaricutini Yamendo tuchcheueti Yg
mengata himbo, Ca xepequahimbo Yquire
variuaca, Ytichqui tanimu, vecuhathihini hin
dequihthsin hapinga apostolecha eueri hingun san
Aoecha eueri ce xianqua himbo, himboquicuhche
erangaquapicuhmauaca Ysquicuhche curahchah
uauaca, hingunquhche ambongoascauaca Ysqui x
mendo pomp xahango diosen, hingun Ysqui x
amhanezi

amhamerihimbo manatacuhaŋga, hinguŋ ysquix
 patzacuhaŋga hihcheuŋremba, Santo vandangu
 cata, hinguŋguhche eranguaquapicuhuaŋuaca ys
 quix nah pampzpehaŋga. ysquix thauacurita che
 curunguehaŋga, hinguŋ ysquix pacozutuhaŋga
 ygaimengati diablŋ, himboquix terupetimendo
 hacahecuhaŋga, yquihŋŋi no ys eranguapicuhua
 uaca Santo echani hihchaueŋeri cez haŋguahim
 bo, hihchaxŋŋi ayauahpecheuati hinguŋ xŋŋi
 ni thŋŋirimeracheuati vtatsperaquaro huriagua
 diosen andangaricutini, hinguŋ anoelechan, ŋ
 tihquithamu, vecuhatiŋŋŋi hindequihŋŋŋi hapin
 ga achadios ambaquecha cuiripuechan himbo,
 hinguicuhche hinguŋ mario vamaquarehaca, Ca
 hin himbo thucuiripu yquire ŋitamarhaca ma
 cuiripu hindequi ambaquehaca, hindequi cez hu
 renguarehaca, hindequi no huzenga xepeni, hin
 dequi tehcundaparini niraŋhaca miŋŋa curahchah
 peni. hinguŋ vandahŋŋicuhperata hindequi man
 dan repari cuuindeto Curanthzinhaca, hinde
 quichen huzengapampzpeni carequaningarinŋta
 ua ysqui hinde dios eueŋri andhecataeŋŋa, hindeq
 ni vecuŋŋirahati himboquire eranguaquapicuuaca
 hinde eueŋri cez haŋguahimbo, yquire no etan
 gaquapicuuaca ambongasquare ysquiquini
 hinde ayauahpecheuaca, hinguŋguini thŋŋŋi
 mera cheuati tukcheuati thauacurita himbo hin
 guntahcheuati xepengua himbo yqui vtatspera
 quaro euaca, ytiŋqui yumu, vecuhatiŋŋŋi
 hindequihŋŋŋi hapinga vandahŋŋicuhpechan himbo,

cahinhimbo thu thiuacuriri hucauataquarens
parin quaningarins, ysqui padre dioseuerti anche
cataesca, hindequi vandahsicuthehaca, Cahim
boquini axacheti himboquiquini chenpampzca
haca, himboquire no utamengauaca himboqui
quini hinde padre hutendauoca hinguire himbo
eca hinguire himbo euahpequarenstauaca, Ca
yquire thu no niyatauaca hinguiquini padre hure
dauaca, ambongasquare ysqui quini hinde padre
chururehpecheuaca, hinguinguini thsirimerache
uati diosen andangoricutini ysqui utatsperaqua
roeuaca, himboquire no mindapicuaca hinde
eueri ambaquequa himbo hinguiquini himbo an
tzimumahanga cezhandani, Itihqui cuiu, ce
cuhatihisini hindequihitsin hapinga angelechan
himbo, cezcuranguhe pampzquaecha. Himboquihitsi
nichemendo pampzcahaca hindequihitsin hapin
ga himbo teruretahuati hihcheuiremba angelecha
himboquihitsini mandan terupasquareuaca eran
guni ysqui maeuqueca cataqueni. sancta caraca
tahimbo ysaqueparini.

ys acuecaxarahati, Acha dios vandanguh
uati hihcheuiremba angelechan thunxsin himbo,
himboquixnieraxuaca cezmeido patzaparini
ysquire xaporo vanaquareuaca yamendo xan
pareraxani, Cayqui yqui achadios nahmintzin de
pamopezstieca, hinguinde nahmihitsin pampzpeti
eca, thuquire vandanguhuaca tuhcheueti angele
chan quanariechan hintisini era xatarani ys
quiauh

quicuhche xaporo vanaquarehaca, huchaquica
 rasieca, huchaqui echerieca, cathure vandan-
 guhuaca tuhcheueti angelechan hinthtsin exagu-
 tarani mandan teruparguareni, Cayqui yqui
 acha dios shuquihitsin hapinga cuiripehchanganga y
 xuecherendo yquire cuiripehchangahaca hini
 avandaro, cayqui yqui chenpampz quaecha nah
 tsimendo xan camangarin stavuaca yquihitsino am-
 baqueuaca yquihitsi no casirehuauaca angelechan
 hichaquixni eranguhaca, Chenthsimendo vhecan
 gan stavuaca yquihitsi no veca vacuhauauaca himah
 canguixsinipiguarercuhaca vratani hinguihitsi
 himbo euahpequaren stavuaca, ambongasquihe ys
 quixni angelecha ayauahpecheuaca, hinguixsini
 thsirimeracheuati tuhchaeueri yquimengatahim-
 bo Diosen andangaricutini yqui vratsperaquatoeua-
 ca, yquihitsi no veca vacuhauauaca angelechan hinde
 quixni pacuecahaca hini avandaro tzipequarẽdo,
 yquihitsi curuhnaquateechan ihico veca vacuhaua-
 ca diabloechan hichaquixni pameriendo pacueca-
 haca, ythiqui yuntzmani, hindehthsimimendo ari-
 quarehati vecuquaten hindequihitsin hapinga him-
 bo quicuhche euahpequaren stavuaca, Eratzeti hin-
 dequihitsin hapinga ysqui xamendo cuiripue-
 cha chentecandica yquimengatahimbo, cahim-
 bo hindemendo hutsiquarepifiti yxuecherendo
 cuiripu vquarenĩ sancta maria eueri cuparataro,
 himbo quihitsin cuiripu vquarerin vecuquateua-
 ca, ca vaporohthsimimendo himbo vecuquarehati
 pauanpauan, Jthiqui mahimbo, vecuhathitsini

avandaronapu thipiquaretahimbo, ys quihitsini
 xanda miuatahaca ys quicuhche ynsingauaca
 avandaronaputhipiquareta xandahtsini vecu-
 2 quaresirahati, Jti hqui tzi mani, vecuquareha-
 tihtsini hindequihitsin hapinga ys quihitsini xan-
 3 da piquazcuhaca ambaqueti vratani, Jti hquita
 nintu, menthsinthu vecuhati hindequihitsin ha-
 pinga vehcondehperagua vquahimbo, himbo
 quihitsini pauanpaua vehcondehaca tfica tficas
 hinguicuhche himboeca yxuecherendo, Jti hqui
 4 thiamu, pamenchaquahitsinthu himbo vecuhati
 hindequihitsin hapinga, hatix avucuriqua hih-
 chaqui camendo vanambe haca yquimega
 ta himbo, nahquiaru xaporo himbo vecuqua
 rehuhaca hindequihitsin hapinga ys quihitsi xa-
 poro curanguca, nox aru himbo etagua vnda ha-
 tiandare yarani acha diosen, hinguix no vnda
 ti caraxaquarecuecani, cahimbo etaqua hinde-
 quihitsin hapinga vecuquarehuahatipamēcha
 quahimbo hinguix vehcomhangua himbo, Ca-
 hinde pamenchaqua diosederi anchecata est hin-
 guix nihimbo vecuhaca hindequihitsin hapinga,
 5 Jti hqui yumu, menthsinthu variquahimbo ve-
 cuquarehati hindequihitsin hapinga, hindehtu
 variqua diosederi anchecata est, yquihitsini xā-
 da vandanguuatahaca ys quicuhche variua-
 ca xandahtsini vecusirahati, Ca variquax mi-
 uanspatin vamendo curandinstahati, cahimbo
 ys cacuqueti caraqueni sansta caracatahimbo,

ys acuecaxarahati, Thu thauacuriri cez miuas
 variqua ysquite variuaca yquite ys miuanista
 uaca norem en nahcanthauacurruaca nira himapa.
 Itihqui cuimu, utatperaquaronapu pameri him
 bohtsinthu vequarehati himdequihitsin hapinga, cez
 curanguhe pampz quaecha himboquihitsini chemen
 do pampz ahaa himdequihitsin hapinga himbo ve
 cahati ysquicufiche yamendo euatpequarenstaua
 ca himbo quix tecandicha no vecahaca vahana
 mansuecanipampz perata himbo, hingun vehco
 de hperata himbo, hinguihitsin pauanpaua hahco
 dahaca himdequihitsin hapinga, himboquix nove
 cahaca utas pamequarequaronapu quaningarins
 euecani, himboquix no etagenstahaca yquix pa
 merangauaca camacaten pamequarequaro himbo
 quix no hurahcu haca thauacurita, himboquix no
 ganpipihitagenstahaca yquimengata himbo hin
 gunpameri himbo, himbo acha dios vi utatpe
 raquaro chupiriendo, himaquix catangauaca
 yquimengaecha tecandicha, Cayyangua curan
 guhe ysqui handeco himicataperaquaro, ys ara
 hati. s. basilio, *Peccata iudei et gentium et
 sedolentie diuidentur et separabuntur et di
 mentis huius mundi et descendunt in infernum*
et innoxii ad eorum contritionem, ys ara
 sirahati, Yamendo tsimequan has, hingun
 yquichaquanhas yamendo manquaren ambah
 camauati utas pamequarequaro niyarami, him
 boquix yquimengaecha him himbo pameranga
 uaca yqui utatperaquaro euati, Cayyuygui.

Sandandenganstahanga, hingun thauacuricha.
 mariex andarenohan di jhsni curahchacuecani, him
 gui hinde vandahanga, hindequihstsin hapinga e-
 uahpehpensti, himboqui xaratatspeuaca hinde.
 eueri tepari vehcondeshpetata hinguihimbo veh
 condehuauaca Yamendo thauacurichani hih
 chaqui mintzita himbopamonguarehaca, himbo
 quinonen nitaxataquareuaca aparini ysqui no.
 vehpouamenganslauaca, himbo veti thauacu
 richan hucahuatin arani thireni, hinthsinhim
 bopinderetaquareti himboquicuhche mintzipa
 rin andare yarauaca, himboqui chenpichafipe
 riesca, ysarahati. s. bernardo. Cayqui yquiacha
 Jesu xpo hixsini tuhcheueniquaquataxequahimbo.
 Yamendo alichu mahuca ganbarin yquire no
 mathauacuriri ySCO pariahaca, Thureno y
 quichaca sipahpetini hindequiquini maacanda
 tatacuchepihca hingunde no yquichaca maria
 mapdalenani hindequi vehpequareca, hingun
 delituno yquichaca cananean hindequiquini veh
 couehcomarica, hingunde hitu no yquichaca cu
 xaretini hindequi siupihchatungapihca, Cahitu
 s. mattheo hindequi maaxetiepihca hingun. s. p.
 hindequiquini valmandienspihca, no rema y
 quichahuaca, hinde himhamerinomama yquichah
 uaca hihchaquixmi pahchaparatata, ysara
 hati. s. bernardo, Cahimboquihstsi hayapan
 guenstauaca curangumi ysqui nah xachohua
 hanga thauacurichani hindequihstsin hapinga
 Curanguhe yya euangelio,

Euangelium

E Cayyahsi tamiporo curanguuaca, **E** yti hqui
ma, ysqui vehcondehuansparin heyohuahanga
thauacurichani, hindequihitsin hapinga acha Jesu
christo, **E** yti hqui tzi mani, curanguuacahsi
mamihitacuqua hingu i hahitspehaca achadios,
E yti hquitanimu, ysqui xangelecha chen xara
mequarehaca yquinemathauacuriri vahna
namanstahaca,

I ti hqui maro. Curanguhe ysqui vehcondehuans
parin heyohuahanga thauacuricha hindegh
tsin hapinga acha Jesu xpo, hindequihitsin hapin
ga chemendo aspequanhas vandahandi thaua
curita no castahpeni, hinguin quaquatas vanda
hiat vehponas peransqua ayauatspeni, cahim
box thauacuricha cez piquaregehendi, hinguin
aspepuhandi vandaqua curanguin^{cu}, cahimbox
tehrundaparim curanguenhandi andare yarahan
di, thsirimendo hihcha thauacuricha chenpiq
rerachaepihit himboquix ys andare yaraha
ga acha Jesu xponi hindequi caracaten vransqua
huacarin haca, ys arahati. S. Ambrosio. Mada
canripunzue amiriras andare yarani acha Jesu xpon
hindequihitsin hapinga, himboqui hucha yamen
do himhandi yohico himbo suriatenchahaca, yqui
re thu vecahaca ysquirepindiriquareuaca hingu i
te aquareca, hindequini tzi nauati, yquire came
do hureripirahaca hindequihitsin hapinga ysesti
ysqui ysi verati hindequini pihitarima uati, y
quire thauacurita himbo hahchacuquareri xama
haca

haca, hindequini harahchacuranstauati y qui
 quini vehpouachenstauaca, yquire antibe cu
 racuuaca diosen, hindequini ynscuuati yquire
 cheraquarehaca variquahimbo, hindequini tzi
 tanstauati himboqui hinde tzipequaesca yqui
 re avandaro quenche cucatahaca, hinde xanga
 riepati hindequihitsin hapinga, yquire erando
 hacuecahaca hindequini erandutauati himboq
 hinde eranzihquaesca, yquire amagua hiringaq
 rehaca, hindequini thirerauati himboqui hinde
 tzipeti thirequaesca, thauacurichia xchuhica ynpe
 cuparin ahchurwahani jesu xpõni, Cahimboqui
 hinde he yohuahanga himbox micurichia xucahi
 chahandi ys aparini, Nahchuhica esqui himan
 diqui saneto aringahaca andidi he yohuahauiz
 thauacurichani, Cahitumen hucahuatin thirefia
 ti ysqixpichahperani, Himbox ysarahandi
 xucahichani micurichia judioecha acha jesu xpõni,
 himboqui no ambongascupihica ysqithauocuri
 chan euahpehuanstani hurasca yxu paraguahpe,
 caru hindequihitsin hapinga himbos he yohuahia
 di himboqui vahnanarihuamansstauaca, hure
 dahuaparini, hinguin pinderahaparini, ynthisin
 himbo hurendahpati hindequihitsin hapinga ysq
 cuhiche nopacohuauaca thauacurichan yqui
 chahaparini, Cahiche ru hurendahuaauaca.
 vahnanarihuamanscuarini, Cahimbo ys ha
 tiztselati mamihica cuqua vandaqua hindegh
 hitsin hapinga ys aparini, Nexoma hindequihia
 pihuaca yuncatari xuratengari, yqui hindema

altsitahaca, caxamano umbaquat aluahenahag
 yndaro than catari catember yunthamu xura
 tengari yquinirahaca hiringan stani, Cai yqui
 exenstahaca ychaquahchahenstahati tzipeguare
 parini, yseti ambongasqua, Vindequi maxu
 ratengari eranguti tshundaparin heyonstahaca
 maxuratengari hindequi altsincheপিহা, Moné
 himbo hauaquateriati, hihituquini ys heyohuās
 tauaca thauacurichan hihchaqui thauacurita
 himbo altsincheপিহা, Cahingui xphariseo echa
 xucachchahanga achajesuxponi, himbox ys ari
 handi himboqui vehcondehperansquahimbo y
 chatehtficumoca hindequihstsin hapinga himboq
 chenhurenga vehcondehuanstani hihchaqui pa
 mondaquarehaca, yxuhituhati varendo hihcha
 qui ys vhaca ysqui phariseo echa, hihchaqui chen
 hurenga ypupeni, hihchaqui chenhurenga xu
 cahchahpeni yquix ma ero cahaca hindequi huta
 fiaca pamonguareni, nocatero vandatzeguarej,
 himahicanx arahati, Eaynde mamahagui, che
 atorahquarensta xamahati, sh ynderu casipera
 haqui, yndemendo tharahcamapirini yquino
 yshambiringa, hihchaqui ysarihpehaca ypu
 penx xarihpehati, himboqui hihcha no xan vpa
 rin xamahaca, Cahinxco hurenasti amutahpēs
 tani hatzihpaquareparini ysqui phariseo echa
 hihchaqui ambaquempiguarepatin chen amutah
 penstahanga hatzihpaquareparini.

2. **I** hiqui timoro, Curanguhe ma mihtacuqua
 hingu hatzihpehaca hindequihstsin hapin
 ga ysai

ga ysaporini, yquimacuxareti hapinga temben
 echugua tayacata, yquima ahfistahaca yamé
 do etscutin penandicuzcahati hiringanstani,
 hinde cuxareti mindaesti dios eueri mimi xequa
 hinde eti hindequihitsin hapinga achia jesu xpo,
 hindequi cuxareti minda hatziquehaca, Andi
 xama cuxareti himbo minda hatziquehaqui him
 dequihitsin hapinga, Pamoperansqua himbos
 cuxareti minda hatziquehati, himboquix cufitsin
 cha chen hurenga pamopensani, Caru yquix cu
 ruxehaca chen x surendi yxupitatspemani am
 hameri miuats pensani hihconchuhtu ys achia
 dios hucamahatimendo pamopensani, caru y
 qui yquinahaca shauacurichan himbo hihcha
 qui no penitencia vhaça, himahcan chencau
 quan yxupitatspemahati, ys arahati. s. pa
 blo hebre. ix. *huc amantemque mittere in
 carcerem vinctum*, ys acueca xarahati, Tepari
 mendo hiri xaxequan haxesti dios eueri vstatspe
 raquaro vecacutaquare yarani, Cahingui xara
 haca, yquima cuxareti hapinga temben to
 mines, acueca xarahati ysqui dios hapihuaca
 yuntham yrequa angelechan, Cahimboqui
 ni yarauaca temben yrequaeni himbo Euera
 nahquarenati cuiripuechani hihchaqui niyara
 uaca hini avandaro temben yrequaeni, ca
 hingui xarahaca, yqui cuxareti ahfistauaca
 ma tomin himaqui carangarica ytecha eueri
 eratata, Acueca xarahati ysqui mandan
 cuiripu xahcungansca ysqui dios eueri eratata

ta himboquix piquarerahaca, hinguix heyahia
ti, caxtumiuanstahati, Cayquix machiperi thia
uacurihaca himahcanx ahstfinchehati, Cahinde
quihstfin hapinga achajesu xpo candella etscuti
perandicuzcahati huringanstani, acuecaxarahia
ti, vsquē dios Cuiripu vquarenotin vndaca xa
ratatspeni diosequa hauaquareta oparini, hi
boqui huringanstauaca Cuiripuni hindequi
thiaucurita himbo ahstfinchea, himboqui pa
uaca quenchetani curempiquaretaquaro, Ca
himahcan penandicuzcasirahati huringanstani
yquipamonguareti queretahaca mandanti thia
uacuririni, himbo exerahpehati hindequihstfin
hapinga hicheuiremba pampyperata, Cahin
denoamuhico quatahcuquareti thiaucurim
ganstani, Carumendo atarahquareti huchā
thstfin himboeta, hinde hecahtstfiquatē amutan
gansti Xucampasingaparini, hinguix hecahtstfiqu
zen cuiquirihperata vingatsquareti, hinguix
pahchaparatangati Cruciro, hinguix Vaporome
do vingatsquareti huchathstfin himboetaqua,
hinguix nipihiti vtafpamequarequaro quetgeni
thiaucuririni huringanstani hindequi vreta
tata epihca Adan, Cayqui yquinahimintzin
pamopensriest hindequihstfin hapinga yqui
ma thiaucuriti eraparonstahaca diosen, himah
can dios chemendo rizequarehati himboqui nohi
co ysnimauaca yuriri hinguixstfini hinthstfin hy
etaqua vanangataca, himboquihstfini chenpamp
cahaca, cahimboetaqua mentapio vepirindi
thiaucacu

thauacurichian himboetagua pameratauahqua
 renstani yscacuti carani. s. Diomifio. ¶ Ma
 ro ysvccatgemati, manohacahcuti vahvana
 rimanshi ma xpianoni, hecahtsiquaren amha
 meri vandaqua asperacuparin hurahecutati
 xpianoegua, Cahimahcan hapihiti ma san
 do hindequi hacanguringahanga Carpo,
 hinde tandi ysquima no hacahcuti vama
 betaca maxpianoni cahimboetagua chencu
 zuraxehandi piquareuansparini, ysvndati
 vehcovesico marin diosen nahxanpiquareuans
 parini, yspiquateraparini nahqui ambeq̃
 re hupirin chuhpiri hancheren vehenan
 hindequi cauquan curitahuapiringa t̃zima
 rani hihchaqui vahnnanarihperamanspih
 ca, ysarahandi vandatzequateni nahxan
 ahizigequazeparini, hingun veranguehcha
 parini, Cahimahcan ahichuri yonegua he
 cahtsitati exemi machuhpiri pureche, hingun
 erancheti Jesuxp̃oni ysquix angelecha vanopa
 taca, Cahingui execa chuhpiri pureche hima
 hecahtsiquaren chuhpiri garimariguarchandi,
 hingunx hecahtsiquaren acuitze teparati him̃o
 matonariguarevin aramarihandi, chuhpiri
 taue taue meparini hiruuaquanhas, Cahih
 chaqui vahnnanarihperamansca, himax xa
 nihco hapihiti, cahimax acuitze camamarihua
 tin vahuahgata huapo handi vechipahuacue
 cani, Vimahcan. s. carpo vrocuhuarin vn
 dati xaramengueparin vandatzequazē diosen

himboquix cauguan tziruhpahpan gapiringa
 chuhpiriro no vecahandi ysqnix yorezcun
 gapiringa. Tsimahcan erandieti ysqnite
 paramagua vaxantigua eranuhenga him
 dequihitsin hapinga, Candati huraj chuhpi
 ripurechero andamucunoni, Cahima nahya
 vehcondetuanstparin euahpehuansti ysa
 parini. s. carponi, Cayqui yqui carpo thure
 nimeri deco marit. ta cunsa quintsimaraniro
 tiamu tsiriguarequa himbo, tzani yya yqui
 tero cezepiringa ysqnite ronimen varihpecuh
 uapiringa thaua curichani, hycez mendo v
 piringa himbo quimichemendo vecahaca y
 quix thaua curicha euahpequarenstauaca
 Tishquit tanipozo, Curanguhe ysqnix an
 gelecha chemendo xaramequarehaca yqui
 mathaua curiri vahnanamanstahaca, yscra
 hati kindequihitsin hapinga, chenxmendo luca
 mahati xaramequarenst angelecha yqui ma
 thaua curiri vahnanamanstahaca yqui vnda
 haca pñja vni, ysarahati, s. bernardo. Tisi
 rinxis camerido tzipeqwarehati avandaro yre
 tiecha angelecha yquix thaua curicha vndahaca
 pñja vni, himboxsis tzipeqwarehati himboqx
 chemendo vecahaca ysqnix curipuecha euah
 pequarenstauaca, himboquix andanche yara
 uaca hanchereni, hingui thaua curicha ve
 randa xahcangarishaca, himx angelecha y
 thzemuhati ysqni ambaqueti vndo, himxco
 yisimahati tzipeqwareparini, Canox amuhih
 chahco tzipeqwarehati angelecha yquinema
 tha

thauacuriri vahnanamanstahaca, carudios
 tataemba hingu^{pe} tziquarehati himboqui vuah
 paeraquarensia si^a haca thauacuririni ys tzi
 pequarehati dios tataemba ysquima yrecha
 himdequi mapeuamengansa, casitu hima
 yseo tzi pequarehati dios vuahpa yquimatha
 uacuriri vahnanamanstahaca, himbos tzi
 pequarehati himboquino yseo nitzemahaca
 hinouihitsini vingatsquarehspechecha, hingu
 himbo euahpensa thauacuririni ystzi pequa
 rehati dios vuahpa ysquimacuripu tarequa
 reri himdequi nahxan vapopoxquarensin che
 mendo tzi pequarehaca, Ca himbo ysa^a haca
 ti himdequihitsin hapinga achia Jesuxpo, Ahue
 san xaramequareni mario himboquini ex^{is}
 ca xuatengari himdequi ahitsin chepifca, Ca
 himaysco tzi pequarehati spu^s san^{to} himboqui
 yreuacunslahaca mingitaro hinguithauacuri
 ta himbo veracunspifca. Ca himaysco x^a ya
 mendo san^{to} echa tzi pequarehati himboquix
 diosen casirehaca hinguix hangangarisitaba
 ti hihichaqui vahnanamanstahaca, Ca him
 box chentzi pequarehati san^{to} echa himbox
 vapaquarensin vanequa euaca hini hanche
 remi, caysquix angelecha tzi pequarehaca yq.
 mathauacuriri vahnanamanstahaca, hin
 conxtu ystzi pequarehati Demonidecha yqui
 ma^o tamengahaca v^{tas} pamequarendo, nah
 quixatu hin v^{tas} tamengatin himbo pamericun
 damengasirahaca hini v^{tas} pamequareqto,

caxyarū vtaſ vingaſquarehati himboquix van
 pahahpemaſaca ſhiuanſpatini himboquinonē
 niuacaſiancheremi, Cax yarū angelecha him-
 boſtziſquarehati himboquix cundamengapa-
 ſaca xaramequareta yquix van vahnanamāſ
 taſaca, hingunxhimboſ tziſquarehati himbo
 qui hiſhecha eraſahuahanga himboquix yya
 vndan mario xaramequareuaca, Cahinhy
 vuachehecha, chenpuſhe himboeca pampz
 cania chadioſen yſquixan vehcondeſpera
 taſhimbo hinguiſhiſini vehcondeca, aquahu
 carnauatiſhiſini vehcondeni yquicuſhepe
 nitencia vuaca pacorucuparin demonio hinde
 quiſhiſin terungutahaca, himaſicanthſinimē
 angandarunſtauati angelecha, hinguiſhiſin
 dioſ vehconderati, Iſcācuqueti caragueri,
 Vitapattum ſirandaſhimbo, **E** Hapiſhima
 cuiſipu hingui demonio chenterungutahanga
 cuiſhiſincha queretahuacuecani, Caſhinde on
 datiniran andaſeyaran^{ma} ſanto tivetſquani
 himdequi haſanguringahanga yſi d 20, ca
 vndati ayamarinſtani terungutahperaqua ſin
 gui demonio terungutahanga, Caſhimaſca
 ſhiatetſqua yſariti Vuache eraſataſhinig
 huriata ynchahaca, yſ eraſatarin eroſhua
 ti hecaſtiſquarē demonioecha hiſhechaqui hu
 raſhanga hin cuiſipu purecucuecan, y amēdo
 xarantſini yſquipurecucha, himboquix vec
 cuyapiringa ſhauacurita vratani, Cahim
 box ſirengatiparini pacahperapohandi, Ca

menthu tharetsqua vndati ysarini hin cuiripu, V-
 uache etaxatahtu hinigui huriata verahaca, Ystu
 etaxatarin eroperi hecahtsiquaren angelechia hih
 chaqui huriata vanatzemacapirirani, cahih
 cha chemendo xaramequareparin vechandihin
 cuiripu angandarunscuecami yquihinde viuir
 gaxensparin vpiringa penitencia pacorucuhua-
 parini demonioechani hihchaqui teruhchucuhan
 ga, Cahinde cuiripu ysexetin vndati tecauans
 tani, vndati pixaquareni no teruhatzmani thaua
 curini, vndati ezhamani diosen cuiripehchaparini,
 ys catariquarensti hinigui himbo terungatahaga
 demonioechia, huchaitu ys vpa diabioechaneuafi
 cutaquarenstani ysquihinde vca, hiasculche xas
 vandaquacurandiraparin haxamapa thauacuri-
 tahimbo, Neno amahitsitaparin carimutaquare
 tahiqui hiringanstani, hihconchututu ysesqui
 hudia, yqui hucha yquimengatahimbo ahitsinche
 quareham, ehcupacufichetero himahcan diosen
 ynchani vandatzequareni, Era yseti vuache
 hecha Arinxsinisca xamihco, yseuengua

C *Churico, et alij quidam de his qui in
 uenerunt, luc. 11. Ys acuecaxarahati, yquix
 purepecha hecahtsiquaren ahitopacurimbiuiriinda
 haxga Jesusni dios eueri vandaqua curanguue-
 can himahcan hindequihitsin hapinga genezareth
 hapundato angamucupihiti, Chenzpampzquaecha
 Vuachehecha, hindequihitsin hapinga pamopensri
 Jesu xpo veti ysquihitsini hurendauaca vandaqua hy
 himboquicufiche uahpequarenstauaca, Cahimbo
 vndati que xumi ycharutaro hingui. S. pedzo ha*

pimbiſica . yſqui arahaca y ya ſanſto euangelio ,
 ca hima ycharutaro vaxaxutin ariſpehandi hu
 rendahpeni , mihta cuquahimbo himboqui achia ſe
 ſuxpo ſanſta yolia himbo ynchayaca hindequi
 yſeca yſqui . ſ. pedro eueri ycharuta , cahinde y
 charuta ſanſta yolia mihtacuqua eſti hingu . ſ.
 pedro terunparitangaca , himachuka vandahſſi
 cuhpesira haquihindequihſſin hapingoa , nahquix
 yarutata echa vandahaca , caruhinde mendo a
 ſſiquareſtrahati vandani himboquix thauacuri
 cha vakmanamanſtauaca , cahimkimbo minda
 himbo vaxaxupihiti . ſ. pedro eueri ycharutahy
 himaqui hatin hureridahpehanpa vandahſſi cuh
 peparini , Caxama vandahſſi cuhpeshani . yſ
 arahati , ſ. Vicente , Pacahcugua ariſpehandi .
 vandahſſi cuhpeshani , hingu ariſpehandi yſqui =
 thauacurita minchuringanſtauaca , hingu yſ
 quipatzamenpauaca Dios hiſicheuiremba van
 dangucata , hingu ariſpehandi utas pameq
 requaronapupameri , hingu a vandaronapu
 xaramequareta , Cayqui yachataca vandahſſi
 cuhpeshani , yſſacurahuantſſin axahuanſſi purepe
 chani , Cahimahcan ſti tvari hawaquareta
 curucha himbo , mihtacuquahimbo , himboquix
 vandahſſi cuhpeshani pihuauaca hecahſſiquareta
 amimaechani Dios eueri vandaquahimbo himbo
 qui Dios eueri vandaqua varuquaesca , Cahim
 boquihſſi hayapanpuenſtauaca curanguni hingu
 hauaquareta vca hindequihſſin hapingoa curucha
 himbo , Curanguhe Euangelii .

E uangelio .

C ayyahſſi tamiporo curanguuaca , C ytiſ
 quima , hingu ianima hure dangahaca , C ytiſqui
 himani

tzi mani, curuchahimbo mihtacuqua, **E**stih
 quitanima, ysquicuhche nahranquaningorua
 ca hinguicuhchehimbo manaracuua ca diosen
Inguiniato, curanguke hinguini animahni
 rendanpahaca, thaprocuhche pistenauaca
 sanho euangelio hurendahperi, **E**stihquima
 hurendahperata, ysquicuhche pichaguareuaca
 curanguni diosen eueri vandaqua, **E**s arahati
 yya sanho euangelio ysqui penezareth hapun
 dato angamucupinca hindequihitfin hapinga, hin
 deeti hapunda tiberiadis, himahhecahifiquaren
 ystayaperi mirahandi purepecha andamucuyarai
 jhsni andare yarani, himboquix chemendo ven,
 guehchahanga curangucuecani hinde eueri aspe
 guanias vandaqua, cahinx curangucuecani ca
 no cueratati catziuatani, himbocuhche hurendan
 gasta ysquicuhche pichaguareparin curanguua
 ca dios eueri vandaqua, hindequi tzipequahimbo
 thirequaesca hinguinthu anima eueri aqua esti, ca
 arucurix noami andare sitahati anima eueri aqua
 hihcha **E**s piquaterahati ysqui pamerchiacha, hih
 choquinozan hucua yarahaca hinguix thirehaca,
 noxtero cuentzecuenterutaro yqir yquirutaha
 ca, yquix thirehaca cauguanxco vanacutamongua
 hafi huanstami, cahimahcanx sitamaringa ha
 ti ysquix niquaroxaca varini, hihconchuhitu
Es hihchaquino heyahaca curanguni dios eueri va
 daqua, noxtero curanguhaca ca no hucua yaraha
 hiqui, hihchahtu himahcan sitamaringahati
 ysquix nitataresca utas pamequarequaro chuh
 piriendo, hindequi nonahcan niyoramouaca, ca
 arucurix arahati thireti, canox xaxahati, nox
 ierohiconapihaca, hihchanocez cacouauati, vn.

dauatix tza hapeuani, himanguenxtu ysesti, hih
 chaqui curanguhaca dios eueri vandaqua, himah
 catix no xaxa sirahatinapisirahatix co yquix no
 siriuasquare haca miuataquarenstani, cahatix
 tu arucuri cuiripuecha hihchaqui cauingar thaca
 arani thireni, hinguixtatzequa apiringa menxhy
 Sretamahati arani, cahinguixta apiringa mex
 himtazcumanstahati arani, cahimbox vndahati
 pamenchani, himanguenxtu yseti arucuritha
 uacuricha hihchaqui thauacuriparin himihco
 angaquamuhaca ysqui chencuiripetieca dios,
 ysqui chen vehpouatspenstahaca, hihchaqui ys
 aparin terufiterufitara haca thauacurini, hihcha
 qui arahaca, ahnafiandiano andero vparuquini dios
 chen cuiripeti esti norutripamogwareua, hihchaq
 ysarahaca hihcha vretama sirahati dios eueri cuiripe
 qua, caruhinde tatzeguananepirindi, tatzeguanā
 ysapirindi mintzicani, ysqui hindequinimari
 ca thauacurini, hinde cez mintzicauati diosen ys
 quichen cuiripetieca, himboquinonitaxatnquareua
 cacaru thsitis nahimintzin vanatzemati cuiripe ni hix
 dequithsin hapinga, caruno amu thauacuripa pa
 rin mintzingaati, ysarahati. s. Augustin, *Mic*
haleus *si quis* qui peccat *dispe* *venite*, ys
 acuecaxarahati, yquiquarecata esti cuiripu him
 dequi thauacurithaca aparin ysqui vehpoua
 menganstauaca, Caruhinde cuiripu himdequi
 no hampasparin thauacurica nopiquarensparin
 yqui hinde pija vuaca himde cez mintzicauati dio
 sen ysqui vehpoua menganstauaca, J hiqui
 himan hurendahperata himdequithsin hapinga
 achad dios chierende vehcondehperie esti, chen
 am ynthiquarehati hingui ancheta huahaca, ca
 himbo

himbocutiche yn himbo hurendangahaca, ysqi.
 s. pedro hantfiteca vatuni marohucatuati, ca
 nox mapiti curucha, hihcha conxtu yfeti hih
 chaqui hanguarehaca paraquahpen himbofco,
 cahilichaqi thauacurritahimbo ahichuricho xama
 hati, yguiparaquahpé camacuriquaro tziqûs
 tauaca nox ambe mapinstauati, caru yqûix ca.
 nihco manatacuuaca achafesuxponi vecauacu
 parini ysqi. s. pedro vecauacuca, himahcan
 chen van ambe pinstauati ysqi. s. pedro pifi
 uaca hiecatfiquarê curucha cahima tzi manhaua
 guareta vcuti himdequihitfin siapinga, Jtthiqui.
 ma hauoguareta, himboqui hiecatfiquarê piuaca
 curacha, Jtthiqui tzi mani, himboqui varigua.
 cereteretipahampa canoxamu yehiquansta hâ.
 di curucha, Jsatashati beda micuriri yngutiche =
 himbo hurendangahaca ysqicuhiche no mintsiqua
 reuaca huchaeueri anchequareta aparin ysqicuh
 che hin himbofco andanguuaca hinguicuhiche hiri
 nguarehaca yxuparaquahpé. Caru ysqicuhiche =
 camihco manatacuuaca diosen cuuichequa patza
 cuparin hinoui mîssa curahichahpeparin cezham
 barini, cahimahcantfifini dios yntfichia curauati
 hinguicuhiche vecaxamatiaca, no cuhiche ys an
 dangupiringa nahquicuhiche rumendo namun de
 xurin hambiringa, hinguin nahquicuhiche htu ca
 no veranda hambiringa hiringaquareni, no cuh
 che ys andanguuaca yguicuhiche no can manata
 cuuaca diosen, Jtthiqui tzi mîtu hurendahperata
 hihchaqui curahichahaca dios eueri vandaqua, cuh
 tzuquarensparinx miyatauati hinguix curahichahpe
 uaca hinguinx vecauati hupitahquarê ysqi cu
 rucha yqûix vandahfichipecha andahchacurah

peuaca dios eueri vandaqua, cahimbo Jesu xpo ys
ariti. s. pedron, patero sanrehpamani ycharuta.
hamequaro, cahimahcan, s. pedro canquuan ve.
cauacuti, hinguixtu curucha vecauacuti timbo
quix vecapitarahquareni, noxma yehquans
tahandi nahquiartu varuqua cereceretupahaga,
ca andixama achasesu xpo varuchan ehramba
rihuans vandahtsicuhpetarahuan, andino ma
rotero ehrambarihuans hihchaqui ambenah a
taquarepaca, ys arahati. s. Chrysostomo. Mh
tacuquahimbos ys uti hindequihitfin hayinga,
Curanguhe hindequi varurica pahati varuqua
quarahpamani no hampas parin quitero nahxan
pituauaca curucha, ambenihcos pahati yex
amani varuqua, caruhihconpituahati hinguu.
Jesu xpo pahuayarahaca varuquaro vecangahua
yarani, hihconchuhsu ys vandahtsicuhpeti am
benihcos pahati dios eueri vandaqua quarahpah
chaurahuani purepechani, No hampascahati qx
tero nahxan vahnanamanistauaca, Caru dios co.
paguarehuahati hihchaqui vahnanamanistahaca,
Cayqui yqui, hicahtsi quateneti x hihchaqui no.
hampangarihaca dios eueri vandaqua. nahquiartu
dios piquarehuatatuahaca noxmendo san ponda
mahati, himahcanxmen vta vecahati demonio e
ueri varuquahimbo vecanguexarani, Cahingui
xarahaca, sancto euangelio ysqi varuqua cere
ceretupahanga hpapaguereni acuecaxarahati ys
quix hamahaca yquimēgaecha. s. yolesiao, ca
dios noamu thauanurihuanstahati variquarohame
zi, Cahimhimbo thushauacutiri yhuarecu yamē
do thauacurita minginguini pituati demonio, hih
deuiremba varuquahimbo. hinde est thauacuri
ta,

ta. . Itihquit hamu, hurendahperata ysqwipa
 nitencia vqueuaca, hinguu ysqw casingauaca
 hindequihit sin hapinga acha Jesus xpo. Cahimbo
 cuhche erangauapicuuaca, s. pedron hindequi
 huirimberihco feruhpataquareca ysqwitha.
 uacuririca, Cahimbo cuhtuquatenparin ah
 capanducuti acha Jesus ni yswiparini, acha.
 verachensreni himboquini thauacuriri cuiripu
 eca, yquire yv uaca thu himahcanguini ariua
 ti dios yquire nocheraquareuaca, hindequi.
 thauacurita andatacunsthaca diosen cauguan.
 dios vehipouacunstauiati Cahimbo nocheraquare
 uati utaspamequarequaro napu pamerihimbo;

Itihqui timoro, Curanguhie curucha mihita
 cuqua himbo, Andixamax cuiripuecha curu
 cha himbo mihita cuquae, thaporo himbo ysmihita
 cuquaeti, ytiqhui mahimbo, himboquix curu
 cha ysihimbo hamahaca. himax peuangahati,
 hihconchuhitu yx xpianoecha hacahcucha sancto
 ytsiatahifcuhperaquahimbo peuangpansta siraha.
 ca, hindequino ytsiatahifuiaca nocez niuati ha
 cherenti, ytiqhui timani. Curuchax himahati.
 ytsiro yquix nohamahaca ytsiro varihatix hih
 conchuhitu yshacahcucha vequa xahcangariua
 tix penitencia vparini himboquix tzipouaca, y
 quixno yv uaca noxtzipuati. Itihquit animu
 curuchax namunihco pingahati, cayru heahitzi
 quaten hamahati hihchaquino pingahaca, hih
 conxtu yv cuiripuecha, Namunxco hacahcucha
 ti, cayruhecahifiquarehati hihchaqui nohacah
 kuhaca. Jscacuti Carani. s. matheo. xx. Nam
 hie vortipancuato vortu. yvati vandamihin
 dequihit sin hapinga acha Jesus xpo. Chenxmendoza

neri hihchaqui vecungaca , Cayru noçan namuche
ti hihchaqui e hrambaringansea , Jihquithamu,
curuchax bendicion vlichacuracata xamahati
himboqui nomen yquimehperata ynshuaca =
hindequihstsin hapinga , hihconxtu ys bendicion.
vlichacuraqueti hacahicucha hihchaqui ytsiatah
tfica , hihchaqui curahchahipehaca Dios eueri vā.
daqua , ca hihchaquino ys rhaca yquimecatay
xamahati , Cayqui yqui tuhchaqui hacahicun
piquarehaca ys yche ysqurambaqueti . Curucha ,
Nihe Jesux pō eueri varuquahimbo quexuatani .
curahchahipeparin hihcheuireniba vandaqua , him
boquihstsin mario xaramequareuaca himbauā dora ,
yhuarecuhuae demoridechani , hasquēxuhe hih
chaeueri varuquahimbo , hingui x vlichamahaca =
thunxsmi varucuecani ;

I. Jihquitaniporo , Curanguhe ysequicuhche =
nahxan quaninpariuaca hingucuhche himbo
manazacuxaca Diosenhimboquicuhche cezhamā
uaca , hindequihstsin hapinga ys arihuati huerenda
qua embaechani hihchaqui vtapihca quatapara ,
tani ma ahchuri amchequazeni . Pahe quarahpa
mani vatzgala , ynquiche quanincontiparini era
zeuaca ysquihstsin nahxanhimbo venuhaca cez
fundani hindequihstsin hapinga , Jihqui madias
ueripampz perata himbohstsin venuhate himboqñ
stsinipampz peratahimbo cuiripehstsinoca , xanxli
ni anchequarechei ma equatze temben tani vexu
tini , hinde veti anchequazeta himbo nanan hah
chacuquarenstini . vapore anchequazeta noanda
xutaquansias thzemuti , Caringua , catzitari , ca
apareta , hingun hindequimendo pamendiraca cez vin
gatsquareti huchanhsin himbo etagua , hingūthre
muti

muti varigua varigua, hinguin hinde eueri yuriri
yuterapati, cahimbo chemendo casipesti ysquih
tu hucha Jesu xpo himboetaqua vuaca ambaque
ti vqua, ysarahati. s. Augus. Nocuh chetero no
pampze cahaca diosen, sanguhche curatzepa ysqui
cuhche pampze instauaca himboquihitfin hinde v
veta pampze, Jtihqui tzi mani, quamingarin sta
uacacuhche, ysqui cuhche ayauacuca diosen yqui
cuhche ytsiahtsi cungaca, ysqui cuhche vtas meni hco
hacahicutieuaca, hinguin cuhche ayauacuca ysq
cuhche yamendo Diablo eueri vqua thauanurinst
singa, cahin himbo chenguhche himboeca thaua
nurinstani yamendo casingurita himboquicuhche
vingam angaxuriquareuaca ambaqueti vni, him
boquicuhche ni yatacuuaca hinguicuhche ayaua
cuca diosen yquicuhche ytsiahtsi cungaca Jtih
quitanimu, quamingarin stavuacacuhche himboqh
tsini Dios curipa xatangaritaca yquihitfini cueraua
ca himbohitfini cuerauati himboquicuhche manaracu
uaca, hinguin himboquicuhche curipehchauaca,
cahimbo quihitfini cuerauaca nohitfini vecahati ys
quihitfini quanguatauaca, vtas vecahati ysqui cuh
che euahpeguaren stavuaca, yscacati carani Ezechi
el propheta, xviij. **S**olo mortem peccatoris, et
inapis veconuertatur et viuat, ysativan
dan hinde quihitfini hapinga, vino vecahaca
ysquithauacuriri niuaca xasco varini thaua
curita hinguini Caruni Chemendo vecahaca.
ysqui vahnanaman stavuaca himboqui hipeua
ca, Jtihqui thamu, quamingarin stavuacacuh
che ysquihitfini amhameri vchicondeca hindeqh
tsini hapinga ytsucutitfini animapitqua pituas,
hinguin hitfini curipeta himbo vehcondeti ysqui

kuhche xaporo himbo manos quarehaca, hinguin
 thsinpauanpaua queretahati thirequa ca xucupo
 ruqua, ysarahati. s. Pablo, cor. iij. *Quid habes,*
quod non accipisti a deo. ysarahati,
 Ande hapini hinguini no dios vehcondeca,
 hinde dios cuiripu himboetaqua paraquahpe
 vti himboqui cuiripumanaramengauaca, him
 gunthsinthu angelecha hameri manarachehati,
 hinguinthsin sandoechamanarachehati anga
 darunsharini, hinguinthsin ynsinparitati na
 naembani himboquithsin hinde vandahpachena
 ca, hinguinthsin hindemendo ynthsinparitaq
 reti himbucuhche atarpahaca sanda sacramē
 to hihcheuiremba cuiripeta ca yuriri, *Caq qui*
 yquitthu cuiripu, yquiquiniema grecha ym
 angapu ynsupirinda purepecha, thurevlas pure
 xa hambirinda, hinguinde vras vecauacuhambi
 ringa manaracuni, Aquatero achadios, hinde
 quiquini nomarohco vehcondeca thuremendo hy
 eca vrasmanaracuni, Itihqui yumu, quaninga
 rinstantuacuhche ysqwir yamendo cuerauaca
 taecha manaracuhaca diosen, erangaquahitsin y
 cuparini ysqwistu hucha ysmantaracuuaca diosen,
 quaningarinshe ysqwihsi chuahaca cuinixno
 menxampzquarehati diosenpirecuni, ysarahati,
 s. Augustin, yamendo cuerauacata hanganga
 rihati diosen, hihchahco nohangangarihati demo
 nioecha hinguin cuiripu hindequi yquimepaca
 .Caxtu demonisecha vingapetaro hangangarihati
 diosen, Itihqui cuimu, quaningarinstanacuh
 che ysqwihsinini achajesuxpc piauapatacunsc a hih
 cheuiremba yurinihimbo, cahimbocuhche hapin
 guarembaexamahaca, yquituhcha ma cuiripu

tayacata

tayacata mayocutahaca casitfinohopina xuhicama
 haqui. Ys ifinchuhiti hucama sirahaqui himdequih
 ifinhapinga himboquihitfin hihicheuiremba yu
 riri mayocutaca yquihitfini nichelipecheza. Itih
 qui yunzimani, quanningarinstauacacuhiche ys
 quicuhiche variuata ysqui no thzungam huraha
 ca variqua, ysequicuhichehico nah vpoa yxupa
 raquahpen, yscuhdiehitohico mayamungapoua
 ca, yquimengaecha nomen xehqueramēpaua
 tipamerangani himboqui yquimengata vca,
 ca ambaquecha vta xaramequareuati acha
 jesuxpo hinpunmario, thuthauacuriri carechi
 de can quanningarinstani, carevni ambaqueti.
 vquahimboquire andanguuaca avandaronapu
 tizequa himdequi nonahcan niyaramauaca.
 Yseuengua.

¶ Dñica .5. post pascha

Amen dico vobis nunc abundantior est iustus
 cia vna plusque scitatum et tibi
 seorum non intratis in regnum celorum
 nam. v. Ys ati vandani himdequihitfinhapin
 ga acha jesuxpo. sancto Evangelio himbo. Itsi
 rimendoximi xarahaca. yquihichaeueri cezha
 puano vahmandamauaca micurichani capha
 riseoechani, nohtsimendo cez yndanchenaria
 vandaro yrechequaro. In vandagua himbohtsi
 ni hurendahati himdequihitfinhapinga ysquicuh
 chehucamauaca ambaqueni, himbo xarahati ys
 quicuhiche vanatzehua mauaca ambaqueni judi
 oechemicurichani, himboqui hihicha hurendape
 hanga ambaqueti vratahpeni, cax yaru hihcha
 noma vpari xarahandi. Cayqui hucha ys hama
 uaca nocuhiche ma yndancheuaca avandaro yre

chequaro, camahitu vandangucata hahihati hinde-
quihitfin hapinga ys aparimi, has vuandicuhpe,
ynpui petamoca no amu himihico xarihat hingu
cuhche nen ambo vuandicuuaca, Caruhingun
arahirahati ysqiucuhche no hucariats penaca yq
vata himbo, Camarokitu ys arahati hindequihitfin
hapinga, ysqiucuhche teruuatans tauaca hingu
cuhche teruhcan virihcaricumaca, ysqiucuhche
vuaca ambaqueti vqua himbo quicuhche himim-
bo carouatans tauaca diosen, himbo quihitfin
casquarecheuaca, xatho cheniparandi hinguicuh-
che terunparitauaca, Cahimboquihitfi hayapa
puenstauaca curanouni ysqi thsirir yspetamo
cahindequihitfin hapinga, Curanguhe yya. s.
Euangelio.

Euangelium

Yyahitf taniporo curanguuaca, **E**ythiquima
ysqui hucamauaca ambaqueni hindequi xpiano e-
ca, **E**ythiqui himani, namuporo siruquae curu
taxequa, **E**ythiqui tanimu, ysqiucuhche ha
raperans tauaca,

Lihiqui maro, Curanguhe ysqi hucamaua
ca ambaqueni hindequi xpiano eca, ihu-
uiyany judioecha jnsingapititi vandangucata
patgaratangani himaqui ys arahaca, has v
uandicuhpe, ca hihcha judioecham icuricha am
bongastahpehamdi ysqi hindehico cascutagua
renpauaca ambekimbo vehcondehperaqua. Ca
ru hindequihitfin hapinga acha jesuxpo yamedo
tam hatinsit ambongastahpeni, hingu xara-
haca has vuandicuhpe arani no himihico quahcu
tahpefirahati amhimbo vuandicuhperaqua, ca
ruhingun quahcurahpefirahati mritgita vu
dicut

dicutsperaqua hucauatsperaqua, Ca curungueh
 perata, himbo ys veri himdequihstsin hapinga a
 chia Jესuxpō, himboquihstsin hucauauaca veh
 condemi nox himangued ys vehcondengati Ju
 dioecha, huchamendo xpi amoecha hucauauaca
 vehcondengami, Cahimbo ysarahati himdeq̄h
 stsin hapinga .s. Euangelio himbo .Luc. xij, Cui
 multum daturum est multum queretur ab eo
 ysarahati, hihechaqui van ambe yntsin
 gaca hiheconxtu van curamenganstauati, Cattu
 uiyax yonetarecha tharencha no xan ambe
 vehcondengapihti, himxco vehcondengaspihti
 hinguix cuerauaua quarengapihta, himpun himp
 exaxaquaretarangahonga, Caruhinthstsin fiat
 cutamati vehcondemi, himpun noheco camethu
 cuiripehtsinoti huchanthstsin himbo etaqua, himpū
 thstsin cuerara specheti hiicheuuremba variqua
 himbo, Cahu Judioechan himihco vehcondelhua
 pihti himguu thirerahuaca himdequi hacangu
 tingahaca manā, Caruhuchanthstsin himmedo yn
 stsin paritaguareti atarahquarenstani ysqui
 cutiche anstauaca hiicheuuremba cuiripeta,
 ysquicushchehtu ystimaauaca hiicheuureba yu
 riri, Cahu Judioechan himihco ayauacuhuapih
 ti himdequihco yxuanapuesca thiregua, Caxu
 cuparaqua himpun ysquixan himgui echeripuca
 parahaca, caruhuchanthstsin fiat cutuchemati aya
 uacheni himboquihstsin ayauacheca avandaro
 napu shipiquareta, ysarahati .s. matheo, iij,
 Pueri agite et appropinquare regnum ce
 lorum, ysati vandani himdequihstsin hapinga
 Achia Jესuxpō Vhe penitencia himboquihstsin andan
 guuaca avandaronapu yregua, cahin himbo huca
 maua

inauacacuhche Cuiripehichani hingu manara
cuni achadjoſen, himboquihſin hintſin hu-
camaca vehcondeni, haſcahche yſepa yſqui
charapetipugui, yſmahati micuriri plinio, cha-
rapeti pugui picun churipanſtahiati peuahpeni,
yguimedo vndahaca peuahpeni yum ahuahati
peuahuan, Cahimayſco himanetan vexurin
ahuahati thamu, Cahimayſco tamipetam vexu-
rin ahuahati tamimu, Cahimayſco thapetan ve-
xurin ahuahati himanihco, Ca yupetan ve-
xurin mahco, Cahimayſco yacahati peuahpeni,
yſſirahati vaimendo xpianoechia hihchaquih
cahcunpiguarehaca yguix vndahaca vahana
manſtani chienximendo cezhamanpiguarehati-
vaporox ambaqueti vhati, miriſtansparinx ha-
mahati ynchaquatenſtani miſſa cutahchahpèj,
Cavndahati hiniyſ mandan vexurin picun
churipanſtani ambaqueti vni, vndahati xtero
no amuyſhamani, vndahati yſ vquatenſta
yſqui vreta yquixti hui nema ambaqueti vha-
ga, Cahimhimbo etagua yſarahati himdequih
hſin hapinga achajefuxpo, math. xx. iij. *Solus*
qui perſeuerabit. Vg. in finem me ſeruat
et c. yſeti, himdehco evanpequatenſtanati hui
dequi variquato homeri hayanguemaucaca amba-
queti vni:—

Tihqui timoro Curanguhe yſquinamuporo.
ſiruquaecca curutajequa, Tamporohſini ex-
raſi himdequihſin hapinga Jeſux. Iſihqui ma, him-
dequihſin co hecahſirā vndahaca quirauatſpèi
no ambeima xaratatini, Cahimbo yſarahati him-
dequihſin hapinga, Himdequi yquiuacuuato
heramhani hucauacuparini himdehimboeti yſqui
stamé

Etamengauaca, acucexamhati ysqui ayahuah
 pemengauaca dios eueri vrasperuquaro. himbo
 qui cacacumisca diosen hicheuuremba vandan
 gucata hindequi ysarahaca. Carepampzaua
 ysquire thumendo pampzquarehaca, Jthiqui
 tzimani cururaxequa hindequi curucurus =
 vandagua andamaritspehaca Cahimbo ys ara
 hati hindequihitsin hapinga, Vindequi hingu
 quequaembani ariuaca Rachia arini ysacue
 camarahati hindequi ariuaca herambani, sis
 chienthu minginguini ariuaca, Nocntero ys a
 riua, sis nore piquarerahaca thure xanghetpiah
 coxamahaca, hindequi ysarihpeuaca himboeti
 ysqui eratgemengauaca himboetihimbo curandini
 tauaca, acuecaxarahati ysqui xambaquechia =
 eratgecuuaca curanditaparini, himboquinome
 do cez petamosca hinguarihpeca. Js arahati .s.
 Chzifostomo, Nomendo cez petamoquaefti xa
 quetindehco xamahaca arihpem, himboqui hin
 de curipu spu sancto hatquarahaca nore piquare
 rahaca arihpem himboquihinde curipumitelia
 ca achia Jesu xpon hindequihitsin hapinga, Jthiqui
 tanima cururaxequa hindequi yxupitatsperma
 hac miuatspensiani, himbo ysarahati himdegh
 tsin hapinga, Vindequi ariuaca herambâ va
 nambe adnexeraquareti arini, hinde nocacasta
 uati chuhpiriro pamequarequaro vtamengani, ys
 ambongastahpehati .s. Augustin, Hin xarihati
 hindequihitsin hapinga ysqui hacunquēcua chuh
 piriro pamequarequaro vtamengani hindequi
 cururaxeparin an tahirangatahaca heramban
 varice vnsuecani amhimbo piquateuacuparini.
 Canahxama caxama yamendo cururaxequa ah

peri thauacuritaesqui. Cezcuranguhe, hinde
qui herambani andamaricuhaca hacamarupa
riti no canpiquarensparini, hinde capihico tha
uacuritaesti, Cahindequi maxucahaca curu-
raxeparini, Notero himboxarihaca himboqui
curandinstauaca himbouhimbo diosen thauacu
ricuca, hinde andumiguarespirahati himboqui
no castaxarihaca, Cahimbo chenhimboeti ysg
cuiripehchamgauaca hindequi ys uhaca no cas
tahpenxucahpeni, himboqui no vingatsquareha
ca ysgui dias terezmarungauaca, himbo diosen
pampycas ys uhati yquimerogatahimbo curura
xeni, yquicuhche neysuaca curanditahpera
quahimbo cururaxeni, no cuhche eremexapa
rin vandauaca, cacuhcheru mistansparini hin
gunhatutansparini, Cacuhche yanthu noamu
cuiripuni yquiuacufirahaca cacuhchieru hih
chewitamba thauacurita himbo xarihaca, cahin
himbo no anstiani acuritaesti, cahindequihitu am
be canhimbo yquiuaguarehaca, hindehtu noan
tepari thauacuritaesti, Camarotero hindequi
yquiuaguarehaca ma Cuiripun amhimbo anstue
cani ambe can himbo etuquahico yquihayzahaca
ca notetuhitazmani ni yatani, hindehtu canihica
thaua curitaesti, Cahindequiartu hucauatspeha
ca ambe teparihimbo, notero vecahaca nahmana
tuhpecuecani ambe miuatsperansquahimbo, hinde
ahperi thauacuritaesti, hindequihitu cururaxepa
rin no vandahpehaca, Noteronamunhturiaminga
ritspehaca, hindehtu ahperi thauacuritaesti,
Camahtu hindequi thizmarutspahaca cururaxe
parin vansnehpenstani, notatero cuzcuhpecueca
ysarihpehaca curangastahpeni, hindehtu ahpe
nitaua

ritshauacuritesesti. Ca hindequihstu curutaxepa
 rin ambo ahpehaca, notero himbo varice opens
 tabaca no ambe himbo esagua, hinde nitataresti
 chuhpiriro pamequareguaro utamengani, Cayq
 yqui thutshauacurtri thuguire hecahstanihco vn
 dahaca curutaxeni, eratzequaremintzinde tushche
 ueti curutaxequahimbo ambenstauaca menihconi
 rahimapani.

Tihqui taniporo. Curanpouhe ysquicushche ha
 raperonstauaca hinguuquiche hingu amarih
 peraca, Isarahati hindequihstihapinga achase-
 sux. Yquirethui diosen parandi fiatgicucuecan ta
 hiquaro andanparita yarauaca, Notetero himanã
 mihstauauaca ysquihsti mashiun am ahpe-
 ratini hucauatperahaca, Ysquiquini herate am
 himbo quirauachehaca, hasti hqui fiatgiterunga
 ritani diosen hinparandi, himatihquihco hatgi
 yari himaquire miuanstauaca fatgiquaro, Carethi
 quiniua vreta teruuatanstani hingu quihsti am
 ahperaca hindequiquiniquirauachehaca, Care
 gua Yyanan hinguarin canthanguetin terun-
 garitauadiosen parandi, Himbo ys arihpeti.
 hindequihstihapinga, himboqui vreta vehpo-
 uatanganstauaca hingu teruhcan viti hcarimẽga
 maca, hinde ys vuati vehpouatahpenstani hin
 dequi am arihpeca, Yquino ys vuaca no heyomã
 gauati parandi, Yquino hima hameriquinã caro
 uatahpenstauaca, Cayquino exeyatauaca hingu
 vehpouatanspiringa, Notero nani vamaquareni
 ca, himahcan harasti Ysquimintziaro quaniyano
 uaca piquareraparin Ysquimendo himahco haran-
 piquareni hingu vehpouatanspiringa, hingu pi

quarenqueue ysquimendo cuhtziquarecunsporin-
thiciu xuricupiringa vehpouatamstani, Carriaroh
tu ambongasquinhe, Yquihstsi ambemaro Yquiua
quahimbo Curangastahpeca cuzcuhpeni, nohtsite
ro mirimiriputspecca, No cahtsitero Vatisnehpens
camapequaro, himahcantstsi himboesca Ysquih
tsi camapequaro mayopamunstauaca, nahtsite
ro xucahpeca, No cahtsiambe tepari ariparatatspe,
himahcantstsi hima vehpouatarahquarenstauaca
himaqui hangaca hihchaquixni curahchaca, Ca
Yquihstsihco mintzitaro angueuaca xucahchahpeni,
No cahtsitero sipatiniheco hucauatspe, nohtsi himboe
ca camapequaro mayopamunstani, hingunthsi no
niuaca vehpouatarahquarenstani, mintzinthsi Y
quiua hahiuaca hingunthsi xucahchaca, caruha
rastsi Ysquihstsi Diosmhco ayamarinstauaca pamō
guareparini, Ca Yquihstsi macuiripunihco curah
chataca xucahchahpeni hinstsihco andare yarin
mayopamunstauaca, Ca Yyananthsi aringauaca
curanthzingani, Ysarahati. s. Chzifostomo, Y
quire vandanguueuagua himbohco ahpanqueca xucah
chahpeni, merdehtu Ys vandanguueuagua himbo va
napamunstauaca hiaranstani, hinguire xucahcha
ca, Ca Yquire andatamocamendo arihpent, himah
candehtu hihcom Ys andatamouaca harapenstani,
hingunde vquahimbo vehpouatarahquarenstaha
uaca, Yamendo thauacurita Ysquihco has himbo
thauacuriqueca xastuhco himbo penitencia vque
uari. kindequi thauacurica xucahchahpeparini, hin
de vandaqua ynspenstauati Ysquihstsi Curanguca,
cezmando quarinparinshe Yamendo hingunthsi cu
ranguca, Ynguhche himbo sitamaruuaca Diosen Ys
qui

qui chen cuiripeca, himboquino vecahaca casirahq̃
 reni yquino haraperanganstahaca, cahinhimbo am
 bonpasquihe ysqut chemendo casquarehaca hieram
 buhperagua, Caparandi nochen eratahati hingui xa
 ratamengacuecahaca, cahimboefagua himboquipap̃
 perangauaca, himbomendo haraguarerati cucuhpens
 tanipampz peratahimbo hocuhpeparini ysquma sin
 daritimbo, himboqui chemendo casquarehaca ysq
 pampz perangauaca, y nchuhtupampz perata himbo
 cuiripehtsin, cahupampz peratahimbo amhameripa
 meriheyoquareti, himboquihstsinmerihco cuncunah
 cunstauaca, Vindhimbo has hucauatspehe, hinde-
 quixni amariuaca noxsindero niuaca andareyarami
 vehpouatarahquarenslani, cahtsi has nimpaticuua,
 vehpouacunshe, himboquihstsihtu tuhcha vehpoua
 menpanstauaca hinguihtsi thauacuricuca Diosen, y
 qui tuhcho nimpatispeuaca noheyan vehpouatspes
 cuecami, tuhchahtu no vehpouameganstauaca, Nox
 sini vehpouachenstauati Dios yquino tuhcha vreto
 vehpouatspenstauaca, yquihstsi no ys vuaca amben
 thstsi hcos vandatequarehaca hinguihtsi ys arihaca
 Diosen. Acha canthsin vehpouachenstani hucaueveri
 hatzingaquareta, ysqutuhcha vehpouacuhuansta
 haca hucaueveri hatzingaquarehani, ys acuecaxa
 rahati, Cayqui yqui achadios canthsin vehpoua
 chenstani hingui xni thauacuricheca, ysqutuhcha
 vehpouacuhuanstahaca hihchaquihstsi teruhcan virih
 carichemaca, Cayqui yqui chenpampzquaecha, yn
 thsi vandaqua noeratahaca, menthsi himahcan cheu
 haca hucauatspemi, hinhimbo ambongasquihe, yquih
 tsi ysarahaca vandatequareni tuhcha terupen ysata
 sirahaca, Cayqui yqui achadios hixsini vehcouehcoma

rihaca ysquihtfinino vehpouachenstauaca hui-
cha eueri thauacurita himbo quihitu hucha vecha
haca vehpouacuhuanscucani hindequihfini a
marica, Cayqui yqui ymendo tepariehti xas
vandaqua, himbo has ningaritsperahie, cah
hti vehpouatsperanstaua minihinxfini Dios mi
uachenstauati, yscacuqueti caraqueni speculo
firanda himbo, **P**apihitima cuxareti him-
dequi sancto eraguarehanga himbo quicoghama
piquarehanga, himboqui vandamendo carinda
harahanga, himgun ynchaquarenstahandi Dio
seo vandatzequareni, himgun maratero ambaqti
cui rithe cuhpeparini, camathauacuritahco hu
carin hamahandi, hindequimenihco yquiua
tahanga, nomendo me vehpouacunstahandi,
vtaseo hucauacuhandi, ysmen vecatzencha
mati separi pamangarata himbo, vndati ya,
thauacurita andamariquarenstani, mahcono
andatansti himguithuauatspehanga, himboqui
noan piuansquan arahanga, ysvndati atanga
cucan jesuseueri cuiripeti, himahcan hinde cuxa
reti vnrpamyin machurehchati ysaparini, ysq
mihiningaritspehanga curuxeparin noheyanveh
pouatspenscucani, yvarenthu Dios ysvningari
chehati noheyan vehpouachenscucani, yvareni
demorrio echa curutaxechan himgun mario vtacheua
ti, Cayqui yqui vuachehecha ymi eratzenshe,
yquihfisi nahco pauaca no vehpouatspensstani hima
gueonxfini ysvtacheuati acha Dios, Camarohitu
s. bernardino yscacuticani vandahfiscuhperata
himbo, **P**Na curipu herambani vuandicumenga
pihti, Cahimbo etagua vanshuria hucauatspehan
di

di vuan dicuh petiscuecani, ysmen cuhparuti
 hindequi heramban vuan dicucua, cahima
 vndati vuan dicuncuecani, himahcan hindeq
 vuan dicuhpeca, ahcapanducutin vndati vehpo
 uatantani vecauatocuparini jesu xponi, hingu
 hicheu iremba yuriri, ca hindequi heramban
 vuan dicumenpaca, Cauquan mistauan sti se
 su xponi, hingu hicheu iremba yuriri, ys
 cauquan himbo etagua vehpouacunsti, ca vn
 datix ninstani, ys meniti ynchani dioseo hinde
 qui vehpouats pensca, Cahima vndati crucifi
 xoputinducucuecani, Cahimahcan crucifixo
 vanacurini hico tizuhcuguarensti tizimarahqua
 reni hingu pahchahcungapihca, yscahmandah
 chacuti ys ariparini, Thure yya hinden himbo.
 etagua vehpouats pensca himboquire hinden h
 etagua vecauatamenpaca hucheue yuriri hingu
 ni, ca hingu in thi yya ys vehpouachenstahaca
 yamendo tuhcheueti thauacurita, Etavua che
 hecha yyahisti curanguca ysqui dios cauquan
 vehpouats penstahaca ygui vreta vehpouats
 peranpanstahaca, himbo hasquani uacuzq
 he yni vandaqua himboquihisti yn mihta
 uaparin ys vuaca vehpouats penstani, Tuh
 cha no ys vsirahaca, chenthis imendo vandaqua
 tanguindimachaeca, andihisti rohco nahatari
 aringaua ysquihsti vehpouats penstauaca, Ca
 tuhchamen himahca ehcuhaca hucauats peni,
 Nendix vehpouats peranstampiquare arihpera ha
 qui hinguini vehpouachensca, menx ys arihpera
 rin vndahati no vanda hperani, Amandihisti
 chuhca vehpouats peranstasqui, has yseue vua
 chehecha, nondiatihisti curanguca, Cahisti ysvua

vesipouatspenstani, himboquixsinttu dios veshpo
uachenslauaca tuhicha euerithauacurita himbo
quihitsi veshcondengauaca nirahmapaquatzipeq.
ysenengua.

C Dñica . 6 . post penth .
Cum tarba multa essent cum ihu necha
barent . conuocatis discipulis ait illis mise
reor super uos . **Mat. viij .** Ys acueca
xarahati . Quix purepecha vamentdo hapik
ca shisni hinguani , no ambe san vhecan guarepa
rini hinguix apiringa thireni . Trimahcan hin
dequihitsin hapinga vecuhuati hurendaqua
embaechani ysarih uaparini , Nahandin
gua , veshconde huanstahacangateni thsiminipu
repechani , Trimdequihitsin hapinga Jesuxpo vetih
tsini exeracuecani hinde eueri pamprperatamin
dahimbo himboqui chemendo pamghuansta
haca amimaechani , cahimbo veti thirerahua
nipurepechan hihchaqui ahchumahanga , min
dahimbos ys uti , himboqui hinde thirerah
uashrahaca animaechani , Yqui curanguta
rahuahaca hihcheuiremba vandaqua . Yxu
gra thirerahuahati , Cahisi auandaro xarame
quareta atakuati thirerahuani Yqui eraten
gahaca hindequihitsin hapinga , cahinhimbo
ambando xarahati ysquimendo anima hu
camasca nahueneri , hinguin maruuan , Ca cui
ripeta cueratasti , Cahimboqui anima hucamas
camaruuan himbo achia Jesuxpo hucamahati
veshcondeni animani , Ca cueratahati veshcon
deni cuiripetani , cahitsinttu himbo chenpamons
tahati himboqui dios himbo eponga pamopenstani
himboqui cuiripu aquarenoca , Santa maria eueri

cuparatato, cahimbo purepechan vehicondek
uansparin yspetamori ysqihti curanguuaca
yya santo Euangelio himbo,

Funnelia

¶ Cayyahist taniporo curanguuaca, ¶ Yth
gurma, ysquicuthchenah andanguuaca dios
eueri vehicondehperata, ¶ Ythiqui tirmani
ysqui dios ambando xaratafpeca hihchaui
remba vehicondehperata, ¶ Ythiqui tanimu,
ysquicuthchenah hurendamēpahaca anima :

Vitiquimaro, Curanguhe ysqurichhe
 nah andanguuaca Dios eueri veficondeh
 perata, y yacuhche ambongascavaca yu
 poroetix himpui Dios veficondehuaca, Jitiqui
 maro hichha veficondehpauati hichhaqui ve-
 cahaca euahpequarensuecanti, ysarahati. s.
 mattheo. xv. hichhapurepecha hichhaqui
 ahichumahanga jesuni, patahuapihtix quia
 rahtachani capatengariechani, hingunpa
 menchachani, cahimaqui hapihca hinde
 quihitsin hapinga himax andandutahuaya
 pihiti himboquix vecahanga ysqurix euahpeme
 ganscauaca curipeta ca anima, ca hindequih
 tsin hapinga veficondehuansparin vrahuaas
 ti, ca vndatix curipehichan diosen. ys hiatix ta
 nimhuria himboquix chemendo curangun
 quehchahanga Dios eueri vandaqua, ynpish
 chehimbo hurendangahaca ysqurichhe che
 mendo venquehchahuaca euahpequarensue
 cani himboquichhe andanguuaca Dios eueri
 veficondehperata, ysarahati. s. Chrysostomo.
 Dios noche vecahati vtatipecueca, carumendo
 che vecahati euahpensuecanti, Caruhimboq
 thauacuticha tecanditaro hamahaca himbo=

2.
utacuhuahati, linhimbo thuthauacuriri y
quire vecahaca vehcondetarahquareni hasha
yanguema thauacurita himbo, Jthiqui timo
ro, hihchahtu vehcondengahati hihchaquicu
ranpuhaca dios eueri vandaqua cezcuranpuhe
vniachehecha, hihcha purepecha hinguui Jesu
xpo pamohuansca, tanim huriax no haratenshi,
vtanx xapihiti curahdiani hinguui vandahiti
cuhpehanga, noxcan haratenscucachandi hima
hameriquix yam affiguareca tati yata hinguix
paquatepihca, Cahimbo pamohuanshi hinde
quihthsinhapinga Jesu xpo, ynguichehimbo hu
rendangahaca, ysguichehe tshundaparin
guranguuaca dios eueri vandaqua yguichehe
vecahaca andanguini hihcheuitemba vehcõdeh
perata, hindequi no curangunguehchahaca dios
eueri vandaqua, hindehtu noçan curatandime
pauati hinguithinde vandatzequareuaca, Jthiqui
taniporo hihchahtu vehcondengauati hihchaq
pñja vñaca, cahimbo ysarahati hindequihthsin
hapinga sancto euangelio himbo, Nahandigua
vehcondehuarstahacangareni thsimin purepecha
himboquix sinpatetihqui yya tanim huria hara
haca catstani hinthsin hucarmi, hinde tanim
huria taniporo pñja vquamindaesti, Jthiquima,
thauacurita himbo teczauayaqua, Jthiqui thima
ni, thauacurita ayamarinsqua, Jthiquitani
tu, thauacurita himbo teruatahperansqua, hih
chagui no ys vuaca nox andanguuati dios eueri veh
condehperata, Jthiqui thamu, hihchahtu andan
guhati vehcondehperata hihchaqui vingatsqua
rehaca tachanhias vecatzenchamaqua, cahimbo =
arahati

arahati sancto Euangelio himbo hindequihisfi fia
 pinga, ysqwi hihicha purepecha tanim hura catfi
 taca harani Jesusni noharenstani, Cahinhimbo.
 hindequini amhimbo vecatzenchamauaca catfipa
 tauati vingats quaren himahameriqui Dios erara
 dinstauaca, Jsarahati .s. bernardo, *Olone jhu*
emifento *curam sperat ppropitium*, Jsara
 sirahati, Cayqui yqui aha Jesus xpo thuquire-
 chenambaqueca, yquinipiquaregehaca ysqwi
 re yquiuahaca, yengoquarehaca ysqwireni era
 randinlasirahaca, Cahimboetaqua .s. martin
 obispo chemendo vingats quarepihti, Curangu
 he ysqwinah vingatsquareca, Menx ameuahpe
 cha vecarucuphti .s. martinini, Cahihicha ya
 mendo ambe ambaritin vndati ma chuhcarihimbo
 horetani, Cahimahcan masipahpe thziri hirahim
 bo asiquangacicuti, Camahtu varotzaxucuti, Ca
 vndati curamaripani ysaringaparini, Careche
 pi: Himahcan .s. martin ys mayo cucuhuahti,
 hy nonahcan yscurempiquarerahiga ysqwini y
 xu curempiquarerahaca himbo quini ambogasca
 liaca ysqwi Dios cauquan angaquahchacuhpeno
 liaca angandarukipenstani yqwi vingats quaren
 gahaca, Cahinhimbo thu curippu yquiquini
 Dios ambernaro vecatzenchamaqua ynscuruaca
 ere vingats quareua yengoquareparini ysqwi
 ni Dios haranguen auaca, ythiqui yupozo,
 hihchiahtu andan puhati Dios eueri vehcondet
 perata hihchaqui ambe curithzecuiphehaca,
 jsgacuti carani .s. masheo, v. *hindequihisfi*
hindequihisfi *hindequihisfi* *hindequihisfi*
 ysati vandani hindequihisfi hapin
 ga, Curenxtoro hihchaqui ambe curi thzecu
 yehaca hihchachuhca andanguua vehcondet,

perata himboquix vehcondenpanstauaca ys
 qui vehcondengaca maria magdalena, himgun.
 s. mattheo, himgũ matotero sanctoechani, Ca hy.
 yya sancto euangelio himbo ysarahati, ysqũ
 hihchia purepecha vehcondetuan spar in pahua
 hanapapmenchachan Jesu xpon andanduta h
 uayarami, Cahtu ysarahati. s. euangelio, ys
 quiacha Jesu xpo hutamucuhuaca apostolechã
 ynspetarahuani curinda quepenatiquaxeri
 curucha himguni, ca himhimbo thiu cuiripu
 huzenguare yni xaporo himboquire mit euaca
 xaporo himbo dioseueri vehcondehperata an
 danguareni, Care vecaua euahpeguarensue
 cani, himgundios eueri vandaqua curangu
 cuecani, himgunpomodaquarecue cani, Care
 himgun vingatsquareua himguire ambe veca
 tzenchamauaca;

Ythiqui zimoro, Curanguhe ysqũ dios am
 bando xaratatspeca hi hicheuiremba veh
 condehperata, yuntaniporo himbo xaratats
 pesi, Jthiqui mihakimbo himahcanqui cuiripeh
 tsi. noca. Jsarahati casiodoro, Necez andã
 guareua a yanguhpemi ysqũ xaneca dioseueri
 vehcondehperata, hinde veti xani hinde eue
 ri uahpani a vandaro hanatahenani, himgũ
 veti ysqũ onpatinouaca maecherendonapu xu
 cuparaqua, himgunthsin veti yntsinparitaqua
 renihimboqui euliche himhimbo euahpequa
 renstauaca ystuarahati, s. Arisemo, Nanã
 qua andanguarequeua xanmiuqueni dioseue
 ri vehcondehperata. thauacurita hindequi tha
 uacurita himbo pameriendo miuparaxama han
 ga hindequi nonahcan ni yoramauaca, hinde

no ambe

noambe hanchapihti linguihimbo cuerara
 piringa, Cadios axati vuahpāni ysariparin
 thauacuririni, Y vuache thunguinhimbo ma
 yocuriquaeuati, Cahu vuahpa ysarahati
 piteri, Thū thauacuriri xachoquireni hythū
 quin himbo mayocuriquaeuaca hiquini ha
 chemaiaa. tathcheueti thauacurita himbo hū
 quire euahpeguarenstauaca, Itihqui tīmari,
 himbo ambando xararahati dios eueri veh
 condehperata, himboquihtsini no cauquamh
 co ambematahaca, himboquihtsini utas anga
 rezuhaca, nahquicuhche yarupauanpauan
 teruhcan virihcaricumahaca nohtsini himbo eta
 qua cauqian hūamuchehati, Caru vingoat
 quarehati eroparintsin variquaro hameri ysq
 cuhehe vahnanacumanstauaca, Ysarahati
 Ezechiel propheta. xvij. *Nihil*
caritatis in vobis ut conueniant in vobis
 ysati vandani hindequihtsin hapinga acha
 dios, Vinovecahaca ysqni thauacuriri nina
 ca varimi thauacurita hinguini, Caruni chemē
 do vecahaca ysqni vahnanamanstauaca him
 boqui tīpenaca, Itihqui tanimu, himbohtsini
 ambando xaratachiehati dios hihcheuremba
 vehcondehperata himboquihtsini pauāpauan
 angandarunstahaca, nahquicuhcheru thaua
 curitahimbo dios curihnaqua embaesca, Moh
 tsiniaru himbo etaqua quamiquatahati, eezpa
 vtans nis angandarunstahati pauāpauā eezpa
 tparin amhameri nah vquarequahimbo, hingu

thsin vehcondehati amagua, hinguinoparaqua,
 hinguinthsin vehcondehati huriata, hinguinthsin
 hianirachenslahati hinguinthsin ynschhati ys
 quixani, nohtsinima mirunpasta hati vehcon-
 4. dem, Jtithqui shamuy nthsinthu himbo aniba
 do xaratache hati dios hihcheuiremba vehcon-
 dehperata, himboquithsin vatas piquarezcui-
 fiaca quanezcunsparini himboquicuhchenote-
 tutzemaucata thauacuritalimbo minginguhche-
 ambenstauaca, Cahimbohtsin vatas vehpoua
 chepanstahati, nahquiatu thauacuriri no veca
 fiaca hihcheuiremba mingitaro mitacuni acha
 Jesuxponi thauacuritalimbo, Caruhimahcan
 no yacahati piquarezcuni hindequithsin hapin-
 5. ga ysqui vahnanamanstauaca himboqui ha
 pinauaca tpequa, Jtithqui yumu, himbohtu
 ombando xaratahati dios eueri vehcondehpe-
 rata, himboquithsin no amuhico piquarezcuiha-
 ca, Cahtsinirumendo xaratachehati xarata
 hinguithsin himbo vahnanarimanstahaca, hin-
 dehtsin vreta piquarezcuihati Cahima yscotfi-
 ni vandahsticuhperata himbo piquarezcuihati,
 Cahima yxco yeuehpahperatahimbo, hinguithsin
 piquarezcuihati varichao napu pameri ayama
 riparini, himboquicuhche cheparin vndaha-
 ca vahnanamanstani, hinguinthsinthu avā
 daronapu xaramequareta ayauacheparini, vah-
 nanarimanstahati, Noamu cuniano ys vhati,
 6. Cahtsiniru vehcondeparin ys vhati, Jtithq
 cuimu, himbohtu ombando xaratahati dios
 eueri vehcondehperata, himboqui cauquan
 vehpouacuristahaca thauacuririni yquimin
 ehurins

churinstahaca yqui vndahaca vahnanamanstani,
 jscacuti carani Ezechiel propheta. xvij. *Quia*
iniquitatem eius non timeo dabo
omnes iniquitates eius. ysaiahati van
 dani, Nahanditero hatin vehcondequareuatha
 uacuriri yqui vndauaca cahrancheni hificheui
 rembathauacurita himbo hicauguanihco vehpo
 uacunstauaca noma miuanstauaca ysgui xantha
 uacuripihca, Cayqui yqui achadios nahiminzin
 pamopenstiefti, hinde no thantjihati ma vexurin
 notero ma cutsi, Caru atahati ysguihco nah ha
 tineuaca, Jtihqui yungimani himbohtu am
 bando xatarahati dios eueri vehcondehperata,
 himboqui himanpueomihco pampzchaca thaua
 cutirini hindequi thsiris vahnanamanstahaca,
 ysgui pampzchaca hindequi noma thauacurica,
 himbas pampzchati thauacutirini himboqui tha
 uacutiri vahnandamahaca pampzcani diosen yg
 vahnanamanstahaca, Cahindequi noma thaua
 curica quataquan has himbohco pampzchati di
 osen, Jtihqui yuntaninu, menthu himbo ambā
 dexarahati dios eueri vehcondehperata, himboqh
 tfini mayamuhaca ayandaro ysguicuhchehco xangā
 andumuhaca, nomucataesti hindeeueri vehcon
 dehperata hinguihfini mayamuhaca, non ē an
 danguuahati thantjini hinde eueri vehcondeh
 perata.

Tihqui taniporo, Curanguhe ysguicuhche
 nah hurendamengahaca siucha eueri anima
 hingui yungimā cutindahco eupararahpeca hin
 dequihfini hapinga, mindaesti ysguicuhche no ceg
 amirrasco vecarumauaca tzipectua xangarihim

bo yquihisini no angandarun flauaca grahimbo-
hindequihisini hapinga, yquihisini no yreua-
uaca animaro, yjahiscutanouca ysqui ys =
arihuaca hurendaqua embaechani hindequihisini
hapinga, Nahandiqua vehcondehuanstaha
cangateni thsiminpurepechan himboquixtihqui
yja tanim huria harahaca, yquni axahuans
tauaca xasco noxtero xangaro nirumanstauaca
carindato nizani, himbo ysarihpeti himboqui
cuhche yxupataquahpen yshamasirahaca ys
qui nani vecaruni, himboquicuhche yxu veh
nahaca avaridato nizani. Cahimboquicuhche =
nonani nirumauaca carindato, himboecacuhche
ysquicuhche atangauaca Dios eueri vandaqua, him
gum hindeeueri. S. cuiripeta himboquicuhche =
himhimbo cundamengastrahaca gria, Cahingunithi
rerahuaca hindequihisini hapinga, tanimhuriay
catfitati harani vimpatsquareni achase su xpon
hinguni, himboquix chemendo veca Shangavras
cucani hingui himbo pamenchahanga, yste
chuhtu vuatfu cuiripu yquire vecauaca vranscuc
cani tuhcheueti anima himbo, tanimhuriareca
tfitaquareuaca vimpatsquareni, Jtihqui ma huria
tequa, pamoriguareuacare Jtihqui zimani, cuh-
huquarenstauacare himboquire thauacurireca,
Jtihqui tanimu, anchequareuacare thauacurita
teruatahperansquahimbo, Cahinde yuntziman
curinda, minda esti yuntziman spu smito eueri
vehcondehperata hingui himbo pihchacuhpensta
haca, ytihqui ma, mimi xequa micurirequa
ytihqui zimani, mihtauaqua curanguqua, y
tihqui tanimu, pamoperansqua, Jtihqui tha-
mu, hurengquarequa, Jtihqui yumu amba qn
teca

tecauansqua . Jtithqui cuimui ambaqueti vāda
qua exerahpētaqua . Jtithqui yungzimani ,
Dios chemucucua hindequi hucauansparin cu
ranguihaca Dios eueri vandaqua xaporo velicō
denpahati vsqui xaporo tshantziqueca hinitimbo
tuhēha vuachehecha , hasco nahpahe eranguni
Dios eueri vandaqua curangumi , has curangutin
quaniua zuzquihē vsquihē Jtithqui paca hini vs
hura hmarani , Cahstiqui rataraua minzitaro
haszupiuangualhe , himbolstsi velicomdenauaca ,
tipequa hini quihēsi normenihico ayangungahaca ,
Jseuerua ,

Attendite a falsis prophetis qui veniunt ad
vos in vestibus ovium, fructus autem eorum
cognoscitis eos, inquit, vii. y. acueca xarahati, Eram
bequarehe cuuaren propheta ariquarecha himbo hih
chaquixni xuratengari xucurin andarenohaca, cahi
tsiru hihcha eueri yquahimbo mitehuauaca, In
vandaqua himdemendo atfiguaretivandani hin
dequihitsin hapinga euahpehpensti achajesu xpo,
Taniporo mitetahpehuahati cuuatè propheta ari
quarechani, hihchaeti no ambaquecha xpianoecha
Arucurix dien yquimengati ysqui Diabloecha
Diabloecha yquimengata himbo vamendo carahatah
uamahati, hihconxtu ysqui megaecha xpiano-
echa vamendo pahitahuamahati no ambaquetimin
da ynshuaparini, hinxarihuahati hindequihitsinha
pinga ysqui cuhche erambequareuaca cuuaren pro
phetae chanimbo, himbo quicuhche no yntsienga
uaca yquimengata Caarucurix xpianoecha Cuera
tati yquimengani, hihchaeti hihchaquithauacurita

himbo hirimetin haca, hihchaqui no hieyah'a
 capñja vni, hihchano amu pahitahpema ha
 ti yquimien patal himbo, nox amu ambetzetah
 pehati, Cahin utacuhuahati hindequihitfin ha
 pinga, ys apartini yamendo chuhcari hinde
 qui no ambagueti hucarahaca chapagueuati
 vatiquahimbo caxas chuhpiriro vapohinatu
 queuati, hini thantzi sirahati utas pamequara
 quaro chuhpiriendo, hingunxtuhati arucuri
 xpiano esha hihchaqui hima esha haca yquimepa
 ni, nahquix yatu no ambagueca, Cax yaru hure
 dahpehati cezhandahpeni, hingunxtu vanda
 dispehati, Caxtuhingun vandazequatehati diosē,
 hin xarishuahati hindequihitfin hapinga ysarih
 uani, Nox yamendo niranguetuati avandaro,
 ynchancheni hihchaquihitfin arihaca Acha aha
 arini, Caruhin desico niuati auandaro yrecheq
 ro ynchancheni hindequi vhaca hinguitata vca
 haca hindequi avandaro haca, V vandaquaca
 raqueti yya sansto euangelio himbo hinguihisi
 cutanguiuaca yya,

C Euangelio

C Cayyahisi taniporo cutanguiuaca, C ytihiq
 ma. ysquicuhche erambe, hareuaca cuuaten
 propheta ariquarechan himbo, C ytihiqui tima
 ni, Ysqui ambemihitacuguaesca chuhcari hin
 qui thantzi haca sansto euangelio, C ytihiqui
 tanimu, Ysqui nah utamen gahaca no ambaq
 cha xpiano esha,

1. pte

I Tihiqui maro, Cutanguihe ysquicuhche era
 bequareuaca cuuaten propheta ariquarecha
 himbo, Nexama esqui hihcha cuuaten prophe
 ta ariquarecha hinguiuhche himbo erambequa

reuaca

reuaca Jsarahati mtecuricha, Propheta acue
 caxarahati hindequi ayanguhipenstahaca hinde
 qui vquareuaca, Notero hindequi xarahati
 pehaca hindequi sipatinieca, No catero hinde
 qui yyahaca hinguix cuiripuechia nomiteha
 ca, Cahihcha cumaren propheta ariquarecha
 thacheti, Ytihi quimaesti propheta paraquah
 pen, himbo qui htsin paraquahpen ayanguhaca
 ysquicuhche pampzperauaca echerendo, ysq
 uhche esthipiquaretahimbo xaramequareuacahi
 gum ysquicuhche casirehperaquahimbo **xupari** **hūfa**
 gartuaca, ysquicuhche hitu tzi huequareuaca
 ysquicuhche mitecatareuaca, hinguinthsin a
 yanguhati marotero paraquahpenapuhangua,
 yquithsin ys piquazcahaca paraquahpē cuna
 tēdaquareuaca cuhche, hihchaqui pandacuma
 haca paraquahpen Dios curuhnaqua emba estix
 ca hinthsin harareta sirahati Dios, ysarahati
 s. Diego, iij. *Quicumque voluerit esse
 amicus huius seculi inimicus constituitur
 dei.* Ysacueca xarahati, Hindequix ypa
 raquahpen hinguin haraperahaca Dios curuh
 naqua emba est, ysarahati, s. Augustin, thū
 quizepampzcahaca paraquahpē, hindequini an
 tauan menguinifco ambehmatauati, Cayqui
 yqui paraquahpen hecahifiguarē van vmba
 rikuahati cuiripuechani hure hure mucuhua
 parin, hinguin ys arihuaparin Namunda y
 rengahagui yxuparaquahpē, menihco yren.

pasirahati hinhimbo v ysquiretthuhico vecaua
ca, ys arihpehati ambantziquaretspeparini,
ys arihpeparini Yamendo mēnerahpenstaha
ti, cakihcondero marasirahati, hurimbeti an
dataquarefirahati paraquahpen, cahsi no ^{to des} am
bando exehagui ^{del mundo} y quicuhche varihaca ya
^{del mundo} mēndohsi ^{del mundo} si paraquahpenapu thiatianurinst
p^ahati, ^{se ap² to do no} Nohsi ^{del mundo} sinima anogandarunstahati yan
thsi ^{del mundo} ni angahcachemahati, huchacuhche ta
chamihco Cuetaraquarefiaca, hiahimbo am
bando xarahati ysqui paraquahpencher
carapetiesca, himbo quihsi ^{del mundo} sinima ambenihco hu
rehuremuchekaca. Camenthsin angahcache
mahati nohsi ^{del mundo} sinima angandarunstahati, hu
chacuhche men terupasquarē xangoanpameri
thzemutangauaca ysqui ^{del mundo} hsi sinima xan thzemu
tahaca yxuanapu xaramequareta, yscacu
queti caraquemi apocalipthimbo, x viij. ^{del mundo}
ma gaisse p^arisitavit et ia icha² fuit
huitam d^a p^aitur et to 2 mentum Js arasi
rahati, ysqui ma cuiripu xanhimbo xupan
garica paraquahpen himpun ysquihtu xanam
be camangarinca, kyhconchuhitu yscoteru
cutamengauati xan yntsiagani pameri, Jthiqui
2. thimani, hinde est Cuarē propheta ariquare
rihuchaeveri Cuiripeta, himboquihsi ^{del mundo} sinima tūps
catini vapore curuuengastahaca, ariparin
thsi ^{del mundo} ysqui cuhche tharepetinan vuaca pñja
y vandaqua ambandomendo xarahati ysqui
tepari

teparicaraperatne sca, himboqui nonema cui
 ripu hangasquarehaca ysqui xanthiratauaca
 harani himahameriqui tharepeuaca, Nahginih
 tu ma vexurinihco nonen neshangasquarehati.
 himboqui culiche niuita xata varini sumpscacha
 hameri, ys arahati. S. Anselmo, Mandan
 cuiripu cez niuati thauacurini, hinguin cez cuh
 chacurapauati thauacurita Carunoezhā
 diohco hiauataguarenstauati himaqui hayame
 tin haca thauacurita himbo, Yguino angan
 sarunstauaca hindequi htsin hapinga himhim
 bo vanambex xarahati hichchaqui ysarahā
 ca, Nipa thauacurini Yyarian pamōguare
 uaca Yguini pñja vuaca, Cayqui yqui harā
 guenangate hindequi yspetamohaca, Yqui
 ma vecāuaca tirimaquaro vecānguēquarent ce
 zaruniuati carunoez hāndiohco hutsiquaregua
 uati venstani Yguino haruuanogauaca, Ca
 Yquihuma vuandicuguateuaca nohtu cez tzi
 taquarenstauati, hin himbo has pandacuma
 he cuiripetani hinguixni arihaca, cahtsi vua
 xarinpñja, Ytingui taminu, hindehtuesticu
 uarepropheta uriquateri hindequi Yquimengā
 rixpianoeca, hindequima cuiripu thauacurita
 himbo vmbarihaca, ysqui hindequi vahrian
 chenstahaca Jesu xponi, hinguin hindequi siq
 meca, hinguin hindequi xutimequa himbo va
 nambetahpehaca, hinguin hichchaqui thauacu
 riparin uocan eratahaca, Cahichchaquima ya
 pegua himbo carapehaca, Noxtero cuhtsincha
 ni naharishuahaca vandaqua atahuan, Jsa
 rahati. S. pablo. Cor. vj. Has vanambeste am
 bonpasquisie ysquix noterungaruuaca diuue
 vi

ri yrechequa thiyatsiecha, hinguun thiyatspe
chia hinguun tizimoro ahpecha ca sipahpecha, Ca
avendiracha, Ca cauicha, hinguun am euahpe
4. cha, Ythiqui thamu, hihchahtueti cuare
propheta ariguarecha Diabloecha hihchaquix
vmbarihpehaca thauacurita vratahpeni, A
rihpeparinx ysquithauacuringuaca ysqui
dios cauquan vehpouatspenstahaca ysqui veh
pouacunsca mariamagdasenan, hinguun sipah
peni hindequi ma acanda tahacupihca jesu
xpomi, hinguun ysquihitu vehpouacunsca dñi,
hinguun marotero thauacurichani ystumendo
ambando xararahati ysqui teparicarapeta
taesca, himboquicuhche noamu himbo minda
picutangahaca himboquicuhche ysthaua
curiuata ysquihihcha thauacuripihca, Ca
cushcheru himbo xaringahaca ysquicuhche
minda picutauuaca himboquicuhche ys
uaca pñia ysqui hihcha vca, hinhimbo thruq
re xpianoeca care erambequareua cuuaren
propheta ariguarechan himbo, hin vandaq
quaringarin sparin hinguun vandahaca .s. euā
gelio himbo hindequihisfin hapinga ysaparini
erambequarehe cuuaren propheta ariguare
chan himbo hihchaquixni xuratengarin xu
curin andarenohaca stcuca xarahati ysqx
xararahaca ysqui ambaque piquareni, Ca x
yaru teruhcan vngururieti, himboquix vūā
dicthpehaca, himboquix vā mendo animapah
uahaca varichao, Canahcuhche mitelhua
anguhche himbo sitamarihuana ysquix ys
haraca cuiripeni. Ysarahati hindequihisfin
hapinga

hapinga, hihicha eueri vqua himbohtsi mitetua
 uaca, ambongasquie Caxama firuri himhy
 picuquehaqui himoui chentz urumu hucaca. **ys**
 qui repen ysapiripa, hihichaeti **ys** qui himdeq
 zurumu hucaca hihichaqui cheex arehuahaca
 amimaechiani, hihichaqui nomia ambaquebi vha
 ca, cahihichahimboeti **ys** quix cutirangauaca
 vraspameguareguaro chuhpiriendo, **js** arahati,
s. Chrysostomo, vngururi himdeq **x**uratēpa
 rienhas xucuparahaca Taniporo himbo mitēga
 hati, **Itih** qui ma himboqui ahperstahaca, **ca** xu
 ratenopari noamu ahperstahati, hihiconchuhutu
ys vstirahati himdequi no ambaqti xpianoeca,
 chenhurendi acuhpeni, chenhurendi xucahichah
 uami ambaquechiani, **Itih** qui tizimani, vnguru
 ri mihchahingahati **ys** qui arahaca nurunda
 ni, **Ca** xura tenpari noamu **ys** arahati xanicho
 hurendi verati, hihiconchuhutu **ys** mandan xpi
 ano, **y** qui curantzi hiaraquatehaca quaquatarasco
 vandahati **ys** qui xuratengari, Caru himdeq
 xucahichahaca diosen **ys** esti **ys** qui vngururi **Itih**
 qui tanimu, thirequa himbo mitengahati vngou
 ruri, Curangouhe, xuratengari vitraguahico
 affiquarehati, **Ca** vngururi ahperstahati hihicēx
 chuhutu **ys** mandan xpiano thirehati dios eueri
 vondaqua, cahimdequi **y** quimenparieca tha
 uaquiritahco thirehati,

te. **I** **Itih** qui tizimoro, Curangouhe **ys** qui ambe
 mihatacuquaesca chuhcari himoui thāthi
 haca **ys** ya. **s.** euangelio, **ys** am bongastah
 pehatix micutcha, himde chuhcari himoui
 thantzihaca. **s.** euangelio cutirpuechax mihata
 cuquaesti, **ys** qui cutiche huca hautri sirangua

esti, cahahiqui axosquarequaeſti, chipu cez hapitin
 di thazageri, cahuchiameneranſtaſirahaca an
 paguanchetani, ambongasquie Manda chuh
 cari ſirangua pahati echerendo; cahimbotzipeſi
 rahiati, Cane culchehtu yspenchumequa hy
 tzipeſirahaca, himboqui penchumequaro yn
 chiamahaca thirequa hinguicuhche himbo tzi
 peſiaca, cahihconquichehtu maxeca ysquichuh
 cari, thaporocuhchehtu himbo himanguen haxeca,
 1. Jti hiqui, ma. chuh cari ſirangua parin himbo =
 tzi peſiati, hihconchuhſtu yſ hucha tzi peſiraha
 ca hacahciguahimbo himdequi ſiranguaeſca,
 cahimdequi chuhcari ſirangua parin haca, mi
 tahacacuhche yſqui no varixaca, yſqui tzi pe=
 ſirahaca, yſquiſtu am hucarahaca, hihcô chuh
 tu yſmandan cuiripuhimbo ſitamarin pahati yſ
 qui tzi peſirahaca yſquihacahciguahucarin hama
 haca; Jti hiqui tzi mani, huchahſtu himanguen
 2. yſ tharexehaca yſquichuhcari, yſ tzi hiqui tanimu,
 3. huchahſtu himanguen am hucarahaca yſqui
 chuhcari, hati arucuri chuhcari himdequi am
 baqueti hucarahaca, hinguinſtu hati himdeq
 uo ambaqueti hucarahaca, hihconxtu yſeti
 cuiripuecha, arucurix cez hamahati, ca aru
 curix no cez hamahati, ca arucurix yſeti yſq
 cupanda himdequi chen aſpeti hucarahaca, ca
 arucurix yſeti yſqui tanimu himdequi ambenih
 coſpucuhaca, himdequi xahcuriembahca hucah
 curahaca, hihconxtu yſeti arucuri cuiripuecha
 vanerahpenxco xamahati, nox amberna am ba
 queti vhati, ſpahpenxco xamahati, hinguix
 tuhco eranarihpe xamahati, Jti hiqui thamu,
 4. himdequi chuhcari ambenihco xaca himdequi no am
 be

be hukarahaca chapaquehati, caxas curiraqhati,
 hihconchutu. y mandan cuiripu hindequi no
 ambaqueti dhaca chapaqueuati variqua himbo,
 caxas vas ahpaqueuati utas pamequarequa
 to chuhpiriendo,

Jihqui taniporo, Curanguhe ysquix
 nah utamengahaca no ambaquecha cuiripu
 echa curanguhe hindequihitsin hapinga Jesu
 xpo thaporohtsini arihati y asanto euangelio
 himbo ysquix nah vranchahaca thauacurichia,
 ytihiquma. Arahati hindequihitsin hapinga,
 ysquix thauacurichia chapaqueuaca variqua
 himbo, hinde variqua nomendo nah haxeti,
 hindeheco xarinoahati variqua aringani, y qui
 anima hararehstahaca cuiripetani, Cahin va
 rigua himbo vreta chapangasirahati cuiripu,
 Catimandarequa himbo chapangasirahati him
 boqui hararehstahaca yamendo haraqz
 embaechani, himboquihitu eratuhenaahaca
 hapingua hinguu mimpicahanga, y qui vari
 haca no ambe paquerehati, atache ma himboh
 co patanpara anganstahati, Ca tanindareqhtu
 himbo chapangasirahati, himboqui utamega
 tin eratuhua hienahaca sandoechan hingun
 sandamariani, hingun yamendo apostolechan.
 Cahimahcan Diabloechan. ynsingoritanpaha
 ti, Cathandarequa himbo chapangasirahati
 hindequi utamengahaca, himboqui hararehe
 nahaca hinguu Diosen eratepiringa, hindeme

do bahriandamati separimisque aretaeni, -
hinguun ahitzigequaretaeni, ysarahati hu
go micuriri, Thu cuiripa, nahrexama
arahagui vandangueruani curanguparin ys
qui tepari ahitzigequaretaeuaca himahcanguix
yquitmetipaechia hatarehuahenauaca amba
quechani, himahcanguix eranutangoma
uaca hinguix eratetiringa diosen, yquix pa
cetetanguauaca Diablo echani, Aquatero y
quix mario pahpetauaca himiqui nonahcan.
Vehpahaca chuhpiri, himaquix nomen xeh
queramengauaca pamerangani, himaquix
hauaca Diablo echani hinguun hucahpetarini,
nahxati misquarendo, hinguun vehpequarado,
hinguun pameriendo, hinguun chehmequa hâdo,
himaguishaca hinguui himbo varisca cuiripeta
caanima, himaquix nonahcâ pamâpatauaca
hishchaqui pamerahuauaca, Cahihchaquihitu
pamerangahaca noxtu nahcan varizati, cahih
chaqui otamengatin hararetangahaca hinguix
eratetiringa diosen, hihchia himboetagua ysara
hati yya himdequihitfin hapinga Santo Euân
gelio himbo, Nox yamerendo nirangueruati avanda
ro ynchancheni hihchaquihitfin arihaca a cha
acha arini, himietri avandare himiquix eratetpi
ringa diosen yxu xaratspehati himdequihitfin
hapinga ysquix no yamendo xpianoecha euah
pegrenstauaca, ysquix no camacatê erat euaca dio
sen

sen nahquixru yonchequarehaca achajesu
 xponi, himboquix haca arucuri hihchaqui
 menifico arihaca achajarini, hihchaeti hihcha
 quihco penchimequa himbo xarahaca achaj
 arani, Ca arucurix tzimanda arihati achaj
 achaj arini, hihchaeti hihchaqui vandazeq
 rehaca penchimequa himbo camintzita, Cay
 tu no huerendi ambaqueti vni, hihcha nocez
 erateuati achadiosen, Caru hihchaqui amba
 queti xpianoeca hihchaqui niyatahaca dios
 eueri vequa, hihcha taninda arihati achaj
 arini, himbo xtaninda arispirahati himboquix
 yonchehaca diosen penchimequa himbo, ca
 mintzita himbo, himbo x hihcha ambaqueti
 vequa, Seca uacuparin diosen vandanguca
 ta pagacuparin, hihcha chuhca hico ynhca
 cheua avandaro himboquix erateuaca dios
 himboquix niyatacuca hihcheuiremba vequa,
 Ca hihchaqui no niyatacuca utamengaua
 tix chuhpiriendo hindequi no can pingasquan
 hampasquareca, Cana quix amamendo vate
 nahpama pamerieni hini utas pamequarequa
 ro chuhpiriendo, tanniporoeti hindequi men
 do vanahpamaca pamerieni, Jitiqui ma, hin
 de esti chuhpiri hindequi no can pingasquan
 hampasquareca, tuhcha exehaca yxuanapu
 chuhpiri hindequi no can pingasquan hampasqua
 reca, Agua hini utas pamequarequaro, Jitiqui
 tzman pameri, hinde esti caras hindequi anima

3 cagambarihaca, hinde situmendo vahināda
 matipameri, notero chuhpiri cuerata sca,
 yti hui taninu pameri, hinde est hindeq
 no eratengahaca dios hinde mendo vanahpa
 matipameri. Isarahati. s. Chrysostomo, hu
 cha ambongax cahaca ysqiux vauendo cui
 ripuecha chehipaquarehaca varichanonapu
 pameri himbo, Carumi hi arahaca ysqi hū
 demendo vahinādamasca camecamecha
 quaeni, hinguu pameri, yquini harate
 taquareuaca avandaronapu xaramequate
 ta hindequi dios eratengahaca, nomendo
 yspameri varichanonapu pameri, Carutthi
 ris no vingatsquarequari kangasquareni, yq
 ni hatināpiringa tempore pameriēdo, ce
 rumi vingatsquarepiringa himboquini no ha
 raretaquarensiringa ācha Jesu xponi, Isara
 hati. s. Anselmo. Sācto echa chemēdo vepi
 rindi vnas pamequare quaro hatin eratēni di
 osen noma thauacurita hucarini, Canox
 vepirindi hatini hancherēni thauacurita
 hucarini himbo quix thauacurita hucarini
 no vingamūquarepiringa eratēni Diosen,
 Cahin himbo ambando xarahati yquimē
 do vahmandamaca pameri yqui harareta
 quarengahaca dios, yquino eratengahaca,
 hindequi dios eratēngaparin camacatēthi
 piquareta thizemūga sirahaca, ysa cuqū
 caraqueni speculo himbo, **C**amāmicuriri
 hacanpurinōahandi Jordan, hinde cutamari
 hāndi mādemonion. Ysariparini, Nahrev
 pirini yquire vepirinda Diosen eratēcuecā,
 himah

himahcan Demoxio ys ariti. Hymiendo
 yamendo vingoatsguarepiringa pameri ys
 qui paraquahpen vndahenguaro vndanixā
 vingoatsquarequeca, hingun ysquihiti ota
 yaquaro hameri xan vingoatsquarequeuaca,
 yguiteroni menihico eratēpiringa diosen hin
 himbo chequarelie vnahehecha. himboquih
 tfinoharatetaquarenstauaca diosen ysquih
 tfin curanguca, hasco nahpake eranguni, no
 menihico ys aritiperaquefirahati, mēdotik
 qui ys aritiperaqueposindi himboquih tfinomi
 ricurruaca arucurix yneuranguparin noā e
 ratahati, Ca arucurix cauquā vahnanamās
 tahati, vndahatix chehpauareni varichaona
 pu pameri himbo, Ca yqui yqui haranguex
 singate thiaucuricha hihchaqui yneurangutin
 nō vahnanamanstahaca. Noxterohico nahpaha
 ca eranguni, noxtero arahaca ysqui nopame
 ni varichaonapu pameri, yguix thzemupirin
 ga menihico, nox ys apirindi. menxco vepirin
 di yamendo paraquahpenapu huraheuni, Cu
 rangushie mato ys vecahemati, Ca hapihiti ma
 cutripu micuriri haranguringahandi silo, ys
 vndati ma varicuecanj, Ca himahcan hinde
 micuriri vndati vesicovesicomarini hincul
 ripu ysquicanaratenonguauaca yqui nira
 singa varini, Jsnamun hura nimatiro xa
 racunsti ma tapa hucarini sirandahinio vcata,
 hinde yamendo carangaripihiti, hingun hini
 yncharini chuhpirihinio tacunguepihiti, yamē
 do mehhariquarchandi curini, Camicuriri ys
 exerin vndati curamarini ys ariparini, Nakre
 hayari andirexuca yndeni. Ca hinde variri ys
 mayocucunsti. Inguini xucaca capa yspiquare
 parahaca nahquini huata ma haranguelicha

cuquarehriiqui, himbo hymbo ys huraummo
 gaca himboquini chen hurembihca tzihuequa
 remi, Caynguini chuhpiri yamendo mehtzari
 quarehaca, himbohtuni ys huraummo gaca him
 boquini quataperacatahimio xucuparaliaga
 hingunthauacur itahimbo pamerangasinga, hi
 mahcan hinde micuriri ys ariti, Tripiquate
 rahaca nahquiti nochen pama yndenguirehim
 bo pamerangahaca, Cahinde variri himahcan
 ys ariti, pachunde pirahcumi, ys pati pirahcumi,
 himahcan machuhtuquahco chutuquahcutati
 apareta, Cahinde cauquan mehtzacumati hahq
 ysquima pihitagua, Cahinde nahmintzin pi
 quazti pamerani, Cahimahcan ys ariti qua
 ming arinschunde ysquinah pameca varichiaona
 pu chuhpiri ys aririn ambensti, himahcan hin
 de micuriri vndati arihuarij hingui huxendahi
 uahinga ys arihuaparini, Yya eranuhena
 sirahaca hinguij quanas verahaca, hingun
 hinguij quaqu verahaca, hingun yamendo
 eranuhenasirahaca ysqui xan ambe hindeqheo
 njndema quaesca, himboquini nira singa yaua
 eracumani hima quini hatir no chehpaguare
 uaca varichiaonapu pamerihimbo, ys vndati
 tataerj, himboqui andanguuaca avandaro
 napu xaramequareta hindequi nonahca cama
 curiuaca ys euengua.

C. Dmca 8 post Penth
 Bon... ys acuecaxarahati, Vindequih
 fin

tsin hapinga stis arihuati hurendaqua umbaecha
 ni yni mih tacuqua vandaqua ys arihuaparini.
 Hapitiina cuiripu hindequi chemendo stipi qre
 hanga, cahinde vhcamahandi ma quengueni,
 yni vandaqua affiguereti vandani hindequih.
 tsin hapinga achajesu xpo, mih tacuquahimbo htsi
 ni hurendahati ysgui mandan cuiripu diosemih
 co quanesea hinozi hapinan piquarehaca cahi
 cez arunaribuauati vehconpiquaterachani, hy,
 qui andanquuaca avandaronapii vehconde hpe
 rata, Cahimbo htsimi yya vandaqua exerahati
 hindequih tsin hapinga ysguicuhiche angandaruh
 uanstauaca vehconpiquaterachani cuirit hzecuh
 uaparin hinguicuhiche hapinga, ysguicuhiche.
 vecahaca ysguicuhiche cuerarauaca utaspame
 quarequaro yguicuhiche vecahaca andanche ya
 ran himagui utas nira himapan yren chengaya
 rahaca. ys arahati, s. Augustin, yya vehcon
 de hperata huriata est catatzequa utatsperaqua
 huriata euati, yquihapiriripa ina cuiripu hinde
 qui amhimbo v ranchapiriripa, Notero yam
 ambe ambariripa piriripa euandani, yquihimahi
 can maimimis cuiripu vndapiriripa vandaqua
 exerani ariparin ysguihin himbo cueraraua
 ca ysguihtu casirenpauaca, Caxama no curand
 guipirini, Andino, kihcondulitu ys hucha curã
 guuaca hinguih tsini vandaqua exerahacahin
 dequih tsin hapinga jesu xpo, hinde htsini huren
 dahati ysguicuhiche cuerarauaca utaspame
 quarequaro, ysguicuhiche htsi cez miutzecun
 tauaca Diosen hucha eueri vqua, himbo quicuh
 che cez andanche yarauaca avandaro, Cahin
 guih tsini mih tacuquahimbo hurendahaca hinde

quihetsin hapinga, yyahetsi curanguuaca. sãtto
euangelho himbo ysgui macuca carani. s. lu
cas,

Cayyahetsi taniporo curanguuaca, Jtihqui
ma, ysguicuhche arunarihpeuaca himpucuh
che hapinga, Jtihqui firmant, ysguicuh
che erageuaca ysguicuhche variuaca, J
tihqui tanimu, ysgui chien amengansca hinde
querque.

- i. pte **V** Tihqui maro, curanguhe ysguicuhche m
arunarihpeuaca himpucuhche hapinga. Js =
arahati hindequihetsin hapinga achã Jesu x. Fra
piltima cuiripu hindeguichemendo shipiquare
hanga, Jni vandaquahinde thantiquare sira
hãti hindequihetsin hapinga achã Dios, himbo
xarahati hapilti ma cuiripu arani, himboquicui
tipetisnoca hindequi camacaten amhapinga
himboqui yamendo shipiquaretahaca hiche
niembao, cakinde vhearnahati ma quangueri,
hinguí yamendo camaquangaritaca hicheu
remba hapingua, himboqui erageparin vehori
dehpeuaca, Canexamaesqui hinde quengue.
huchaesca yamendo cuiripuecha, himboquih
tsin kuchanttsin taniporo camaquangaritaca
i. hindequihetsin hapinga achã Dios, Jtihqui ma,
ynsingaritattitsini yni para quahpẽ yxu
quihaca yxuanapu shipiquareta, himoun amha
z meri xupangarigua Jtihqui firmant, ynsinga
ritanpacacuhche cuiripeta ynguicuhche hucẽ
z rigdarehaca, Jtihqui tanimu, Jmendo maro
tepari valman damasti cheparareri ynguicuh
che terungaritanpahaca pazaratangani, hinde es
ti anirna, Cayamendo ysguicuhche xan cam
quangari

quangaritangaca, Noculiche himbos carnaquã
 paritangaca himboquicuhche huchahco telirun
 cheraquaroristauaca, Cacuhcheru himbos ys veh
 condempaca himboquicuhche manaracuua dio
 sen himguicuhche ambe hapinga vehicondehua
 uacacuhche vehiconpiguatererachani, noculiche am
 thirempsqua himbolico camahcutaquareuaca hin
 guicuhche no yssimanguelhchaqua himbolico ca
 mahcutaquareuaca. Notero am exengua himbo,
 Caynguicuhche cuiripeta hucariguareca yngui
 culche ynsingaca patarangani, cezculche pa
 tzaquareuaca mingimthsim varigua ynchache
 uati equaro notero cutsiguato, ysqulicuhche
 xaporo piquaterah hucariguareca cuiripetaro,
 Yamendocuhche xaporo himbo manaracuua
 Diosen, caynguicuhchehtu ynsingaca patara
 gani anima, Ynguicuhchehtu cez patzaquareuaca
 himboquihthsim no ynchacheuaca no ambaqueti
 vandamouevaqua, Anima hucati fatiporo hi
 gui vehicondempaca, himdeesticutaripiqua, ca
 dequa, camiuansqua, ynguicuhchehtu yamé
 do himbo manaracuua dio sen, himboquicuh
 che utas mimituauaca ysqulihthsim himde vehico
 deca yscuhche miuaparin no heyaqua shaua
 curimi, y yeti quengue equa, ynguicuhche himbo
 quengue vngasca himboquicuhche xaporo te
 rungaritangaca pataratangani, cahindequique
 gue vandamarumempaca ysqul hapingua ya
 terun terunantihcheuca achani huchasca huchag
 no can harahcutahaca ambenarimi himguicuhche
 teruratangaca pataratangani, Cuiripeta culche
 ynsuquarehaca shauacurita vqua, himguicuh
 che anima ynsuhaca no ambaqueti vandangué

uagua, Noamu huchahapinga hinguicuhshepaua
 pauan ambenarihaca, Cacuhcheru diosen quane
 ca, Cahimbohisi angolecha ys vandamaruche
 hiat, hinguithisi thu hucha eueri piquareraqua
 vandamaruchehati, Angolechahisi hiimbo
 ys vandamaruchehati himboquithisi patzaxuh
 canahaca hihchax diosen teruhcz quatetahati
 huchaeueri uqua, calindequithisi hapinga himah
 canthisi vandacuquatesirahati yquithisi piq
 reuatahaca, hinguin yquithisi pamenchaqua
 himbo curanditahaca, hinguin himahcan guih
 thisi chezcuhaca variquahimbo, Cahimahcan
 mandan terupusquareni aringahati, Anquimis
 ganze, Cayqui yqui teparimendo huaquazeta
 esti yvandaqua, hin hinguin tepari tzeruuaqua
 esti hinguix aringauaca mandan terupasquare
 ni ys aringani, hucateri miuhpachenstaua tuh
 cheueri quengue equahimbo, Cayqui yqui tha
 uacuriri nahre hamasirahagui, Carepiquarera
 haquis yquire no miuhpaquarenstauaca hingu
 re shaca, yquire variuaca thureru hihcon ya
 mendo miuhpacunstauaca hindequi yrecha
 ecuhuahaca yamendo yrechechani, nahqui
 ru canihco norehco ysmimanchanaca, hinguin
 dehtu no andaranstauaca tazequa pñsa vni, ca
 himbo acha thipiquareri ys ariti quengueni,
 y yare harondanstauaca no retero men quengue
 euaca, Cayqui yqui tepari esti yvandaqua,
 himbo ys arahati sancho Euangelio, himboqui
 varirini nocez ambe andumiguarengan stauaca,
 himboqui himahca nonema thauacuriri cez ca
 rouatanstauaca diosen thauacuritahimbo, hinde
 qui am euahpepihca nocez curitshze cuhperata

himbo

himbo vehpouatans tauati Diosen yqui variua.
 ca, Cahingui cuiripeta himbo thauacuricuca
 Diosen, Noce; curandiqua himbo vehpouatans
 tauati, Cahinguihtu anima himbo thauacuri
 ca, nohtu cez vanda fequarequa himbo vehpoua
 tans tauati Diosen, Cahingui mandan terupasqua
 zen aringpahaca thauacuriri, tamin cutumuqua
 eti himdequimendo teparimtsquataeca hingu
 tepari ahigize quarequa, Jthiquima cutumuqua
 himdequi ysarahaca, Anguins tjanze, thzu
 cuhchacuquaze thuguire camacaten hapinbih
 capra, thuguire amhameri tzinaquarenchapih
 ca hapinani hinguiguini camaquangaritapihca,
 hi ayanpungahaca ysqwire yam ambenarihaca,
 Aridixama ysarahahui himdequihitfin hapinga,
 ambonpasquih vuachehecha, yamendo ysqwi
 cuhche xan thauacurihaca, ys nirahati Diosen an
 dadiyaram ysqwi sirauata, cahimbohefini ys
 arihati ysqwihtfini tzantzeca, Jthiqui tzima cu
 tumuqua himdequi teparimendo tziruuaquaosca
 himdequi ysarahaca, hucarenimiuhpa chensta
 ua tuhcheueti quengue equa himbo ysqwire xan
 camaquangaritanapihca, Cayqui yqui vanda
 qua huritas, himdequimenihco vezcuhpeyara
 hacca yguinema hametzenia yatauaa varini
 yschuhca aringpaua ysqwi miuhpaquarenstauaca,
 yamendo cuhche ys miuhpaquate tampaustauaca
 hinguimintzita vandanguenahaca, hinguicuh
 che amhameri pupamarihaca vandani, hinguin
 hinguicuhche vhaca, Jthiqui tamin cutumuqua
 himdequihen chen carne camehchaqua vandaqua
 eca, himdequi nahmintzin pamahpeyarahaca,
 hinguix mandan terupasquateni aringpauaca rho.

uacutchea, hindequi ysarahaca vandani, Yya
re harondanstauaca noretero menquengueua
ca, ysqui terupeti ysapiranga vandani, Yya
re vianchasa, noretero anataxaca, Moteteroni
vuaca pñja, hinguindehtu nomen auaca ysquire
men tizendanstauaca himboquire atanozca, Ca
yqui yqui yquitthauacuriri angarehchacuqua
reuaca variqua, Ieparimendo ahitziquareua
ti yqui ys enamucuuaca statipetini yqui ys
aringauaca ysquitero nocez vuaca pñja, Cahin
himbo thuthauacuriri, Vxarin pñja himboq
ze carouatanstauaca diosen yyaquiretithqui
no hononchahaca min tizindehco ambenstaua
ca tuhcheueti noambaqueti vquahimbo,

^a
2pte.

Tihqui timoro, Curanpuhe ysquicuhche
eraheua ysquicuhche variuaca, Hinde
quihstsinhapnga acha Jesu xpo hurendahatihtsi
ni ysquicuhche enmpaqua picuuaca himquen
gueri vandacuhchemendo quaningariuaca ys
quicuhche variuaca ysquicuhche variquahimbo
harondatanganstauaca yxupataquahpeni, Ca
himbohtsin acha Jesu xpo minda picurahati que
gueni himboquihthucha ys vandanguera
uaca ysqui hinde petamohaca ys aparini, Naha
diquanico vquareua yyaquireni acha haron
datanstaxarihaca yxuinini am paacuhampa, hi
no hurenga tarequareni, Cahitini curatequare
haca camahquareni, nahandinquani arihpua
ysquiterupeti ysapiranga, Cayqui yqui hara
guenangatequini, Cuhcha cuquareni, Yyareni
harondatanganstahati hindequireni hapnga,
Yyateroni nocez ambe andumuquarenstauaca,
Noteroni can atienhangas, cahaca ysquini amba

queti

queti vuaca menchuhcani vranchasqui; no can
 cuetaratiem arahaca, Cayqui yqui nahxathze
 dansrien piquareta haca, yqui ni vandannicu
 quarehuauaca sancto echoni, no hifindero no can
 angandarunstauaca himboquini yyanan ah
 hibequahimbo carapechapcan arahni uaca, Ca
 yqui yqui thauacuriri hasco nahpa eranguni y
 ni vandaqua, himboquire ynuoningarinspa
 rin cez hamariaca yyaquitero ezahaca. Js ara
 hati. S. pablo. Gal. v. *Dicitur tempus amicum*
operum in homine. ys acueca xarahati, yyaqui
 tero hangasquaresca, yyaquicuhchetero hura
 ta hapinga vpacuhche yya amba queti vqua,
 Cayqui yqui reparix mendo vanambesirahati cui
 ripuecha himboquix no ca canihmari haca ys
 quinah euaca himima yretaro, siruqui nahandi
 tero hico siruquie himdequi thitgensquaxo honda
 quarehaca quehtataquarem hingu auaca hamima
 ransquaro, hingu ehpus himanpucon ysvhati,
 Cahimahcan cutripuhico nahpahati eranguni, no
 can arahati noteroni carindaro riuaca himima
 yretaro arani, yquinemanani yauan nicueca
 haca, vretatihqui am hiri paquarehati hingu
 paquarehaca, Cayqui variuaca no ca vecahati
 ysqui ambe paquarepiringa, Camarohtu ys ara
 hati vandam himdequihitfin hapinga, ysquicu
 che eranpaquapicuuaca quengueni himdequi ys
 aca vandam, vderatjahaca maro hinguini vua
 ca yquini haro datanganstauaca xru himbog h
 ifini xacho cauaca himaqui yrepoca hihchaq
 achan ampingaca, ysquiterupeti ysapiringa
 yyaquiterendihqui no vta chehaca variqua himde
 quiren hapinga achadras hi vecahaca ysquini

angan daruquarenstauaca vequarehuauaca
 hihchaqui achan ampingaca himboquini veh
 condehuauaca hinguini paarahaca, himbodh
 isini xachocauaca yguini harondatangonstauaca
 mintzin nani vehicouxaauaca an camahquateni,
 hinguini xarahaca quenque ysqunxachonpauaca
 himaqui x yrepoca hihchaqui achon ampingaca
 hima thantzi sirahati himaqui x santo echa huca
 quareca a vandaro, himboqui hima nocez ynchathē
 gayarahaca yquino cuirithzecuherata himbo, hi
 m a vandaro x hapimbotti vehcompiquareracha
 quahita, Tsarahati himdequihitsin hapinga archa
 xesuxpo, Curenxtero hihchaqui vequahimboveh
 compiquarerahaca himboqui hihcha hapinasca
 a vandaro yrechecua, yquix thipiquarecha ve
 cahaca hini yrecuecan a vandaro ziti cuhuauex
 vehcompiquarerachani hihchaqui hapinga a va
 daro quahita, Cathipiquarechax yxu echerēdo
 hapimbotti himhimbo tuhcha thipiquarecha x
 ramequareparin xachohualie vehcompiquare
 rachani himaqui htsi hucaquarepoca, himbo
 qui htsi ynchacuhua yarauaca himaqui htsu hih
 cha hucaquarepoca a vandaro, yni anhtacua
 ynguifitsi curanguca ymxsinimendo pizcuchē
 ga ysqunhindequengue ynspecuca achan him
 qui acha hapinga a zeyte ca ahziriri himboquime
 vehcondenganstauaca, huchahitu hima queon
 yspa ynsuapacuhche vehcompiquarerachax
 hinguicuhche quaneca diosen. Azyteminda estipa
 nioperansqua, ca ahziriminda esti Cuirithze
 cuherata

Lihiqui taniporo, Curanguhe ysquchen
 amengansa quenque, himde no amu himbo
 che

chen amenganshi himboqui cuuarehpeca, Caru
 himbos chen amenganshi himboqui ys etahcansca,
 canoamu himboqui sipahperaca vehcondelhpeca,
 himboqui sipahperacata vehcondelhperangan.
 thaudcuritaesca. Jsarahati nammicuriti, Thi-
 piguar ectiax chenamengansstauati yquix etah
 cansparin ambe curithzecuiperaca hingui dio
 senquaneti xuhcamahaca. yquix ys ouaca am-
 be vehcondelhpeni exequarenstauatix himi avā
 daro himiqui utas tipengahaca ysarahati. S.
 Ambrosio. ~~Isaiah 61:1-3~~ ys acueca xarahati, Cuiri thze
 cuiperata hanciohico pambelhahati varitichea
 ni, Cahin himbo thipiquarecha erahcansparinx.
 vehcondelhpeue, Jsarahati himdequihstsin hapi-
 ga achajesuxpo, yxuparaquahpen vuahpae-
 chax vanahpamati erahcachaeni, Ca erantzih
 qua vuahpaechax cueratati erahcarani, yseti.
 ambongasqua, paraquahpen vuahpaechax hih-
 chaeti hihchaqui ahitzizequaraparin hiamahaca
 am hiringaquareni, ysquiterupeti ysapiringa.
 Chenxmendo erahcachaeti hingunx chen esqua
 reti paraquahpē vuahpaecha paraquahpenapu him-
 bohco hingui piraamahaca himboxco chen esqua
 reti. Caerantzihqua vuahpaechax cueratati erahc-
 chaeni, hihchaeti erantzihqua vuahpaecha hihcha-
 quix himihco matzica Diosen caraxaquareni, hingux
 tuhahimaro yguimengaecha hihchaqui vahnan
 damaca erahcachaeni, cahihchaqui Diosen caraxa-
 quarehaca cueratatix erahcachaeni, hihchaqui.
 mayapechaeca chenxmendo ahitzizequarehati am
 hiringaquareni ahichuri cahuricaqua, hihcha-
 ueri hapingua himboxco chen sangquarehati an-

chequateni, Cahimaficanx Diosen noçā canih
 mari hātī, hihchaēuerix thipiquareta himboho
 vandauasquarehati. euzmaruparin hapingua,
 hihcha yseti ysquitucuru camiztu hihchaqui
 ahcturi cezmendo pahaca ezcani hayaqui hiri
 gahuarī, Casiran dāx exeni nonan ezcahati,
 hihconchuhitu ys paraquahpen vuahpaecha chēx
 cezpahati ezcani am hiringaquarequa himboh
 co, canoxnahpahati ezcani dios eueri vanda
 gucata ambonpasqua himbo, hin himbo tuhcha
 qui chen eratahiaca dios eueri vandaqua eratē
 quarehe mintinxsini paraquahpen vuahpaecha
 vahinan damauati erahcachaeni, Cahindeimih
 tacuqua vandaqua hinguī vandaça hindequih
 tfinhapinga, vtanoua ys arahati ysquicuhche
 pichahperauaca ambe Cuirithze cuhuaparin veh
 compiquarerachani, ysquicuhchehtu pichah
 uauaca sancto echari hinguī Angelechan
 himboquihisini hihcha xachocauāca hima
 quix yreca xaramequarendo, yseuengua

Nunc ad ponditum in eam hīs qz
 venient dios hīs et eueri tabunote in
 mōtū vācū hīc. x. ys acueca xara
 hati, yare no ambe exehiaca hizmongacaro,
 hūuati hūriata himahcanguixni curuknaq
 techā vanopatānotin haratahatzēuaca y
 ni petamoti hindequih tfin hapinga achāsefu
 xpo yquih tē yreta vehpensca, yquih tē qui
 no cacanga hunga tē yretiecha eueri thauacu
 rita himbo, Caktuno amukto vehpens tē hin
 tē yreta, cahesiniru hinguī nichetpechetē
 pamendixari variguahimbo, hin tē hin himbo
 huzendo

hurendahati ysquicuhche no amu yscō paramo
 uaca hindequi ašperieca thauacurita himboq̃
 chen thzungapetiesca, Cahimbocuhche andumu
 quarensqua himbo ambetaquarensfauaca, Cahim
 bo ysari vehpequarē hindequihšfin hapinga him
 boquihšfini vecahurendani ysquicuhche thaua
 curita himbo vehpequareuaca, hihchaqui no veh
 pequareuaca thauacurita himbo teparixmendo =
 ve exenchamauati vřatsperaquaro, Cay yax =
 thauacuricha no he yahati quaringarini ysquix =
 nah variuaca, ysquixtunah vřamengauaca, v
 tanxcos hupingaririn hamahati, Cahim himbo
 hindequihšfin hapinga pampzhuaparin vehpo
 uanřahati himboquix no exaxataquarehaca him
 boquix yamendo hixmēpaca hinguix tepari ve
 catenchamauaca hametxe yaquaro, yquihua
 ca huriata himaheanx vanopatahuanouati curuh
 naqua embaechia hihchaeti Diablochia, hihcha
 amhameri terungutahuauati aridaxutahuacue.
 can, ysquixmanatungaca Jhřz yretiecha yquix
 Romanoecha cacahuaca, Cayyacuranguhe .s.
 euangeliō hinguī caraca .s. Lucas, ysquinah
 vehpensca Jhřz yreta hindequihšfin hapinga,
 ¶ Eūangeliū.

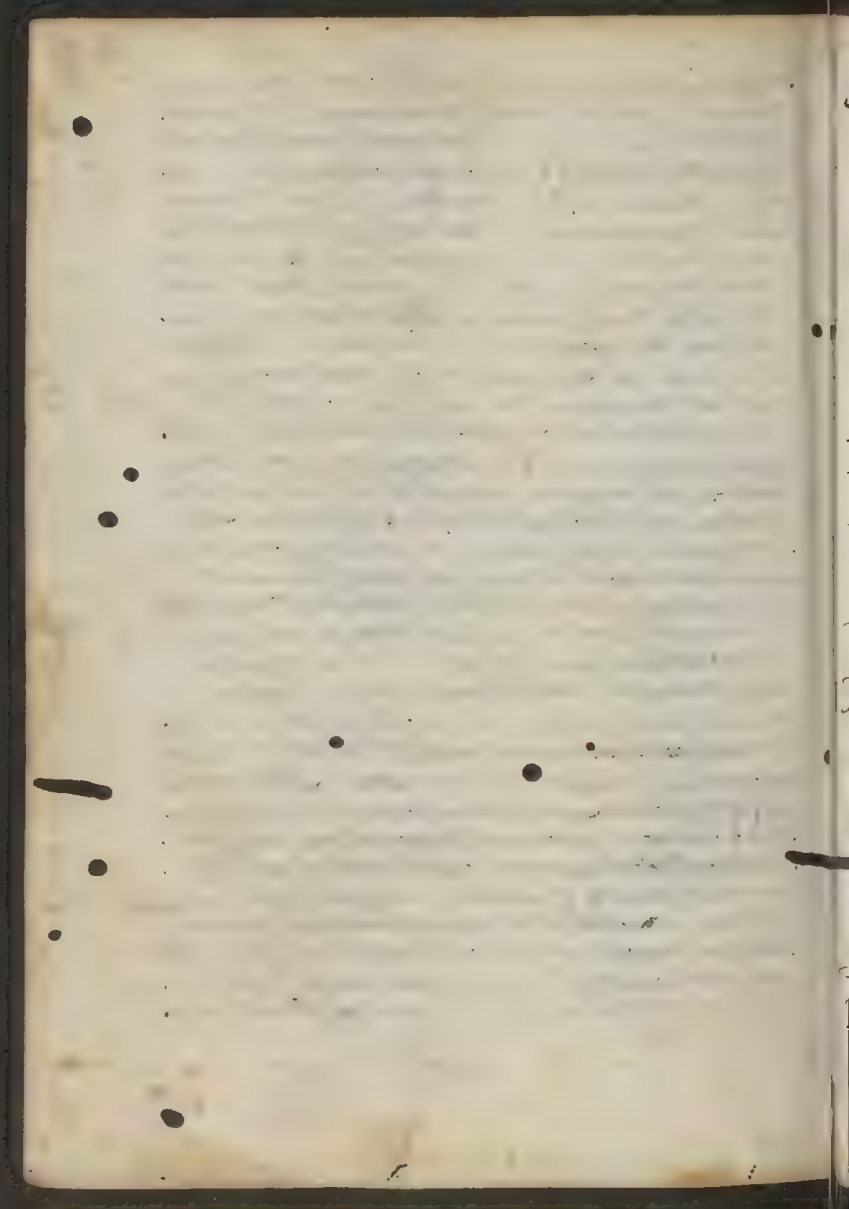
¶ Cayyahšfi taniporo, Curanguaca, ¶ Jhř
 quima, ysquix Romanoecha cacapeca Jhřz,
 ¶ Jhřqui hřmani, ysquixtecauacha thaua
 curicha teparimendo nah vquarequa eroquareha
 ca variquaro, ¶ Jhřqui tanimu, ysquicuh
 che eroerongariparini hamauaca Diablo eueri
 terimputašperaqua himbo: -

Tihquimaro, Curanguhe ysquix Roma
 noecha cacapeca Jhřz hindequihšfin hapin

pa achia Jesuxpo himboqui tñsirís Dtos vuahpae
ca, himboquihtu separi propheta epílica himbo
yyahuriagua tandahpeti ysquix nah vhcágas
tauaca Judioecha himboquix vuandieuca Jesu
xponi, ysquix Judioecha xanpameriquáre
ca Jesuxponi, Janxtu huramumengati Judioecha,
dahimboqui Yam hangaspílica hindequihitsin
hapínga ysquix nahmanatangauaca himboyya
huriagua vehpenshi Jhtz yreta, No himboetaqua
vehpequareti himboqui cacangauaca yreta, hy
boquicacandensta sínga, Caru himbos vehpeq
reti himboquix tecandiqua himbo nomiuacata a
nima ahtsinchea, Cayqui vehpensca yreta
yspetamoti hindequihitsin hapínga, Ycare no am
be exehaca hízmenpatore Caru huuati huríata
himahcanquix siní curuknaquateecha vanopata
notin harata hahitzauaca, Ysquitetupeti ysapi
rínga, Cayqui yqui tuhcha Jhtz yretiecha Y
quihísingate hangasquarepirínga hinguíhtsi tah
cha ueri thauacurítahimbo Decatzenchamaua
ca, nohtsihtundero tuhcha ysapirínga vehpe
quareni, himboqui huuaca huríata himahca.
quixni Romanoecha viripatanouaca harata
siatitzemí tñamu tsiriquarequa lucarini hinguix
siní chuhcari vanopataudti vatotoni, Yvā
daqua noheo Ysnimati hihcony ys Decatzen
chamati himboquix tzurumu canagua vanopah
tsitapílica canorani, himboxtuhinetan ys ve
catzenchamati, Cahima yseo Yspetamoti hin
dequihitsin hapínga, Yquixni curuknaquate
echa vanopatanouaca hecahtsiquarenxsiní mis
quareta himindango tzinapacuchenouati, Ys
quitetupeti ysapirínga, Yamendohtsi orucú

paua

ringa, Cayqui yquitulcha ^{stz} yretiecha yquih
 tfinpate hang asquarepiringa hinguistfi tuhcha
 eueri thauacurita himbo ^{vecatzen} chamauacanoh
 tshitundero tuhcha ysapiringa velipequareni. him
 boqui huuata huzata himahcanguixni Romano
 echa viripatanouaca harata hagitzen tiamu ssiri
 quaregua huacizni hinguixsini chuhcari panopa
 tauati ^{bagatani}, yvandiagua nohico ys nirmati,
 hihcomx ys ^{vecatzen} chamati himboquix tuzummu
 canaqua ^{vanopah} tsi tapihca amaran ^{himbo}
 tu hinetan ys ^{vecatzen} chamati. Ca himays coys
 petamoti hindequihstsin hapinga, yquixni cu=
 rufuraquatecha ^{vanopatanouaca} hecahtsiqua
^{per} nimisquareta himiti dango tzinapacuchero
 uati ysqui terupeti ysapiringa, yamendoh
 tsi orucungauaca nohsima heyongauaca vera
 tarangan, caystsinocex cuexarauaca yni van
 daqua himboxtu hihcom ys ^{vecatzen} chamati,
 yamendox orucungahandi judioecha. Nox cez
 nirahandi nani hurequa hiringaquareni, Ca
 himboetaqua hecahtsiquare carindiraqua ^{ve}
 catzenahandi, vndahandix arucuriqua quah
 paechan ahuanstani, yni ^{vecatzen} chamaq
 him mayocuriqua himbos ^{vecatzen} chamati himboq
 xaripeti andumyqua guuetatinataca yssimatani
 achafesuxpon yqui Cruciro tupipatacunsrinica
 richa hanga, Camendero himaysco yspetamoti
 hindequihstsin hapinga, yandepiendo yanthzi
 mengansauaca, ysquitu terupetimendo ysa
 piringa, yanthsimendo ycamengauaca eche
 quahita, yixtu hihcom ys huramumegati him
 mayocuriqua himbo himboquix harata himbo hi
 cuspihca jesux eueri cuiripeta yqui varipihca



pauaca nohesima he yongpauaca veratarangani,
 eaystfinocey cuetatauaca yni vandaqua him
 boxtu hihcom ys vecatzenhamati. Yamendo x
 otucungahandi judioecha, nox coznirahandi na
 ni thirequa hiringaquateni. Cahimboetaqua
 hecahtiquaren carindiraqua vecatzemahadi
 vndahandix arucuriqua vuahpaccha ahuan
 tani. Yni vecatzenhamaquax him mayocu
 riquahimbos vecatzenhamati himboquix xari
 peti andumuqua yuuetatin ataca ystmatani
 achia jesuxpon yqui cruciro tupiparacumstini ca
 ric hahanga. Camendero himayseo yspetamo
 ti hindequihstini hapinga, yandemendo xanthzi
 menganstauaca. Ysqulitu terupetimendo yspapi
 ringa yanthsimendo pacamengauaca echiquahia,
 yxtu hihcom ys huramumegati him mayocuriqua
 himbo himboquix harata himbo hieinpihca jesu
 xpo eueri cuiripeta yqui varipihca. Camenthu
 himayseo ysati vandidi hindequihstini hapinga,
 hringnre hucatuatinhaca vuatsiteechani ya
 demendo carauahuanstauaca, thanzihuahti y
 judioechani hihchaqui jhtz yrepihca. hihcha
 tu hihcom ys vecatzenhamati, Arucurix pachu
 pachu angati. Cuarucurix vuandicumpati, caa
 rucurix varinpati vipanpangati, yxtu himbos
 ys vecatzenhamati himbo quix ahachuarihua
 hanga apostolechan jesux vuahpaechani, Castu
 men ysati vandan hindequihstini hapinga. No
 re anbe pacatamengauaca yandemendo paripa
 rinzhimenganstauaca, ysquliterupeti yspapin
 ga, yandemendo azcunga yarauaca cacampati him
 gunthsi terunterinanauaca yamendo paraquah
 peni, yni yas huramumengatix himboquix nohe

yaca xpianoethian hinguun manuquaren lucachu-
qua himbo himboquix no veca ysquisesu xpo tu
cutichacihua piringa, ysqui tzigata katzihuaha-
ca uahpaechani, hinguun himboquixtu no veca
mitecreecan dios uahpami himdequi kupihca era
uahuani judio echani yquicuri pehtsinoca, yqui
kupihca euahpehuangstam hurnani, Ca yya curā
guhe ysquix nah veca genchamaca judio echa himbo
quihstsi huraquaterin hamauaca, ys arahiatimi
curiri joseph, ysquix macungaca purecungani
judio echa, Curanguhe ys yopatarihco, yquix
judio echapameraca achajesu xponi, hima vehe
nā tizmanequatze vexurin etohuati achadios
ysquix vahnanamanspiringa himboqui chemedo
curipetresca. Cakihcha nōmendo can pandama
ti hinguu dios piquareuatahiuahanga, hinguun
tuno eratati hinguix apostolecha vandakstsi cuh
uahanga, ys vndati dios cherahuani hauaqua
reta himbo ysqui matata himdequi chen hurega
pamopenstani, Eranchengati mien ma hōzqua
himdequi chemendo piritatahanga xas ysqui ma
thzirihtha himde hapihti ma vexurin yretate
ruhchacumi ysquitziruhporicuecni Cahitumētē
benziman ahchuri angati cutsi thirengani angah
thirengani, Cahitumen eranchengati yamendo
hima yretaro ysquicotzengapihca yrengani, ya
mendo xanpaqua vanonquripotianchi tziata
himbo, hinguix tiamucherenguecha thzeihcuhe
rahandi hāniqua himbo, Cahitumen yquispu s.
cuwinchea, himahcā ahchurix nipihit amberiecha
ynchani dioseo, Cahimax curanoati thirirasqua,
hinguun thirithinasqua, hinguun pōpocagua hihcha
qui ysarahanga. Ahue hauamanr hihchaxava
handi

handi anpelecha; Ytifiqum himoro curangpue =
 ysqui pilato nahchecha emperadozni tiberio cesar
 ni himboqui mirindaroscas utacuca jesu xpõni,
 vndati piquaregeni ysqui nocez vñca, vndati
 cheni ys vndati ma vrenpariqua embã ancheni
 himdequi hacanpuringahanga albanio, himbo
 qui himde ninaça ayangpuiticani emperadozni,
 no heyanstaxen xarahandi pilato, Cahimahcã
 ma angahitacuri hacanpuringahandi Vespasi
 ano, himteruretapihiti emperadoz ysqui yre
 tapatzauaca maro yretato himraqui hacanpu
 ringahaca Galacia, cahingui pilato anchepik
 ca himde nirahandi patricuni Roma ni yarani
 emperadozni ayangpuiticani, ca tariata ahcata
 tin andatanpati galacia himaqui vespasiano ha
 pthca, Cahima vespasiano exerin vndati cura
 marini albanõ ys ariparini, Nanire nahi hura
 sini, himgun nande niraxambani, himahcã al
 banio ysmayo cucunsti, Hi shkz vehenga, ca
 nirasinga Roma, himahcan vespasiano ysari
 ti, himire vehenga himiquix micuricha yreca,
 carechihicatero miteta ysquinah macuh perar
 gahaca himaperanganani thutteni cez ambiqueru
 tanstauaca ynguini pameruhaca, himde vespa
 siano vuafsi erindihqui vndapikti pamerun
 caras himpiruhandi, cahimbo xarihandi ysq
 ambiquerutanspiringa, Cahimahcã albanio
 ys ariti, hyno miteta xurinequa, Caquiru
 himde cez ambiquerutanspirindi himdequi ez
 rahuanisca patenparichani, himgun varitichean
 tzarahuansti himquix judioecha ypuperata him
 bo vuandicuca shkz nazareth yretini, yquire

hacahcuiaca cezquini atibaquerutanstauati,
himahcan vespasiano yspetamoti, hi hacah-
cuhaca yquireni cez ambaquerutanstauacahi
dequi variriechan hitahuansca, yspetamotin
vana curinihco caras vanangoriti ysambaq
tumsti, vndati tzipequatē yspatini, Thsirin
chuhcateros dios vuahpaepihiti hinguirexari
hiaca, ysbhehdimirani Roma emperadozni
vandanuni ysquriniuaca jhtz cacapeni, ysp
emperadoz axati himboquix judioecha ihuui
ocucuhuanspihca Romanoechani, yspespa-
siano vndati ahumibeni, yshecahtsiquareru
tznapataguarenpahendi, Cayquithiqui nonin
gayarakangajhtz. himahcan Spū sanlto tzmдах
uati xpianoecha ysqurix niuaca maro hauama
ni hima jhtz vehenani, yspandapacuyati vsp
pasiano hima jhtz cacauquan viripatayati,
yamendo himindango hangayati haratahimbo,
himboquinonema verauaca, cahimahca ihuui
hima jhtz camahacunga yapihiti Cuuinchega
ni, ysnamuntaca curinimati yquinica va-
rini emperadoztiberio, cahimahcāmen vespas-
ianoquani npananti, yspvehenstiniustai Ro-
ma niyanstani. Cama vuahpa haranguringahā
di Tito himihco hahihenshi jhtz, Cahindevuah
patzima vexurin hati hucahpotin yreta vano
patani hima jhtz, yspvndati hecahtsiquarē cari-
diraqua decatzemani, vndatix hechetfio ahpe-
ranstani. tata embaechax vuahpā ahuanstahā
di, Cavuahpaochax tataembaechan ahuansta-
handi hingunxtu temburariguarechia ahperans
tahandi, hingunx exengati cuhtsincha hihcha
qui

qui vualiparchan^mstahanga; hecahtsiquarenx tere
 zenstahandi carindaro nirani, himindangax
 parandenspihti, Cahimboetaquax hecahtsiquare
 vequa andanchetanstahandi, Cahimahcan Tito
 vndatiarani verani ysaparini, Cayqui yquiacha
 Dios thure ambando eropozahaca ysqini nov
 hi vstahaca yqui vecazemahaca, ys angati je
 rusalem azcungayarani cacangani, hecahtsiqua
 renx van yrepeta carindaro nistsiquareti hinpux
 hecahtsiquaren angati thzirihitahimbo, cuhtsin
 chaxco cuerarati characuechan hinpuni, Caxtu
 hecahtsiquare van yrepeta pitzequatenpati varin
 gati vngani, hinpunxta vnmendo ynspequare
 pati, ysqix Judioecha xamayoarca jesuxpon
 maequage temben tayacuta puritacata, hihchah
 tu ys mapunitacatahco mayocurichandi. Capi
 uangahandix mandan catari tembechan mapu
 nitacatahimbolico, ys zamengatix ysqixthi
 piquarecha maruati puru puru acata ystimaqua
 renpiquarahanga, Cahin himbox pitauacungans
 cuccama ahichurifico yuni yrepeta angati yiri
 uacungani, hinhimbo etuhenshe ysqi dios nah
 xan vtabihuacathquacurichani,

Tihiqui timoro, Curanguhe ysqixtecaua
 chia thauacuricha teparimendo nah vqua
 requa eroquarehaca variquaro, hindequi thsitis
 xpianoeca ynquaningarinstauati pauan pauan
 himboqui vequa xahcangariuaca pamondagua
 teparini hihchevitemba thauacuritahimbo, y
 tihquima quaningarinsqua, yqui cuiripu va
 rihihaca himahcan anima teparimendo pamendi
 raritimbo hatangurinstahati Cuiripetahingu
 ni yamendo ambahcutangansstahati hirtzui ha

pināpiquarehaca, hinguix hurahati demonio
 echa tzapuyocan animani, Ca yquihicinpasta
 uaca cuiripeta himahcan carax acurinftuati
 cakingui thipiquareta hapimbihca Cuiripue
 chax euahperaui, hindequimimixeca yni
 mihtauaparin uequa xahcangariue pamōda q̄
 reparin thauacurita himbo, himboqui nomari
 cahcuquareuaca animani, yqui yxutthipiq̄
 reliaca menthu av andaro maro terungariya
 rauati thipiquareta hindequi vahna dāma
 ca yquiaruhurahcuiaca thauacurita yqui
 cez pamōpuareuaca caraxaquarensparin diosē
 2. cezhanguahimbo, ythiqui zimani, quanin
 paringqua, hindequi thauacuririēca yamē
 do euaquarensstahati hingu andumuquarēs
 piringa, Cayqui cez mendo pamonguarehaca
 memihco thehurnahcuransparin, yqui vha
 capija, himahcan yamendo ynsingpasta
 hāt ysqui xun andumuquarensqua, ythi
 3. qui tanimuquaringariisqua, yqui thaua
 curiri variuaca, himahcanx demonio echa
 viripatanouati, ysqui x Romano echa viri
 patayapihca jhtz yreta, ysarahuti, s. Gre
 gorio, demonioechax hecahtsiquaren chek
 mequan hangaricarari viripatanouati ani
 mani, hecahtsiquarenx tziuuatuati hap
 cucani, cahinde anima minchurinsparinhō
 cheuiremba thauacurita vndaui taçaxa
 nicheni, ysondaui yhuarequare cucā ca
 nocez handierauati, hingu vecauati ysqui
 tero condihco yzeungapiririga nopangani, noh
 tucez euati, yqui tepari thauacuriri euaca
 himahcā

himahcan nonen euahcutahuauati Diabloc
 chanipauatix mendo vtas pamequarêdo chuh
 piriendo himboquix himi nomen catsitacuma
 uacapamerani, yti hqui tharnu quaningarins
 qua, yqui anima erancheuaca, exeuatî diosê
 ysqumah xan yquiuauaca, hinguin exehua
 uati Angelechan ysquxtu nahmintgin yquiua
 uaca, Cahimbo etaqua himahcan nahmintgin
 ahgizequareuati, hecahtsi quaten misquareto
 tzinapacurinchauati, ysqui shltz yreta, hinguin
 tu demonioecha viripatanotin yamendo terû
 gascauati hinguin vca vandanguueuaparini, him
 gun vandaparini, cani yataparini, hinguin exe
 uati ysqui vtas pamequarequaro chuhpiriendo
 arampzquaretin hauaca him thauacuririn ansu
 cuecani, Cahimbo etaquahtu hucamauati ahgiz
 equareni, himhimbo thu thauacuriri vehpe
 quare yya tuficheueti thauacuritalimbo, y
 ti hqui yumu quamipatinsqua, hinde esti ysq
 anima variqua himbo veczunga yarauaca, ysq
 qui shltz yretapangaca veczunga yarani yqui
 azeunga yaca cacangani, ystupampauati thaua
 curiri vtas pamequarequaro chuhpiriendo hima
 qui hauaca vtas mirahmapan yqui hizquensta
 uaca, himhimbo vandacufiche quaningarinstu
 uaca huchaeueteri nah vquarequa himbo, himbo
 quicufiche curandinstauaco, y sarahati Ecclico
 vij, *Memoria e nonissima tua et in eternum*
non peccabis, y sarahati, Thucuri
 pu miuans tuficheueti nah vquarequa ysqure va
 riuaca cahinde miuansparin nomê thauacuriva
 ca y sarahati .s. bernardo. Hindequi vtas mi
 miuahaca ysqui variuaca, hinde rîo hzungam

amutansta hati Yamendo thipiquareta,
 2. **Y**thiqui taniporo, Curanguhe ysquicuh
 te. che erambequare parin hamauaca Diablo
 eueri terungutahperaqua himbo, himqui vari
 quaro terungutahpehaca, Andima Diablo ys
 xan terungutahpehaqui variquaro hametzea
 quaro, Ysaruhatix micuticha, taniporo him
 1. bo ysterungutahpehati, Ythiquima, himbos
 terungutahpehati himboqui no euaquarens ta
 uaca anima hinguithiqui xan thirataca ha
 pinani thauacurita himbo, Yqui euaquarens
 tauaca notero cezmenhapinauati, Ythiqui
 2. tzi manj. himbos ys terungutahpehati himboq
 tapuuaca animani, himboqui ambongaseahaca.
 Ysquimenihiconitahmapa hapinauaca Yquime
 3. nihico cezpiuaca, Ythiqui taminu, himboh
 tus terungutahpehati himboqui pinguhpeua
 ca avandaro tzi pequarendo himaqui hinde
 vehenga vecorini thauacurita himbo, Curā
 guhe, hindequi camendo hirehirehtarahaca.
 Varicuecami, hinchemendo hanguarehati de
 monio thze hani, hinguun vingapequa exera
 hati, has yaru himbo parutaquaremahe cahsi
 ru vandatzequareua diofen, himboqui demonia
 noma vingapetaro ariuaca Yqui hinde cui
 ripu no vecauacuua nocez veczeu yarauati
 Demonio, Dios angandarunstauati, Canamu
 poro xamahimbo terungutahpehaqui demoni
 o, hinguun nahicuhche vquareua hin terungu
 tahperaqua himbo; Cezcutanguhe vuachiche
 cha. Yuntaniporo himbo terungutahpehati,
 1. Ythiqui ma, hacahcuqua himbo Ysquicuhche
 no

no hacahcuuaca Diosen, himboqui ambôpasca de
monio ysqwinoces euahpeguarenstauaca yq
no hacahcuuaca, Cahimbo variquaro ximi
ysariuati, Andire hacahcuhaqui. catata
te hacahcuhami. care exe. no ambeesti ys.
coesti, hitru hacahcuha hinguix curate echa
epihtu hacahcuhainga. Janximi ariuati demo
nio cacongostani, Cahimboquihtsi euahpe
guarenstauaca cahtsi vingachaparin ariu
credo indeum hinguin hihcha ariuati hihcha
quihtsin viripatauaca, Cahinde pamêcha
ti vandanguenauati ysqwix yamendo,
5. echa paraquahpê vecatgekenguaro vnda
ni jesu xpo eueri hacahcuquahimbo euahpe
quarensca, Ytthiqui himani, thzehecuhpe
2. hati Demonio nitaxataquarequa himbo, ys
quicuhche nitaxataquareuaca, ysqwicu
che no mintzicauaca Diosen, Cahimboquiht
tsi no nitaxataquareuaca himboquihtsi e
uahpeguarenstauaca, himahcanthsi qua
ningorinstauaca dios eueri vehcondelhpe
raqua, hinguin jesu xpo eueri pamoperansq
cahtsi mgatagquareua Cruci fixo himdequi
thauacurichan himbo vingatsquareca nahquih
staturmerdo hecatstiquan amhameri vecarû
chauaca thauacurita hinguithsi no agnma
rinsca tatani, hinguithsi himbo no deapnjo,
has yaru himbo nitaxataquarehe, Cahtsi a
ruthintitaro pamondaquareua ysqwihthsi
xan thauacuricuca Diosen. Cayquithsi ez
andata mouaca cahtsi curanthzingua min
tziparin Diosen, himboqui vana gernaca cui

ripeni achadidos, no ys vanagernati cherenti tha
 uacurita ysqumerido dioseueri cuiripequa
 vanatzernata, himboqui Jesuxpo eueri yuri
 rimachustoriquafico hucapataca yamendo pa
 rinquahperi ysqui xanthiaucurita himbo. Ca
 himhimbo hienoma nitaxataquareue, nashqui
 rupiquaregeuaca ysqui utamengataresca
 noaruthimbo etaqua nitaxataquareuati, hinde
 qui nitaxataquarehaca vanagemasira kati me
 do thiaucurini ysqui Judas. Judas himbome
 do vanatzernasti thiaucurini himboqui nita
 xataquareca, Cacuernasthi himhimbo thiaua
 curini himqui ayauahpeca Jesuxponi, Ythiq.
 3. tanimu, thizehichaperata Demonio terungutah
 pehati xucahchahperaquahimbo, himboqui
 pamerichati xucahchauaca diosenhimboqui
 hecaltfiquare pamehtacuzquarehaca yqui a
 mima undahaca veracuncuecani cuiripetani,
 himahcan yamendo pameri camariquareha
 ti pamequareni, himboqui yamendo yuriri
 himindango vehenahaca yuren iungape
 quahimbo, Cahimboetaquax atucuri vingats
 quareni sinthimbo catzarequarehati, himgu
 ys atahati, Andireni dios xanquereta pame
 ri hinandiqui chen cuiripeca. Cahimboquih
 tsi tuhcha auahpequarenstauaca, Cahtsi vi
 gatsquareua, has xucahchake diosen, Nohrsi
 yonpamequareuaca, Cahtsi quaringariua
 purgatorionapu pameri himaqui thiaucurita
 cutzungaringanstahaca, Cahingui dios yxu
 queretahpehacapameri, Cuiripepanis ysvha
 ti himboqui cutzungaringanstauaca thiaua
 curita

curita himboqui no yondaqueuaca purgatorio,
 Ytihuqui thiamu thzehecuhiperaqua, hñchiqui
 varicuecahaca, terungutahua hñti Demonio =
 ysquix no varipiringa, Cahimbox vñdahati
 no vñpamuquateta hantzihcari vñchhu tsita
 ni, nox vñcauacuhati diosen hñgui dios vñca
 haca, hñhñmbo vñcauacuhe diosen yquix
 ni ys hñramuchehaca varritani himboquih
 tsi euahpequarenstaauaca, cahñtñi ys aua vñda
 ni. Axama arahiqui achadios hñnpua ysewe
 ysqui hñndeuecahaca, cahñtñi vñdñngueuaua
 ysquino anatanesca hñnguihtñi hñtñi hñnahaca,
 ysqui hñndemendo vñhñmandamaca hñnguihtñi
 tñi avñdñaro piyaruaca, hñngui yxu tata
 arihanga echerendo, hñnetan avñdñaro dios
 tata ariuatñi, Cahñnguihtu nana arihanga
 yxuecherendo, hñnetanthu avñdñaro san
 ctamarian nanaerchauati, Cahñngui yxu
 mahieramburipihca, avñdñaro hñtñi hñnetan
 Jesu xpñon hñeramburivati, Cahñnguihtu y
 xu pichahua hñnga, avñdñaro hñtñi hñnetan
 angelechon pichahua uati hñngun sancto echani,
 cahñngui hñpñguateta eranuhetauaca yxu
 echerendo, hñnetanthu avñdñaro terungari
 uati hñññanapu hñpñguateta hñndequi nonah
 can camacuriuaca, Ytihuqui ymññthzehecu
 perata. Demonio terungutahpehñti ysqui tñcui
 daquarepñruaca, ysqui mññtñngauaca amba
 quett vñgu hñndequi vñpaca, ysqui hñmbo euah
 pequarenpanstaauaca, hñhñmbo tñchca cahñtñi
 cuhtñguarensñuaa yquihñtñi vñda uaca vñc
 uecari, hñs mññtñiqui hñ tñchaeueri aridum
 quarensqua ysquihñtñi hñmbo euahpequarensñ

uaca, cahisi diosenhico mntzica uca yengocu
 parin hinde eueri haranguen ahperansqua
 exē. yscacqueti cataqueni Speculokimbo, Cha
 pihtima cutripu hindequi tepari sanlo epifca,
 hinde niquaro hapihiti varini, cahimahcā
 Demonio vndati thzehcuni tepāraquaroqua
 himbo, yshinde sandō cutripu vndati ca=
 mendo tzihuengueuani xaramequareparini,
 cahihchaqui hima vmbatapihca yamēdox
 yenguahandi ysgui xaramequareta himbo
 ynchanchepiringa avandaro, ysvndati ca
 mendo hirehiitēmeni, Cavndati azani veh
 pequareni camendo pinguequareparini, ca
 vndati Curamarinopani ysarinaaparini,
 Andire xarahiaqui himahcā ysmayo cut
 pensti, herachecha hi xaramequareca thh
 uengueuagua himboquireni Diablo terūguta
 ca, ca sandamariazeni yeuehpati hinde
 qui vehcondesperaquaro nanaetsphaca, aripa
 rindeni ysquni hecahsiquarenihcos xaramē
 quareca. Cahimbozeni atiti ysquni eroquare
 uaca variqua pamonda quareparini hningunche
 raquareparin diosen chemucuparini, Cahin
 himbo herachehecha cantihstini vehico uehico ma
 rihpechen diosen himboquireni vehpouachecha
 uaca yni thauacurita himboquireni gan cuiri
 penwahpenstauaca, ysatn amiriras mntzi
 6. tahendi, Ca euahpequarensti, ythiqui cuipo
 xo thzehcuhpezaqua, Demonio arucuriqua
 thzehcuhuahati avendiraguahimbo, Cahimbox
 vndahati hecahsiquaren pamonuni hning
 eramuhenahaca hapingua, Ca temban cavuah
 paē

paemba echani, *ys* *hinxco* miluasquareparini
 mitin diquarenstahati Diosen, Cahinhimbo
 himboquihtsi cuerarauaca xatin vandanuq
 rehe tuhchaereri hapingua himbo, himboquihtsi
 no hin himbo. cacoingastanguareuaca *ys* quihtsi
 mintzita hienauaca, *ytih* qui yuntzimani,
 thzehcuhperaqua, terunguta hpehatihitu demonio
 gantzhirapensqua himbo, arihpeparini *ys*
 qui huxaquarengauaca vranganstani, Cahimbo
 pamenchati haxapahatipamonguareni, no
 xarin curantzihitarahquarehati, Cayqui *ys* q
 nohtsi *ys* auaca paua vuaca pauan vuaca ara
 ni, teparimendo nah vquarequaesti, Cahimbo
 quihtsi euahpequarenstauaca cahtsi xarincul
 ran tzihitarahquareua, *ytih* qui yuntanimu,
 thzehcuhperaqua hinguihitu thzehcuhpehaca de
 monio, hindeesti Dios xucakchaqua, hinguin
 vahnanchensqua, *ys* quine yn himbo terunguta
 gauaca haspandacumaue demonion, *ys* qui v
 ca masanto hiride vahnauahnanahitsiparinche
 rahpequanhas ati vandani *ys* aparini, *Eh* ma
 de xarahaca ehcamande xarahaca, no vechahaca
 no vechahaca, himbo *ys* arahandi himboqui Demo
 nio arihangas *ys* qui v tamengauaca, *ys* qui
 vahnanchenstauacadiosen, Ca himboqui tuhcha
 euahpequarenstauaca cahtsi haspandacumaue
 demonio *ys* quihtsi *ys* thzehcungauaca, Arinx
 sinisca yn hucaguareni hake, *ys* quihtsi ho
 nonchauaca varigua cahtsi *ys* vua *ys* quihtsi
 curanguca himboquihtsi cuerarauaca, himbo q
 ni Dios harangua auaca hini xaramequazende,
 Tseuengua.

O **E** Dominica. 10. p. li penult.
 Omnis quise exultat humilabitur et om-
 nis humilabitur exaltabitur. Luc. xviii. **Ysa**
 cieca xara liati, **Yamendo** hindequi angatazq-
 remohaca **Yauan** tazcunganslauati, **Cahindeq**
 cuhtzuguarensia haca hinde **Yauan** angatanga
 mouati, **Hindequihstsin** hapinga achia **Jesux**,
 paraquahpendihqui **Vecatze** henguaro **Ys** vā
 dazcui **Ysqwin** nocez tahranchetangama uaca
 a **vandaro** **Yquino** cuhtzuguarensia uaca, **himbo**
chuhcas **Vecopahua** angelechian **hichchagui** tepa
 raquarepica, **hingun** petahuansia **parayso** **hik**
chaqui **vregua** tataepica **Adan** ca **Eua** **him**
boquix no hangangarica **Diosen**, **Cahimboquih**
tsin erangua **hahitzuaca** cuhtzuguarensqua **hy**
hindequihstsin hapinga, **himbo** hinde cuhtzugu-
 rensia **variquaro** **hameri** hangangariparini
 tata emban achia **Diosen**, **Cahimbohtsinthu**,
yya hahitzehani ma erangagua ma phariseo **hy**
hindequi **vandazequarehanga** hahitzupaqua
 reparini, **hindequi** noçā curarandimegaca, **him**
gunthu thantzihati ma publicanoni **hindequi** vā
 dandengansia hanga, **hindequi** cuhtzuguarens
 parin arahanga **vandazequareni**, **hingui** **Dios**
 curarandicua **hingun** vehpouacunsia **thaua**
 curita, **Cahimbo** **Ysarahani** hindequihstsin
 hapinga, **Yamendo** hindequi angatazquaremo
 haca **Yauan** tazcunganslauati, **Cahindequi**
 cuhtzuguarensia haca hinde **Yauan** angatan
 gamouati, **Ynirivandaqua** curanguuacahstsi **Y**
ya. s. Evangelio **himbo** **hingui** caraca. s. **Lucas**,

E **Yayyahstsi** curanguuaca **haniporo** **hingui** xni
 ariua

ariuaca, **E** ytihiquirua, Sancto euangelio am
bongasqua, **E** ytihiquitimari, publicano him
bo, **E** ytihiquitauimu, ysqi chequanesca cuh
tzuquarensqua :-

Ytihiquimoro, Curanpuhe sancto euangelio
ambongasqua, hinguarituaca hindequih
tsin hapinga hihchagui hatzihpaquarehaga
sancto eraquarenpiquareni, Chenxmendo a
rahandi ambaquenpiquareni, Cahimbox
ariguareparin vndahandi amutahuanstani
hinguix sitamarihuahanga ysqiix thaua
curichaeca, Cahimbo ambarido xararahati
yquix tzmoro himbo tepataquarehanga y
tihiquirua, himboquix hatzihpaquarehanga
ambagti vquahimboetangua, himboquix ys
vsirahata Diabolo vuahpaecha, ytihiquitima
ni, himboquix amutahpenstahanga, noxamu
ys vsirahati Dios vuahpaecha hihchagui himah
can ys vhangga nox amu hucarin hapihni cuh
tzuquarensqua hindequi himbo andumungaha
ca, himboqui noneez ambaqueti ualaca hinde
quino hucarin hauaca cuhtzuquarensqua, ca
hinhimbo yya hindequih tsin hapinga veti
zimacuecan tepataquarequa, Cahimbo arik
uati ma mihitacugua ysqiix zimari Cuiripu
nipihca Dioseo caratani vandatzequarehizica
ni, himbos ysarahati ysqiix nipihca caratu
rani himboqui caraguaepihca himaqui hapih
ca yglesia, hima tembeyunpusqua quanin
chieyapihiti hucani, himbo ysarahati thantzini
ysquix vandatzequarehispihca, himboqui va
datzequareta himbohco ynchagayarahata di
oseo, calituhimbos vngahati yglesia, Cayqui

ynchangahaca yglesiao no amunahue enpacue
cas ningahati ynchangani, ys arahati theo
philo, Himbo ys arihpeti mihitacuqua vā
daqua hindequisitfir hapinga, himbogui x
nomaro diosen hangametahanga hinguix vā
hanga ambaqueti vāqua hihchaqui hahihpaqua
re hāga, himboqui hihchia hico ambaque piqua
rehanga, Cahimibox vnda handi amutahpens
tari, Nahiquiaru ma cuiripu ambaque uaca
notero piquarehaca ysqui hinde eueri ambaq
quahimbo picharasirahaca diosen, hinde tepa
raquaresirahati himboqui amutansirahaca
diosen vahnan chensparini, Cayquihutu ne ha
tzihpaquarehaca ysqui ambaqti vāhaca, yqui
nogani mintzicuhaca diosen hihcheviremba am
baquegua, hindehtu vahnan chensirahati
diosen, himboguinogani mintzicuhaca diosen
hihcheviremba ambaquegua, himboqui ya
mendo ambaquegua diosco vehcondhepsira
haca, Cahinde phoriseo teparaquareti hahih
paquarehandi saneto eraquareparini, Cahim
bo pacapara cūhpehandi, hindehico erataqua
rehandi ysqui vahnandahpeimanpiquareca
ambaqueni, Cahimbo ys arahandi, vanda
tzequareni, Achadios hiquini chen cuiripeh,
chahaca himboquini no yseca ysqui x aricu
ri cuiripuecha, himandan Domingo terupas
tahaca himandechan harani carinda, caltu
ni yamendo nomaro cueratahaca diosco Deci
mas yncharani hinguini hapinga, Jxas van
daqua ariquaregua himbo vehenahandi hinde
qui ambando xaratahaca teparaquaregua,

nomēdo

Nomendo terupeti vandatzequaresirahandi, hi
 boqui vndaca cuiripehichon diosen maro vreta
 pacaparacuhuparini, Caruhindemendo vre
 tapacaparacuhuparindi ysqui arahaca sa
 lomō. xviij. hindequi sancto eca ygui vn
 dahaca vandatzequareni vretamendo paco
 paracuhuparehati, Cahinde phariseo no amu
 ysvti, ygui vndaca vandatzequareni hinde
 vreta pacaparacuhupeti; Cahimbo nomendo va
 datzequaresirahandi, himpin nomendo vehco
 uehcomarisirahandi diosen, himboqui ha
 tzipaquareparin xarahanga, cahitu hinde
 phariseo chemendo xucachichatateri, him
 boqui camapequaro xucachichahanga publi
 canoni, caruhichichahico tziparatan hatin anih
 perapirindi yeuchpahpetani.

Itihiqui tziporo, Curanguhe publicano
 himbo, ysarahati yya sancto euangelio,
 ysquingate hinde publicano yauanhatin
 arahanga vandatzequareni, nongate heyahā
 di tziparapatani avandaro eraticheni, Ca
 vuauaparimangatehico ysarahandi, Cayqui
 ygui acha Dios canden haranguen ans hinden
 thauacuriti, ym sancto euangelio aticarās
 tani. s. lucas, Cayngui vandansa publicano
 himbo, ysacueca xarahati ysqui terupeti
 mendo ysapiranga, hindengate cuhtzuquaresti
 publicano yauan hararehin hapihiti tatziqua,
 nongate amu andahchuyapihti himboqui che
 mendo casirehanga diosen, yspingate eratagua
 rehandi ysqui hindequi nomendo nitafareca
 hima andahchu yarani, Cahimbongate no vinga

muquarehandi sahtrangatani avandaro eran
chemi himboqui chemendo curatzequarehanga
thaua curita himbo, Cahimboqui thaua curita
himbo tecz auayarahanga, himbogatē vuaua
handi himboqui mingitaro vekenasirahaca
yamendo thaua curita, Cahimbogate vua
uaparini ysarahandi vandatzequareni, Ca
yqui yqui achadios thuguire yamendo cezera
riea candenangate haranguen a hinden tha
ua curiti, Era gehchunde thucuripu ysqui
hinde publicano vandamaruquarehaca paca
para cuquareparini, hinguin hatziquareha
ti ysqui thaua curiri ca, ychuhca xashy,
vehpouamengans himboqui chemendo cuhtzu
quarens pihea, himboqui cuhtzuquarens quahy
ysarahanga vandatzequareni, Cayqui yq
achadios canden haranguē a hinden thaua
curiti, canden euans hucheue thaua curita,
hinoma hucarixaca hinguiguini himbo haya
pangans taviaca, hinguihituni himbo can veh
pouamengans piringa, himboqui quini vras
thaua curichehaca hucheue mintzatakimbo,
ca hucheue cuiripeta himbo, hinguin huche
ue vandampueu aqua himbo, cavqua himbo,
himendo vahnandah pema can can eranitha
ua curiti, cahimbo nomendo can yenzuahaca
ysquini euahpequarenstauaca yquireni no
can haranguen auaca, Cahimboqui hinde pu
blicano chen cuhtzuquarenstahanga, himbo
nomendo vimpamuquarehandi pitzendo andah
chu yarani, himaqui Dios andarenopiringa
cahtu himbo no eranchehandi avandaro apari
ni

niysqui Vehponamenganspiringa, Caruya
 aanhatti cuhtzuquarensqua himbolico vuaua
 handi vesipouatarahquarenstani, Cahimbo di
 os cauguan curapahchati, ysarahati himdeg
 hti hapinga achajepuxpo Ihstirimendox sinixa
 rihaca himde publicano sanctoerini quekensti
 caxasniymshi hihcheniembao vehponamen
 gansrin hihcheu iremba thauacurita, himbo
 quino ys hapihpaquarehampa ysqui pharisea
 caru himde handiohico vandamaruquarehan
 di thauacurita andataquarenstani cuhtzu
 quarensparini, ys amhati, s. augustin, hin
 de Cahnondamasti ambagueni hingui thaua
 curiri cuhtzuquarensparin hatziguarehiaca ys
 qui thauacuriri esca, canomendo san amba li
 questi himdequi ariquareparin hatzihpaquare
 haca ysqui ambagueti vriea, ysarahati, s. "
 Ambrosio, himdequithti hapinga hatziti nih
 tacuqua ysquix phariseo publicano hingun
 vandatzequarehanga Diosen, Cahimbo huren
 dahpeti ysqui terupeti ys arihepepiringa, yqui
 nema teparaquareti vuaca amhameri ambag
 vqua, yquino hurenauaca cuhtzuquarensta
 ni, mendo hucamasirahati thauacurini, Ca li
 thauacuriri cuhtzuquarensti himdequi nomia
 thauaparahaca ambagueti vqua himde cuera
 tasirahati thauacurini, himde phariseo himde
 qui yya vandaguensstahaca, hecahtsiquaren
 hanquazepihiti noheyani thiyatspecuecani, "
 hingun noheyani carinda haqua cacacuecani hin
 guzi tzmmandechan carinda harahanga, hingun
 hecahtsiquaren hanquazehandi noheyani thaua

curicuecan ysq̃ui publicano th̃iaucurith̃an-
pa, Catatzegua diablo hacut̃ecur̃in queretati
tz̃ihueguarequa h̃inguihimbo ṽndaca hatz̃ih
paquareni, yserataquareparin ysq̃uim̃edo
ambaguen p̃iquareni, Cahimbo ṽtacuti acha
dios, Cahimhimbo hasne hatz̃ihpaquareue am-
baqueti ṽquaahimbo h̃ingui ṽhaca, Carucuh
tz̃uquarensparin m̃intz̃icaũe diosen, ysaraha
ti. s. basilio, yquine andare yatauaca dios̃e.
an curicuecani, Care ahca patz̃eria echer̃edo;
has m̃intz̃iqui h̃inguire ambernato ambaqueti
ṽparin h̃ama h̃aca, Care vandamucucquareua
pacapatacuquareparin himboquire mayama
ygaauaca, h̃ingun hatz̃iquare ysq̃uire th̃iaucuri
riesca, hasinato h̃izcu diosen himboquire ṽeh
pouamengans̃tauaca ysq̃uire curanth̃zingua
ca, h̃ingun has amberna ambaqueti ṽquaahim-
bo hatz̃ihpaquare m̃intz̃inde ṽtamengauaca.
ysqui phariseo, carequaningariñstoua publica
nohimbo himboquire exequareuaca ṽehpouats̃
peransqua, ysq̃uihinde exequareca, ysq̃uire
nah̃xan cuzmaruca th̃iaucurita h̃inguirehim-
bo ṽtamengatareca, ysq̃uire h̃inhimbo ysq̃
erataquareuaca ysq̃ui yauan t̃ah̃chucuñsi
eni, h̃ingun ysq̃uirehtu ysq̃erataquareuaca.
ysqui ah̃ts̃inchetareñstani, ysq̃uire ysq̃era
taquareparin m̃intz̃icauaca diosen th̃is̃irin
des ṽehpouamengans̃tauaca, Nox̃sim̃ihimbo
xarihaca yni ṽandaqua himboquih̃ts̃i amu
taquarens̃tauaca cez̃hangua, Caxnirus̃himbo
xarihaca himboquih̃ts̃i hararetaquareuaca
h̃inguih̃ts̃i exetah̃quareparin ṽhaca th̃z̃ihuen

gueuaparini;

Itihi qui taniporo, Cutanguhe ysquiche
 quanesca cuhtzuquarensqua, Ysarahati
 .s. Bernardo, Cuhtzuquarensquamendo ve
 catehenguaesti hindequihimbo euahpequa
 rengansahaca hindeesti cuhtzuquarensqua
 hindequimitetarahquarehaca Ysqui tha
 uacurriea, Ambongasquike Ysqui aetha
 Dios chemendo casquarehaca cuhtzuquarensqua,
 Yxu yretiecha yrechechax vecahati y
 quix vrenpariquaembaccha amhamerihucans
 piringa hinguix himbo xupangaripiringa, hy
 quix himbo casiperacupiringa yrechani, Ca
 tuhindequihitsin hapirga noamu Ys vecahati
 hindehico vecahati Ysqui cuhtzuquarensqua
 uaca, Vecahati Ysqui cuhtzuquarensqua
 Angelecha ca vrenparingacha cuiripuecha,
 Ysarahati. Santiago. *iii. Deus superis
 regis humilibus ait dei gratiam. Ys*
 .arasirahati, Achadios pacauacuzhuahati tepa
 raquarechani, Ca cuhtzuquarenschani Yntsi
 paritahuahati gra. Ysarahati. s. Gregorio,
 Ambando xarahati Ysqui cuhtzuquarens
 qua himbo mitengahaca hinguix Dios e hramba
 rihuanca, Ysqui Gramengacha mitengaha
 ca teparaquarequahimbo, Menthu Ys ara
 hati, s. Gregorio. Nahcezencheua cuiripu
 hini a vandaro Yquino hurenauaca cuhtzu
 rensiani, hinandiqui tataepihiti Adan yero
 tangamoguaa himaqui siapihica hiziindo,
 himboquino hanpangarica diosen, hinguix
 angelecha vecopangati a vandaro himboquix

no cuhtzuquarensca himboquix undaca tepara-
quarem, Cahendi nahdingua cez eua ysqui
ma ynchanchieuaca himi himdequi nohurrega.
cuhtzuquarensstani. Cahimhimbo ysarahati.
s. bernardo, No culiche arabema minti
cauaca yxuparaquahpen yquino cuhtzuqua
rensquahico, himpuchehico ambahti hapinas
ca cuhtzuquarensqua. Cahimbo ysati van
dani himdequihstinhapinga, inathi. xi, *Mu-
te me quia uisissim et humiliscorde.* ys
acueca xarahati, Et angaquahtsini pichehe him
gunthsimi hurenchehe ysquni quaquatasqui
ripeca, himpun mintzitaro hauata henahaca
cuhtzuquarensstani, himbohtsimi ystutendati
himdequihstinhapinga himboquicuhche cuhtzu
quarensstauaca, himbo santamaria eham
baringantst dios nanaembaerangami himbo
qui schemendo cuhtzuquarensstiephica, him
himbo thucuripu yquire vecahaca ysquni
quimi dios pampycauaca Care cuhtzuquarenssta
ua, himpun tuhcha yamendo cuhtzuquarens
hemendo, his veguiche ynhico xarangoaricue
cani exerahquarecucamihico, Notero ambehij
cez atarahquareni, No cetero chen atarahqua
renstani, yquixnipadreecha nah ataracue
cani vando cuquarehaca tuhcha nocapanda
cuhuamahaca, Cayquihsti ambe himbomis
quarehaca, himahcanthsi vehi conziquare pari
nitahaca andamucuyarani vaua ataparini,
Ambe square cahstsi cauquan aringapitini yn
cha aringuni, himbohtsi ambarido xarahiaca
ysquihsti chen hucaca culehacumequa, Anthsi

atu castus ys houahaqui atiquareni, nohifi.
 chulica ys miva cunsta haca hindequi av andaro
 hatin eropoz cahaca. thsirimen dohifi amberih
 cos yspiquatenguehaca, Canahxama sitama.
 ringauaca hindequi thsiris mintzita himbo cuh
 tzuquarenstahaca. ys arahati. s. basilio, hin
 dequi thsiris cuhtzuquarenstieca haca hcuhati
 ysqui yamendo vahuanandangpamaca ambaque
 pati ysqui hinde no ambe esca, ys sacuqueti
 Ep. caraqueni vitas patrum siranda himbo. E. Me
 sanct Antonio hapihti vandatzequareni hima
 qui hucaquarepihca, Cahimahatin carancheti.
 mayo aqua hindequi ys arica, Anton noerih
 qui andanguarehaca xanandumuquareni ysq
 tzeni ymaqui Alexandria yreca, yscurancheu
 tin. s. Antonio vanacurimihco vehendi cutzurin
 andateyarani ys ariparini, emden ayangun
 hinguire himbo andumuguarahaca, himah
 can hinde cutzuri ys mayo cucunsti, hin noambe
 ma amba queti vtiaca, yquinno hindehco hin
 quini tzipa hauansparin yspetamohaca, ya
 mendox yxu yrethcha yndanche sirahati av
 doro himbo quix cej hiamahaca andumuguar
 patini, Cahihandiohco hucheue thauacurito
 himbo nitexamahaca pameriendo, ysarahac
 ca, cahituni himanguemihco ysarahaca vanden
 queuani yquithquini no decatze yarahaca Cuui
 ni, himahcan. s. Antonio quatungarinsti ysqui
 thsiris noxan cuhtzuquarenstahaca ysqui hinde
 cutzuri, ythiqui tzeiani, hindequi thsiris cuhtzu
 quarenstieca noma amutanstahati, hinde handi
 ohco amutaquarenstahati, ythiqui tanimu, hin

dequilita thsirs cuitzuquarensiica nohurēdi
vandaquarēj hingu ambagueti dhaca, yqui
no himahcanihico yqui yechpahpehaca,

4. ytihiqui thamu cuitzuquarensquaminda,
hindequi hapinga cuitzuquarensqua, himih
co chencanihmarihati eraquarēni hindequi
cuitzuquarensquaro vquaeca, che vecahati
vesicompiguatetachan hingu hancuecani,
atachehico hucacuecahati, hingu quaquatas

5. co vandahati, ytihiqui yumi, hindequih
ti cuitzuquarensiica, Nahueequa amutā
tahati, yqui casirengahaca no catero amb
himbo tzihuehtzangahagui curatzehati, himih
co vecahati xucarahquarēni, hingu nocē
exerahquarēni, hingu himihco etanpaqua
picuhati hindequi cēz hamahaca, Cahin
himbo chequanesi cuitzuquarensiani, puq
hameri noamarihpehati yqui cuitzuquarēni
ganstahaca, cahinde cuitzuquarensqua ah
chukuahati Diabloechari, yscacuqueti cara
queni vitas patrum siranda himbo, yqui
s. Antonio erahpaca yamendo paraguahpen
ca exeti yqui yamendo eperuqua harāqueh
peca hinguix Diablo echa hatzica, ysexeri
vndati cahancheni ysaparini. Cayqui
yqui achadios nendingua cēz cuemraua nomi
taquarēni xan eperuquahimbo. ysvana
curimihco curancheti avandaro ma yo aq
hindequi ysaca vandani, yqui cuitzu
quarensquahco cuerarauaca nonitaquarēni
eperuquahimbo, hinhimbo ambando xara
tahati yqui chequanesca cuitzuquarensi,
hinde

hindemendo andaxutahati hindequi nonan
 pacaquehiata, *ys arahati. s. bernardo*, Ca
 yquiyqui Currendero cuthzuquarensqua hin
 de andazcunohati *vehcondehperata*, hingu
 carafmazcunstahati *Dios eueri Etatsperaqua*,
 hingu andaxutahati hindequi nonahpacaq
 hiata, *Cahinhimbo hindequi cuthzuquarēs*
tahaca hinde eueri vandaheguarequameh
tzacumahati hanigua diosen andangari curya
rari, *Cahinino hamrenstahati himia hameri*
qui Dios erarandinstahaca, *Cahitu cuthzuqua*
rensqua euahpehipenstahati amhameri chetpe
qua himbo, *Cahimbo yrechia David vān*
dapitihicutaquareti yquix curuhinaquaem.
baecha amarihangca, hingu yqui yrechia sa
 ul amarihangca, *ys arahati. s. Chrsifostomo*,
Teparaquaregua vruuduperagua nanaemba
esti, *Ca cuthzuquarensqua pampzperata nana*
embaesti ysqui hapu ohchacuhaca chuhpiri
himanguenonthu ys pampzperata ohchacu
hati animani ysqui atapu, hindequi cuthzu
 quarenstahaca *chenpichongariti*, hingu *chē*
pihchacuhati Dios, hingu *vtas hucarinha*
ti yxuecherendo, *Cahitu hucarin hauatiki*
ni a vandaro himiqui haca hindequihthinhau
pinga acha jesuxpo nana embax hinguini ya
mendo vahnan dahua maparini Angelechā
hinguin sancto echoni himboquix chen cuthzu
quarenstiepihca, *Cayqui yqui sancta cuthzu*
quarensqua nondiatixni canerateptiripa him
himbo tutecha achaecha ca variecha has cu
ragehe cuthzuquarenstani, *Nahandi Dios*

Vuahpa yrechae Cahindemendo nahxan
cuhquagarensti, hindequicuhquagarenstauaca
andare yarauati Dios Vuahpani heni avanda
ro, cahindequi teparaquareuaca andare yaraua
ti Demonion cahingunx hauati vras pomegre
quaro chuhpiriendo, Nondiatihisi curanguca
hinquixiniatica cezquirarauahe himboquihisi =
cuhquagarens parin andumiquareuaca avanda
ronapu xaramequareta gha. Yseuengua

A Dominica. xi. post penth.
d. ducunt ei surdum et mutum et de
precabantur eum vt inponat illi manus
mat J. Ysacueca xarahati. Hindequihisi
hapinga huuamengati andaretanganoni ma
pahcandi hindequidi nunuxepihica, Ca vnda
ti dehcotehcomarinoani Ysqui can pahhsicua
uaca, cezcuranguhe Vuachehecha, hindequih
tsinhapinga acha sefuxpo Dios vahpa huti que
heni avandaro dekenani Yxuparaquahpenan
dahpenoni cuiripuechan tznahuaocani, hihcha
qui himindango vapnandenspihica pamericani,
taniporo x pamenchagua querequarepihti, himbo
quix demonioecha Ysmanatihuapihica, Ytihiq
1. ma, Yamendo x pacanditahuanspihti noheyan
curanguatrahuan Dioseneri Vondangucata.
2. Ytihiqui tzi mani, nunuxeerahuanspihti himbo
quix no andatanspiringa hihcha eueri thauacu
rita, Ytihiqui tamimu, Yamendo patengaritati
uanspihti noheyan exerahuan hindequi ambaq
tieca, Thsirimen dos patengariti xamahatihindequi
thiaua curita himbo ynchom ynchomaquarehiaca,
Yni xaporo pamangaratatahimbo Vratahuansiti cui
ripue

ripuechani hindequihstsin hapinga adia Jesu xpo,
 ni arahati vandamstani yya sanlo euangelio
 ysgui ma Cuiripun vrantansa hindequihstsin hapi
 pa, hindeeti hindequi vrantangansa hindequi pak
 candipihca, hinpun ciunuxepihci himbogui dia
 blo ysmangatapihca yntisi curanguiaca yya. 5.
 Euangelio himbo, ysguinah vquareca

Euangelium

Cayya curanguhe amiporo himbo, tihqui ma,
 ysguinah vrantansa him cuiripu, hindequihstsin hapinga,
 yttihqui himani, ysgui arica hindequihstsin hapinga him cuiripu no he yan.
 nen ayangoutarani hindequi vquareca hauaquare
 ta, yttihqui farima, ysgui him munuxeni
 Diabolo yinchauacupihca,

Tihqui maro, Curanguhe ysgui achajesu x.
 nah hauaquareta himbo vrantansa him cuiripu
 pahicandini, xanguhche quamparin stavaca yya
 5. euangelio himbo, yttihqui ma, namixama y
 v hauaquareta hindequihstsin hapinga, ysara
 hati yya sanlo euangelio ysgui jhs verama
 ca ma yreta hantetzaquaro himaqui hacampurin
 pahaca Tito, himaqui yrepihca no hacahcucha
 gentilecha, himachuhicatihqui vrantanspi Canane
 a vuahpa cuxaretini hindequi Demonio hataua
 rapihca, ys veramarin hindequihstsin hapinga
 hambahandi yretaro echani himaqui no hacah
 cucha yrepihca gentilecha, ys eramuhahendi pe
 tilechani, Carndati nirani pana galilea hapun
 da andamucuyarani tembê yreta camaramani,
 hima palisea hapundaro xan no andamucuyara
 ni hangapihti yrengani tembê yreta, hima chuh

ca v hauaquareta hindeguihtsin hapinga ,
• 2. tihqui tzi mani , quaninparinstauacaculiche , q
tero nahvratansca hindeguihtsin hapinga hin
pahcandini hindegui nunuxee pihca . Isara
hati . s . Euangelio vsqui can anpahcarimaca
puzepedian thararetahuani hihchiagui hecah .
tsiquaren hapihca , Cahima yseo tzi mandare
qua vndati pondicuni cutsiquaro , Ca tanindare
qua vndati catamu cuechenda atas cucuni , Ca
thiandarequa tahirangatati erancheni , Ca yu
darequa vndati cahancheni , yscuindarequa
mitzandinsti , Ca ambe xama mihtacuquaesq
hindepahcandi hindegui nunuxee pihca , Is a
rahati x micurichia , Vnde pahcandi hindegui
nunuxee pihca , Isarahati x micuriricheca , hin
depahcandi mandan thiaucuriri mihtacuqua
exati , Isarahati theophilo , hin curipu demo
nio pahcanditapihti hingun hiinde nunuxerapih
ti ygui ynchouacupihca , hihconchuhitu ys
mandan thiaucurichian demonio hupitgehuari
xannahati y sarahati . s . Augustin , peccat or
tot demoniorum seruus est quod vitio
rum . ysaueca xarahati , Vnde qui thiaua
cutirica xachetahati demonio echa hapinani
ysqui xaporo thaca thiaucurita . Vnde curi
pu nunuxe hingeri yya vmdanistahaca san
cto euangelio , no xas peuapapihti pahconditi
ni canunuxeerin , Caru demonio y manata
pihti , hihconchuhitu y vquarehati aranhim
bo , Diabolo yamendo pahcanditahuahati thauo
curichiani no heyan dios eueri vandaqua curan
gutarahuani , hingun pahcanditahuati no heya
curah

curahchatahuani vehcompiguaterachiani, hin
 gunpamenchachani hihchiaguingate vehcomara
 haca ambe can cuirithze cutatahquareni, Ygut
 ma vehcompiguaterari arihaca ma amhapindi
 ni ysguingate can vehcondepitinga Dioshim
 boetagua, himahcan cauquan Jocorucuhati
 vandandiparini ysariparini, Nahrekamasi.
 tahaqui shu tapehequan hamani, Xepequa vimir
 gari thure andi thongauacutahaqui. caringua.
 Sandangari, thuchunde tarequareni thundire.
 .nan andanguareua yshambani. Cayyahico
 caringuaehniua. Cahinindi ys, ahfis amutah
 penstahaqui, has can cayumbeni. nitarequareni.
 No care ambe xagua quehpiguareua carehimaca
 ringuareua carehin camata vmengaua, ystfi.
 arthuahaca vehcompiguaterachiani, himpithsi
 arucuri erohuaparin cumacuriahaca, ambesgre
 cahisi no erohuapirini, tachianthsi himananihco.
 achahaca vandani, Cayqui yqui vuachehecha
 quaningarinshe ysguixni Diabloccha yampah
 conlitaca, Cahimbohisi yspiguarenguehaca
 ysguithsi nomendo can curandirapiringa hin
 guixni vehcomhondha arihaca ambe cuirithze
 cutatahquareni Dioshimboetagua haspiguare
 take ysguithsi vehcompiguaterachian ynsua
 firahaca, Nohisi amu vehcompiguaterachian ys
 huasirahaca. cahisirumendo aiosen ynsucisra.
 haca, hindemendo xachoquarehati, hindexsin
 chuhitu mayamunstaui, yguithsituhcha nocu
 rahchahuauaca. vehcompiguaterachianini, hin
 gunpamenchachani, himanguconysinthu Dios.
 no curarandicheuati yguithsi vandatzequare

uaca, nahquihisiaru Vehcontiquareparin ariua
ca ancuracuni, Noxsinipandachemauati, himpux
sini variquaromiuachenslauati ysquihtsi noam
be Vehcondaca, himboqui hindemendo yspi
quarerachaca ysqumendo himde Vehcondengani
yquix Vehcompiquarerachaca ambe Vehconder
gahaca, himgun yquix pamendhachaca manara
menpahaca, Cano xinguandero arucuri Vehco
piquarerachaca ambenihco xamahaca vanotfiq
reni, ahisiquaren xsiu yshamaue nahandix sin
guandero, ysquihtsiaru ynshua singa ambe Veh
condelhuan diosen hangametaparini, nohtsia
mu yspiquarerauaca ysquinaninahcopani, cah
tsirumendo piquarerauaca ysqumendo diosen
ynscuni, himde Vaporo Vehcondelhperata anhi
numouati, yquihisino ysvuaca quaningoarix
he ysquixmi Diablo pahcanditasca, cahthimpu
Diablo nutuxe exahpehati nohe yon thauacurita
Vandaratahpeni ysqui curantzihtarahquar
gahaca, yquix maro curunguehperahaca no
he yahati hara perarahuanstani, Notero macui
ripu vandahpacuecahaca, himohca ma cuiripu
ningarihati noheyan vandahpani himboqui Di
ablo nutuxe eraca, Ca audixomamendo ach
Jesuxpo xaporo ysv himpahcandin vranseue
cani, Cano cezina vandaquahco himbo vta
tan xpirini, ysarahatt micuririecha, Noa
mu hecahtsiquarenihco ysvti, Caru Vaporo
mita cuqua himbos ysvti, himbo quihisini
hurendauaca ysqui culche nah vranstauaca
nima himbo thauacurita hura huncspatini hin
quihisini himbo hupirgeca Diablo, Curanguhe ysv
qui

qui xaporo mihtacuqua himbos ys veca hindeq^h
 tsin hapinga, Ystihqui ma, can angahcatimati
 him curipu pute pekhan harare tahuani. himbo
 hurendahpehati himdequih^htsin hapinga Yqui
 thauacuriri Vecuaca vranscucani animahim
 bo, hararehuanstauati yquimengpaechani himgun
 quix pahlahperamahanga yquimengpani, himde
 quix mahimoun pahlahperamahaca sipahperi,
 hararenstauati, Cahindequixtu ma amexenga.
 tin himgun hamahaca himgun quix pahlahperama
 haca thauacuriri, hararenstauatih^htu yquiveca
 haca vranscucani, Ystihqui himami, pondicu
 ti cufiquaro himpahcandini, mihtacuqua him
 bo ys ponticuti, himbogui ynchauata hpehaca
 spu sancto euerigra anima andareta yazani, him
 dequino hucauatahaca spu sancto euerigra nonah
 vrenstauati, Ystihqui tamimu, cuethenda atas
 cucuti Catamuro, mihtacuqua himbo yquicez
 curantzihtarahquarequeuaca thauacurita yqui
 nema curipu tuhatahaca ambouansta^hhati te
 tuhcani, hihconchuhtu ys himdequi curantzihta
 rahquarehaca eben ambouansta^hhati anima him
 boguimendo cutquiansta^hsirahaca, Ystihqui thamu
 tabrangatati erancheni hurendacuecanti^htsini ysqui
 thauacuriri taraczquaretin avaca vandatzequa
 remi Diosen hihcheuitemba thauacurita velipouata
 rahquarenstani, Ystihqui yumu, Cahrancheti him
 dequih^htsin hapinga hurendacuecanti^htsini ysqui
 cuhche pamondaguareuaca thauacurita himbo tecz
 aqua yaparin, himgunningitaro veranda xahca
 ranchaparini, Cahmahcanti^htsini ysarruati,
Effeta. ysacueca xarahati, Mitandins himbo

quire Curanguuaca Dioseueri vandaqua, hingu
mishamuns himboquire cuiripehchauaca Diose,
hinhimbo chenpampzquaecha hucauanske am
hurenguareni himbo quihfci cezhurenauaca pa
monguareni.

2^a p^{te}

Ishiquitzimoro, Curanguhie ysqui arica
himdequihfci hapinga hin cuiripu no hieyā
nen ayāputarani himdequi vquateca hauaqua
reta, ysaratiati yya s. euangelio ysqui
achafesux, vratansca hin munuxeni, Cahimah
can huramucuti ysqui nonē ayanguuaca, yn
thsimimbo hurendati cuhizuguatēnsqua himde
quihfci hapinga, himbo quicuhche mindapicu
uaca ysqui cuhche no ambe vandaquareuaca hin
guicuhche ambe tepari vuaca, menthsichuhca
cutangu ysqui huramuxpeca himdequihfci.
hapinga nohe yan ayanguatahpeni hinguitepa
ri hauaquareta vca, cahinhimbo himdequi am
be cuirithzecuhenpeuaca hasmendo rerumarue
vandaquareni chen atarahquatenstani, minda
picuhuahe ambaquechani hichchaqui chenhu
renga cuirithzecuhenpeuaca, hichchaqui chen hure
ga pamopenstani, cahfci yva has exetahqua
tequa himbo vhe chen atarahquatenstani notero
hatzihpatarahquateni, yquihfci ambe vehcon
dehpeuaca hasma vandaqua vcuhe ariparini
ysquihfci tzanganstauaca, Caruhichchahimbo
ycharehfcumoti ysaqua vandahehpenstani no
tero cuiripehchahpeni, hichchachuhca yse ysq
hinde nutuxe hendequi vratangansca, nahqui
aru maripihca himdequihfci hapinga ysqui nonē
ayangupiringa, Caruhinde huca mahandi arihpe

ni ayanguhpeni, Caru no himbo thauacuristi him
 boqui noquitaraucua, Yquihitu no vandanspi-
 ringa himahcantfu pucundinsriehnipirindi.
 Caru Yqui amhimbohmaripiringa nohe yan-
 vandaxatani, himahcam thauacurihnipirindi
 nunuxe himboqui no hacahcucuknipiringa, Caru
 himde nunuxe himbos Ytzandahpeti himboqui Y
 cuiripehchangauacadios, Catuhchandiqui nocan-
 hurenga miuaquareni Yquihisi ambe behconde
 pahaca, Nohisitero am ayangungansahaca, no "
 cahisitero ambe himbo cuiripeamenga no amari-
 gani, no hisimendo maro miuanstahaca, himsifi-
 ca canimarihaca hinguihisi cuiripu vngans-
 haca, Camerihisi tahqua vahnamchehpens-
 haca, tuhchahico etahenshe Yqui no Ysepirin-
 ga pucundinsquaeni no xlini Ysaripiringa, "
 Ca Yyacuranguhe Ysquicuhche thaporo-
 hizquareuaca no vandaquareni hingui-
 cuhche. Ystihquima, hingui-
 cuhche amba qti
 vuaca nocuhche vandaquareuaca mintzinguh-
 che himbo hatzihyangauaca, mintzintshu hucha
 vndauaca tzihuengueuani, Cahisinitu Diosco-
 mayamuuati, Yquine vndauaca ambaqueti
 vparin tzihuengueuani maricahcuquarehati, hin-
 gus dios mayamupiringa, himboqui hatzihpata
 tahquarenihico xamahanga ambaqueti vni, ca
 himbo xachoquazestimayamuqua himihico hingui-
 cuiripuecha xupangaritaca, Ystihquitzimani,
 hingui-
 cuhche hitu Yquimengata vuaca nocuhcheh-
 tu vandaquareuaca hizquareuacacuhche, min-

hinguhche carangarihuanauaca hihchchaquih
ihini curahchana. Cayqui yqui tepatix mendo
thauacurisirahati hihchchaqui vane ne quarensta
traca ambe nequa vandonzi quarenspatini, nox
mendo cez vspirahati, karasti ysqur curantihpe
ratatohco andamarinstauaca hingui sipatin

3. vpoça. Ytikhuitaninu, hingericuhche hizeaua
ca thauacurita hinguitcuhche ma Cuitipu tãgu
uaca, hingun hingui cuhche exeuaca, nocuhche
vanda tãhpenstauaca. Isarahati micutiri sa
lomon. pro. xx. v. *Quæ viderint oculi
tui ne proferas cito in iurgio ne postea e
mendare non possis cum de honesta ueris
amicum tuum.* Ys acuecaxarahati, hingui
exenaca fuhchaeueri ezqua has cauquam pupa
tamohe himaquihsi. Ducalperauaca mintzin
thsi tatzequa nonian hantstauaca yquihsi thu
uin euzcuhperauaca. Cayqui yqui hecahsi
quaterix vacheti hihchchaqui ambe canihco tã
barinpupamaritaca, yspiquarerahatix vã
dacuecan ysqur vichu hindequipihitaca him
bo quaningatin no yacahaca vantsiquareni.
hima harnetiqui pimengantstahaca. Ytikhui
thiamu, hinguhchehetã quitarauauaca hinguih
ihini pishagãaccha ambe sipatin ayanguuaca,
no cuhchemendo curamutiesinga yquicuhche
vndauaca pupatamoni ayanguhpeni, hingun
hasne churuchurumue hingunhas ambemaro
himbo churintziquareue.

I tikhui taninu, Curatipuhe yqui diablo
ynchauacupihca himanuxeni hingui
tatansca hindequihsi hapinga, yyahsi cura
guca

pouca ysqui Diablo nunuxe vnsprica, Ysquihtu
 pahcanditaprica, Cahimbo hapindaquarehã
 di, Camuporo xamahimbo hapindaquarehpe
 haqui Diablo. Ysarahatix micuricha. Ma
 tikuihimbo hapindaquarehpehati Demonio
 cuiripetahimbo, Cahirabopamerahpehati tho
 uacuritahimbo himboqui Dios Yshuramucu
 ca hinguí Diablo ynchauacuhuatín panterahua
 haca Yshamahatix variperani Ysqui amexe
 raquareni, tuhchatihqui no ambon gascaha
 ca Ysquinahxanpemerahpehaca Demonio ca
 tsiaru hihcom exeuaca Yqui chequanhas ve
 catzema uaca, Yquihtino ambaquena ca,
 himboquixni exenihco xaca Dios, nohtsitero
 arahaca Ysqui xni nonen exehaca, hingu
 nohtsitero arahaca nocuhche hambasini Ysq
 cuhche hambonga arani. Noamu Yseuati //
 hihconthsim exeuaca hinguixni meinë a Yamari
 haca, Aronihco avati huramun hindequihthi
 hapinga ne vanarecucua, Cahimahicanthsi
 quaningarinstauaca Ysaparini, Cacuhche
 chuhicatero Yxartingahanga ayamaringoni sca
 chuhicatero no canihco eti, cachuhicatero mendo
 nahmintzin cutapangunsquareti, Jthiqui hie
 mani, Menthu Demonio terungarhi pehatika
 pimberri animahimbo, Yamendo vanatzemas
 ti teparieni, Cueratasti teparieni Yqui xma
 cuiripun ynchauacupiringatziman Yrepeta
 Diablo echa, Caruhinde mendo vahmandamasti
 Yqui animahimbo ynchauacuhpehaca Ysyn
 chauacuti Judani animahimbo Yqui ayauah
 peca Jesusxponi, Cahinhimbo tepariesti Yqui a
 nimahimbo ynchauacuhpehaca, himboqui xa

3.
xēca ysgui Diablo hindequi anima himbo hu
cauatahaca Diabloni, Ca utamendos ysha
xeuati ysgui pamonpuareuaca, Cahin himbo
eratzenshe ysguinō ambelico esca, Cahisi eram
bequareua himboqui Demotio chemendo esq
renstahaca carapecuecani, memedian yncha
uacuhati ma cuiripuni, Cahini hatini eraua
cuhati ysgui hauaraca cuiripeni, ysvkati
ysquima xurihca hindequi vapore miteca tzi
napeni, Ca yqui himi erauacuhaca ysgui haua
raca cuiriperri, Notero ambetjueuaca, Nocate
ro yanteregueua tauas, himahca mitehathi y
qui cauquā variuaca, Cavudahati handa q
xeni terunpātani thauacurita cuecani vapore
thauacurita himbo, ythiqui tanimu, men
thuterungutahpehathi demonio anima himbo,
ca cuiripetahimbo, yquine alperi thauacuri
haca demonio terungaristi hinde eueri anima
cahinde eueri cuiripeta yquino heyahaca curā
guni dios eueri vandaqua, ysterungaristi de
monio anima himbo ca cuiripetahimbo, ysgui
hinde terungaripihca himgui yya vandanstaha
ca sanlto euāgelio, Ca andixamadios castah
uahaqui Demotio echani ysguix hapimbeuaca,
Curanpūshe tantiporo himbo ataquas yscasta
huahathi, ythiqui ma, thauacurita himbo etā
qua himgu himbo thauacuriti no decahaca cu
randinstani, Jthiqui himani, himboqui cuhche
no castrehaca diosen, ysarahati .s. Gregorio,
Ma demonio ynchauacupihiti ma curaretini,
himboqui hinde hirechian acuecan xagua no
eruz vhehacuzapihca, Jthiqui tanimu, himbo
quix arucuri memechan himihco angaquamuha
ca

ca Diabloni, ystuarahati meni, Gregorio,
 Macuiripu vras hinihco angaquamuhandi di-
 ablo arani, ysmen vequaretima hinguini vha-
 mahanga ysariparini, hudialbo pickensrei
 thipinduqua ys vanacurimihco diablo hapi-
 pandupoti, ca cawingariparini vndati tizun-
 ducunstan thipinduqua, himahca hinde cui-
 ripu tacaretarin yhuaxatamoti ys aparini.
 huaa thuharaqate noquini anthungui xari-
 haca, hixarihaca hinguini vhcamahaca, ysdia-
 blo ambe himagensti. Eratzenshenguan chun-
 de tuhchaquino cueratahaca ys arihperani, noh-
 tsi cueratahaca hinihco angaquamuni, Era-
 yyahisi curanguca ysqur dios xaporo himbo cas-
 tahuahaca demonioechani ysqur xhapimbeua-
 ca, Cahinhimbo erambequareparin hamahe,
 yquima cuiripuni ynchaucacuaca demonio
 vras pamoguarere, hinguini vandatzequareue
 catinda haparini, hinguini arihchacungauere
 dios eueri vandaqua ma ychahchacunganstani
 hinguini ytsi vchhacuracata vihtzahzacura-
 gauer himbo quichenhuriateca, hinde ahchuta-
 uati demonio, hinguini thupamenchachahimbo
 chenhuriateti ytsi vchhacuracata, Arinxsi-
 nisca, miuataquarenshe hinguini ytsi curanguca,
 hasme vandatzeke mandanhuriatequa himanda.
 cuiripehchani diosen, himboquixni haranguere
 auaca, hinde xsini pihcha cunstavati yxu eche-
 tendo, hinguini xsim hucarin hauati hini auadaro y
 quihisi ambaqueuaca, ysevegra

Et Dominica, xij. post penth.

Beni oculi qui vident que vos videtis.
 Luc. x. Jsacueca xarahati. Curendero ezqua

hindequi exehaca hinguu tuluha exehaca . Chien
pampz quaccha , yquicuhche quamin garinsta
uaca hinguuhtsin y ya achasesu xpo tbandaha
ca vandaquamin tziquan has hinguu xarame
quan has hinguu curendero arihuahaca hihchiaq
hacahacahaca , himbo xarihuahati Curendero a
rihuani himboquix xaramequaceta exoqua
rexamahaca hini a vandaro hiniquinahmin tgin
curendero erigauaca achadios eritengaparini ,
calinhimbo cuhche tzipeguareuaca himboquihisin
achasesu x. ayauachehaca ysquicuhche tzipegre
uaca hini a vandaro , Caynguiche hucacuatere in
hamauaca vandaqua ysquicuhchemendo thsi
risterungariuaca auandaronapu hapingua , Jxu
echerendo yshamaramleti , yquimã tepari yre
chia ayauacuhaca ambe vehcondecuecani hin
gui vrenparihaca yquihinde vrenpariquacem
ba cez vecauacuhaca , himahcan hihche vrenpa
riguarimba canharquetin hamahati yspi q
xeraparini nahquimendo yntsingahni qui , Ca
yqui yrecha no ynscuuaca hinguu ayauacuca
chen curatlenstauati , Caxru yrechacha no hu
rendihco ysparamani hinguix ambe ayauas
pehaca , Aquahindequihisin hapinga achadios
hindequi yrecha cuhuahaca yamendo yre
chediani , Nomendo vecuhati vandaquahco ys
paramacuecani . hindehtsin arihati ysquicuh
che curendero euaca yquicuhche vecauacuuaca ,
calinhimbo canharquetinguiche hamba yspi
quaxeraparini ysquicuhchietihquimendo yntsin
gami , hinguuhtsinthu arihati hindequihisin ha
pinga ysquicuhche pampz cauaca diosen , hinguu
ysquicuhche pampz perauaca himboquicuhche
teru

terungariuaca avandaronapu tzipegua . Cahin
 himbo yya hucauataquarensparin Curangu
 he .s. euangelio, himpucaraca .s. lucas.

Euangelium.

Cayyacuranguhe taniporo himbo, **T**ih
 tihqui ma, **S**ancto euangelio ambopasqua, **E**
 ytihi qui tzi nani, ysqwiculiche himboeca.
 pampzcani acha diosen yomendo vimpapegua
 himbo, **T**ihqui tanimu, ysqwiculiche,
 pampzpeuaca ysqwi hucha pampzquatchaca,
Tihqui maro, Curanguhe sancto euageli
 o ambopasqua, yyahtsi arranguca y
 qui chien eutendero arihuaca apostolechan hin
 dequih tsi napinga, himbo xarihuati himbo
 quix eratata ysqwi has vanaquatchanga cuiripe
 ta hucaimi, huchamendo erateri cuiripeta eueri.
 ezquahimbo, hinguin anima eueri ezquahim
 bo himbo quix mendo hacahcuca, himdequi y
 ya hacahcuca acha jesuxponi, nahiquiaru
 no eratetia ca cuiripeta eueri ezquahimbo caru
 mendo anima eueri ezquahimbo eratetia hachi,
 yqui hacahcuca, yquih tu pampzcahaca hi
 de diemendo eutendero est yxuecherendo y
 goquareguahimbo, Cayqui hayanguemaucaca ha
 cahcuquahimbo, himahcan huca mauati eutende
 ro eni hini avandato himbo qui hini eratetia
 dios eueri ahcangarigua tzipeguanhas himdequi
 hini eratetia diosen camendo huca mahati Cu
 rendero eni, Camienthu ysaarihuati himdequi
 hini napinga hurendaqua embacchani, **T**hi
 siri mo xpropheta echa yrechecan hinguin nahxan
 vechamarinstahandi can excecet hinguih tsi
 tuhcha exehaca, canox can exeti, caytu nahxa

vechamarinstahandi can curanguuecā hin-
guitsihitu fuhcha Curanguhaca, canoxucan
curanguti, Cattsirindero, Yquitihqui no cui
ripehtsinohango hindequihisin hapinga acha
Jesu xpo, himahicanx Judio echa tata embaecha
chiemendo vechamarinstahandi can erate
cucacani, hinguixtu prophetaecha himangua
o ys piquarerahandi, hinguix grecha cha hih
chiaqui inimaca, Noxiemendo can erateti cuiri
peta eueri ezqua himbo, Anima eueri ezqua
himbolico erateti, himboquix hacahicua ys
qui andahpenouaca hindequihisin hapinga, ca
hinguix vechamarinstahanga, noxamu era
teti ysquix apostolecha erateta cuiripeta eue
ri ezquahimbo, Ca anima eueri ezquahimbo
hinguixtu exeti huaaquareta vqua hinguix
hango hindequihisin hapinga, Caxtu execu
ti diosequa hindequi cuiripetaro huaucupih
ca, hinguixtu curafichati hinde eueri vanda
qua Yqui hurendahua hango, Nahquixtu pro
phetaecha cayrechecha xan quaningoari hango
hacahicuaquahimbo, Camihitacuqua himbo,
caxtuhco Ysexesti ysquihindequieranpari
qua eratetahaca, Caxrua apostolechamendo exeti
angatatini himaqui hurendahua hango, hin
de mendo mayo cucuhuanstahandi hinguix cu
ramarihanga, noxamu anpelecha ayanguhuas
tahandi, noxtu amuhco hianpasciahandi oxi
piquareni, Caxaruno chen eutenderoesti hih
chiaqui cuiripeta eueri ezquahimbo exehaca,
ysqui Judioecha hihchiaquimendo execa hihcho
eueri ezquahimbo; canoxamu executi dioseq
hindequi cuiripeta himbo hiriquarerin hapihco,
cahimbox

Cahimbo x no curendero eti himbo quix no execa
 anima eueri ez quahimbo hiacahcuparini, nah
 quix yaru execa cui ripeta eueri ez quahimbo,
 no x himbo Curendero eti, yquim elichacata
 eti, Caruhimi xarihuahati curendero arihua
 ni yya sancto euangelio himbo himdequih
 tfin hapinga, hihchaqui execa hiacahcuquahim
 bo, ysgui apostolecha, hihchaquimendo execa
 yrecha jesu xpo eueri ahcangariqua, himpurix
 exeti ysgui nah hamahanga vanaguareni
 himpurixtu exeti ysgui hauaguareta xhanga
 himboqui yamendo ce zerahpetieca, Caytu
 himpurix exeti yquitamhangarinspihca huata
 ro thaboz, Calimhimbo x chemendo Curen
 dero eti himbo quix mendo hiacahcuca exepari
 ni, himpurixtu himanqueon y curendero eti hih
 chaqui no exeparin ha cahcuca. ysgui himdeme
 do atfiguareca vandani. s. euangelio himbo, yqui
 ysarica. s. thomasni. Thomas himboquiren
 execa cui ripeta eueri ez quahimbo himboquiren
 hiacahcuca. Curen xtero hihchaquih tfini no ex
 parin hiacahcuha hihchiamendo hu amasti cu
 rendero eti, ysarahati. s. Chrysostomo. Judi
 oe cha tata emba echa x himbo curendero eti him
 boguix hiacahcuha. ysgui cui ripetifino uaca,
 Cayyaktu apostolecha calucha hiacahcuha x
 quihuca cui ripetifino himdequih tfin hapinga,
 Cahimbo cuhehe curendero eca, Cayya curangu
 he, thaporo himbo exepahati himdequih tfin hapi
 ga, ystihquima, eratengahati mendo ez qua
 himbo. Caruhinde xas no an curendero eca xstia
 ysguix judioecha no an curendero eca hihchaqui
 mendo quamte hanga eratani, ystihquitzimani,

Animahimbo eratengahati yquihacahcunga
haca ysqui Dios vualpaeta, hinde mendo vahnā
damari Curen dero equaeri, ystihiqui tamiru,
menthu eratenga hati hacahcu quahimbo yqui
quaringaringansta haca ysqui dien aspetica hi
dequih ysin hapinga, Cahimahcanthsi chimen
dopihetacuncta hati hindequih ysin hapinga, y
tthiqui thamu, menthu eratengahati himavan
daro, hindequi eratetaca himi a vandaro hinde.
mendo hucamati curen dero emi, hendihe cahtsi
curangu, naquih ysin chenquaringaritiaqui, no
xamas curen deroe hindequihacahcuparin erato
haca Diosen, Cay hihichiamanga curen dero angani
cuiqua hachionparicata, no amu hihicha xarin
gahati, Caruhichia xaringahati hihichiaqui tzi
tzi parahaca Diosen curitpehichiani, hingu hih
chagui am hurauparin vecauacuhaca Diosen,
Cahthuhinde xaringahati Curen dero aringani
hindequi curemhas vandahaca teru perthamba
rini, Cahtsichuride yseni, cahtsi ahtsirans
tani hingu hih ysin himbo pinde pinderaca, cahtsi
xaramenqueparin manaracundiosen, cahtsi
aringani curen dero aringani, Noema stia
uacurita yuuetaparin aringauati curen dero
aringani, nahquih ysin hias exeuaca cuiripeh
ificata acha Jesu xponi, men thsi chuhca yamen
do andamirimen gahagui hihichia uiremba va
daqwa, cahtsi mendo exesirahaca, cahtsi hihume
do hih curangu cuthaca, hinde xan cura nuhen
tharenchaepihiti hihichagui thuu yane pihica, Ca
thuchayya thipiquarehaca yn curanguni, Ca
himbohisi chen curen deroeca, aqua yqui hihicha
hapiriranga tharencha nahxama epirini, ambā
do xā

do xurarahati ys quix pichaquarepitinga, ca
 nondihfican andumuquare sirahaca ys vanda
 qua yiz marungaparini, Era yseti eratenshengua.
 has cuhicheho yscuranguhnipa ysqui fudio echa,
 hinguu gultiche hasco ysexehnipa ysqui tihcha e
 xeca hihicha eueri zquahimbo, Cahilichamen ys.
 exerin nanan tazamsti, calimbax no curendero
 eti, yquimenpatahimbo xco cuhicha cuquarechaeti,
 Cahihchaquiritu thsirris execa hatahcuparini, Thsi
 rimendox teruhitaz masti curenderoemi, aqua hih
 chaqui no exerin hatahacaca, hihchaquighuanin
 guriparimico vndaca vetauacuri, hihcha chuhtus
 huacama curenderoemi, Canoxamu curenderoeti
 hihchaquiti hqui yon nica varini, Cahfifi xama
 curanguhaqui yamendohfifi xaringahaca, has
 ahe nahuane nocan terupeuahaca nahanditeroq
 ni has himboexahpequarenstaua arani. Era cu
 ranguhie. **M**apikhtima tharepeti, hacampurin
 ga handi Achilles, hincuzumariti ma curipu ys
 ariparini, Andindini chien cumacurikaqui, hin
 gun roca terupeuahaca andumuquaremi, sieme
 do quatahaca, himahuan tharepeti yscuracuti,
 himbores yspquazetahaca cumacurini himboq
 re nocan quoningarin stahaca hindequi avanda
 roma yamuhperangauaca, hinguu cuhiche yen
 po quareparin xamahaca, hinguu dehtu himbes
 ysquatahaca himboquizehturico can quoningarin sta
 haca varidhaonapupameti hinguu cuhiche chieh
 paquazepohaca, ynguaningarithe tuhcha qui ys
 aparin hamahaca, has ys ahe, no aquanesti y
 angani, Cay yaquihfifi curanguca mendehfifi
 mendo execa, cahfifi ys vuda ysqui hindequi
 am ayauamegatrin hidaqrehaca an chequaxetij.

Itihi qui timoro. Curanguhe ysquicuh,
 che himboeca pampzcani acha diosen
 vingapequahimbo. ysarahati. s. Euan-
 gelio himbo, ysquima curipu micuriri hutzqua
 reca cayndati Curamarini thantzita vanda-
 catahimbo fhzehcucuecani, ysarahati. s. Au-
 gustin, hinde micuriri fhzehcuti Jesusponhu-
 renguahimbo vandaquapicucuecani, quitero
 nahmayo cucunspiringa, Nofero amhimbo xu-
 cahchapiripa moysesni, Cahimboqui diosesca
 hindequihitfinhapinga, cauquan erauaeurin vn-
 dati ysarini, Nahandimacique caraqueni va-
 danguecatahimbo. himahcan hinde ys mayo
 cucunsti, ysarahati vandanquecatahimbo, pampz-
 cauacare acha diosen hindequiquini hapinga. Ya
 demendo pampz cauaca tuhcheueti mintzita him-
 bo, himahcan ys ariti hindequihitfinhapinga.
 Ca hendi v ys vnicare hipeua. Cayya curangu-
 he thaporo ombongastahperaqua ysquicuhche
 nahpampzcauaca diosen, Itihquima, pampz-
 cauacacuhche yamen do mintzita himbo, acue-
 ca xarahati ysquicuhche pampzcauaca yamen
 do huchaeueri veguahimbo. ysarahati. s. Chri-
 stofomo, huchaeueri mintzita no ambema ve-
 cauati pampzcani hinguhi himbomen hahcunsta-
 uaca diosen pampzcani, hinde esti ysquicuhche
 nopampzcauaca ahperi thauacurita, hinguhi
 gahche no ambema hahcufama uaca pampzcani,
 ysquicuhche men do diosen pampzcauaca, men-
 do aihche diosen hahcufama uaca pampzcani, no
 cuhche ambema himanque on yspampzcauaca,
 nahquiaru nana euaca, nahquihitu vacheha
 uaca. nocatero tata, nocatero hera che, nocate

rone,

rone, **N**ocatero ambe hapingua, yquicuhche
 ysvuaca hiniho cien eratani, huchamendomo
 hahcunstasinga diosen hihcheuitemba vandangu
 cata, Cahinlimbo pampzauaca cuhchemendo di
 osen yamendo mintzitimbo, **N**ocuhche hecahfi
 tamihco vcauatauaca, hinguquiche no ambe si
 pahpeuaca, ythiqui. tizimani, pampzauaca cuh
 che diosen yamendo qimzahimbo. **J**sarahati. s.
 Chrysostomo, yamendo cuhche curandiquahimbo
 pampzauaca diosen, **N**ocuhche amu vahnavah
 nanahsiuaca hacahcuni, yamendo cuhche hacah
 cuuaca ysqi xaneca hacahcuqua, **N**oxamu y
 srahati hihchaquiambe vintsianda quare qua
 hacahcuhaca, hihchaquip amenchiaparin ysi
 hatzimengpahaca. hihchaquihitu ambe sipamenga
 rini vndahaca eramata hpenstani, hihchaquih
 tu hatacuhpenstan piquarehaca, nocaxtero cucuh
 penstan piquarehacui, hingu hihchaqui ambe
 canihco misquareparin vndahaca xurimenchau
 vquarehuani hayapanquerahquarenstani, hih
 chaqui yshaca noxtetupeti hacahcusirahati di
 osen, **S**tanxteros ihuui yanapugsti, **N**otihqui
 nitzema sirahati, hingu xthiqui no ahstiransta
 sirahati hinguix ihuui yan vhangas, yquihsti
 ambe misquareuaca mihemendo diosen terumu
 cuquarem hinde xsinishayapananstauati hin
 guihsti himbo misquareuaca, ythiqui tamimu,
 menguhchehita pampzauaca diosen yamendo vi
 gapequa himbo, **N**ocuhche mehachcunsta uaca diose
 pampzani ambe thauacurita vcuparini, hihcha
 mendo chenthaucuricuisirahati diosen hihcha
 qui ambeaquarehaca vingapectua amexengaqua
 himbo hambarini, nocatero ambemathauacurita

4. niyataparini hindequi Demonio manaramenga
quaesca, yti hiqui thamu, hinguinpuhchietu papu
cauaca diosen yamendo vandanguueuquahimbo.
Isarahati. 5. Chrisostomo, pampzcauacacuhche
diosen hucha eueri piquaretaquahimbo hinguin va
danguueuquahimbo, vtanguhches quaningariua
ca pampzcan diosen, veparini, camiuans parin,
Ca vandanguueuaparini, nahiquicuhcheru no an
danguareuaca yxu echetendo xanhimbo pampz
cani, cacuhcheru auandato cezniyatauaca xan
himbo, cahinhimbo chenpuhchehimboeca ysqui
cuhche no anibema yuuetauaca himanguen
yspampzcani ysqui culchiermendo diosen pampzca
uaca, hurenguarehe ysquihtsinah pampzcauaca di
osen, yya vndan ehrondasquazeparin h amahetha
uacuritahimbo yacahinansparini.

Vti hiquitanipoto, Curanguhe ysqui cul
chepampzpeuaca ysqui hucha mandante
rupas quaren pampzquatchaca, y Sarahati. 5.
euangelio, ysqui hinde micuriri curamarica adha
jesu xpon ysariparini, Nec equi hinde proximo hu
cheue hinguinequa, hinde micuriri ambaquetz
sitamaritahquates ysaripihiti, vandanguueuaha
di ysqui aripitiriga hindequihisin hapiriga ysq
hin hinguin hechesiohcopampzperapiririga hin
gunquix yreca, himboqui himahican micuriri y
mayocucunspiririga, hipampzcahaca diosen hin
gunquiche pampzperahaca hechesio ysqui culche
xan yreca, himbos yspiquareuahandi ysaricue
can himboquix himahican santo eratapiririga hih
chiagui curahichahanga, Cahindequihisin hapiriga
vndati hurendani hinguin hsin ihu huchan hsin hu
rendasti ysqui vndaca mih tacuqua vandani ysqui
ifi

.tsi curanguca sancto Euangelio himbo , Ca himde
 hinguu quoqua hinguu thantzihaca sancto euangeli
 o , acueca xarahati ysquix yamendo hinguu que
 .esca hihchaqui cuiripehtificata vamaquarehaca , nah
 .quiru neeuaca timaxe , no catero vauixeha , nah
 quiru has xpiano euatoca , cacuhcheru pampz
 .cauaca ysquihucha pampquarehaca , Cahingui
 xarahaca mihtacuqua vandani sancto euangeli
 o , ysqui ma cuiripu stitx vehenstan quemansa
 hampa hierico niyansani , himqui sipahpechan ve
 cahchacuhua yansa , Animalitu himbo cez cura
 .puquateri , Tataepikiti Adanquehemansstahan
 di stitx vehenstani , acueca xarahati ysquimi
 tepihca diosen , Camen vahmanchensti , ys ve
 cahchacuhua yati sipahpechan demonio echani ,
 .yquihinde hamo angaripiringa diosen noys ve
 .cacutaquarepirindi , Cahichea .Derrion po echa am
 bantiameuani , yansx tzirungati ambaqti xu
 cuparaqua , himde est ambaqueti xucuparaquatin
 .gui himbo nocez thauacuripiringa , hinguunthu
 nonahcan varipirindi yquihacahcupiringa dio
 sen , Ca ysqui xco teruzuca varicani , vtarix sicuti
 sicuti pahcumstani . Acueca xarahati ysquix ya
 mendo thauacurita ynsireca , yscumatatinx
 ahocihensti , himbos ysarahati ysquix cum
 .tatin huraheumca , himboqui tata epistia Adan
 .men micurinsca himboqui mitensca diosen , Js a
 rahati Theophilo , Mandan cuiripu thauacuriti
 .arin vahati ysqui cumapatangatin xamahaca , him
 boqui anima varixamahaca thauacuritahimbo ,
 cuiripetaterohico tzipesirahati , ys teruhcan hameri
 .varixamahati , Cateruhca hameriterohico tzipesi
 rahati , Cahingui xarahaca ysquixco vanopata

maca ma amberi camaleuta, himbos ysarahati
himboquix shuiui yan amberiecia noez cuerapēs
talionon thiaucuritalimbo, Caxuhco no castah
pehādi utatahpeni, Cahindequima yauan yreti
samaritano vecarumahanga him xangarihimbo,
hinderindaesti himdequihstsinhapinga achia Jesu
xpo himdequi samaritanoeca. samaritano acueca
xarahati quatahperi, Cahinhimbo cezcurangu
quareti achia Jesu xponhimbo, himboquihstsin vras
quatahaca, himdehtstsin himstsin hiaucuchensin
kamahandi, himpui huchanhtstsin himbo etagua
cuiripehtsinoti. Ys andare yati himdequi pamequa
rehanga, Ca vndati piripiriaponi himaqui aqua
retandaca, himdehti aquareta himchreureba tha
uacurita, Cahima vndati haxicumi aze yte vino
himpuni, aze yte acueca xarahati vehcondehpera
ta himpui hiahtstpehaca himdequihstsin hapinga him
boqui chen cuiripeca, himboqui vespouacunsahca
a thauocetirini. himpui ayauatspehati vehcondeh
peransqua himdequi Yseca Ysqui aze yte himdequi
pumibunaxeca, Cahinde vinohimdequi etequate
haca, mindaesti himdequi chiehpaguarequeuaca
vtas pamequadrequaro, himpui mihitiro ataua
cuipehaca himdequihstsin hapinga, himdequi ete
quaua cuhpe yarahaca Ysqui vino himdequittin
gamaraca, Cahimahcan piripiri arasarahati a
quareta himdequihstsin hapinga, himpui yutiri
hopomatspehahati Yqui thaua cuririin yqua
ranstahaca, cahimpui xarahaca Ysqui ychaquapa
ratuca axumhimbo, acueca xarahati Ysqui achia
Jesu xpo handiohico yamendo camaparatitaca hucha
eueri thiaucurita Yqui andaparayaca Czuciro,
Yspayati himaqui vecaruquarengon himgapihca,
acue

Aeneaxarahati ysqui payaca simlta yglesiao,
 himachuhca venshi xamahagui himdequi thā,
 himbo Demoniohapinquarembaeca, yqui vahna
 namanstauaca himahcan yncharanstasirahati
 yglesiao himdequihitfin hapinga, himboqui hima
 ratanganstauaca, hima atangauati dios eueri van
 daqua, ystfini arihati ysa hurendani himdegh.
 tfin hapinga, ysqui culiche currithe culipeuaca ys.
 qui samaritano currithe culipeca himdequi vehcon.
 deca himdequi yamaguaretongapitica, yquicuh.
 che ysvuaca himahcan guliche pampz pesinga ys
 qui huchapampz quare haca, ysarahati. s. Chri
 sostomo, himdequihitfin hapinga hurendahpeti ys
 qui pampz perangauaca. ysqui ferupeti ys arih
 pepiringa, yquire ma exeuaca himdequi ambe
 misquareta vecatzenchamahaca, Moreauaca ys
 qui yquimenparieca, nahqumiruno hacahcutieua
 ca, nahquihui Judieuaca. yqui vecahaca ys
 quire can angan darunstauaca, noquindero am
 pechehaca. Care has exarahitfua tachan vumupo
 rini, Cahixama ys vhaqui vehcondehperani.
 Ah anchuhca nendi arahaua terepenstani ys
 quihitf ara haca nahjerahpahperanisparini, non
 pate nanima ambe vecatzenchamahaca, nongate
 tero nonen angandarunstahaca. himahcan hitfih
 cha yseo exehperahaca ysquinomitengaticuhperani,
 hinguunthitfih no can nira haca etahitahpensstani
 yqui nema nahpiquarearahaca, No catero nani hu
 guahagui nocatero nani nicuecahaqui, No catero
 varime, no catero Curupe, nocatero ambe vecori,
 No catero quonpapequa angahagui, No catero am
 himbo no andaratspensstahagui, nocatero am euan
 gahagui, no catero ambe himbo misquarehagui ysqui

xapoto misquareta angarehichacuhpehaca, himahca.
thsinocā vchicondehperistahaca, tihichia menerahaca
himahcam terepenstimi, Cayqui yqui vuachehecha,
anahsinahatus ysiatahtfi, anihsinahatas hacane
ranga hingui hichia kacanerangapohiacahichia qui
tu ys vhaa ysquihifi vratonga xaringahaca,
Arinxsimisca vchicacurauxsini acha Dios, Ysenē
gua

C Dominica, x iij. post penth.
Cum jnoredereur jhis quod dani castelluz
occurrerūt et decem viri leprosi. lu. xviij.
Ys acueca xarahati, ysqui ynchamacamato y
retaro hindequihifi hapinga achajesus, himax
cumoti temben ~~him~~ tihuintza hichiaqui vta
pica angaremeri vxuquareni, ysarahati. S.
Augustin, Tepari tinape andoreti avandaro ve
stionani pamenchia cham tinahua yocani hichiaq
paraquahyer vaporandensca, gamendox cuiripu
echapamenchia handi anima himbo cacuiripeta
himbo, noxmendo cez vranspirindi yquino cui
ripu vquare nopiranga hindequihifi hapinga Dios
vualpa, hindequi vratahuanstahaca hichiaqui
kacahcuhaca, hichia chulica zindaesqui hingui
ya vandanstahaca sando Evangelio ysqui an
baqueritahuansa temben vxuquarecham, him
gunthru hichiamindaesti hichiaqui cacanstaha
ca Dios hichewiremba temben vandangucata,
Cahichiaqui vxuquarehaca ambauqueritahuas
tati hindequihifi hapinga nahquixaru no
yan cuiripehchahaca ysqui hichia yunthan
cuiripu vxuquarecha nocuiripehchahaca him
boquix pucundinschiaepica, camahco hichia
echa

echa quamez atin vndati cutripelchani acha Jesus xponi
ysquihifi curanguuaca yya sanlo euangeliohimbo
hingin caraca .s. lucas:-

E u a n g e l i u m

Ca yyahifi curanguuaca tamporohimbo, **C**y
tthiqui mia, ysquri hihcha temben vxuquaredia
nahmindaesca, **C**y tthiqui tzimani, ysquri nomē.
do, canpatazequan haxeca thauacurita, **C**y tthiq
tamimu, pucum dingsquahimbo,

Sihiqui maro, Curanguke ysquri hihcha tembe
vxuquarecha nahmindaesca, yyahifi curangu
ca ysquri hihcha vxuquaredia thauacurichia min
daesca hihchaqui diosen menhah cucumstahaca hih.
cheuiremba temben vandangucata, ca thauacuri.
tei anima eueri vxuquarequa exati, ysarahatix
micuricha, vxuquarequa thaporo himbo vexe
nahati, y tthiqui mia, hihchaqui vxuquarerin.
hingin yrecahaca ynsitohperahatix, hihconchuh
tu ysthaucuritahimbo, hihchaqui yquimenga.
chianhingin pichahperahaca carahchperamah
tix yquimengata himbo, ys ynsitohperasizaha.
tix ysquri vxuquarequa, y tthiqui tzimani, he.
ruxequarequa, ca vxuquarequa, hingin sindiqua
yuruteliperansquahimbo vechenahati himboqui o
xas yurutensca tata emba, hihconchuh tu ysmā
dan cutripu himdequi yquimengata hurendanga
haca, ys est ysquri hingin yurutengans piringa, hin
boquihinde mendo tata emba exaca, himdequi xas hu
rendaca, himde mendo carahcama siarahati himboqui
no ambaqti hurendaca, calih himbo harahmaxeh.
uake hihchaqui xnitio ambaqueti hurenda cucca.
haca, y tthiqui tamimu, menshu vxuquarequa q
rehperaquahimbo vechenahati, yquinema himah

. can querehpehaca yqui cuyareti yutiri huuaaha
 . ca, No ambaqhati vuatsi, ysarahati. 5 Jeronimo,
 yqui cuyareti yutiri huuaaparin querehgaauaca
 . notero mapeuauaca yam haxeti vxuquateni,
 hihconchultu ysanimahimbo, hindequi chemen-
 do vecahaca thauacurita excecari hinguishaca,
 yquima thiyatspehaca, Notero matzangutin vnda
 . hacapiguareuani himangucon ys vecuacari, himah
 . can querehstiendo vxuquarequa, vndahati haxe
 + ni vxuquaten animahimbo, ythiquishamu, menthu
 vxuquarequa noambagueti thirequahimbo vehena
 . hati, hihconchultu ysanima vndahati vxuquateni
 yqui demonio hahcuhaca thauacurita hinguipiquaz
 . cahaca vztani, hinde no ambagueti thirequa esti
 . thauacurita, Camarohitti curanguke, Arucuzi.
 . Cuiripuedia hinguin hurahati cuiripeni vxuqua
 . requahinguni, Cahinde vxuquarequa nomendo
 . canpouatzequanhaxeti, hihconchultu ys thauacu-
 . rita chemendo yquichaquanhaxeti, nomendo ca-
 . exenguehchahati achadros, hinguin anselecha,
 . ca sancto echa, cathu thauacuriri thiquire vxu-
 . quarehaca anima thauacurita himbo, yqui re-
 . vecahaca ysquiquini ambagueti tachestauaca
 . hindequihstinkapinga achia jesu xpo care minda
 . picuhaua hin temben vxuquarechani himbo
 . quire ys vuaca ysquihichaca vca, ythiqui-
 1. ma care niua cumani achia jesu xponi rezaua
 2. yaparini, ythiqui hmanani, care hamehma-
 . te yaraua, hasteronien culehacurapa thauacu-
 . rita, Caremenihco telcumahauranstaua yaas
 3. . cecani, ythiqui tonimu, care bezatumoua va
 . datzequateni vegua yuzunpariparini, can vehco
 . de tarahquarenstani hinguin vespouatarahqua-
 . rens

renstani ys aparini, Cayqui yqui achia Jesus hu.
rendahperi çanderangate vehcondens hinden tha.
uacuriti, Ythiqui thamu, Care xatacuahatig.
caua amberiechani himboquire curattingauaca,
Care andamaricunstaua Yamendo thauacurita hin
boqui ambagueriquarenstauaca tushcheueti anima,
Ythiqui ymu. Yquire hurimbeti andatanstaua
ca tushcheueti thauacurita care curipehchaua
diosen erangauca picuparini hincuripu hindeq.
quancz atin vndaca curipehchani diosen himahca
de cez curipehchasinga diosen yquire ynsensta.
uaca am euahperata. hiraun sipahperata, Cahii.
mahcande cezeuahpequarenstauaca tushcheueti ka
cahuquahimbo ysqui hinde curipu hiraun thanti.
haca Yyasantio euangelio —

Vithiqui timoro, Curanguhe ysqui nomendo ca
pacatiquan haxeca thauacurita, Achia dios che
mendo curuhnahuahati hihchaqui vthaca thaua.
curita. Isarahati Ecclico. xij. *Altissimus*
odio habet peccatores et misertus est penite
tibus, Ysacuecaxarahati. Achia dios chemendo
curunguehuahati thauacurichani, Cahimihco che
vehcondehuahati hihchaqui andumiquarenstaha.
capmja vni, Canamupotocuhche himbo mindapi.
ua ysqui dios chen curunpuehuahaca thaua curi.
chani. Ambongasquihie yun timoporo culichehim
bo mindapiuaca, Ythiquima, himboqui dios na
ma curunpuehaca yquino thauacuritahimbohco,
Diablon hameripampzahati himboqui hinde cuera.
uaca, Cahimbosico chen curunpuehati himboqui.
thauacuritahimbo amutaquarenisca, Cahitu curipu
himanpueon ysnoca exenguehchahati hindequi.
thauacuririaca. Isarahati Aba cuchi propheta. i. c.

*Mundi sunt oculi tui dñe ne videas malum
 et respicere ad iniquitatem non poteris. ys
 acueca xarahati, Acha dios tuhcheueti haniche
 mundo pin pingaratino recez exeuaca hinde qui
 no amba queca, himpunde nocez exeuaca y quime
 2. gata vqua. Itihqui tizimani, ysqur dios chien cu
 runguehiaca thauacurita, mindapihe nahquiru
 ma chemendo pichara hambiringa, cezaruma ah
 peti thauacurita himbolico patotucupirindi, nah
 quirumendo himinanhiapiringa avandaro, quanti
 garinshe ysqur luciferri vecopata vanden y qui
 morganachan himguni himboquix mahico thauacurita
 .cuca teparaquarecumi, Cahimboz diablo vquater
 .ti, Cahtu Adontembam himgun pacatango amogua
 ti parayso himboquix nohanpangarica, Canah
 .quithu .s. pedro, nocatero noma sancto, himgun .s.
 .maria homeri yquix ambe mahico thauacurita cupi
 .ringa himi avandaro, yamendo vanangopangua
 .vaperindi, Carunoczeuati ysqur thauacurita
 .himboquix himihico cheritayapanguensta haca ca
 .ra xaquarequa, Cahendi thu thauacurita nathre
 .piquaterahiaqui thauacurita hucarini, thuquire
 .arahaca ysqur euahepequargensta uaca, nomedo
 .cezeuati yquireno kutahcunsta uaca thauacuri
 3. ta, Itihqui tamtau, himbolssi mindapiuaca y
 .qui dios chien curunguehiaca thauacurita, himbo
 .qui veca ysqur vuahpa pamerangauaca, himgu
 ysqur pahchaparatango uaca, himboqui tata ada
 .nohico y nistiguarepiringa thauacurita himbo, ca
 .himbo veti achia dios thauacurita pamerani, Itih
 4. qui thiamu minda, ysqur dios chemendo curungue
 .hiaca thauacurita himboqui hinde vandazeuca y
 .quinone ma thauacurita hucarin yndhan cheuaca
 hini*

hini avandaro yquinopnja vuaca, cahimboe
 taqua dios hiramutspahati yxuechierendo ambe
 vehcomhas himboqui chencurunguehaca thauacu
 rita, Cahitu himbos hiramutspahati himithaua
 curita cutungparins quaro purgatorio himboqui
 thauacurita himbo piuapara cuquarengansa
 uaca, hinhimbothi thauacuriri thuguire thaua
 curita himbo cuuihaca himboecare yya pnja
 vni yxuechierendo himboquire niuaca hanche
 reni, yquireno ys vuaca niuacare chuhpirien
 do, Muro eraquare yya. Nozetero yxuha
 tin andumguarenstauaca, No cetero hini u
 purgatorio, Cayqui yqui thi thaua curirithu
 quire eraquarehaca chuhpiriendonapu pameri
 himaquire nonahcanine catfiramengamaua
 ca pamerangani, Itihiqui cuimu himbohitfih
 tamin dapuaca ysqui dios chen curungueha
 ca thauacurita, yyaltsi himboigascahaca y
 quix tata ephti Adan malica thauacuricuca di
 osen, Cahinma thaua curitahco himbo nahxa
 mendo curahiquareti niyataturahquarenstani
 hingu ambetamengapihica, Cayamendo pa
 raquahpen yretichax nomendo cez andangu
 tacunstabandi niyatacamstani, yqui no dios
 vuahpa curipehtsinopiririga himulequithsin
 nichetpechea, hinguithsin utati camapara
 chernani huca cueti thaua curita Cayyanan ca
 rouansti dios tatqemba, nahquix yaru yamen
 do angelecha vehcouehco marihanga patriar
 cha echanlinguni, nomendo can pandacuhua
 makandi, entzenshe chunde ysqui achadios nah
 mintin curunguehaca thauacurita, Cahimbo
 etaquayamendo utacuhuapirindi curipu.

e chani. Yquihstini Dios vuahpa no hapinche
 manspiringa himde eneri yuriti himbo, Jeth
 6. qui curimu minda, Ysqui dioschen curungue
 hacathauacurita himboqui thauacurita himbo
 etagua hecahtsiquaten vehcom hangua hura muts
 7. pefaca himdequihstini hapinga, Jethqui yuriti
 mani, himbohtsihtu minda pitaaca Ysqui dios u
 cheni curunguehaca thauacurita, himboqui thaua
 curitahimboetagua yomendo mubohpahpeca pa
 raquahpen Yqui yurenponsca, Vecatzehogua
 romendo vndapanini Yqui anoelechan veco
 pahuaca thauacurita himboetagua, himpunthu
 thauacuritahimbo pacatahuamonguan tata
 Adonini tembanhimpun Eua, Cahimbo cuka
 che Yya xanthhemuhaca pameri, Caringua
 ca carichagua, Cathzirari, ca aparetá, hin
 gun Ysqui xan parrangarata hinguu amhiomeri
 anchequareta, himgunpichche thauacuritahim
 boetagua huramumenpaca Varigua, Caltu u
 thauacuritahimboetagua cueratahati erantzih
 canni huriata, ca cutsi, cahozquaecha, hihcha
 qui ymbanqueguaro Vanatzehuamahanga era
 tzihcani, Caltu thauacuritahimbo etagua ya
 mendo yurerohpensti curripuecham himpu thia
 poro ahichani, Caltu thauacuritahimbo eta
 qua huramu cukuati Ysqui sodoma yretiecha
 chuhpiri hanichcha curahuauaca, himboquix
 Yquichaguanhas vhangpa thauacurita himdeq
 no thanziquaecca, Cayquihitu paraquahpen
 quatamu yarauaca himahcanthu thauacurita
 himboetagua utatsperati himdequihstini hapin
 ga, Cayqui Yqui achadios nahtrernendo xan
 huramutspetaca thauacurita himboetagua,
 himbo

himbo quimendo nocā pacatēquan haxeca, himbo
 qui chemendo yguichaquan haxeca, anpelechax
 nomendo can viogatsquarehati. sipiruni. Ysca
 cuqueti caraqueni speculo himbo, E Mapucuri
 o yretipadre nizahandi vanaquareni ma angel
 ni himpuni, Cahini x hanaahpanpari yati ma va
 richā hindequi ycharutispica, Cahinde hecahfi
 quare sipian denstahandi, ys sipiruti hinde pa
 dre vndati hupiruni himboqui no viogatsquare
 hana sipiruni, ca angel vanopatamati hco, Js.
 Janxco nitiñ euhparuti matumps cati tizis, che
 mendo exenquan haxepiht, tiripeti himbo hco ya
 thringui thringui aquarepiht, ca xas cauallu
 himbo vaxapatacutin thiuaquan ningaripohandi,
 ca angel yauan erarim vndati hupiruni, himah
 can padre vndati curamarini ys ariparini, An
 dices hupiruhagui. ca Angel himahca ysmā
 yo cucunsti, yndecuripū chemendo sipiandeha
 ti tepataquarequahimbo, hinguñ marotero thia
 uacurichahimbo, Cahimbo Dios no can viogatsqua
 rehati sipiruni, hinguñxtu yomendo anpelecha
 no can viogatsquarehati sipiruni himboqui che
 mendo sipiandehaca no x himangued ys sipian
 denstahati varicha ysgui ynde sipiandehaca
 thauacurichahimbo, Cahimbo x samto echa nocā
 decahati thauacurichan hinguñ harani, himbo x
 chemendo pamerahaca achā Jesu xponi hindequih
 tfin hapinga, Jsacuti carani Discipulo, E ha
 pihirina curipū hindequi vahnanchenspica pi
 ofen, Cahinde cupihitmen achā Jesu xponi, Cah
 mahca ys ariti hindequih tfin hapinga, Era thu
 hinguñ marotero thauacuricha, tuhcha hifini
 yamendo maritinstahaca, menthsini topro yurini

vananoatachehiaca, hingunthsi nthupah chapara
tansahata, ys exeparin hinde cuiripu reczaua
yati. Carondati pñja vni;

3^{ma}. **I**lihqui torriporo, Curanguke pucundinsqua
himbo ys quicuhche nopucundinscha uaca,
yyahsi curanguca sancto euangelio ys qui tembē
vxuquarecham ambaqueritahuansca hindequihstsin
hapinga, Cama cuiripuhco yauan yreti quācz
atin vndati cuiripehchani, Cahsiha yunthā
cuiripu hihchaqui hima yretiepiha pucundinsq
himbox nonipisti cuiripehchani achia Jesuxponi,
ysarahati mamicuriti hindequihacanguringa
haca Tullō, Vachetix hihchaqui ambe vehcō.
• dengaparin mirindiquarenstahaca, Nox miten
piquarehati hindequi vehcondehuaca, Cayqui
• yqui pampz quarecha has pucundinshe, teparimē
do thauacurita est pucundinsqua, Yquixni ne
• ambe vehcondeuaca cahsi minuaquareua cuirī
pehchaparin, hingim hangangarihe cuhthuqua
renspatini, etangaqua picupatinihin cuiripu hin
dequi vxuquarepiha, hindequiminuaquaretin
cuiripehchaca achia Jesuxponi, hingun ahcapandu
• uiti cuhthuquarecunspatini. Cahimhimbo erā
• gagua picuke cahsi ys oua. cahsi minuaquareua
ys quixni nahxan vehcondecā hindequihstsin hapi
ga achia dios, tuhchahsi axunien hacuxahanga,
• hingunthsi patengarienhamatianga, Cayyax
simi achadios etransi vandaquahimbo hinguih
si hurendangahaca, cahimbohstsi yxanienpiq
xerahaca, cāhuui yanthsi menpiquaterahangatha
uacurita himbo, eakin himbo has pucundinshe yyo,
• cahsi puaanpauā cuiripehchaca achia diosen van
• datzequareparini, has hurahecuquarehe caraxa
qzeni

quareni, hingu hinde himboetaqua cui rithicuk
 peke, hinguinthu cui ripechahuahe padreechani hih
 chaquixni erangihchehaca hingu x sini canotepas
 takati curanditani, Chen x sini mendo macuti veh
 condemi thun x sini vehcondecuecan nah x an
 chequareta ihzenuti hini tucupachahapunda pa
 ricumoni, Namuridax mendo cuerati varixeni,
 Yamendox mitequa embacian etanuhuahendi
 thun x sini himboetaqua, Cay x x sini canotepas
 tahati hurendacuecani, hingu quatfiteechahui
 rendachekuauecani, Y yathiqui xa vexurineti,
 Y yaquixni vtas ysticamahaca ysqui hindequi y
 zuqua atahpehaca, Vretaxni cutzurinsti tuhcha
 eueri euen euen maxequa, hingu yquitamiequo y
 quixan thuuriana pu thauacurita, Yamendox
 sini luparinsti dios eueri ystihimbo, hingu x si
 ni yzuqua atasirahati yquixni dios eueri van
 daqua arihaca, Cahimbo x sini tharexerahati mi
 mihcuparini, hingu x sini quahperstahati yqx
 nine amarihaca, hingu tuhcha achaecha yquih
 istihiechetso amahperahaca, padreechax sini cer
 siaginstahati, Cahimbo yseratahuahe pa
 dreechani ysqui x mendo sihichia vni, himbo x
 ni cherna cuca vehcondemi, nox sini xan vehca
 deti hichiaquixni yurugensa, himbo hias
 pucundituhuanstie, hingu hias curaheta zina
 gashuahe, hingu hias thauamuhuanstie pucun
 ditsqua himbo, himboquixni mieuiramaoca,
 minda picuhuahe vichu hingu i hie quepe curiqui
 raficurahua haca, vtan x nis himiniuaparin t axa
 mahati, nox sini mirungascahati, hingu x sini
 quahperstahati yquixni ne varicuecahaca, na
 handiterohco vichue hindequi ystihaca, aqua

terotuhicha cahitsino hucamaua tahzahua monipa
dreechani hihchaquixni pauā pauan vehcondoha
ca, Arucurihitsi diemerido pucundinstahaca, pe
xahcanchsi angapazquaxehua mstahaca, mahitsi
español caraparohaca, cahitsi vndahagui churuteni
ysariparini, ysarahati tata ca ysarahagui, him
bohitsi vunda hauatahaca amahiperagua, ychuh
ca teparimendo pucundinsquaesqui, hingun tepa
ri thauacurita esti, himanguenonhsis ys vsiraha
ca ysqui xonuecha hihchaqui naxis atsiquatenstaha
ca, hihcha nomen tahrangatahati erancheni himaq
vehenahaca naxis vapoteni, himanguenonhsu tah
cha ys no eratgehaca quitero nehura hcu sirahaca hin
guishitsi himbo micurimoshaca, nohtsican atahaca
ysquixni dios vehcondesirahaca, hingun terupa
raquaemba echa padreecha, Cayqui yqui pamp
quaecha hus ys vhe pucundinstani himboquixni
dios vtas vehconde pauaca, ys vquatchati hini
castilla, yguinema vehcondengahaca, notero
vndahacapucundinstani, cauquian euangastaha
ti, himangued tuhicha kuramucheuatixsini adha
Dios ys quixnipadreecha hatahmarenstauaca, nex
teroni uacanaani vacuxedias yinchaua cumani,
Cahin himbo has ys ahe ysquihihcha yuntha
mu jhts yreiecha hihchaquipucundinsqua him
bo nonica cuiripechani adha jesuxponi, mintix
sini euatemauati hinguishitsi vacuxecha ari
uahaca, hingun hinguishitsi yinchacha arihua
haca, Cayqui yqui vaachichecha eragenshe ys
quitepari thauacurita escapucundinsqua, him
himbo has pucundinshe, huhetero yinchagua
renstani himbo quishitsi chen andumuquareha
ca missa cutahchahipeparini, hingun vandah
tstcuk

hſicuhyperata hindequi chenmaruaca, hſaxape
he, can andumuguarhe. yyaquihſitero vanaq
reſaca, hinguixſini cantezauacu yaraue dios e
ueri vandaqua hinguihſi cutahchahpeca, ſtrinx
ſiniſca vſchiacuraexſini hindequihſin hapinga
acha dios. ¶ ſeuengua

Nemopotest vobis dominis ſeruire. math. .
vi. yſacueca xarahati, Non enia tzmanacha
echan manaracuhuauiati, yya ariquerſtalia
ti ſancto euangelio, yſqui yamendo himangu
onihco cheparari hurendahperataeſca, hin
dequi vndahengvaro vandaſaca, ca hindequi
teruhcan vandaſaca, ca hindequihſi vta yagua
ro vandaſaca, himangucomihco hucapara xri
vandaſati, vndahengvaro hſini hurendahati
hindequihſin hapinga yſquicuhche nocezerava
ca manaracumi dios en ca diablſoni caparaquahpe
ni, yſquicuhche himihco eraquareuaca manara
cumi acha dios en hindequihſin hapinga, yquicuh
che vecahaca euahpehuanſtani huchaeuori ani
maechani, Caſima yſco teruhcan hurendaha
ti hſini yſquicuhche no ahſit e quareuaca para
quahpenapu amhameri hiringani, yſquicuhche
dios enihco minticauaca, hinguinhſin vta yag
hurendahati yſquicuhche vretamendo hiringa
quareuaca avandaronapu yrochequa, yquicuh
chetihqui no vndaſaca ambe vni hinguicuhche
himboeca, Caſingui thamſihaca tantiporo tepari
hurendahperata himahameri qui vta yaca ſan
cto euangelio, yxahſi caranguuaca yya ſan
cto euangelio hingu caraca. s. matheo.

¶ **E**uangelio

Tyahsi taniporo himbo curanguuaca,
Aythiquima ysquicuhche manaracuuaca
diosen, **A**ythiquitzimani, ysquicuhcheno
mendo pamehita cuzquazeuaca amhiringaqua
reni, **A**ythiquitaniru, ysquicuhche vreta
mendo hiringaquareuaca dios eueri yrecheq.

3^a pte.

Lthiqui mato, Curanguhe ysquicuhche man
racuuaca diosen, Yahsi curanguca hingu
petamoca hindequihesi hapinga achia Jesu xpo sa
cto euangelio himbo ysapaxini, Nonema cez
tziman achaechan manaracuhuauiati, himahca
xarihati hindequihesi hapinga himahcanguix
achaecha no corot sperahaca ambe hura muni, Ca
zu yqui achaecha himanguenihco corot speran
gahaca cez macuiripuhco vrenгарingati mana
ratsperuati, hingu cozyrechani hamerimanata
cuuati himboqui notachan hura mungahaca him
boqui himanguenihco corot sperangahaca, Ca
ruhingui yypetamoca hindequihesi hapinga,
himahcan xarihati yqui achaecha no corot spe
rangahaca, yqui tachan ambe hura mungaha
ca, Cahimbo ysati ysquino noma cez tziman
achaechan manaracuhuauiaca, himboquicuhche
nocez manaracuuaca diosen Ca Demonion mamã
hindequi terungutahpehaca thipiquareta himbo,
nahquiru ysterungutahpehaca thipiquareta
himbo, noaru thipiquareta himbo achae ti. Ca
ruhco hura mumenpati xamahati, himbohco
xuhcamahati thipiquareta himboqui himhimbo
carapeuaca, hinde no mendo cez teruparahati
ynspeni thipiquareta yquino dias hura muqua
himbonani, Jscuti catani. S. Vicente. Demo
nio exhaix tachanihco tethunchepoti thauacurimah

peni

peni, Lucifer terungutahpehati teparaquarequa,
 himbo ysqui terungutaca tata epistini Adon hin
 gun temba Eua, Camahit demonio Asmodeus
 hacanguringahati hindequi terungutahpehaca
 amexenpaqua himbo, Cahitu mahacanguringa
 pahati Sathan hindequi terungutahpehaca no
 vingatquarequahimbo, cahitu mahacanguringa
 hati beelphegor hindequi thi yakhaqua himbo
 thauacurirahpehaca, Cahituma hacanguringa
 hati beelzebuth hindequi ypuperata himbo tha
 uacurirahpehaca, Cahituma beemoth aringa
 hati hindequihitu thauacurirahpehaca xepaqua
 himbo, Cahituma demonio aringahati mamō
 hindequi terungutahpehaca avendiraquahimbo,
 lingut thantihaca yya sanlto euangelio, Is
 arahati .s. Chrysostomo, Tzimanpachie adha
 echian terungurirahpehaca, maefti hindequih
 tsin hapinga achia dios, Ca tzimanetan demonio,
 Caru hinde demonio no antihisiris achiaeti, Caru
 aringahati adha aringani himbo qui hapihua xuh
 cahuahaca thauacurichani, hindehtsin terungu
 tahati avendiraquahimbo ysquicuhche vari
 chueuaca, Ca dioshtsin piquazcuhati ygquicuh
 che curirihpeuaca, hinpuihtsinthi dios
 vecuhati himaqui tziperpahaca, Ca demonioht
 sin vecuhati himaqui varinpahaca, cahit
 sinthi dios vecuhati himaqui euahpeguarenparista
 haca, Ca demoniohtsin vecuhati himaqui am
 betahpetnparistahaca, Carrenandicuhche ha
 cahcucura hacahcucupacuhche diosetihco
 hindequihhtsin vecuhaca himaqui tziperpahaca
 hacahcuhche hacahcucupa demonion hindequi
 ht sin ambetanscucaxarhaca vecuni, hindeche

mendo chezcuhpequan haxeti, hinhimbo has
cuhche thipiquareta himbo harahmarepa diose
himboqui chemendo curempiquareraquare
ca yquimintzita himbo he yangaparini ca
raxaquarenpahaca achadlos. Yquiamutan
pansstahaca thipiquareta, Caandixama thi
piquareta hco thantzihaqui hindequihstsin ha
pinga, andino andatacuhuaahqui hihchaqui
thipiquareta himbo manaracuhd demonion
hingun andino thantzihaqui marotero tha
uacurita. cezcuranouhe himbos thipiquare
ta hco thantzihaqui himboqui thipiquareta ave
diragua yamendo thauacuritahimbo siran
guaexaca, Cahimbo veti siranguamendo az
cu yarani euahchucuni, himboqui hima va
henahaca yamendo ysquixanthauacurita,
hati mamshinaciqua hindequi xagua hatzire
ca, Yqui vecahaca xaguaro vizagua mirua
cuni hindequi xagua auatahaca, no amupa
chuhsticuhatihco. Carumendo muruzarahati
sirangua hingunizcu yarani, himboqui tero no
men pucunsta uaca, hihconchuhtu ys vsqui
hindequihstsin hapinga avydiragua hco xara
tatspenihimboqui hinde sirangua exaca ya
mendo thauacuritahimbo, himahco vehena
sirahati ysquixanthauacurita, Cahimbo hin
demendo azcuque yarahati muruzataqueni
himboqui no men pucunsta uaca, Caandixamas
no castahpehaqui thipiquareta hindequihstsin
hapinga. Isarahati. s. Jeronimo. No amuno
castahpe sirahati amhapindalipeni hindequih
stsin hapinga, Caru vecahati ysqui amhapinga
uaca, Caruhimbo xarahati himboqui no hindeh

co terungungauaca, himboqui nopangauaca
cutteguahimbo himboquico ysnitiquareuaca,
thuu yanx vamento sanitoedia chien amhapim
diephtti, Cayaru chemendo manaracuhandi
Diosen ysgui abraham ca David, hingu marox
tero sanitoedia yrechedia xpianoedia, Cahin him
bo no anthauacuritaesi hindequi amhapinga, ca
zu yquihandiohco hapindaquarohaca himahca
thaua curi sirahati himboguino vehcon dehua ha
ca vehcompiquaterachani: ~

Lihiqui timoro, Curanguke ysquricuhche
uomendo pamehta cuzquareuaca amhiringa
quareni, Isarahati sant Jeronimo. Hindequi
ynspeca hindequi camendo maruuaca, hinde
chuhetu ynspeua hindequi no chenmaruuaca, y
ambongasquiche, Diosfiri ynscuti anima,
hingu curipeta hindequimendo huacama
chereni, cano chenehti amagua hingu onpari
qua, Caru animamendo vahmandamasti chene
ni curipetahinguri, Cahin himbo ambando.
xaratahati ysqurichsintha ynscuuaca hinde
quinochenesca amagua ca onpariqua, yqui
cuhche no hucaptinga anima mahcuhche ata
pirini thirequa cayucuparaqua, Cahin himbo
hascuhche ahitzequarepa thirequahimbo Ca
xucuparaquahimbo, himboqui Diosco miteca,
menshsinchuhca ynscu hindequi vahmanda
riasca chereni, Ca andihfiri no ynscua hinde
quinochenesca, Cayqui yqui cuhchacuqua
recha ambehecha hihchaqui xucuparaquahim
bohco ahitzequarehaca vxenscucani, hingu
tu thirequa himbohco ahitzequarehati, Cahin
mahcanx no can huacua curistahati animanica

cuiripetmni, Cahimboquicuhche nomendo ahzi
tequareuaca am hiringaquareni, himbohtsini
y yamaerangaqua himbo y sarahati hindeguih
tsini hapinga, eranchehuake cuini hichano,
maro huezguardiati, hinguixtu nomaro picu
quarensa hati, Caytu noambe maro vapanga
rehatimaritaro, tatate araxdaro yratihco thi
vera hua xuhca hua hati, Cahendi yguiacha
dios ysthirera hua sirahaca cuini aquatero hu
cha andihtsini no thireraua huchagui chenerca,
huchamendo yamendo vahnan dahuamahaca
ysquix xan ambe hiamahaca echerendo, himbo
qui dios huchonhtsin vchiehuasca, cahim himbo
ambando xararahati ysguhtsini dios hucamaua
ca ambe ynsuini himboqui kudia vahnan da
masca chenerni, Caruno arasirahati himdeq
htsin hapinga ysquix cuini no mirahaca thireq
hiringaquareni, Cay yatu hihconirahati, Ca
huchahru ysnuaca thirequa hiringaquareni,
No aumendo misquavetaquarensa parin amhap
cuccani, Caruhina eraparinihco, ca andihtsi
xama cuini echahimbo erangaqua hatitze hin
dequihhtsin hapinga, andihtsin no curucha him
bo hatitze, nocatero pucurio hanchan himbo,
ysarahati. s. Vicente. Himbohtsinis yshure
dahati cuini echahimbo hindeguihtsin hapinga
himboquicuhche erangaqua picuhauaca cutni
echani himboquix cuini vreta cuiripehchahaca
diosen cayyananx nirahati thirequa hiringa
quareni, aqua arucurix maytines aricuhati
diosen ysgui cuiunguata cuini, ca arucurix
thupukchuraqua piteuhati ca yyananx va
dahati nirani thirequa hiringaquareni, Cahini

Dios thuin hatqicuhuahati hinguix thirehaca. Ca
 yqui yqui vuachehecha nahisi xama piquarera
 haqui yncutanguni, cahitsi xamachen curempi
 quarera haqui yscutanguni. Cahitsi xama nogā
 tapetzehaqui hihco xterohico cuinre hihchaqh
 tfini cuzcuhaca, Cahuchandigua nah huchaqui
 tuhimbocca ysvni vretā cuiripehchani Diosen,
 cahitsiaruhihcontzingarikaca, Cahitsiru cuutims
 ti eraquares men vas atenstahaca ysaparini,
 Zipanon etahcuquareuaca vandatzeguarēni hin
 guini yya apirimpā, hapatihguini yyangarini.
 Cayqui yqui vuachehecha has yspetamohe
 xepequahimbo, yya can curapatanshe yn cu
 rangutini yncutichie erangoqua hatzimengā
 haca cutniechanhimbo, Cayqui Dios ysthire
 rahuasirahaca cutniechan, hinguin ysqi xon am
 be cuerauacataechani nocant andhequareparini,
 hinguin yquithisini thare xerachehaca yamendo
 cuiripequaregua hinguicuhche nopiquare riqua
 rehaca ysqiucuhche nah thare xeriquarehaca an
 din dihtsini nohimangueon ysa curahagui hu
 chanthsinthirerani. andicuhche cano veranda hi
 ringaquarehaqui. cacuhchechunde has anche
 quareni, Cahitsihico yscacurani thirerani. y
 arahatix micuricha, himbos yshatidios y
 quix cuiripuecha andhequareparin hiringaquare
 uacathiregua, himboquicuhche miteuaca ysqi
 cuhche Diosenihico ambe pecuuaaca, himboqu
 himde handiohico huraheusirahaca yamendo a
 maqua hinguin xucuparaqua, Cahinhimbo no
 cuhche teparaquateuaca aparin ysqi huchahico
 hiringaquare sirahaca, ca cuhcheru cuhtzuqunxē

parim vandatzequareuaca Diosen cuiripehchani,
deonpuhdiemendo thauacutitupiririna yquicuh
cheico yshambirina hudiahco hanguarenpiqua
zeni, yquicuhche nioan canthmatipiririna dio
senianicuhcheico vizata vquarensipiririna y
qui axumi, cahimhimbo yquicuhche am demis
quareuaca cacuhche yonchequareuaca Diosen y
ariparini. Tatahudideueri thauquire haca hini
avandaro, Cahimmandatequahitu himbos y ve
cakti dios ysquicuhche ardequareparim am hiri
gaquareuaca himboquilitfiri yamendo camaze.
Taca piquaremagua himpimesquaregua, himpintfiri
mimihcuti ysquicuhche nahanchequareuaca am
hirinpaquareni, no y camaretahuati thaporo atah
chani, Caru yqui thapiririna macutiripi hiridequi
no ambernato himbo mihcuquarepiririna thireq
hirinpaquareni, hin dias thirerapirindi yquima
cudahuahaca cunichani, Exehuahchunde vari
cechani dios piquazcuhuahati achaechi yquize
can quepecuri quirahcutahuauaca, himpini ysq
ama ynsimuhuanstauaca, Cahim yscotatz
thelutitufiri erampagua hiridequithfiri thapirina xau
qui thfifiquihimbo, hiridequi pucumcurapohaca,
lingui Dios thzingui thzinguitati himio xucutah
uahaca, Nonematapari yrechia xahcumpanspithi
ysqui xautqui thfifiqui hindemendo hucamahati
xaramerahpeni himboquimendo xas cuiripesca,
cahindequi xucuparaqua hahiquihimbo vque
hiaca thzingui thzingui hicuqueni, cueratahati
xaramerahpeni, qua niritgarinshe hindequimeto
thfirts ttripetica, chumendo xaramerahpehati, ca
hindequihico eratacataeca cueratahati xaramerah
peni

peni, Cahimboqui xauiqui tfitfiqui ys thiuaquā
 hahcungaca himbo ysarahati hindequihstsin hapin
 ga yqui achia Dios ys thiuaquan haratahuahacca xu
 catahuani xauiqui tfitfiqui, aquathun xsin huca
 mati xsin thiuaquan harati ynscuri xucuparaq,
 calin himbo hasmendo ahizitequarehe ys apa
 rini. Anguhche thireua, anguhche ysimaua. hin
 gun anguhche opaxaua, yn xchuhca yamendo ys
 arasirahagui gentilecha hihchaqui no mintzica ha
 ca Diosen. Chex mendo ahizitequareparin am hiri
 gaquarehati. Catuhchaqui Dios uahpaecca cal
 hsimintzicaua Diosen hinde xsin ynscurati thire,
 qua. hingu xsin eratze teuati ysquihstsi xan
 himbo eca, himboqui Dios ys vhaaca ysquihindequi.
 uahpaeccani mis quare cuhuahaca hingu x thire,
 uaca yquire curamariuaca ma uahsi ys aripa
 rini. Ande thireua pauani, hindequini ma yo.
 uch enstauati ysquitata emba ynscuruaca no
 cetero nana emba, hih conchuhu ys tuhcha ya
 mendo xsin Diosco ynscurati hingu hstsi veta
 renchauaca yqui xani ambe:

Ithiqui taniporo, Curanguhe ysquicuhche vze
 tamendo hiringaquareuaca Dios eueri yrecheq
 acueca xarahati ysquicuhche mendo vzetahiringa.
 uaca anima eueri ambaquequa hingu himbo eua
 pequarenstauaca, cayni vandaquahimbosini thia
 poro harendahati hindequihstsin hapinga. Ithiqui
 ma, arizati hstsin ysquicuhche vzetamendo hi
 ringaquareuaca anima eueri ambaquequa, nocuh
 che amu tatze quanan hiringauaca yquicuhche thu
 uin cezhamon diauaca vdrigua, no cetero yquicuh
 che thazepeuaca. yquix vsimhaca arucuritungp

caetha hihchaqui terequarehaca ysapatini. tha
repatihgumq cam yyanan telrunda matiaua
cuentas thiringatani. Cayqui yqui vuachehe
cha hindequi. Yspiquarenpuehaca nomendo cez
vehpouamenganslauati. Ys arahati. S. Jeronimo.

Veretur Deum offendere no

ys acuecaxarahati, Hindequi tumpscatin turn
bi turnbis piquareta haca noea chehyon dasquare
hati diosen thauacuricini. hindechuhca variqua
zo nomendo can vehpouamenganslauati. Ys a
arahati. S. Augustini. Diosmiripacuruiati tha
uacuririni Yqui variuaca himboqui hinde tzi
petin vanaquareparini mirindiquarensistahanda
Digen. Ythiqui thimani, hurendahatthsinthi
hindequithsin hapinga Ysquicuhche Yamendo
echerendonapu no chon hucauanslauaca hiringa
quareni, Ysquicuhchemendo avondaronapu Yre
chequa can hucauanslauaca hiringaquareni, Ynx
no Ysirahati hihchaqui achaequa hiringaquare ha
ca casirahquareni, himpui hihchaqui thipiquare
ta hiringaquarehaca. Ythiqui tamimu. hurenda
hatthsin hindequithsin hapinga Ysquicuhche
cezhanoa himbo andarguareuaca avondaronapu
Yrechequa, hatix arucuxi hihchaqui Ys aparinhaca.
mahaca, hiniuaca hionchereni, ambenihico xara
hati noma ambaqueti Yparixarahati, hinde am
bando xarahati Ysquix Demonio echan himpui
hanguerequa examahaca hini Ytas pamequarequa
zo, Ythiqui thiamu, hurenda kashsin hindegh
thsin hapinga Ysquithsin amkameri vehconde
uaca

maca achad Dios y quicuhche hiri paquareuaca Dios e
 ueri yreciequa, hiri pa hicheuumba cez hangua
 ambaqti vqua, hindequi ambaqca hindequi che
 mucuhaca diosen, Dios vehicondeuati ysqi xan
 himbo misquarehaca. Nohisitero arahaca ardin
 dix chemendo vehomhamahahui arucuriqua hih
 chaqui cez hamahaca. Is arahati. S. Sugushin,
 Dios ysqi xan hiri pa ambaqti xurhica hin
 dequi pamenchatini no he yamucuhaca atarani hin
 dequi casiquirica, Caruhirihco ynsuhati hinde
 qui himbo vraganstahaca hihconchuhu ysqi
 rahahui achad Dios, noquere tahuahati ambaquecho
 ni paraquahpenapu hapiriqua himboquix euahpe.
 quarenstauaca, himboquix no paraquahpenapuhco
 yiriqua himbo ambezeuaca, Cahimbo hararetahua
 hahi himboquix eueraza quareuaca. Is cacuti Cara
 cip. ri cesazio. V. Napihiti ma tecari hindequi che
 mendo amheguarehangua, Cahima anheguareto
 himbo exehandi mayamuqua hinguichi mendo cui
 xihzecuhehangua, ysqi xan ma sanito hiez
 mirado ysqi che vehicondehpehiaca hinde tecari.
 ysqi vndati xatamequareni chen acunparini ysqi
 parini vandanguani, Nuhaxamaqui ynde
 tecari chen amhapinbiringa notero huanmahia
 biringa vehicondehpeni, mahandi yya vehi
 hambaris vehicondehpehiahui, aquaxama himah
 can nohuca maham bitini vehicondehpeni ysqi
 antzinacupirina, ysqi vndati vandatzequarehpe
 cuni diosen ysqi can vehicondepirina can hie
 piquareta, himahecan xaracuti ma anpel ysqi
 ariparini, ysqi ynde tecari amhapintheuaca eue
 ratauati vehicondehpeni, himahca hinde sanito

hermitano ysariti yquitero thsirir ysvuaca .
si cueratahpecuuaca ynde eueri anima . Is ta
cati tziparequa hauarstin hecahsitati Exens
tani hecahsiquaren tzipeti Cata yacata ysv
exenslin avindi vandangu euani ysquinah
atauaca , yshimacani hurinqua vndati ya
cani cuiiristeculipeni , yshauahendi nirani y
Roma , Cahini vndati mayamuhpeni nahati vrah
quareni , yshatingati maronah ati ngani .
singuu kinde hermitano caropatanga yopihiti pa
gani himagui Dios vratspehaca , Cahima erotspezin
kindequihisfn hapinga vndati ysarini ynde etign
derquimihimboetaqua ahhsitaca tecari eueri anima .
katiqueue tzipaqueni materipahperaqua himbo ,
himacani hermitano ysvurahchatini ahchuzes
ti , ysveti yurixi . Santarnarian , Ca vndati
vehkouehco marini , Cahirde vandahpacurini ca
no veranda cueravati , Himahca men vndati an
gel ysarini . Maro eraquaze nofero hiarasa ysq
tecari vras tzipiquareuaca , Ca vnamngaua , no
catero vehcompiguaretanstauahimboqui cuera
rauaca . Himacani hermitano ysariti . hiarak
niue ysqi vehcompiguaretanstauaca himboq
eualhequarenstauaca , noteronihyno piquares
ris yspetamoca , ysvueremucuti Dios ysqi mo
vehcompiguaretanstauaca , ysvndati men veh
compiguaretanstani , Cameneliu yyanan vnda
ti ambe vehcandehipeni ysqi vreta vhangga , ca
himbo eualhequarensti , La curanguhe vnde
tukchaquitihi qui amhirinpaquarenstihico hucaua
taquarenstahaca , Cauinparipazinthsihico vno
dismahaca no missa curahchahipeni . himpuntehsi "

riri, **E** ystihqui hūmami, ysq̄uitzitanosca
tampscati, **E** ystihqui tamimu, pamom̄uare tali.

Lihquimaro, Cuxanguhe ambe pamam̄htacu
quaesqui hinde variri, cez curanguhe. Hin
dequih̄tsin hapinga d̄ios veh̄conde c̄ilecants̄yini
xupih̄ti yxuparaquahpen, h̄ingun̄tsin exera
cueca xupih̄ti a vendazonapu xangari, Js ara
hati s̄anko Campelio, ysq̄uinirahanga Jacha Je
sup̄p̄omaro yretaro m̄yaroni h̄imaquih̄acandurin
pahaca Nagn, Jh̄ts̄ no yauan hararetini, cays
qui puremucuyaca yreta h̄indequih̄tsin hapinga,
h̄ima c̄ut̄sp̄eti ma variri h̄indequi h̄ic̄ingans̄tamp̄a.
pahanga tumpscati, h̄imbo p̄angahandi yretaro p̄a
rangam̄ani h̄ic̄ingans̄tani, h̄imboqui ys h̄amari
dep̄ih̄ca th̄uui yān h̄aua c̄utin h̄izp̄er̄m̄p̄as̄lah̄adi.
Canahquix̄tu h̄ih̄cha th̄aua c̄urid̄ia ep̄ih̄ca h̄ih̄ch̄a
qui ah̄ch̄ūt̄sp̄em̄ah̄anga h̄imbo x̄ exera t̄areti h̄aua
quareta h̄ingui tumpscati n̄ t̄itans̄ca h̄indequih̄.
ts̄in hapinga h̄ingun̄xtu h̄imbo x̄ exera t̄areti h̄a.
uaquareta h̄imboqui x̄ veh̄condens̄parin v̄inga.
m̄un̄stahanga cuxaretini h̄indequi p̄eua p̄ih̄ca, h̄in
hoqui h̄ini t̄eco v̄h̄cam̄asirahanga v̄uah̄pani, h̄in
deroh̄co exera t̄andi h̄imboqui th̄uui n̄ varin̄chaca
v̄ambani, C̄at̄v̄h̄ch̄as̄itu h̄im̄agueo ys v̄he er̄a
gagua picuh̄uas̄ie h̄ih̄ch̄chaqui ysp̄am̄op̄ens̄ca, h̄in
gun̄ er̄angaqua picuh̄ie ach̄a Jesu x̄pon h̄indequi h̄in
ys veh̄condens̄ca cuxaretini, Cahimbo veh̄con
dens̄parin v̄ndati ys arini, s̄eo a verani, ysq̄uite
r̄up̄eti ys aripiringa, Cauquande p̄ih̄z̄am̄ans̄.
tauaca; ys arahati beda, h̄indequi h̄is̄in̄hu.
pinga h̄imbo ys veh̄condens̄ti cuxaretini h̄imbo
quih̄ts̄ini er̄angaqua yn̄scuaca h̄imboqui h̄in
h̄uch̄a

hucha ys vehcondeh penslauaca pamopen sparini,
 Aqua hucha hu camauaca pamopen stani y quine
 ma ahperithauacurita himbo vecatze yarahaca
 hinde dhuica micuriquaesqui hindequi tumpscati
 varipihca. Sarahatix yamendo micuridha ysq
 variqua ahperithauacurita micuriquae xaca,
 yguinema ahperithauacurithaca vuan dicuqua
 resirahati animani, yyahsi ambongasca ysqh
 tfini pamangarata vuan dicuhaca yguicuhche va
 rihaca, hihconchukitu ys thauacurita vuan dicu
 hati animani, cuerata sirahati acuitze cuenderi
 vuan dicuhpeni, ysquimendo thauacurita vua
 dicuhaca animani, himboquimendo vahmonda n
 masca tepari variquaeni, vahquiru macuiripu
 hahingapiringa himaguix haca acuitze teparatihi
 nie, notero hima calzarengapiringa, cuerata sti te
 parieni, Carumendo vahmondamasti yquima n
 cuiripuhaca ma ahperithauacurita hucarini, co
 nahquixtu ma cuiripu hecahtsi guaré Demoni oedha
 yndhaucupiringa hichhaqui pamexapiringa, cue
 rata stihuteparieni himboquix cuiripetahca vuan
 dicupiringa, Ca animax no cez vuan dicupirindi,
 Canahquixtu macuiripu nomathauacurita huca
 rini cuirangapiringa varidhao himan yrepeta
 temben equatze vexurini, nohtu ambee sti cuera
 ta stihuteparieni, Caruhindemendo vahnanda
 masti teparieni yquima cuiripu ysqon diheo haca
 ma ahperithauacurita hucarini, hindequi ysha
 mahaca ahperithauacurita hucitrini, no andios hu
 carinhamahati, ca andixama ahperithauacurita
 hima que on terungurihagu pamangarata hinguini
 himas hima que on terungurihati himboqui ahpe

rithaua curisa himangued ys vsirahaca ysquispa
 mangarata . Itihqui ma , yquima variacacahaca
 chemendo . Hirehchucucuhati , himbos ys hireh
 chucucuhati himboqui yutiri yamendo hui duri
 gue yarahaca mintitaro , Cahimbo no xehqueraha
 ti hireheremeri hihconchuhitu ys anima topara
 quatequahimbo cumbutzataquarehati , himgun
 cutzataquarehati , Cahimahca minda est ysqui
 anima varihaca . Itihquitimani yquimava
 rihaca echeri cun quatenstahati hihcheuiriba
 cuiripeta . hihconchuhitu ys anima a venditagua
 himbo echeriendastirahati himboqui chen xara
 mequarehaca echerendonapuhimbo ysqui vhi
 cumu hindequi echeri pumbatahaca , Itihqui
 tanimu , yquihuma varihaca chemendo sipian
 denstahati cuiripeta , hihconchuhitu ys anima che
 mendo sipiandehati ambetrequathauacurita hui .
 Itihqui thaimu , hindequihitu varihaca yamendo
 thzirapenstahati , hihconchuhitu ys anima chen .
 thzirapenstahati ypuerata thauacuritahimbo
 himboqui vehpatata pampzperata hindequi ys
 eca ysqui chuhpiri , Itihqui yumu , yquihuma
 varihaca terehati hihconchuhitu ys anima texeha
 ti thi yahchaqua thauacurita himbo . Itihqui cui
 ma cheongaringanstahati cuiripeta hindequi va
 rihaca , hihconchuhitu ys anima chemendo dco
 gariqua haxenstahati cururaxequa thauacurita
 himbo , Itihqui yuntimani , hindequihitu vari
 haca chemendo cuezapenstahati , hihconchuhitu
 ys anima chemendo cuezapehati xepequa thaua
 curitahimbo , Cahinhimbo thir thauacuriti thur
 quire chehaca variqua , himbo ecare ysquire .
 mēdo

mendo hucamauaca cherenithauacurita

I Tihqui tzimoro, curampuhe, ysqui tizangas
ca tumpscati. ys azahati. S. Gregorio. liij.
morat. Undequihtsinhapinga achasesuxpo
tanin cuiripu tizahuansiti ina yurissquerin
tizansiti quahita yncharini, Cahinpi yya
thanhihaca. S. euangelio tumpscati. hin
mitaquaro xano andaparaen yarintzitansti,
hingum tizansiti. S. lazaron hindequihqui thā
huria hizquenspihta, Cahihidia taniperatan
thauacuricha mihitacuquaesti. Undequih
tsinhapinga tizahuansitastirahati hihchaqui
vandangueuquahimbo thauacurihaca. hih.
cha quahitaro yncharinxati, himboquix cuiri.
petaro yncharin vandangueuaparin thaua
curihaca, Cahinde tumpscati hindequi mi
taquaro xan no andaparacutintzitanansca,
hinde mindaesti hihchaqui yupotopiquarera
quahimbo thauacurihaca, Cayspetangasi
rahati x yretaro ysquihinde variripetanga
hanga, himboquihuchaueeri cuiripera yse
ysquima yretahimboqui yupotomiquareha
ca, Cahinhimbo hindequi ez quahimbo thaua
curihaca. notero curuenguricuhaca ma cuxa
retini, hinde variripetangamonqua sirahati ez
qua, Cahindequihitu ambezegua vandaqua
xarameparin curundirahaca, hindehiti variri pe
tangamon quasirahati cufsiquaro, Cahindequihitu
chenhuroga chicanani, notero ambezegua van
dani notero ambezemuni hingui dios nocastah
pehaca, hindehiti perichum equaro petangamon
quasirahati, Cahindequihitu ambe sipiruhaca hi

dequi yquichaquan haxeca hindehine vrirope.
tangamonguasirahati, Cahindequihitu ambeu
padarahata hindequi ahperi thauacuritaeca hindeh
tu hahquiropetangamonguasirahati Cahim xa
peraran dios tzi tahuansta sirahati, Cahimui tzi
tansca .s. lazaron hindequihitiqui tham huria
echeri tuhdiacugua renspiha, hinde mindaes
ti hihchaquithauacurita himbo hirihchaugua
rerin hama haca hihchaqui ningu ehchapahaca
thauacurini, Cahihchahimboet ysqiux vehp
gansparin tzi tanganstauaca, ysqi .s. lazaro
tzi tanganstca .s. parahati .s. Gregorio, hihchaqui
ninguehchapahaca thauacurini sano verandax
hauanstauati, Cayqui tzi tansca hindequih
isinhapinga humpscatini. tanipozo hauaquareta
viti. Jihquima, vzeta acuyatimintzitaro himbo
qui chemendo vehcondensca curahchani hingu
vuda verahanga hinde cuxareti etanucata, Nexama
esquihinde cuxareti etanucata. hindeesti san
cta yglesia, hinde eramungasti yquiquendieq
rensca avandaro hindequihitishin hapinga ach a
Iesuxpo, hindequi yamendo quahchacuhpehaca
hinde chemendo vehperinguhahati vua hpa
echani hihchaqui pampahaca utas pamequare
quaro. Ca sancta yglesia utas vehcouehcoma
rihpe cuhuahati, Cahimbo hindequihitishin ha
pinga t tetzauayati sancta yglesia eueri veran
da himbo, Cahimbo vehcondetuanstaparin anda
tehua parahati mandan thauacurichani. ca
vndahati tzi tahuanstani yquipnja vratahpe
haca, Cahimbo chequanesi ysqi mandan
thauacuriti vehcouehco morih peniengauaca,

Jihq.

Jti hqui tzi manni, veti hindequithsin hapinga ys
 quix hamelmatze yarauaca hihchaqui hieimstan
 pahanga. himahcanguipaaca curizpeta hinde
 quithsin hapinga, hinde min da esti ysquix man
 dan thauacurichapangahaca hieimstan hini
 utas pamequarequaro, hihchapa simhaci hieim
 stan thamu elemento hinguicuhiche hinguin
 gaca Zcheri. ca ytsi, catariyata, ca chuhpiri,
 Echerihitsini venuhati varichu equahimbo, hin
 gunthsin ytsi venuhati ambetze qua himbo, hinguin
 thsinthu rariyata venuhati repataquarequa him
 bo, Cahsinthu chuhpiri venuhati curutaxequa
 himbo, Cayqui dios piquazcuhaca thauacuririni
 ysqui pinja vuaca hihcheuitemba thauacurita
 himbo, himahcan paatafirahati. Cays hamel
 matze yarasiatahax hihchaqui pahanga utas pa
 mequarequaro, himboqui thauacuriri yacapagu
 haca vmitthauacurita. Jti hqui tannimu, hura
 micuti hindequithsin hapinga hiantumpscatini
 ys aripatini, Thutumpscati thunguini xarihaca
 hauans, No amuariti. thutharepeti hauans
 arini, Nomen ys aripeti santo Euangelio, micu
 xiqua himbos ys ariti tumpscatini, himboqui tump
 scati cez vahmana manstauaca, Catharepeti cano
 verandamendo. vahmana manstauati, nocatero
 nomendo amu vahnanamanstaua himboqui utu
 ca pinde pinde xeni thauacuritahimbo, Cahimbo
 thantzi hanti tumpscatini himboqui tumpscati cez
 vahmana manstauaca, Catharepeti nocez, Ca
 himimbo hihchaqui tumpscaca vuez xatin pinja
 himboqui x tharepeti cano verandanon vah
 mana manstauaca, Js arahati micurichia, hihcha

quihattzehaca ma equatze tembe tani vexurini ys
qui xanhatitrepitica hindequihitfinhapinga, yqx.
himatican no huzahicuuacathiaua curita thiyahdu
cuhperagua. hihcha utas diablo hapinguarem
baechaesti no xtero men handierauiati Vahnana
manslamithazepe yatan hameri, himhimbo tuh
chaqui ys hamahaca eratzequarche himboquih
tshiyacanslauaca yquihititihquino thazepeua
uaca, tachan handiochan vehicondequarche. him
dequi no vehahaca yacanscucan yquimengam
himbo hamani. hinde curunguequaresirahati.

Lihiqui tanipozo, Cutanduke pamanparata.
himbo ysqicuhche cez hantzihquareuaca va
riqua eroquarenti, ynoukiche chemendo himboesca
eroeronparini. Is azahati. S. bernardo yeueh pah
peparini, Thucuripu mandan huriarequa cez
hantzihquare variqua eroquarenti, himgun co
dichan haparimihco ero erongari. Ysmendo piq.
vera ysquiremendo varini, chendemendo him
boeca ysquire ys eratzequareuaca variquahim
bo. Catinhimbo pampzquaecha ero erongari pa
cuhche ysquticuhche nahcan huriagua reruhcha
cuuaca varini, himboquicuhche no ambogasca
rehaca ysquinahcaueuaca, himguhcheho ambog
ascahaca ysqicuhche thsiris variuaca, Cacuh
cheru nomendo tranquarehaca ysquihtsininah
can andarenquaca variqua, himghue onxco ys
nirahirahati varini tumpscacha caiahrencha,
ambenxco xarahatitumpscacha yon eromazq.
yepoquarenti, caxtu hihcohnirahati varini ysq
sharencha, hucamanx tumpscacha no ca thzun
pauitahati varini himboquix ahchuxataqua
rehaca

rehaca varigua, Catharencax cueratahati nira
 ni variri himboquix vrenparipahaca varigua,
 Cahinhimbo eratzensparinx tumpscachia himbo
 qui cheri eratzens quaresca hihchaqui curuhna
 quambaechan ratzetaguarehaca, himboqui
 cauquan vehcomanatanpauaca, Cahinde v
 cueratasti hihchaqui vretangapahaca, Ca
 rucurix ys yengoquarepariri ysquix yon era
 mazcauaca vinda hatix amhameri ahtan ata
 natam. Cayqui varigua hecahtitrahuanoh
 co himahcanx yamendo ambenpascahati, ca
 hinhimbothu curripu eratzens himboquire
 no ambongpascahaca ysguire nahca niuaca vari
 ni, Jsarahati mamicuriri. Tanichetix anche
 cataecha hihchaqui micurirahpensahaca vari
 quahimbo. Ytiqumi ma ambe vecatzenchama
 qua. Jtiqumi tirmami pamendiaqua, Jtiqumi
 taniimu tharepequa, Ambe vecatzenchamaq
 xaratadichatitstini varigua hindequi no xa
 rarahaca, capamenchaquahtstini xaratacheha
 ti varigua hindequi xararahaca, Catharepe
 quahtstini xaratachehati varigua hindequihtsin
 vtahaca hurihur noni, Jsacuti carani. s. vi
 cente, E Hapihti ma ihipiquareri hindeq
 ysqumengata himbohico eromazcahanga, tha
 uacurite himbohico vanaquarehandi, mahco
 ambahti vhandi, chemendo vehcondiransta
 handi diosen vanda tzequareni, tandatarah
 quareni ysqumahcan variuaca, vras pauan
 pauanhinihco angaquamuhandi vehcouehco
 marindiosen, himboqui himahcanan vahma
 namanspiringa yqui gandangapiringa ysq

nahcan variuaca . Is xaracuti ma angel ys a
riparini . Dios quini curarandicheti hinguire vah
couehcomarihaca , atahati ysquiquini tanim
axachehuauaca hihchaquixni tzandauaca ys
qutre nahcan variuaca , ys ambensti angel
Is vecarati maronirani shipiquarereri , cahini
hecahsiquaren amhameri vecatzenchamati , ca
no cueratati varimeni , hinguin sipahpechi ve
cahchacuhuayati . Yscheparin vndati tchzu
mahcuranstani ysqui yacanslauaca thaua
curini , ys amiriras cuerarati , cays cuera
ratin paramatihco hinguia ayauaquarepichea ,
catzimandarequa vecatzenchamati tepari
pamagazata , Cahimahcanshu vndati aya
uaquarenis ysqui yacanslauaca , ystu vras
rinparamatihco , Catamindarequa andareti
tharepequa . Ca vndati vandanqueuani ys
qui Dios axarahpecuua hinguia ayauacu
pichea hihchaqui tzandan hupiranga variqua ,
Cahimahcanshu xaracuti men angel ys a
riparini , Thsimichuhcae tanim anchecataecha
hinguire vecatzenchamaca ambe vecatzench
maqua , Capamenchaqua hinguin tharepe
qua , Thsimixsini tzandati variqua , cathure
nomendo veca yacanscucani , Cahimboze
ya vtamengauaca , ysniti varini nitaxata
quareparini hinguia xucaquareparini niti
vtas pamiequarequato . Cahinhimbopampzqua
edia cezhangihquarehie himboquihfsi nohan
pasquarehaca ysquihfsi nahca variuaca . has
xeroquihz tharepequanan vahnan amanscuc
cani , himboquihfsi nomiteca himahca quihfsi
ambens

ambenstauaca hinguunsihtuno mitera ysquih.
 shtunani niuaca varini. Isarahati micuriri //
 seneca, himindango quini ero cahati variqua.
 yquire thi hinio miuati hama uaca piquarens pa-
 rini, thuhthu himindango ehrondasquare parin-
 hama variqua ero cam ysquire xaporo hama
 haca, notero yndiarini, nocatero equaro, nocate-
 ro taretaro, nocatero nani hauacutini, nocatero
 nani yretaro, nocatero cantfiro, nocatero nani.
 hinguungu chehtu no ambongascahaca ysquicuhcheh
 tu nah niuaca varini, nocuhchetero cumapari.
 nihco teruzema uaca, nocacuhchetero cahcapa-
 ua, nocacuhchetero pamenchiati variua, no ca-
 cuhchetero Cuviri niua varini, nocacuhchetero
 ambe hutamuzi negati niua, hinguungu chehtu.
 no ambongasquare haca quicuhchetero nani ero
 cumauaca yquicuhche variuaca, No cuhchete-
 ro utas pamequarequaro ni yarauaca, nocatero
 thauacurita cutungarinsquaro purgatorio, no
 catero hianchezani, himbo vecahati dios ysqui-
 cuhche ambongasquare uaca himbo quicuhche eh
 ronasquare parin yscanstauaca thauacurini,
 cahimbo cuhche yspigare teparin hama uaca
 ysquih tfini variqua utaca hundire noni, cahin
 himbo yya vhe amba qri vqua hinguunsi si vata
 ga xaringahaca, mintzintsi yyanan no handi.
 enstauaca, yquixni vparehchacuiaca variqua.
 antsi si uno ganakmiraka qui mentsi si hchuhca
 yamzanahahui, has pahcandicha eraquarehe
 hinguunhas cuuimpsteraquarehe mintzintsi
 yyanan pamodaquare uaca yquih si vta menga
 uaca. Era yseuati pampzquaecha, canxsi ni ha
 ranguen aue acha dios hichewiremba vekcondah

peratagā, y seuengua:

Admission. xvi. missi penit

Et *illud. Jesu. luc. 12.* ysacuecaxa
podn. rahati, Eruma cuiripu yssi cuparari terunga
ricunopihiti Jesusmi, Erapampz quaccha hinde.
quihstihapinga achia Jesu xpo huti quetzemi avā
dato vehemani huthsin andarenoni, himbo qh
tsini xaratacheuaca hihche inrenibapampz per
rata huchanthsin thaua curichia, hinguinhu ya
mēdo paraquahpen vehcondehpexupihiti, ys
huraspihiti ysguima ambaqti xurilca hucha
eueri anima tzinahuayocani, cahstinhumiu
tan hutaspihiti hancherenapuxanpari, himbo
quicuhche euahpequarenstauaca, Cahimbo
yya ysarahati vandani sanito euangelio y
ysqui ynchiacyaca hindequihstihapinga ma
vre vandarini hindequi phari seo echan camaf
chacuhuahanga hihchaqui piquareua cukampa,
Cahima ati hāreni phari seo echan hucakha
trini, hinguin hima ati tzinani hindequi ytsi
cuparapihica, hinpuri hurendahpeti ysgui
cuhche cuhzuquarenstauaca, himboqui cūhche
niuaa hanchereni, himboqui cuhzuquarēp
qua avandaronapu xanpari exaca, Cahin
quihurendahpeca cuhzuquarensgua hinde qh
tsinhapinga y xuhssi curanguuaca euangelio
himbo hinguicacara. s. lucas ysaparni.

Euangelium

Et Ca yyahssi curanguuaca taniporo himbo
y tihqui ma, ysgui ambernindaesca hinde cui
ripui ytsicuparari, y tihquitzinani, ysgui
tsini has hurendahaca sanito euangelio ambaqti
huren

hurendahperata, **C**ytihquitanimu, vsquitu
parihauaquareta esca hihchaqui nomamiriru
mahaca thauacurita,

Lishiquimaro, Curanguhe vsquiambeminda
lesca hinde euiripu ysticuparari, hindegh
tsinhiapinga apihiti vandani vsquithauacurita *nota que*
coeca avandaronapu xangari, Cahimahcan vecu. *swesfal*
ti thireratani hindequi phariseo echan camahcha. *so.*
cushahanga, no amupampr paris vecuti, Carues
quarecursparis vecuti, himboqui chemendo an
damati cushahanga hihchaeveri yquinnegata
vqua, hingun hihchaeveri avondiraqua, Cahu
himbos vecupihiti himboquihiti ys apihca vandā
hindequihstsinhiapinga Jhtz Jhtz rhuquire vuan
dicushahaca prophetechan, nohtsin dihqiz
amu exe uaca himmahameriquihstsi ys auaca,

Benevolus pte venit i nortine dacti. *y*
seti, Eurendero yndequi xurahaca actian ha
gametani, Cahimbox phariseo echa vndati cu
ramucihperani ysquix vecuuaca thireratani
himboquix hima ambe sitamaripiringa, Cahim
box exe exarahandi ambe sitamaricuecari,
hingun vandaquapi cucuecari, himboqui hima
thirerin, hingun vino ystimanā rin vndapirin
ga vandax existani, uofero hima arihuapirin
gahingui x phariseo echa huramuts pepirimpa, ca
himahcan x phariseo echa micuricha vndapirin
di amarini, vndapirindix ayauahpecuni, Jsa
arahati y yusomto euangelio, vsqui yndacu
yaca hindequihstsinhiapinga vze vandarini curin
da aramirani, Cahimax phariseo echa hucauā
tahandi exeni, Jxucurindahco thianziquehatt
hingui aca hindequihstsinhiapinga, Caru cama

general

mente

caten xatingahati ysqui xanthirequa . Is ara
hati . s. Vicente , himbos curindahico thantziq
hatihimboquihirihico chenpindemuhanga arani
hindequihitfirihapinga , nochemacuharidihinpui
ambe quehit sitameripahanga . Cahimaquithire
hanga hima kecahitfirihico mayfhi cuparari
chuwiquangaricuyati . Arakati . s. Vicente ys
quix phariseo echamiuatis axaca him yfscupara
rini , Cahinde yfscupararino vingamuquare
handi arini acho Jesusponi ysquicari vratanpi
ringa himboqui chehuahanga phariseo echami ,
himboqui ambongaspihica ysquix piquareuacu
hanga Jesusni ysquix himbos axaca yfscuparaxi
ni , himboquix exepiringa quiterotiah vpiringa
noterono cascuquarepiringa cuuincheto vratan
tanihim yfscupararini , Caruchemendo veca
handi vratarahquarenstani , Cahimboquani
telhandi eratani , Cahindequihitfirihapinga exe
rin vndatipamonstani , Caru cezma vandaq
himbohico vratanpirindi , Cano amu ysoti ,
Detimendo trauarari himaqui hapihica thireni ,
Caandare yarini vndati pagani , ys vratansthi ,
himahcathisiri veez cucheheni minda , ys
quicuh die pamohua arstauacapamencha chani
mintinguela cuhuapartni . Hihcha pariseo echa
thaua curita eranguharidi Cuzinchero vratah
penstani , Cahindequihitfirihapinga vndati ye
uehpahua partni hurendahuani ys arihuapa
rini ysqui curanguca santo euangelio , himbo
quihihicha yquimenga echa himihico chentepari
thaua curita eranguhanga hindequino arthica
uacuritaesca , Cahindequithaua curita esca
mignx himno chen eratahandi ysqui macuiripu

hindequichen hurembilica amhatzicutatspema
 ni, no chien eratahandi hatzicutatsperamaqua,
 himihco chien eratahandi Dioseo tuuahpani,
 himboqui chechehecaraca, Carnahstu shiyats,
 peratanochien eratahandi hindehta himihco che
 eratahandi rehqui yohcuragua, Cahuma hi
 nihco chien eratahandi yquino hopohcutin a
 rahanga thireni, Caypuperatanochien erata,
 handi, Cayqui yqui vuachehechia, nahtsixa
 ma arahagui yncuranguni, cahtsixama no u
 cansapezchaqui yscuranguni, Cahtsi no hima
 gueon ys vsirahagui andino, nahtsixama qua
 ningarinshahagui hinguithsi vhaa, Era curu
 guhe hinguithsi vparin chentzirita xehacahin.
 dequino ancastnpuritaesca, hindequinani ca
 nihco Cruz pitihcuhaca mendo ahzi tzequate,
 hian curundacurinsparini exeralguarenihco
 himboqui aringauaca ysqui chien casirehaca
 cruz, caruno yseri, coterohco xarangariquaesti
 hinguinthu hurenguaestihco, Catuhchaquihitu,
 cuhthfincanihco piua xamahaca nohtsi canche
 haca niyatani thauacurita, hiantfihco chien che
 raquatehaca cuentaz shiauahichacuparini, hin
 gun yaralichacuparini, hinguiniani mirinuis
 parini, hinguin ma cecarini, hinguin yaczanhu
 carinarani, hinguin caticutini, hinguin tuhcheden
 mirinuhendini, hinguin cuuin vecahchatin haran
 ni, nocatero no vchacuramegatini, Ynthsi
 xapero vparin chenhiauaquatehaca, ysthsi
 piquaterahaca nahtsi vanacurinihco nitzeu
 hinguinths arahaca ysquibisi alperithauacu
 rihmirani, Cayguriyqui vuachehechia quanin
 garinshe yxuhthfihco haca tuhchaquis ys vha

ca, canhimbohco chen ahzitzequareni. cahi
mahcanthsi nahcopahaca eranguni hindequi
tuthsiris alperithauacurita esca, hinguixu
himbo thsiris yquimeuaca hindequihisin ha
pinga yquihisi no xarinpñia ouaca, Ihuquire
ys vsrahaca curangui hinguire chen eratua
ca, Care cheyeraquareua Curangutini minjin
de himbo utamengauaca yquire vtas no erat
uaca alperithauacurini hinguia achadiao nomé
do can exenguehchahaca. xande cascuquareua
ca, thi yahdeucuthperagua, Catimoro alperaqa,
Cathiatperata, hinguin ysqixan hindequi che.
parariaca, hinguinde no repataquareuaca, Ca
rehtu no curunguehpaua, hinguinde no ypupe
uaca, Carehtu no xepetieuaca, no rehtu amutshi
yahdeatiuaca, hinguinde no curutaxotieuaca,
hinguindehtu no ombetgetieuaca, hinguin has he.
canhsitarahico de cauata hindequihisin hapinga.
Care casimuua, Era xaporohis himbo piqua
parinhama uaca, yatsihchuhcaru himbohsis
tiriraxeua cascutaquareparini, ym xapo no
mendo canpirunguehchahati hindequihisin hap
inga achadiao. Ca ambexama mindaesqui hinde
ytsi cuparari hinguia vtatansca hindequihisin
hapinga achafesuxpo, Cuiripuechamindaesti
hichhaqui thauacurita viniuaraca, cez curã
gukie vuachehecha hichhaqui ytsi cuparaca
thaporox himbo miterpahati, ythiquima,
yanxsimendo carahpeuahati, hinguin xan
carahperiquarehiti, ythiqui thimani, teremo
rari xuhuamarikati, ythiqui tanimu, vi
cahchahati xcarichani, ythiqui thamu, vta
hatic tirungorinstani, hichonxtu ys haransta
hatic

hiati^hauacuricha hiichaquinomamiritumaha.
 cathauacurini; *Yt*ihquima, teparoquarequax
 himbo carahperiquarehati, chenx cunquinaspiq̃
 verahati *Is*arahati. s. Augustin, *Quem super*
hunc videris te noce filium esse diaboli, *ys*
 acuecaxarahati, *h*inguire exeuaca *ys*quitetapa
 raquarehaca siramari *ys*quidiablo ouahpae.
 xamahaca, *It*ihquitzimani, teremarati, cuh
 uamarisrahati thiyatsiequahimbo hinguⁿthiⁿ
 yahchaquaⁿhimbo, *It*ihqui tanimu, viçah.
 chasirahati, a vendiraquaⁿhimbo himbo quix
 nonahcā niyachanstahaca, *It*ihqui thiamu, "
 hinguⁿxtu terungarins^{ta} sirahati ypuperata
 himbo, cayquidagaquaⁿhimbo, hinguⁿxpequa
 himbo, *ys*quithsimi xarati terungaricayant^{ta}
 ca dlosen, vratangans^{ta}uati, acuecaxarah
 ti *ys*quix vehpouamengans^{ta}uaca thaua curi
 ta *ys*quix xarimpⁿjaⁿuaca, Cahimahcan ani
 ma *ys* vratangans^{ta} sindi *ys*qui hinde vratā
 gansca *ys*si cūparati hinguⁱ thantⁿgihaca *ys*ya
sancto euangelio :-

L *It*ihqui tzinoro. Curanguhie *ys*quithsimihas
 hurendahaca *sancto euangelio*, ambaq̃tiⁿ
 hurendahperata, *It*ihqui mā, hurendahatiⁿ
 thimi *ys*quicuhche paruaa thirerani acha di
 osen, himahcanguliche atasinga thirerani *ys*
 cuhche ma vehcompiguaterarini thireruaaca,
 Ariquenstahati *sancto Euangelio*, *ys*qui teru
 pastaca vehcondehiperi hindequihⁿsin hapinga
*ys*qui xanda vecungaca thirerangari, *Yt*ihⁿq̃
 men vehcondehipeti *ys*qui *ys*si vahnanahcuns
 ca vino eranstani, himaqui tembuchaquaro ve
 cungapiha, *It*ihqui tzimanda vehcondehipeti

yquimaria magdalenan vehpouacunsca. himaq.
 yndacuyapikca simon chachatzzi quaverini. J
 tihqui taninda vehcondehpeti yquihu. s. mathe
 on vehpouacunsca, himahcangui yndacuyapik
 ca yquix mario thireca, J tihqui thanda vehcō
 dehpeti yqui zacheo yndacuyarin vahuanau
 rimansca, Cayundarequa vehcondehpeti ysq
 sancta marthian yndacuyaca, himaqui tzitasca
 s. sazarōj, Cayya Cuindarequa vehcondehpeti
 yyaqui maphariseo vzeuandarini yndacutin
 viatansca yscupararini, Cahinhimbo chemā
 do himboesti ysq uicuhche xachoquarcuaca s.
 sacramento. himboquihtsin iterupastahacamin.
 tziretanigza ysq uihstini xanda yuchachehaca.
 himdequihstini hapinga. Calgimandarequahtsi
 ni hurendahati himdequihstini hapinga ysq uicuh
 che pampzhuauaca Curuhinaqua echani, ysq
 uicuhche chen arihuauaca, himboqui ys vcahin
 dequihstini hapinga, Nahquix yaruphariseo
 echa chen curunguehanga piquarcuacuparini
 himgun tamhah cucunsparini himgun vandahā
 ga, Carucez huacahuatin pti thireni, himgunxtu
 mariohco vanaquarehandi qm inourparini,
 himgun mariohco yndachpetaparini, himboqui
 veruhua piringa hurendahperatahimbo. Cahā
 uaquareta himbo, Cahimbox mariohco amangu
 rihandi himboqui hacahcutahuapiringa, Ca
 huchahitu himangucon ys vuaca, J tihqui tani
 mu, hurendahatihtsin himdequihstini hapinga
 ysq uicuhche erahca cucuanstauaca acuhpechani
 himchaqui xaxeca ysq uiphariseo echa himchaq
 yauan hatin acuhpehanga; Cahimbox eraxahādi
 acha Jesuxpō ambemazo sir amaricuecari, himbo
 quix

quix himo vndapiranga ayauahpecuni amhameti.
vondandiparini himdequi himiohico esca xucachah
perata; ys arahati. S. bernardo, Nomen do can-
maxesti acuhperi eueri catamui, Chemendo ahpe-
riesti, Noxaxepihiti tiamui tsiriquarequa himui
himbo thururehta cungaca himdequihtsin hapinga,
Caru yquihinde herah tacungaca hima vehendi
euahepegua renisqua sacramento fringuihucha eue-
ri anima himbo euahepegua renis tahaca, Caru acuh-
peri eueri catamui menimintitaguahico t animedo
caracuhuahati sirirecuhuan himde eueri anima
vuan dicuquarehati himdequi acuhpehaca, fringui
him vuan dicuquahati himdequi curah chahaca, him-
gun himdequi acungahaca vandatengansparini.

Inhiquaniporo, Curanguhe ysquritepari
hauaquaretaesca himchiqui nomamitiruma-
hiaca thauacurita, Dios chemendo vtauhuah-
ti himchiqui ys vhaaca no ambemahati himuih
ys yquiuahaca achadios yquinothauacuritathi
yatsequa himbohico. Catimbo etagua paraquah
pen veca gesenguaro yamendo amboh pahpeti
squr yurenansca, fringui yum yreta nizcuh
uati thiyahichacuhpetaquahimbo, himboqui a-
chadios nomendo can exenguehchahaca xas vq,
ys arahati. S. Jeronimo, himahica ahchuri y
qui penangaca himdequihtsin hapinga achajesu
xpo, himahican Dios yamendo paraquahpen an-
dandicazquoreni menihico ambecah cuhuati him-
chiqui xas vhangano thantiqua thauacuri-
ta, himboqui no can exenguehchahuahaca, him-
gunx tu anpelecha no can exhuacuecuhati himch-
qui ys vhaaca, Caxtu yamendo cuerauacataecha
nomendo can casquarehati, himboquimendo vah

nandamascateparieni xas vqua, himbo eta
quax sodomayretiecha hecahsifiquaren vecatzē
chiamati hinguri yum yreta nizcuhuaa himde
quihstinhapinga, yquihuramucuhuaa dios,
tzacapuchuhpiti quingui marari vanangahcha
cuhuanoti hingun ysi turehchacuhuanoti Cahiri
de herenguetaropahuati, hingun echerituchan
dihuansti, Cahinde angatapu himdequi hima
hamucurapoca himaqui hapunda enca, notero
amu aspeti. tjomarati himdequi hucarahaca
ynihco cuiripan hapaxati, Cahiri hauacutin
hapuhco vimuarati hima yretiecha ueri yqui
mengatahimbo hingunx whanga, Cahima cuini.
roma terumemahati ahcarani, hingunx curu
chiaromahamahati, Caxtapucurio hancha no
vecatiati hiri hapunda ystima cueca himaqui
ys vecatzenaca, himboqui hecahsifiquaren sipi
marari tauetzataquarehaca xas yquimenga
ta vquahimbo, Cahirihimbo hihchaqui ys vi
parixamahaca Diablo hapihua xuhcahuahati,
himboqui himde vmbarihuaahaca himboqui x nonā
ahstiranstahaca ys vni, himboqui x no ninguoti
chapahaca, Canahquiari Diablo ys vrahape
haca himdehahameri cheti yquichahati sipi
tumq himboquimendo nocā pacatzequan haxeca
xas vqua. Jscacuti Carani Mezet. CMacui
ripuni ynotauacupihiti Diablo, Cahinde diablo
ysarahandi ysquichemendo sipimdelhacathiya
ispequa thauacurita, himahcan ondati curame
ringani ysaringaparimi, Cahendi riochunde no
ys sipiandehaqui andin direchuhcamendo handa
quarehagu ys vruhpeni. Himahcā himde ys
mayo cuspensti, himbos ys handaquarehaca
himbo

himboquini chen exehaca mayamugua, ys vsita
 haai ys quima hindequi quatira petaranga haai
 mayamugua ayauengatini, hindenomendo yqui
 deataquarehati quatira petani, hinguin nopamp
 quarehati, nahquiru nahrintziti sipiandeuaa.
 himahcan xas onstahatipetani mayamugua
 himbo etaqua hinguia ayauamengaca, himhim
 bo tuhchapampzquaecha tuhchaqui ys vhaa q
 carahpetake diabl on hinguini himboquihitfi cu
 raruquareuaca, harandeti hinguihitfi himbo q
 catauaca diabl on, Jthquima vandazequare
 he vequa xuhcanpatiparini himboquihitfi ca
 rariquarenstauaca xarara xequa, Jthqui thima
 ni, cahisicuran ditaquareua cui ripeta, Jthqui
 tanimu, Cahisipiquaremuua arani vino. him
 gunpiguaremuhe arani thiteni, hararetaqua
 renshe hindequixui ys vratahaca, hinguin has
 cuhthsinchanhaua cucuhuanshe himboquix che
 mendo vandaquahimbo veczcuhepeyarahaca
 hinguix vanda xehaca, Jthqui thamu, cahitfi
 miuataquarensstauaca ysquinah vhcanganseca
 hindequihitfi hapinga, himthsi himbo quatah
 mafenstauaca, Jthqui yumu. cahisimiuans
 fauaca chepami, vecatgerichanagua hindeq
 variquaro vraqy arauaca, himdeesti ysquire
 variuaca, ysquire vtammetpauaca, ysquireh
 tu euagquarensca avandaronapu thipiquareca
 Ynthsi xapozo miuansparini nomenchaua
 curiuaca, Cayqui yqui haranpuenthsin gate
 tuhcha thiaucuricha xehchaqui nosa cherz
 ducunstahaca ysquihitfi nah huarum egauaca,
 Arinx sinisca nondiasitfi curanpoca, cahitfi q
 xaxauana himboquihitfi pangauaca tpequaredo,

yscuenqua

G Dñica xvij post penth.

Dilectas dñe decem thum ex toto corde tuo
et intata ammatua et inigiamendetur
hoc est maximi et primi mñi latii, mathe

xxij, yscueca xarahati, Pampzcanuacare a
cha diosen hindequiriquini hapinga, yandemendo
camarauauaca pampzcani tulicheueti minzita
himbo, Catulicheueti animalimbo, hinguntul
cheueti vandanguewa quahimbo, ychukca vah
nandamasqui teparieni, hingun vzetamendo n
vandangucata esti, ysati vandani hindequihstñ
hapinga acha se supo. shatziparini vandangu
cata pampzperata ysqi pampzcingauaca
dios hinguri hingui culiche hingun cueruacata
reca, hindequi ysvuaca yamendo ni yatasti ysq
xaneca vandangucata hindequi ysaquareca ysq
qui tzima vandangucata himboheca yamendo cu
nariguarensca ysqi xaneca thiantzita vand
gucata hingun hingui xprophetaecha hurendah
petanga, Cahimbo ysqi xphari se decha cura
marica thiantzita vandangucata himbo quite
ronaqui val vandamasea cherani, hizarahcan
ytri tziman vandangucata thiantzi cuhuati yn
guistfi curanguca, ysqi hstfihtu curanguua
ca yxu sando euangelio himbo hindequi yxu
cazaqca hingui .s. matheo caraca ysqi aparini

Euangelium

Cayyahst tam poro himbo curanguuaca,
ytihqui nia, ysqi vandangu catahimbo che
mendo curapataquensstahaca, **C**ytihqui tzima
ni, pampzperata vandangucata himbo, **C**y
thiqui tquimzu ysqi culiche nah pampzhuuaca
yamendo

yamendo cuiripuechani.

Y Tihiquimaro, Curangouhe ysqui vandonguca
 talimbo chemendo cuirapataquensahaca,
 himboqui himhimbo nungahaca a vandaro yqui
 patangahaca cezurangouhe vuachehecha, judio
 echax chemendo vecahandi nahimona tucami.
 achajesuxponi, calhimhimbox chemendo esquarēs
 tahandi vandaquapicucuecani himboquix him
 himbo vndapiringa tziperacuni, Calihcha judi
 oecha cacamahperahandi arihperani ysqui na
 qui chientepariesca vandampucata, stru
 cutix arahandi ysqui chientepariesca parandi
 pangani, Caatucutix arahandi ysqui chenes
 ca curinchequa patangani, Caatucutix ara
 hādi ysqui chequanesca Dios pamprempani,
 ys yamendo xto vananatisperahandi yqui
 mucuhperaparini, Cayarumien Jesusxon ama
 ricuecan vmbaqua tzehandi mahco vandapaxi
 ni, ys vmbaqua tzerinx curamucuhperati,
 Cavndatix andare yarani achajesuxponi, Ca
 hima mayhcha echa vndati curamarini van
 dangucata himbo, Jsarahati. s. Chzifostomo,
 hihcha judio ha ys vandanguechahandi, yg
 himde ma cuiripu handio heo cumano hatjinspi
 ringa achajesuxni, himahcanx yamendo judi
 oecha hamerimanuquarē cumano hatjinsparipi
 rindi himbo quix heche tsihoico xamahanga, ca
 yqui himde mahandio no handietapiringa cum
 no hatjinstani himahcanx arahandi ysqui han
 diohoico cuzcuquarehmpiringa, Camatox himah
 can no curatze pirindi, ys aristi mahco curamari
 ni esquarecumsparini, vandaqua picucuecani.
 himguima yo cucunspiringa, Ca andi xamame

do ys yamendo micurichan curangastahua cura
marini. Ysarahati lira micuriri, himbos vepih
ti yamendo micurichan andargaricuhuarini
curamarini himboqui achiajesuxpo yamendomi
curichan exehuaparini vndapiringa canchens
tani vandani, Eratuhcha achaechia yquihitfi
tuhcha vndahaca ambe vanda cuecani ystfi ha
mahaca nonengumerani vandani ysqui phari
seoechia, vndastacahitfi hitingahuani tzipemucha
ni hinguithitfi hucahuatin nira haca a vandani,
himboquithitfi cherahperin hacahcumengauaca,
thfirimendoxpini xarihaca yquithitfi no xarin
pnja vzaa ytanengauacahitfi himboquithitfi exan
gaquapicuhuahaca phari seoechani, hihchagui
equarecunsta hanga curamarini jesusni, menih
co vanpikperatini, piquare raparin ysqui xche
rapiringa, Cahimboqui yamendo ambongas
pihca hihdequithitfin hapinga ysqui x amhim
bos nica, vndati hurendahidani hindequithitfi
rimeca hurendahiperata, hinguin huchanthitfin
hurendahit ysqui yspetamioca, ysqui vahnan
damasca teparieni dios pampz eingani, hingu
pampz perangani, Cahimboqui x phariseoecha
mitelhanga ysqui thfiris dioseca hindequithitfin
hapinga himboqui x exehanga sirona himbo
himboquixtu exehanga hauaquareta hinguin vha
ga, himbox cez mendo mitehandi ysqui thfiris di
oseca, Caruhimbox vndati piquareuacuni himboq
vapoza thaua curita no castahuhanga himbox on
dati arani ysqui no thfiris diosen piquareca, Ca
himbo yya curamarihuati hindequithitfin hapinga
ys arihuaparini, Nahitfi piquarevahaqui xpon
exeni nexama vuahpaesqui. himbos ys ati va
dani

dani himboqui terungurirauaca caracata hy.
 hingui David propheta aca carani. ysqui Jesu
 xpo thsirris dioseca ysquithu thsirris cuiripueca,
 ysquihimbo xaringahaca David vuahpa arin-
 gani himboqui hima siruquaephica sanctamari-
 a Jesus amba, Comendauit spu sancto piquazcu-
 pera quahimbo acha arihati himboqui thsirris di-
 oseca. *Cahimbo ysarahati David propheta,*
Dixit Dominus domino meo. Js acueca xara-
 hati. Acha Dios tataemba arihi huchieue a cha-
 hindequirenhapinga, hinde esti Jesu xpo. Ysa-
 riparini, ha vaxatareni quanicuquarani, Y-
 xu vehenahati hurendahperata ysquicuhche
 pampzcavaca Diosen Yamendo paraquahpena.
 pu amhameri tazcursini. nohthsimahingun.
 caracuuaca pampzcani notero tatate, no catero
 quatfite, no catero tempze, hingun notero amba
 amhameri. hingundehtu nomia chemucuparin
 thauacuriuaca nahqui arunahue euaca hinde
 quiquini ariuaca yratani, himbochuhca xpe
 tamu hindequithsin hapinga ysquimendo che
 quanesca Dios pampzcipani, mendo vahnan
 damasti teparieni. Jthiqui tziimani. hurenda.
 hatihthini ysquicuhche pampzperauaca hin-
 gun quicuhche Cuerauacatareca, ysquicuh-
 che noliandiocharuhco pampzquareuaca. Jthiq-
 tantmu, hurendahatihthini ysquicuhche ha
 cahcuuaca acha Jesu xponi. ysqui thsirris dioseca,
 hingun ysqui thsirris cuiripueca ysquimacu-
 queca Caraqueeni ctedo himbo. himbochuhca
 Dios caracata hingun terungurra ysqui cuiri-
 puequa himbo David vuahpaesca himboquicui-
 ripu vquaresca sanctamaria eueri cuparata.

ro, hinguinthu a chaeti cahtu diose. hinde ha
pindi. Davidni, hinguin hinde hapimbeti
yamendo himboqui dios ouahipaesca, Cahy
vaxatayansti diosen himboqui himanguen
Diosca ysquitataemba hindequi yamendo ce
eca, Cahimboqui yamendo utacuhuaucata cui
ripuechan, Ca curuhnaqua embaechari, hin
gundemonio echari himbo ysarahati, vaxata
reniquanicuquatan hima hameriqui guini tha
uahcha curahuaucata curuhnaquatechan, hin
himbo tuhcha tikuacuticha, hinguin tuhcha dios
curuhnaqua embaecha, quitarauake hinguithsi
curanguca, hinguin cheraquarthe thauacurita hy.
vhepija himboquithsi dios pichaqua embaeuata,
ysquithsi no ys vuaca, ynchazcuuatixsni acha
dios hini vras pamequarequaro, Cahimahcay
mataparatauati agricani ysquithsi exekaca
hinguin. s. misuel demonio mathauahchacu
mipaca catanganstani.

Lihqui zimoro. Curanguke pampzpera
ta vandangucata himbo, Taniporo ambō
pastahpehanti hindequithsin hapinga, Jihq
ma, ysquitpari vahinandamasca teparieni
pampzperata vandangucata, Jihquitzimani,
ysquimendo vreta vandangucataesca, Jihqui
taninu, ysqui zimanda vandangucata hima
queon haxeca y vandangucata hinguini, Caand
xamas y vandangucata vahinandama teparie
ni, andimarotero vandangucata cuerataha
quri cheneni, cez curanguke taniporo himbos
vahinandamati teparieni pampzperata vand
angucata, Jihqui ma himbo, himboqui pampzpe
rata hantidioso cumano hatzih perstakaca jsu
naha

orahati .s. Pablo .cor. xiiij. *Nun. aut ma.*
non sibi. per. carnis. tunc hinc m. per. u.
et no. m. est. cl. h. m. ysacueca xarahati,
 yyahati ytaniporo hacahicagua, Cayengoqua
 requa, Copampzperata, ytaniperarani papz
 peratamendo hapindahpematitaparienti, Jihqui
 Jimani, himbohtu chequaneslipampzperata
 himboquipampzperata hucarin haca yamendo
 ysquixan ambaquequa, Jsarahati. S. Gregorio,
 Ysquiachadios handiohico ambaquequa esca hinde
 qui utaca cumariguareni, hindequi cumari ha.
 tihpensla haca ysquixani xaramequari has,
 hihconchuhitu yspampzperata yamendo cama.
 riquareti ysquixan ambaquequa, h. atima
 mihtacuqua vandaqua machuhcari hindequit.
 Namendo axaquarehaca, marohico siranguahim
 bo vehendi, hihconchuhitu ys namendo ambaq
 qua pampzperata himbohico vehenahati, himbo.
 qui pampzperata siranguarexaca yamendo am
 baquequa himbo, yquicuhche pampzperahaca dios
 hacanguiringahati, *Charidad,* himboquihit
 nixas pampzperata dioseri curetahaca, Cayqui
 cuhche pampzperahaca hacanguiringahati, *Dilectio.*
 Cayqui ambemato vingarsquarequehaca dios him
 boetagua hacanguringahati, *benedictio* S. Cayqui
 hangancarihpераquehaca hacanguringahati, *O.*
bedictio S. Cayqui cuhtsincha himbo no castah.
 peraquehaca hacanguringahati, *Casti. l. d.* Ca
 yqui thirenpiquaremiquehaca hacanguringaha
 ti. *yobrietat.* Jqui yni xaporo himbo cascagua
 renpauaca eratzequarenpa pazini hacanguringa
 hati, *prudencia.* Calimbo ysaquareti ysqui
 pampzperata yamendo ambaquequa camari.

quateca, Cahinhimbo Vahmandamastitepari
enipampzperata, Cayqui yqui vuachehecha //
himtemendo nalexan ambaquequaresti himdequi //
pampzpekaca, maambaquequa hucariguaresti, //
Cahindequi no hurenpa pampzpeni nalexan am-
be eu aquaresirahati. Itihiqui tarinnu, himbohiu.
chequonesti pampzperata vandangucata himbo
quihinde himbohico niyatangahaca ysgui xane
ca thianhita vandangucata, himgun himguix pro
pheta edia hurendahpehanga, Cahinhimbo che
quaresti pampzperata. Isarahati. s. bernardo,
ynthsimihico curachehati dios ysguicuhche papz
cauaca, himgun ysguicuhche pampzpeuaca ysgui
hucha pampzquatehaca, Jnhico chencas quateha
ti himdequi htsin hapiripa.

pte. Ytihi qui timiporo, Cutanguhe ysguicuhche
nahipampzpeuaca. Cezcutanguhe, vzetacuh-
che pampzhuuaca himguicuhche himgun tupu ca-
tsinariguarepohaca himgun himguicuhche himgu
cutauaca tareca, Cahima ysgo pampzhuaua-
cacuhche hihchaquihitsin cuiripensca, himgun.
hingu hucha cuiripehuonstahaca, Cahima ysgo
pampzhuauacatsi himguhitsi tem buhuapaca,
Cahima ysgo thandarequa hihchaqui ammahim
so tataekspehaca, Cayquix hapiripa yxutzima
cuiripu, notero hapiripa mamitequa himdequi.
nocez hamahaca, Cadha yauan yreti himdequi.
cezhamahaca; Nenouhie vzetapampzpirini //
parahati micuriri Ricardo, vzetacuhche papz
cauaca himdequi yauan yretica himboqui dios
sucarinhiaca, himboqui cez hamahaca, Ca himdeq
mitequaeca cueratauaca cuhche pampzcani himbo
qui hararetinhaca diosen, himboqui nocez hama-

haca

haca, hinguichchehita hucamauaca pampzhuo
 nihichchaquihitsini cuiripensca, hinguin hichchaq
 cez hamahaca, ysqui vca hindequihitsini hapin
 gaacha sefixpo hinde hucamati pampzhuani se
 postolechani himboquix chenambaquepihca, nohi
 mangueon ys pampzhuati mitequa embaechan
 ysqui apostolechan pampzhuaca hichchaueveri cez
 hanquahimbo yscacuti carani, s. mattheo xij,
*Quicumq; fecerit voluntatem patris mei qui in
 celis est ipse erit frater et soror et mater est.*
 ysati vandani hindequihitsini hapinga, hinde
 qui vecuacuauaca tatani hindequi vandaro ha
 ca, hin heramburisca, hinguin piremburisca, hin
 gunthunana estli, Canaquicuhche xamamendo
 can pampzhuaua, Notero hichchaquihitsini cuir
 pensca, No catero hinguicuhche cuiripehuansca,
 ysarahati micuriri Ricardo, Chenguichhemendo
 hucamauaca pampzhuani tatani Cananani him
 boquihitsini chenmacuca vehicondeni, nocuhche
 mendo ys pampzhuauaca vuachehechani ysqui
 cuhche mendo pampzhuauaca hichchaquihitsini
 cuiripensca, himboqui vandangucataesca ysg
 cuhche chien euacahozatahu ni tatani cana
 nani yquix pamenchauaca, caganguiche hima
 etauaca hucacuacuhitani hini vuachehechani, ca
 yquicuhche tatanihico hucamasinga pampzcani no
 cuhche chuhicanochen pampzhuauaca hinguicuh
 che tembulhuaca, hinchonthum ysarahati micuri
 ri Ricardo, ysquicuhchemendo tataechan huc
 mauaca pampzhuani, hinguin nanaechani himbo
 quihitsini cuiripensca, c a hinguicuhche tembul
 uaca canguhote hima etauaca pampzhuani himbo
 quicuhche pindengarihauaca, Jux himbo chemi

do thauacurifira hati hihchaqui tomba himbo e
taqua vnda haca petahuani tata embani notero
nana embani, Ca yquicuhchehtu hucamauaca
pampzhuani hihchaquihtsini curripensca, nocuh
che chuhca nochenpampzhuauaca hihchaqui ani
ma himbotataeca amberiecha. Iahcon dicitu
ysatahaqui micuriri Ricardo, ysquicuhchehu
camauaca pampzhuani hihchaquihtsini curri
pensca, Caqueratauacacuhche pampzhuani hih
chaqui animahimbo tataeca, Caru yquix ambehu
ramuuaca padeecha vanacuririguhchehco hangan
garihuauaca erangpaqua picuhuaparinsanto echa
hihchaqui Dios himbo etagua atarahquorehonga,
hihcha cuerotahandi pampzhuani tataembachia,
ca himbox nomendo pandacuhuamahandi yquix
vehcouehcomarihuahanga no heyam Diosen hacah
cutarahuani, Iscacuqueti caraqueni speculo him
bo. **¶** Ma santa hacanpurin pahandi, Theodo
sia no ambetacata, chemen do tzi i jepihiti, hihcha
qui curripenspica chehx nahueepihiti, Cahinde
mintzitaromendo heyaparini anhamati veca
tzenchamati Je su xpo himboetaqua, mentzacapu ve
calichatongatir, was amangapihiti opundaro, Ca
himahcan ma origel antitanti, Ca vndati nira
ni ninstanitzacapu quiraheutini, Cahimahcan
tataemba nanaembahingun vndati arini ysqui
yacapiripa Diosen caraxaquareni, Cahinde nome
do can pandacuhuamati, Vetimendo ysqui Dios him
bo etagua nahmanatangauaca, yscaruhchacunga
ti, Cahimahcan erangungati ma hepunque teripe
tienhas erangungati ahcarapati avandaro nitan
Cahimahcan ahchutremaqua xaracuhuansti ta
ta embani vanequa yutitsquechan hucahuatini,
thupu

thuputhupus xucuparatini ysqui yesta hin-
 gun cruzma angahcopo hanti tiripeti canatini,
 Cavndati ys arihuani tata embani, y yesti
 xupangarigua hinguihtsini euanscuc cahaga,
 ys arihuatin ambekimatzersti, yni vandaqua
 yamendo quitaraauake ynguihtsi cutanguca
 himboquixni dios hiaranguenauaca yxueche
 rendo hin hingun hini avandaro, yseuen-
 gua: -

E Dñica, xviij. post penth.

Eccc offerentur .f. ipse p.
 ysacueca xarahati,
 Era hindequihitsin hapinga xesus anda ter angano
 ti ma varice hindequi no tez xangarahanga, ca
 tsiri himbo virus eungarin huuanienpanoli, jsara
 hanti micuriri sudolpho, hindequihitsin hapinga
 tanipozo hiriho etaqua vhandi hauaquareta,
 itihquimahimbo himbo qui xarataquareuaca
 hihcheuizemba diosegua, itihquitziman hiriho,
 himboqui hinahuauaca animaechiani jsara
 hanti .s. Augustin. Hindequihitsin hapinga noma
 yho ys vramsti cuiripeta himboho caruhingun
 animahingun araculi vramstati, itihquitanu
 mu, himbohitu ys vhandi hauaquareta hindeqh
 itsin hapinga, himboqui hurendahuauaca yame
 do cuiripuechani, himboqui x vahnanamansta
 uaca exeporin hauaquareta nocatero hambarin
 ysqui vhangas, himbochuhcas vramtis him varice
 ni hindequi chumbiche ansphica, hinguiyya
 vandanstahaca sancho euangelio, hindequi vram
 gansca cuiripetahimbo, Ea animahimbo, cahim
 bo ys ariti hindequihitsin hapinga. Quache min
 ti qui diosen yyare vrica vehpouamenparstanti tuh

cheueti shauacurita, himbos ys ariti himboqui
vatacunsa hihcheuiremba anima, Camenthu
ys petarnon, himboquihisi hangascauaca ys quisa
clamarua vnahpa cez vehpouats pēstahaca tha
uacurita yxuecherendo ys atin vndati hauatā
tani hin varicem ys ariparini, hauans ys u
nacuririhco vranstir pihchangata quarenisti
Cahimaficanx purepecha exerin nahxan cheti, ca
vndatix cuiripehechan diosen caraxaquareparin
ys quihisi curanguuaca y ya samito euangelio
himbo himqui caraca .s. matheo hucauataqua
zenshe curanguni :-

¶ Eucelium

¶ Cayyahisi tamiporo himbo curanguuaca, **¶** Yih
quima, ys qui ambe mihitacuquaesca varicequa
chumbicheensqua, **¶** Yti hqui tizmani, ys qui
Dios am himbos huiramutspehacapamenchiaqua
queretahperi, **¶** Yti hqui siminu, ys qui dios
hian diolico vehpouats pēstahaca thauacurita,

¶ Yti hqui maro, Curanguhe ys qui ambe mihit
cuquaesca chumbicheensqua, hinde quihisi
hapinga achia Jesu xpo hati haxuni ma ycharuta
himbo, ys vndati tariyuni, Cahimiakcontipo
xarasti hinde quihisi hapinga, ys andarati hih
cheuiremba y retaro capharnao, himbos ys
aringahati hihcheuiremba yreta aringani him
boquihima vandamendo hayarahanga, Caru
hinde yreta hini mtuparapihti viripehtigua
ro galilea himgun nazareth himaqui thziringue
quarengaca hinde quihisi hapinga, himaqui h
tu cuiripehangaca, Cahini capharnao himbohe
xarimerpahati hihcheuiremba yreta arimen
gani himboqui vandamendo hayarahanga. hin
gun

gunthu chien huaquareta vhandi hirma yretaro,
 Cahimahatini huu amenpati ma variceni hinde
 quichumbiche enspica, Jsarahati. S. marcos
 hingu. S. lucas, hirmaqui hapihca hindequih
 tsin hapinga achase su xpo hecahfiguaren tetecas
 hangapitari purepecha, Cahimbo etaquax nona
 ni yincharamahandi chumbicheni, Cavndatix
 quehfiguri quahtaro cahimix harahfiguri tih
 ringopati canisitihimbo, Cahimax teruezquare
 tayati hirmaqui hapihca hindequih tsin hapinga,
 Js vrantisti Cayya curanguhe tanipozo ysqumahi
 mih tacuqua esca hinde chumbiche, Jsarahati mi
 curiri ludolpho, Ariquenstahati euangelio him-
 bo ysqumahi curiripu varicha hitahuanasca hui
 dequih tsin hapinga, hih conthu Js ariquenstahati
 euangelio himbo ysqumahi tamin chumbiche v
 ratahuanasca, nahquiru vamerido vehcondehua
 ca hitahuanstani Cavratahuanstani, Caruta
 nimuhco thantzihuahati sancho euangelio himbo,
 himboqui terunguriraqueuaca mihca cuqueni
 tanipozo thauacurichan himbo hingu Dios vza
 tahuanstahaca animahimbo Jsarahati. S. ma
 theo, Macchimbicheni vrantisti centurio hih
 cheniembao, hinderahta cuqua esti hihchaqui
 thauucurita hirinati xamahaca hingu nonen tra
 guhuahaca, Cahru. S. su. Jsarahati, ysqumahi
 ma vrantasca chumbicheni ytsiro andamucuya
 tini hirmaqui Angel manoma yocahanga, hinde
 yamendo vandandenganstahandi, hingu x ya
 mendo mitetandi hihchaqui hirma andamucuya
 xahanga, xam honspihti; hinpamerchaquahimbo
 ma equatgetemben yuntani vexurini, hinde mih

lacuqua est hi inde qui yantzangmstahaca thaua
curitahimbo, Catanipetan Hin vransthi chū
hicheni hinguī thantzihaca yya samilo euangelio,
hindengatemendo xas vnsi andareyatan a cha
Jesu xpm, hinguī sano verandamendo andare
yati, hindemindaesi thauacuriti hi inde qui vta
capindeni thauacuritahimbo, hindechuhia ca
no verandamendo hurahcuua, Is arahati. S. 1
Gregorio, Difficile fuit quē mīoles male
et f. d. h. i. s. p. m. Is acueca xarahati, che
mendo itzjungaperauati hauanstami hi inde qui
vtacapinde pinde xenithauacurini, hinguī tha
uacuzitapindequa vtaca hopahichacuni. ha
tima mihlacuqua vandaqua, yquinema amba
kazmaruquarepirino, hinde mendo xas vnsi
tindi hurani hauanstami, hihconchuhitu ys hini
dequi thanacurita himbo epohaca sano veranda
mendo hauanstauati, Caandixama chumbi
cheensqua thauacuritahimbo mindaet. tauri
porohimbo ys mindaeti. Itihiqui nra, himbo
qui chumbicheensqua chierendopamerahpeha
ca, hihconchuhitu ys thauacurita chemendo pame
rahpehatai animatai, himboqui vndahaca mihchu
rinstani, Itihiqui tzirani, chumbicheensquatzi
carihimbo velenahati, himboqui tizarichen
curumarihpehaca, tizarihimbo vndahati pass
ri cundunariquareri, hinguīthū canthi renip
quahimbo velenahati xas pamerahqua, him
bunthū nopiquarenuquū ystimaqua himbo ve
lenahati, hihconchuhitu ys animahimbo. yume
do thauacurita tzirapequahimbo himbo velen
hatai, hinde est tzirapequa nopamppezata, hinde

qui no lu reu pa p m p p z peni th z i t h z i r a x e s t i , C a h t u
 y a m e n d o t h a u a c u r i t a t h i y a h i c h a q u a h i m b o v e h e n a
 h a f i r a h a t i . C a h i m b o y s a r a h a t i E z e c h i e l p r o p h e t a ,
 y s q u i x s o d o m a y r e n e c h a t h i y a h i c h a q u a h i m b o y
 q u i m e n g a h a n g a , h i n g u n y s i m a n n o p i q u a r e m u
 q u a h i m b o . C a h i m b o y s a r a h a t i . s . p a b l o . e p h . v .
 N o l i t e m e c h a n a t i v i n o m a i o c j l u x u r i a , y s
 a c u e c a x a r a h a t i , h u s a n d o m e h e c a u i n i h i m b o q u i
 h i m a v e h e n a h a c a t h i y a t s i q u a . I t h i q u i t a m m u .
 c h a m b i c h e e n s q u a y a m e n d o c u r r i p e t a v a r i r i q u a
 r e t a h p e h a t i c a h i m b o n o c e z m a m a r i q u a r i q u e h a t i ,
 h i h c o n d u h t u y s m a n a t a h p e h a q u i t h a u a c u r i t a ,
 m o m e n d o c a n m i u a t a h p e r i s t a h a t i v a r i q u a . h i n g u
 v a r i c h a o n a p p i p a m e r i C a a n d i x a m a v r e t a a c i y
 h i n d e q u i h i s m h a p m p o a h i n c h u m b i c h e n y s q u i m i n
 t z i c a u a c a d i o s e n h i m b o q u i t h u u i n a m b e r i m e n g a s
 a t h a u a c u r i t a . c e z c u r r i p u l e t a n i p o z o h i m b o e t a
 q u a s y s a r i t i . I t h i q u i m a h i m b o . h i m b o q u i x p a m e
 c h a c h a c i e n h i m b o e c a p a m o g u a r e n i p n j a v n i ,
 h i m b o q u i a n i m a v r e t a v r a n s t a u a c a , C a c u r i r i
 p e t a h t u v a n a c u r i r i h c o v r a n s t a u a t i h i m b o q u i
 a c h a d i o s m e n d e c h a n t h u a c u r i t a h i m b o y s h u r a
 m e t s p a k a c a p a m e n c h a q u a . I s a a h a t i . s . J e r o m
 i n o , h i n d e c h u m b i c h e h i h c h e u r r e m b a t h a u a c u
 r i t a h i m b o y s h u r a m u m e n g a p i k i c h u m b i c h e
 e n s q u a , C a h i m h i m b o c h e q u a n e s t i s i p i a t i h i n d e
 q u i h i m b o v r a q u e n s t a u a c a . Y q u i n e m a v e c a
 t z e n c h a m a u a c a p a m e n c h a m i n i u e p a m o n g u a r e n i
 y s q u i x a n h i m b o d i o s e n t h a u a c u r i c u c a h i m b o q u i
 r i h q u i a n i m a v r e t a v r a n s t a u a c a . c a r a t e q u a c u
 r i p e t a , I t h i q u e t z i m a n i , h i m b o y s a r i t i h i n d e q u i h
 i s m h a p m p o h i n c h u m b i c h e r r i y s q u i v e l i p o u a m e n
 g a n s c a t h a u a c u r i t a , h i m b o q u i c u r r i p e t a a m b e r i h

cos tzipetiharnahaca yquino vransca anima, Ca
himhimbo nocez cuetarauiati, Cahinhimbo pāp
quaechia, Antima eueri vransqua culichi emendo ha
camauaca curacuni diofen, Ca cuetarauiaca culi
che curacuni Cuiripeta eueri vransqua, Yqui
culiche curacuaca diofen vransqua mintzitaro
culichemendo hiauatahenauaca hinguu Casquate
haca himdequihstsin hapinga, Yqui culiche thsiri
xarahaca ambaque cue can vrantastauatihstini,
Cayqui noamu nohtsiri cez vrantastauati, Ca
himhimbo curahchareni thu cuiripu yquire chum
bicheenspiringa yquitquiri ma vrantaspiringa,
Carenomayamupirini. Andino, hihconchuh
yshindequihstsin hapinga vecasiati yquire ma
yamuvaca ayauaquarecuni cez hancuecani, Ca
himrahcanguini cauquan vrantastauati, Ca
himhimbo handaquare vransqua hiringacuni
animani ca cuiripetani, ysarakatix micuricha,
himdequichumbicheeca, yquihazimengauaca
sipiati himdequiquatapentzakahaca cuiripetaro
himbo qui pasiri antzicupongauaca, hihconchuh
tu yarrima himdequithauacuritahimbo chumbi
cheensca, pantonguazeta himbo vndauatiqua
tapenstati, Cay vransrin euahpequazens
uati, Itihquitanimu, himbohru ysariti vze ta
himdequihstsin hapinga himdumbidieni ysq
vhehpouamengansca thauacurita himbo quihst
ni huzendauaca ysqi cauquan ambe ynspe
haca hinguu Curamengahaca, nahandi himde
chumbiche no curahquarehani animahimbo v
ratarahquazensani, Cahinde vrantamansi aia
himbo ca cuiripeta himbo, Cahinhimbo chencu
rendexo eti himbo qui ambetamengansca thauaca
rita

rita, hinguun v zatangansi cuiripeta himbo: -

Y Tihiqui gimonni, Cutangpukhe ysquidios am
himbos huramuts pehaca pamenchaqua queretah
peni, Jsarahari, s. Jeronimo, ysqui hinde hum
biche thauacurita himbos yshuramumengapih
ca chumbiche ensqua, Canaquizama thauacuri
ta himbo yshuramuts pehaqui dios pamenchaqua
queretahpeni. Jsarahati micuricha, yungimo
pozozeti thauacurita hinguhi himbo yshuramuts
pehaca hindequihisinhapinga, Jtingui ma ambe
tequa varichutaquarequa himbo, Jsarahati hu
micuriti, hindequihisinhapinga yamendo
quara quara ahua kati pamenchaqua himbo hin
qui vringarati exehuahaca hichchaqui viuingaxe
qua himbo ningu ehchapahaca thauacurini, him
bos ysmara thauahati himboqui noningu ehcha
pauaca thauacurini, Jsacuricarani, s. buena
rep. ventura, Ma clerigo hacanguringa hadi Ge
deon hinde chemendo yquimengata himbo hama
handi, Cahimbo etaqua dios Jnsupihiti tepari
pamangorata, yspamengati, s. francisco vello
vehcomaringaparini ysqui san cruz vruuuaca
himboqui vranstauaca, Cahigalkan ysaritis.
francisco yonderihqui vndaca yshamari yqui
mengata himbo noganche yondasquareparini ysq
nah huramuts pehaca achadios, Caruhiquini y
ya vruuuaca cruz himboquihisimi vehpequa
reparini vehcouehcomarihaca shsimiquixni hu
uaca, yquire curandinsauaca yquire vnda
uaca pinatansani thauacurita menequare hu
camauaca vecatzenchamoni, ys cruz vrucurin
cauguan vransti, Camen noça yon vndati ys
vni ysqui vhangoa yscano veranda niti varini

2. nah xan pomequazeparini, Itihqui thimani. me
 thzi nogan mizuaguarerequa thiaucurita himbo hu
 ramuts pehati dios pamerchaqua queretahperi,
 ysqui huramumengapihca mayrechia hindequi
 hacanuringashampa & zedias, himbos huramu
 mengapihiti himboquino cuiripechiaca diosen yq
 3. pureculhuaca varingaticchiani, Itihqui tanimu,
 menthu dios xucachahperata thiaucurita himbo
 huramuts pehati pamerchaqua, ysqui huramuma
 gapihca moyses pitemba, Itihqui thiamu, tepara
 4. quazerequa himbolitu huramuts pehati dios pamer
 chaqua, ysqui huramumengapihca Antiocho y
 5. rechia, Itihqui yumu, vuandicuhperaqua himbolit
 tu huramuts perangahati pamerchaqua, ysqui
 huramumengapihca Joab himboz hierodes hindequi
 6. characuechian vuandicuhaca, Itihqui cuimu,
 menthu a vendiraqua himbo huramuts perangaha
 ti pamerchaqua ysqui huramumengaca Giezi,
 7. Ca yuntimandazequa xepequa himbo huramuts
 pehati dios pamerchaqua queretahperi. himbo
 quix vamento cuiripuecha nocher exaca diose
 vandazequaren himboquix miriuemihca ysha
 mahaca, himbo huramucuhcahati dios ysq
 huramucupihca. s. petronillan. s. pedzo vuahpe
 ni, ysqui hinde utaca tete caxeni cozhandien i
 himahcan vransti, camen hinde vndati vratahpis
 tami, yni xapotehimbo yngnithsi cutanpica //
 himboys huramuts pehati dios xaporo himbo pa
 merchaqua queretahperi himboqui chehenga
 parin hangauaca dios caraxaquarenpani. him
 8. gunthimboqui cuhhuquazegansauaca, himhim
 bo thiu thiaucuriri cheyeguarere mintinde yqui
 uat auaca diosen himgunchehpaguarere varichca.

onapu pameri mintzinde no xarin vüacapiña
hinguirehimbo cueratauaca :

Ythiqui tamiporo. Curanguhe ysqui dios
handiosico vehpouatspenstahaca thauacurita
ta. Cahimbo ysarakati. s. euangelio, ysqui
arica hindequihisim hapinga chutibicheni ys
ariparini, Vuadie mintziqui diosen mendeckuh
ca vta vehpouamengaporuam ysqui xantuh
cheueti thauacurita, himah canx caracha micu
richa ysarahandi ysqui diosen xucachhasiraha
ca, himbox ysarahandi himboquix noterupua
hanga hacah cumi ysqui diosca, Cahimbox yscu
rahchahandi ysqui hatzihpaquaten piquarehanga,
Cahindequihisim hapinga vridati yeuehpahua
ni ysarihuaparini, Naquixama thzungapesq,
naqui cueratasqui hangasquateni, Caxamathzu
gapesqui arini yude oluca vehpouamenganstani
tuhcheueti thauacurita arini. Nocatero arini,
haua care xanparaua arini. Is arakati. s. Jeroni
mo, himanguiconesti vehpouatspenstani anima
eueri thauacurita hinguir cuiripetaeueri thd
himboqui dios himanguiconihico eratahaca vehpo
uatspenstani himboqui hihcheu irembahico esca
thauacurita vehpouatspenstani, hinguir vanda
qua himbohico vratahpenstani, himanguiconihico
no thzungam eratahaci vni caruhuchia chenthu
pameratahaca hindequihauaquareta himbo,
rotangonstahaca, hinguirguhche chionendo tziri
rahcuquarehaca himboqui yonamenihico ys vqua
rehaca, Cathauacurita vehpouatsperansquacuh
che no hungam eranguhaca himboquicuhche no ex
haca, Caruhinde merdo vahmandamashi thzun
peni thauacurita vehpouatsperansqua. No //

mendo xan shungam hagas quaresti varicha
matzitanstani hinguiparaquahpen cueraua
ni, Caruhindequihisfin hapinga himanguenihie
eratahati vni, thauacurita veshpoualspenstani,
hinguin hauaquaretahimbo vratashpenstani, nah
quiru mapamenchat sipiati hatzimengauaca v
tangsescuecani, nomendo cez vranstauati yquin
dios vratanstauaca, hinguin nomendo ambe gan
ambe huriateuati sipiati yqui dios no quereta
uaca vransqua, himde xurihca casipiati ysc
estis yqui anchequa himbo quito ambo mahuri
ateuaca yquin dios vecauaca himbo qui dios
handiofco hurahecuirahaca harzatenchaqua
hinguin vransqua, Cahinhimbo yquine pa
menchauaca Diosen mintziparin hiringaue si
piati hinguin himbo vranstauaca. has xurihca
nifco mintzicue vransqua, hinguin thu has a
ue yshapa dioseni vratanstauati arani, hin
dequi ysarahaca Diosen thzehecuirahati, men
chuhca dios veczcuheni yqui sipiati himbo v
ranstauaca, ysquihru xurihca hinarauaca, Ca
ru xan himbofco no castahpehiati adia dios him
boquix vamenbo yguimogata hinguin yueta
haca tzinarahquateni, hihchaqui ysi hatzirah
pehaca yqui vquehanga thuiuyan, capame
chachax hixexehuaparini mintzihuahati yqui
hihcha vratahuanstauaca hinguix mintzicahaca
sipiati ysquix hin hucarin vranstauaca Cah
mahcarix noa mintzicahati Diosen, Cahimbo
exē. yqui uatahati Is vecatzemarimaro, Atapifi
ti ma cuiripu hindequi cez hamahanga Diosen
manaracuni, Caruchemendo pipi xehandi, Ca
hin himbo miuatimendo handa quarehandi sipi
ati

ati hiringani, hinico mintzparini ysqui hinde
 cez acuhaca, ys exeti ma ahchuri yurix sanla
 mariatti, dioseo hamucutini angamucupihiti ma
 cucuche quiraczquaretini ahtegua ucata hatzira
 tini, Cahimmandan thsirundiqua atahuahadi
 padzeechani hihchaqui hima ynchahanga, Ca
 hihcha hin thzemuparin nahxan pihtz amahadi,
 Cahinde curripu himdequi chen pipi xehanga an
 dare yarin vndati atarahquareni hin ahtegua,
 Ca sancta maria erorin vndati ys arini, Care
 thu hameri veratchahangi yni sipiati. ni hi
 ringani hinguire thumintzicahaca, hy ynico
 ahitzteguarehiaca atahuani sipiati thsimiqui
 mintzicahaca diosen, Cahinde curripu yscu
 rahchatin nahxan curatzeti, ys vndati veh
 ponatarahquaren stani ayauaquareparin ys
 qui vntas mintzicauaca diosen, Himahcan. s.
 maria vndati atoni hin ahtegua ucata, Ca
 hinde thzemutini varacurimico cez angaxu
 rinshi. hinguin cezmerdo viuinga xenshi an
 mahimbo Ca curripetahimbo, notero vndati
 men ys vni ysqut vhang. Hin himbo tuhcha
 pamtzquaece mintziguizke diosen himdequi
 hapinga vtransqua, nohsinahi atani mamaua
 ca vtrans cucani yqui dios no vcauaca. Arinx
 finisca nondianthsi curanguca macutimiqua
 dios hihcheur remba vandaqua, quixatauahe
 himbo quihisi nitatareuaca abandaro yreche
 quato yrenche yarani, Tseuengua:—

ADnica. xix. post pasch.

Ligatus pedibus eius et manibus eius
 noli habere exteriores mark. xxv. ys acue
 caxarahati. Honducuhe cahish^{no} hohcuua

cahissi xas pahpahcando vasahipaua, hindequih.
tsimhapinga acha jesu xpo veti ysquihitsini antzi
numauaca himboquicueche euahequatensta
uaca, Cahimbohtsini vreta exerahati hiheche
niremba pampz perata himboquihitu hucha papz
cinstauaca. Is arahati. s. ambrosio, No ambe
katima hingu himbo cherpindehambiringa hu
chaeueri anima yquino hinhimbohco hingu papz
penstakaca yquipampzcingahaca, Cahiri himbo
hindequihitsin hapinga yyahitsini santo euange
lio himbo mihtacuqua himbo exerahati hichieu
remba pampz perata hinguihitsini himbo pampz
ca, Cahimbobhtsini mendo veti cuiripuequa him
bo cinguriraquateni, himboquihitsini vecua
ca tembuchaquarotfiteratani hini avandaro, ca
himboquix cuiripuechia tzahzahcarati hucaca
mintzita himboquix nonan hauatahenakaca
pampzcan diosen, himboquixtu xepchaca avā
daro nitan, himbobhtsini hatzitzehati cherah
peragua, Is arahati. s. flugushin, vamenodox ve
nungahati chetahimbo noxamu xani venun
ga hatipampz peratahimbo, Cahimbobhtsini
hatzitzeti dios mihtacuqua, himboquicueche
chehpaquareuaca curanguharini hinguixara
haca, ysgui honducungauaca vtas pamequo
rendohindequi no hucansta uaca tembuchaqro
hucagua xucuparaqua hinde esti pampz pera
ta, Cayya curanguhe yamendo ysgui xane
ca santo euan gelio hindequi yyamibahimbo
pirequeuaca hingu caraca. s. matheo ysgui
xmi.

A. F. angelica.
Cayyahitsi taniporo curanguuaca, Cy
tiha

• Jitiqui ma, Santo euangelio ambongasqua,
 • Jitiqui tzi mani, Ysqui cuchihe piquarenstauca.
 • Ymimih tacuqua himbo, **C** Jitiqui tanimu,
 • Ysqui Dios cheri utacuhuahaca yquimengasqua **1039**
 ni:

L Jitiqui maro, Curanguhe Santo euanpe.
 • Sio ambongasqua, Naxama esqui hinde n
 • curipu yrecha hindequi vecutpeca thirera
 • tahpeni. Hinde est Dios tataemba, hinde te
 • buchaqua vauhti vuahpani y qui curipuequa
 • cunquriraca Dios equa himpuri himpuri hu cari q
 • reca vuahpa Jesu xpo, Cakin vuahpan himbo
 • vamerdo vecutpeti hacahcutatahpeni himbo qui
 • thremingauata a vandaron apu thirequa, Ca
 • himpuri axahuaca Vzeta vecutatahuani hihchaq
 • thirepiringa, hihchaeti vtengariqua embascha
 • patriarchascha himpuri prophetaescha, hihcha
 • Vzeta tandahpeti Ysqui huaca andahpenoni
 • curipu vquarenoni hindequi htsin hapinga acha
 • Jesu xpo. Cahihchaqui hungapihca vecungani
 • hihchaeti judioescha, Cahimouix thirepirin.
 • pahinde est huacahcuqua himpuri hacahcupiringa
 • Jesu xpo eueri curipu vquarenagqua himpuri ayo
 • uamengapihca patriarchascha, Cahimayscome
 • tzi mandarequa maro axahuati vtengariqua em
 • ba echani, hihchaeti apostolescha himpuri vadah
 • • isicuhpecha hihchaqui hacahcutahpetihaca, Ca.
 • andaxama xarimpahqui Dios curipu yrecha
 • arimpami, Xarahati holcoth Ysqui taniporo hy.
 • xarimpahaca curipu yrecha arimpami, Jitiqui ma,
 • himboqui tzi na cuchiheca hapimbeni, Jitiqui tzi
 • mani, himboqui vamerdo cezahpetiesca, Jit
 • • quitanimu, himboqui cheri huraga am yntsi qua

1. rehpeni, ythiquima, himbozparitzinapaculhpēs.
 tiēsti hapimbēni, himboquix yxuyrechiecha ne
 cez tzinapaculhpēhaca hapimbēni, himboquix
 chen veuendahuahaca hinguix vrenparihua
 ca, aquahimaticanguix yrechiecha vahnan
 dahpermahaca hucamahatix veuendahuani v
 renpariqua embāechani, Cauhiinde quihstini
 hapinga achadios himboqui handiohco yrechaes
 ca tzinaculhpēti hapimbēni. nonema vetaren
 chahati himboqui handiohco teruparapesca ka
 2. pimbeni, jthiqui himari, himbohru yamē
 do cezeratiēsti, himboqui nonema yrechia ari
 uaca hapingotani ysqvi vithoparantshuaca u
 hinguishapinpataepihca, himboquistu himde
 yrechia hapingataesca, himboqui thauacurita
 hapimquarembaexamahaca, himboqui ysara
 haca, s. Augustini, ysqvix demonioecha xache
 tahaca hapinani thauacuririni ysqvixantho
 uacurita vhaaca, himhimbo yrechia hamerihap
 pingataēsti, Cahitulinde yrechia chēmendo
 chēpehātē, hinguin vrenpariqua ēbanhameri
 dierehuahati himboquix no amatauaca, nocax
 tero vuandicuua, Caruhinde quihstini himboq
 handiohco yamēdo cezerahpētēscā, himde
 thstiris handiohco hatfiquarexati, nonē chere
 hātē, himhimbo amēdo xararahati ysqvitha
 diohco achāesca, ysqvithandiohco yre
 3. chāesca, jthiqui himinu, himbohru yntsi
 quarehpētēsti, himboqui nonema yrechia xā
 yntsiquarehuahaca hinguin vrenparihua
 haca, ysqvithinde xan vehcomdehpēhaca himdegh
 tpinhapinga, himde euahpequarehuahatātē
 hinguin Demonio hapindaquarehuahanga, him
 gun

gunthu vehcondehpehati yntsiquatchepeni a
vandar onapu yrechequa.

Lihqui tsmoro cutanpuhe ysquicuhche pi.
quarenstauaca ym mihitaciquahimbo y
quixmendo yquimengpaechiaesca curipuecha
hishchiaqui xepequahimbo noheyahaca nitan
tembuchaquaro thireni, yxleti ystao yxu
quix xpianoecha thiretanpahaca Dios eueri.
vandaqua, hinguin Dios eueri curipeta, hingu
amhameri hutendahperata, Cahishchiaqui no
heyahaca nitan tembuchaquaro thireni, hih
chiaeti hihdiaqui varicapindeni thauacurita
himbo, Caariquic hihchiaqui nocan pandan
canirani, hihchiaeti hihchiaqui huuahuuanda
pahaca pñjavi, Cahishchiaqui arucuri tareto
ro eracumaca, hihchia mihitaciqua est hihchia
qui noteruhicuhaca Diosen caraxaquareni hihchia
qui amhapitiquahimbohico misquareaquare
haca, Cahishchiaqui mayapequarenica, hihchia
eti a verdiacha, hihchiaqui nocan canihmari
haca avandar onapu thipiquareto, hihchia
paraquahpenapuh himbo hucanansahaca,
hinguix arucuri ambaquechan ahchucharit
uanati, Cahimbo ambaro xararahati curi
puecha eueri yquimengata, himboquix xas
vquahimbo no heyahacanirani tembuchaqu
ro himaqui Dios yomeno cezhanzihen huaca
hinguic cezhanzihicuhaca hinde est yomeno sa
cramento echan hinguic atampahaca anitia, cal
tu hinde cezhanzihiqueti thirequa Jesus xpo eue
ri curipeta, hinguin hihchewiremba yuriraca
hinde qui ytuquatahpe uandicunquepoca, hih
chiamihitaciqua est martirecha, hihdiaqui acha

Jesu xpo himbo et aqua vin pats quarecca vuan dicu
 rah quareni, Cahilichia curini catzicata hihcha
 quilittu vuan dicu que peca, hihcha munda est hih
 cha qui quarinchi et a yarahaca avandaro, hih
 cha ahicar anche pasirah ati, ysqui curini. Ca
 nahiqui aru y xaporo cezhtanzihgucca, no xsi
 aru he yahati nirani cuiripuecha avandaroti
 ni atapu thirequa thremucuecari, himbo qui
 no he yahaca hurahcuni thauacurita, himbo
 qui vltica haxu quareni y quimen gata himbo
 co vltati varini pindeni, no xcan cutan gugeh
 chahati avandaronapu yrechequa, co xco
 yshamasirahati ysqui vandon tziguarequen
 aquehuca, himdenga puqui himdequi pucurio
 hanchon yrecha ecuhuahaca, himdenga men
 Casitansi thirerahuani ysqui xan yrecharacut
 rahaca, ysinga vecunpati xano, Cahinde v
 dati curimarhipeni y arihpeparini, Cah
 quimaro tzeronda, hinguu haqui himaqui
 quatita endeca himaqui viruroncheuaca
 Caaripati ysqui nonani marohaca, y curah
 chahperin no he yatini rani, Cayqui yquicuh
 chacuquarecha thi yatfiecha himanduenxta
 yshamasirahati verichutaquarent, thi yatfi
 equa himbo yndiom yndomaquarenti ysqui
 xanohamahaca quatita endo, Cahimay sco a
 rahati sanito euangelio ysqui yrecha curupaca
 rita tgan din himbo qui vuan dicu paca hih
 cha qui pacarapihca, y vndati xahuaru pu
 recuchani him vuan dicu rata hpehuans tani tuk
 chaqui vuan dicu hpeca, hihcha eti judico echa
 hihchaqui vuan dicu ca jesu xponi, hinguu
 hurendaqua embaechani, Cahimbo et aqua dias

huramucuhuati ysqi x cacanguaca . Roma
 .no echa x cacahuati yamendo x curutati Jstz yre
 ta hinguin mato tero hindequi hima hingu nepi
 ca , Ca himbo qui x no auaca xpiano echa ysqi x su
 dioecha heo yshuramum enpasca hihcha euei i
 yquim enpata himbo , himbo orakati hindequi h
 tsm hapinga ysqi xtu yquim engaecha xpiano
 echa yshuramum enpauaca pamerangani ysqi h
 tsi curanguzaca vta yaqua , Cahimā ysko ysa
 hiat y yamihra cuqua himbo , ysqi yrecka ari
 uaca vrenpariqua enbae chani ys arihu aparin
 Merchuhca tembuchaqua vrasqui cez hant h
 ni , hihcha qui apiranga tembuchaqua himbo thi
 reminox can atareti , hihcha eti Judioecha h
 qui acha Jesus xpo vretamendo tere rekuan spih
 ca vana datsificuhuan , Cahihcha annutansi na x
 heyati hacahcumi , Cahih himbo x ihe x angare u
 raxan hira ahuani hihcha qui avaca thireni
 y yasthan gihu asirakat pentilechan hira ngata
 xahuani hihcha qui notmaheo x angari himbo ha
 masanga vapore panambequa himbo , ys ve
 ramati vrenpariqua enbae chahihcha eti van
 datsificuhpecha hihcha qui yamendo paza q
 penterunterunandeca vana datsificuhuan amba
 chani cayquim engae chani , hingu x manutah
 rati quehira cu huani ystiao huahuanoni , Ca
 ys vira hua yatix thirahpera quaro , acueca
 xarahati ysqi yamendo panaguahpen thian
 ganderuaca hacahcuqua , Ca andixama acha
 Dios ys vegui ysqi x ambaquecha tscangpurins
 tin hamauaca yquim engae chan hinguini . J s
 arahati x miaricha ysqi taniporo himbo eta
 qua ys vecahaca Dios . Jsthi qui mahimbo , him

boquixchemendo curenderoecca hitichagui yqui
 mengaechon hauacucuhuanstin eez hama haca
 2. Itihqui tñmani, himbo ys vecahati dios ysqx
 ambaquecha yquimengaecheon hauacucuhua
 tauaca himboquix amhamerihimbo ahchucha
 ringuaca vqua cununchatantansparini, him
 boquix pinpingarati niuaca avandaro yquix vñ
 gatsquareuaca dios himbo, yquix no hapirinu
 ga hitichagui ahchucharihpehaca, nahx vnda
 pirini nahmanatanpani vando martirecha.
 Cahitichagui dios himbo etaqua vngatsquareca,
 hitichagui yypahitzamansca himi avandaro;
 3. Itihqui tanimu, himbo hitu ys vecahati aha
 dios ysqix ambaquecha hauacucuhuansta
 uaca yquimengaecheon, himboquix yquime
 paecha pñia vuaca ambaquechan exehuapa
 rini, Cahimhimbo dios no ambetahuanstahati
 ambaquechan, himhimbo tuhchathaua curi
 cha eratzequareche ysqixni dios curipepari
 vecahaca vahnanatimorquani pñja vqua hi
 bo yquihisino vahnanamnganstauaca thpirih
 ta himbo xñi packuteauati dios acueca xara
 hati ysqixni vtacheuaca temihco nitahma.
 pari:

4. Itihqui taniporo, curanguke ysqi dios ché
 viacuhuahaca yquimengaecheon himi vñs
 parnequarequaro, ysarahati. 5.º euangelió him
 bo ysqi ynchaca yrecha himaqui hanga
 pihca tñhirimpuarenganstani, acueca xarahati
 ysqi jesu xpó huaca vtatspeni yxuparaquah
 peni, vzetatihquimen vtatspe firahati vñiq
 rohametze yaquaro, Cahimo yscotñmandare
 qua manuta hpeuati vñespeni yqui paraquah
 pen

pencarnacurituaca, Cahimbo ysarahati ysqui
 nica ynchani hin exehuani hihcha mesa himbo.
 yangiringuarens pihca, himboqui executua
 uaca himquix hucansca tembuchaquaro, acue
 ca xarahati ysqui xpianoecha yamendo exe
 mengauaca himquix v poca andumquarequa,
 ca yqui ynchayaca yrecha hima exeyati mahin
 dequi no hucars pihca tembuchaquaro hucagua
 xucuparaqua, hinde est pampz perata, Cahin
 vndati ys arini, Thu pichagua nahre huras qui
 xasco ynchani yxu. Andixama xaripicha
 qua arini, himbo xariti himboqui vecungapih
 ca hacahcutarapani, nahquiuru yquimen
 patahimbo Dios curuhnaqua ambaeca, hinda
 diquiru vecungapihca, hinaridiquihtu Dios euezi
 hacani hucapihca, himbo chulica xan himbo xa
 ripichagua arini, Cahinde ombensti himboqui
 minchurinsca ysqui Dios yns cupihca vreta am
 baqueti xucuparaqua yqui ystatahsticunga
 pihca, Cahinde exaguarenssti thauacurita hy,
 Cahinallcan yrecha yspetamoti honducu
 fie, himgun hihcah, cahstsi xas pahpahcando v
 vas ahpaqua, xanthangisirahati varichaona
 pupameri, himaquis tamempahaca yquim
 gaecha, himqui arihuaca yrecha honducihie
 arihuani hihchaeti Demonio echa hihchaqui
 pamerah pehaca hini v taspaniequarequaro v
 chuhpiriende, hihcha nahmintzin hiruaquan
 hangariti chenx cumatah pehati yquix ex
 gahaca nahquiru condihco, Cahimbo etaqua me
 mapadre demonion exehuatin yspetamon, y
 quihstini mendero xarache piringa demonio e
 cha no teronimendo vinga muquazepiringa

eralehuari, himendo Vepirimp ysquni tria
tepari chuhipirihimbo curiciquarepirimpahima
hameriqui paraquahpeni camacuriuaca himbo
quinino exalehuapirimp Demonio echan, y
xuambando xarahati ysqix nahiminiziri
chezperaquan hangarica, himunxtu chiemen
do curucaturati, Cahimbox yamendo catja
requarehati himunxtu yndauacuhuahaca,
aquahini varichao hincamatix curucaturati,
cahimbox vapozi miuanstahati himunxtu him
bo pamerahpehaca, Cahihchaqui himihaca
tas pamequarequato, curukequarox xatinox
nahcan venstauati, ysarahati Job pzo pheta,
hinhchaqui himini yarahaca vltas pamequareq
ronox nahcan miyorutichamauati pameri mex
co hayarasti. Jsarahati. s. bernardo, Cayqui
yqui curichacuquarecha hinhchaqui catagua
rehaca, xaramequare parinstsi himahaca
cahisiyu me minizitaqua himbo hica andatze
yarahaca himi vltas pamequarequato hiniqui
nonahcan varihaca himdequi pameratapa ha
ca himunxtu nonahcan quataparatahatis
diablo himdequi pamerahpehaca, himun
pameri nonahca xequeramahati, no ante
ben huriatequahio, no fitu amu yrepetahio
vexurini, Catumendo vltas nirahtapani,
himix miuati hihichiqui no ca xamauahacapa
monquazens, himun pija vni, himix vegua
andanchetanstauati, himbochuhica ysara
hiqui. s. Euangelio, hionducuke, himun
hionducuke cahisi xaspahpahcando vas ahpa
ua, hima vegua andanchetanstauati sini va
n anarinstini, Cayqui yqui vuachekechofimi

Vtas pamequareguaro nahmintzin chehimeqn
 suandeti, hinguñ amhameri cusquarenpahati
 yquimeh chahperampati, hinguñ acuitrecuende
 ri himichquen deti, himaguñ haca chuhpiri,
 hinguñ chencatzitandeti, yquiparaquahpen
 camacuriuaca yamendox catziuatahperaua
 ti, hinguñ cheni sirauandoeti hinde sirauata
 chemendo veztahpehati, Cayqui yqui vua
 chehecha nohifitero nahcopahaca erangumi
 yni curampuni tuhchamendo hucama zaco
 yauan tatzeyarantimboqui hifi nopatzacu
 haca diosen hihcheuiremba vandanguca
 ta, Iscacuqueti caraqueri. s. padre e cha ha
 guaro, Men. s. machario teruuacuma
 shandi maro yndato, Cahini hiecatititati,
 exenma viruni, Cahinde vandahandi, Ca
 s. machario yscurahchatiñ vndati curamariñ
 ni quitero neepihca hinde, Cahinde viruni
 ys mayocucumsti, Agentile pihca, hiecuri
 ttecuhupihca shorepemenchani yquini y
 xuyrepihca, Cayyahini haca vtas pamequa
 reguaro, himatican. s. machario ysariti,
 cax xama haca himi xpiandechha, himi hica
 hinde viruni ys mayocucumsti, caho hati
 xpiano echha hihchaqui nopatzacuhampa diose
 vandangucata, hiniñanx mendo hati yaua
 hauanguetito, Capentilechax yxucanhati hu
 guaqua, Cahihcha xpiano e cha hihchaqui hini
 ni haca hauanguetito ys eranchehatix chuk
 pini ysqui xru vehenan andanche yarani, xa
 vana gehuamahati, Caxtu hini terutzqua
 xan erahchati ysqui yxru vehenan vtas pame
 quareguaro ni yarani, Cayqui yqui culhcha

cuquarechia nahitsingate vquareua tuhchaq
thauacurita himbo varichutaquarehaca, cah
tsino andih mapirini yncurangutin vahnana
manstani himbo quixni harangué apiringa a
cha dios himdequi yamendo cezerarica, san
teczauayorike, Cahsi vuapna himbo quihitfi
vehcondengauaca hinguihisi vehcondengacue
ca xaringahaca avandaronapu yrechiqua,
seuengua. — 1.

Enica. xx. post penth.
Fuit quidam Repulus cuius filius infirma
batur capnarmum. Jofi. iij. ysacueca
xarasiani. Napihtima capi yrecha, Cahin
de vuahpa pamenchahandi hiri eapharnao,
Issacuti Carani. s. Gregorio, y qui santha ca
racata himbo ambe vandaquensahaca hima e
xequehate repari hiritahcuquarequam has, Ca
yyahitu himarpuen ysquareti santha euange
lio himbo, santha Euangelio vandansahati ys
qui achasesuxpo, vritansca capi yrechani him
gui eutripensihca himdequitero samihcomin
tgitahanga varizuecani huretipiqua himbo,
yni vandaquahimbo hurendahperaqudehati u
ysqui dios vuahpa vata huanstakaca anima
hithchaqui ahperit haucurita himbopamen
chahaca, Caysquinah vritangansa capi y
recha vuahpa yxahitfi curanguuaca evange
lio himbo hingui. s. Joan caraca ysaporini.

Euangelium

Cayyahitfi tanporo himbo curanguuaca,
yritquinia, ysguicuhcha y santha euan
gelio himbo mindapizaca huren datazahqua
xeri. Jstihqui himani, andixama canihco
ys

ys taran chemotiro kureripigua himahcongui
hurata quaningue yarahaca yuntjiman exe
raquahimbo, **E** tihquitatinim, pamencha
qua hurat^{ep} chaqua himbo,

V tihqui mare cez Curanguhe ys quicuhche
Sancto euangelio himbo mindapiuaca hure
datarahquateni, ysarahati. 5^o euangelio ys
quina capi yrecha ripihca andare yarani a
cho jesu xpo m. vuahpan vtatarahquatenstani,
hindi cana yretaro, himbas nipihiti himbo qui ca
pi yrecha hapihca yqui hiauaquareta vca hin
dequihitsin hapinga yqui ytsi vito etansca, 11
Cahimahcan hacahcuti ysqutepari propheta
eca hindequihitsin hapinga, Carunomitzhandi
ysqui Dioseca, Caarahandihico ysqui propheta
esca, Cahimbo vndati miran andare yarani hi
magui hayapihca cana yretaro, Cahimavon
dati vehcouehcomorini ysqui can quetsepirin
pa capharnao niyarani himaquisero vuahpa
camihco mintzita hinga varicuecani, Js araha
ti, s. Chrysostomo. hinde capi yrecha pen
tilepihiti, Noamu himbo xarinpahandi capi 11
yrecha aringani himbo qui yrecha epiringa,
himbo qui Jhs nonen grechaepihca himbo
qui x Romano ecia ys huramuculuaapihca ju
di oethani hinguix cacatuaca, Catuhimboko 11
xarinpahandi capi yrecha aringani himbo qui
eniperadozeueri huramucata himbo atibe van
dahampa, Cahinde exeparin no piquarerahandi
di ysqut ynmendo cezerariëca hinguin ysqi
Dioseca, ysqur yauanhattin cez vratahpensta
hiaca hiheheuremba cezequahimbo, Cahimbo
arahandi ysquricu yatiti angatat in vratan

• piringa vualipani, Cahimboetaqua hitiche
• uirentiba canihico hacahcutareguakimbo vin
• gampetacomotz hindequihisim hapinga ysari
parini yquihisino ambe ma exeuaca minda
• hinguin tzirira xequan has nohtsimendo hacah
cuhaca, Cahimboqui hinde capy yrecha ys
nomitehangpa ysqui dioseca, himboetaqua
• noheyati nirani nicuyarani, himboqui hi
de capi yrecha mitzuaca ysqui varidaqua him
bo hico cez vatahpenstahaca hindequi hitisinha
• piringa himboqui dioseca, Cahituhimbo etaqua
noheyati nicuyarani hihchani embao himbo
qui hinde capi yrecha nahue eraquarehaga,
• carucog nipihimemeri yqui centurio vrenpári
quaeriba pamencha hanga himboqui centu
rio cuitzuquarensparin vehco uehcomarica,
• Cayyacez curanonahe ysqui ambe mindaesca
hureri piqua, hureri piqua thaua curitimin
da esti hindequimendo thauacuritahimbo can
• nihico niintzirahaca varicuecani himboqui ve
cauapahacahco thauacurim yquima hureripi
rahaca chemendo apareuahani yfikico acueca
• hani, Caymi veraqua thitrahani tziriziringa
riparini, hihcomenutitu ysthaucuriri chemé
do ete ete uahati pishchuh peragua himbo, Cay
• mi veraqua tziriziringa rishati chetahimbo him
boqui no euaquareuata paraquahpenapu, Ca
• himbo vecauacupahati thauacuritra niryatani,
Caxtu xurihmaencha ysarahati ysqui hureri
• piqua thaporo himbo vehenahaca ysqui xco
cuitripuecha haraca curipeni, Jritagurima hin
• dequi camiando yuriri huaca vltas no xefique
rahati manarani canindequi chemataca
vanda

vandauata, hinde mahuriatequa variati
 chacuhati manatani, Cahindequi chenhata
 cuenderi, hindehtu pquanpauan eranchepa ha
 tifico niran manatani tavahtarah tzi parini,
 hihicon chuhu ys animahimbo, hindequi chen
 huaca yuriri vtati varichutaquateni cuitfin
 chanhimbo, Cahindequi chenhataca vandaua
 ta cherihurendi curutaxeri, Cahindequi chen
 fiataca nahhouaqua cherihurendi ypupeni,
 hinguun chen auendirati, Cahindequi chen ha
 tad cuenderi che xepeti nozan hangueh cha
 hafi.

Tihqui tzmoro, Curanguhe andixama camh
 ys taranchemotiro hurahevtzirari piqua
 himahcangu huriataquatinque yarataca
 yuatimari exeraquahimbo ys vtihindequih
 tshinapinga himboqui xupanporitauaca san
 eta hacahcuqua himboqui chemendo himboes
 ca hacahcungani himboqui euahpequaten
 ganstauaca, hindequi capi yrecha nohacah
 cuhandi ysqui jesuxpo thsiririofeca, Ca
 yqui ystaranchemotiro miungahaca yur
 tzmari hoza himahcanimendo vridati hacah
 cuni, Ca yyuxtu vauendo yshamastirahati
 hihichiqui ys arahaca, Nahuarie nahman
 terosico Caxamaru thsirimesqui hindequi va
 dahsichuperangahaca ys quirahaca a van
 daro ca varichao, cacuhicheruamendo ma
 exehniqui hindequihitfini a pangunstaauaca,
 hindequi hangasca ysqui hanteca a vonda
 ro Ca varichao, Cahimboetaqua xucahpe
 parin ysarahati hindequihitfini hapinga
 yquitfini oamberma exeuaca minda lugu

hirira xequari has vquanohissimendo hacahcu
haca, Catuhchaqui y sarahaca no hacahcuni
ysquinaheca avandaro, dianindi vehemhi
dequihisinhapinga, Canohini vehembi avan
daro, Cahituno himi vehembi spu sanito himi
dequihurendahuaca prophetuechani, hingu
apostolechani, Cahinlimbo hacahcuhemendo
ysquithisimendos yseca, yquihisi hacahcu
ca hacahcuqua himbohtsi mayaniqua xacho
quoreuaca, Cayquihissimendo exepiripa ysq
xaneca avandaronapu xamequareta, nohtsi
mendo ambe andumiquarepiringa, himboqui
hacahcuquahimbomendo andumiquarenga
haca, Cahimbo ysmendo quaningarihe ha
cakuparini ysquithisimendo exepiripa himbo
htsi ayangupinokaca avandaronapu xameq
reta, Caharichanonapupameri, Jitiqui tzi
moni, menthu himbo ysvetihindequihisin
hapinga, ysquihuriata yungima hozahimbo
quaningue yarin vrananstauaca capi yrecha
vuakpani, himboquiminda yrspeuata ysq
anima yungiman himbo vrataguenstahaca
yqui terupeti pua vquehaca, Cahitzi curipe
tahimbo hukcom yungimā himbo vraguensta
hati yquihureri piquehaca, menthimbo vran
ganslahati yqui yurungaringohaca aparenpa
ni, yqui yamendo yungahaca, Cahitzi meri
himbo vranpanslahati yqui huangahaca Cah
itumen yqui hukcuhperangahaca, Cahitame
yquihituro chentia cunga haca thicerpani yqui
miuati euamuciquarenpanistahaca, Cahitume
himbo vranpanslahati yqui ambe yssimaga
haca pexungacue cani nocatero yquit epaua
cuh

culperangahaca, Camenistiu himahcan vrangais
 tahati yquihinde ythimangahaca himdequi no
 can paquaa hamaraca sipiati, Cayonsthimonda
 reguahimbo vranganslahati yquicez cuuipa
 haca, hihconchuitu ys anima xaporo himbo.
 vrataquenslahati, himboqui xaporo himbo hu
 rahcuquesaca thauacurita, Jthiquima tecz
 aua yaquahimbo, himde yseti ysqui aparen yu
 rangariqua, Jthiqui zimani curantgihperatahi
 bo himde yseti ysqui hiraquahimboqui hiruani
 gansla sirahaca thauacurita, Jthiqui tanimu,
 hapingua ynsperansquahimbo, himde yseti
 ysqui chuhculperangua, himbo ys munda hatzi
 queti chuhculperanguahimbo, himboqui am yns
 peransqua hiararetaquarenosirahaca ysqui yu
 riri hiararetaquarenpahaca, Jthiqui thamu,
 Carinda haquahimbo, Jthiqui yumu, yacah
 mansqua thauacurita himbo himde yseti ys
 qui pexuriqua yqui ombe thepauaculperanga
 haca hureripiqua hurahcungacuecani, Jthiqui
 cuimu, cuiiri thze culperanguahimbo, himpun
 Carouatsperansquahimbo, himde yseti ysqui
 cameri sipiati gtanperaqua, Jthiqui yuntzima
 ni vanda tequarequahimbo, himde yseti ys
 cuiiqua, himboqui jesu xpõ pontingui himgitan
 pasirahaca yqui viaque yarahaca pñia vqueni
 Jthiqui tanimu, meristiu himbos ys veti himde
 quihstsin hapingua ysqui huriaata yuntzimanho
 rahimboqua himguc yarin vratanstauaca capi
 yrechia vuahponi, himboqui culiche yuntziman
 da quaningarinstauaca jesu xpõ eueri pamei qua
 requa himboqui vranstauaca anima thauacuri
 tahimbo, yseti yuntzimazo quaningarinsqua

Iniquima yon equamayanes himbo himah
canguy hupinpatin catanpaca, Catimarin da
requa tipahca yqui prima aringahaca, him
boqui himahcan andangaritan pa yaca pilato,
himaqui eticandahimbo tipetanienpaca, Ca
tanindarequa quanirpariquens? anati yqui
tercia aringahaca, himboqui x Judioecha himah
can yoyomens? alianga pahchaparata tahipeni,
Cahlu himahca vranchiati variqua, Cahlu o
thandarequa yqui sexta aringahaca himah
canthu quanirpariquens? anati yquinahpat
chaparatapaca, himboqui himahcanimendo
hauatanpaca pahchaparatapacani, Cayunda
requa? tu quanirpariquens? anati yquinona
aringahaca himboqui himahca mintz itakega,
hingu himahcan harahacungati, Ca cuin
darequa yqui visperas aringahaca, himbo
qui himahcan quezcungansa? tin vndaca pur
tunneti otarengati, Cayuntz imondare qua
yqui completas aringahaca himboqui himah
can himaparisca, ynde xaporo himbo vras
hucauataqua arensparin quia niroarin? auaca
thauquitré xpianoecha himboquitré? vranstaua
ca anima himbo.

75 **I**niqui taniporo, Curanguishe pamencha
qua huriatenchagua himbo, hindequihis
hapinparis? nisi? veti euans? an pamenchaq
yquihis? nisi? varitpechea himboquicukche pa
menchaqua himbo chen huriatenchahaca yqh
? si curanguaca yya, Iniquima, pamencha qua
cutgurihpens? anati thaua curita, himboqui the
uacuriri pamenchaqua himbo vndahaca cut
tzuquarens? an, Cahimbo vanda huiromutspe
hati

.hati dios mandan axos quarequa himbo ysqui
 .culiche xaporo himbo thaua curipohaca, himdeq
 .ezqua himbo thauacurthaca huzamucuhati dios
 .ysquipatengarinstantiaca Cahindequicasquare.
 .haca Curandirani xucachahiperaqua, Notero.
 .ambetequa vandaqua, huzamumenpahatime
 .dechan ysquipahcandiuaca, Jitiqui izimari,
 .pamenchaqua varice vntari, liucha eueri curuh
 .naqua himdeesthi curipeta himdequix anima
 .himpunputeuhperahaca, Cayqui pamenchaq.
 .ys varice vntahaca curipetani himahcan ani
 .ma cheri githuehcati diosen manaracuri. Jitihq
 .teminu, pamenchaqua hamdahpehati variqua,
 .Jsarahati. s. Gregorio, Himdequihitfin hapinga
 .ys erataphati pamenchaqua ysqui anchengari,
 .himbo himde huzahati variqua izandahpeni y
 .himbo qui cez hantgihquarengauaca, Cahinhy.
 .himdequi pamenchahaca vngaparsquareparin xa
 .choquaxeie pamenchaqua ys erataparini ys
 .qui Jo su po anchequa emba, Jitiqui thamu, pa
 .menchaqua a vandaro pahpehati, No hurendi
 .ahperi, thau curita vrahperi, himpun notu
 .rendi echerendonapu hapinga curuetahperi.
 .Jocacuqueti caraqueni. s. Thomas Cantuariense
 .hanguahimbo. Hapitima cuiripu himdequi
 .Yomendo hianspitha pamangarata querequoa
 .teni, ys vehendi nitarini himaqui. s. Thomas.
 .hiz quensca, Cahima vndati vehicouehcamu
 .xim vntiscuecani, ys vntarin vndati va
 .d apueuari ysaparini. Notero no cezeza.
 .vntisqua noteroni vndauaca diosen teruhca
 .Nirihcaricumari himpun amhamexi curueni

paraquahpeni, ys vndati mendero veltcoueti
comarini. s. thomasni ysqui maro eraqua
recuaca hinguu casquadrecuaca notero hatar
ca ysqui vransqua no cetero ynsuinstua
pamenchagua ysmen vanacuriniho veta.
5. tze yansti pamenchani, stihqui yumu, pamē
chagua xaratatspehati dios eueripampz per
rata, himboqui dios pampz perata himbos que
retahpehata pamenchagua, scacuti carani;
s. iul. apoc. iij, Ego quos amo, ergo et c. si
ysarakati vandani achadios, hinguini
pampzhuahaca xucahuahaca hinguu curan
ahahuahaca, Cahin himbo pamenchati chemē
do himboeti dios en curipehchani, munda pipo
rin ysqui dios curumensasirahaca ysa.
ex. coqueti caragueni vitas patrum himbo, Cha
piti mapadre tharetsqua, hinde chemendo van
da pamenchahadi, Camen ma vexurin vanah
chacutir opamenchani, himahican vagua xah
cangaripatin yspelamoti, Cayqui yqui achu
dios anditeni yya vexurin himbo quattriquata
no curumensatini, stihqui curima, pamench
quahimbo picusperangaristahani purpatorio
napu pameri hindequimendo vahna hpanaca
pamēni, Canahandicuhche vimpats quareua
pamenchagua himbo himboguricuhche cuerara
uaca, thapozocuhche himbo vimpats quareuaca
stihquima, hindequi pamenchahaca vasmendo
hacahcutieuoti nonizati andarehuayarami xu
ri himenchata rapechani hihchaqui ytsihatzipa
rin tzn

rintzinapehaca, yqui ysvuaca ysefindiys
 quimoro hinguin judio. Jthiquizimati, hin
 dequipamenchahaca Curantzitarahiquareu
 tithauacurita, Jthiqui tamirui, Curandins
 tauati thauacuritakimbo, hinguin patzauati di
 os eueri vandempucata, Jthiqui thiaporo, hin
 dequipamenchahaca no vcauati pamencha
 quahimbo mitaxataquareni, vmpatsquare
 uati diosen curipehchaparini, ysqui vthaga,
 s. francisco hindemen hecathiquaren hangua
 re handi pamenchani, Cahimahcan matata
 vntati arini ysqui vehcouehcomaripixinga diose
 himboqui can xehqueracupiringa pamenchagua,
 himahcan. s. fran. yscurahchattiri vndati xu
 cani, ysaicapatzerin vehcouehcomariti dios
 sen ysqumendo vingam ychaxuzauaca hin
 pamenchagua himbo, Camatotero Curangake
 ysyopararihco, hindequima pamenchati an
 quenda hica Caxama andumruquarehaqui
 ysarahati mamicutiri, Noma hati vehcondeh
 perata hindequi himanguonepiringa ysqui hin
 dequipamenchahachoni manaracuhuahaca, nah
 quitumahio pamenchati anpuenda uaca yam
 do ni yatasirahati ysqui xoneca vehcondehpe
 rata vga, hindequi thirerahaca, hinguin
 ytsimatahati, Cahcu xucutahati, hinguin xa
 chocasirahati mza cano veravida handi Sanaq
 rerini yquitantiro ambo stacunstahaca hin
 gun curumonta sirahati himaqui vaxatacin
 tecauatanstahaca, hinguin erahitatanstahaca
 tihimaqui Dios cataca pamenchagua himbo,

ca yqui pamenchiati vacihaca hiriachanthu
 hiciñstahati, yquix xapozo myatamengo ha
 ca pamenchiacha, yspiquatera hatimendo hin
 dequihitsinhiapinga ysqumendo hinde ysmé
 patri, Cachimbo yssati vandani inani. xxv.
 Quod vti ex mitionis meis fecisti mihi fe
 citis. Isacueca xarahati. Vmpuhtsi vuh
 uaca huacheue cambingaxachani hinihsinimé
 do vchesca, Cachimbo manaracuhapacuh
 che pamenchiachani yamendo curitperiquare
 quahimbo, azquahimbo cuhche cuarigua catfi
 cupa, hinguñguhche exepa yquichaquan has
 pamenchiagua himboquicuhche etateuaca di
 osen, Cachimbo cuhchehtu manaracuhapa
 sipiruparini hindequi yquichaquan hamatan
 de hacapamenchiagua, himboquicuhche sipiru
 uaca a vandaronapu puntzumarari, hinguñ
 guhche manaracuhapa cutsi quahimbo, hascuh
 che cumacuripa carahichahuazi hiripux xepé
 tamequá arahaca anquendatarahquareri, him
 boqui cuhche curanditauaca avandaronaputhi
 naquan has pinguá, hinguñhahatihuapacuh
 che, nothirequá miuparini, hinguñguhche
 te cauatahuanspa, Cacuhchehtu anichequare
 cuhuava thirequa hiringacuhuani, ymédó
 vahmandamasti andumnuquaretaeni. Isacacú
 ex. ti caraqueni vitaspatrumhimbo, C Vapitix
 maro tizman hierambuhperatini, machemendo
 carinda harahandi, Camachenburembikiti
 pamenchiachon anquendahuani, yscurama
 ringati mapadze tharetsqua quitero nechen andu

muquarehaca, himahcan tharetsqua ys ma
 yocutspensti, Nahquiaru hihcheuiremba vxi
 himbo tiripaquareptinga hindequi cheu caru
 da siarahaca nocez andangunspirindi xan an
 dumuquareni ysqui hindequi pamerachachā
 anguendahuahaca hauatahuapariini, him
 himbo thuguire xpiano eca cher e xepamen
 chachan anguendahuani, More amulico yspa
 ramengamauaca mayamunganstauacare avā
 daronapu slozia. *Yseuengua*

Q Dñica .xxi. post penthe.

*I*udas nris tradidit eum tortoribus quoad
 vix Redderet vniuersum de bit n. m. n.
 xviii. Isacueca xarahati. Himahcan curipa
 curiti yrecha, Capacahcutahuani pamerahpe
 chani himahameriqui vtuuaca niyatacunstaj
 ysqui xan hatzingaquareca hinguipingaca. In
 quatu tepariemendo tzirita xequan haxestimin
 da hinguinitsini hatzitzehaca. S. euangelio himhy
 hindeguitsinhapinga, ynchuhca hatzicuhua
 sita haqui hihchaqui no kurenja vespouatspens
 tani, yquix curarimahaca diotu himanguen
 no vespouacuhuanstauati thauacurita, Curu
 pacuritin pacahcutahuauati pamerahpechani
 hihchaeti demonioecha hihchaqui pamerahua
 uaca varichao himahameriquix niyatavstauaca
 hinguix hatzingaquareca, acueca xarahati ysqx
 no nahcan niyoramengamauaca pamerangani, Ca
 yya curanguhe. S. euangelio hinguicarnica. S.
 matheo.

Q Evangelio

Q Cayyahisi iatiporo Curanguuaca, Cytih

quima, ysquithas miltacuquaesca vandaqua.
• **A** Jthiqui tzi mani, ysquicuhche noquirara
cuhuaauaca hinguicuhche cuerauacataze.
ca, **A** Jthiqui tanima, ysqui varichao vras
nomen ni yozamaquaeca

Y thiquimaro, Curanguhe ysqui has miltacuquaesca y vandaqua. •
• **H** inde quihit sin hapi
ga y nimitica cuqua himbohtsini chen vaper o
hurendakati hinguicuhchemendo chen kuchia
i. himboeca, Jthiqui ma, hurendakatihtsini ys
qui dios hurembetihco vraspekaca himboqui
variquaro yamendo miutgets pendahaca ysq
xar hinguicuhche vandangu euahaca, hingu y
qui xar hinguicuhche vandangu euahaca, hin
gun yamendo hinguicuhche vhaaca, Cahimbohtsi
ni y yami curitansi hapihati y mimitica
cuqua ysapanini, Himanguen haxeti van
daronapa yrechequa ysquima yrecha, hinde
est hinde quihit sin hapinga hinde qui Curitpu
quareca, hinde ysmiutgets punda sirahati ys
qui yrechecha himboqui yrecha exaca, hin
de teruparohuansi yamendo xpiano echani.
Caxpiano echax miutgecunstruati diosen y
• qui vtaque yarauaca Jthiqui tzi mani, manda
xpiano terupasquareni himboeti patzacuxi Dio
• sen hihcheviremba tembê vandangucata y qui
nicuecahaca hancherani, himbohtsica ethan
tzihaqui yya. s. euangelio ysqui vandempa
ritanganoca yrecha ma hinde qui pipih ca yin
gani

gami tiripeti ma equafje ym y repeta marxo,
 y xuthantzihati vandangucata ni yataqua,
 hindequi noni yatahaca himbo eti ysqi pñja
 y parin ni yatauaca, ynqui thantzihaca van
 dangueara y repeta vandangucata himbos thā
 tzi hāti himbo qui culiche vamerdo himbo te
 sulican virih caricunahaca diosen cacarari
 cumsparini hihcheu irentiba vandangucata,
 ythiqui tanimu, alperithauacurita chemēdo
 cuctapeti, Noroma cuiripu cez teruatans
 tauati diosen thauacurita himbo nahiquitu
 ma alperithauacurita himbo hico, himboqui
 no ambe haca lingui vpiringa thauacurita hi
 netan, himboqui dios ambe meri hñja quāzē
 chaca, himbo chuhcas huramuts pehaqui nira h
 mapagua pameri himboqui no andanguatamē
 gantastaca lingui thauacurimengata, Cahy.
 ysmantzihati. s. euongeliu himbo, ysqi hin
 de vtengorigua emba no ambe erahchuzqua
 rehanga lingui ynscupiringa, acueca xarahā
 ti ysqi hūcha no ombema hapinga yquinohin
 guihitirihico dios vobcondaca vuahpa eueri
 andu muquazetahimbo lingui culiche men
 thauacurita himbo yamēvaga arenstahua, Ca
 himbo culiche vtamēnpauaca, himbo chuhca
 y saruhāqui ysqi hūatamēnpaca temban
 himon, Ca vuahpaecha ysqi ynspēguarē
 gāuaca acueca xarahati ysqi hatatarenuata v
 tastirahimapan pameguarēndo, temba hin
 de esti cuiripeta, himboqui xanima cuiripeta
 himon temburputiri xamahaca, Cahihcha
 vuahpaecha himde esti hihcheu iremba vqua

hinguí euaquarenstahaca thauacurita himbo,
 Cahimbo no ambe hapindi hinguí miutsecus
 tauaca aiosen, Cahimbo utamempatareti,
 4 Jihiquí thamu. Dios chiemendo cuirpetiesti him
 bogui chon hurenga vehpouacuhuanstani hih
 chaqui vanda zequarehaca, himbo chuhca ys
 arahaqui. 5.º euangelio himbo ysqui vrenga
 ríquaeniba ahapanducutiri vndaca vehco
 uehcomarini, Cahimahcan yrecha vehcon
 densi caxasco axansti na curacunsti pingala
 peruta acueca xarahati ysqui vehpouacunsca
 thauacurita, Cayqui yqui nahmintzin cui
 ripetiesti actadios himdequi vehpouacuhua
 tahaca hihchaqui hatatatepihca vta pame
 quareguato nomen niyoramani, hihchaqui
 curandinstin vehpouatanstahaca diosen,
 Jihiquí yumu, Dios no hurendi vehpouacuh
 uanstani hihchaqui hucauat spehaca ysqui
 ambando xarahaca sancto euangelio himbo
 himdequi catapihca hinguí hinguí vrenga
 ringahanga, himdemen yanapostangati ca
 tangaristini himbogui hucauat speca:

a
 4.º **I** hiquí tziimoro. Curanguhe ysqui cuh
 che noquirauacuhuaucaca hinguí cuhche
 hinguí cueraucatareca, Caandixama dias
 no vehpouacuhuanstahachi hihchaqui hu
 cauat spehaca: cez curanguhe. Dios vecahati
 ysqui mendo xpiano cahenchauaca mintzita,
 no himanguen concheti auandaro, hinguí na
 himanguen coharati paraquahpen ysqui
 mendo mintzita cakeuaca. Nahandigua
 cezeuo

cezeua hinandiqui avandaro mintzi yacan
 puca cohificurani, canahcez mintzita vana.
 zemaua cahem Curangu. Nahquitaruys
 cohificuraca carumohieyahati xachohuani y
 quimengaechani. ambaquechanihico xachoh
 uahati, Noma xacho cahati hindequi no hatah
 cukaca, hinguin hindequi yquimenguari xpia
 noeca, Ca hindequi judioeca, Caruhindequi
 ambaqueti xpianoeca noma vihtzotehate yamé
 do pampzhuahati ambaquechani Ca yquimen
 gaechani, hinguin pichaquaembaechani cah
 tu curuhnaquaembaechani, hinguin tzi pechani
 Ca vatitriechani, hinguin hihchaquihaca avá
 daro capurgatorio, ambaquechanihimbos pampz
 huahati himboquix ambaquecha himbo hapoca,
 Ca yquimengaechan himbos pampz huahati him
 boquix pñá vuaca. Cahimbo pampzhuaparín
 curapecuhuahatigza, Cahihchaqui avandaro
 haca himbo pampzhuasirahati himboqui fiatih
 pahuahaca xupaparitahuaparini, Cahihcho
 qui purgatorio siata himbo pampzhuasirahati him
 boqui vehcouehcomarihpecuta haca himboquix
 venstauaca, Caruhihichiaqui vta pamequ
 requaro haca nocuhche amu vehcouehcomarihpe
 cuhua uaca himboquix vta mengasca, Cacuh
 cheru pameonguhua uaca himboquix xahcunga
 pihca yqui dios eueri exanpaca, Cahimbo qui
 dios himanguen hahcuhua pihca sifira quareh
 uansparini yquimengaechani, himbo rezco v
 tachuhuasirahati himboquix no hurenga vempo
 uatspensani, himbohu hinde no deca hah veh
 pouacuhuanstani. himboquix cher hurenga.

hucauatspeni, hihcha aringahati vuan dicuhpe
cha aringani, Jsacuti Carani .s. Jii. iij. *Quoniam*
Jsacuti Carani, Jsacueca xarahati. hin
dequi curunguehpehaca hucauatspeparini vuan
dicuhpetiesti, Yamendo hihchaqui vuan dicuh
pehaca nox nuati hancheremi, Cahindequi curu
guehpehaca Diosu curunguehate, hinpun anjele
cha, himbochuhca ysarahagu. s. euangelio
hindequihitfinhapinga, Ysqui hinde vrengean
gati Yam yntsingaritangaca hinguiahizinga
repihca, Cahindemen nekeyati yntsingaritani
Yumequatzecho tomnes hinguix hinpun terupa
rangapihca, hindeno ambesthi Yumequatze to
mines hingu hinde pitengapihca, caruhinde
mendo van yntsingaritangapihti, acueca xara
hati Ysqui velpouamerangapihca Yamendo th
hinguithaua curicupihca diosen, Cahindemen
canhimbohco no veti velpouatspenstani, Y
eratzehuanstinx hinguipux vrengearingaha
ca hihchaeti anjelecha, hihcha vndati chu
rurehpecuni thauacurita hucauatsperatahy.
Cahimahcan Yrecha, hinde sti acha Dios hin
dequihitfinhapinga Yquimehchati hapingata
erutansparini, Ys hihcheuiremba thauacurita
himbo paca hcatahuati pamerahpehani, hihcha
eti Diabolo echa hihchaqui ipamerahuauaca huca
uatspenhani, Jsacuti Carani .s. Vicente mamih
tacuqua vandaqua. C. Napihitix maro tizma
cuiripu hihchaqui anpitgepihca achani hinde q
vrengearihuahanga, Cahihcha nonani exensta
handi hinguix ynscurispiringa, Ys hatzinga

tix catangani, Cahimboqui chomendo cui
 peca achā hindequi vringarihuahanga, vndati
 panohuanstani, ys vndati tñmoro xangan ha
 tñini tiripeti hokchacuni. Casipatin quaningah
 uati, ys ma cui ripu vecarutayati. Cama cui
 ripuni vecaxutayatin quaxaxucuti, Cahingui
 vecarutayaca. hinde cutuxaxetin tuhmbingata
 ti ca achani vecaretayansti anstani, Cahin
 gui quaxaxucuyaca, hinde vringatsquareti,
 teruhcansteco yspitsiquarensti, Cayqui e
 randeca miteti ysqutitripetieca, Camda
 ti cuiripehchā diosen, Cahinde hin maya
 mukperishin petangansti cataperaquaro, Ca
 hindenguarma yquivaquaretahimbo maripah
 cuquareti, ys hatzmpati tiripangani, hindequi
 cutsiqua hucaca curahchauc, huchaesca pin
 pahpecha, himboqui hucha hecahtsiquaren ma
 yaqua acurixaca diosen, Camo culiche nanixā
 picunstaiaa. Cahimbo culiche catangatixa
 ca, Cahimboqui dios chencuiripetiecapamōs
 tahatitstini, ystini quantiretahati tiripeti
 himbo culiche niyatacunstaiaa, acuecaxa
 rahati ysqut dios vephaca ysqut culiche xu
 campauaca, hinde xucahperata yseti ysqut
 tiripeti, Caarucurix no vringatsquarehaxu
 cahperatahimbo vndahatix arihpenstani, ca
 himahcax quaningax itahpensta sirahati tiripe
 ti, ysno vringatsquaretahimbo pacanququax
 sirahatix varichao, Cahindequi vringatsquare
 haca xucahperata xahhoquareni nahquiaruchē
 pameca vandaqua yquimiteca ysqut himbo cue

ratawaca, cez cuerara uati utas pame quarequa.
tonapu chuhpiri himbo. Cahin himbo has tkzu
gaperake behpouatsperanstani himbo qui x ni
dios behpouadenstauaca, Cachenthsimien
Dote pari camangar in stakaca tuhchaqui araka
ca ysquihsi variquaro hanneri no behpouats
penstauaca, Cayqui xqui buachehediacah
thimite variqua. nahicanthsi erocahqui
aquatuhchaqui noheyan behpouatsperanscue
can no vecahaca cutantpilita rahquareni, Is
cacuti carani mamicutiri vandahtsicuhpe
rata himbo. **A** Jquitero tpehangca .s. Gre
gorio, himahcan ma sacristan behcouehcon
mariti, .s. Gregorioni, hini Roma ysqui
can aricupiringa missa ma vexurini himde
qui hima vpikeca ma ygha vanduquareparin
ysquimandan vexurim arimengapiringa mis
sa himahcanguix animaecha arimengahaca,
ys .s. Gregorio curapahcharin vndati aricu
ni missa Ginguix amirnaecha arimengaha
ca, *Requiem eternam dona eis Domine*
y vandaqua ysacueca xaraheti, Cayqui xqui
canangate behuondehua animaechani nteat
mapaqua mintzi quarequa. Himahcan Cura
diedi a vandaro ma yo aqua himdequi ysaca
vandani, No vecahaca mintzi quaztahuan,
Ca. s. Gregorio piquarera handi ysqui demo
nio echa himdequi yspetamoca, ystumie
vndati vndanstani *Requiem eternam* himah
can thumen cutancheti, ys teruhitapmati a
rini missa, Cayqui payaca himaqui x miua

gors

ganstohaca amimaecha, hima undati veh
 couehcomarini diosen ysquican cuiripen tjā
 dauaca quiteronanihaca himde anima note
 ro purgatorio rrocatero varichao, Cahimah
 can tjandati dios ysqui vtamengaca vari
 chao, himboqui noktyan vehpouatspensta
 ma vexurin vanahchacusa xachoquarepi n
 dios eueri cuiripeta, castuno mendo curanthzin
 gapikti, Cahindequi yya pirengapohaca Jntro
 ito, menihcoteruhtacngamahandi, Cahimah
 can undati tjimandechan pingutanpanstani n
 himboqui. S. Gregorio tjimanda vndansa
Requiem pitemi.

Ithiqui tanipozo, Curanguhie ysqui wa
 richaa vtas nomeri niyotamaqua eca cui
 poro cuhche himbo quaningariuaca ysqui
 mirahmapaqua eca ysquifitu chenpameridi
 raca, Jthiquima, hihchaqui himi niyarahaca
 eratzequahetix ysquix noriahcan euahpen
 ganstauca, ysquix vtas hauaca nitaxata
 quarepatini, Jthiquitjimaxi, Vehahetixmen
 do varicuecari, conoxnahniati varini, va
 riqua yhuarecahuahati, Jthiquitanimu, nah
 mintzinx mendo niyahchataquarenstahati,
 tihqui thannu, noxmendo merixehqueramen
 pahati pameri nahquiru meri vihchupahstia
 quahco, Jthiqui yumu, himquix himbo cancur
 rempiquarera hanga yamendox euandaringas
 tahati, Camenx vehcomhashimiohco camare
 tanganstahati, Jthiquicwimu, amhameremi
 namenganstahati pamerangan himdequin
 rahmapaqua eca pameri, Cayqui yqui thutna.

haspiquarera ysqui nah yonihco euaca hin
de pameri, hasyspiquarera ysqui ahitzangari
ni, nahcande erauatihagui pñia vucucani,
andirenoçan xamauahagui vahinana mans
cucucani, Cayqui yqui thuiquire çan himbo
co hiringaquarehaca nrahimapaqua pameri,
Curangu himdequi varaquaca ma sironida himbo
hindequi hacanguringahaca otologio, ys ara
hati, Cayqui hapiringa mahuaeta queren
da hinio himdequi yscahepiringa ysqui avâ
saconchea, Cayquihtu hapiringa macuini
capinda himdequi tñman dom yrepeta tembe
thamequatze vexurin vanahetia cusiambirin
ga churumequa himbo çanibco putzuzeha
cuyocani mazohauatamani, nahcan camacu
pirini yanpani hauatamani, Cayqui yqui
vuachetiecha yqui thsprimepiringa, yquix
aringsapiranga vtamengacha ysquix himahca
cuerarauaca yquihinde camacuquepiringa
hauataquemani, thsironendo nahcan cui
rapatapirinda, Cayyarunonahcan yengo
quareuati ysquix men vens tñuaca himbo
richao, Cahin himbo canguhche maripa di
osen vahico uehcomarini himboquihitini vch
condeuaca gñ himboqui cuchihe xarin vuaca
pñia, mñtzinguh che vtamengauaca himi qñ
haca vtamengacha, hapamquareparin, hin
gurexuarquareparini, nahmñtgin vchcon cus
quareparini, ssçacuti carani mo ffret, Cha
pihti

piktitx maro yretaro tzman cuiripu hihecha
qui pichahperahanga clienx mendo ambetze
qua himbo hamahardi . Is niti macuiripu
riti , Camacuiripu namun hura nimitiro
curauati hauracutini hindequi nahmingin veh
con cusquarehanga , ys vndati nitan andareya
rani , Cahima exe yati na huringuequa chuh
pirihco , hinpun tzman turimbengariechani ,
Cahihcha tiamu vuahsficua qua himbo vuah
tficuhandi pamerani ma cuiripuni , Cahinde
quipamerangahanga tzap amu quareparin ys
arahandi . haronpuenangatemi vichuquinga
teni , Camaturimbengari vndatiandipanih
chacuni , Cahimahcan memechan pinguan
tahiandi ysarani , vichuquingatemi , vichu
quingatemi , Cahimahcan hinde ma cuiripu
vndati curamariquareni quitero neesca hinde
Cama turimbengari vndati a yanguni ysari
parini , y anima y quipamerangahaca tuhche
ueti pichaquareti . himahcan hinde cuiripu
ys curahchatin huriata camauda quareti ,
Ca vndati curamariquareni quitero nah yon
pamerangauaca , Cahinde turimbengari aga
guri ysqui vtas pamerangauaca himboqui no
nahcan veca yacan cueceni thiaucurinstani ,
ys ambetmahfersti hinpun exepihca , Cayqui
qui vuahchecha can yncuranputin vehconde
quarehe tuhcha eueri anima , himbo qui htsi =
vehcondengauaca vanderonapu tzipecta . Jse
uengua

De Dñica. xxij. post. ead.
An illis sit cura et iugatio nec v. p. p. p.

1
tio. xxi. y. ysucuecn xarahuti, Ne
eratamenpasqui yqui carangarica hinguin yq
caramua, Chenpampquaccha, hindequi
y yanimata ma Domingo, hrimahcan s. y
gha vandanli sancto euangelio himbo, ysqui
cuhche vehpouatsperinstauaca, ysquix vtn
menpauaca hihchequix hucauat perukaca no
anhati hindequihitfin hapinga ysquicuhche
merihco vehpouatsperinstauaca Caru ysqui
cuhche xanda tetuhcan vi ri hcarimenga
mauaca, vtanguhches xanda vehpouats
perinstauaca, Cayya vandanstahati sancto
euangelio, ysqui xaratamengaca matomin
hindequihitfin hapinga, hindequihitfin hapin
ga, hinde tomin carangari minda exati ysq
cuhche yamendo cuiripuecha xahcungaca ys
qui dios eueri erangua, himbo quihitfin dios
sitiraquaarensca, Calimhimbo nocuhche hu
cauat sperauaca pampzperauaca cuhche veh
pouatsperansparini, himbo quihitfin hu dios
vehpouachenslauaca huchaeueri hcauacurita,
Calimboquihit hampascauaca ysqui nah xa
ratamengaca tomin hindequihitfin hapinga
Caranguhe hucauataquaarensparini, s. euā
gelio hinguin caraca. s. mattheo. ys aparini.

Euangelium

Cayyaxsini aruaca tanipozohimbo. J
ritiquima, ysquicuhche huzenguareuaca a
minahimbo, Jritiquitzimani, ambe mih
taqua esqui hinde tomin. Jritiquita
rimu, ysquichequā matuuaca huchaeueri
amina

Tihquit mero, Curanpuhe ysquicuh,
 che hurenquareuaca animahimbo, hinde
 quihitfinhapinga aicha Jesus xpō mihtacuqua
 himboheca arihpemandi vandahtsicuhpeni su.
 dioechan aringastakua parin ysquix noheyo.
 gauaca a vandoaro himboquix nohiacahcuhaca,
 himgun ysquix ambenstauaca, yquix vuan
 dteuaca Jesus xponi. Capharisseechay vndati
 tapetzeni mihtacuporini ysqui hihchia xarin.
 gahaca, Cahimboetnquax vndati himahco hu
 picuecani dioseo himaqui vandahtsicuhpeha
 ga, Capute pechanx chenparikuan no vinga.
 chati hupicani, yseranumanstix dioseo, Ca
 vndatix herodianoechan curehua yarini, hih
 cha herodianoecha himbas ys hacanguringa hā
 di himboqui herodes vrengaritua hanga, Ca
 hinde hucahuatin nipihiti Cuuindheni jhtz pas
 quahimbo, hinde herodes emperadoz eueri hu
 ramuquahimbo hatjngapihiti Judea thantzita
 vandatatanpani, himboquix Judioecha himah
 ca vndaca thortzita curandini yqui yamendo
 parahqualipen calapetangacahimahcanqui te
 ruhchacunpeuangaca hindequihitfin hapinga.
 Cavamender amberiecha arahandi ysquix su.
 dioecha nohimboepitica thantzita yncharadw
 yrechani, ysquix diosenikco terunpupiringa y
 chivacunihingux vreta andarekanga, himgun
 ysquixta yncharacupiringa agimas himgun am
 be parandi, Cahimboquix ys arahanga amberi
 echa himboetaquax vamenendo vuanidicungati,
 herodes mimiembachay ahuati. himboqui =
 herodes yrechanthantzita vandacu xapitza, Ca

himboquix piquare rahanga phariseo echa ysga
thantgitahimbo ys manatanpapinga hindegh
tsin hapinga, himbox vndati curamarini tha
tgitahimbo, Notero cezesca thantgita yncha
ramengani yrecha emperador cesar, hin
de cesar hacanpuringahandi Tiberio, chemé
do curucuruxepihiti, yquithuinpahchapa
ratangaca hindequithsin hapinga, himahcan
vxuquarehandi hinde emperador, ys cara
cupihiti pilatoni yqui axa cupiringa shsni him
boqui can ambaquetitanspininga, Cahuun
pahchaparatangati hindequithsin hapinga
ysniti curareti veronica, Cahinde vrantansi
jesu xpo eueri ahcangariquahimbo hindequi
tasta himbo hayapihca, Cahin himbo etaqua
pacauatangati pilato himboqui ys huarimucu
ca shsni vuandicuta tahpem, Cay yanan
hinde emperador am ytsimatangatin vari
ti, Cahin himboqui hinde emperador yscurura
xes pihca, hingu himboquix yam vuandi
curigahanga hihchaqui nohe yahanga thant
gitacutanditahpeni, himbox phariseo echa vn
dati axahuani hinguix hurendahuafranga, him
boquix hihcha vandaqua picupiringa Jesus
ni, miuatix hin axahuati himboqui nomi
tengaticuhuatini nochemucupiringa vandani
hindequithsin hapinga, himboquix curungue
tahpepininga, himboquix purepecha curungue
pininga Jesusni yqui apiringa ysqicezesca y
recha thantgita yncha ramengani, hinguix tu
herodiano echa hinguin huaatrahuaati axahua
ni, himboquix hihcha vmbandahcakupirin
ga

ga am arini yqui aptirringa yquinoczez esca y
 recha thantzita yncharamengani. Cāhichha y
 quimengaccha andaze yaca hurenguns parinx
 vndati ysarini, hurendahperi yanguhche
 hangascachaca ysqwiremendo thsirimesca, hu
 rim betizemendo muiwahpehaca Dios eueri xan
 pari. Nonende machetehaca hingunde roma e
 rahitahaca, ysqwir terupeti ysaripiringa. Thu
 rerroma hatzimahaca vandani, Nore emperador
 nichishtani yacahaca vandani hindequimēdo
 thsirimesca, yni euanpelio himbocuhche vapo
 zo hurendangahaca, Jstihquima ysqwicuhche
 erahcacuhuanstauaca hihchaquihstini thqua.
 curita himbo hahtamacuecāhaca esquarechē
 tahaca ambanditacheparini, hindeeti paraqk
 peri, Cacuripeta, hingun Demonio echa hingui
 lucifer vrengharihuahaca, thsimihstini xape
 raran vardaqua atahati ysqwicuhche thaua.
 curita qhchurnayaca, paraquahpentstini hu
 rendahati caraperatahimbo, hingun sipah pera
 tahimbo, Caamhapinguahimbo, Cacuripe
 tahstini hurendahati xarataxequahimbo Ca
 Dia blohstinthu tam ha hurendahati, hinde
 stini umbarihati teparaquazequahimbo, hin
 gun yqui uatsperaquahimbo, hingun marota
 ro thauacuritahimbo, Jstihquitzimani, hihcha
 quihstini esquarechenparini vandazeuaca, y
 qui mariparinguhche cura cuthuauaca, exanga
 quapicupartin hindequihstini hapinga himbeg
 yquitat acuhuamoca ysarihuaparini, hure
 quamon paricha andihstini esquarechenstaha
 qui, himbos ysarihuati himbo quix amban

3. Dira cuhanga, Camintzitarox piquareua
handi hinguix himbo xarhanga. Jti hquita
nimu yquicuhche ambe vandauaca curaxa
quareparinguhche vandauaca, no cuhche a
mu pupamaruaca vandani, erangaqua pi.
cuparini hindequihitfin hapinga, hindequi
curaxapakahico vandani, Cahinx himbo nona
picuti vandaqua hinguix vecahanga, Cahin
himbo hindequi yscutanguquareparin vada
haca micuriri aringakati. Cahindequihico he.
cahtsiquaren pupamarihaca vandani aringa
hati ysquinogan pichongarisca, Cahin him
bo curaxaquache vandani himboqui catu
muhimbo vaparo thauacurita vehenahaca.
Carutopari vehicondehperata esti himboqui h
Him dios ynsuca xas catamu hinguicuh u
che himbo vandahaca, no ambe ma cuerauo.
cata y vandahati, Curipu handiohco van
dasirahati, himbo cuhches hatzinengaca cata
mu himbo quicuhche curipofichauaca diosen.
Cawamu himbo quicuhche acapexuaca, hin
gunnoamu himbo quicuhche equaequamu
haca vandani, himgunnoamu himbo quicuh
che pupamaruaca ambe vandani, Cahin
himbo minda himbos quetzequa hotzequeti
himbo quicuhche pixauaca vandani, Cahah
tscutirini no amuhotaqueti, amiritasco y
hati, micuriqua himbo, himbo quicuhche a
miritasco diosen vandatze quarauaca, Cah
tuhimbos no ma vni hucati catamu. himbo
quicuhche quaquatasco vandauaca, Cahru
catamu timoro miqua hatzimerigati, mare
sinis

siniro Camaro pen chumequato, himboqui.
 Cumano hauaca, himboqui no vanda xenstaua
 ca hinguí quitaua tangaxaringakaca, himhim
 bo piquaremuhe vandati himboquihtsi pichon
 garicha aringauaca, Jth qui thami hutendahpe
 rata, ysquicuhche patzaquareuaca hinguícu
 che huaca Dios eueri erangaua himanguéon ha
 xagua, himde estí miuansqua, C acurangua,
 Caheyaqua hinguí Dios sitisiraquarensca, hin
 guíche cez mendo patzaquareuaca himboquihtsi
 mi no thauacurita querecheuaca, C ahingui xa
 xarahaca himdequihtsin hapinga ysqui cesar
 yncharamenoauaca thanhtá, acueca xara ha
 ti ysquihtsi harangarihuauaca kihchaqui
 angauatanga haca hinguí ynscuacacuhche
 Diosen hinguí Dios hapinga, acueca xarahati
 ysquicuhche pamprcauaca Diosen hacachu
 patint hinguí Chernucuparini, hinguí ya
 mendo niyataparini hinguí Dios vecahaca

L hinguí tziomoro, Curanguhe ysquiam
 bemihacuquaesca himde tomin, cez cu
 ranguhe himde tomin anita himbo mihta
 cuquaesca hinguí variguato exerangans
 uaca himdequihtsin hapinga acha Jesu xpo.
 J. tihquima himbo, vecahati himdequihtsin
 hapinga ysqui exerangans tauaca anima
 nofero curan hinga himdequi varica, J. tih
 qui tziomoro, nofero thauacurita hucarin va
 ri haca. Himahca ys arimati himdequihtsin
 hapinga, Ne eratamengasqui ^{cura as cura} yni ^{y mager} yqui ca
 rangarica, cez curanguhe vuachehecha, am
 baqueti vguahimbo Dios eratamenga sirahati

Cayquimengata vquahimbo Demonio era
 tamengasirahati, Yqui ambaqueri vqua e
 xemengauaca anima, aringauati Ysqui dios
 mindangauaca, Cayqui Yquimengata e.
 xemengauaca aringauati Ysqui demoniha
 pinga. Ysqui hinde Yntsingaritangauaca,
 Jitiqui tanimu, Yquithantzita Yncharango
 haca Vreta etahchacunoahati tortines nôte
 to ambaqca nôte ro ndamu, Yqui ambaqca
 heyoquarengahati, Cayqui no ambaqueca
 no heyoquarengahati, Cayquihtu hucaca
 Yrecha eueri hacanguriqua, heyoquarenga
 hatihitu, hihconchuhitu Ys anima Yquidam
 baquaca heyoquarengauati, hingun Yqui
 hucauaca dios eueri hacanguriqua hinde est
 xpianosequa, hihhimbo heyongauati han
 chereni Yqurcatangariuaca dios eueri ahca
 gariqua, Cayqui no carangariuaca dios eueri
 hacanguriqua himahcan cesar mindanga
 uati hinde est demonio hinde Yntsingaritã
 gauati himbo qui hinde eueri hacanguriqua
 hucauriquareca thauacutita.

Litiqui tanipora, Curanguhe Ysqui che
 quan maruuasca huca eueri anima, ché
 it sinimendo macuti dios Vehcondeni himbo
 qui huca eueri anima xahcungaca Ysqui
 dios eueri eratacata, himbos Ys aringahati
 Ysqui xahcungaca Ysqui dios eueri eratacata
 ta himboqui anima cez mitchaca dios sen. hin
 gun pampzcahati. Cahu dios eueri quahca
 queri exati anima, himboqui dios animan
 Yreucuhaca, himbo chuhcas tpehi qui cuizi
 peta

.peta, Cahimboqui Dios cheneratahiaca anima
 himborrendo vetinichupecuni, Cahatix va
 .mendo hihchaqui nochen eratahiaca animani
 .Cahimbox ma ahperithauacurita hingbokco
 .Vechati demonion yntfingparitaquaren, mox
 an cheneratahiati anima quatztahahcuni, hin
 de etithauacurita, himboquitthauacurita ys
 .eca ysqi quatzita, Nahxama arinpapirin
 .ma cuiripu yqui quatzita atangaricupiringa
 .ma yrechani, Caxama nochen vheangan
 .pirini: aquathauacuricha hu camauatix
 .vheanganstani hihchaqui no chehaca anima
 .amshangaritani hindequi Dios eueri eratacata
 .eca, Cayquilitune sancta maria eueri erataca
 .ta affimuro vas amapiringa, Caxama no tha
 .uacurithipirini: Andino chemendo thaua
 .curithipirindi. hihconchuhtru ys hindequi
 .anima affimuro vas amasirahaca thauacuri
 .tahimbo, Chemendo thauacurisirahati, vah
 .nandamauatimendo vheanganstani vta pa
 .mequarequare himboquimendo vahnanda
 .masca mariuagani anima, Jsrahati. s. augus.
 .Cayqui yqui thuanima chendermendo mo
 .ruuaca hinguende chenahueca, thure yame
 .do cuenauacataechan vahnandahua mahata
 .matuuanani, andire amutaquarenstakagui
 .Yquire pampcahaca firipeti notero taya
 .cata ambonpasquare ysqi nochenesca, Ca
 .thuremendo vahnandamaca chenereni, Cay
 .quirehtu hiritaxehaca huriata eranchem hin
 .dequi cheni tzitzieca, nohtu chientzitzijesti,
 .thurehtumendo hu camaca tzitzijesti. cezqui

ni Dios handiohco Vahnandamahati, Cayq
yqui thuthauacutiri andireno cheneratahaq
anima, yquire tasta canihco ynthahcuqua
tehaca cauquande hupaquarehaca, Cahu.
mahcaride amimahco ys nrahaca exeni,
andire no eratzehaqui ysqi dios vapo zo him
bo cheneratahaca anima, Jtihiquma. Dios
axahuati angelechan cuiripuechan patzaratah
uani hihchehaqui anima hucaaca, Jtihiqutizima.
ni, xaherangati anima ysqi dios eueri etapa
qua. Jtihiqui tanimu, Dios vuahpa anima
cuahpencuecan cuiripuvquareti, hinguva
poro pameri exerangati, Jtihiqui thamu, atā
gahaca cuhche dios eueri cuiripeta hindequi a
nima eueri aquaesca. Jtihiqui yumu, Dios y
reuacuhati animati, himboqui anima ys
esca ysqi dios eueri quahataqueri, Jtihiqui cui
mu. vehcondengati anima cuerauapiani him
boqui euren dero quaca himi avandaro dios e
erataparini, Cayqui yqui cuhcheacuquareri
cuiripu hindequi Demonion capihco xarara
xequahimbo yntfingati haca anima, Ca
narotero Cutangu he pampzqua ecta, ysqi
cuhche manara cuuaca dios en yamendo axu
quarequahimbo, himde hucaaeueri than tzi
taesti. than tzi tacuhche yncusprahaca dios e
xaporo axosquarequahimbo, hinguicuhche
hucaaca tzi manezqua, hurendahatitfini ys
quicuhche hucauaca anima eueri tzi mane zq,
hinde est ambaque tiptquarezoqua, Cahacah
cuqua, Cahingui cuhche hucaaca tzi nan cussi
qua

qua hurendahatitstini ysquicuhche hucauās
 tauaca Curahchahpeni dios eueri vandaqua
 hindequi ayauatspehaca avandaronapu yre
 chequa, hingun cherahpehati varichgonapu
 pamerihimbo, Cahingucuhche hararuca hu
 rendahatitstini ysquicuhche sipiruuaca am
 bagti cezhangua, ysquicuhche noçan sipitun
 guhchahuaca shauacurita, Cahingucuhche
 harameca curemhasco, nomia amba axuni
 curemhas harameiti ysquicuiripu, himbohsti
 ni hurendahatitstini ysquicuhche thiren piquare
 muuaca, Cahingucuhche siritihucaca, hurō
 dahatitstini ysquicuhche curipehchauaca di
 osen, hingun ysquicuhche curantzihtarahqua
 reuaca, Cahingucuhche catamu hucaaca hin
 dequisinihimbo onguetinihiaca, hurendahatit
 stini ysquicuhche caraxaquareparin ambe vā
 dauaca, Catemben munchunduraqua Camū
 dukcuaqua hurendahatitstini ysquicuhche
 patiauaaca ternben vandanguaca, Cahingui
 cuhche anga angacaxeca curipeni, na cūh
 che ambenia pēcuhaca yquinno co condura
 quahco, minda himbo, himboquicuhche tē
 uanurinshauaca paraquahpeni, himboqui
 cuhche avandaronapuhco chenpampzauaca
 hingunguhchehtu himbos ehipu eranchetamen
 gaca himboquicuhche utas mintzita quaninche
 tayarauaca avandaro, Caachchehtu himbos
 xahcungaca ysquix avandaro cuerauacataecho
 haraca himboquicuhche himi curehuayaruaca
 himboquicuhche marte xaramequareuaca utas

A Jihqui tzi mani, Ysquihtu tzi tansca yu
ritsquerin hindequi Varipihca, **A** Jihquita
nima, Ysqui nah vndaca Variqua hinguys
qui chequan cherahpequan haxeca.

I Jihquimar. cez curanguhe Ysqui acha
Jesuxpo vritansca hini cuxareti hindeq
yurri huualhanga, Jsalahati sancto Euan
gelto, Ysqui ma vzevandari hacanguringahā
ga Jayro, Cahinde nipihri vehcouehcomarini
Jesusi vuahpan tzi tatarahquarenstani, Ca
yqui vndacanirani hindequi hifin hapinga
himahca macuxareti purenpuyati hindequi
tembentzima vexuzin yurri huualhanga. Ca
hinde xucupataqua hucamucua pahpamucu
cutis, Cahimbo vransti, hin xucupataqua
vuatsien dihqvi vndapihti xucupatani, na
naemba vcupihiti santamaria, Cahingunih
co tharexepohandi, nonani siricuri pihiti, xas
hucamupihiti vanomuni Ysqui Yfitaqua, hi
chuhch pamucucu hinde Cuxareti, Cavana
curinico vransti. Js cacuti carani. Fulsebio,
Jqui hinde Cuxareti vransca vrahquareti ma
Jesuxpo eratucampataquahimbo vcata hima
Trepthica cesarea, Cahinchemendo casirehadi,
Cahindequihima pucuhanga vitzagua Yqui
pireyamhanga xucupataqua vanomicuahi
gui eratamen gapihca hindequi hifin hapinga
chemendo hurriatehandi, vretano ambe san hu
riatepihti Yquinohimahcanani, nomahco pa
menchaquahimbo hurriatencha pahandi, Cah
eratucata ma Yquinmengari emperador pinsti hin

dequi hacanguringahāpa Juliano hindequi
vahnanche nspihca dīosen, Camen hinde mae
rataqua rensphiti, Cahiri hatzinsphiti hima
qui hinde hapihca hinguipinsca, ys Dios veq
himbo y sirengani hingu hatzinsphica erataca.
ta, Jscacuti Carani, s. marcos, v. hinde cuixa
reti hindequi yuniri huuahanga yamendo ha
pingua ambahcutaquarepihti tzinatahquare.
Cahimahcan vtas no yacahandi huuani yuri
ti, Caambe xamamihacuquaesqui hinde cu
xareti hindequi yuriri huuahanga hinde o
thauacuriri mindaexati hindequi yuriri hi
nion que xeca ambetzequahimbo, ambonpas
quihe, ysqui yuriri hurahaca ahchuxahpa
rani viripozquareni yqui yurehaca, hihcon
chunthu ysesti hindequi thauacuriri eca, vze
ta vndahati vandangu euani yquimengata
cuccani, Cahima yseo ahchuzamahati xara
menstancuccani, Cahima yseo vnstahati hi
gui vechahapa, Cahima yseo haxuquarehati
xas yqua himbo, Cahima yseo vndahati nita
xataquareni xauanera xaminsparini yqui
mengatahimbo hingu vca ambezequa, ys y
yanan vtamengahati. Js arahati. s. Jeronimo.
Abetzequatti yatseguia nomen ni yachansq
eti: ysqurithauacuriri xanda vhaca xastha
uacurita xanda ywengarimahati yuriri, hi
gun yamahsiraquarehati vimpapequa pih
chuhperaqua himbo, yquimnifico vndaca
vni nona hanstahati, hinde chuhcas hihche
uiremba hapingua ambahcutaquarehaquitz
narah

na rahquareni, acueca xarahati ysquitero no
 can mizuataquarensta haca Diosen, nahquiru
 men yacanstan piquarehiaca. men himahca hu
 cama hati ysuni. Sarahati. s. Gregorio. Am
 betzequa utahati mirimirinahcuhenstani,
 hingun catongas tahpehahi. hingun mizuansqua
 pacauatahahi, Cano veranda ambaqi vanda
 gueuatahpehahi, hindequi xasvquahimbo ha
 mahaca yan cama cutaquarehahi hinguri ha
 pinga. hingun cuiripeta yam ambetahati Cahu
 yasitamaringahati ysqui ysoriesca. hinguri
 ambaqueti vshanga utari ahstirangani, Tuhcha
 qui yshamahaca. xasvquahimbo, yquihstive
 cahaca tzinarahquareni cahstipamucucua Dios
 huchehueitamba xucuparaqua, hinde esti ysqh
 tsiquamingarinstavaca Jesu xpo eueri pameri
 quarequahinguihstini vingatsquarehpechea
 yqui uta yaca cuiripeta hucariquaretintzipeni,
 hinde cuiripeta ysesti ysqui xucuparaqua hin
 qui xucutapihca Diosequa. yxas quamingarin
 qua Cherenso huriateti ambetzequa quatahes
 quahimbo:—

I Tihqui tzimoro, Curanguhe ysqui tzitaxca
 yurisquerin hindequi hstini hapinga acha
 Jesu xpo ynhtsin himbo hurendahati hindequi
 hstini hapinga yquihitu ystzitanstavaca hucha
 eueri anima hindequi stavacuritahimbo vari
 ca, Cahimbo quicuhche tzitanganstavaca
 huchaeueri anima, tuniporo cuhche vuaca,
 Tihqui ma vehcouehco mariuaca cuhche Dios
 Sarahati. s. euangelio ysqui hinde yurisq

ri no mendo amu hinde nitsiquare pihca Je su xpon
 andare yarani, Catata emba nipihri jairo veh
 couehcomarihpecuni. Caluchanthshinthu hima
 gueon ys vehcouehcomarihpecheuati padraecha
 amberiecha, cez curanguke vuachehecha, tuk
 cha no coz cauquanihco teruremauaca Diosen.
 Vehcouehcomarini, himboquihitshi thauacurri
 chaeca, Cahimboxsinitataecha vehcouehco
 maricheuati himboquihitshi curandinstauaca
 himboquihitshi no ambenstauaca thauacurito
 himbo, himquihitshi himbo nonitatazeca Diosen
 Vehcouehcomarini, Jsarahati, s. Augustin
 hindequithauacuririca no mendo ambemara
 ambaqihimbonitatareti, nahquihitu curin
 da himquiarahaca nohtumendo atatareti,
 Cahimhimbo nonitatareti Diosenterungari
 cuni ahcanpariqua eratani, ambonpasquike
 yquitahcha mayrechian cururahcuuaca noh
 fiamu cauquanihco terurepahaca caroua
 tanstani, yrethitshi mahiripahaca hindeqx
 ni carouatackenstahaca yrechani, himbohu
 tu ys yquihitshi cururahcuuaca yrecha Diosen
 thauacuritahimbo, has tuhchahco tetaparahe
 carouatanstani cahitshi hiriopahuua padze
 chani curantshipechani, himchaxsini vehco
 uehcomarihpecheuati himboquihitshinstauaca
 tuhchaeueri anima, Jitiquitshimani, thuqui
 re thauacuririca yquire vecahaca ysqurre
 tzitamenganstauaca tuhcheueti anima, care
 vammariamonguaua, Care vuopnja hurah
 cuparin thauacurita, hindechuhca mihca
 cuqua

cuquaesqui hinguipaaca yuritsquerin hinde
 qui hsi hapinga, yumu nunchuhcuraquahy
 paati, minda himbo ysquicuhche yupo rohimb
 andumuquareuaca, Jti hqui ma, Cahequa min
 da esti ayauaquarequa, yquicuhche rienama
 yauacuhaca catequacuhche exerahiaca, hihco
 chuhtu ys yquicuhche thauacuritalimbo rezava
 yatauaca ayauaquareuacacuhche ysquicuhche
 Curungueuaca thauacurita, Jti hquitzimani mū
 chuhcuraqua, minda esti curantzi tarahiquareā,
 himboqui cuhche himaneran munchuhcuraqua
 himbo huntzicuhaca, hihconchuhtu ys xarata
 cuuocacuhche tatani y amendo thauacurita.
 Ysquicuhche terupeti huntzirecupiringa, Jti h
 tani mu munchuhcuraqua teruhcani, minda
 esti am euahperata ynsperansqua, himboqui
 munchuhcuraqua teruhcani hucamaca yoscani,
 hihconchuhtu ys amba qti vqua hucamasta
 cheneri, Jti hquitthiamu munchuhcuraqua papz
 perata minda esti, himboqui ihapeyan mūchuh
 curaqua himbo hiaca mapasiri hindequi qintzi
 taro veheriga himaqui pampz perata vehena
 hiaca, Cayundarequa trunchucuraqua cul
 tzuquarerisqua minda esti, himboqui munchu
 curaqua tandicagua capindaeca, huchaca
 yspiguarerauaca ysqui capindaeri himbo q
 cuhche no curandiquā nicuca Diosen thauacu
 ricumi, Yquihsti yni xapero vuaca hinsti
 uati tuhicha eueri anima, Jti hqui tanimu y
 qui thauacuriri vecahaca ysqui hira merans
 tauaca hihcheuiremba anima, himboesi ys

quimendo vih gaktauca thauacurita ahfzi
 tanstani himboqui cez hamauaca, hindechuh
 ca mindaesqui hingui dios uahpa purepo
 chan tura huamoniguaca yqritzitanca hin
 yutisquetini. himboquihu hucha yshura
 uaca minhitato yamendo yquimengata van
 dangueuagua tutamonguani, hihchaqui ani
 mado tzetzemekaca, Cahnimahcan paara si
 rahati animani hindequihfshapinga hihche
 uirembahahquihimbo, yquihfshini quereta
 haca hihcheu iremba ora, Cayqui yquihcachi
 fsiquarenx vacheti hihchaqui nozan canih
 marihaca thauacurita hurahcuni, hihchaqui
 thauacurita himbo ehcuparin arakaca, no
 zunimen curanthringanstaua arani. hin
 chuhca Dios no vehpouacithuanstaua himbo
 quix no tehcan daparin curantzihtarahqre
 haca,

Lihiquitaniporo, Curanguhe ysquinah
 vndaca variqua hingui ysqichequa
 cherahpeguan haxeca, ya vndanstakati
 s. euangelio ysquima yutisqueti varipihca
 ysqi hindezitanspihca hindequihfshapi
 paacha jesuxpo, Cananixamanah hurasq
 variqua nani vehenasqui paraquahpe yn
 chanoni, ys arahati salomon. Sapien, 1.

ys aueca xarahati. Dios
 no amu vti variqua, Cahninoamu xarame
 hati yquix cuiripuecha varihaca, ys ara
 hati. s. pablo. ysquima cuiripu himboetaqh
 co

co ynchianocaparaquahpen thaua curita ,
 hihiconchusitu ys variqua thaua curita himbo
 etuquahco ynchianoti paraquahpeni, Cahim-
 bo quicuhche Adan himbo behenā sirasitaru
 posinga himdehisiini etanuchepandi variq̃
 himboquihinde eueri thaua curita himbo. yn-
 chanoca Cahuchasitu yya ysc yntsiuh
 perapasirahaca variqua , hatima mihtacuq̃,
 quaquicuenturpeti , himanguenxtu ystui
 ripehati hinguicairipehuanstahaca , Cahuc-
 chahtu himanguen yseca . Tata adan haxe
 pihiti thaua curita Cahimboetiqua variti ,
 Cahuchasitu himanguen ys vquarenchaua
 ca vuahpaecha , ys variqua thaua curita him-
 bo huzamunspetacata esti , Canotero ne araha
 ca vandanguenani ysaparimi . Andindix
 varihaqui thaporo atzihcha , ambex thaua
 curi , andinohuchahco varihaqui yquitere
 tata Adan thaua curispihca . Curanguthu
 quire ysarahaca . himbox ys varihati tha-
 poro atzihcha himboquix xahcungaca cuera
 uanpami ysqut̃ variquaroesca himboqh
 co himde mahaca hihcha euēri t̃ipequa .
 Marohita Curanguhe ysqui variqua chequa
 cherahpequan haxeca , Cayqui ycherahpe-
 quan haxesca tio diukea chien pamahpeha
 ca . yquicmima hararenstahaca curipeta-
 ni . Cahio chemendopamahpehati , noma
 hati himdequi himangued̃ yspamahpehā
 biringa ysqui variqua , Canohst̃ero yya
 ysarahaca , nahcuhche minda p̃iua ysqui
 variqua chien pameca , himandiquicuhche

exehuahaca arucuti hihchaqui nonan han
guarē parin nirahaca varini ysquitha.
rencha, ambongasquihe ynguhiche chen
himbo eca ambongascani himboquicuhiche
yamendo himbo nitamauaca himboquicuh
che. ambongasrin vingatsquareparin ero
quiareuaca variqua, himboqui chen pame
ca, Thsiri mendas chenhongasquareti, nah
quix aruno exehaca hihchāqui vmbatahaca
himaquima Varihaca nofero tharepeti noca
tero vuasi. Caxyanu yyanan exeuati yqui
hihchia horoncha uaca yyananx thzemuua
ti ysquinahpameca variqua. himbos pame
ti himboqui anima sindapangurica Cuitipeta
hinguni, Cano vecahati haracutatah quare
tani, ys vingapetaro mendo venstahati aia
himboqui ambetgesinga Cuitipeta, Ca cui ri
perah tundero nomen tripeuati yqui hararē
ta singa animahimboqui anima tripetara sirahā
ga cuitipeta. Cātin himbo vahna damati
niendo pame ti, no hatima xas pame ti ysq
variqua, Aq. himdequi thaua curirica hu
camahati mendo pamehtacuz quareni, ysq
himdequi vuandicuhperata himbo catangaca,
chemendo pamehtacuz quarehani himboqui
honguareca ysquipetangamstin tiripangauaca
Nocatero nahmanatongaua, hihconchuhu
ys anima himdeguithaua curirica nomēdo cā
huquan hangascakati cuitipeta hararenstani
himboqui nomēdo vingamvquarehaca Diosen
andangaricuyarani, himboqui am bongasquo
rehaca ysqui vnamengauaca chuhpiriendo,
canahādi

Canahandi no huua hararenstani cuiripeta
 hinandiquihco yshuramumengaca, ythiq
 zimani, mienthu himbo vamatomati pamemi
 variqua himboqui cacoua quehaca mintzita,
 hinde mintzita takequaman nirahati varini
 vretatikui yamendo varihati Cuiripeta a
 gangataquateni, Cahimayasco anima fundu
 rey anstahati mintzita, Cahimbex chienhan
 guarehati varini hihchaqui tumbin tumbispi
 quaretahaca, Cahihchaqui rionan hanquare
 haca, mintzitarox piquarerahati, himboqui
 yamendo cachunariquarehaca ysgut xan hin
 gui culiche hatavatahaca, hingu yamendo
 cutuquarechan haranariquarenstahati y
 arahatix arucuriqua ysqui andumuqua pocza
 henahaca, Cahinde verahati haramequaro,
 hingu pasiri yamendo cueranariquarehati,
 Cahitu yuriri yomendo carariquarequens ta
 hati, hingu thepangue qhati, Cayqui yqui
 vuacteechecha kuhcha nozan eratzehaca ysqui
 nahpameca variqua, yneratzeche cahisi veh
 coucho mahuua wesen himboquihsi angnda
 rungonstauaca, ygzihisi honochauaca vari
 qua, hinguvtas mhuaquarenshe jesu xpo eueri
 variqua ysqui nah mintzita henga himboquih
 tsi ez mhuaca varini. Jscacuti carani cesario,
 ex. Capiliti ma tata hindequi hucahuapihca
 padrechani, Cahimani pihiti namu cuiripu
 padrecha putembenitani, Cahihcha vndati
 threqua quehtsitanegani mesa himbo, Cahir
 mahcazi hinde padre hucahpeti vndati cuwin
 guehchani, yspiquarerahandi nahiti varipi

rini yqutno cuuipiringa, yscan nihpanga
riti cuuini, Cahimahcan xaracuti mapadre
lego ysariparini, Tatahiquni vandauun
hurasan nirasingayni, Himahcan hinde hu
cahpeti ysariti, Nande, Cahinde vndati a
yapuni ysariparini, Hinirasinga Diosen an
dare yarani, himboquini yyanan varica, hi
mahcan padze hucahpeti ysariti, Andireme
do thu tetuquarehagui ysarani yquire nira sin
ga Diosen andare yarani hinandiquix vamedo
sancto echa vreta ninuritzihaca thauacurita
cutungarinsquaro purgatorio, himahcan
ysmayo cucunsti, Tata yquini vanotama
hanga Crucifixo pahchapamcatato erataca
ta, ysquini xanda vanotamahanga vta y
arahanoa vandatzequarenti, Cayqui yqui a
chia Jesus xpo thuquiren hapinga, canden vek
condeni tuhcheueti cheparari pameriditari
himbo etaqua hinquirenti vngatziarehpe
chea yquiquini tuhcheueti anima vera
chensca cutripetaro, canden himbo etaqua
ve heondeche tuhcheue anima yquingate
venstauaca cutripetaro, ysamhambihaca
himbo yni curarandimengaca, Cahimbo
no nihinga ninuritzihcam purgatorio, Cahy
yexuco behenanga Diosen andare yarani, Ca
himahca padze hucahpeti vndati curamazini
ysariparini, yquirenica varini nahrepiq
teraparimiqui, Cahinde vndati ayapuni
ysqui yspiquare vahanga yqui paraquahpen
querendaen cutripeti hapauacuni mintita
to yqui hirehictucucuhanga, Camah tu vari
cha

cha himanguedō ysati vandanstati hinguiſ.
 Jeronimo tritarisphica, himdehtu Curamaringa
 ti ysquithu nahpquarerēquareca varingani;
 Cahindehtu ysarihpeti ayanpuhpeni, yqui
 hucheneu anima hararensca cuiripeta nahmin
 hin pi quaretaquareca. No nē aridanquareua
 ti vandanstati ysquithuendo nahpamteca
 himboqui no ambe haia pameri hingui hingū.
 terungutiraqpiringa, hynomendo tiacah
 cupiringa yquini nomendo thzemupiringa,
 Cayqui yqui andix sama nōcā eratēquareha
 qui cuiripuecha himboquixtu ys becazencha
 mauaca ysquinihy, Cayqui yqui vuache
 hecha can yncurangutin poczandinshe kat u
 pascandihe, himboquixni dios yn curangu
 taras katitēca cutfigua, hasco nahpache erā
 guri, nonemahati himdequi nothzemuhoua
 ca variqua. Yantthsi thzemuuaca, Cahin
 himbo utas vehco uehcomarihe diosen him
 boquithsi vingarperangauaca variquaro, him
 boquithsi cez nintgitahenauaca, vchhacu
 rauexfiri himdequithsin hopinga achō dios
 himpunxſini vehcondeue hihcheuiremba ni
 rahmapoqua vehcomdehperata, Yseuengua:
F *...*
...
... Is acueca xarahati, hi
 mahcā teparimendo ahgizēguaretaeuati
 himdequi nomen Ysepikca paraquahpendih
 qui vecatēhenguarō vndani y yayxuhononi,
 Cahitunomen himanguedō yseuati yni van

daqua atsiquareti vandani hindequihstsinha
 pinga achia sesuxpo thiontziparin ysqui am
 hameri misquareta tziira pacariuaca yquica
 ti xpo eusmouaca, himahcan sanda yolesia
 xunginda yecardiuari himboqui am hame
 ri misquareta vingsquareuaca hindequi
 nahxan carne came daqua euaca. hindequi nah
 xan paxaquarequan haxeca, himboqui himah
 can acherimnatarauaca, noxtero ambema
 hauaquareta ouati xpianoecha, anti xpo h
 co hecahtsiquaren veczeucuhuamauati xpi
 ano echani, Isarahati. s. Gregorio. himah
 can tainapu Curunguehperi yamendo para
 quahpe cacapahstihperiati, hecahtsiquare
 kanguarenstauati, nomenihco yxansiqua
 reuati. Eratzeparin ysgui quaramu yara
 singa paraquahpen, ysguitero nomen te
 mputahpeuaca thauacurirahperi, ysgui
 cauquan opamutangansitniaca utas pame
 quarequaro, ynhstini micoatantahati yya
 sanita yghofia himboquicuhche hinihco na
 tziuaca doquareni ysgui vqianzeuaca, him
 boquicuhche ysmiuanspatin ahisinquua
 ca thauacurini, Cahimbo yya missahy
 ysarahati piteni. s. euangelio ysquihst
 caranguuaca hingwicaraca. s. matheo ys
 oparini, cozhucauataquarenshe curaguni.

A Euangelio

Cayyacuranguhe taniporo himbo, A
 ythquima, tziiraxequan has xaxara q.
 hindequi vremouaca yquithqui no cama
 curiuaca paraquahpe. A ythquitzima.

ni, ysqui xpiano equa cacandenstauaca hñ
dequi yglesia aringahaca, **I**ti hqui tamñ

mu, ysquix thaudcurtcha ambenstauaca,

Iti hqui maro, Curazouke tzirira xequa
has xazaraqua himdequi vremo uaca

Yquitihqui no camacuriuaca paraquahpeni,
hinguricuhche himbo eriditficuquar emstaua

ca ysqui cezhamosinga paraquahpeni coma
curiqua. Is arahatix micurichia, Jquitihqui

no camacuriuaca paraquahpeni tantipozo
cuhche minda erocauaca himdequimendo tzi

riraxequan haxeca, Jti hqui mo, Ero cauaca
cacuhche antixponi, Yti hqui tzi mani. exe

uacacuhche ysqui xpiano equa cacandensta
uaca. Jti hqui tamñmu, exe uacacuhche xeto

retzequa himindango cacamahperaqua. Is
arahati. s. Augustin, hacahcutacacuhche me

do ysquimendo antixpo vremo uaca Yqui
ti hqui no camacuriuaca paraquahpeni, hin

gun yquitihqui no hunguauaca utats
peri himdequithsin hapinga actusesu xpo, hi

boqui ys vandazaca achas ysqui ys vq
reuaca, himbos ys vandazcui himboquix

ehrambaringanscha tizehcuuauaca vapo
paxquarequonhas misquareta himbo, himbo

quix hucamauaca andumu quareni, hingli
himbos vandazcui Dios ysqui ys vecatzema

uaca, himboquix yamendo no hacahcutcha
hingun Yquimengaedia xpiano echa huc

mauaca ni yachatangansani, Calinhimbo
yyaminchurirahpenstahati himdequithsin

hapinga. s. euangelio himbo, ysquix xpia

abra
cissio

noecha hacahuecha hinio muati hamaua
ca ero erongariparini miztzi x anti xpon hin
gun carauahperantlauati yquix pingauaca
curatgani, Cahimbo Vaporo himbo huren
dahpeni, Itihqui ma hurenda hpehati ysquix
xpianpotecha. S. caracatahimbo eratzequare
uata, Cahimbo ysarahati vandani. Triu
mahcanthsi exeuaca noça pacatzequan has
misquareta hindequi hauaca himaquipitē
desiaca sanitoendo ysqui ahenga vandahē
nani Daniel propheta, hindequi arinlauaca
Daniel eueri siranda curanguue ysarahati.
S. pablo, Himbos ysaguarēti ysqui sanito
endo pitgendo hauaca noça pacatzequan has mis
quareta, himboqui anti xpo teruhchuuaca
sanito Dioseo, Cahima vndauati vandatze
quaretarahquareni ysqui Dioseni, Cahim
boquicuhiche mizdāpiuaca anti xpon him
bo ysqui nah haxeuaca curipenti, exeuaca
cuhiche sanita Caracatahimbo. himboqui
hiina yamendo thantizimaru hata ysqui
nah miztzi yquimengorei eua, himgun
ysqui nopacatzequan has hauacuriti eua
ca, Cahinde sanita caracata vreta vandās
ti ysqui acha Iesuxpo thsirimendos Dioseua
ca, ysqui sanito curipueuaca hindequi gā
camquaraca, Cahindero ys xas xamngari
noti hindequi hthi hapinga, Caru hinde 4
anti xpo hinio hco euati curiare hperata, ya
mendo sanita caracata tehrunche taqua
tenstauati arispeparini ysqui hinde cara
mengasea ysqui hinde esca xpo, Cahin him
65

bo hin himbo mimihi cuhpe hati hin de qui htsin
hapinga acha Jesu xpo ys quicuh che mendo //
hurim beti hangas parin exeuaca santa cara
cata, Jthiqui himani, himahcan mandon
cuiri pu mian staua hinguui hua quareta
vca hin de qui htsin hapinga, hinguun hinguix
sanctoecha vca, himbo qui hinde thsirimendos
hauaquareta vquaeca, Cahingui anti xpo
vuaca yamendo cuuarchperatahcoehmiuati,
Cahin himbo has ne hacahcuue, kindehico mi
ua quenztaue hinguui vca hin de qui htsin hapi
ga, himbo chuhica sancto euangelio ys ara
haqui vandani, Hihchaqui Judea hapo
uaca (yseri) hihchaqui hacahcuuaca huatix
querequareuati, yhuarequateni, acuecaxa
rahati ys quix quaningarin stauaca Jesu x
eueri hauaquareta vqua, hinguun hihche
uitemba hangua, Jthiqui tanimu, hihchaq
himahcan hacahcuuaca amutan stauex //
paraquahpenapu hapingua, tipi quareta,
himboqui himtipiquareta himbo vanden
carahuaucan anti xpo, amhameri xupanga,
riqua ayauacuhuaparini, Cayqui yqui
nahxama vquepirini yqui yya hupirini
ga anti xpo, thsirimendox vanden tuxa
mapirindi avenditacha hinguun hihchaqui
cu htsin cha himbo hamahata, himbo chuhica
hin de qui htsin hapinga nohe yam ys vrahpeni
ysarahauqui, ys quix no ampinu quareuaca,
hihche niembao, acuecaxarahati ys quix no
ambe curueuaca paraquahpenapu, Jthiqui tha
mu, hihchaqui itu himahcan hacahcuuaca, hasy

cheue hinguí anti xpo pamerahpeuaca himboq
 vapoꝝo pameri mianstauaca himbo veczck
 .pe yacuegani, nahquiri yseuaca hasxiru
 cheue himbo chuhcahtu mien ysarahqui hien
 dequihstsin hapinga. Vihchaqui hauacutin
 hapouaca purecuhperaparini hasxchen era
 taue camissa pinuquarehtgani, acuecaxa
 rahati ysqui x nochen eratouaca cuiripeta
 no hieyan nahmana tatarahqua reri, Jthqui
 yumu, hihchaquihitu hacahcuuaca himahiaj.
 hurahcuuex hinguí cuiripeta terungutahpe
 hacathauacurita, himboqui anti xpo. hih-
 cheuiremba vandanguatatahimbo cheuac
 talpeuaca ambezequa pihchuhperaqua
 himbo himboqui vaimendo antzinuhpema
 uaca, Jsarahati. s. Gregorio. xxxiiij. mo
 raliu. vaimendo hinguí anti xpo exehua
 uaca hihchaqui cuh tsincha himbo varichu
 taquareca hatahchacuhuanstauati, nomer
 do can thzungam antzinuhpema uatt cuhstsin
 chia himbo. Calhimbo ysarahati kindequih
 tsin hapinga, Haranguen sindare hihchaq
 himahcan yuduaca, hinguí hihchaqui hi
 mahcan cuiriperahuuaca vuahpaechani,
 hihchaesti hihchaqui pihchuhperaqua thia
 himbo cuetaperiquarehiaca himbo xarihua
 ti haranguen arihuani himboquix nona cue
 .rarauaca, Jthqui cuimu, hihchaquihitu hi
 mahca hacahcuuaca vandatequareuex vras
 Diosnpampzparini mintzin thauacurita
 himbo vecatzeyarauati. himbo chuhcahtu
 meri ysarahqui kindequihstsin hapinga,
 vandate

vandatzequareke mintzintzhi hanimarans
 quaro hononchauaca yhuarequarequa. y
 seti, mintzintzhi vndauaca no pampzcani di
 ofen, Cahimbo vandatzequareke himboquih
 sfihtu no sabado himbo hononchauaca yhua
 requarequa, yseti, mintzintzhi thauacurita
 vquahimbo han detzeuaca yingukiche xaporo
 vanda quahucaquarerin hauaca himboquicuh
 che cuerarauaca, Cananixama yretieua hinde
 anti xpo. Caxama cuiripueua. canahhuua;
 hingun nah camahchacuhpeua, Canahxamah
 tu yondauaharani yqui huuaca. Curangu
 he ys yoparari hco, hinde anti xpo cuiripue
 uati, no an diablo cuiripu vquareuati, Caui
 Diablo yreuacuuati hincuiripu, hinde men
 do pihchacuuati animani cacuiripetani, Ca
 himboqui ys hatauarauaca Demonion am
 hameri himbo thauaparauati Demonio, hingun
 vapo zo ambe ambonascauati, Cahitu vapo zo u
 ambe coerauati ani, ys Demonio hco axos u
 quarequa esindi, ysqui mahoma hingun ma
 roxtero heresech ys arahati. s. methodio.
 Anti xpo peuanpauati Corofayn yretaro, ca
 no hima cuiriperangauati merimaro yreta
 ro cuiriperangauati himaqui hacanguringa
 haca bethsayda, Judio echao vehenauati sira
 qua hingui hinde siruquaeraca hindequi ha
 canguringahaga Dan ysqui arahaca. s. ambro
 sio, Cahitu. s. ysidro ysarahati. Macuiripux
 vuahpanihco hingun thauacuriuati querehpe
 ranstani, Cahimax yurutzenguenstauati an
 ti xpon, Cahinde anti xpo ys huuati hurégua

mongarigua himbo ysqui ma sanlto, nonen
sitamatiuati ysqui anti xpo eca, ys sitama
ringauati ysqui tepari sanlto eni, yquinoy
han biringa sanlto en piquareni nonen hacah
cucupirindi, Caruhinde chemendo tepara
quateuati Dios aritahguareparini, hingu si
pdtin chemendo Duhisinha himbo hamauati,
hingun chen hapinauati tiripeti catayacato
hingui Diablo xaratacuuaca, Cahitu hingun
chemendo xucachiauati Dios eni, hingun. s.
mariani, Ca sanlto echami, hingun amhame
rihauaqugreta vnpiquareuati, ca Judio ehax
vnanacutinihco hirata parini tuxamauati, ha
caceuparini ysqui hinde esca messias, Cah
mahcan axahuauiati Dios heliasni, Ca enoch
ni vandahsi cuthpetarahuani, Ca hihcha no
chen hacahcumengauati, anti xpo hco cher
hacahcumengauati, himboqui tumben yre
chechan vrenparihuaquaca hihchaqui tiamu
yancherengueuaca, Cahinde anti xpo xan
hauati tanguaripeniparaquahpe tani vexu
rin eca ma queocuni, Caxan hiauati vaxa
cani huuata Oliuasordo Yamendo tiripeti
co ondaqaretini, Cahimax Yamendo van
dahrequareuati ysqui Dios eni, yshuramuc
uati achafesux. s. miquelni Cahinde yfireua
ti, ys cano veranda curapagunstin niuati va
rini, Camarohitu Curanguke, Yquitihqui
no xaramouaca anti x. hiecahtsiquarê himin
daxpo cacamahperangauati purecuhperanga
ni, hingun hiecahtsiquarê pitzemauiati pama
parata, hingun carindiraq, Jsarahati, Origenes,
Himahca

Himahcāgui xarāgarinoca hindeqhtsin hapin-
ga yamerido paraquahpen amirritas hangapih
ti noambe arihperangahandi himboqui Dios cez
equahimbo amirritas hatjihpepiha, Cayquihtu.
anti^x. huuaca yquimēgata himbo hecahtsiquare
pihemauati purecuhperata hingu caringa, Ca-
pamāparata, Camarotero cherah pera quāhasve
catzemaqua:

pt **Y**ti hqui tzmoro, Curanguhe ysqui^s. y
plesta cacandenslauaca yqui anti^x. huuaca,
sancta yslia hihchaesti xpianoecha, hihcha che-
mendo misquareuati, ysarahati^s. Gregorio.
himbox misquareuati xpianoecha himboqui
yacaquaca hauaqrera vqueri, hingu propheta
echa eueri vandaqua noma xararauati, Cahtu
vandatzequareto yacaqueuati hingu thū dero.
no amu carinda haqueuati, Cahtū dero no am-
be hurendahpera quati yamēdo Dios eueri vā
daqua cumano hatzi quenslauati, Cahtū dero
sipatindico misa ari queuati nanimaro haza
mutaro, hindequi sancto euaca atarahqreua
ti Dios himbo etagui, Cayqui yqui pamprq
echanahxā pameditari veta tzmouati himah
cani:

Ihi hqui tamiporo, Curanguhe ysqui^x.
thauacuricha ambenlauaca, Namuporo
xamae thauacurita hingu himbo Dios ys
vezcumauaca, hingu himbo xuhunga anti
x. paraquahpē cazpeni. ysarahati^x micuri-
cha, himboqui Dios chen cui ripecano veta uati
ysquicuhche ys manatangapiringa yqui no thā
himbo hico. him himbo ataquahico ys veta hati ysq

- culiche ys vecatzenchamauaca, Jsarahati. s.
 1. Cibziani ysqui temboroea thauacurita hingu
 himbo, huramuuaca Dios, Jthiquima, him
 boqu tharepeti nocā hucauanstauaca pñja vmita.
 himbo, himboqui himdeueri nopichonpariqua
 himbo xaso tharepequare yarauaca nahtero ata
 quarenstaua himahcani, nahtero vna pñja. hy.
 qui cuiripeta yan quarache vnstasipa himbo
 quitero noterupeti ezauaca, hingu yan pahcā
 dinstauati, Cahiru sin vanāgopauati. hingu hauri
 pango pozcauati, caxasterohcohamauati tizitiri
 2. cuiriparini hingu vhu vhumeparini, Jthiqui tzi
 marni yquimēpata, himboqui himahcā tumbsca
 tinohāngarinhpetieuaca, ysarahati. s. pablo,
 hihchaqui paraquahpen vta yaquaro timuri
 kenauaca chery pampz quarebati, hingu chen
 reparaquareuati. nox hāngarihuauati tata
 embaechani, caranaēbaechani, chexsimendo
 3. pucundinscha euati, Jthiquitanimu, yquimē
 gata, himdequi hymahcāhipiquarierieuaca nocā
 vecauati cuirithzecuipeni, himdehco ahtan
 ahitunaquarebati, hingu arucuricheiendo hi
 tizcuati, nahandi yyaecaxhimamahauaqui
 arucuri hihchaqui amkapinga. hecahtsiquarēx
 an eraxahati, aqua vta yaquaro, Cahimbo Dios
 vecauati ysguranti x, xaratanstauaca yamē
 do hapingua himboq himhimbo carapeuaca, Jth
 4. qui thamu, yquimēgata, himdequi velcompiq
 teratieuaca chenteparaquareuati himahcani
 5. noturenauati culituzqrenstani, Jthiqui yumu,
 hihchaqui cezhamauaca yanx vana namansa
 6. uatinoxtero amu ambaqti uati, Jthiq cuimu,
 himah

hima^{to} canxtēpurepecha no vēcāuati hūrē data u
rahquarēni, nahquixaru vāmēdo vādah tsich
peuaca, notero malico vahmanaman stavacapñja
vni, chenxmēdo hurahchauati Dios ēdēri van
daqua curanguni, Jthiqui yunthimani yquimēga
ta, hihchaquix xpiano euaca heche sioy vndaūa
ti cahrapetani cacongan stahperaparini, noxte
ro vndaūati vandangucata patzari, Jthiqui yū
tanimu yquimēngata, hindequi nahatieuaca
normapurepecha cēz acūati, chēmēdo vehēo
manata huauati vehcompiquar erachani Jthi
qui yunthimu, arucurix misa arinscha vñ
daūati nocēz hamani, Jthiqui tembē yqui
mēgata, hihchaqui tembūguriri hamauāca,
noxtēro kacahcūperauati, Jsarahati. s. mē
thodis yqui vtaque yarauāca paraquahpen
teparimēdo vēcāzēmauati, hauatix hecāh
tsiquarā cūcētzēcha hingu tizimoro ahpecha,
Cayquiyqui nēdingua nozā tacaretaquareua
yn cūanguni hinādiqūitihqul yya vnda
haca ys vquarēni amhameri nozā pacatzēquā
has tiauacurini aquahima hēā yqui vtaque
yarauaca paraquahpen, hihhimbo chuhca ys
huzamuxpeua hindequih tsin hapinga, Cayq
yqui ihuquire xpiano ariquarehaca, nahrexa
ma arahāqui vandangurini anima cuiripeta
hinguni yyaquire curanguca ynichēparari
vandaqua hindequimēdo thsirs yseuaca
carenozā tacaretahaqui yncurāpuni, careno
sanys piquarērahāqui ysquithquimēdo v
quarēni. Caru hihcom ys vquareuati, Dios co
eratēcūhuapahati cuiripuechani huzamucūh

uacuecani, hinguin eracuquarehuari scuecani
 hinguin eropozhuahaca hihchaqui cuhtzuqua
 renstahaca hinguinithu eropozhuahati tahchutah
 uanscucani hihchaqui ropacarahquatehaca
 camacaten thauacuritahimbo, hihcha chuhca
 sahpanasignaua hini utus pamequarequaro
 hini x hauati utas nirahmapani, Catihchaq
 ambaqcha ehtanibaringanstaauaca hihchahtu
 hauati utas nirahmapani hini tzi pequarēdo,
 hini x nonahcari catfiramauati xarameqre
 takimbo erateni acha diosen, Hinhimbo v
 uachehecha andumnuquarenshe vhepnja
 mintzinxsi carangarimaui anti x, min
 tzi xsi mario utamengauaca utas pamequare
 quaro, mintzixsi xsi cuaguarensauaca hin
 guinxni Dios de heconduecahaca ni rahmapa
 qua xaramequareta, ysenengua

Auspicio et munitio
 in eternum

IN
 Bibliotheca
 Vaticana

Item inconcillio generale omnis vtriusque
 sexus fidelis post q̄ ad ānos discrecionis perue-
 nerit omnia sua peccata saltē semel in anno: fide-
 lit^r confiteatur proprio sacerdoti et in iunctis sibi
 p̄iam: proprijs viribus studeat ad implere suscipiēs
 reuerenter ad minus in pascha eucharistie sacramē-
 tum: nisi forte de proprii sacerdotis consilio ob alt̄q̄
 rationabile causam ad t̄pus ab huiusmodi procep-
 tione duxerit abstinendum alioqui et viuens ab
 ingressu ecclie arceatur et moriens xp̄iane careat
 sepultura vnde hoc salutare statutum frequenter
 in ecclis publicet^r nequisq̄ ygnorancie cecitate vel
 amē excusacionis assumat, Siquis aut̄ alieno sacer-
 doti voluerit iusta de causa sua confiteri peccata
 licentiā prius postulet et obtineat a proprio sacer-
 dote cum alit^r illum non possit absolueri vel ligare.

Sacerdos aut̄ sit discretus et cetero vt more peri-
 timedici super infundet vinum et oleum vul-
 neribus sauciati: diligenter inquirens et p̄ctoris cir-
 cunstancias et p̄cti: quibus prudent^r intelingat quale
 debeat et prebere consilium: et huiusmodi remedijs
 adhibere diuersis experimentis vtendis ad saluan-
 dum egrotū caueat aut omni no: p̄ verbo: aut sig-
 no: aut alio quouis modo aliquatenus prodāt pecca-
 torē: s̄ si prudentiori consilio indignetur illud absq̄
 vlla exp̄sione persone cause requirat qm̄ qui p̄cto
 in penitenciali iudicio sibi de fectum presūserit reue-
 lari non solum a sacerdotali officio deponendum de-
 cernimus: verum etiam ad agenda perpetuam pe-
 nitenciā in arctum monasteriū detrudendum.

Proinde non debet ep̄scopus cum alijs p̄sulis

Deus qui eccliam suam et infractezum cum pie
 non tā secundum quantitātē excessus q̄ penitēs

contricionē per discredī sacerdotis arbitrium sit moderatā
dā pensata qualitate personarum sup fornicatione adul-
terio homicidio per iurio: et alijs criminibus: consideratis
circumstantijs omnibus et presertim noitate linoniesi
ecclie cōpetente penitencia delinquentibus in ponatis p-
ut saluti eorum videritis expedire apostoli aut vestigijs
yn herēdes dicentis: lac vobis potum dedi non escam:
palatim eos instruatis infide confessionis formā oratio
nem dominicā et symbolū illos solcite e docentes ynte-
rin tamē corporis et sanguinis domini sacramentum re-
gnatis fente baptismatis consuevis festiuitatibus et in
moris articulo tribuatis.

Itē iulianus p- i mo episcopus.

Si non sunt tanta pēta vt ex comunice^r quis non se
debet amedicina corporis et sanguinis domini separare.

Itē fabianus p- ait.

Et si non frequencius saltem in ānoter homines cōmu-
nicent nisi forte quis in maiorib9 criminibus quibus
libent inpediat^r in pascha videlicet et penthecostes et
natalis deum.

Itē iulianus p- ait.

In cenā domini aquibus dā perceptio eucharistie ne-
gligit^r: q̄ qm in eadē die ab omib9 fidelib9 exceptis hīs
quib9 pio grauib9 criminib9 in hibitu est percipiēda sit
ecclīasticus vsus de monstrat cum etiam penitentes
eadem die ad percipiēda corporis et sanguinis dñici
sacramentare conciliant^r.

Itē ex cōcilio martini pape.

Si quis intreat ecclīaz dei: et sacras scripturas audis
et pro luxuria sua aperit set a cōmunionē sacramēti:
et in obseruandis misterijs declinat constitutam regulā
discipline istatū proiciendū de ecclie catholice esse de cez-
nimus donec penitenciā agat: et ostendat fructū pīa

sue ut possit cōmunionē perceptā Indulgentiā pmereri.

Item exconcilio agathen.

Seculares qui in natale domini: pascha penthecoste non cōmunicauerint: catholici non creduntur nec inter catholicos habeantur.

Item calixtus papa.

Per acta consecratione oēs cōmunicēt q̄ noluerit ecclesiasticis carere liminibz: sic enim et apostoli struerunt & sancta romane tenet ecclesie.

Refert dominus. Gregorius. x. se audiui sic a beato Francisco dum viveret: ipsum scilicet franciscum a domino tria p̄uilegia obtinuisse.

Primo: q̄ q̄sto plures fr̄es eēt in ordine et eoz numerus augetur: tanto melius et abundantius eis prouideretur. **S**ecundum: q̄ nullus in eis hitu posset male mori. **T**ertium: q̄ quicquid ordinem suum persequeretur: grauit a dño p̄uaretur: et dies suos in breui et malis finiret.

Item. beatus Franciscus reuelauit cuidam fratri tria inter alia se habuisse p̄uilegia a domino in specie seraph sibi apprente: cum ei sua sacra stigmata impressit. **P**rimum: q̄ professio fr̄m suoz seu ordo suus fr̄m minorum: durabit: vsq̄ ad diem iudicij. **S**ecundum: q̄ nullus volens in ordine male viuere: poterit tibi diu perseuerare vel peruenire. **T**ertium: q̄ quicunq̄ ex corde diliget ordinem suum: quantum cunq̄ sit peccator: miā a domino consequatur: si voluerit penitere.

Sequitur quidam conclusiones reuerendi p̄ris fr̄is bona gr̄a ministri gr̄ialis qui fuit secundus post sanctum Bonauenturā. in quodam sermone ad fr̄es minores. **P**rima: q̄ omnis frater minor sanus

et fortis ducens communiter vitam carnalem in cibo
et potu: viuit continue in peccato mortali: et in ira dei:
ex quo talis vita est prohibita omnibus religiosis pre
sertim monasticis ratione sui voti stricte paupertatis
cuiuslibet vita opponitur de directo.

Secunda: quia talis vita est carnis incentiua nota
biliter: ac per consequens pre iudicatiua castitatis et
ceterarum virtutum. vt habetur in glossa. *Albath. 4.*
vbi dicitur de pugna christi: prius contra alia vni ala
boratur.

Tertia: quia talis vita est dispositiua ad immundum
celebrandum: nam ex gula procedit in mundicia:
vt experientia manifestat.

Quarta: quia talis ostendit quod horret penitentiam
quam debet eligere maxime frater minor qui promi
ssit ac vouit strictum ordinem penitentiae. Et presertim
cum dicat Augustinus: quod vita christiani: si secundum
euangelium viuatur: crux est. et penitentia.

Quinta: quia talis male edificat: immodico scandali
zat proximum: cuiusmodi datum est in exemplum: iux
ta illud. *Albath. 5.* Vos estis salterre ac lux mundi.
Et illud ad Corinth. 4. ca. Spectaculum facti su
mus mundo etc.

CAqui comiençan ciertas cosas las quales son dignas de notable memoria.

Enel mundo ha cauido muchas cosas señaladas y en especial en nuestra espanya: delas quales podemos también contar las cosas que acaecen y que queremos que aya dellas memoria. Cosa muy sonada, et muy señalada fue la tomada de hierusalén quando en tpo del papa Urbano segundo la tomaron los xpi-
anos de mano y poder de los moros & infieles por per-
suasion & consejo de Pedro hermitario. Lo qual aca-
escio año del señor de mill & nouenta & nueue años
en cuya expedicion se juntaron muy grandes señores
& capitanes de diuersas partes del mundo: especial-
mente de Europa. Los quales con muy grandes tra-
bajos & con dolor q̄ temian de ver la tierra sancta en
manos de infieles: & quiso nro señor cumplir sus des-
seos & darles victoria.

Que cosa mas famosa enel mundo que quando el
rey don Alonso de espanya q̄ fue sefeno deste nombre
tomo la ciudad de Toledo: año de mil y sesenta & tres.

Eso mesmo la ciudad insigne de Seuilla se entregó
al rey do fernando de espanya de sancta memoria: que
fue tercero deste nombre año de mil & cc. el viij.

Bien podemos contar del año quelos catholicos reyes
don fernando quinto deste nombre abuelo de nuestro
inuictissimo Cesar don Carlos que oy dia tiene la
monarchia del mundo y es rey y señor de los reynos
espanya: y la reyna doña ysabel muger de grandes vir-
tudes ganaron el reyno de Granada: año del señor de
mil & cccc. & xcij. enel qual año los iudios fueron echa-
dos de los reynos de Espanya: por edicto y mandamiento
destos grandes principes.

Cosa fue también muy señalada enel mundo quando

los moros que auia q̄ dado despues dela destruycion de España fueron conuertidos a nra fecaatholica año del nascim̄to de xpo de mil y quientos & quatro años enel qual lamuy catolica Reyna de España doña ysabel passo deste mundo a otro estando en la villa de Medina del campo.

¶ Por semejante podemos tomar cuenta de quando el reyno de Nauarra fue tomado por el rey catolico dō fernādo: año de mil & quientos y doze años: auiendo estado este reyno por sí: sin juntarse con los reynos de Castilla. el tiempo del rey don Sancho el mayor: padre del rey don fernando primero deste nombre: & yerno del conde don Sancho señor de Castilla.

¶ Cosa fue muy notable quando el cardenal don fray Francisco ximenez arçobispo de Toledo & primado de las Españas ganó de los moros de Africa la insigne ciudad de Oran por mandado del rey dō fernando quinto deste nombre: año de mil & quientos y nueve.

¶ E si los coronistas xpianos hazen tanto caso del imperio de Octauiano augusto: contando los años del tpo que tuvo la manarchia de los Romanos: cō mayor razon y titulo lo puede hazer señalando las cosas q̄ acaecien de tiempo & años que nro inuictissimo Emperador & monarca del mundo fue electo por emperador & comento a reynar en España despues dela muerte de su abuelo el rey don fernando q̄ fue año de mil y qñs & diez y syss: cuyo nascimiento dixē auer sido año de mil y qñs: que fue año de jubileo dando a entender que por el auia de ser redemida y restituyda la h̄ra Sancta al poder & subjecion de los xpianos assicomo lo son las almas enel año del jubileo ala vez verdadera liberçad.

¶ E si las cosas arriba dichas tienen mucha causa de ser temidas por muy notables y que de ellas se haga

tanta cuenta para dar memoria alas q̄ despues della
 vinieron: muy mayor latiene el vencimiento & trium
 pho que vno el exercito de nro Emperador & rey de
 España quando en Pauia vencio a todo el poder y vatez
 de francia y prendio al mesmo rey Francisco en la ba
 talla dia de sancto Mathias apostol: año de nra sa
 lud de mil y quinientos y xxv.

Los religiosos dela orden de los predicadores fue
 ren señalar las cosas de su religion especialmente quan
 do instituta el cirio Pascual dela confirmacion de su
 orden: la qual fue año de mil & dozientos & diez y seis.
 y el transito del padre santo Domingo fundador de
 la mesma religion y obseruancia. Año. de. m. cc. y. xxi.

Pueden esso mesmo los frailes dela orden de los
 menores señalar las cosas de su orden del año dela
 confirmacion de su regla: la qual confirmo el Papa
 honorio año de mil y dozientos & veynte y tres: sie
 te años despues que el summo pontifice auia confir
 mado la orde de sancto Domingo. Por semejante
 el año que señor San Francisco bolo deste sueldo alcie
 lo: que fue tres años despues dela aprobacion de su
 regla como lo dize sancto Antonio de Florencia. e
 sus historias.

Año de mil & quatrocientos y cincuenta y
 tres el rey don Juā el segundo deste nombre ma
 do degollar por justicia a don Aluaro de Luna con
 destable de Castilla maestro de sanctiago en vi ca
 da halfo en medio dela plaza de Valladolid.

El rey don Fernando de castilla cuyo reyno co
 menço: año de mil. cc. xvi. traslado el estudio
 general de Palencia ala ciudad de Salamaça.

Cerca de los años del señor de mil cccc. fue
 fundado el estudio de Alcala de henares: por el

Arçobispo de Toledo fray Francisco ximenez. Cardenal
de España fray menor.

• **A**ño de mil & quinientos y diez dia del apostol Sa-
tiago fue fundada la ciudad de tipol por mandado del
rey don fernando quinto deste nombre.

• **A**ño de. M. D. y xxvij. en el mes de mayo nacio
el pñcipe don philippe. nuestro rey y señor.

• **A**ño de. M. D. xxxix primero dia de mayo muio
la Emperatriz y reyna de España doña ysabel quar-
ta deste nombre: fue sepultada en la ciudad de gra-
nada: aunque fallecio en la ciudad de Toledo.

• Don alonso estostrado natural de madrigal:
y obispo de suiza: bastaua el solo para honra de Es-
paña: porque estanto loque escriuio que parece impossi-
ble acabarlo de leer en vna vida de vn hombre: escri-
uio sobre el Genesi: y sobre muchos libros del testam^{to}
viejo: y sobre san albatheo vna obra la mas copiosa
que se ha visto hasta agora: florecio cerca de los años
del señor. de mil. ccccl.

• **A**ño de mil & quinientos & treynta y cinco.
El emperador don Carlos hizo vna grã armada so-
bre mar: y tomo por fuerza de armas la grã ciu-
dad de Tunis de poder de vn turco llamado Bar-
baroxa. Laqual entrego a su proprio rey reseru-
ado para si la fortaleza que llaman la golèta y que
aquel rey le de vassulle.

• **E**l rey don isedro de castilla (cuyo reyno comen-
ço año del señor de mil y trezientos & cinquenta)
como fuesse cruelissimo y ouiesse muerto a sus herma-
nos & su tia la reyna de Aragon & la reyna doña
Blanca su muger & otros grandes y pequeños sin
cuenta. En fin alçosse contra el su hermano bastar-
do llamado en su coronacion don Enrrique el segun-

do deste nombre & con sus proprias manos le mato:
año del señor de mil & trezientos & sesenta y nueve
años. *V*tipleneatur sermo qui dixit. q̄ qui gladio
percutit: gladio peribit.

*F*lorecieron los doctores: dela yglesia. *S*ant Am
brosio. y *s*ant Augustin y *s*ant Jeronimo y *s*ant.
Gregorio acerca delos quatro cientos años dela
encarnación de nro señor Jesu xpo. siendo *s*ant
Augustin de edad de lxxvi. años & hauiendo
xl. que fenia el obispado murio en el señor. y flo
recio acerca delos quatro cientos años de encar
nacion de nro señor: y murio a los quatro cientos
y quarenta.

*S*ant Jeronimo. a los noventa y nueve años
de su edad: el postrimero dia de setiembre en la vl
tima hora del dia: a cccc. y xxii años dela encar
nacion del señor murio: en el año duodécimo del
imperio de honorio

*E*sant Gregorio tuuo el papado treze años y
seys meses y diez dias: y murio en el señor lleno
de obras muy sanctas y piadosas. Emurio en tie
po del Emperador Foca: a seys cientos y seys años
dela encarnación del señor

*S*ant bernardo despues que houo obrado mu
chos milagros / y edificallo. c. & lx. monestas
y escripto muchos libros y tractados: cumplidos
sesenta y tres años de su edad: murio entre las
manos de sus hijos en paz: a mil e ciento e cin
cuenta y tres años dela encarnacion de nuestra
saluador tres cosas dexo por heredad a sus hijos
la caridad / la paciencia / & la humildad.

*S*ant Francisco florecio en tiempo del papa Ino
cencio. 3. y del papa honorio a mil e cc. y xvi. años.

Sant Antonio de padua murio viernes a xiiij.
dias del mes de junio año de mil y cc. y xxxj de
la encarnacion del señor.

Sant Bonauentura murio año dela encarnacio
de nro señor Jesu xpo de mil e cclxx iij de edad de
cincuenta y tres años ala ora de mayhines dia de
domingo a treze de julio.

Sant bernardino dio al señor el espū a veynte.
dias del mes de mayo que fue vigilia dela ascensio:
enel año del señor de mil cccc xli. a los sesenta y tres
años de su edad.

Sancta Clara a M. ccl iij años dela encarna
cion del señor otro dia despues dela fiesta de sant.
lorenco. subio su sancta Anima al cielo. E haui a
q̄asi sesenta años esta gloriosa virge quando mu
rio esta sancta virge haui a viuido quarenta años
en aquella pobreza tan estrecha.

Sant ysidoro el mas moço: arzobispo de Se
uilla hijo del duque de Cartajena llamado don.
Seueriano tantos libros escruió q̄ a penas se
puede contar. y dorq̄ dexados a parte los q̄ rompu
so de ciencias de humanidad. no yuo libro sagra
do sobre que no escriuiesse: por q̄ gloso al Gnesi.
al Exodo: al Levitico: a los numeros: al Deute.
ronio: al libro de los juezes: al de los Reyes.
Y assi no dexo libro enel testamento nuevo ni vie
jo sobre que no hiziesse comentarios. Y tem escri
uió de summo bono. Y tem dela virginidad. Y te el
libro delas Ethimologías. Enel qual no ay cosa di
uina e humana q̄ no se aprende. Por lo qual e por
otras muchas razones si la yglesia catholica ouiesse
de nombrar otro doctor: con razon nombraria a sant
ysidro el quinto: como el doctor sancto Thomas el e

sexto. **I**buesto caso que **I**slatina q̄ escriuio las vidas
delos pontifices Romanos diga que sancto **Y**sídoro mas
insigne fue en sanctidad de vida q̄ en doctrina. Florecio
cerca delos años del señor de seis cientos y treinta.

Otros selen contar del año que el malua de Ma-
homa començo su falsa predicacion et por fia: que fue =
a los seys cientos y quarenta años poco mas o menos
que Jesu xpo nascio: siendo Eraclio Emperador segun
dize sancto Antonio de Florencia en la segunda par-
te historial. Desta manera como España fue destruy-
da por los alaraues en tiempo del rey don Rodrigo.
postero rey delos godos años del nacimiento de nro.
señor de sevecientos y diez y nueue: puesto caso q̄
algunos quite a este numero quatro años queda que
esta destruycion fue año de sessenta y nueue de la
predicacion de mahoma. Lo qual uarece ser assi: por
quanto señor sancto **Y**sídoro el qual persiguro a Ma-
homa se halla auer sido en aquellos tiempos. **I**doz =
esta cuenta ha quel traydor de mahoma començo
a predicar nouerientos y veynte y quatro años
poco mas o menos siendo este año de mil e quys
y sessenta y quatro. **I**nterrogatio. **S.** Anselmi.

Siguente la **I**nterrogatione de. **S.** Anselmo.
dela q̄ dize el mesmo que son de tanta virtud y eficacia
delante dios que el enfermo q̄ verdaderamente con
buē proposito a ellas. Respondiere, no sera condenado
y por ende deuēse preguntar cō tpo antes q̄ el enfermo
pierda el iuyzio y la habla.

Quermano creéis y confesáis la sancta fe catholi-
ca y todos los articulos della. **A**ssi como la sancta
madre y glesia. **R.** Si creo.

Confotestáis de morir en ella como catholico y fiel
xpiano. **R.** Si protesto.

Callad dezis todas las heregias su pñitioēs sectas
y errores repbadas por la yglesia catholica. **R.** Si mal di

Alegrais os porq̄ moris en la fe cathol^a. **R.** Si aleg.

Dais por ninguna qualquier amonestacion p
suasione o engañio que el demonio os haga ala hora
dela muerte. **R.** Si doy.

Qdesais todos los sacramentos como fiel xpiano,
o alegrais os si los auéis rescebido. **R.** Si pñso valego.

Qdesais porq̄ no auéis fuido a dios e biuido bien.
R. Si pesa.

Qdesais por auer offendido a nro. s. y quebranta
do sus mandamientos. **R.** Si pesa.

Qdesais del mal q̄ heystes y del biē que dexastes.
R. Si pesa.

Querriados agora tenez entera memoria y clara
conoscimiento de todos vros peccados para confessar
los. **R.** Si querria.

Qdesais perdon a dios de todos vros males y pec
cados confessados y olvidados. **R.** Si pñso.

Qberdonais a todos aquellos que os ha offendido
y ofendido. **R.** Si perdono.

De mandais ydon a quantos offendistes y soys
en cargo. **R.** Si de mando.

Calls andais restituit todas las cosas que soys en
cargo. **R.** Si de mando.

Hazeis grās a dios por esta enfermedad, y por
todos los bienes q̄ os hizo. **R.** Si hago.

Estais conforme con la voluntad de dios si le plu
guiere de llenaros. **R.** Si estoy.

Qdroponeis de emendaros si dios os da vida.
R. Si propo.

Ofreceis al padre la passio y sangre de su hijo
por vros peccados. **R.** Si ofrezco.

Encomendais os a nra sancta y a los sanctos q ruegue por vos ante el seño. **R.** Si e comiendo.

R. Rogais ala yglesia y a todos los fieles presentes y absentes q ruegue por vos. **R.** Si ruego.

Ofresceis adios esta muerte y a todos los traba jos desta enfermedad. **R.** Si ofrezco.

Oldues la paz de dios, la virtud de su sancta cruz los meritos de su bendita passion los meritos dela virge maria los ruegos y meritos delos sanctos sea entreti y todos tus enemigos visibiles y in visibiles en esta tu muerte. Amen.

Nota secundū Anselmū dū homo est in punto mortis fiāt iste quinqz notabiles qstiones. et si respondēit q credit & est content⁹ nō dubitea de sua salute.

1.^a **S**i firmitez credit quod de terminatū est per sancta matē ecclesiaz & Respondeat q sic

2.^a **S**i contentat lobenti animo mori in seta fide christiana. Respondet. Sic.

3.^a **S**i dolet deū auitē offendisse. Respondet. sic.

4.^a **S**i ad sanctatē venerit vellet satisficere pro peccat⁹. Respondet. sic.

5.^a **S**i cognoscat q nō potest saluari nisi in meritis ihu xpi benedicti. Respondet. Cognosco.

Oration deuota digase tres vezes.

Senor dios mio, criador y redemptor dela mi anima yo muy vil peccador vno sietto vengo delante vña magestad, conozco mis peccados que sō muchos, conozco mi pobreza y desnudez y que no tengo cosa digna para parescer ante vña presençia, conozco que soy digno de condenacion, mas tambie conozco q vñs misericordias mas que mis peccados, yo adoro seño avos yo creo en vos, yo espero en vos, yo me encomiendo

ala vñā diuina mña y oos ofrezco por mis maldades
la muerte y sangre preciosa del dulce Jhu y los meri-
tos dela virge su madre y de todos los sanctos y las
sustancia dela yglesia, y esta enfermedad de mi cuer-
po y muerte si os pluguiere de me llevar: e qualquier
otro bie que yo en este mundo aya hecho. Señor auea
misericordia de mi peccador, y Salua me y esto señor
padre te ruego: por el mesmo hijo tuyo Jhu xpo nro se-
ñor que conosco. y con el spu sancto viue y reyna por
siempre sin fin. Amen.

¶ Y dize sant Augustin que tantos hombres sezan
saluos: quantos demonios cayeron. Alas sant-
Gregorio tiene que tantos hombres se saluara quan-
tos angeles permanecieron en el cielo sin caer: y al
guinos dixeran tambie que despues del iuyzio aua-
dos paredes en el cielo: la vna de hombres: y otra
de angeles: y que la pared de los angeles se ha de
restaurar y reparar de los virgines. y que en la
otra pared tantos aua saluos quantos virgines
y angeles oviere en la otra parte reparada.

Ex
Bibl. Regia
Berolin

pa la fiesta de s. miguel vide don'ta # 2. pop
gentli. p. folio 202

~ In die omnium Evangeliorum que in die
~ libere continentur ~

Dominica. Prima aduentus folio	1
Dominica. Secunda aduentus folio	5
Dominica. 3 ^a aduentus folio	10
Dominica. 4 ^a aduentus folio	16
Dominica. in octavas nativitate	22
Dominica. octavas epistolarum	29
Domi. 2 ^a post epistolarum	34
Domi. 3 ^a post epistolarum	42
Domi. 4 ^a post epistolarum	49
Domi. 5 ^a post epistolarum	54
Domi. in septuagesima	60
Domi. in sexagesima	66
Domi. in quinquagesima	71
feria 4 ^a cinerum	77
Dom. prima quadragesime	82
Dom. secunda quadragesime	88
Dom. tertia quadragesime	94
Dom. quarta quadragesime	99

Dominica in Ramis Pascharam — f. 109
in die sancto Resurrectionis — f. 109
in Octava Resurrectionis — f. 115
Dominica secunda post pascha — f. 124
Dominica tertia post pascha — f. 130
Dominica quarta post pascha — f. 135
Dominica quinta post pascha — f. 141
in die ascensionis Domini — f. 149
Dominica in octava Pentecostes — f. 160
in die sancto Pentecostes — f. 167
in die sancto Trinitatis — f. 177
in festivitatis corporis Christi — f. 184
Dominica prima post pentecostem — f. 194
Dominica secunda post pentecostem — f. 204
Dominica tertia post pentecostem — f. 209
Dominica quarta post pentecostem — f. 214
Dominica quinta post pentecostem — f. 220
Dominica sexta post pentecostem — f. 224
Dominica septima post pentecostem — f. 231
Dominica octava post pentecostem — f. 237
Dominica nona post pentecostem — f. 243
Dominica decima post pentecostem — f. 249
Dominica undecima post pentecostem — f. 251
Dominica duodecima post pentecostem — f. 257

Dominica decima tertia post pentecostem - fo. 263

Dominica decima quarta post pentecostem - fo. 267

Dominica decima quinta post pentecostem - fo. 275

Dominica decima sexta post pentecostem - fo. 280

Dominica decima septima post pentecostem - fo. 285

Dominica decima octava post pentecostem - fo. 290

Dominica decima nona post pentecostem - fo. 295

Dominica vigesima post pentecostem - fo. 300

Dominica vigesima prima post pentecostem - fo. 305

Dominica vigesima secunda post pentecostem - fo. 310

Dominica vigesima tertia post pentecostem - fo. 315

Dominica vigesima quarta post pentecostem - fo. 320

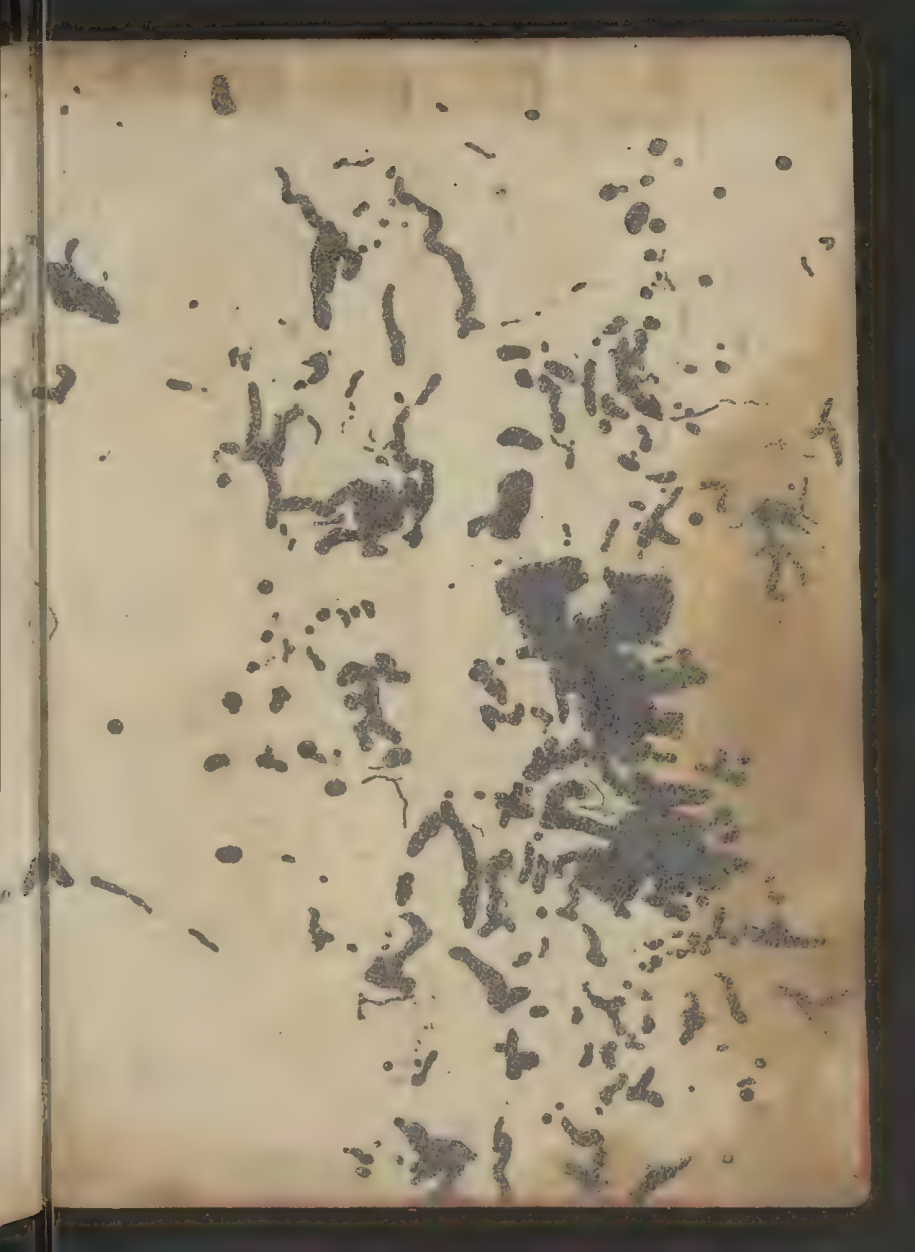
Dominica vigesima quinta post pentecostem - fo. 324

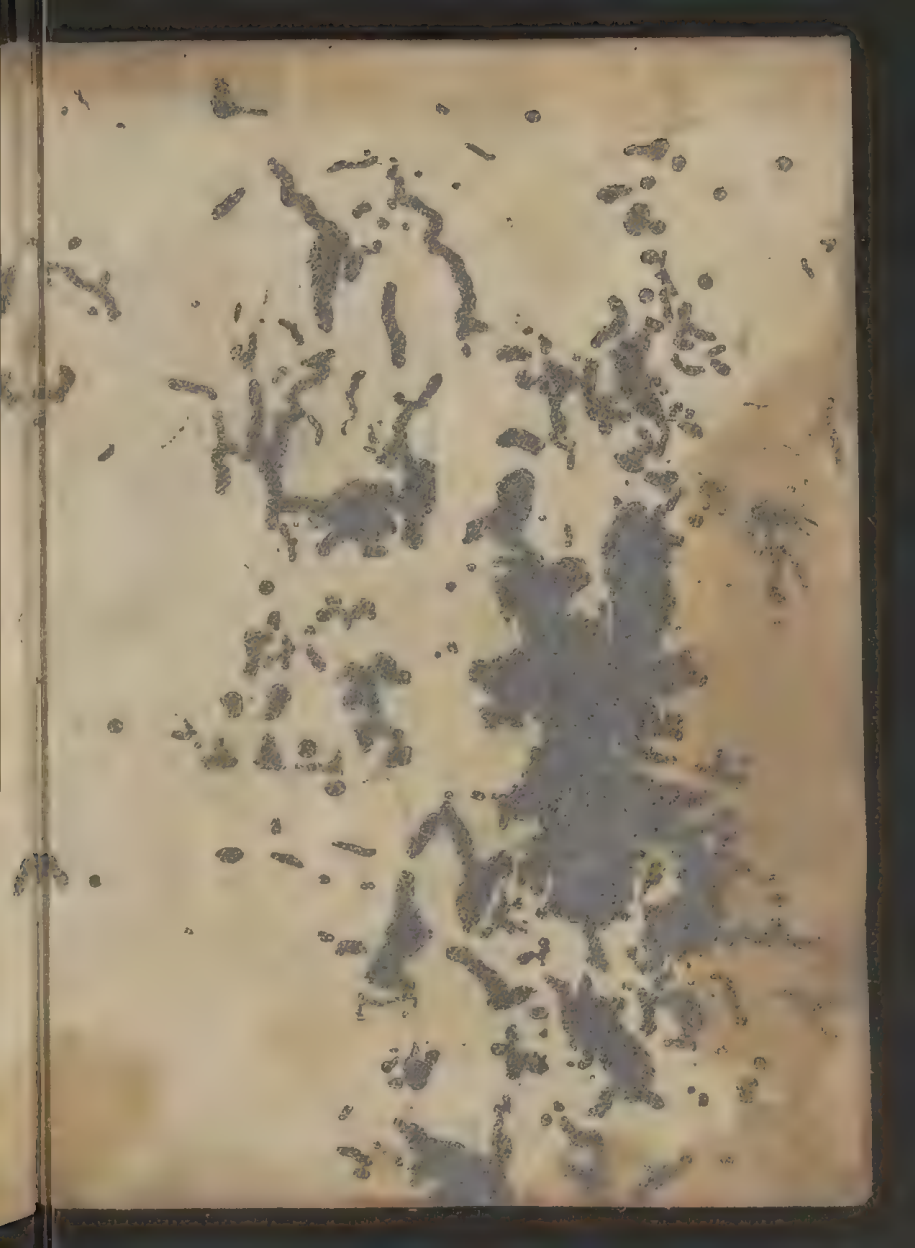
¶ sequens

¶ Dominica decima sexta post pentecostem - fo. 280

¶ Dominica decima septima post pentecostem - fo. 285

THE
BIBLIO-GL
MUSEUM







Handwritten text at the top of the page, likely a title or header, written in a cursive script.

1791-1792



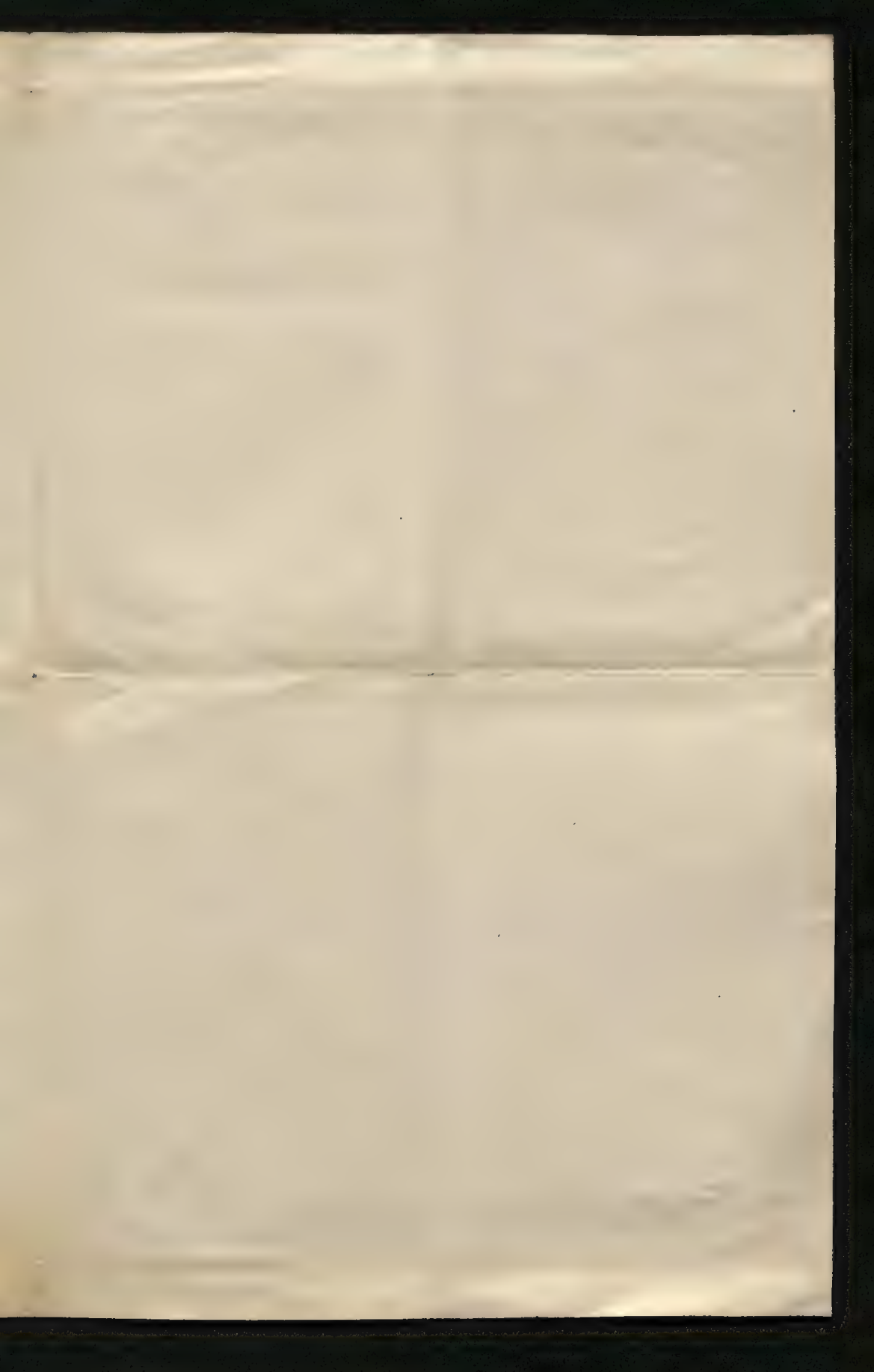
Das anhängende Werk enthält eine
Beschreibung von Verdigten auf allen Konten-
ten des Königsjahren, welche, in der 2^{ten}
Hälfte des XVI. Jahrhunderts, von einem Spani-
schen Monarchen in der Provinz des Königsreichs
Michoacan (= das jetzt der Republik
Mexico incorporirte Staat Michoacan =) an-
geordnet worden sind. Die-
se Beschreibung ist jetzt fast ganz ver-
loren und nur einige in der Handschrift Micho-
acans erhalten. Die Handschrift ist
in der That eine sehr interessante, weil
man sieht, dass das Wort
von dem spanischen Wort hergeleitet ist.

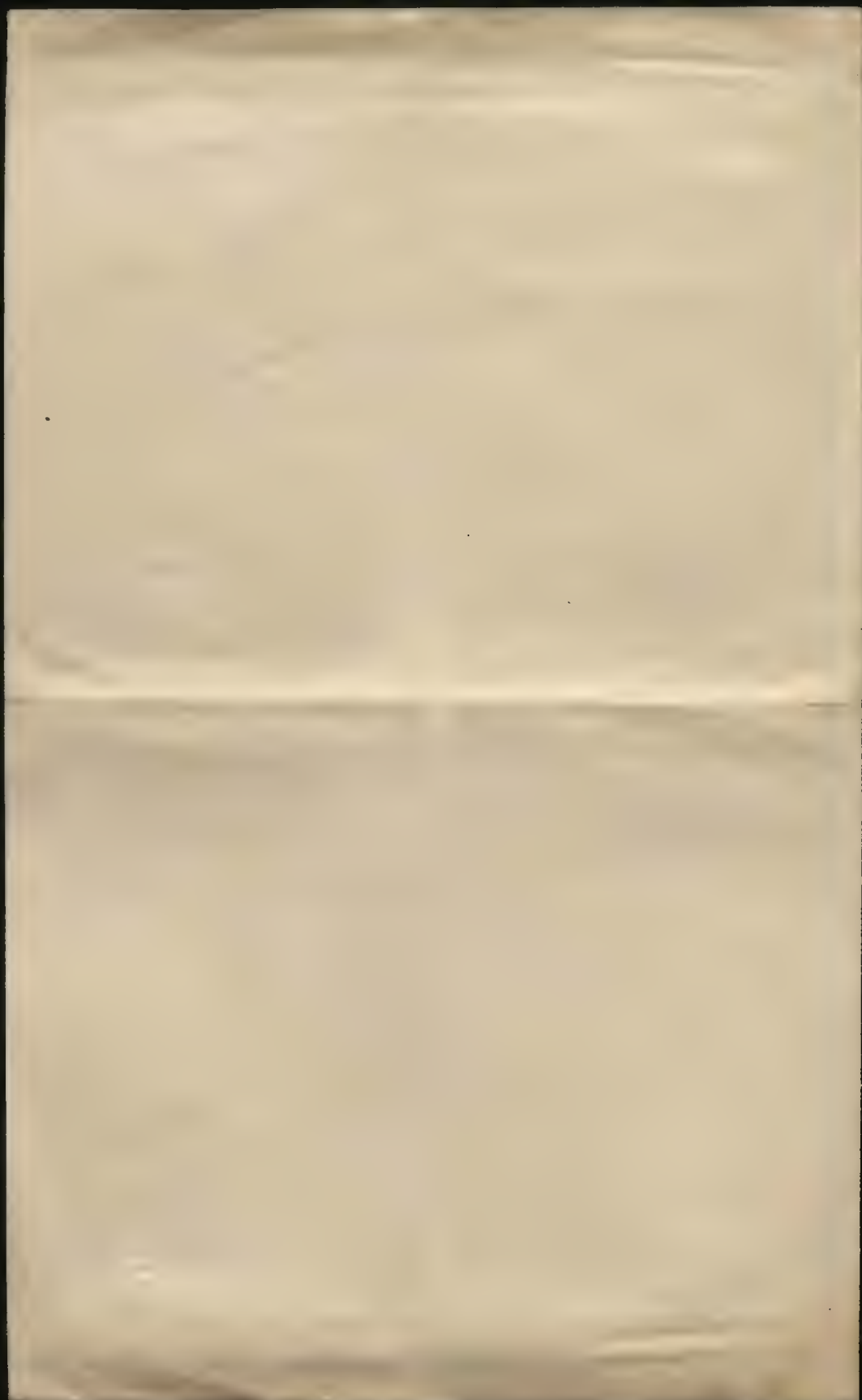
Das Buch stammt aus der Sammlung der
Königlichen Bibliothek des L. Camer-
lers, Generalgouverneur des Staates Michoacan.

Stuttgart

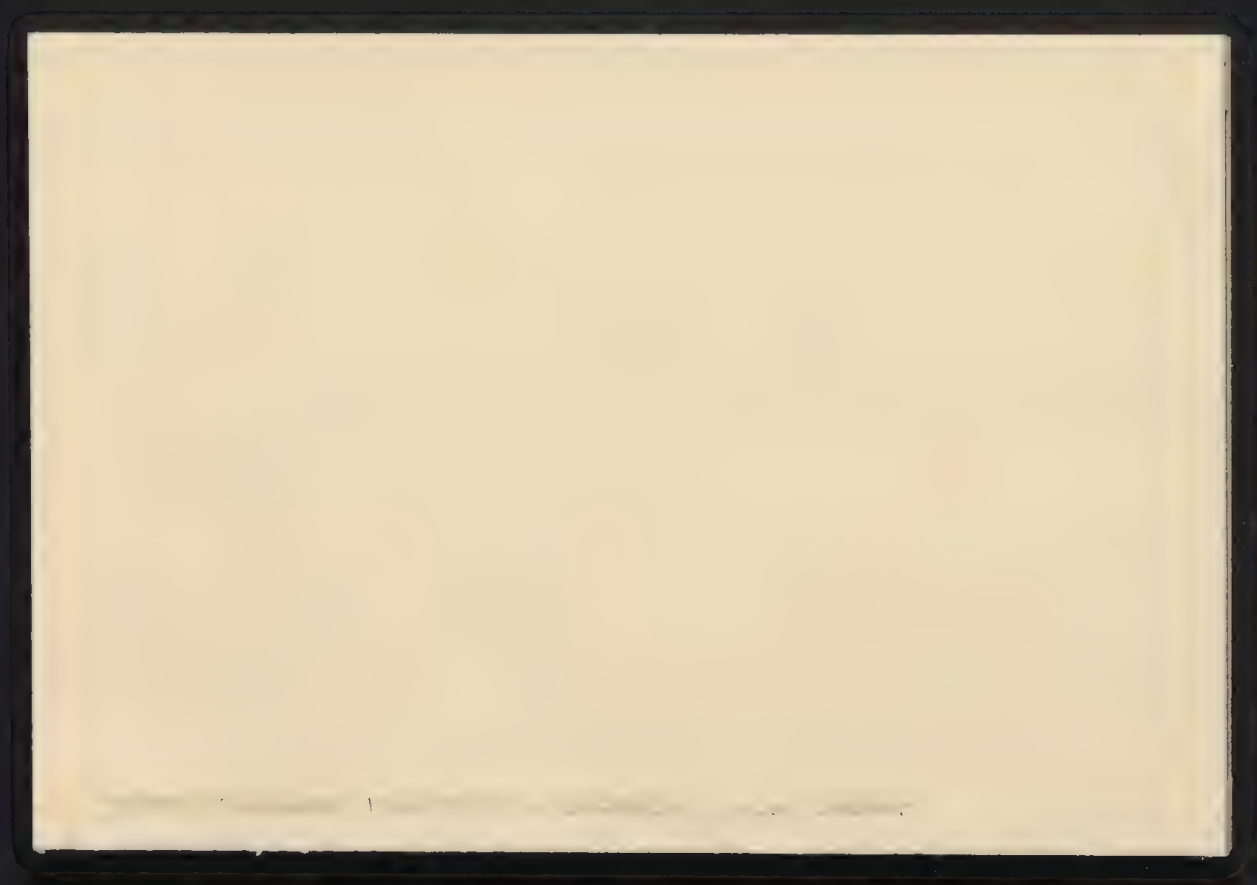
Generalgouverneur Minister Resident in Mexico (26. März 1857)

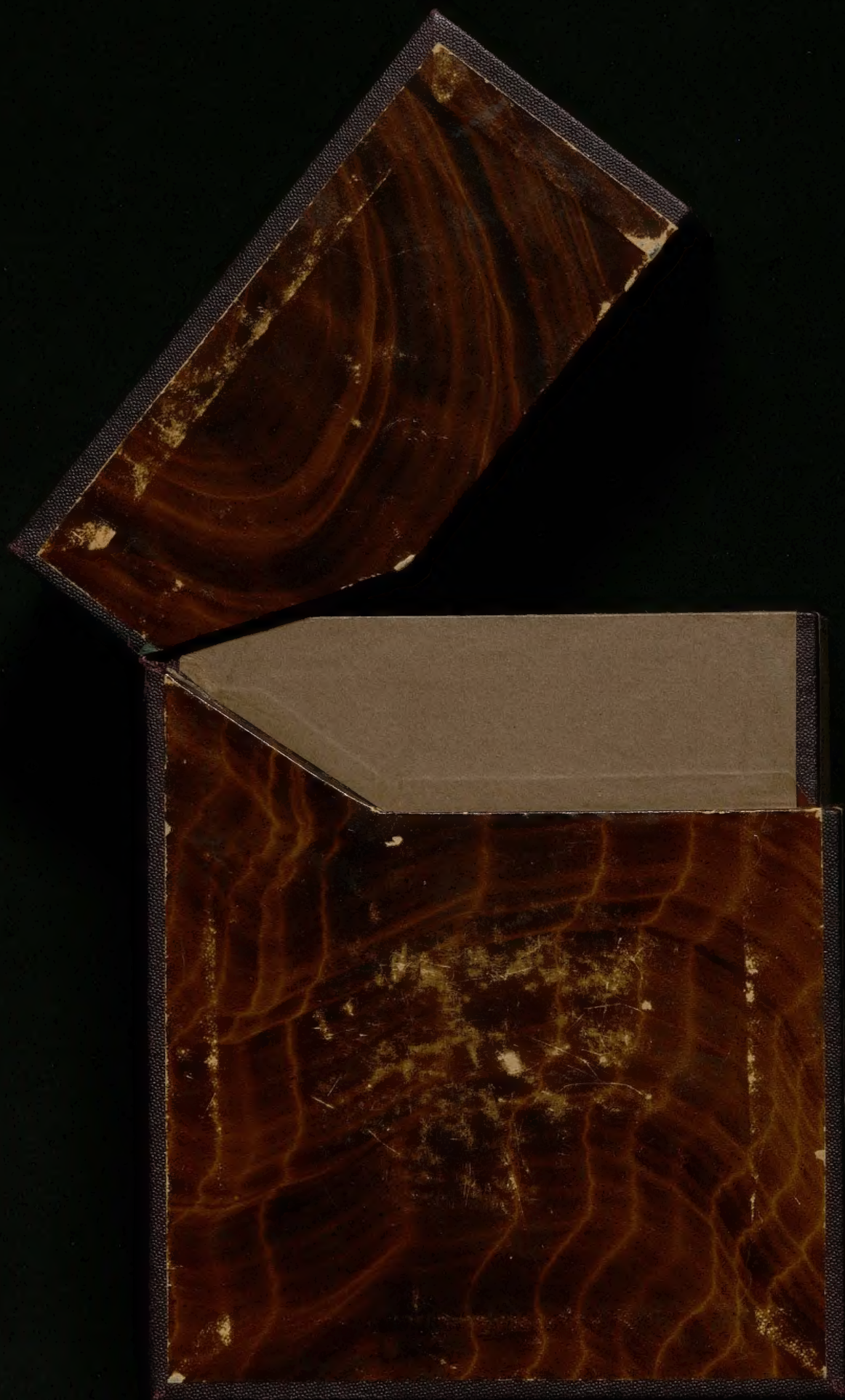














Ms. Americ.

14

